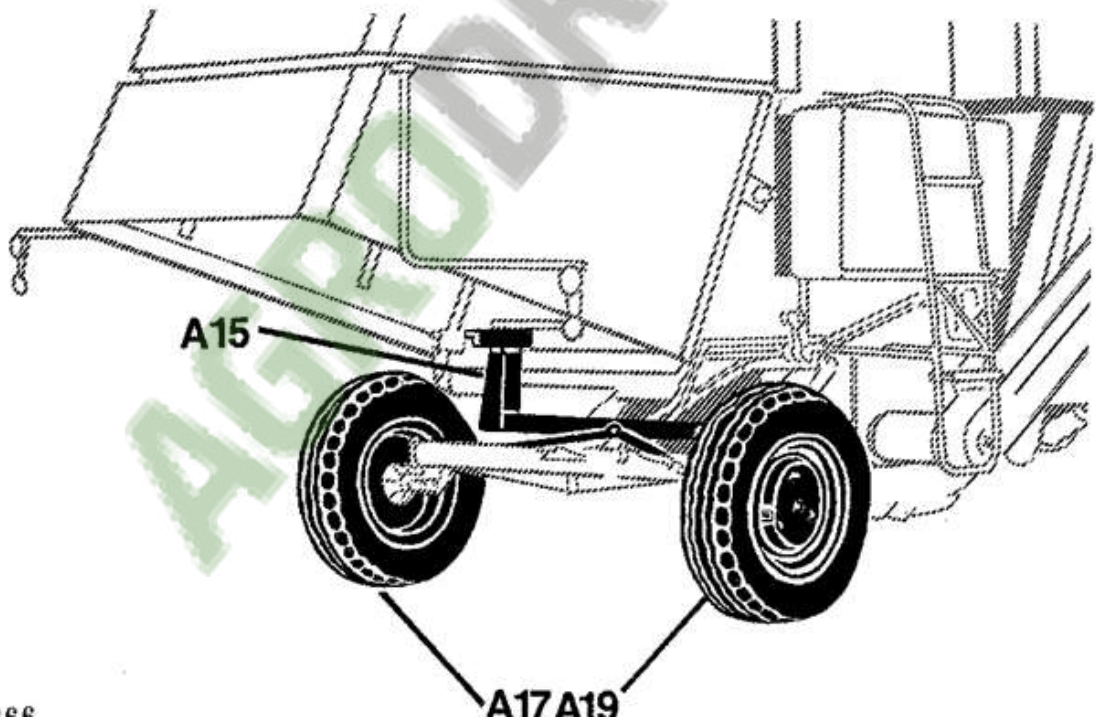
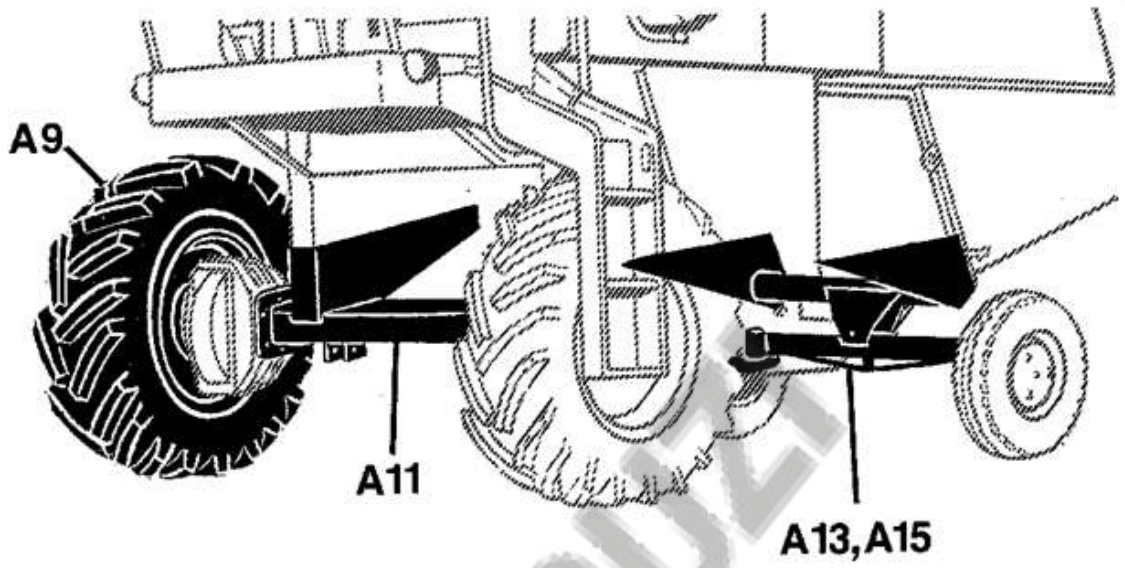


John Deere 950, 960, 970

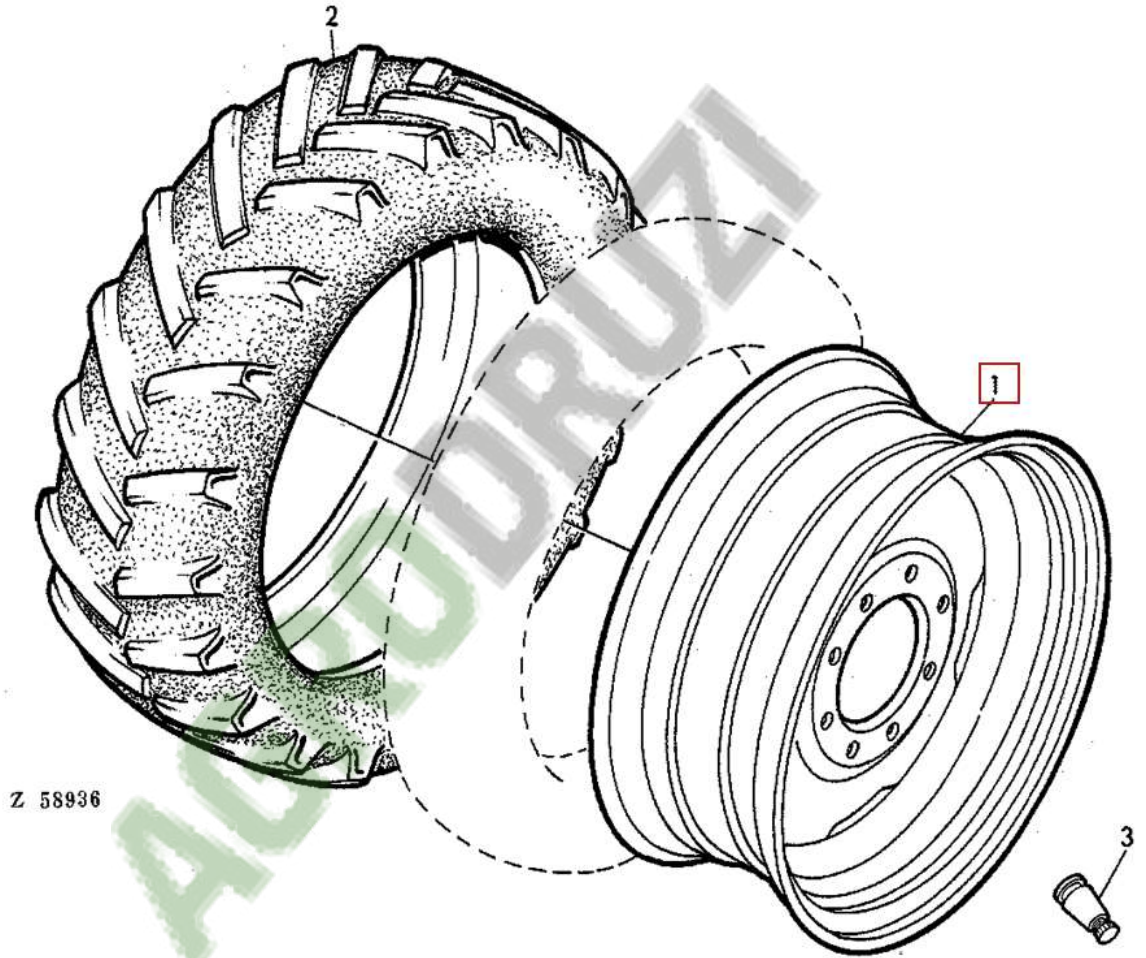


Зміст

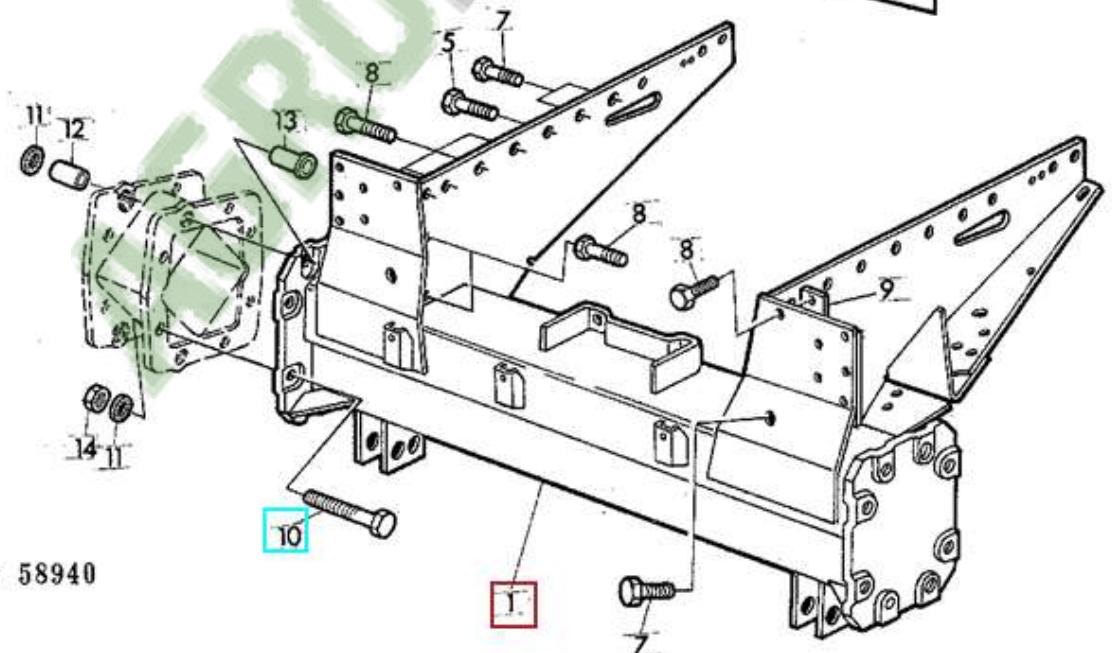
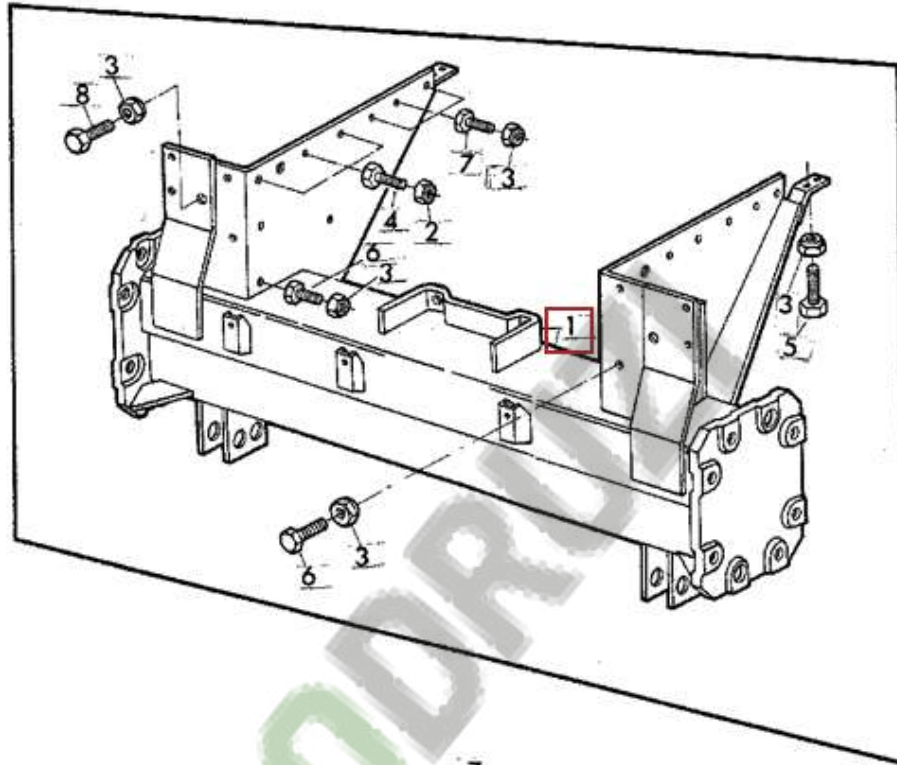
1. Передній і задній міст.....	3
2. Ходова частина.....	10
3. Система щеплення і гальм.....	18
4. Реверсивне щеплення.....	27
5. Варіатор ходової.....	34
6. Паливний бак.....	36
7. Кабіна.....	40
8. Панель керування.....	50
9. Електрична система.....	62
10. Гідравлічна система.....	75
11. Гідравлічні циліндри.....	86
12. Система керування.....	95
13. Гідравлічні магістралі.....	103
14. Похила камера.....	113
15. Головний привід похилої камери.....	125
16. Кріплення похилої камери.....	129
17. Привід похилої камери.....	131
18. Привід барабану.....	134
19. Варіатор барабану.....	140
20. Барабан.....	145
21. Привід решетного стану і соломотрясу.....	153
22. Система очищення.....	164
23. Система грохота.....	170
24. Елеватори.....	179
25. Бункер.....	188
26. Привід бункера.....	198
27. Система вивантаження.....	201
28. Корпусні елементи.....	212
29. Рама кожухів.....	219
30. Кожухи.....	221
31. Зовнішні елементи.....	227
32. Причіп жатки.....	233
33. Розкидач соломи.....	241
34. Технічні позначки та органайзер.....	248
35. Зовнішні елементи кабіни.....	256



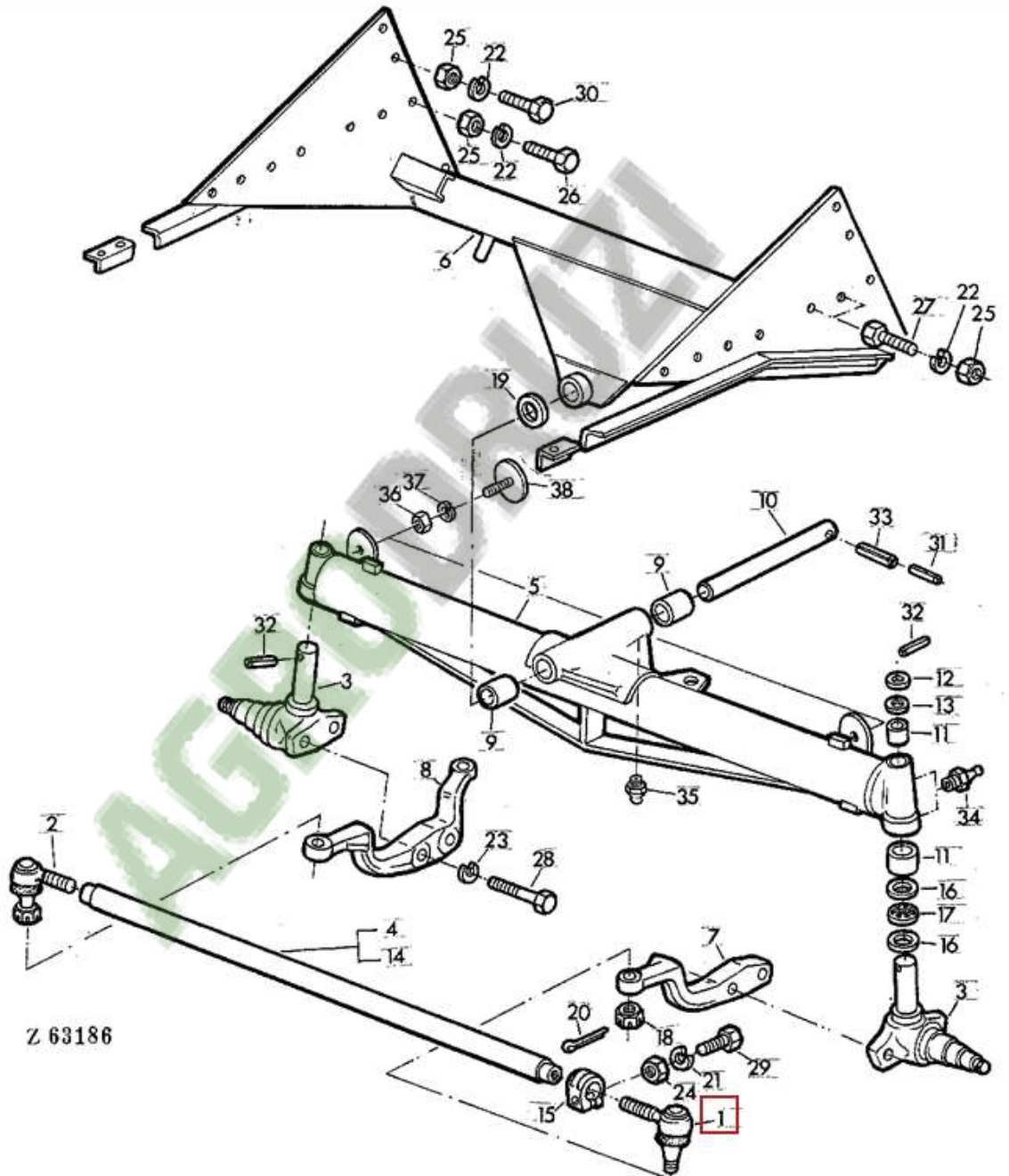
7 19000

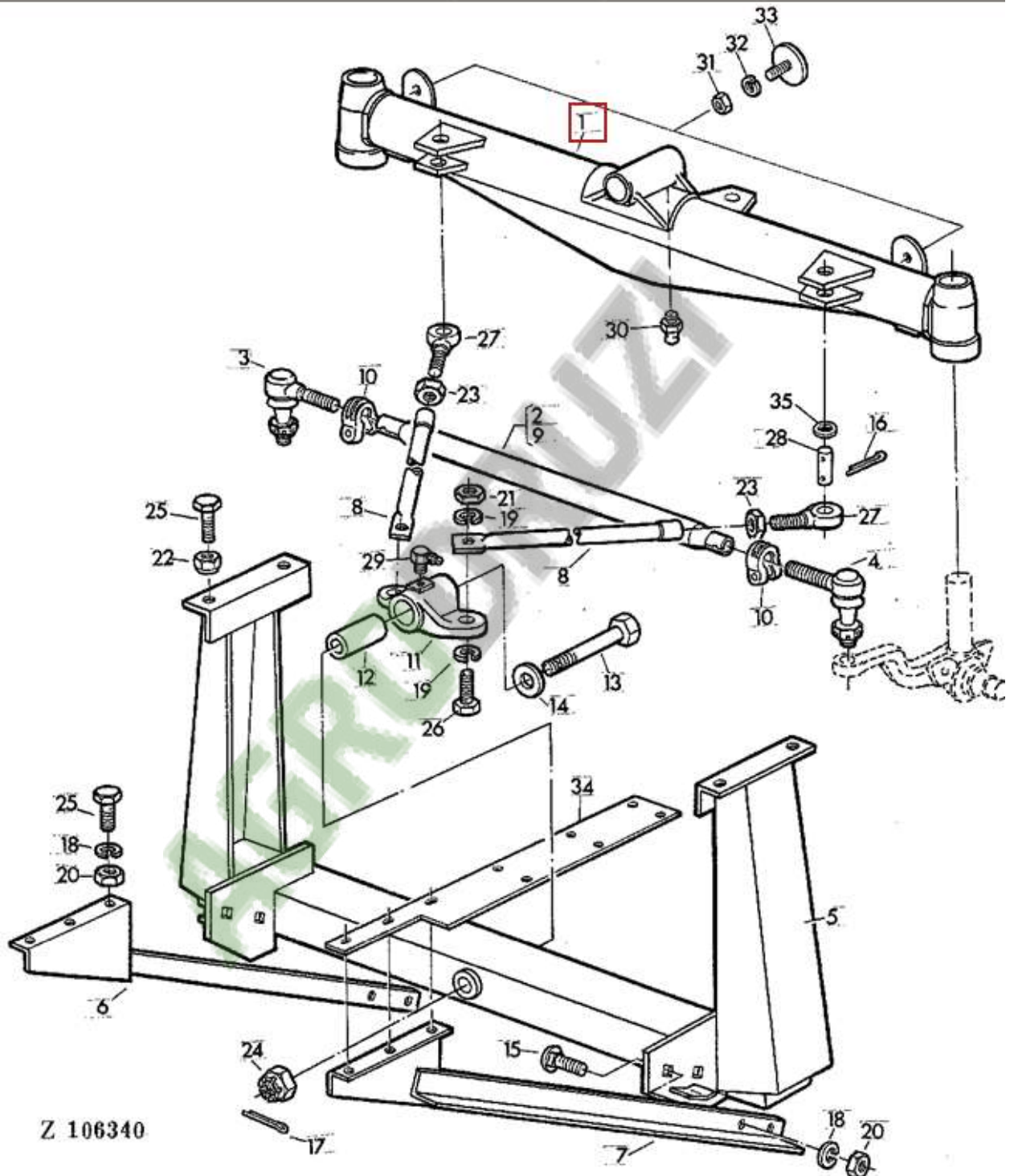


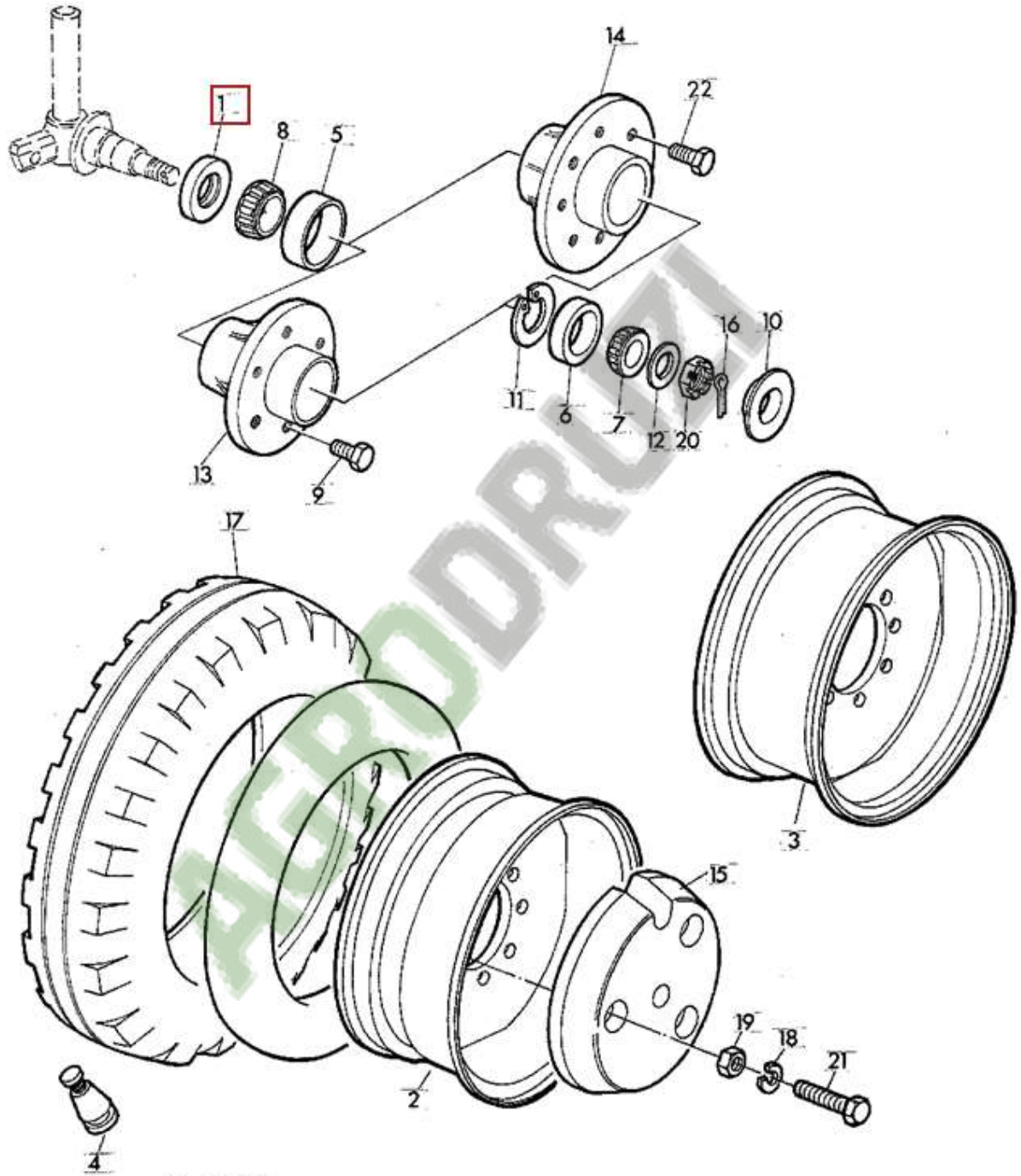
Z 58936

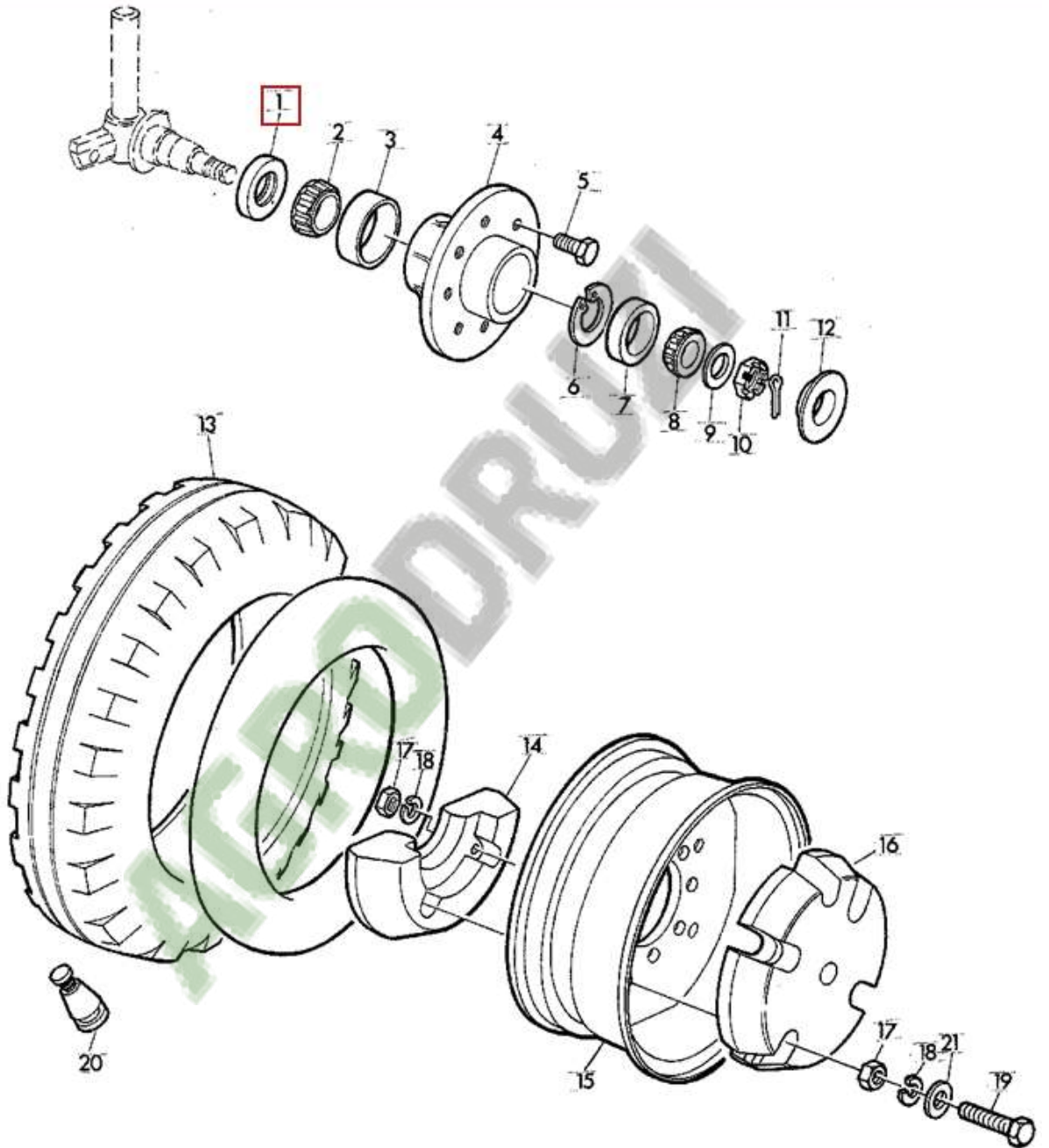


Z 58940

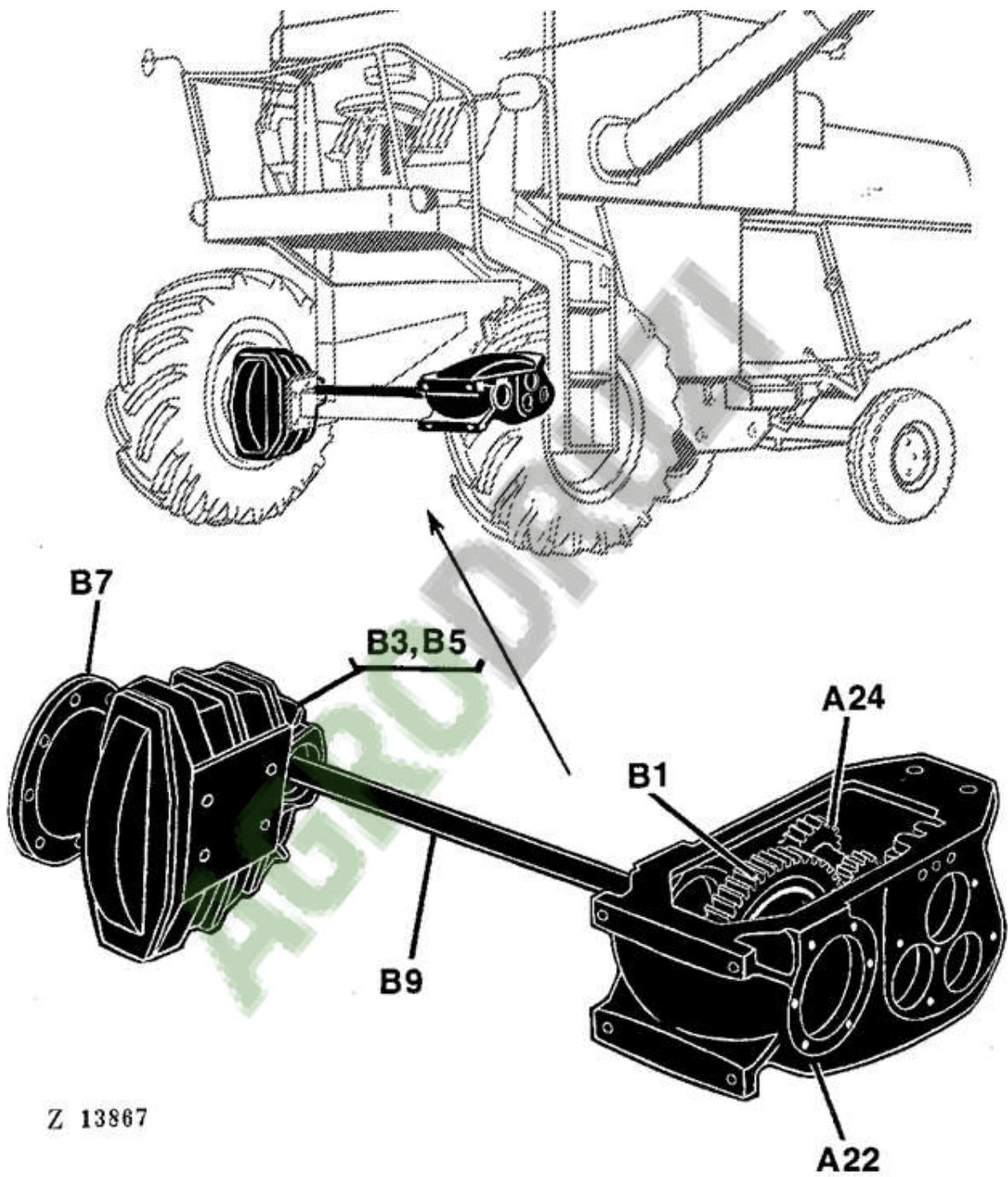




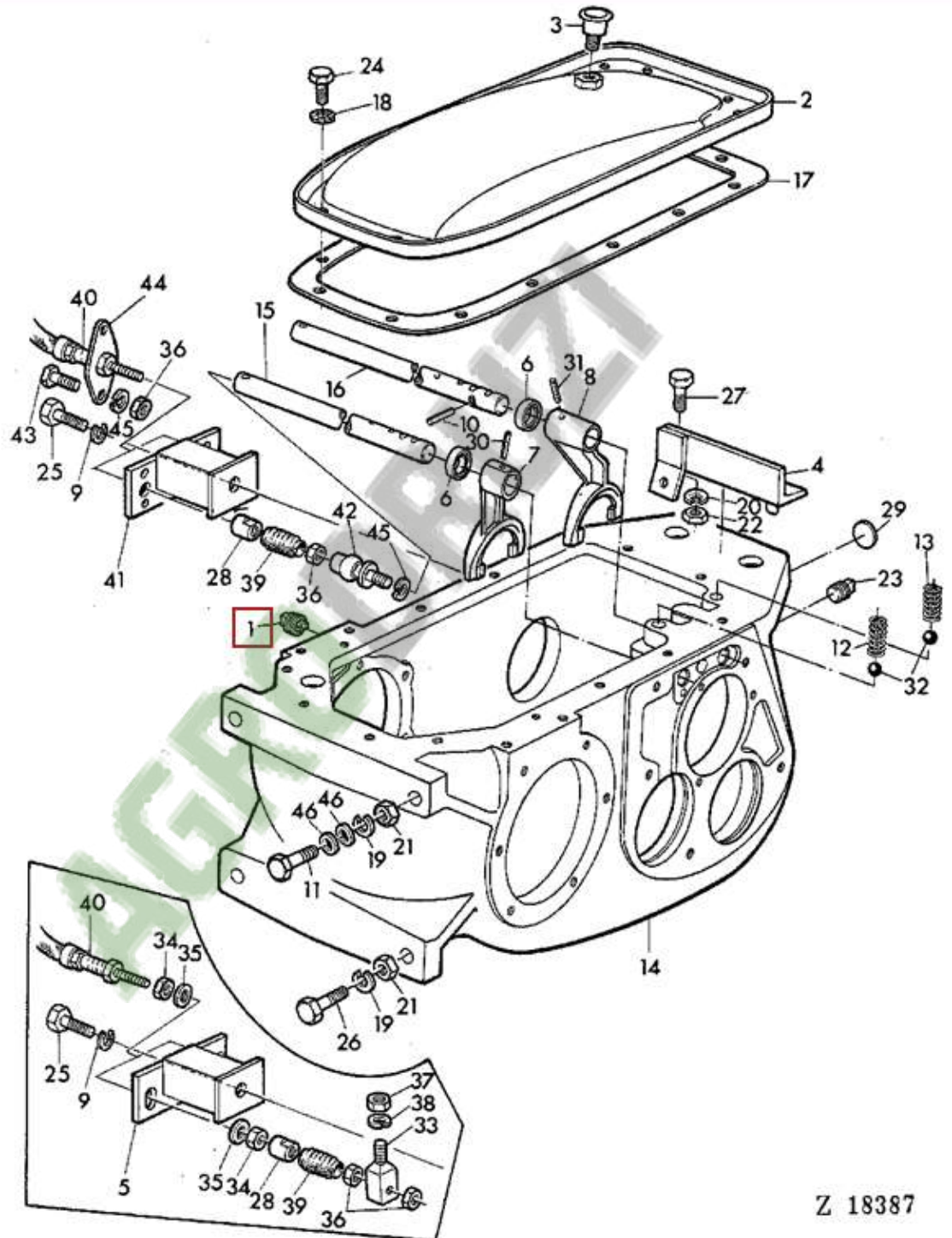




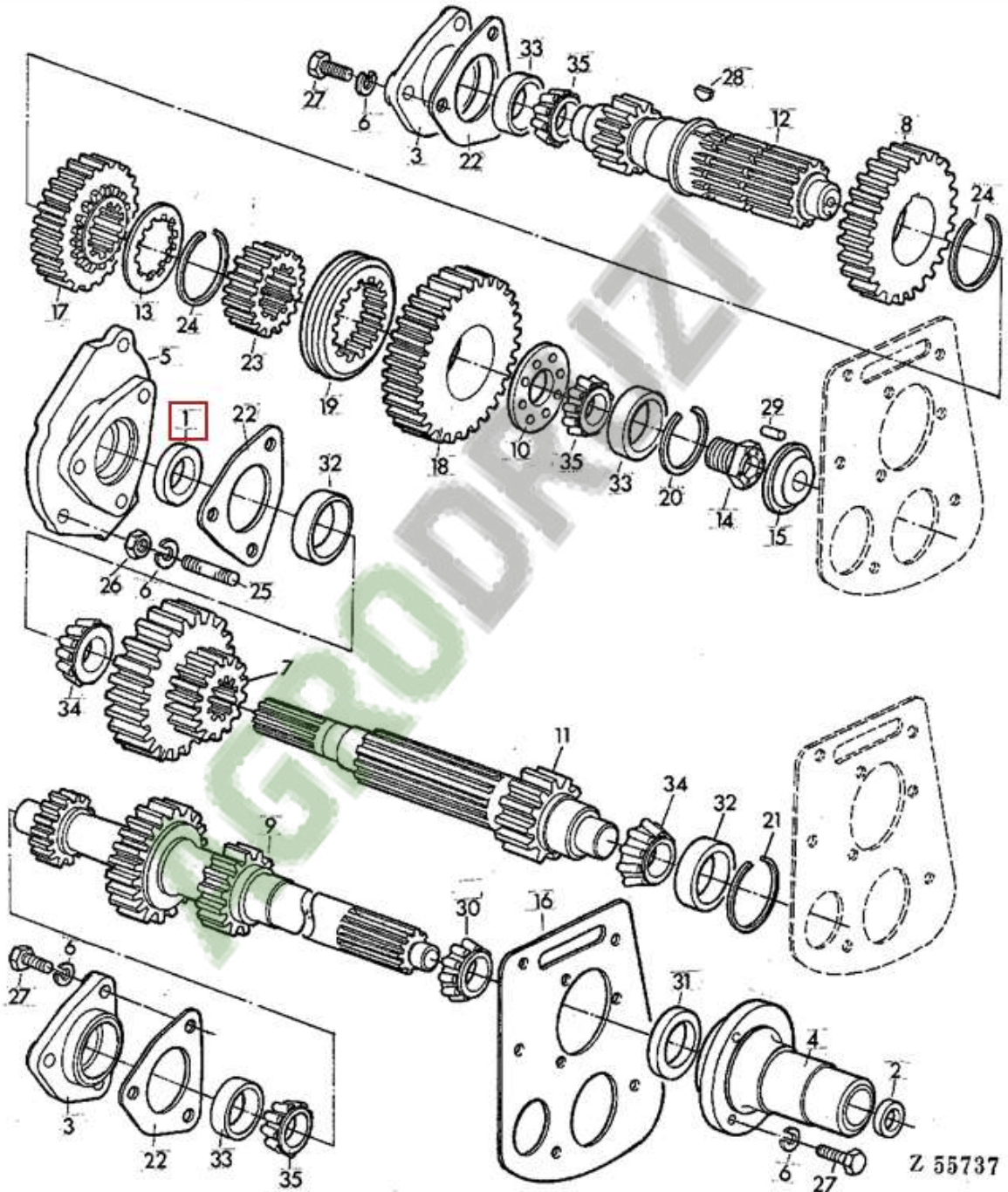
Z 58972

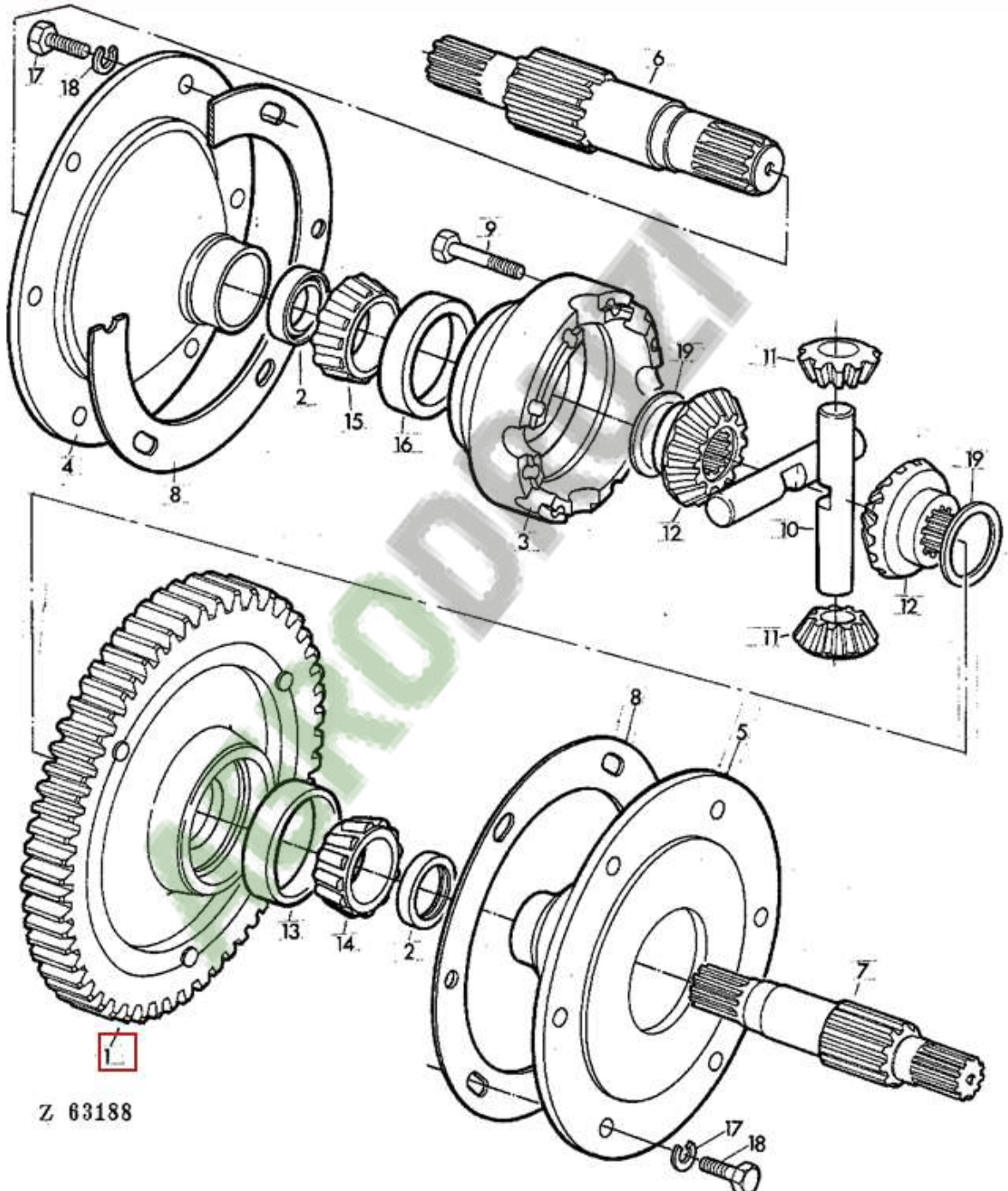


Z 13867

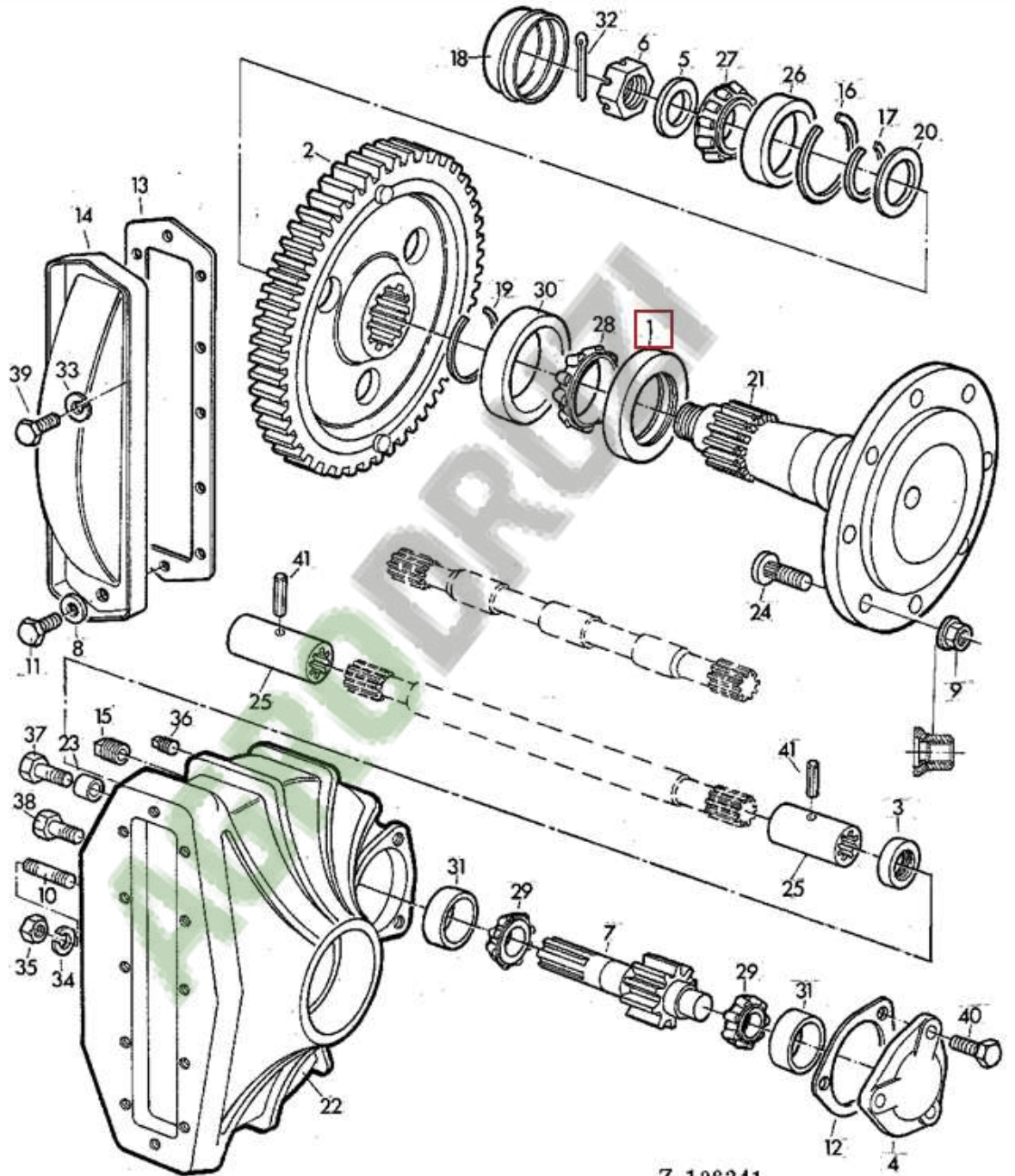


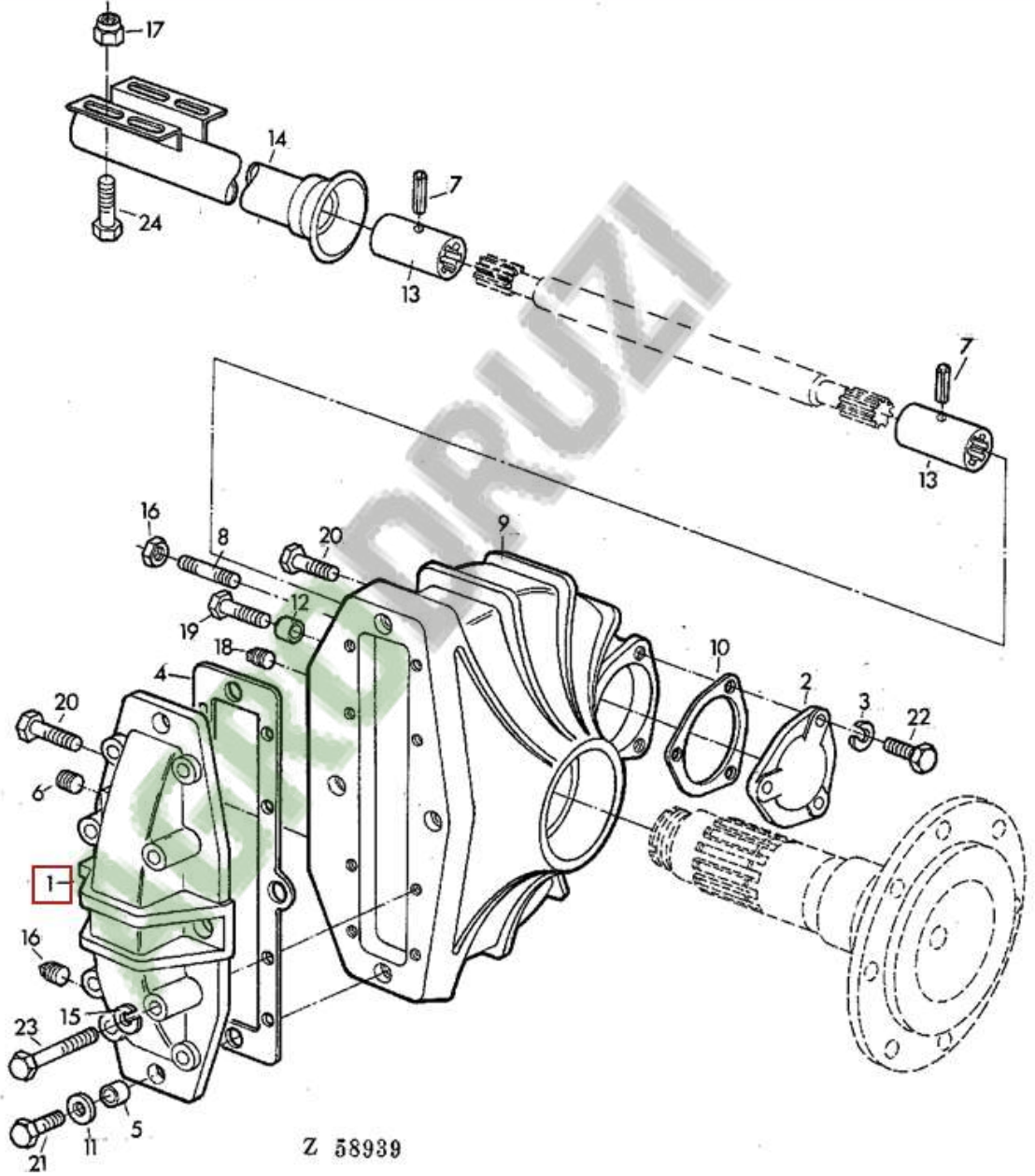
Z 18387

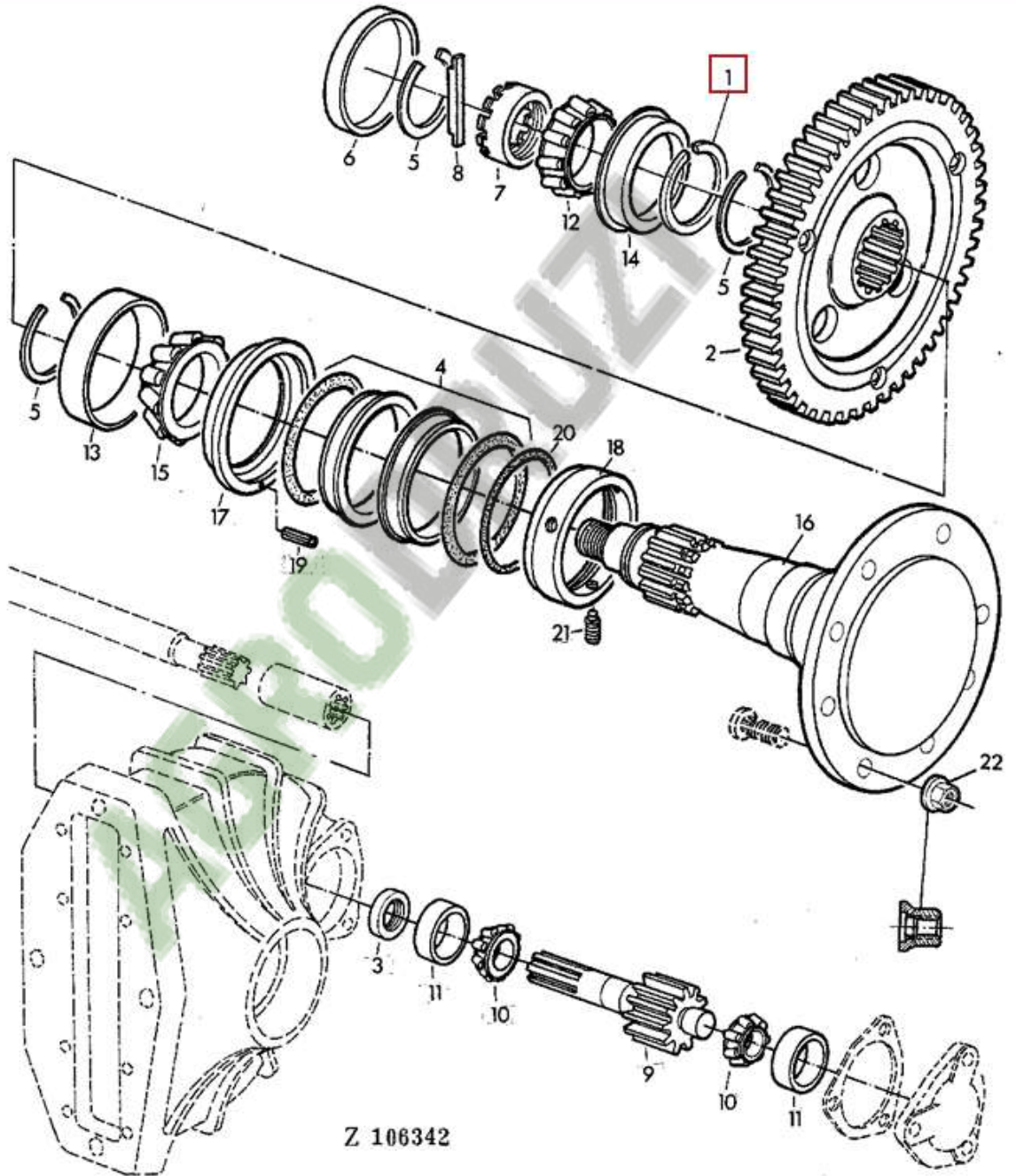


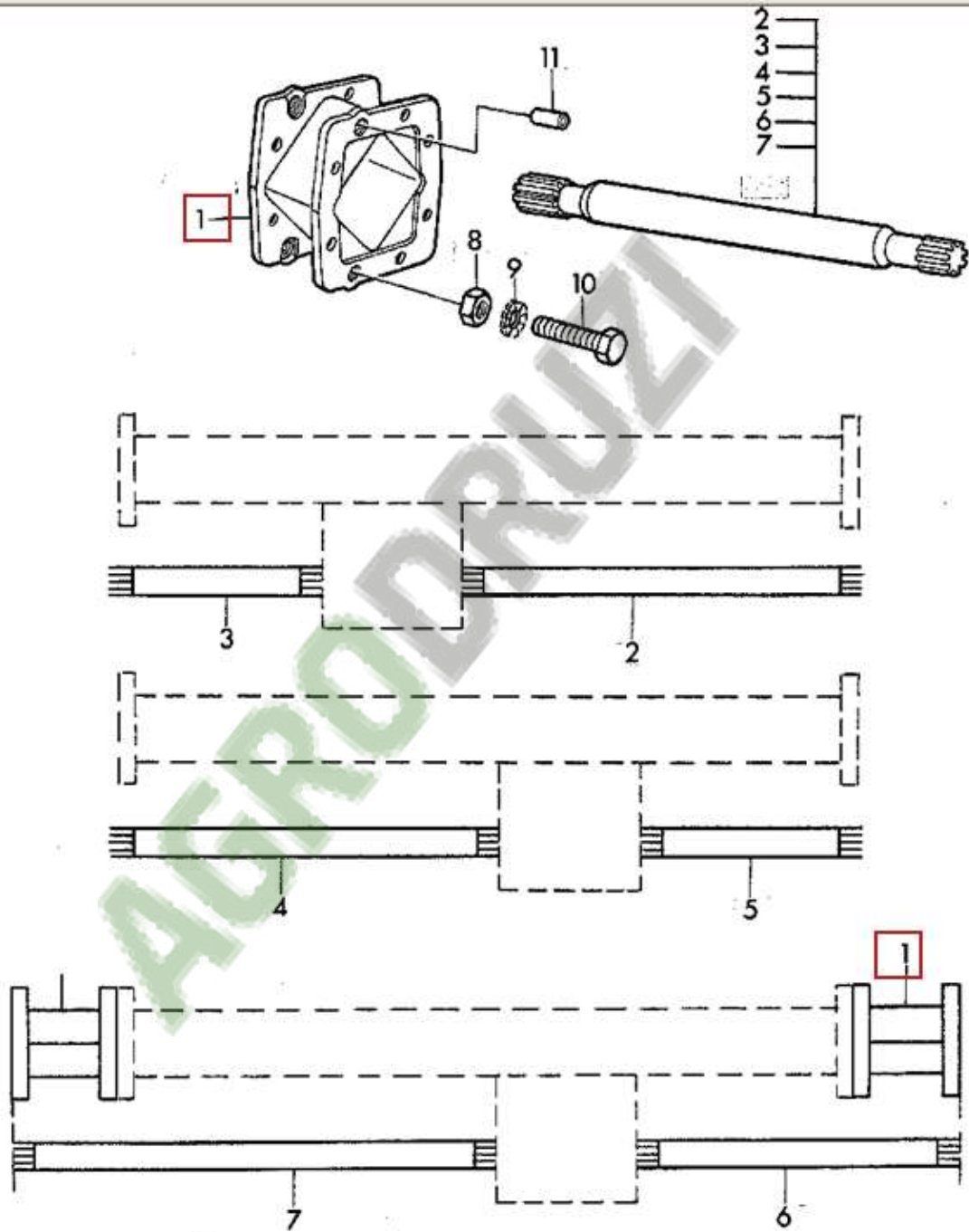


Z 63188

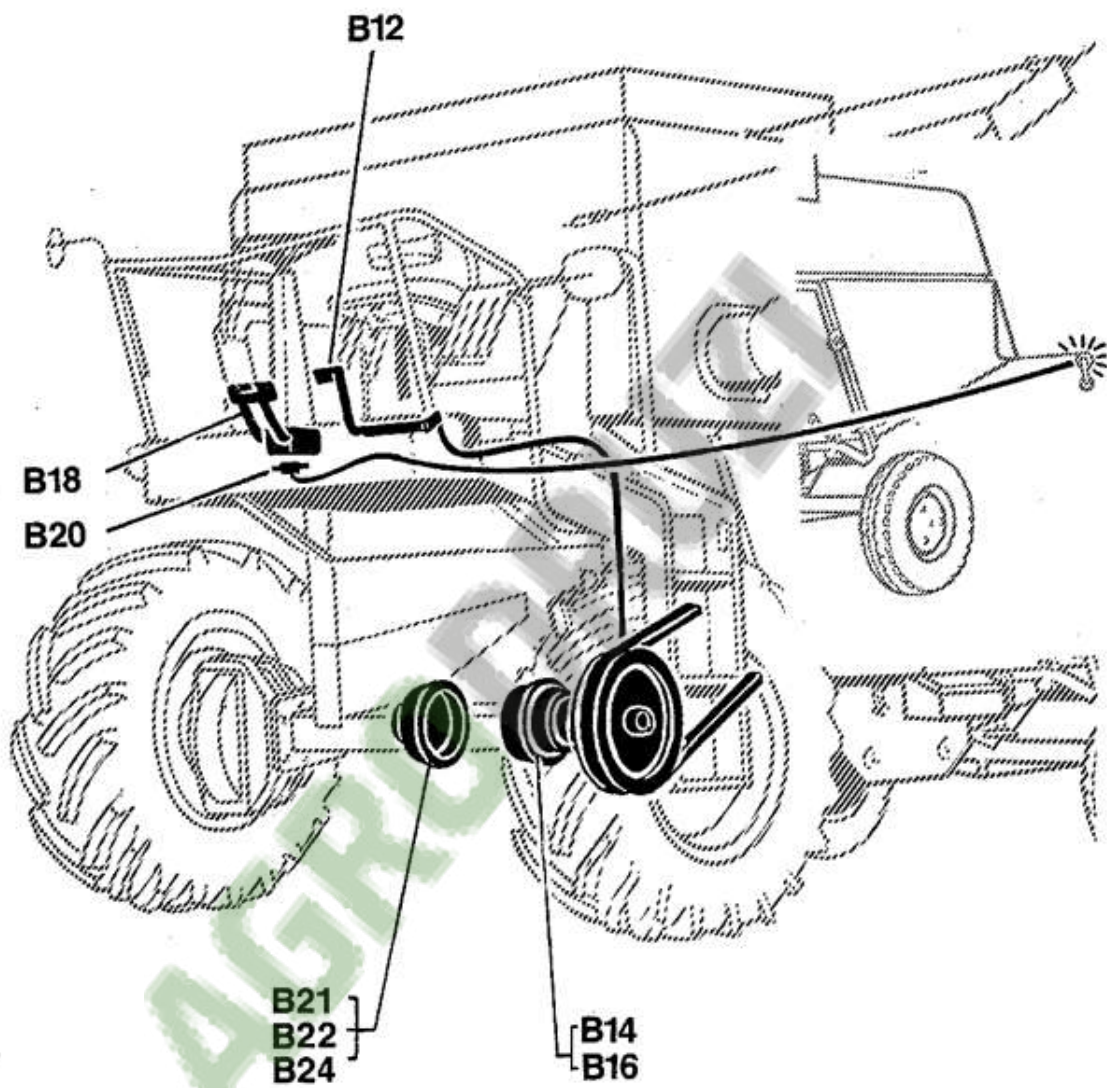




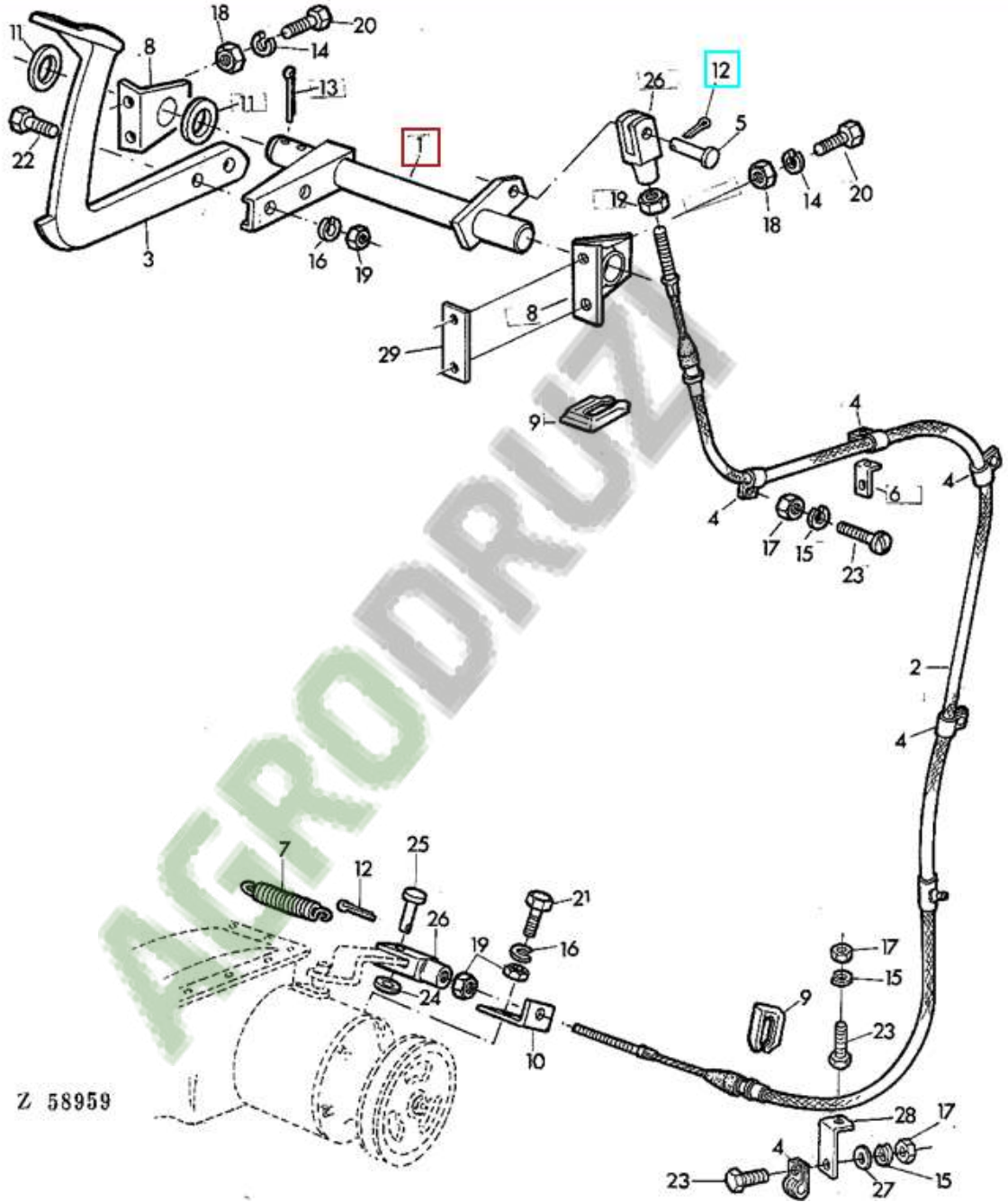


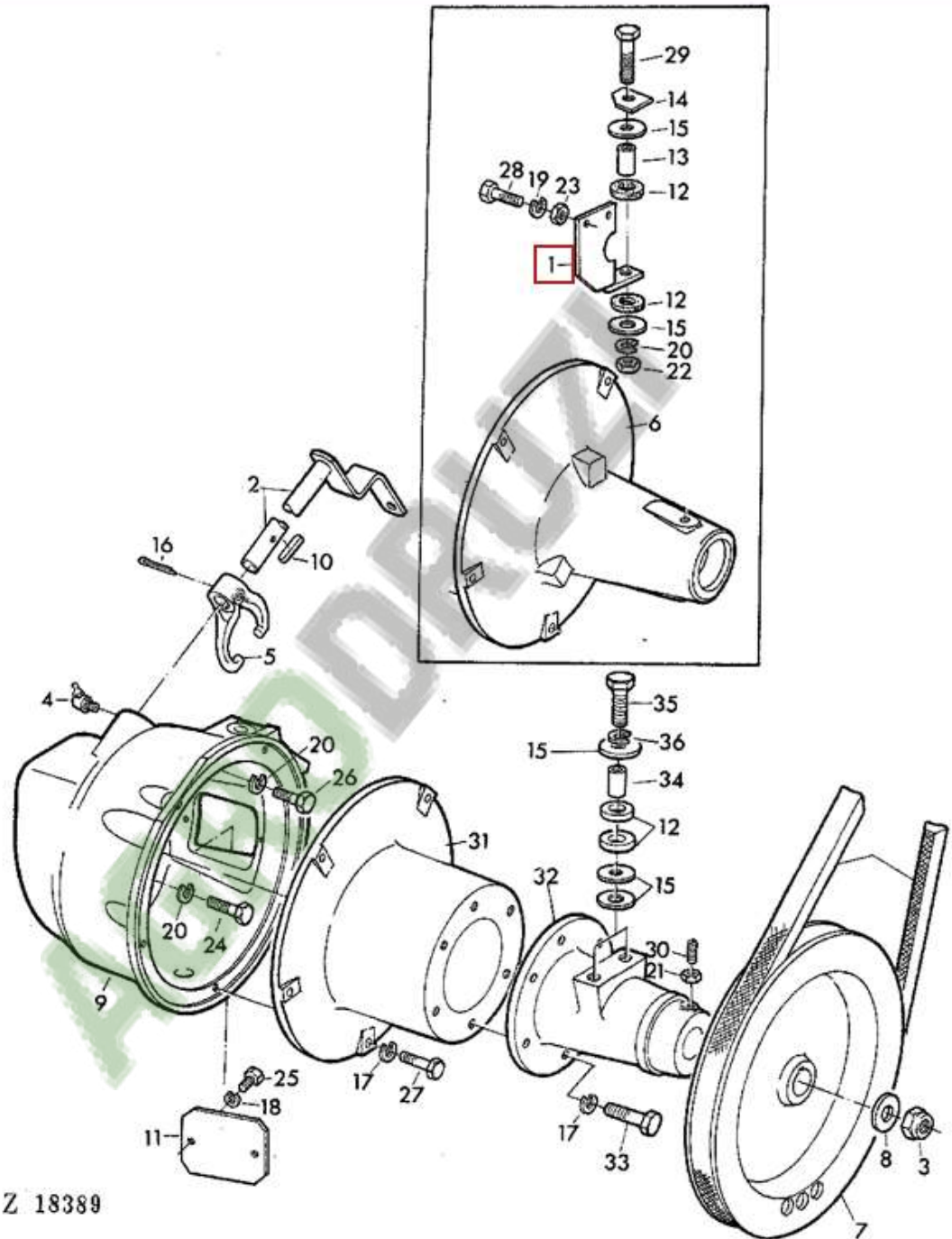


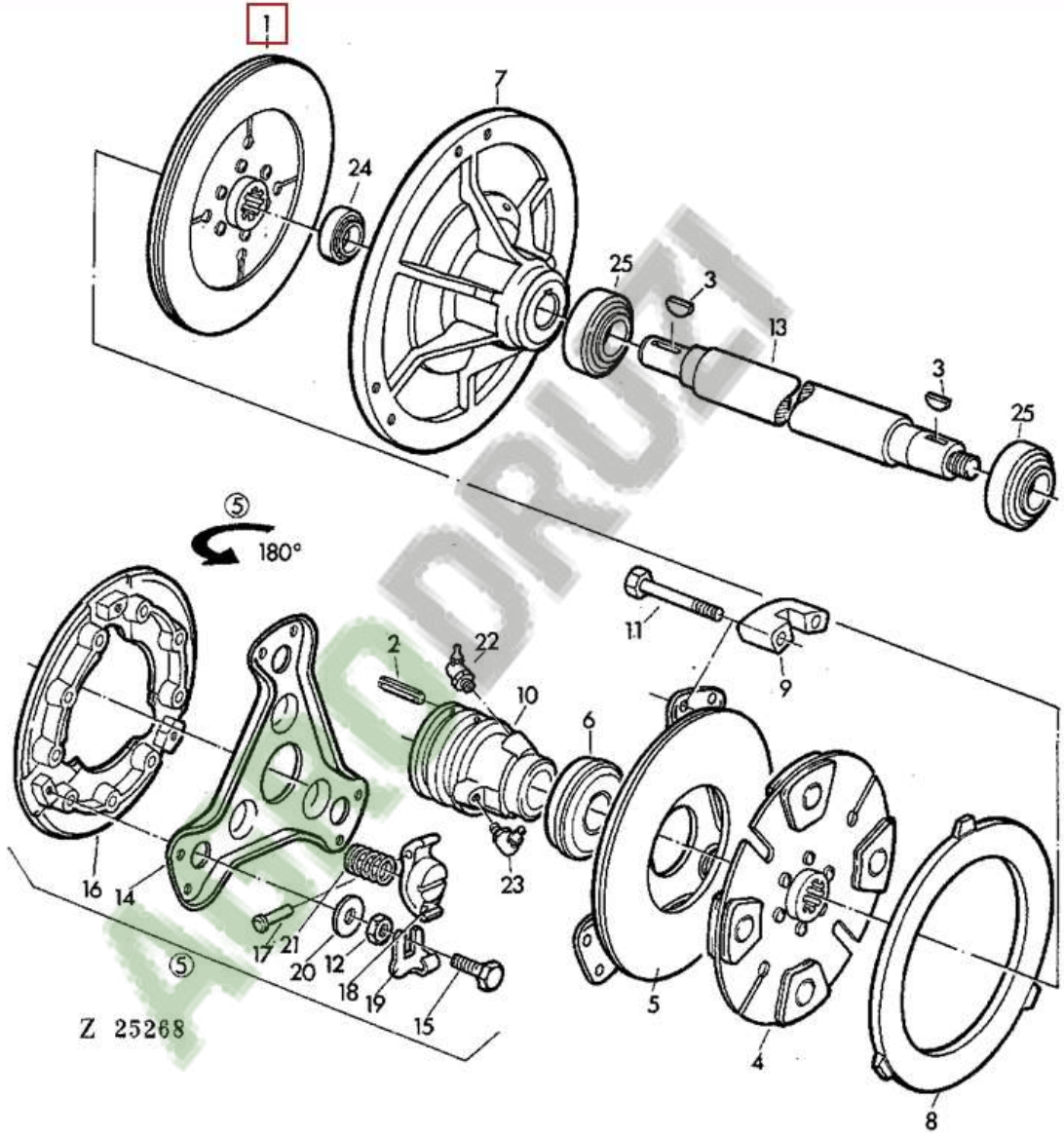
Z58978

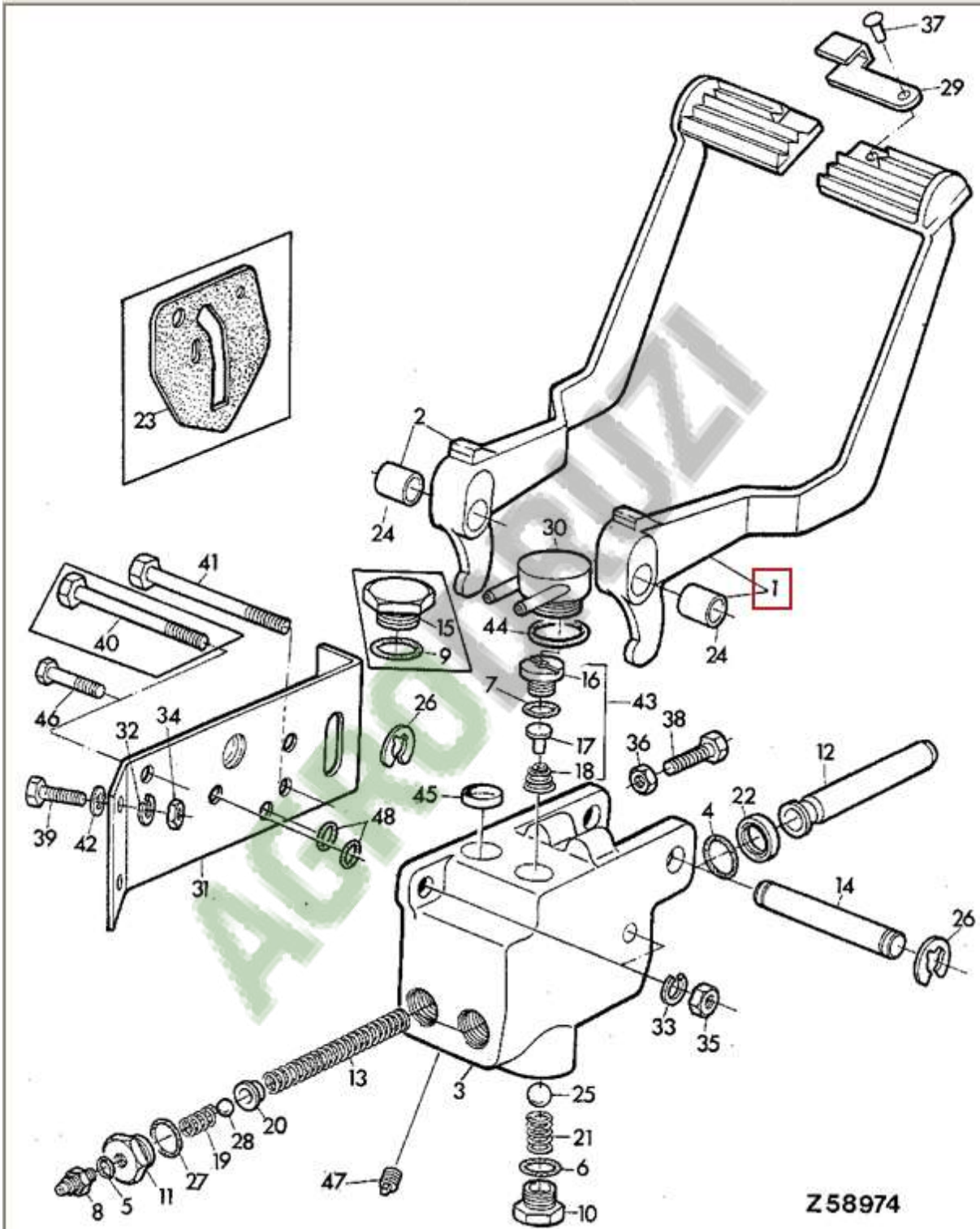


Z 35772



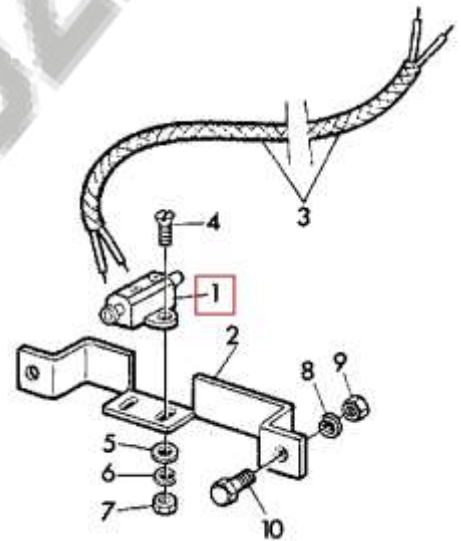


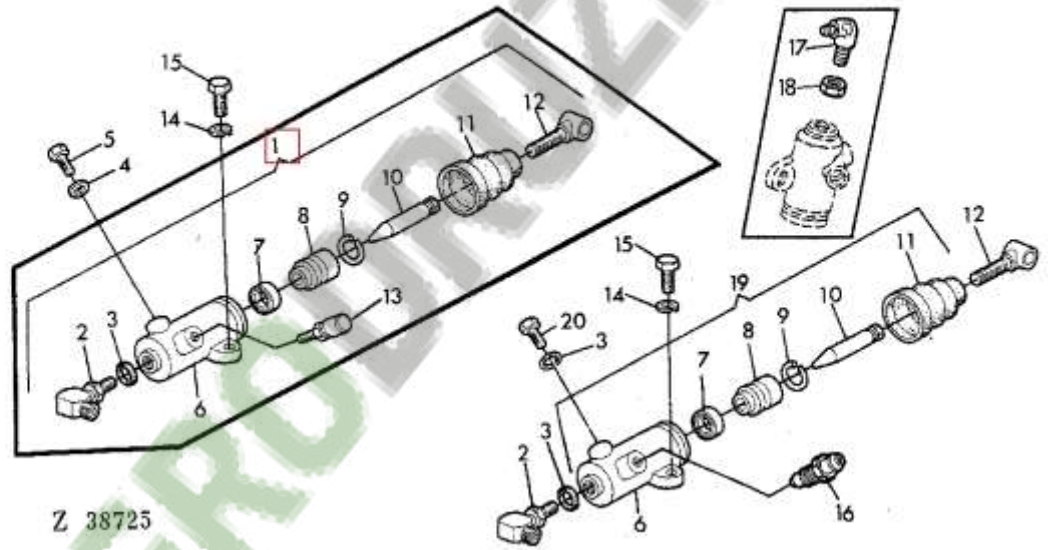




AGRO DRUZI

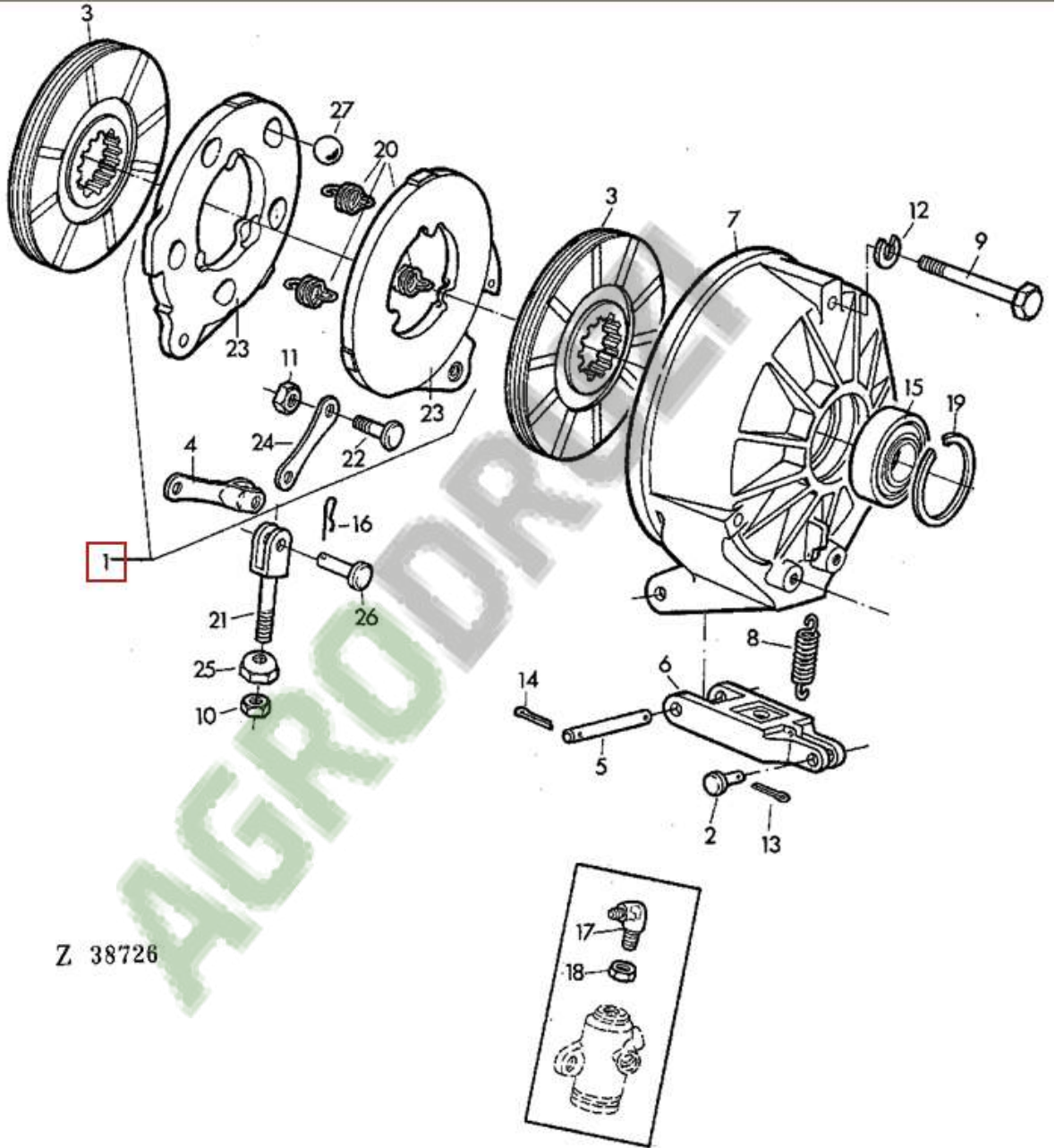
Z 11796



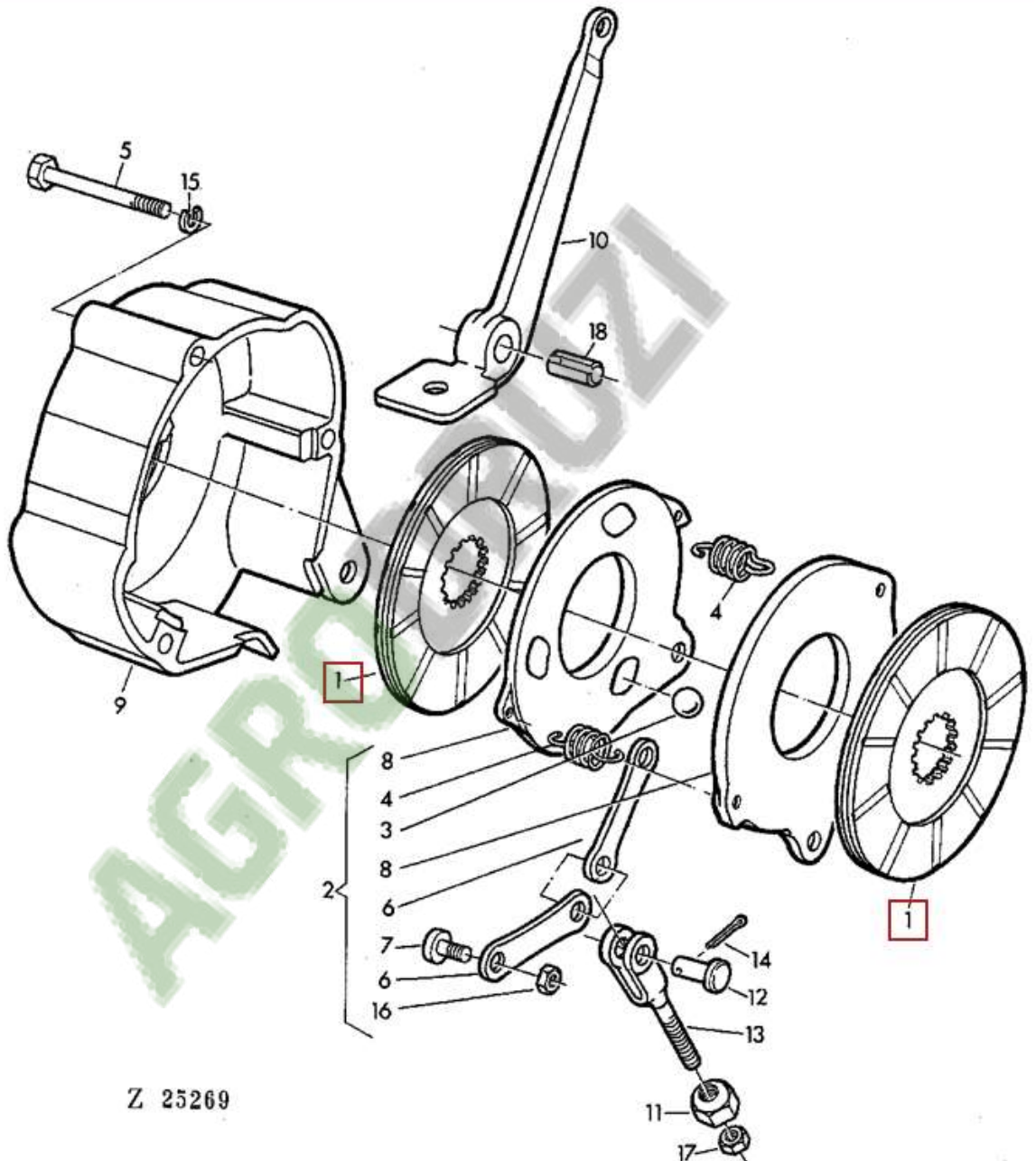


Z 38725

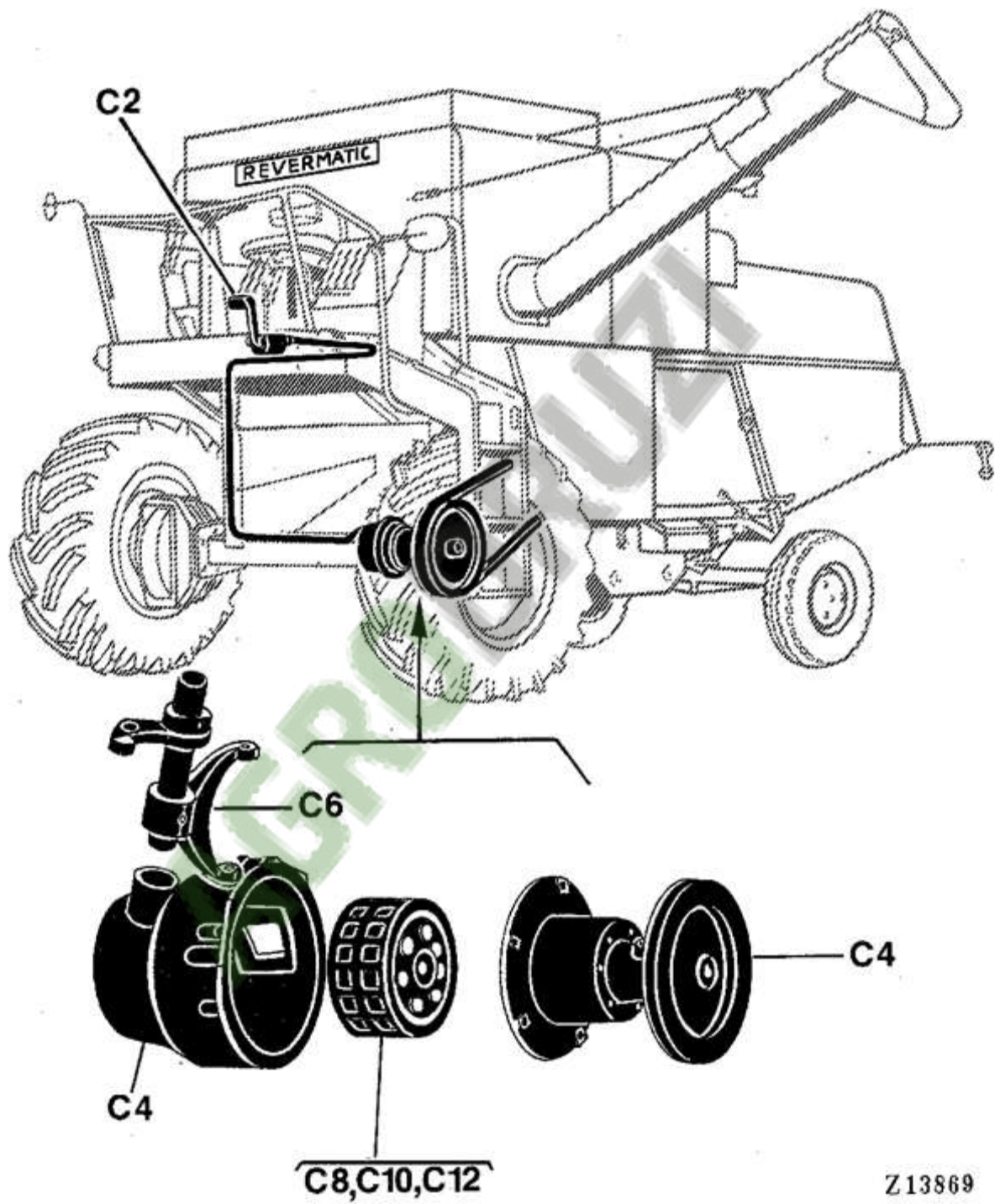
AGRO

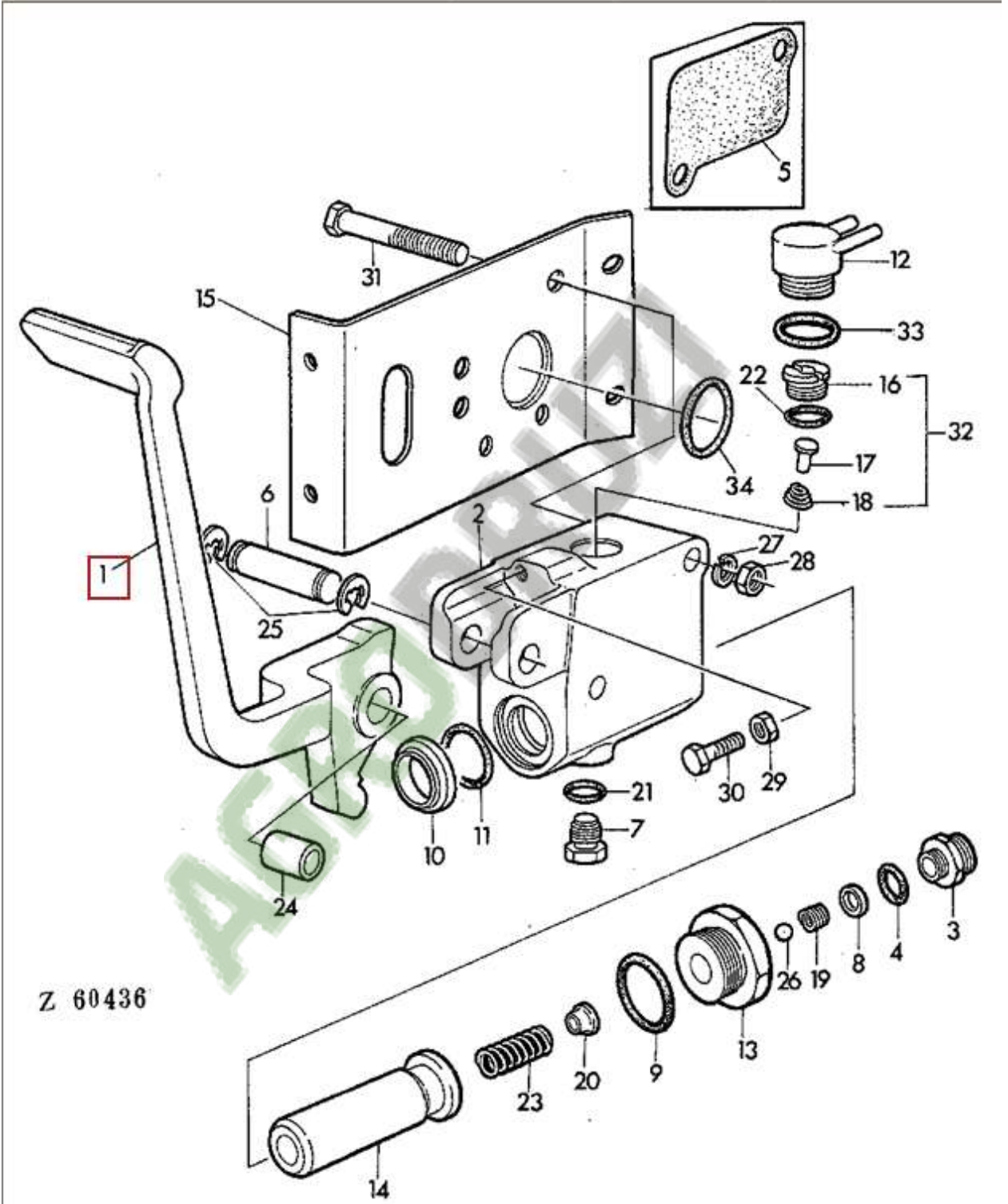


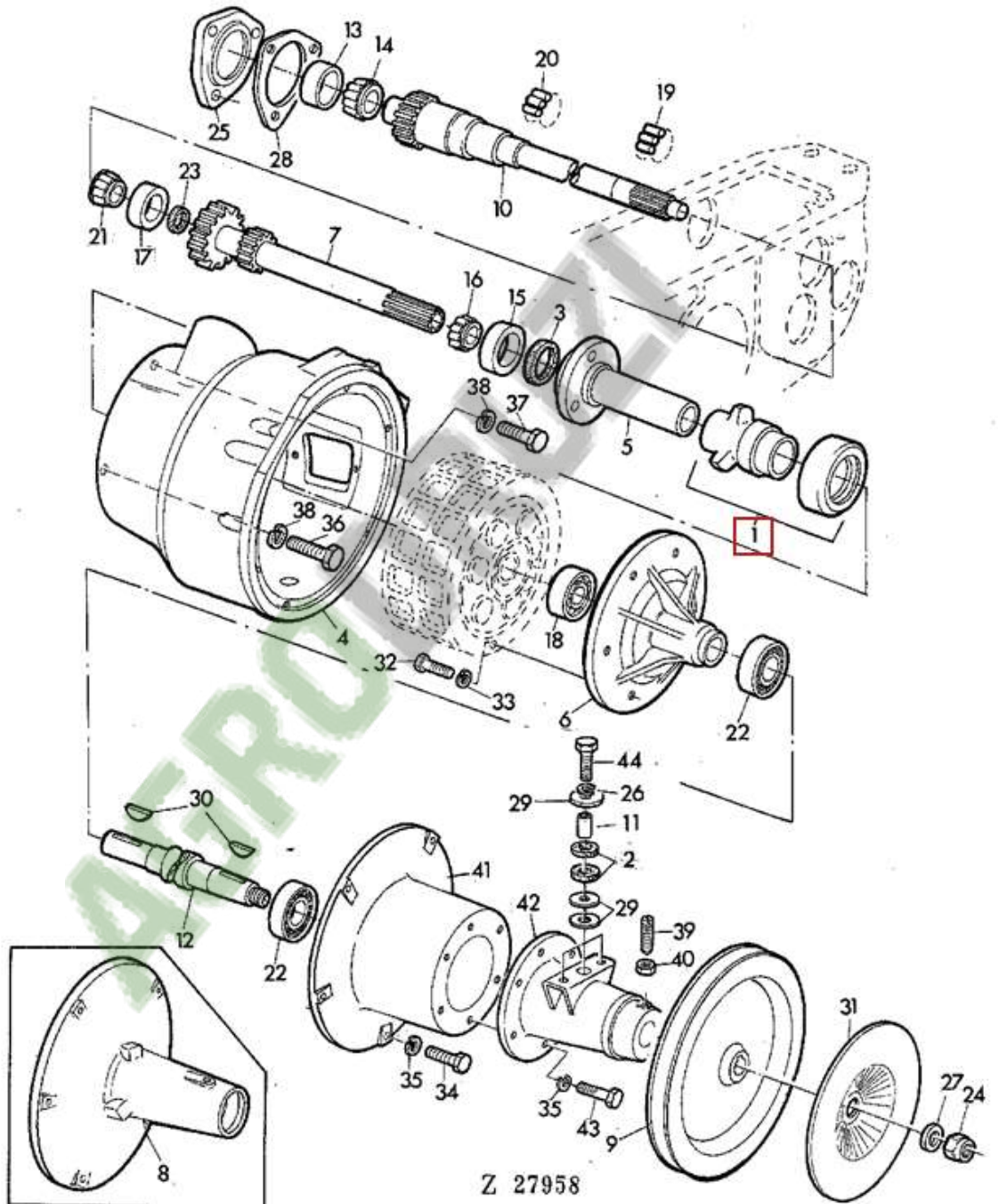
Z 38726

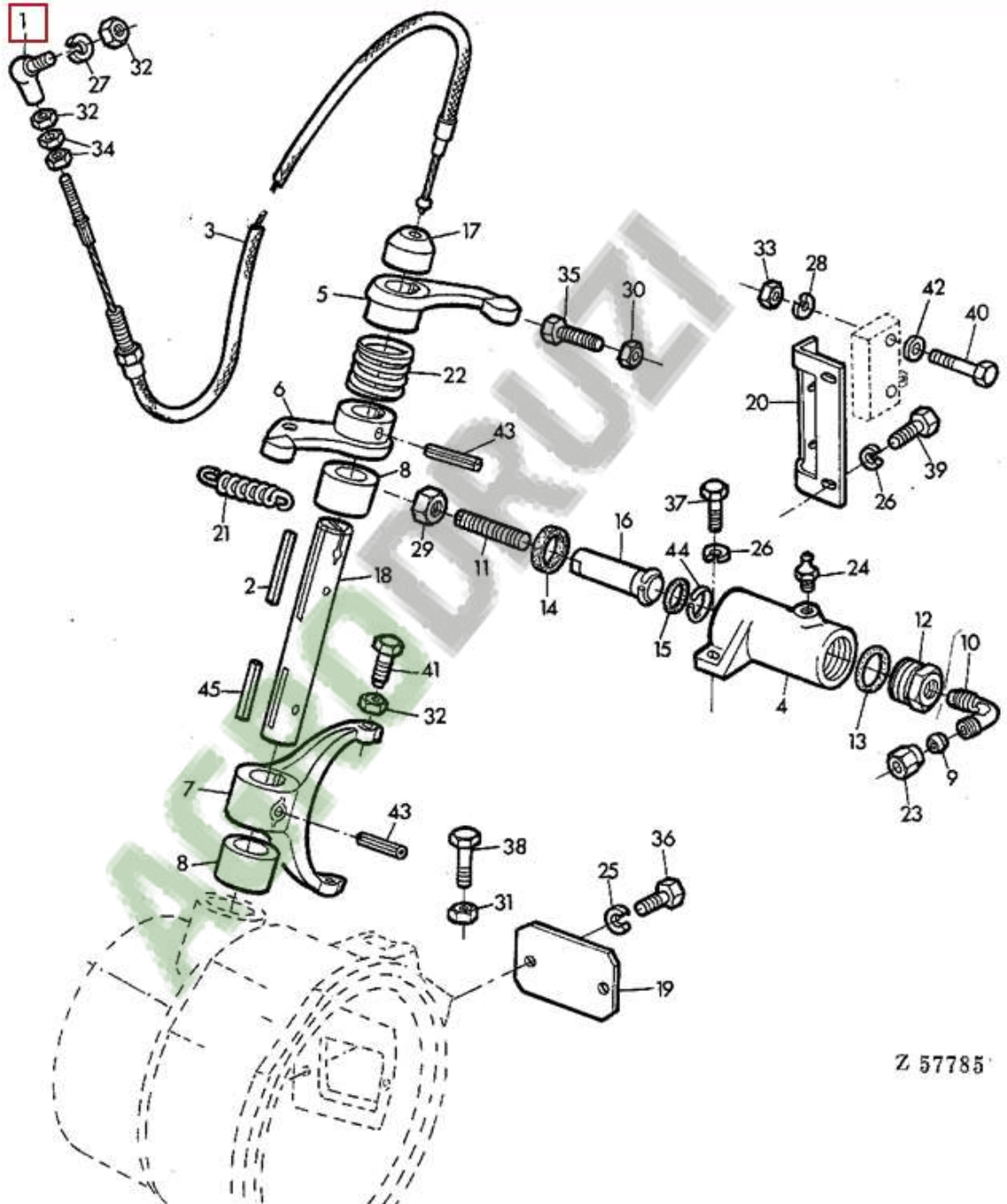


Z 25269

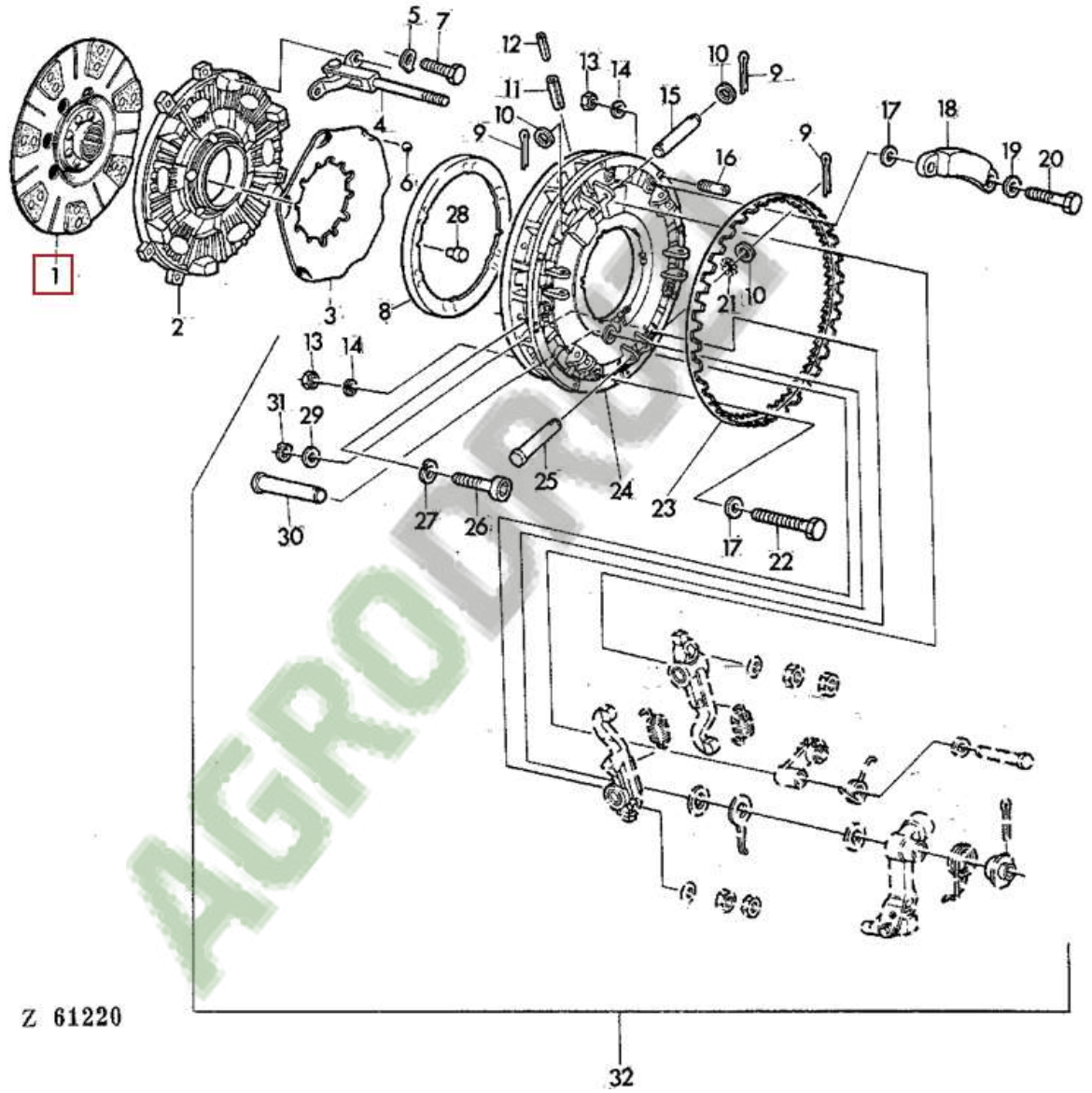




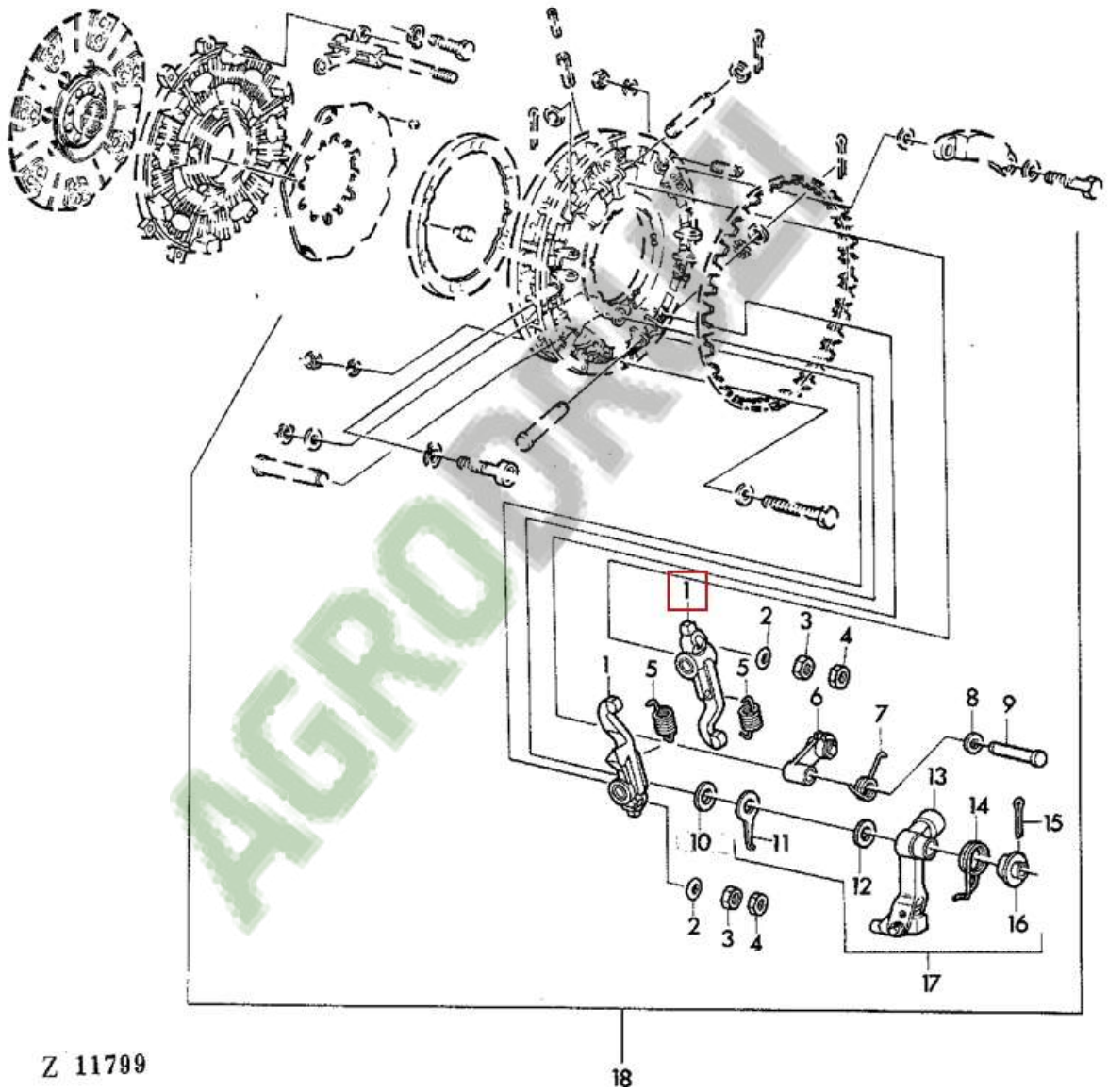




Z 57785

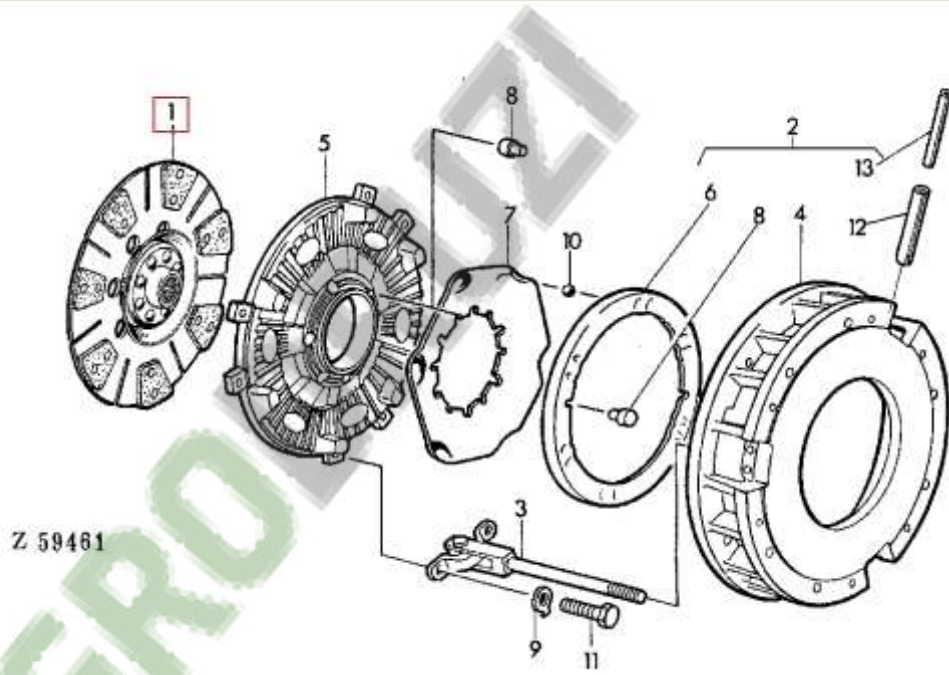


Z 61220

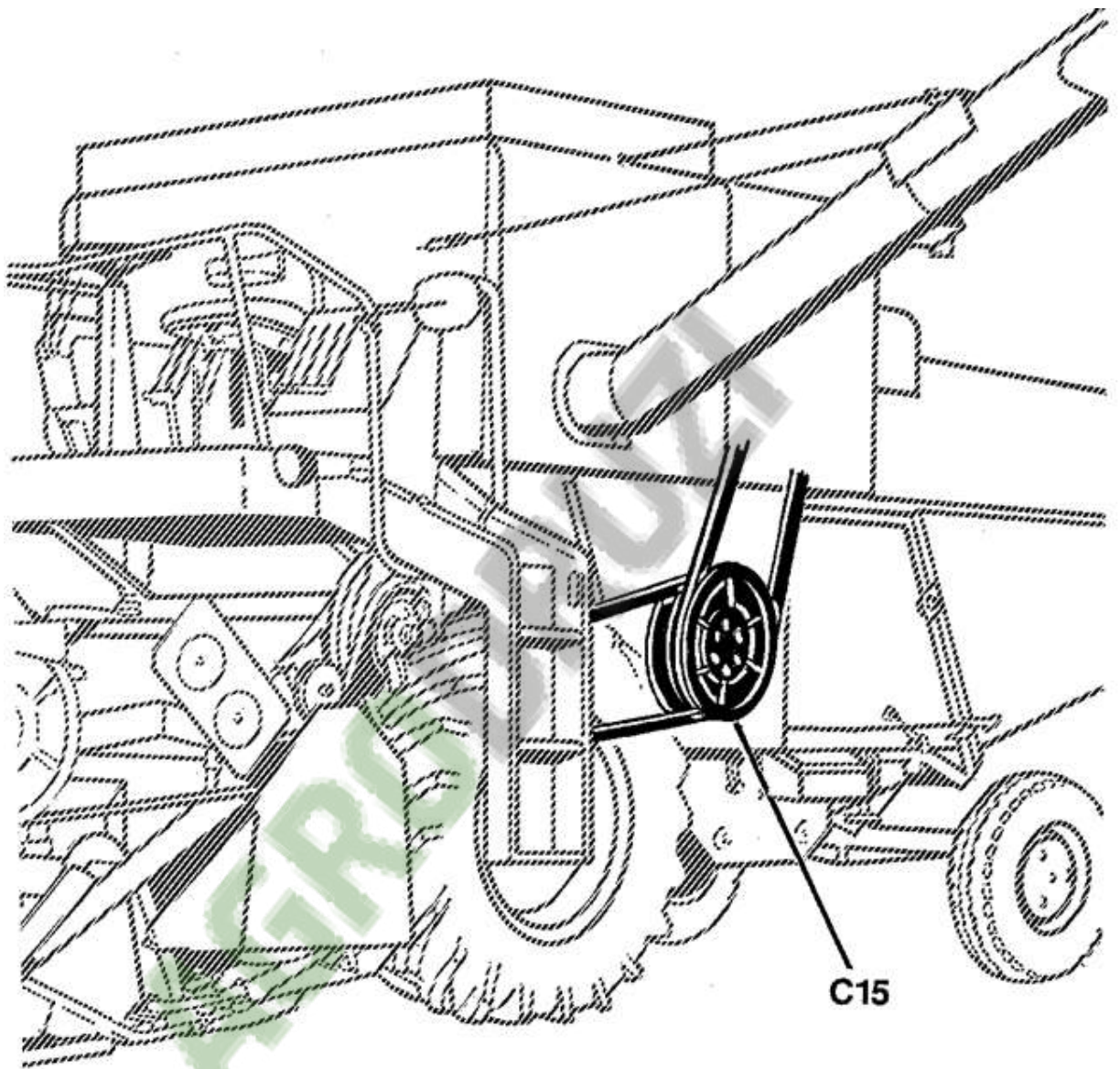


Z 11799

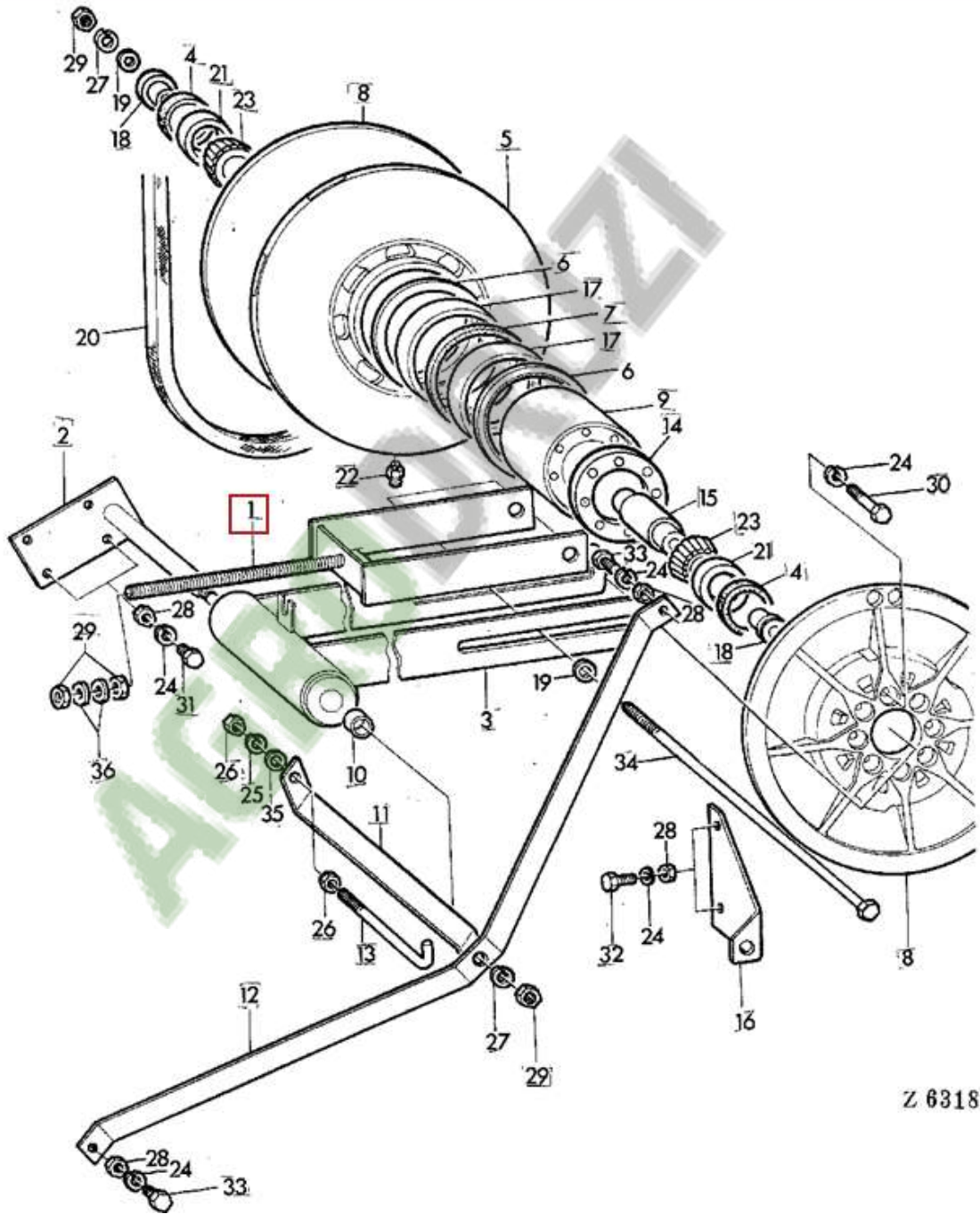
18



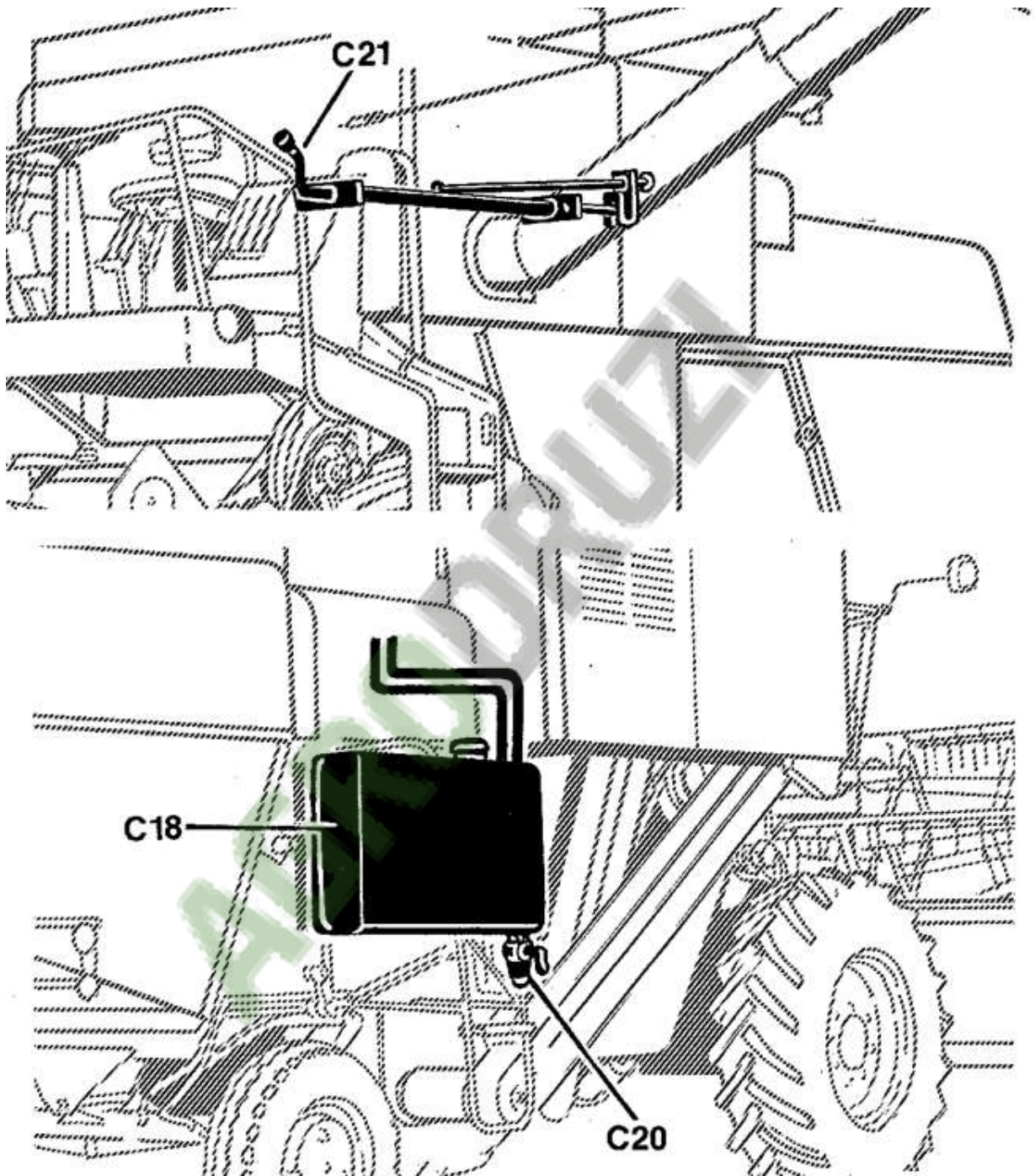
Z 59461

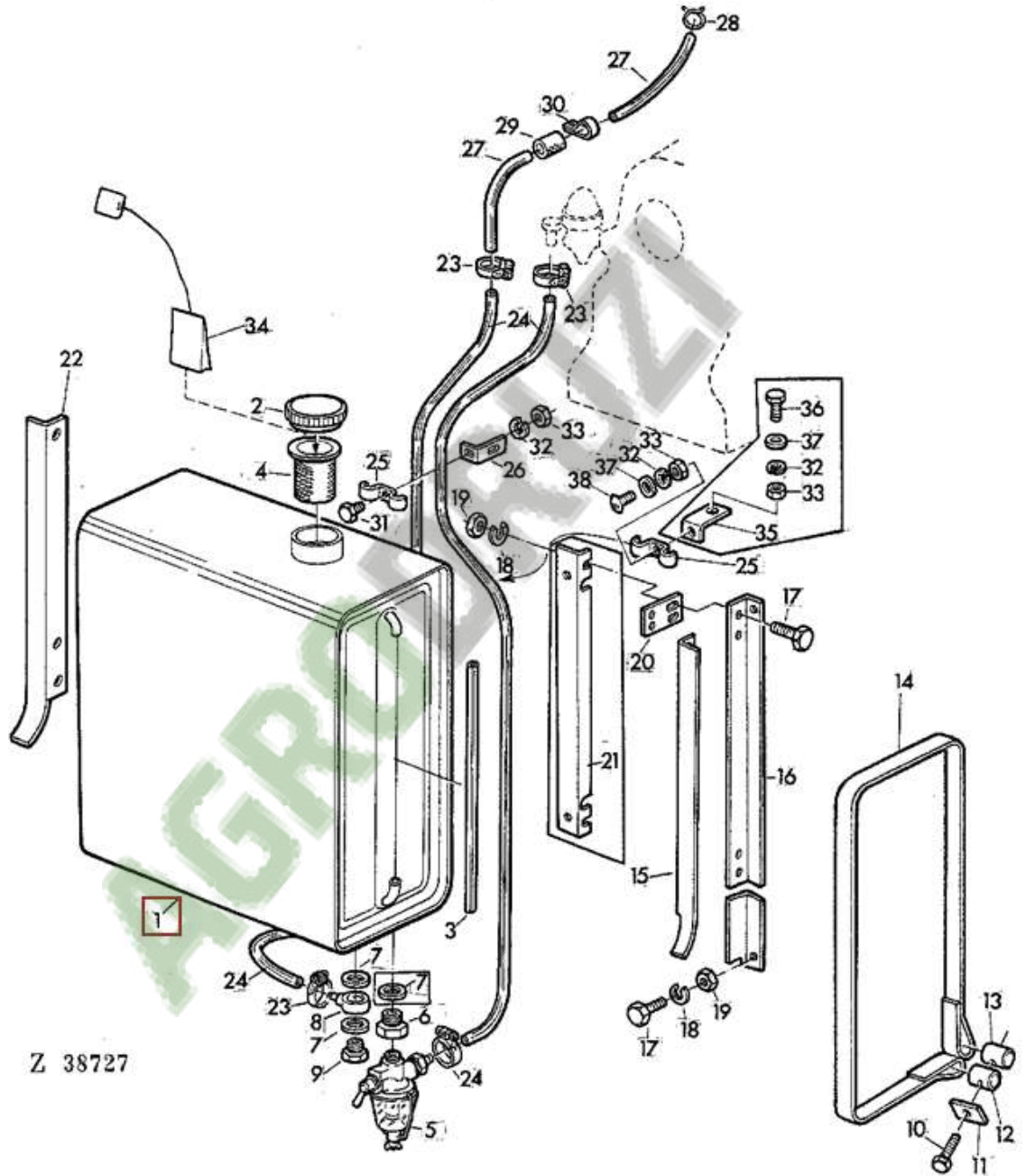


Z 13870



Z 63189

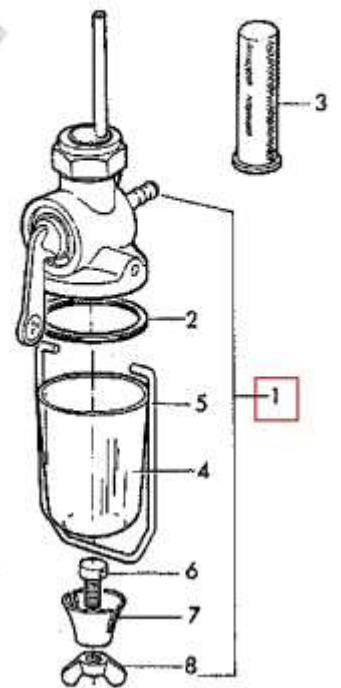


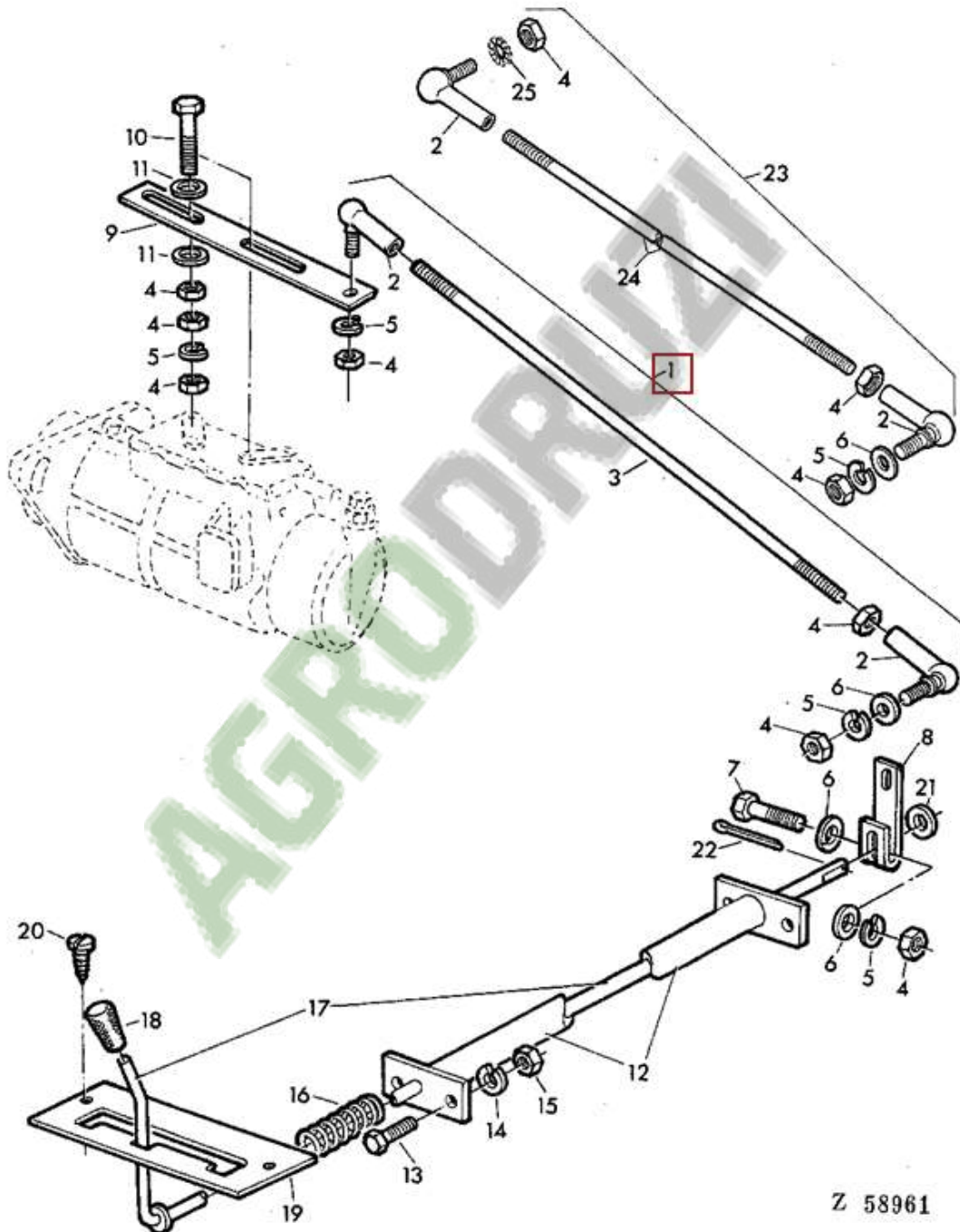


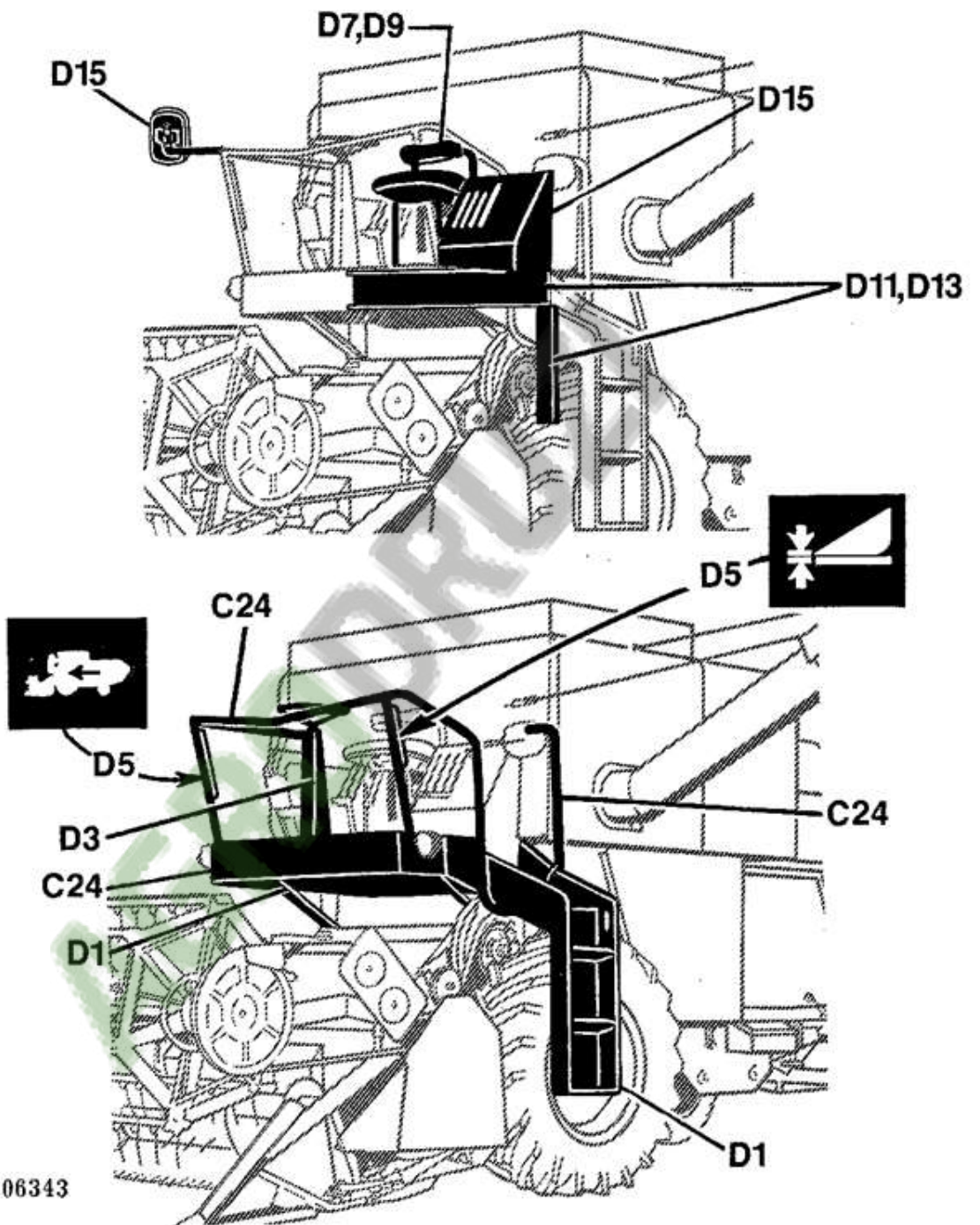
Z 38727

AGRO DRUZI

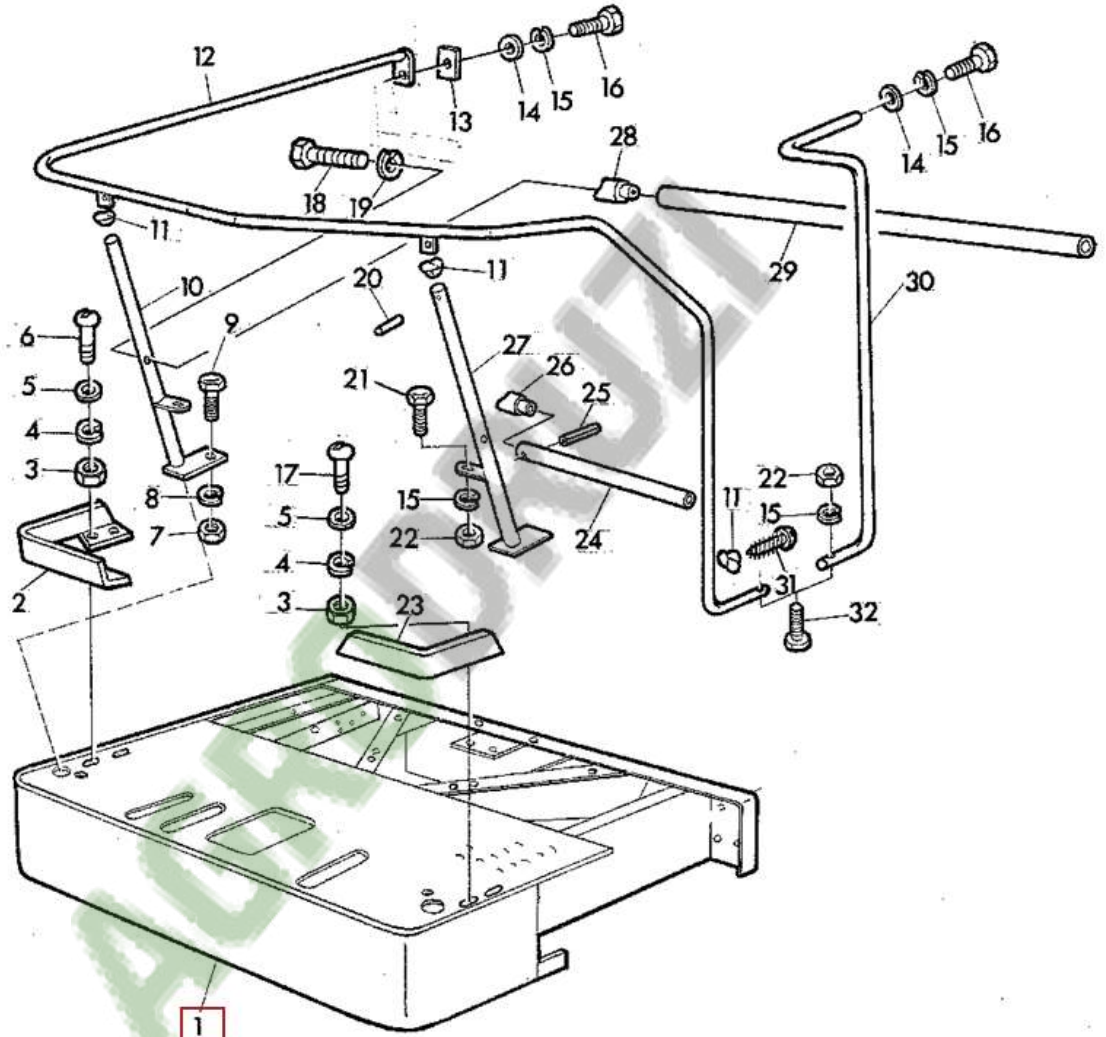
Z 60312





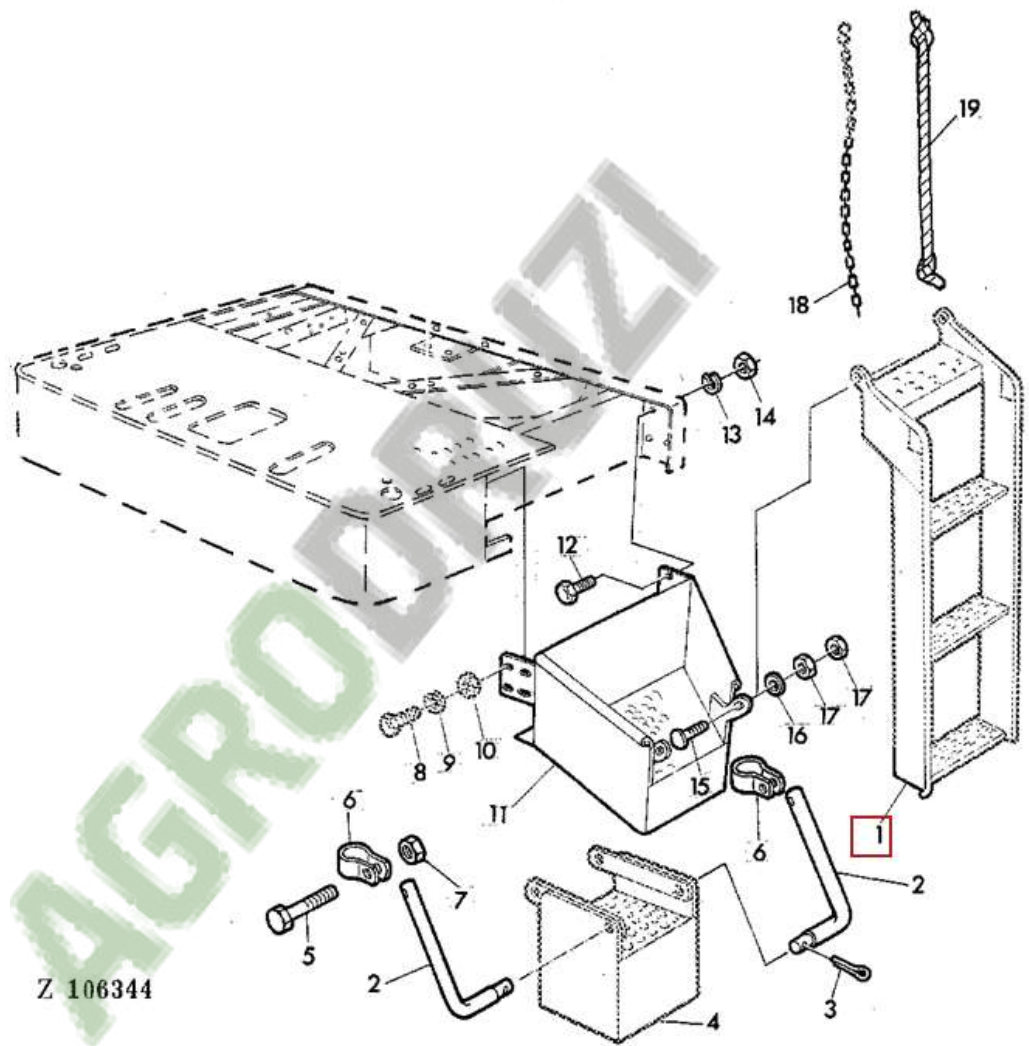


Z 106343

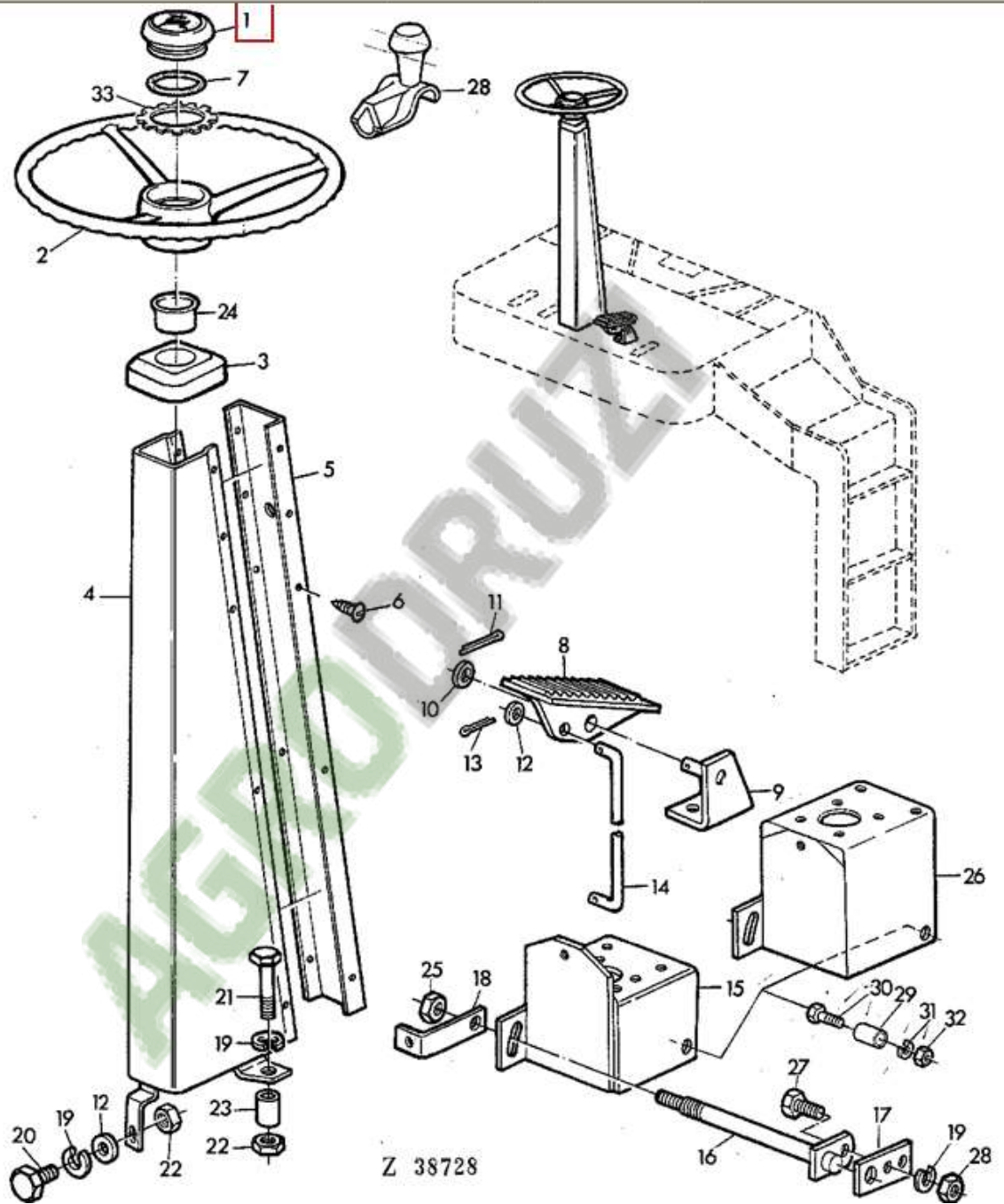


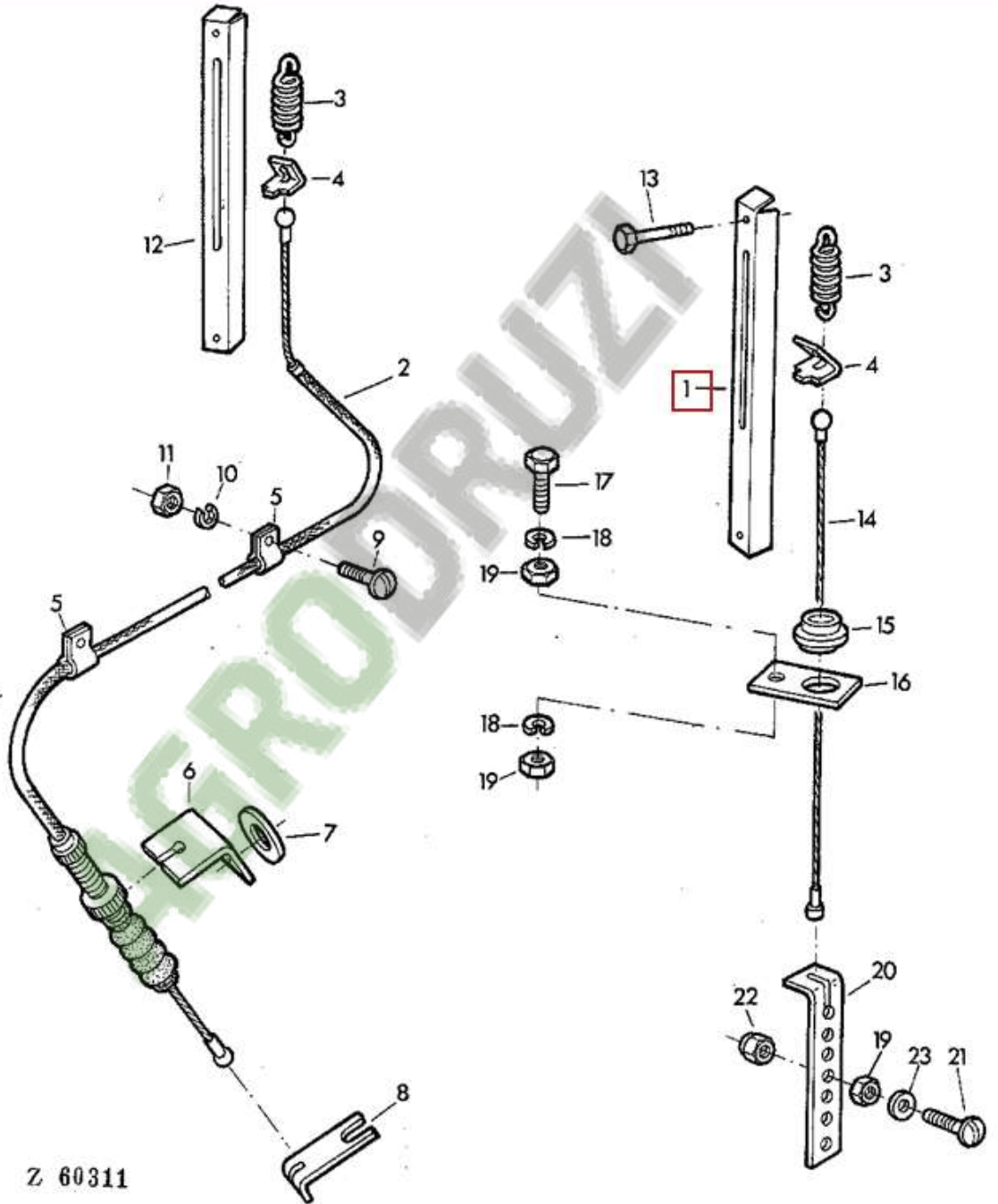
Z 11797

1

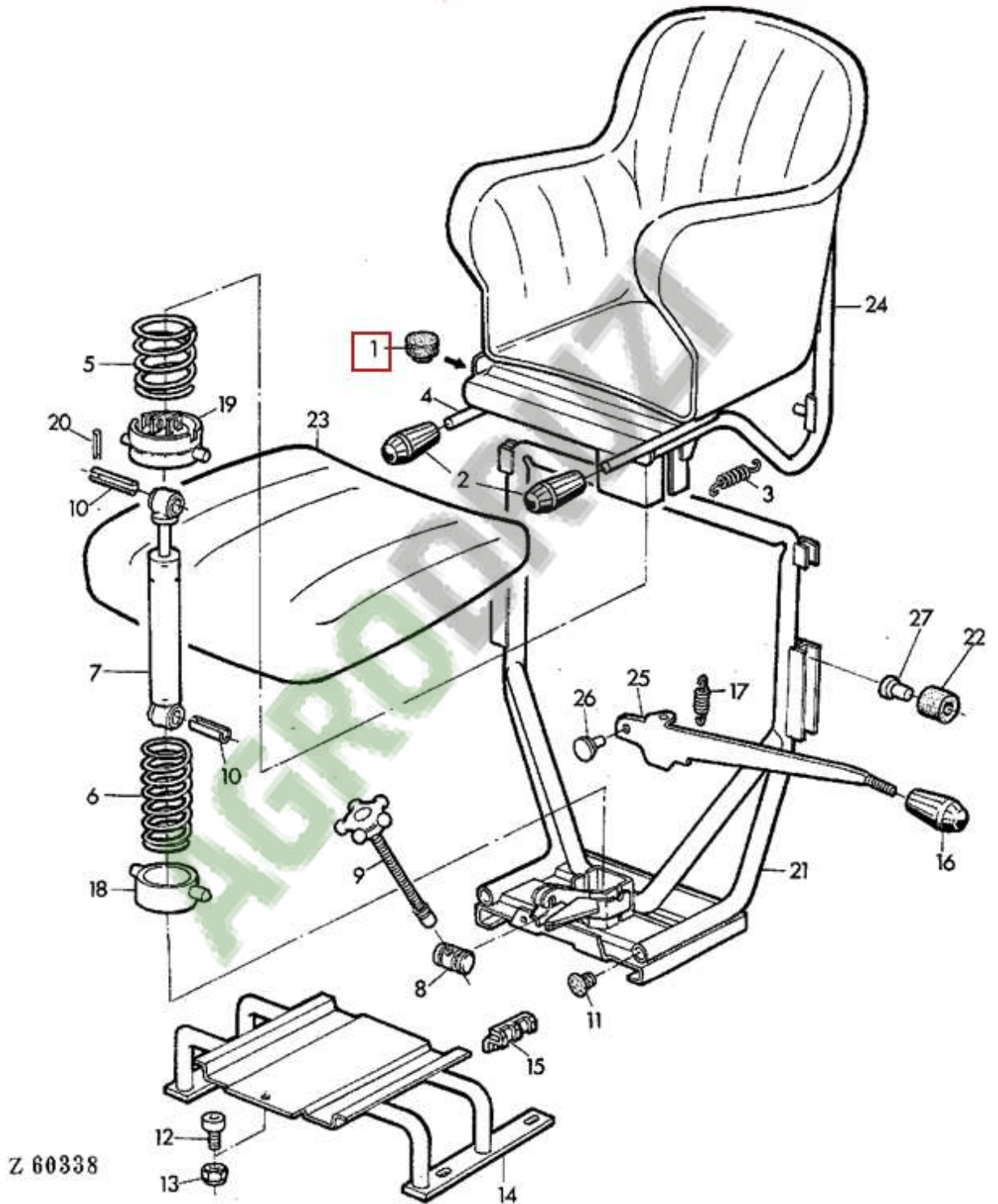


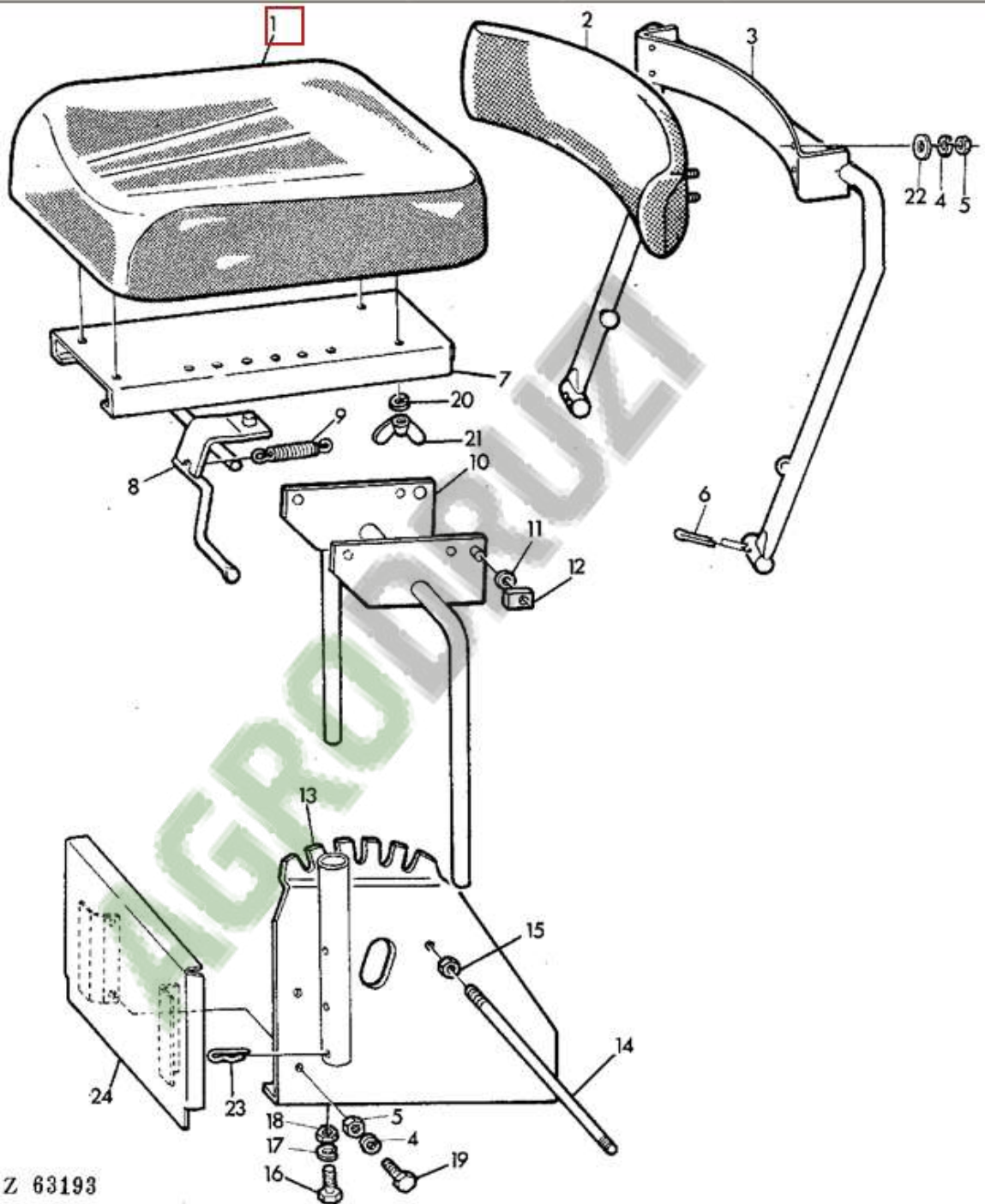
Z 106344



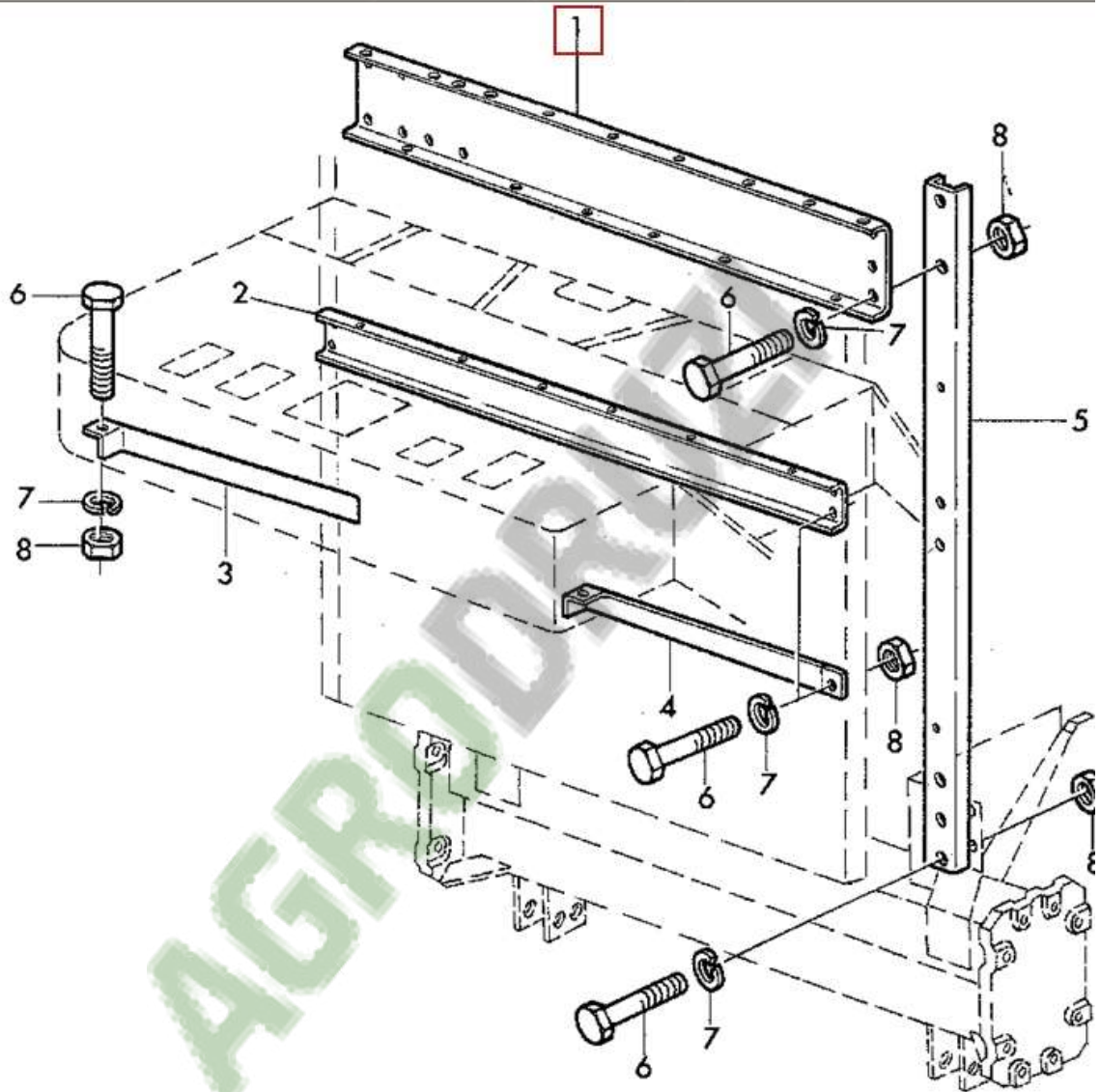


Z 60311

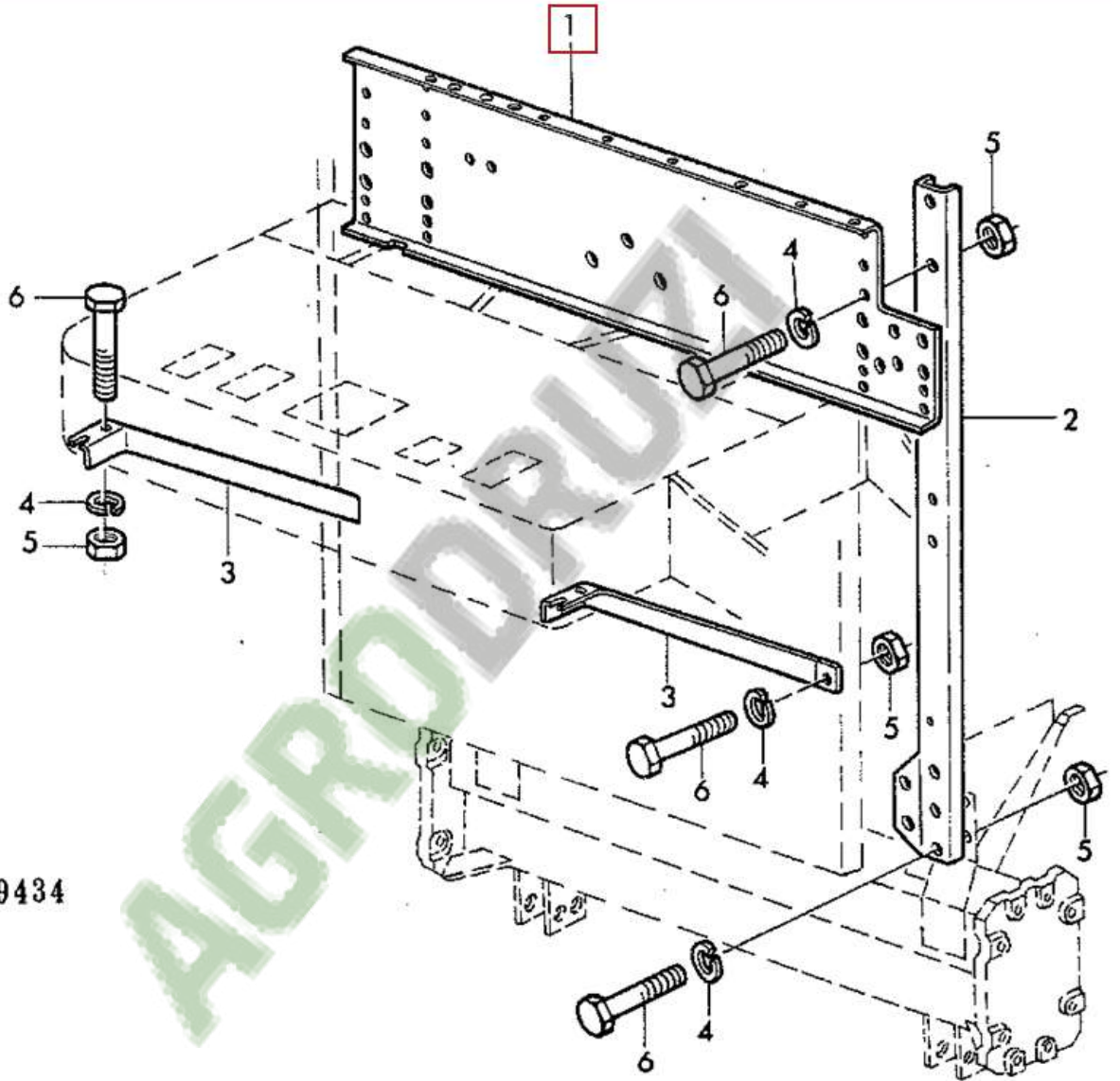




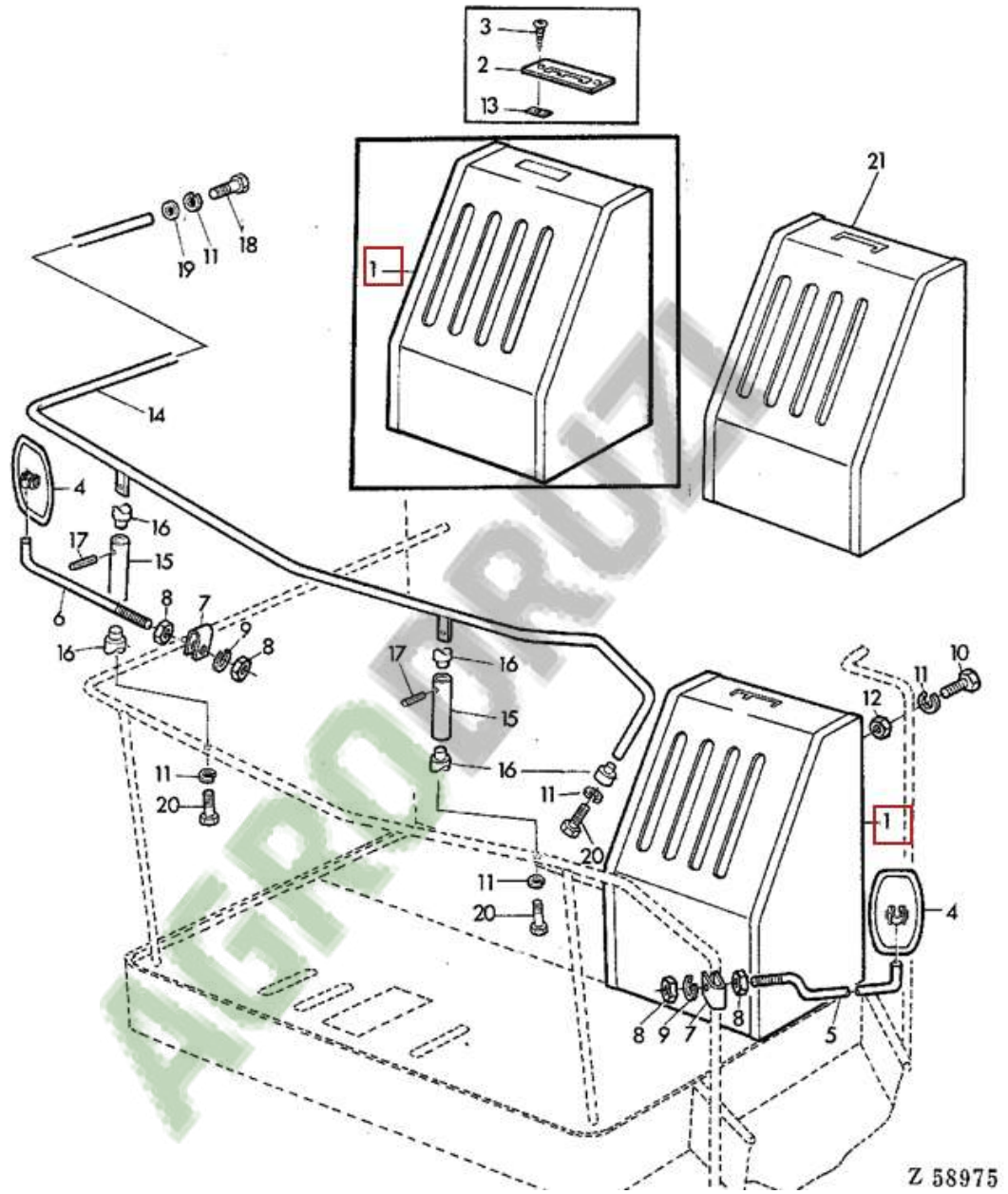
Z 63193



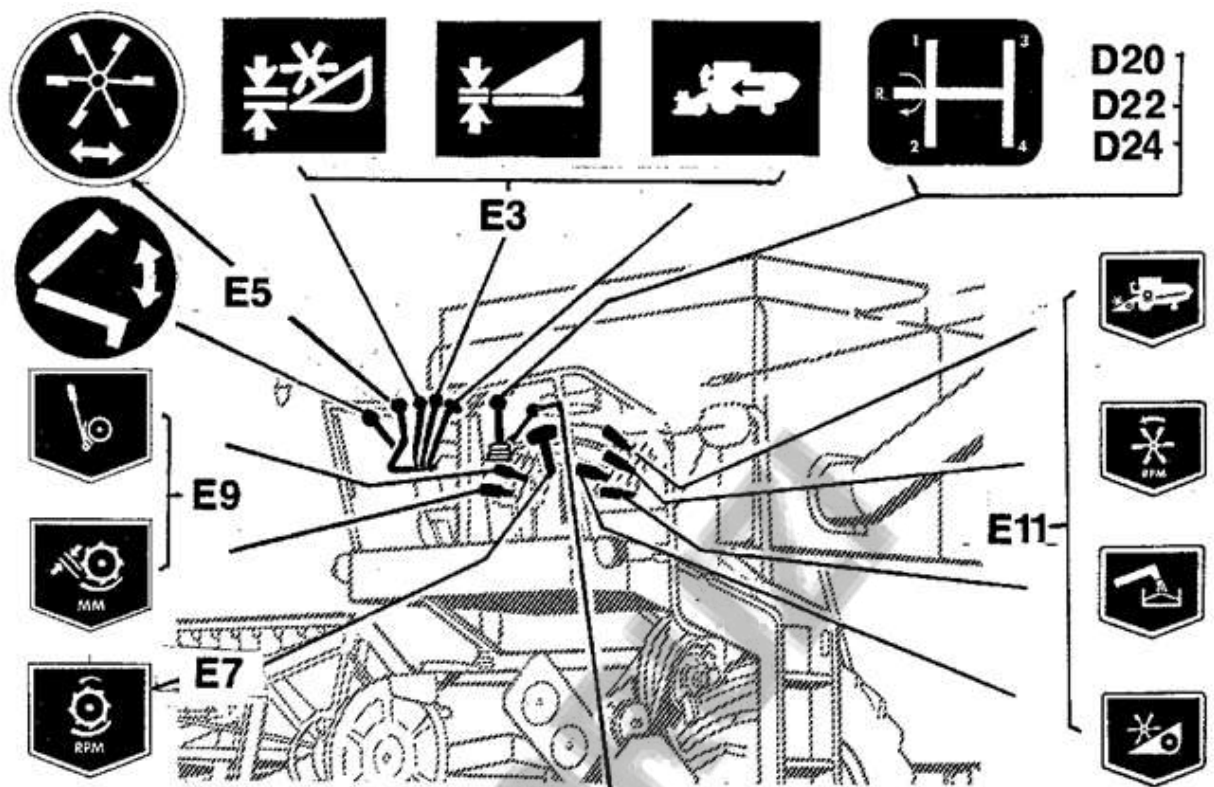
7. 55789

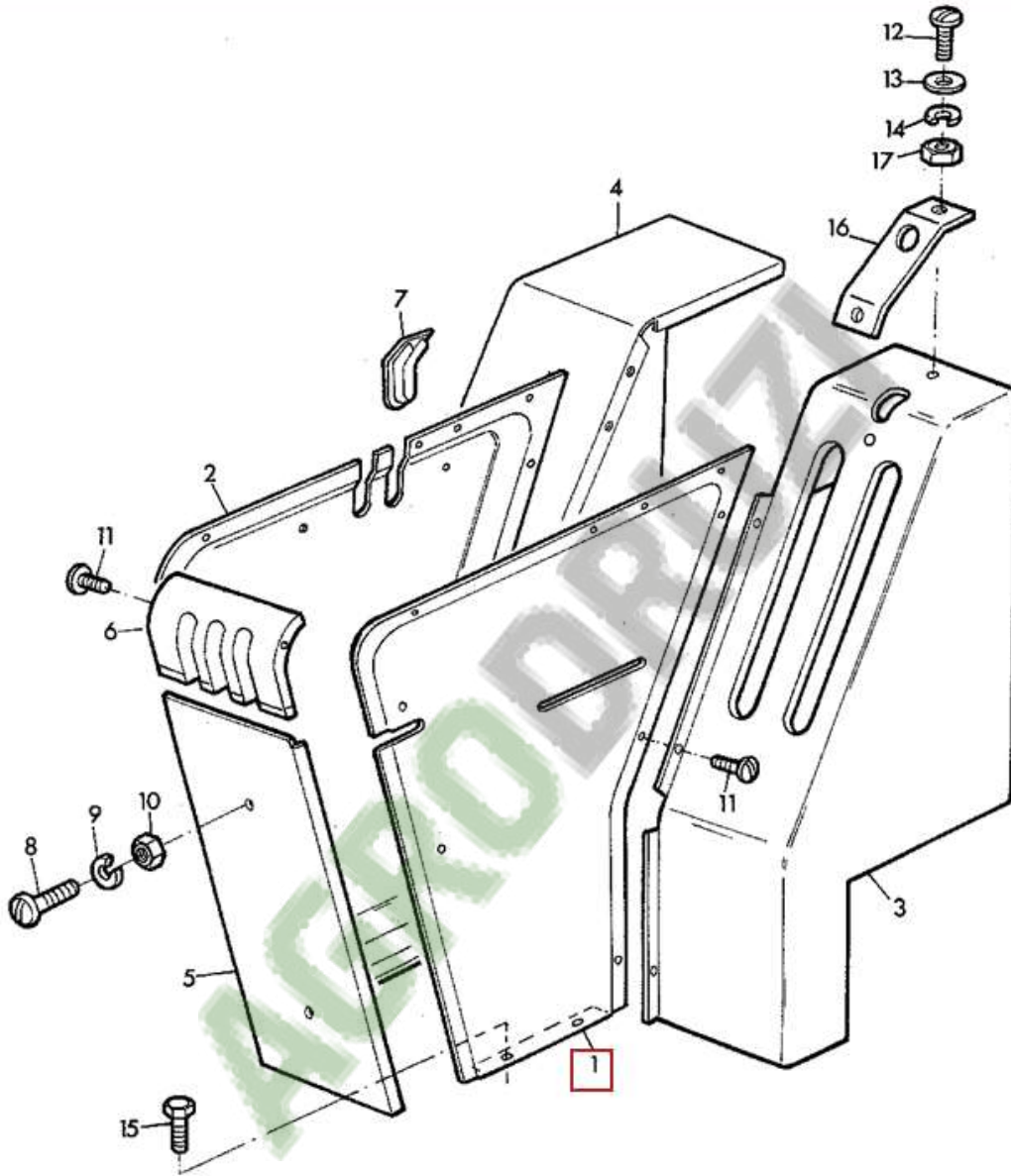


Z 59434

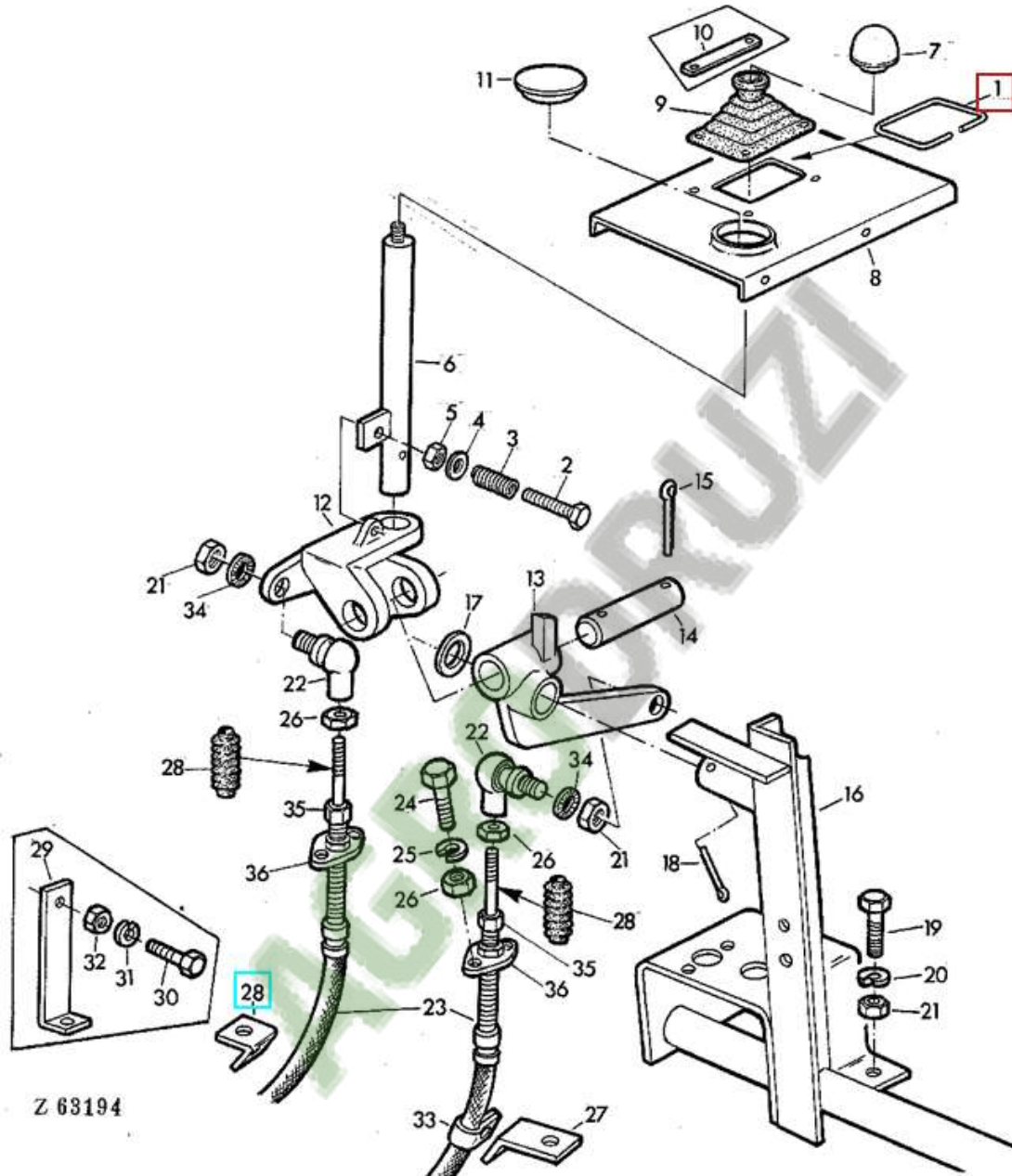


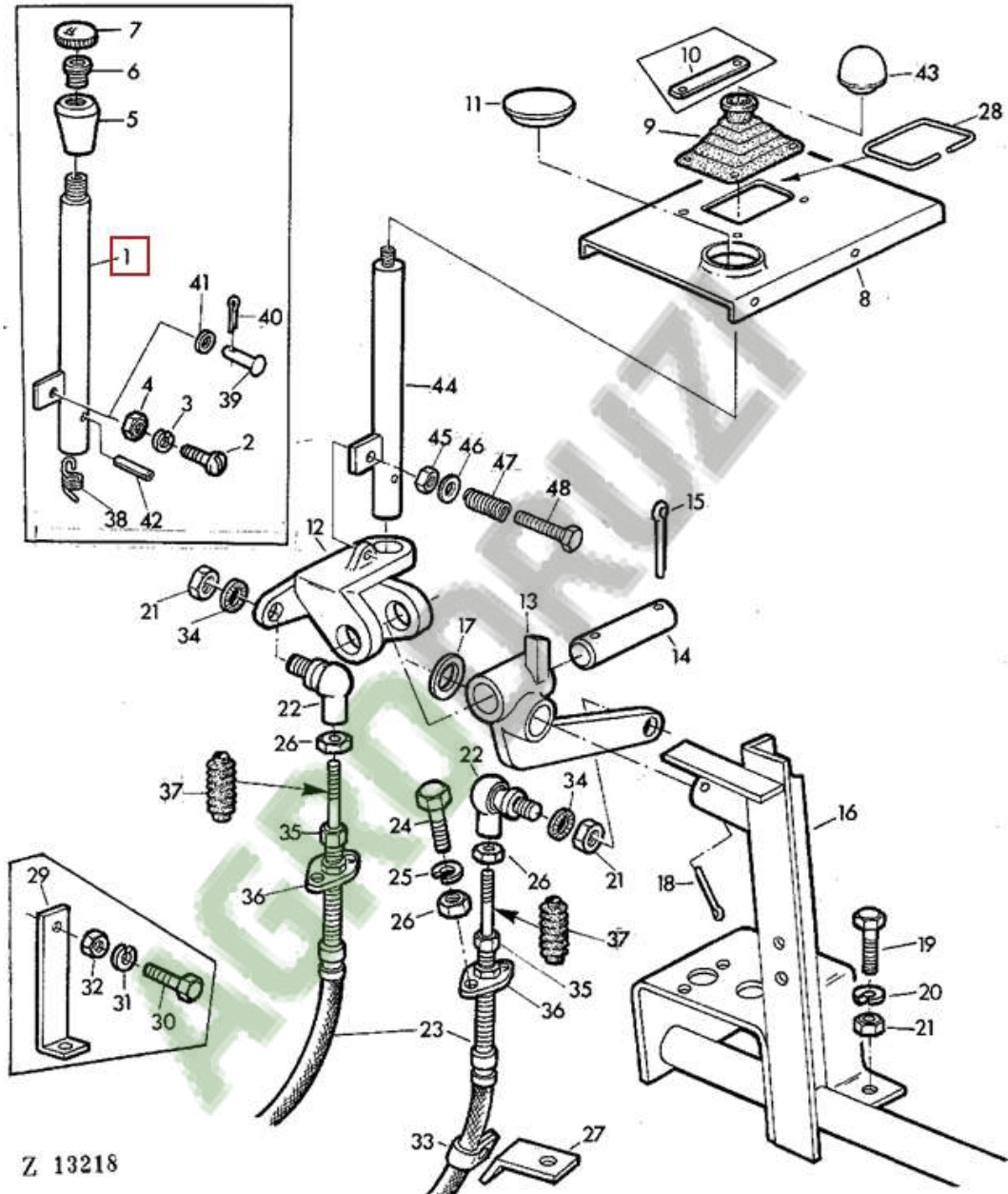
Z 58975

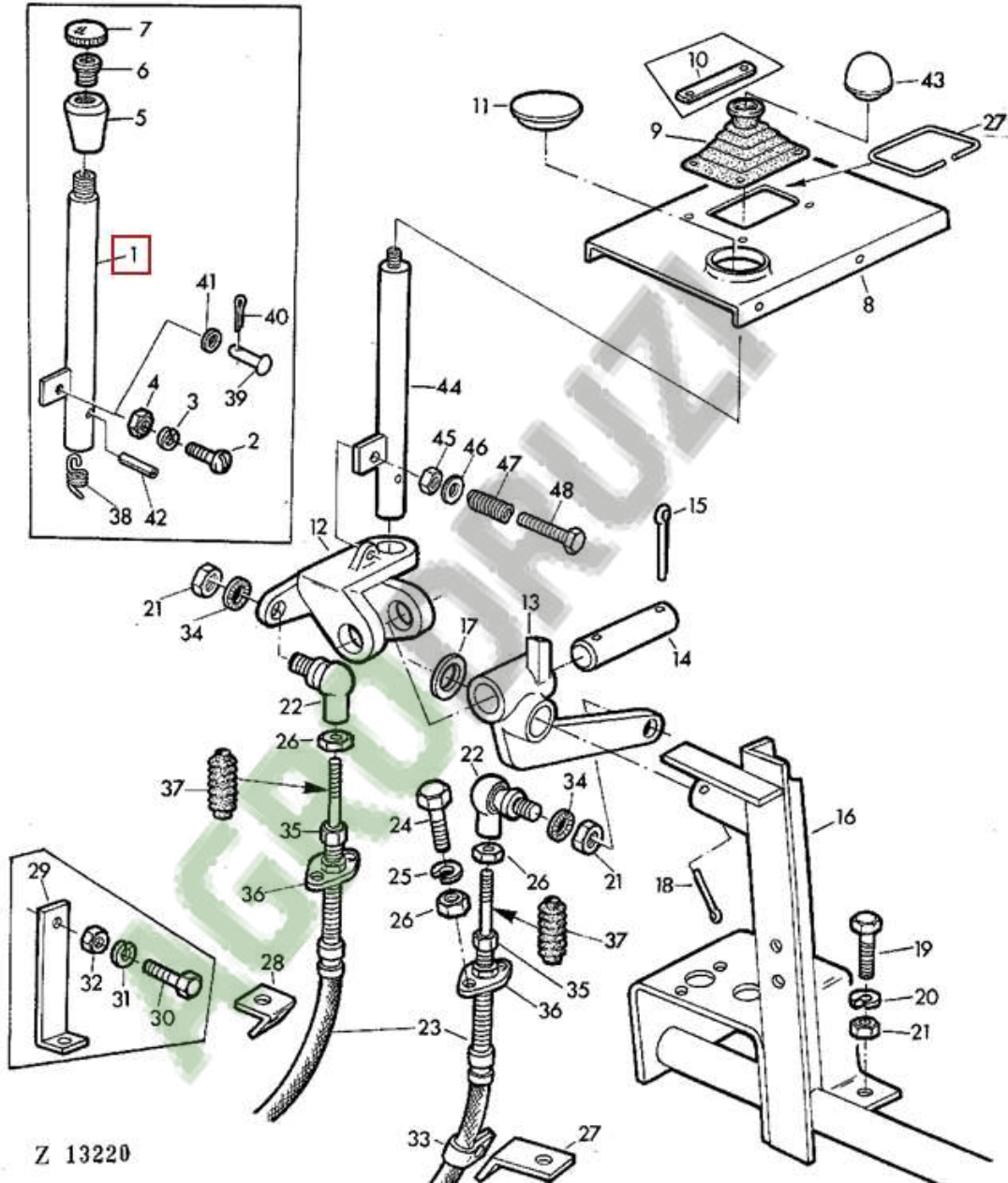




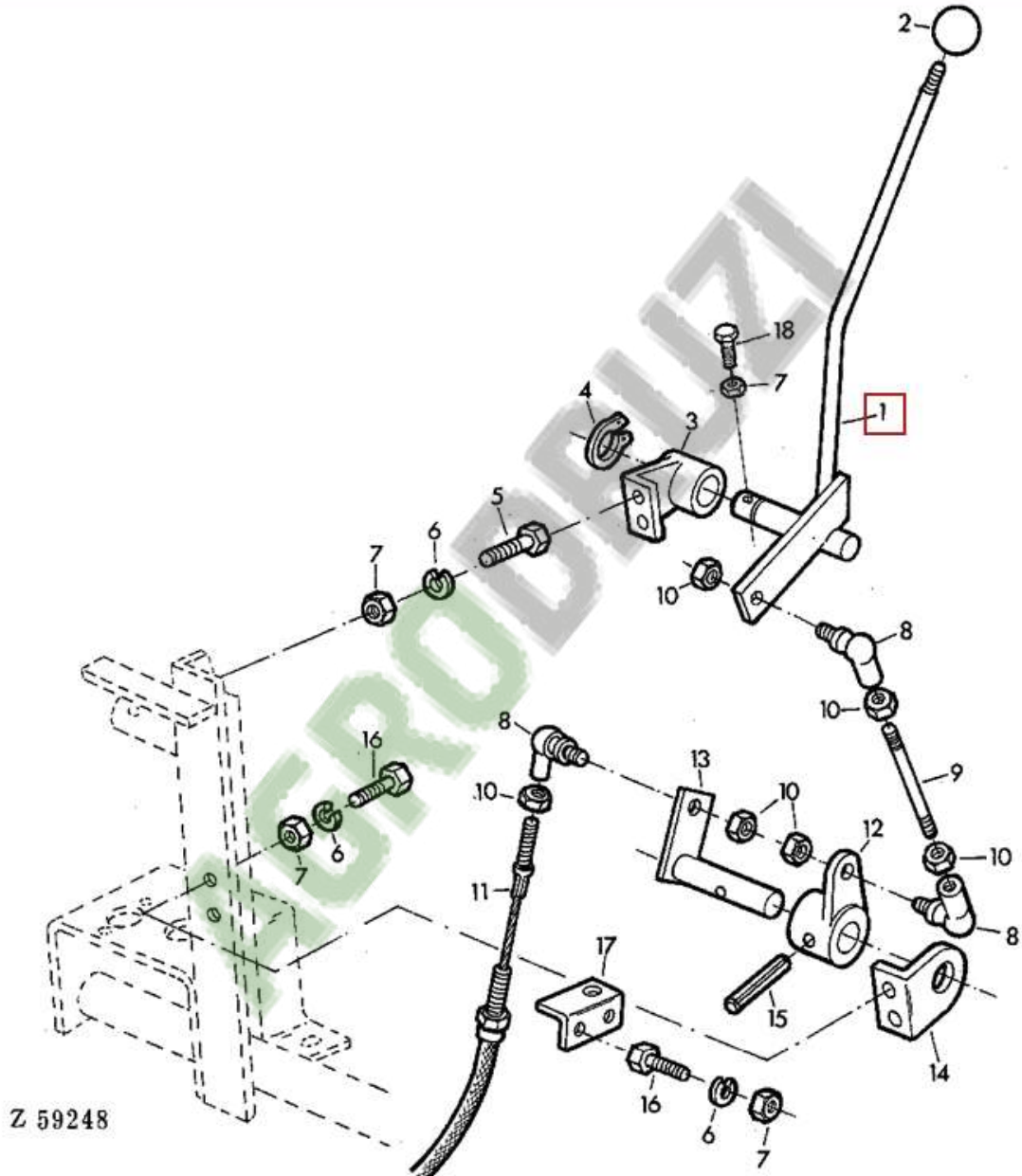
Z 55794

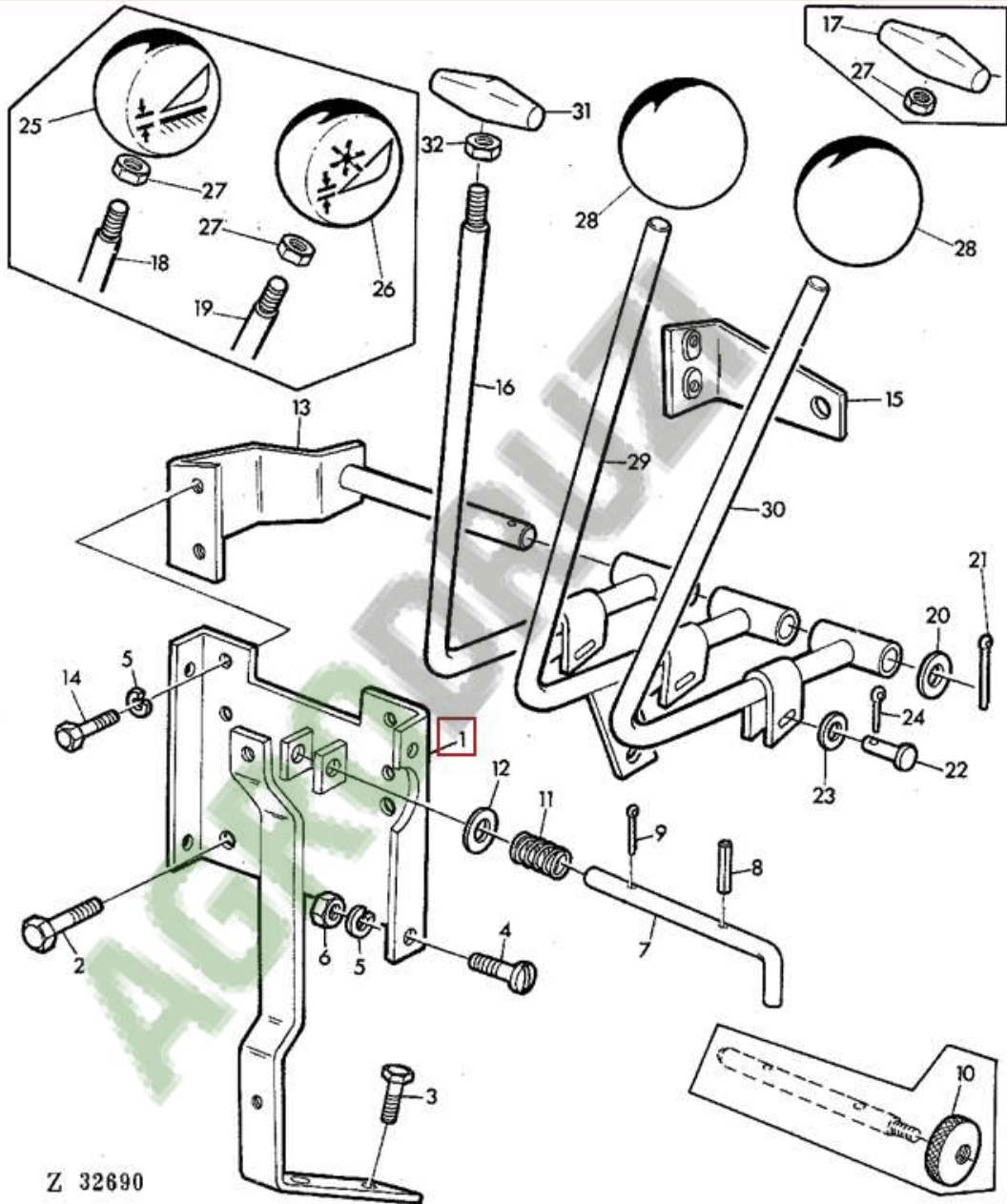


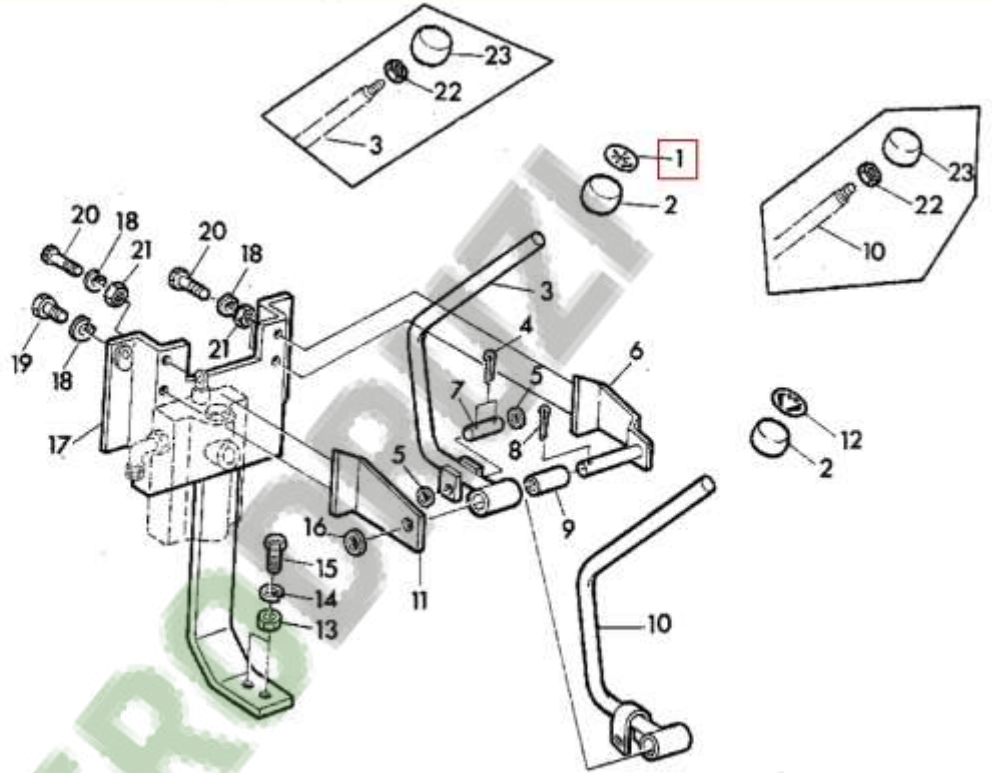




Z 13220

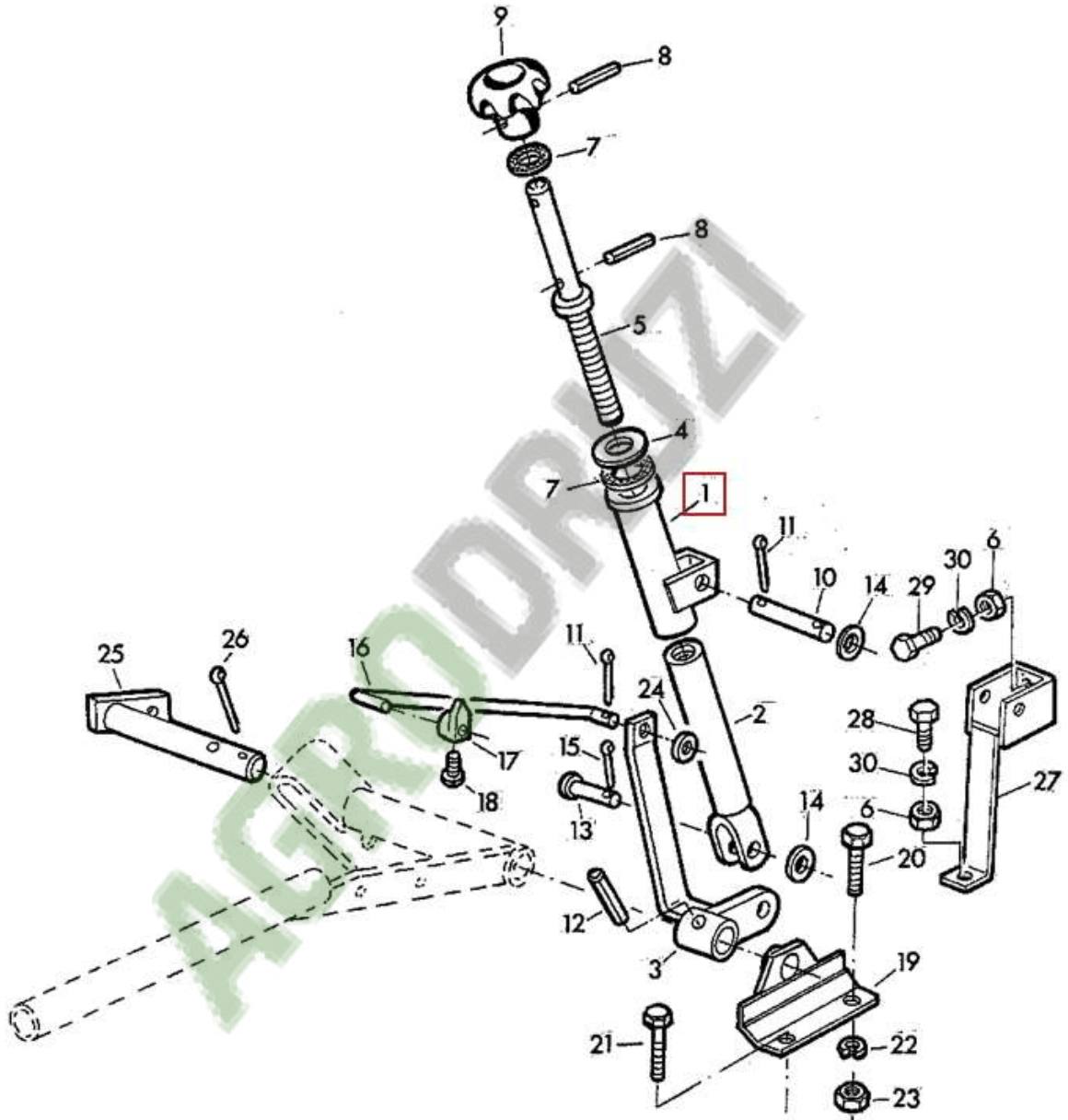






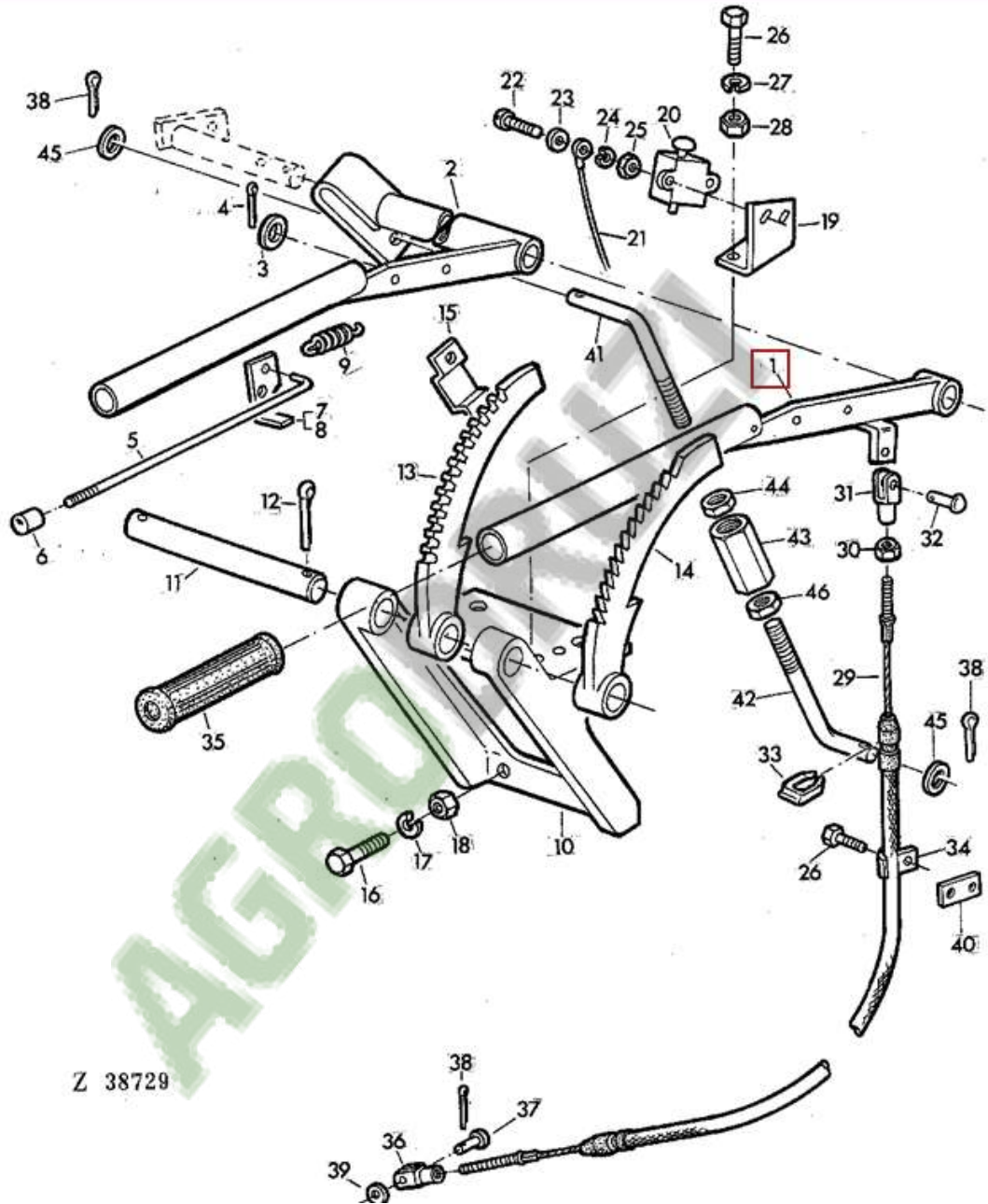
Z 32691

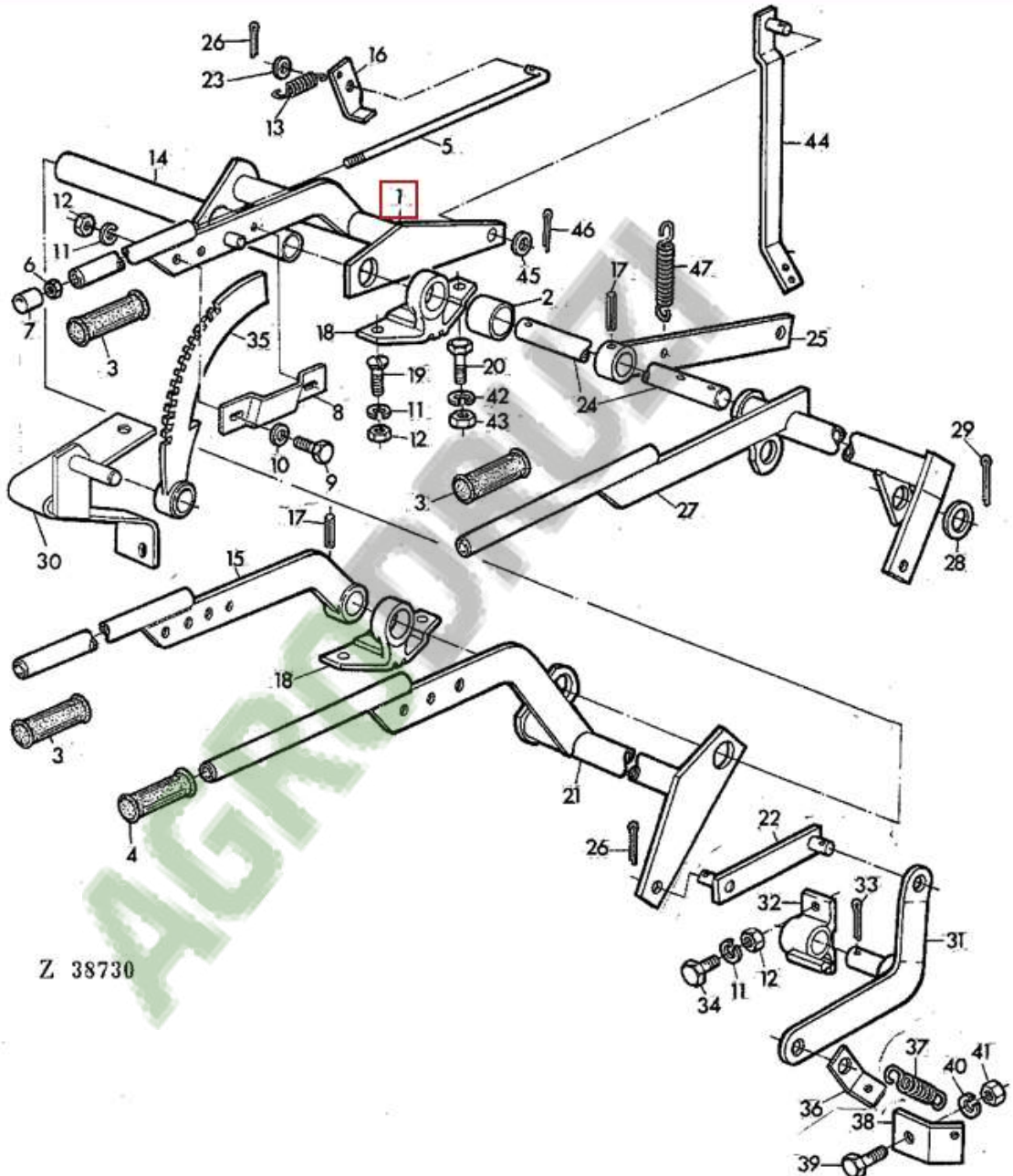
AGR

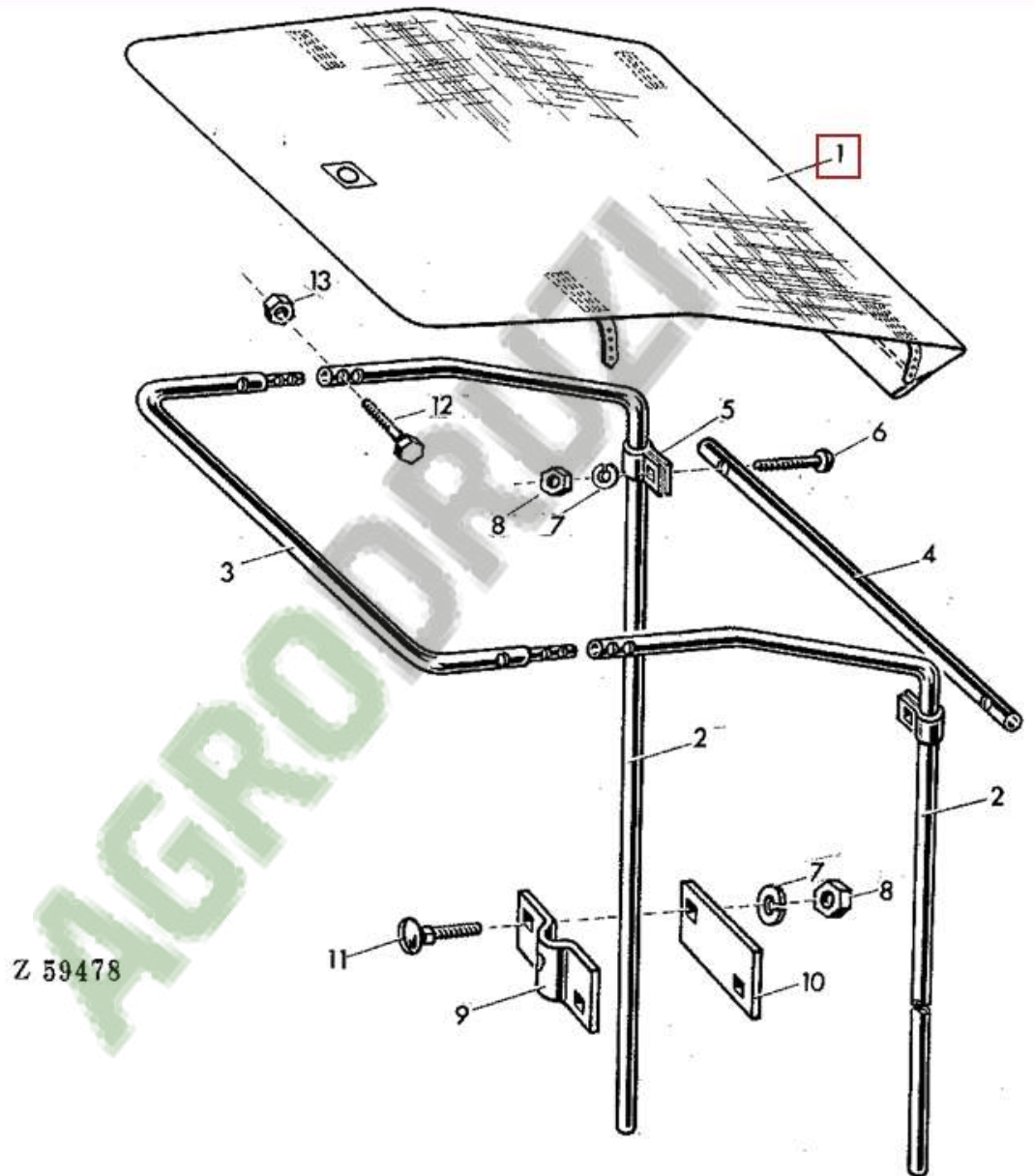


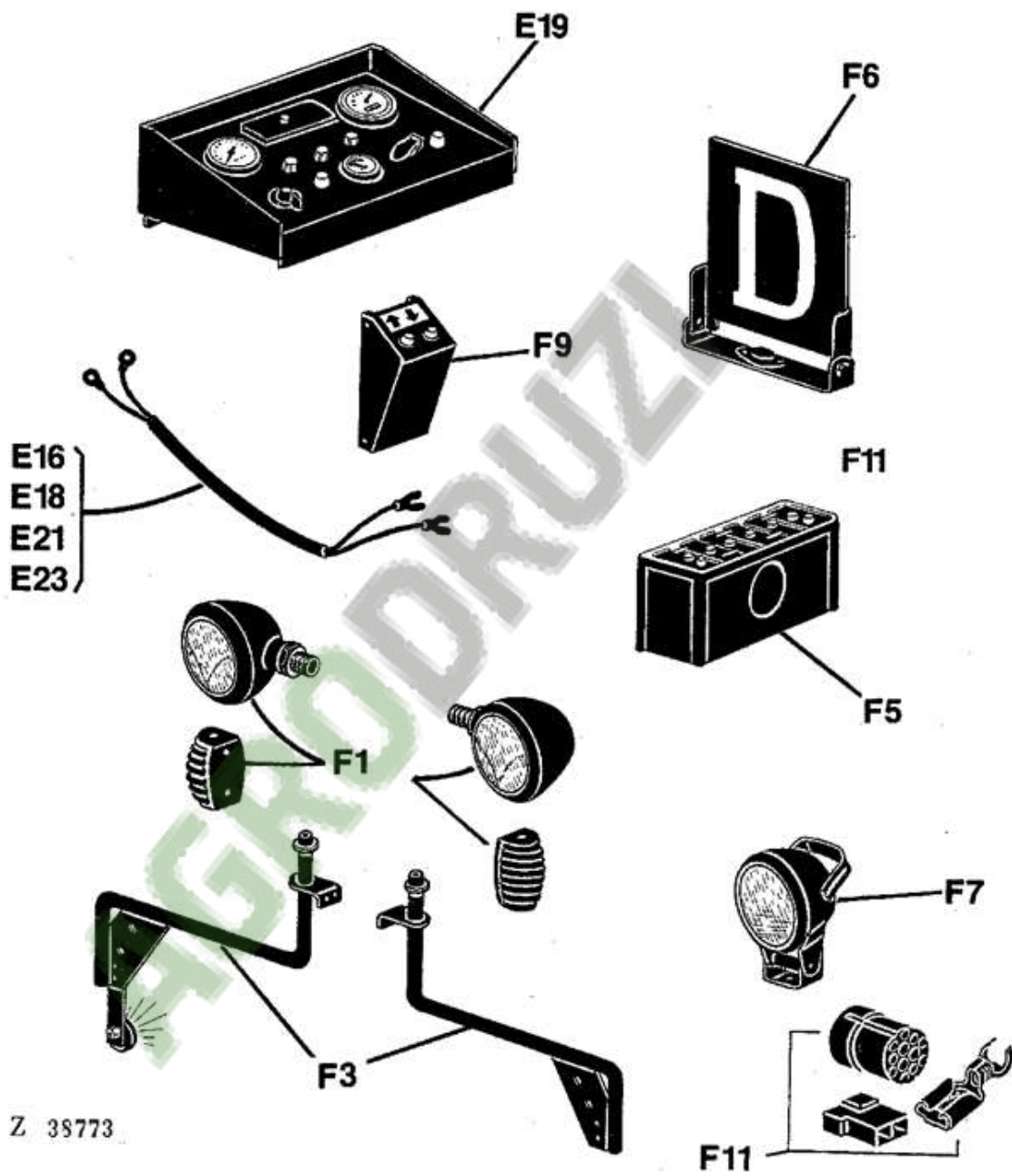
Z 59249

PartsManual Pro v16 3 14

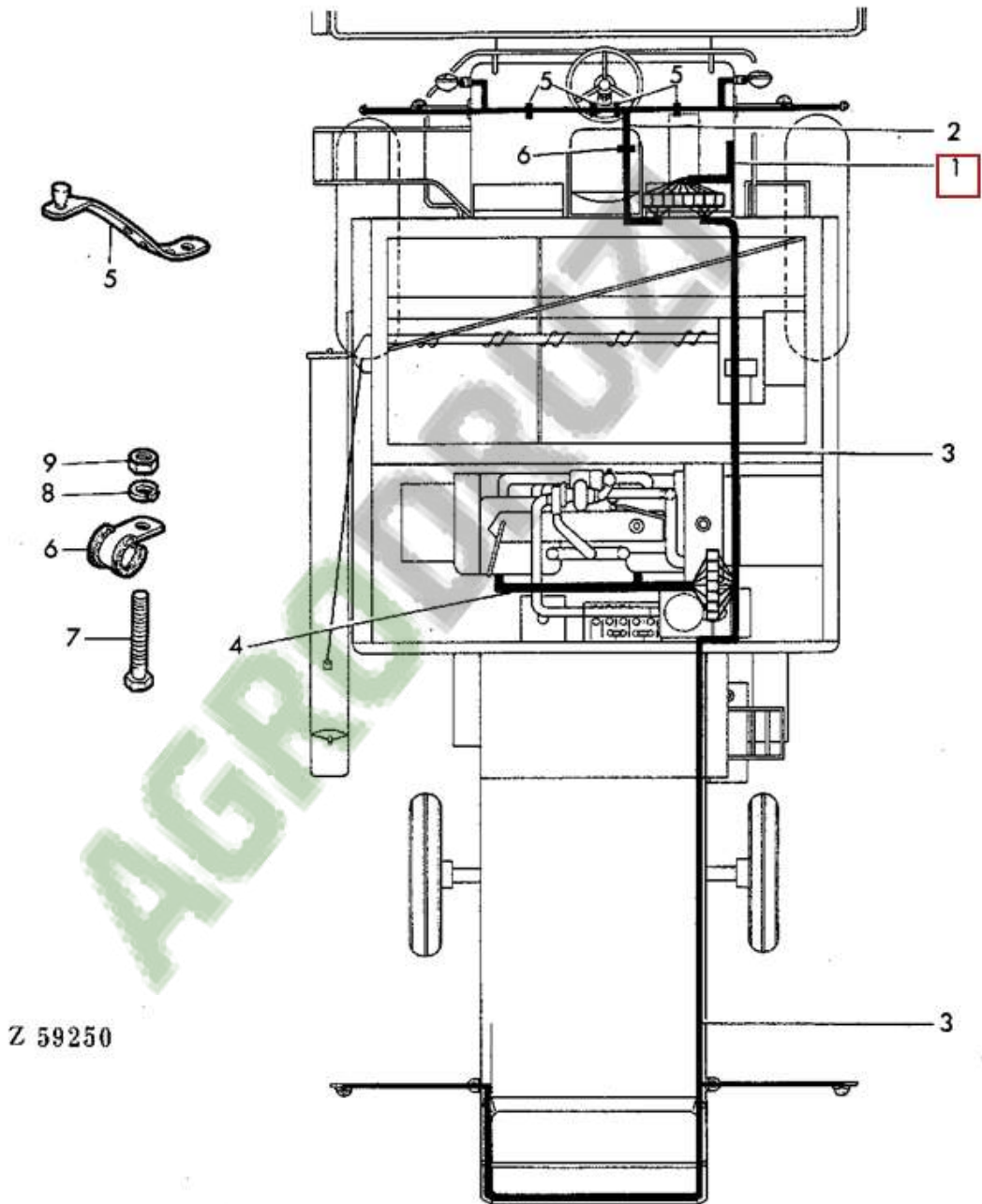




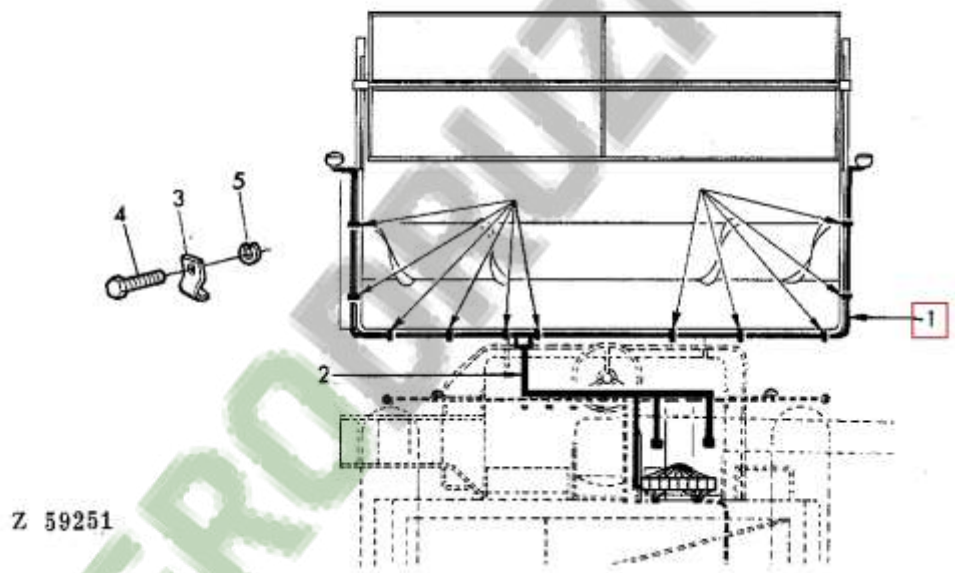




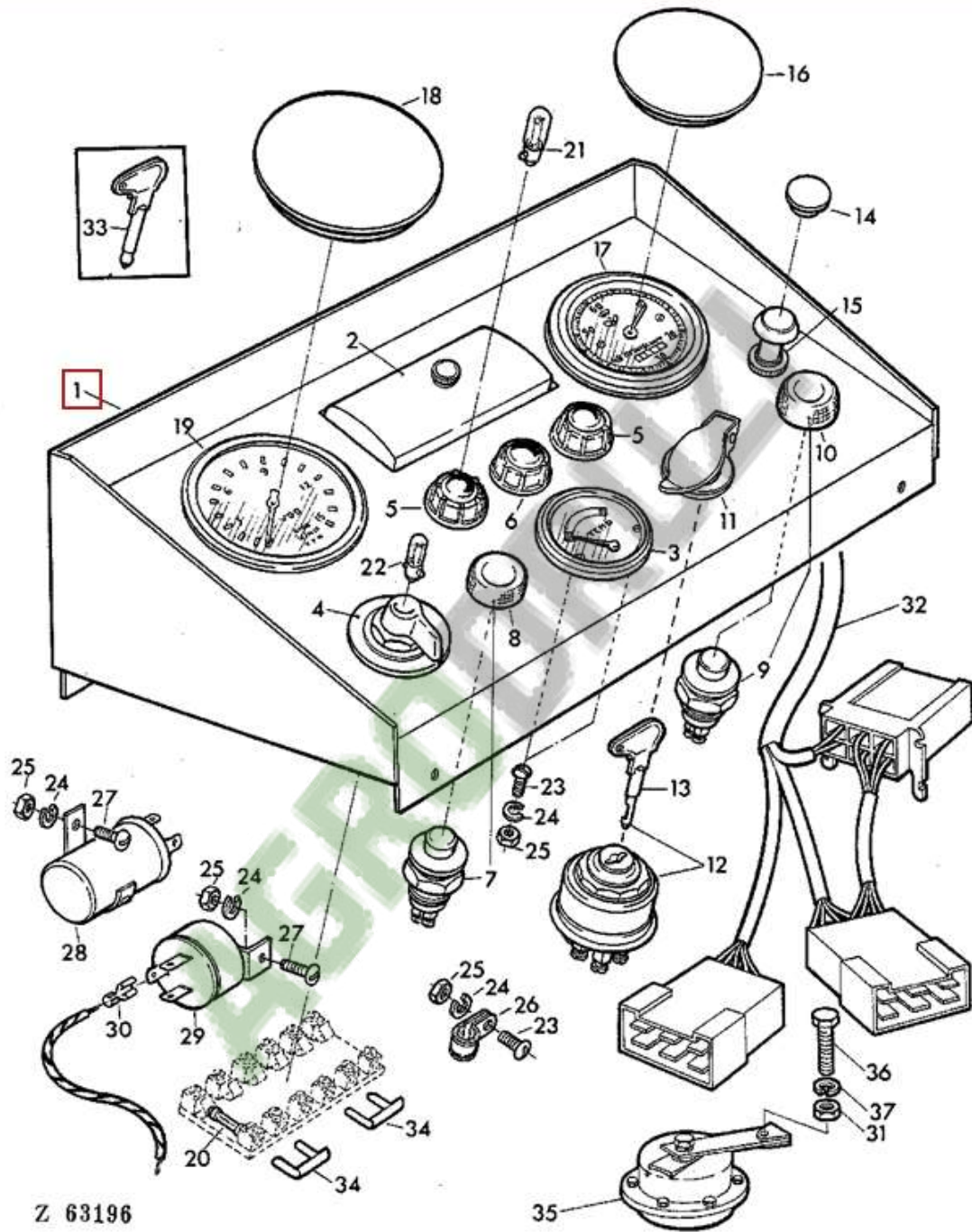
Z 38773

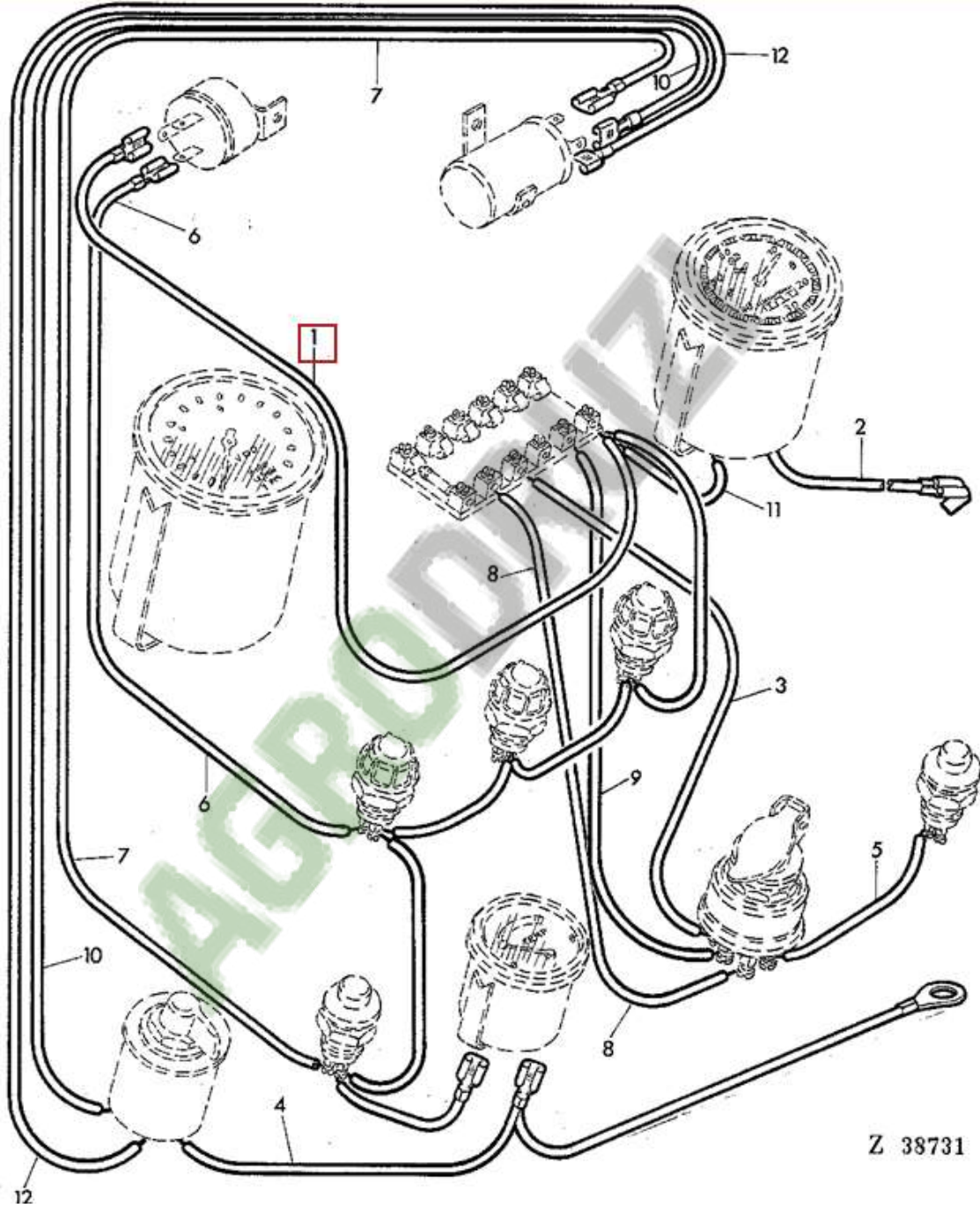


Z 59250

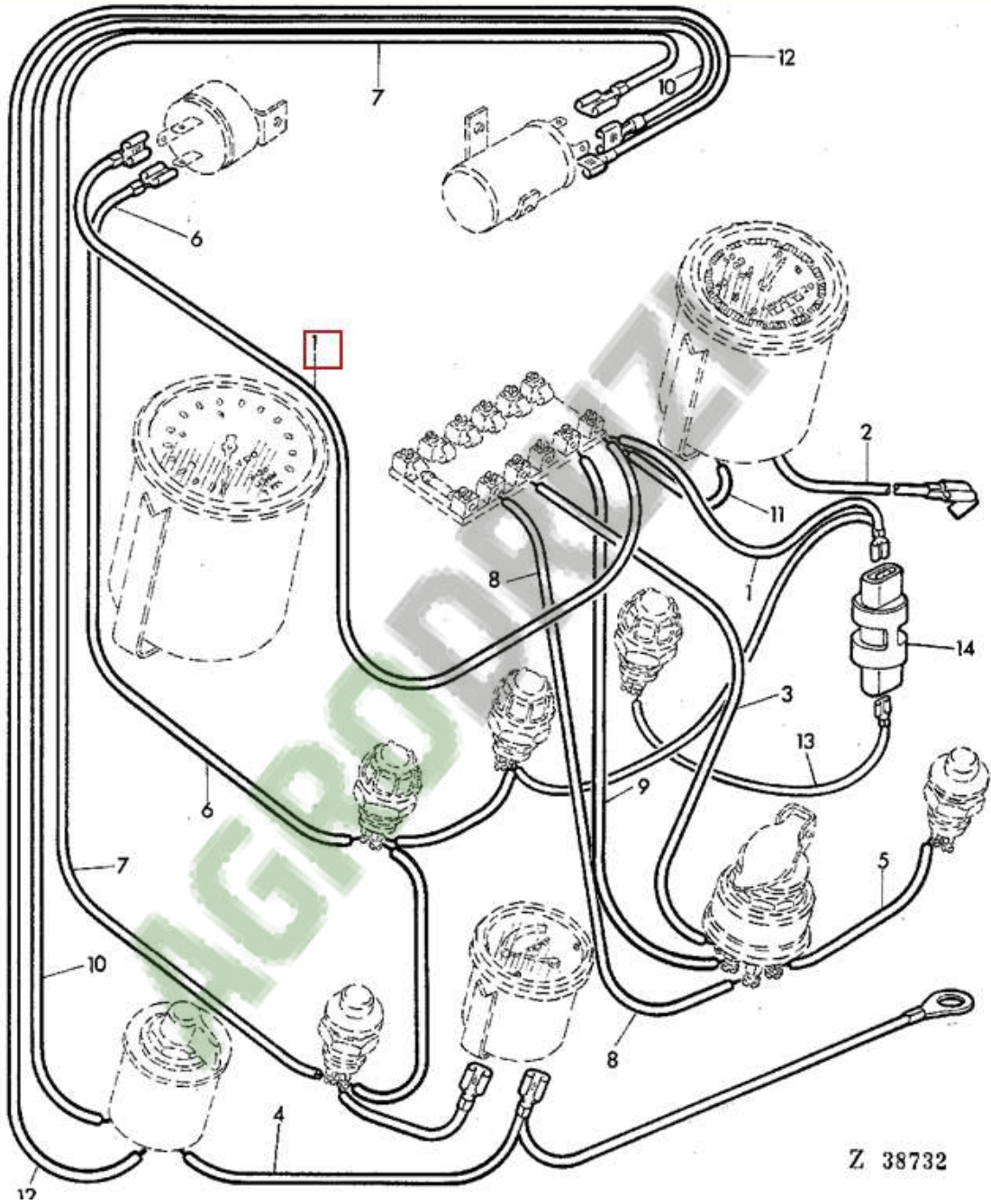


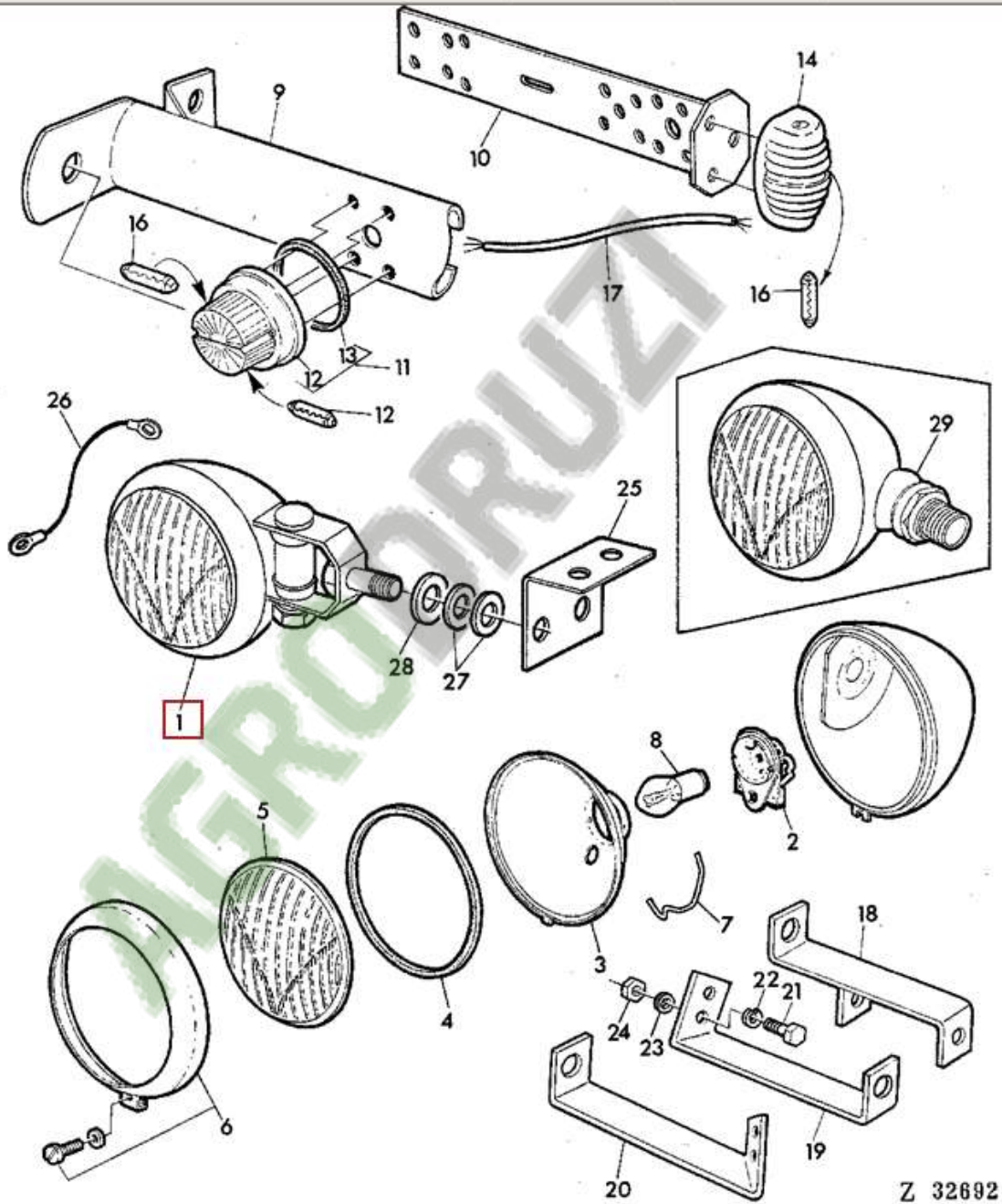
Z 59251



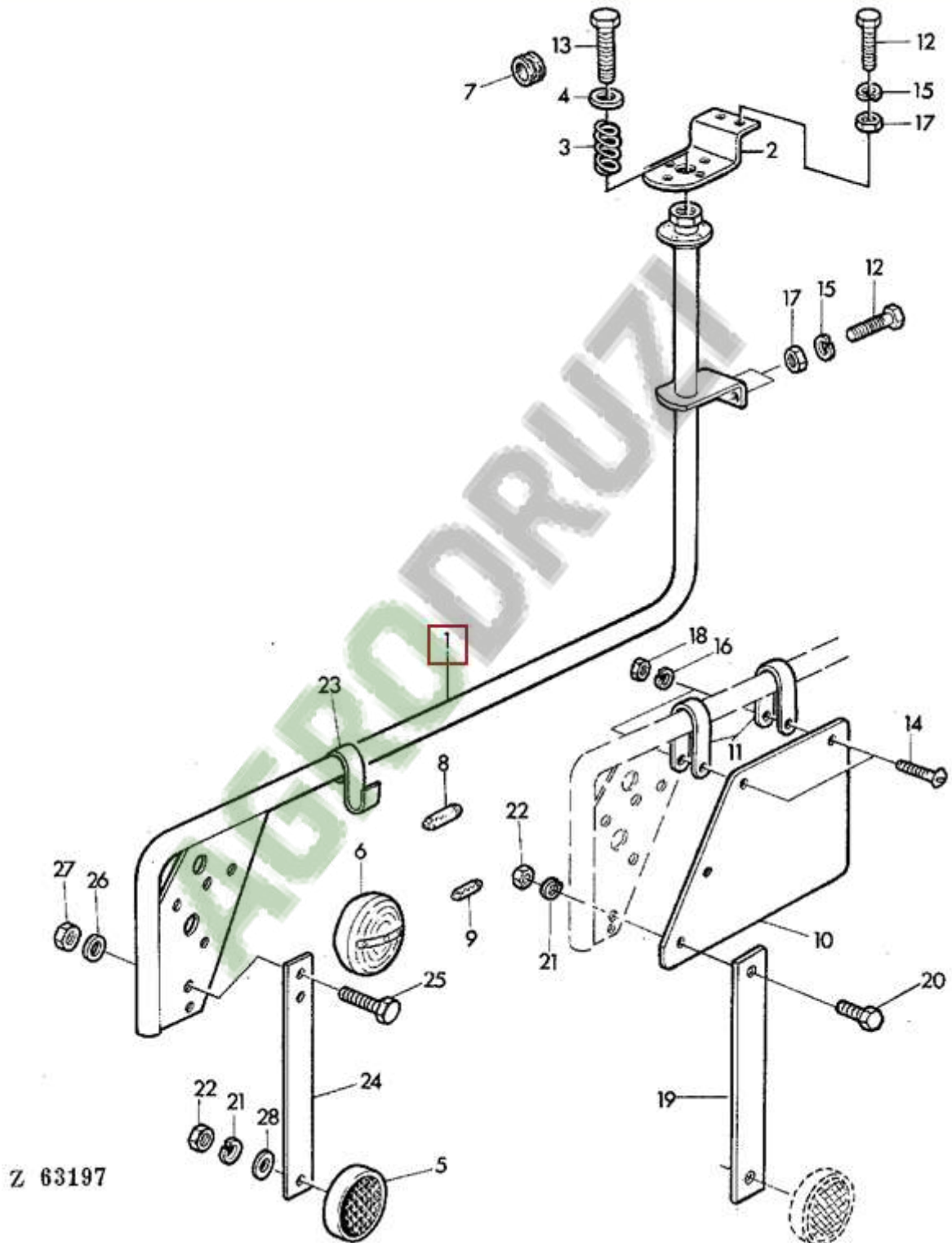


Z 38731

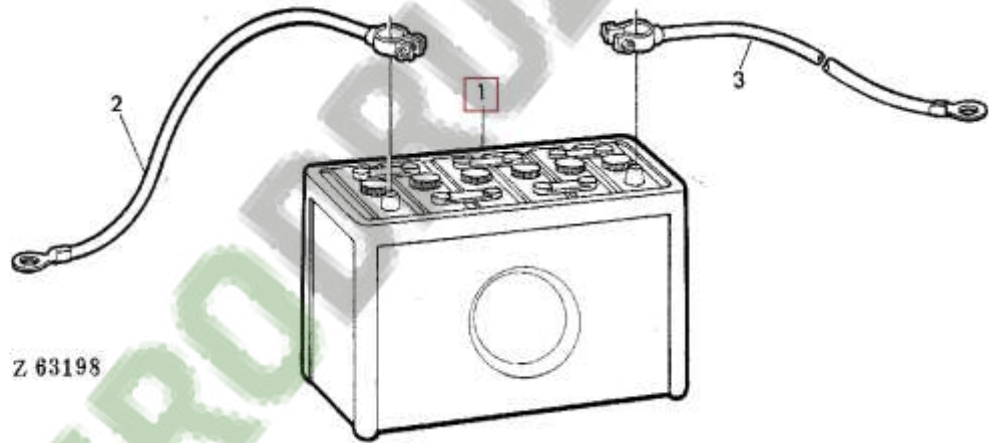




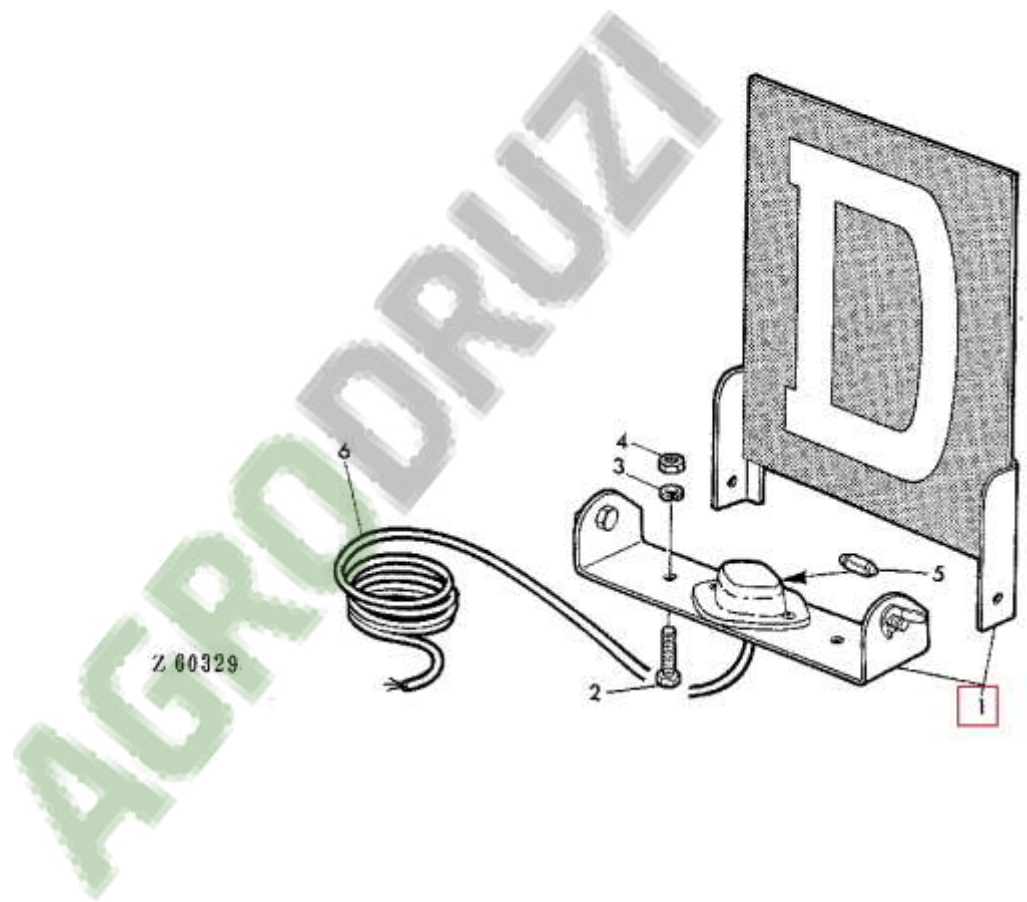
Z 32692

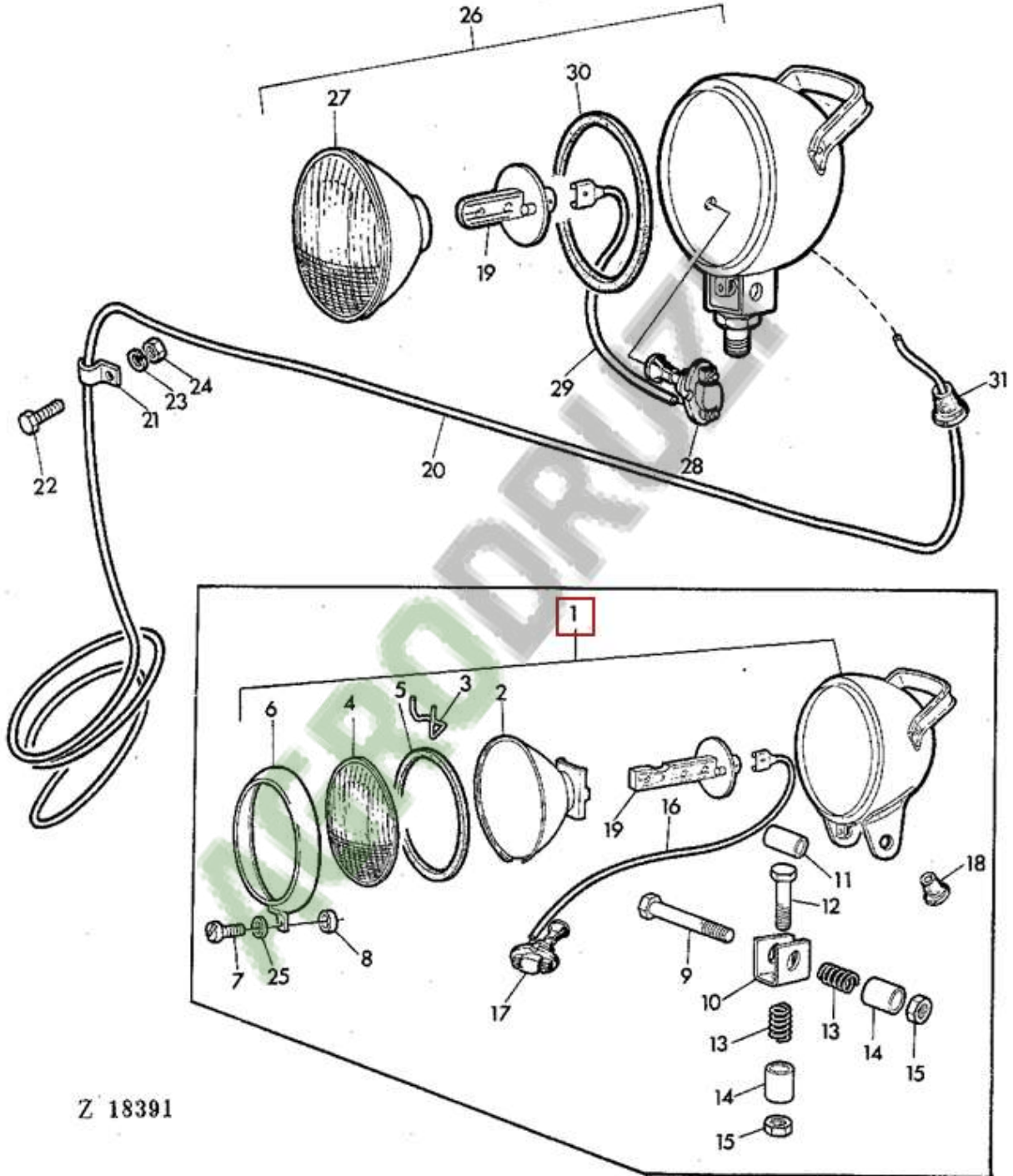


Z 63197

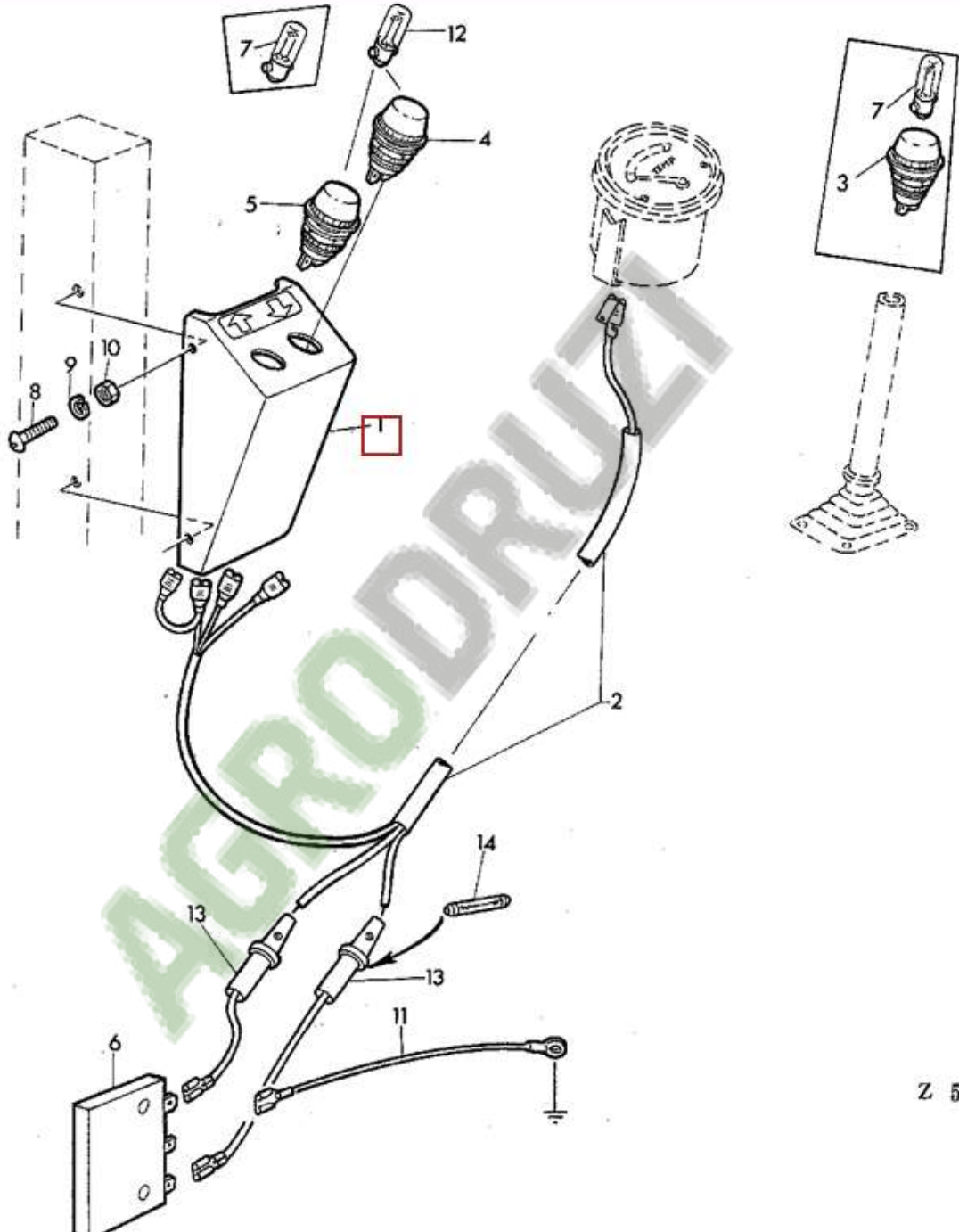


AGRO

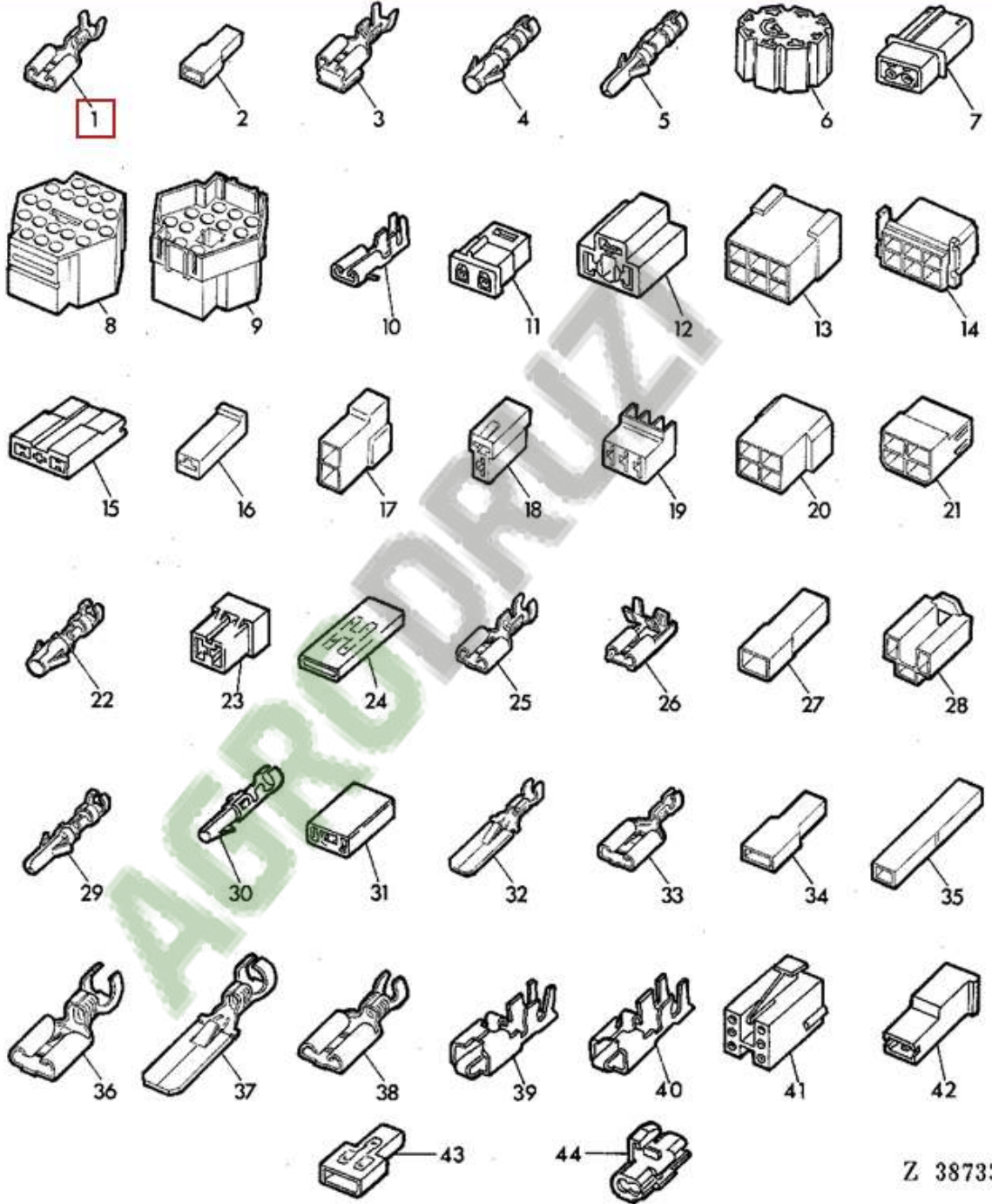




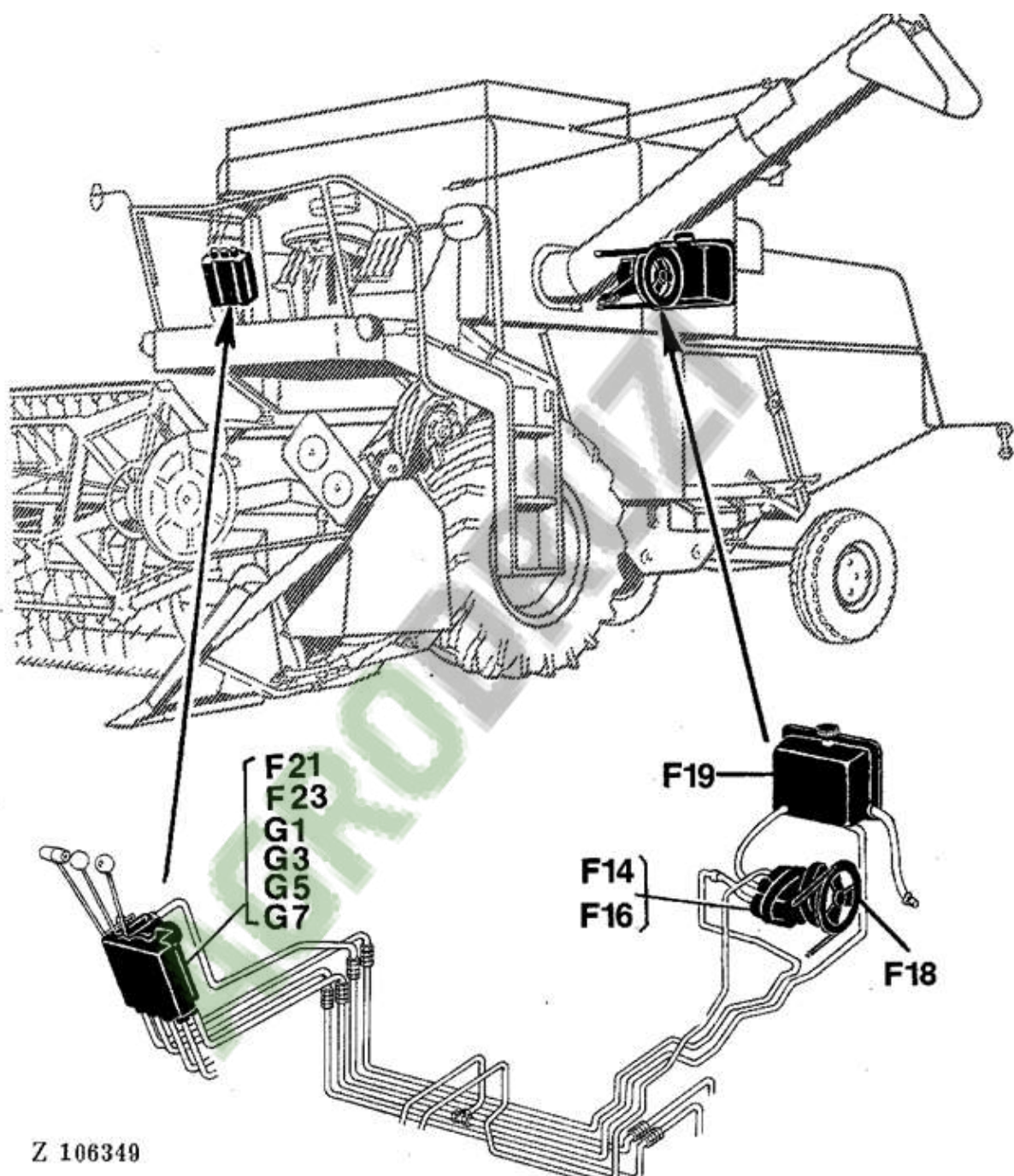
Z 18391

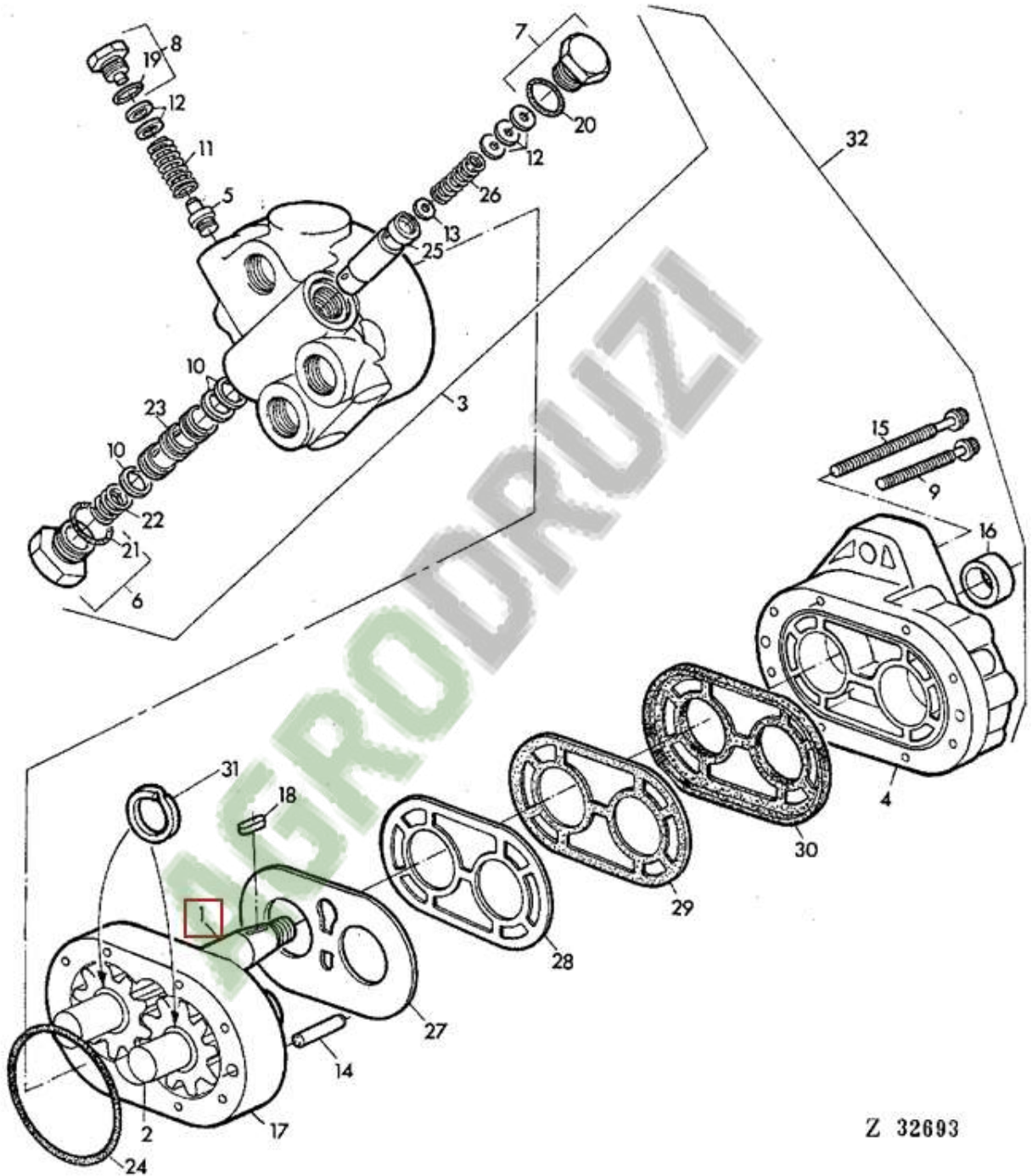


Z 58971

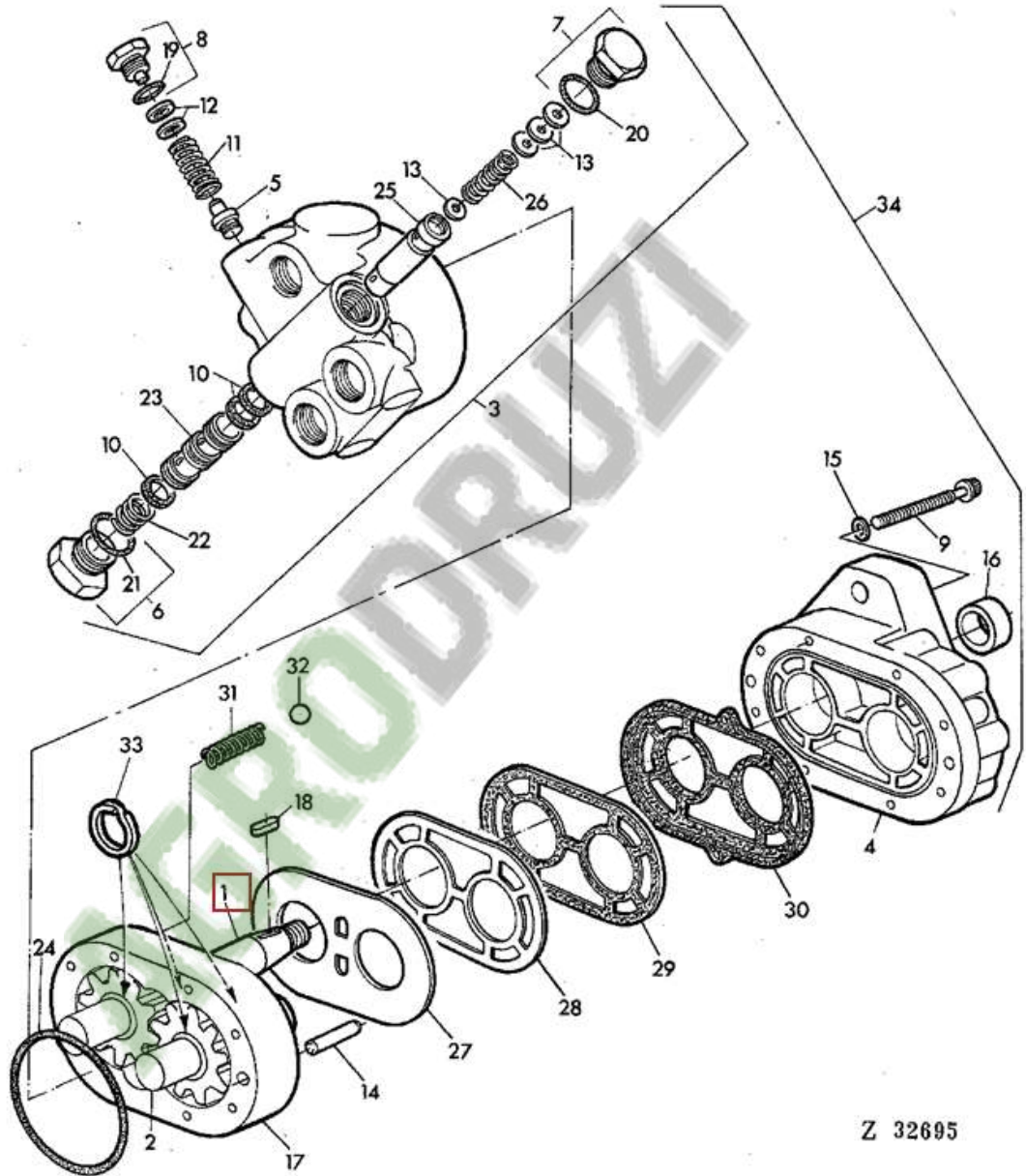


Z 38733

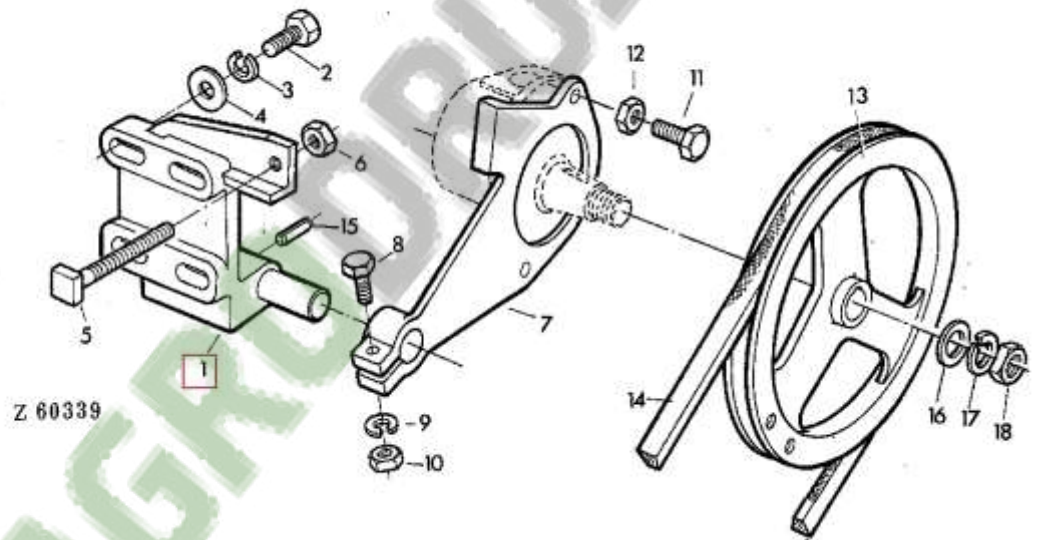




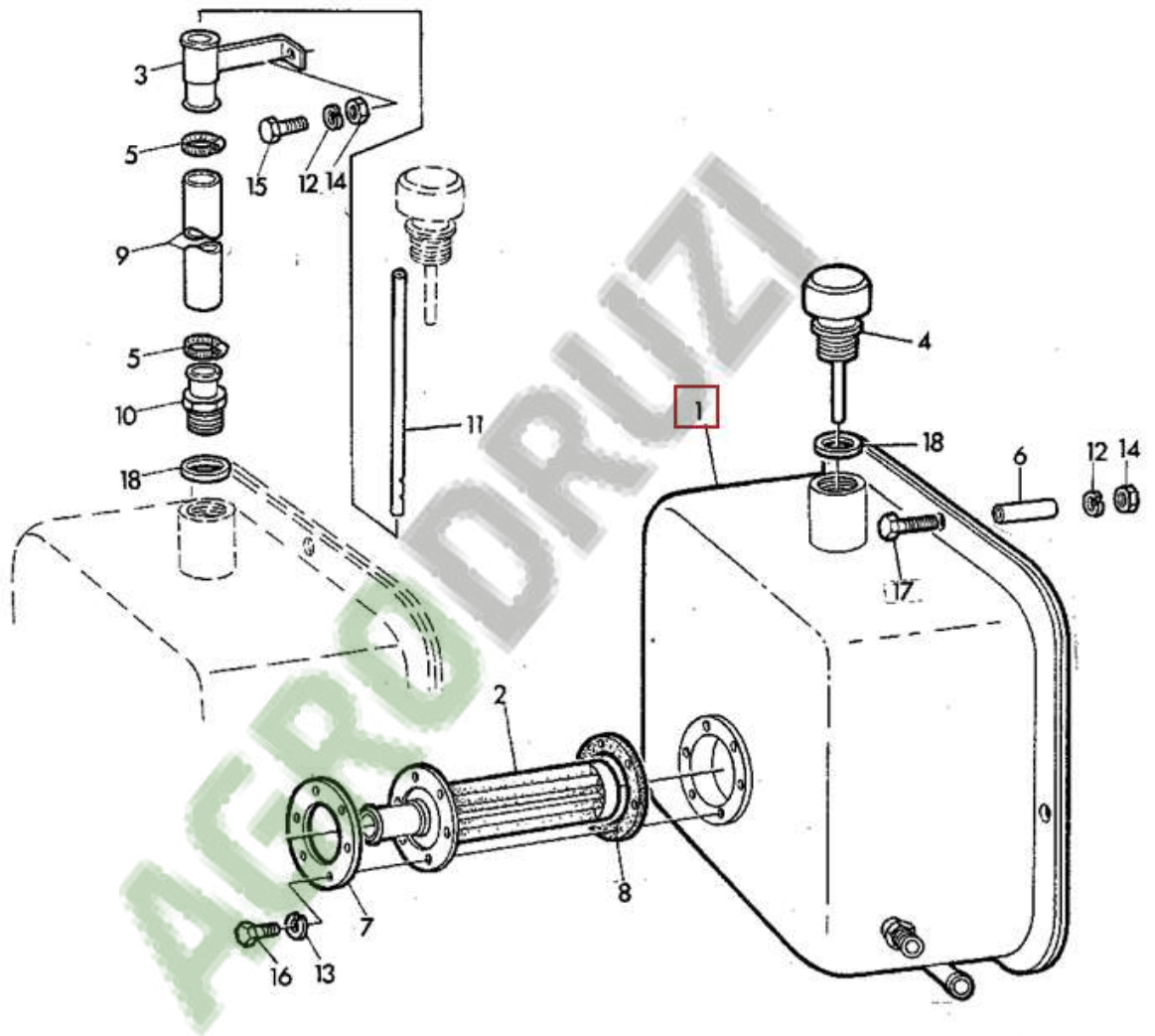
Z 32693



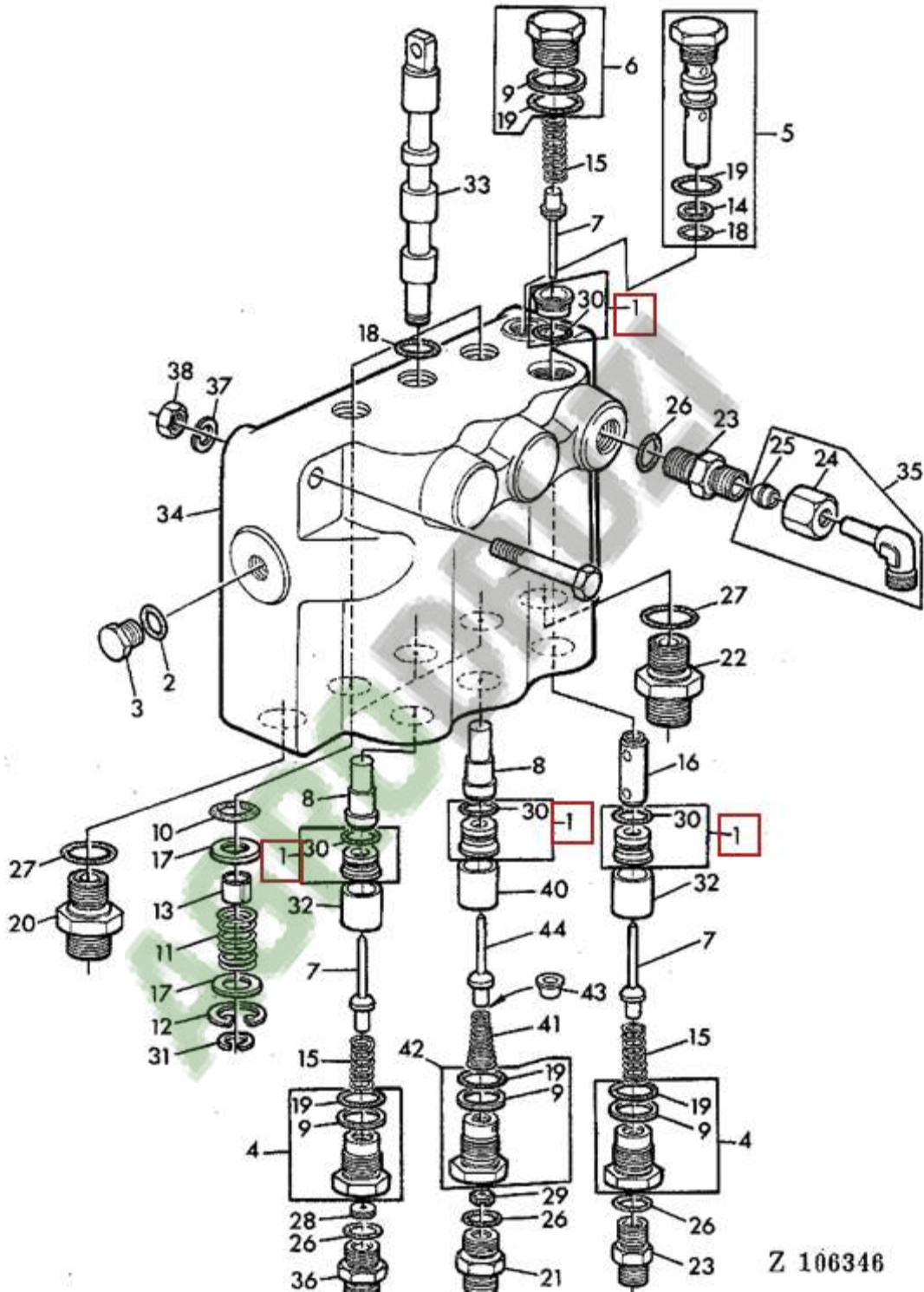
Z 32695



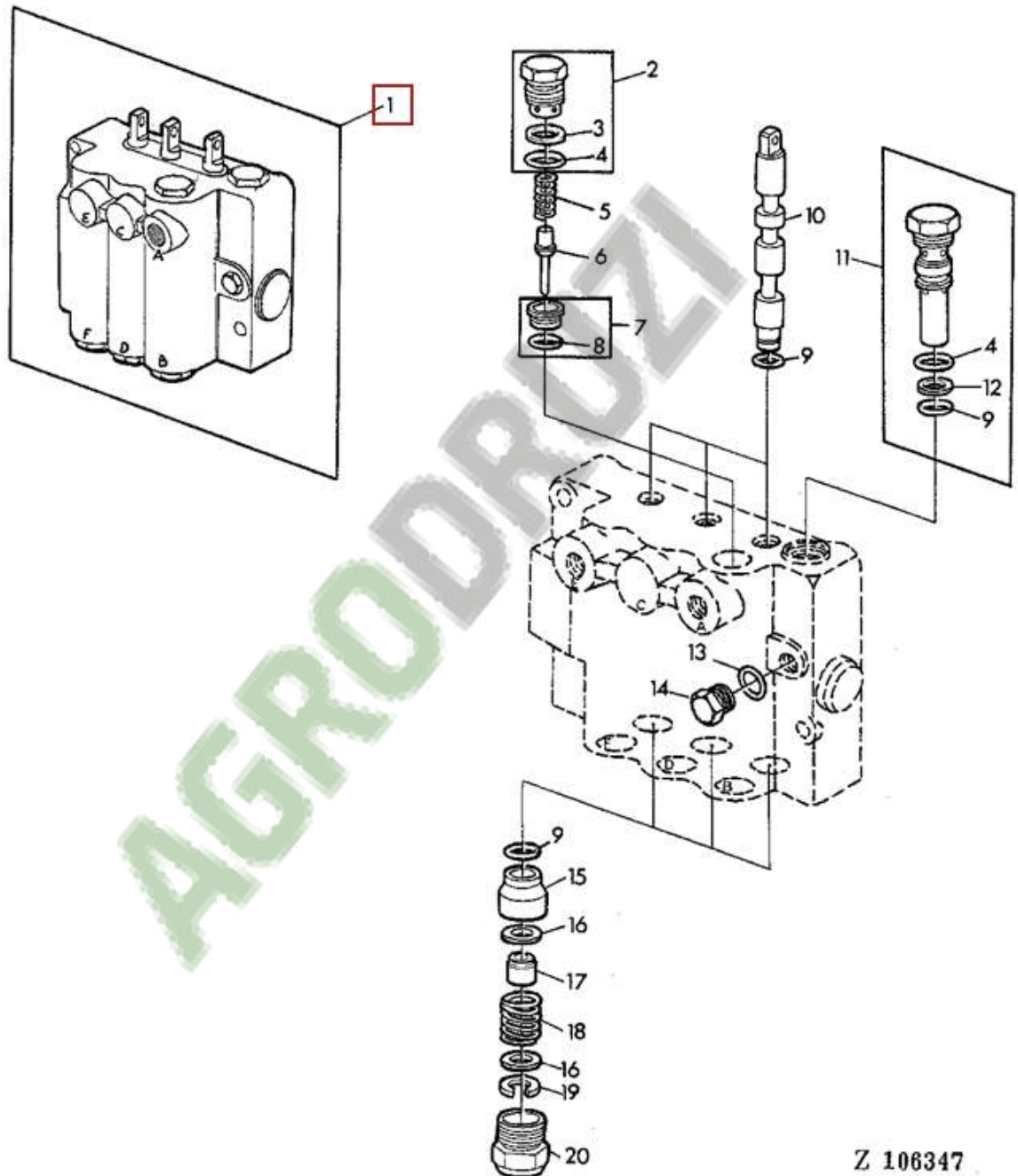
Z 60339

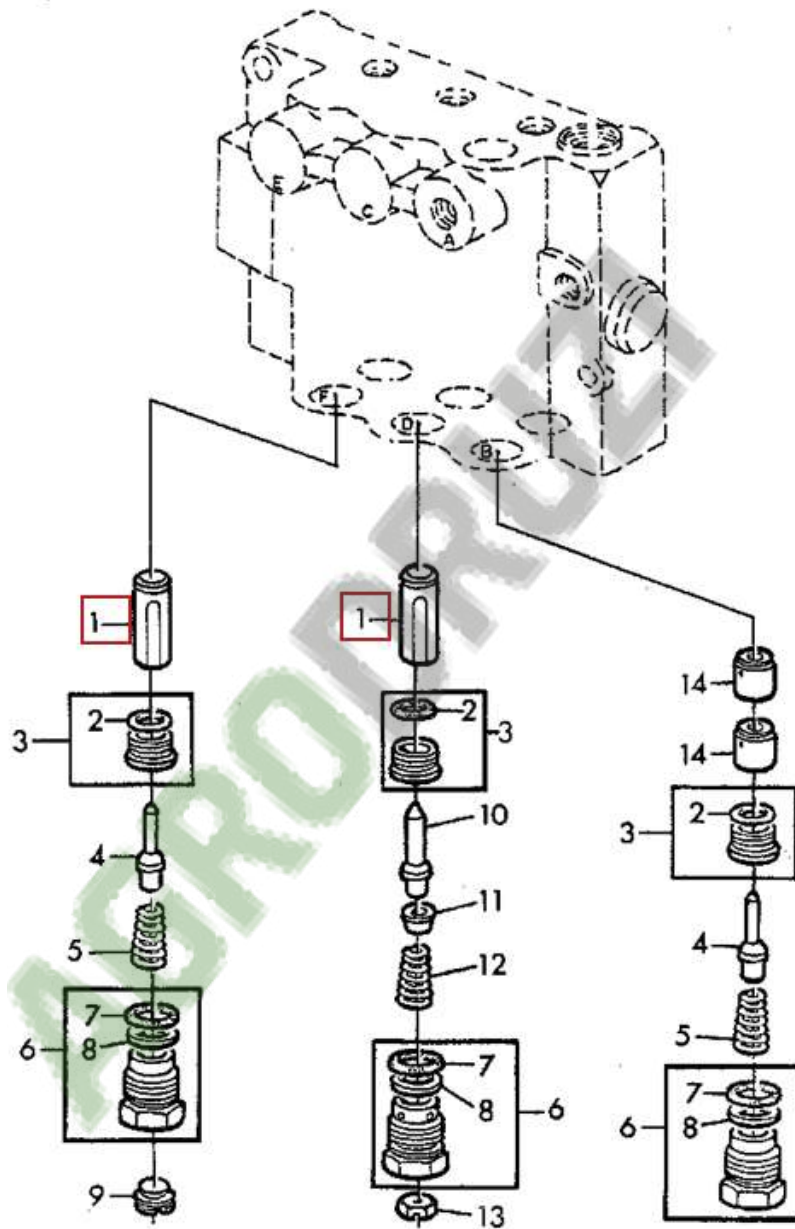


Z 106345

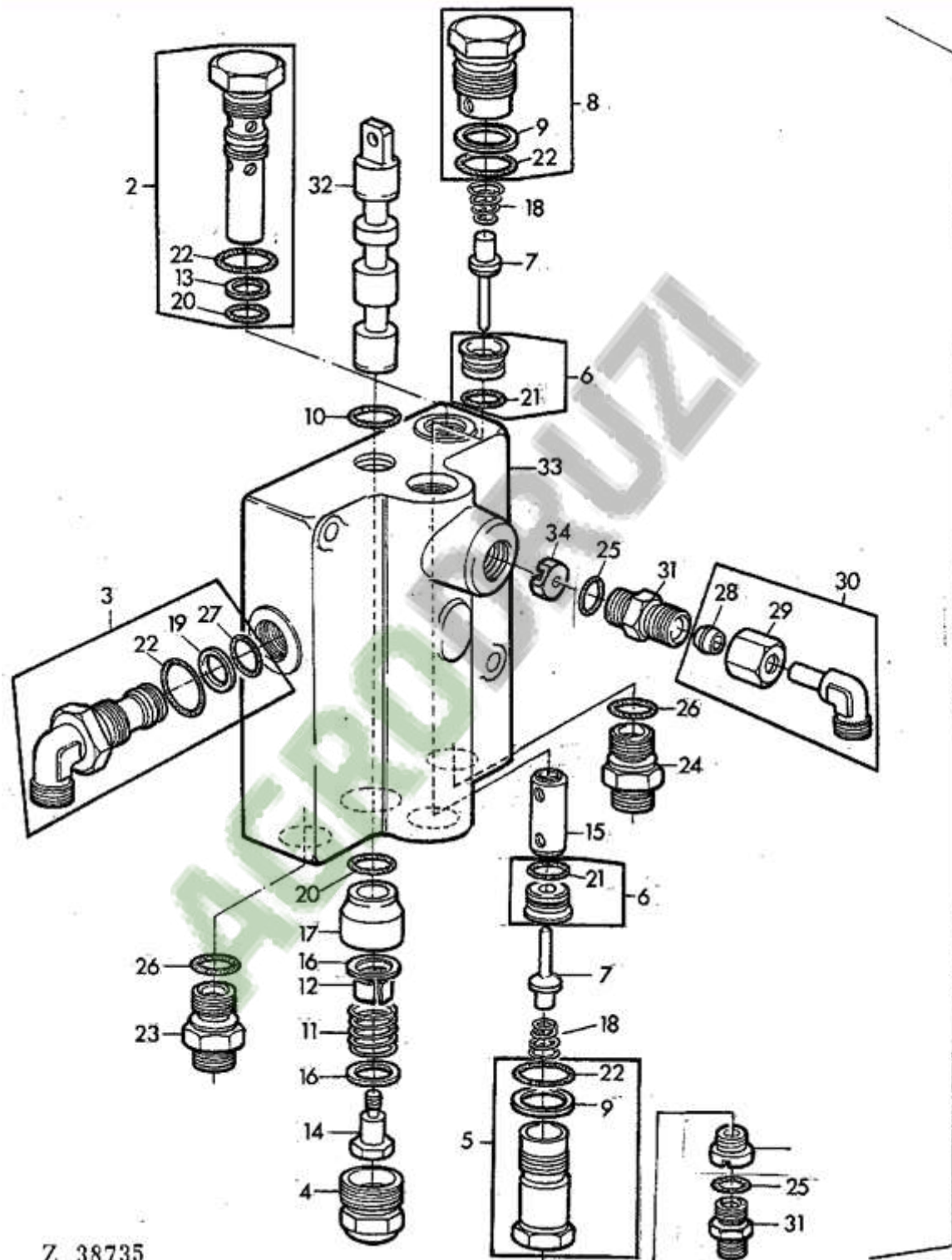


Z 106346

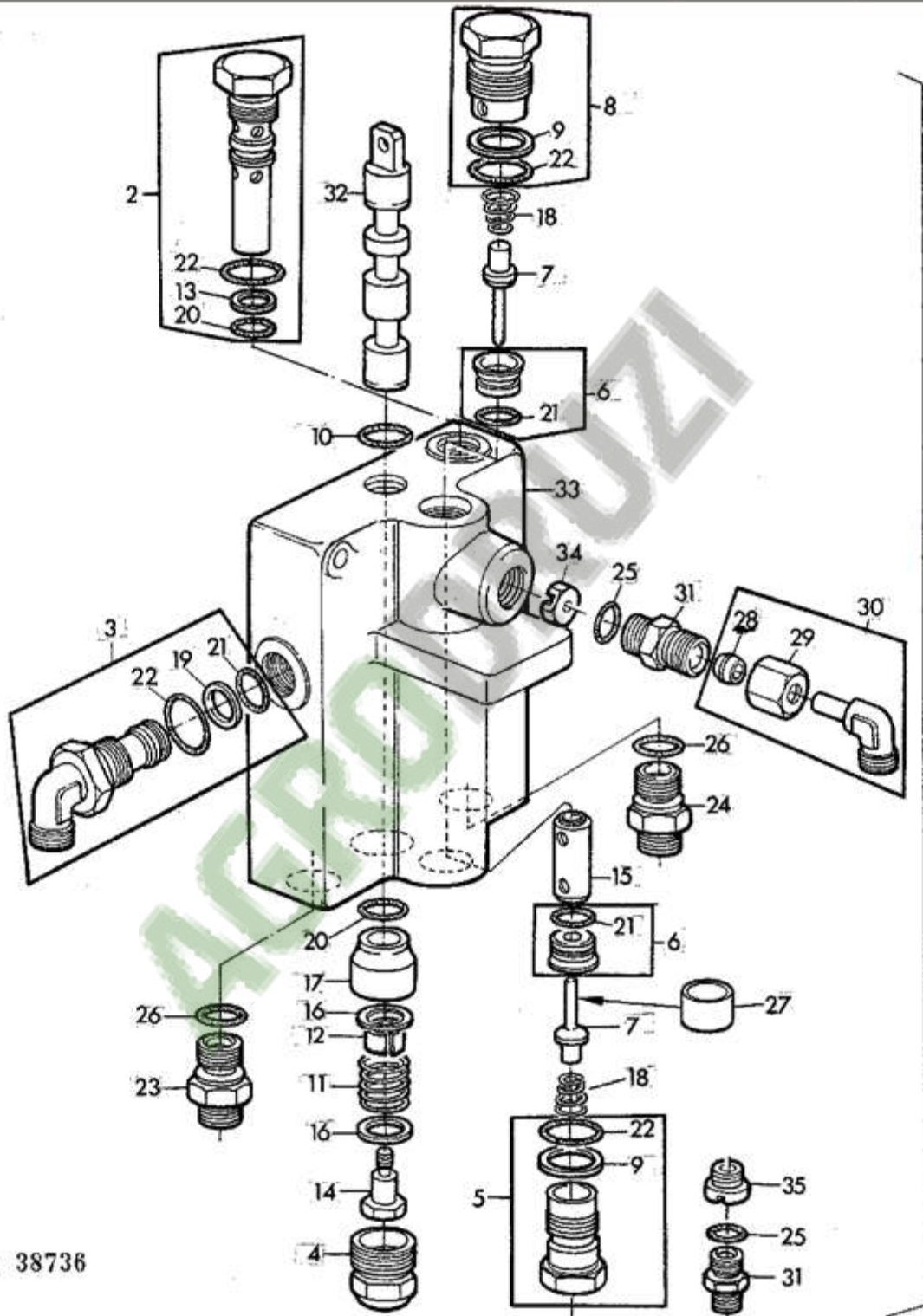




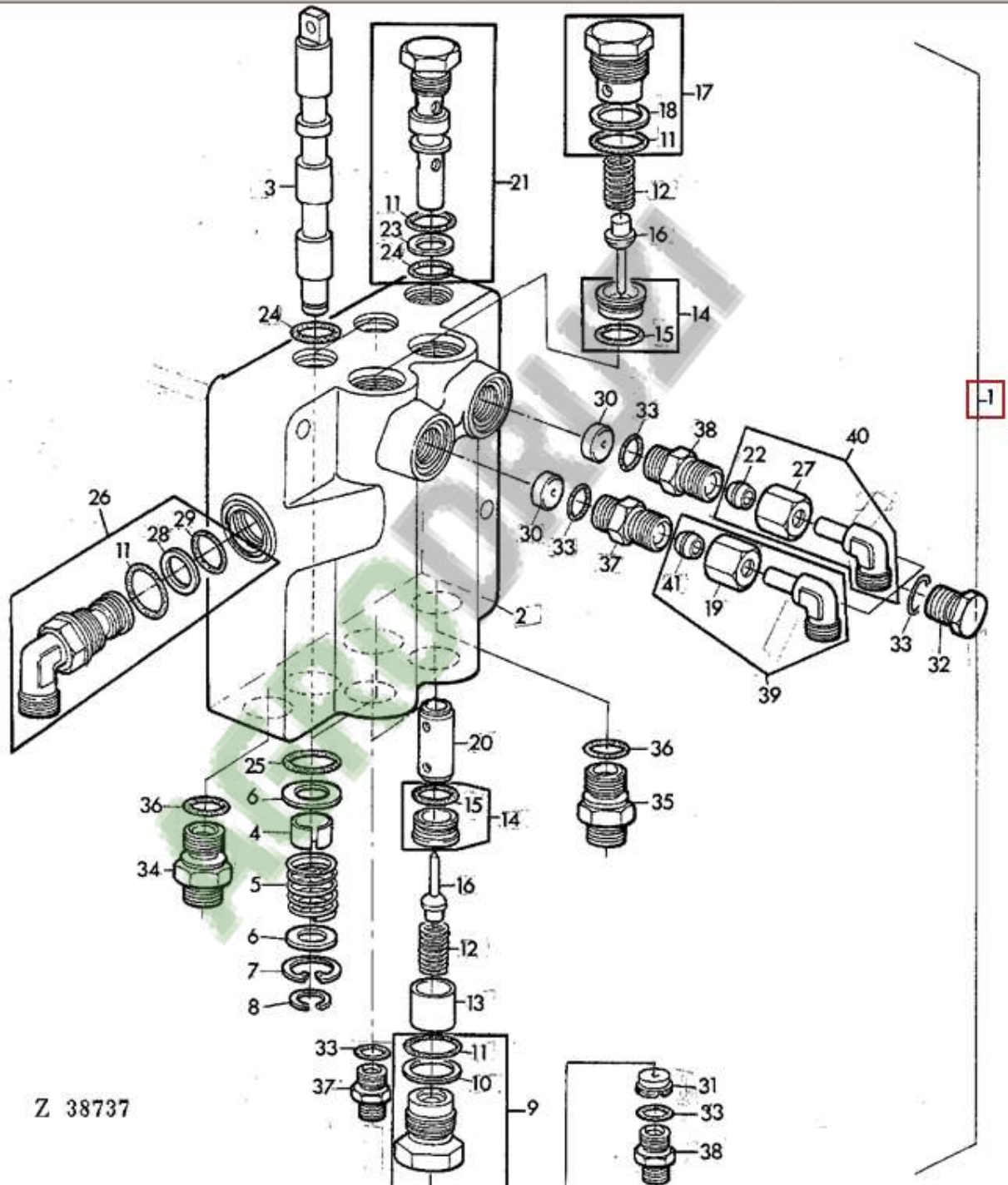
Z 106348

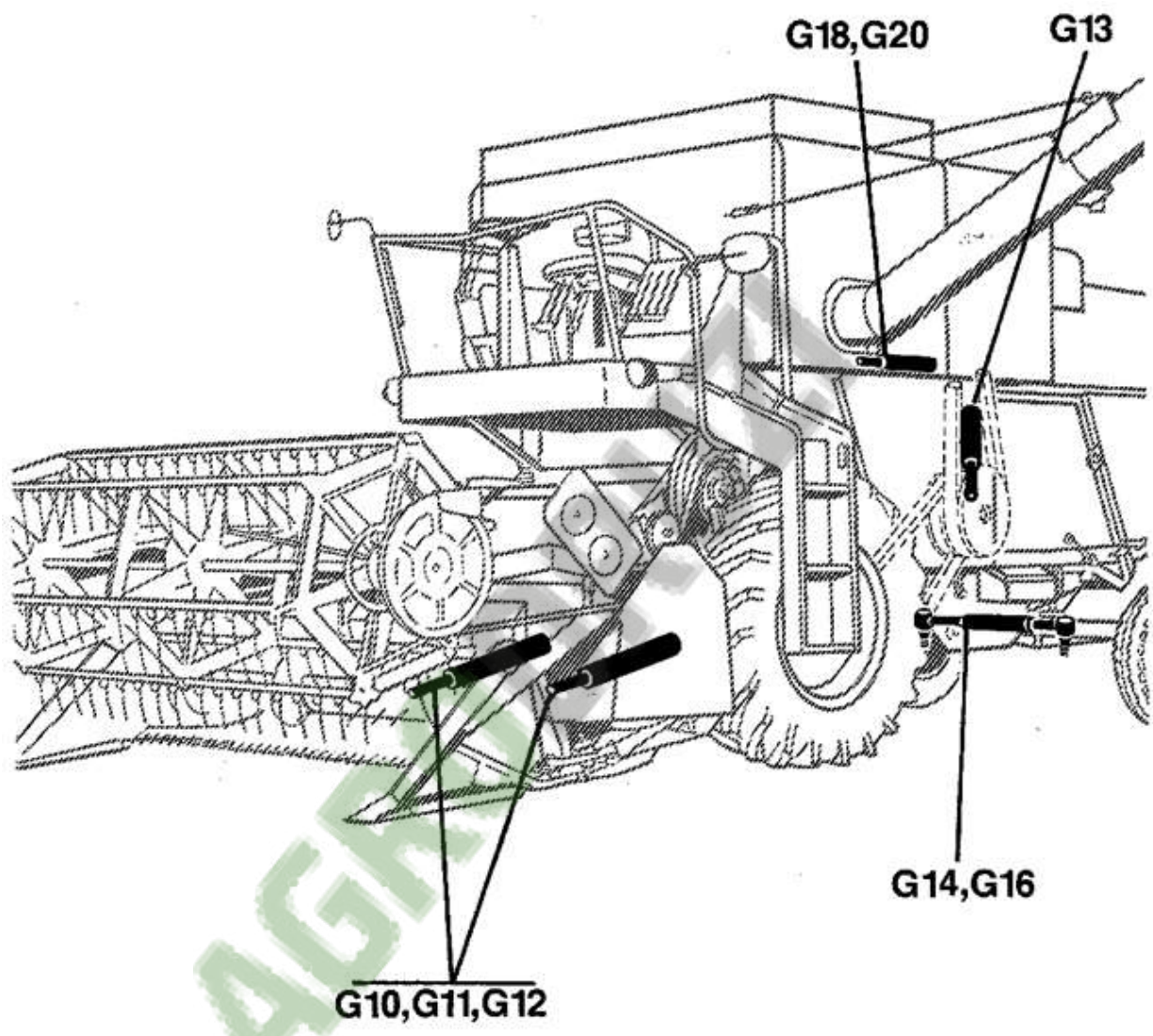


Z 38735

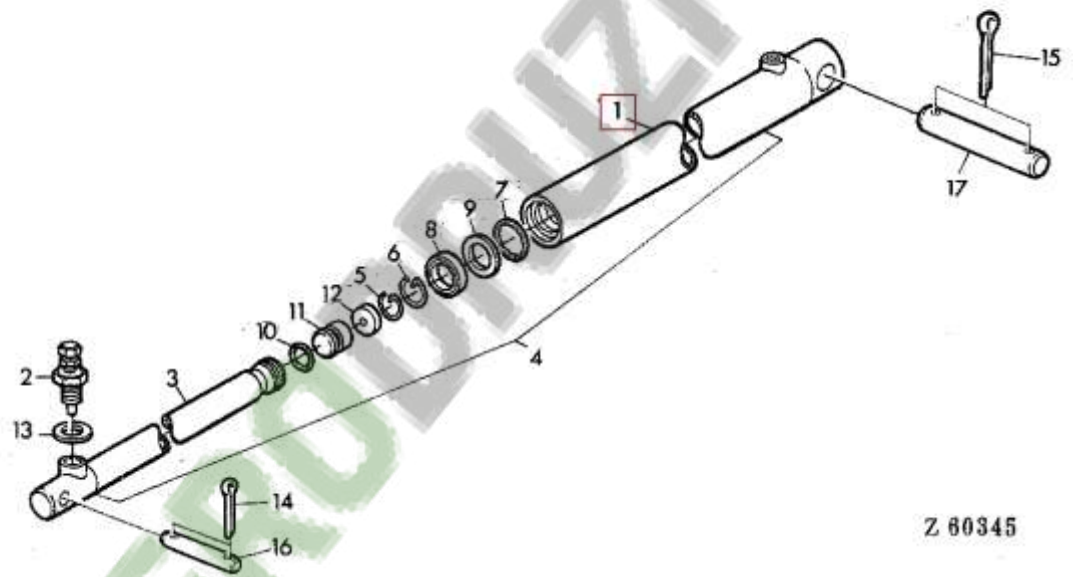


Z 38736

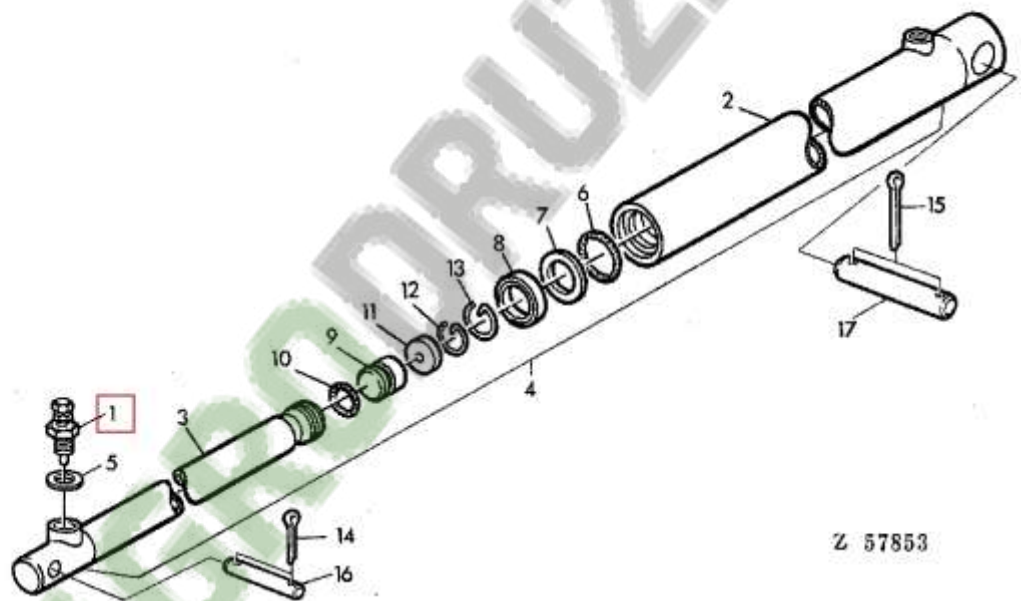




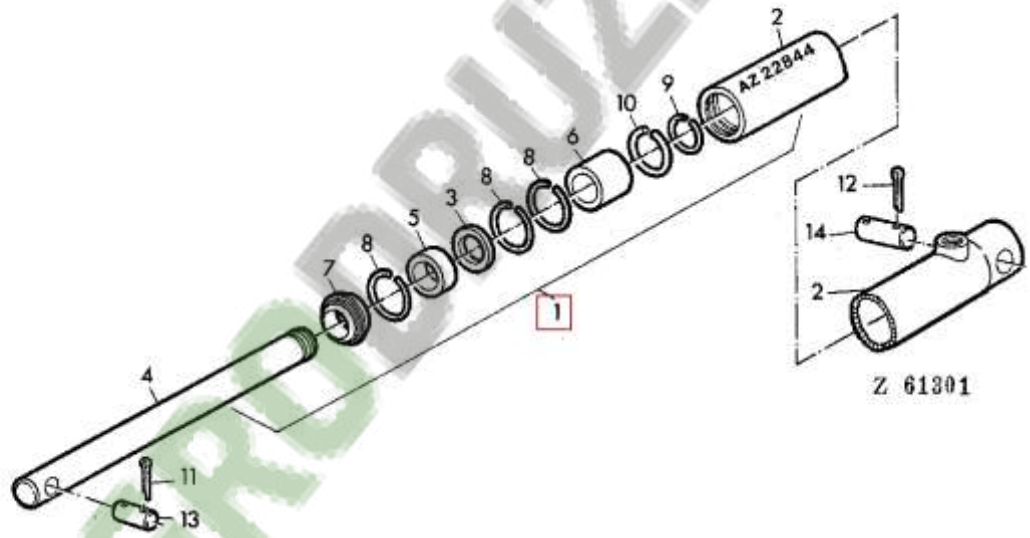
Z 106352

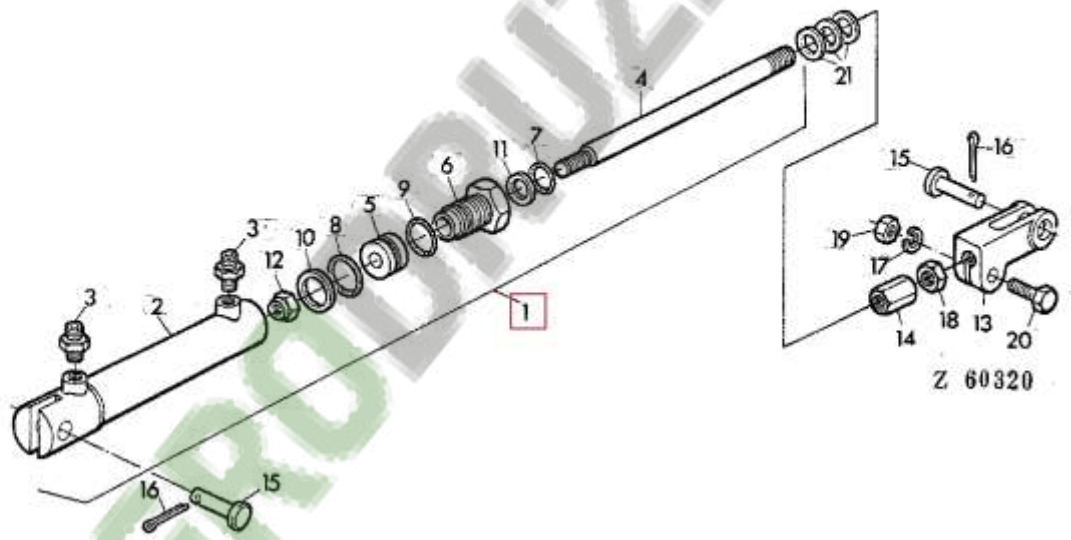


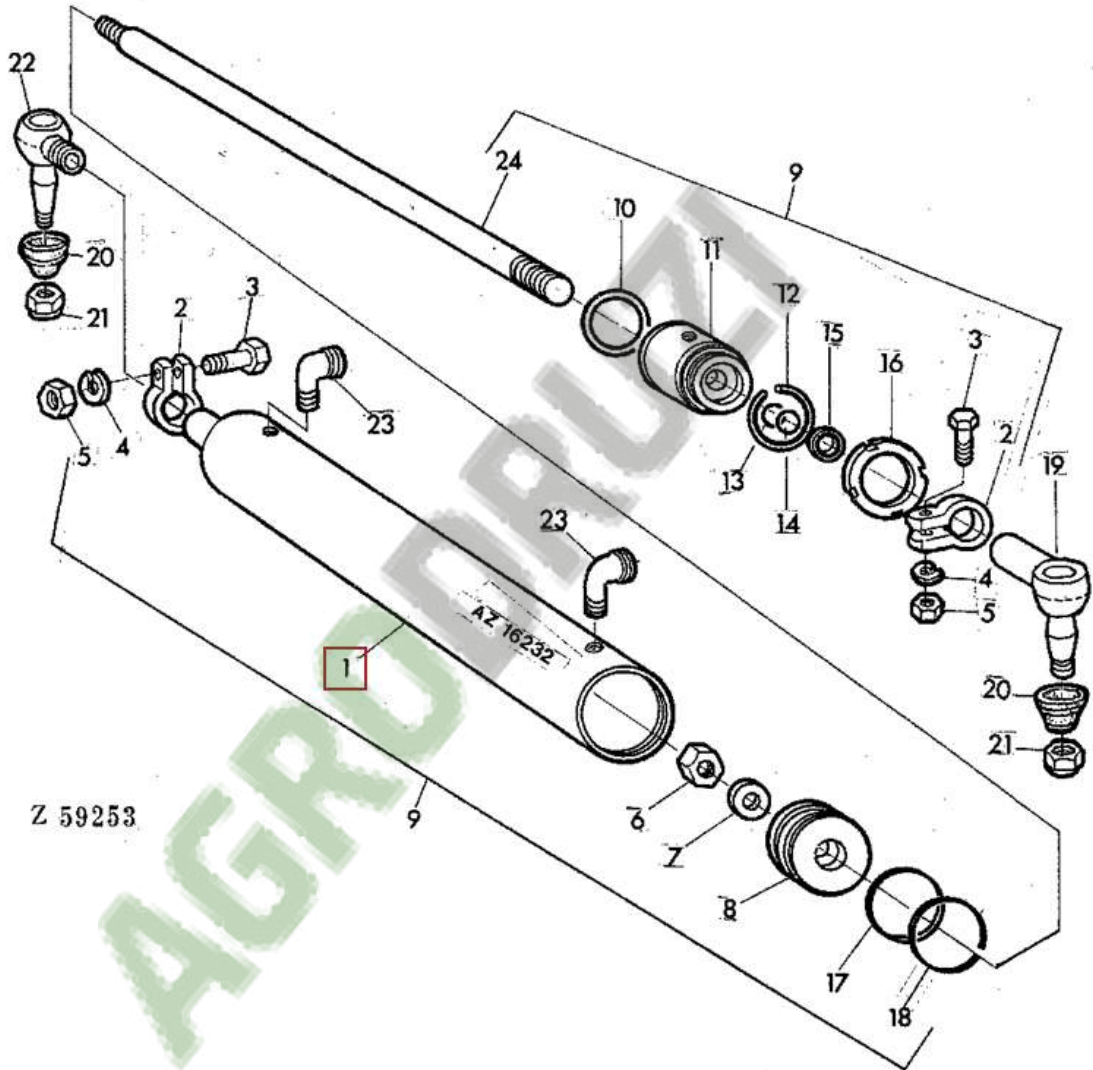
Z 80345

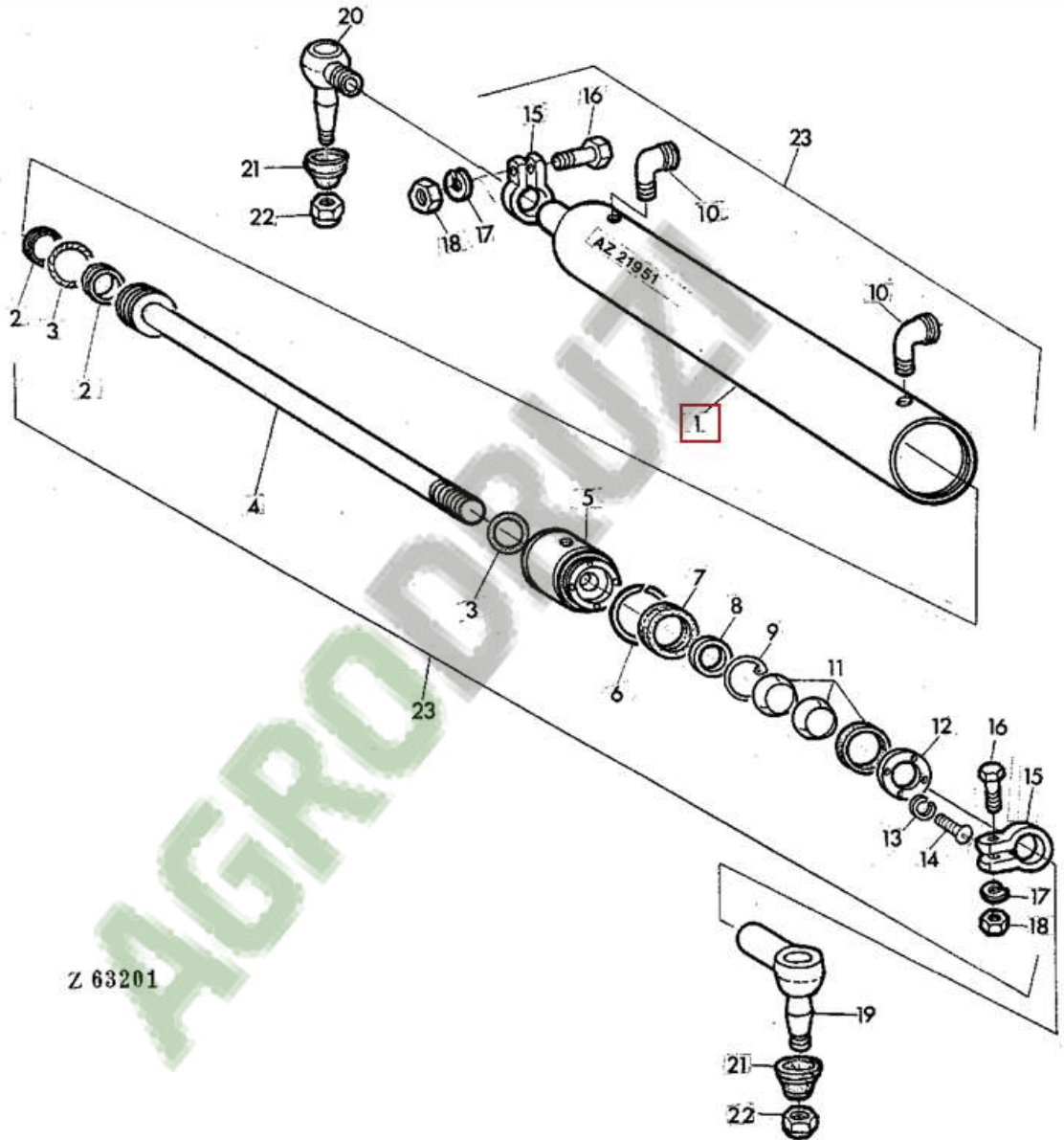


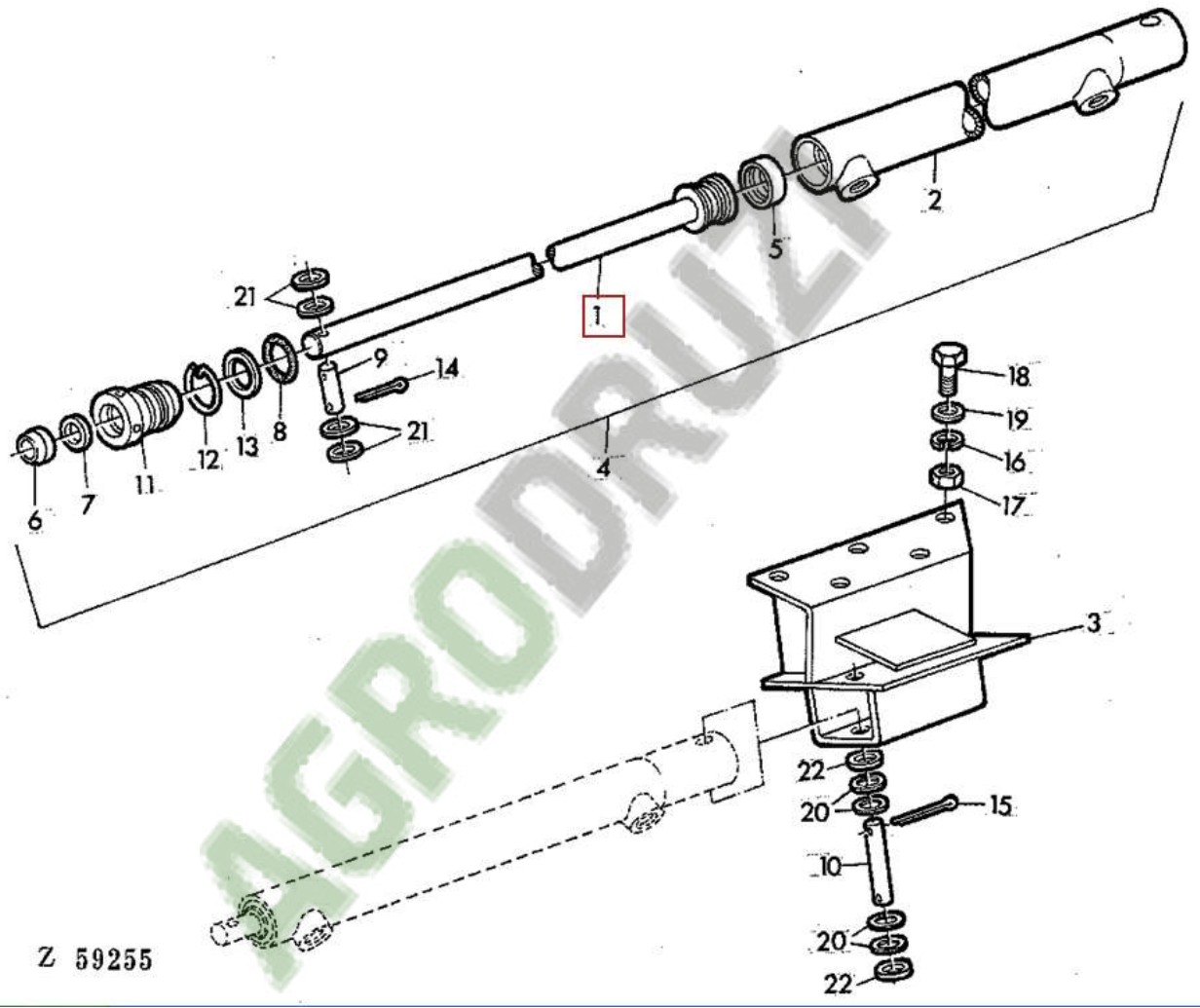
Z 57853

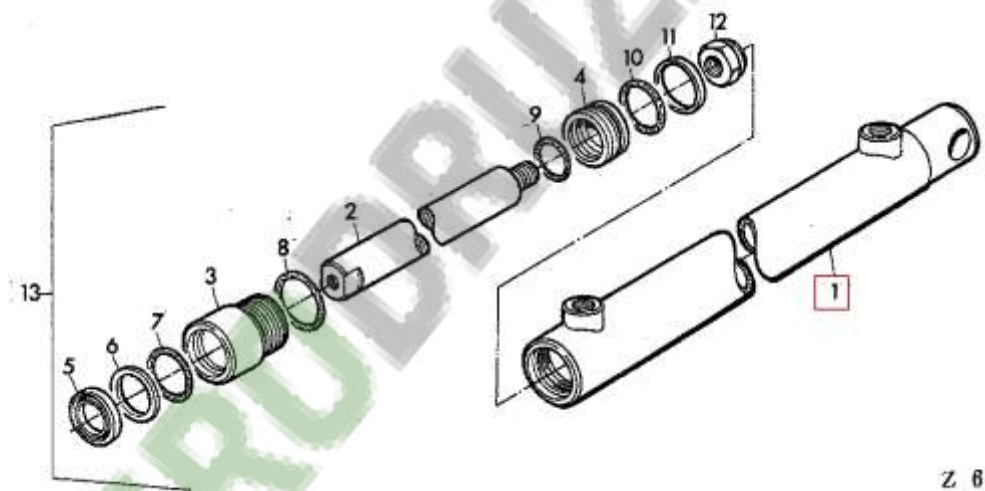




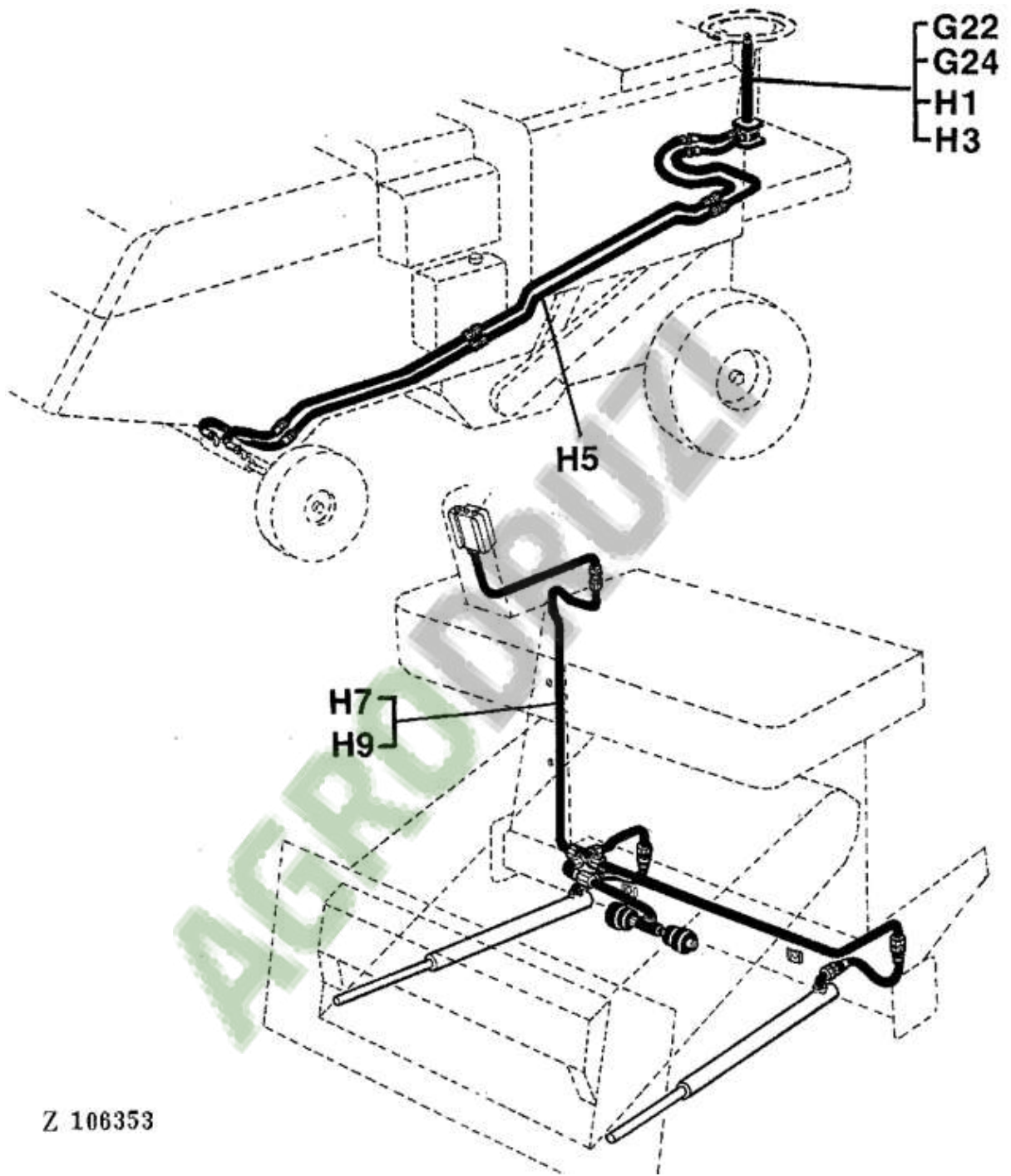




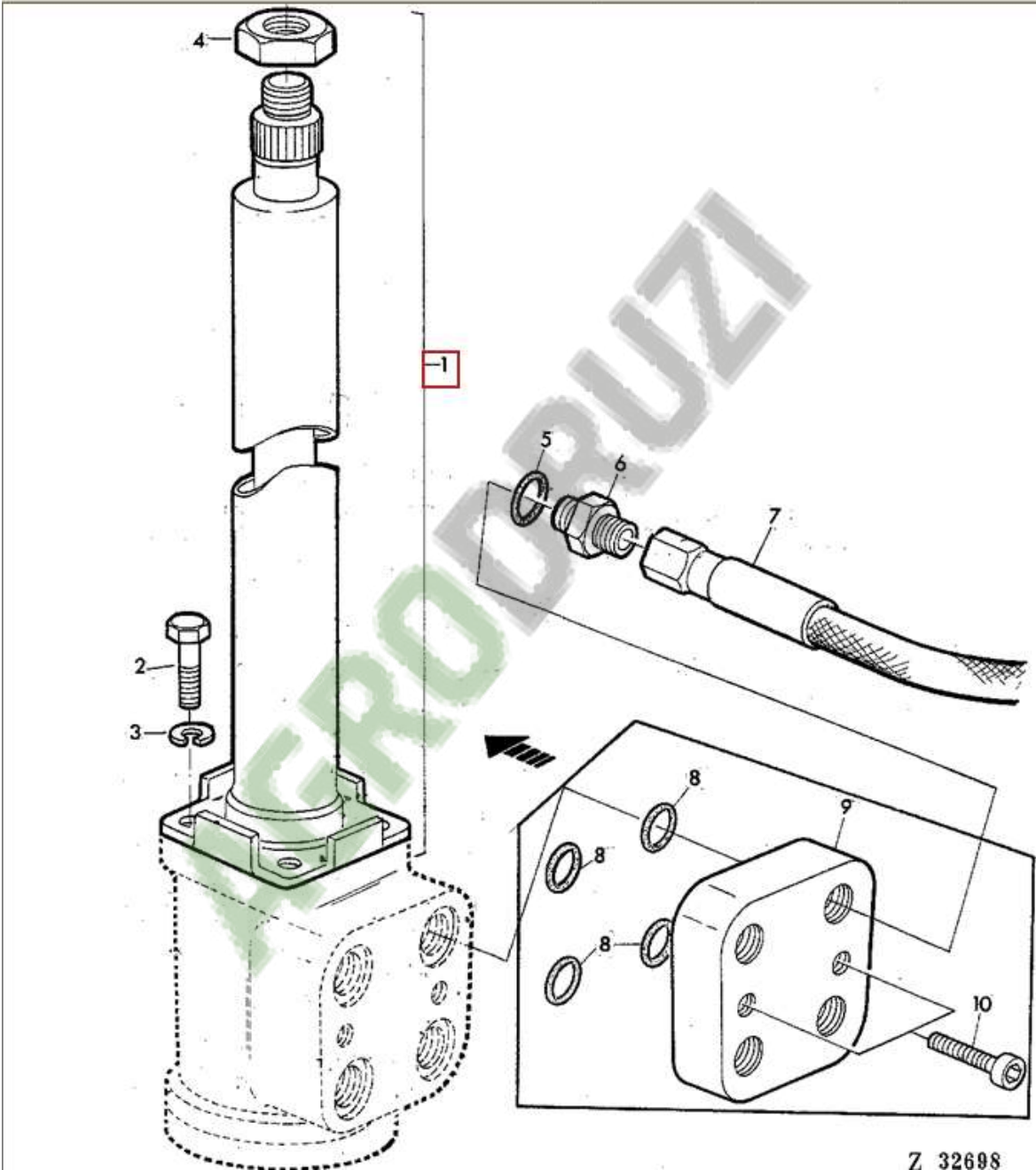




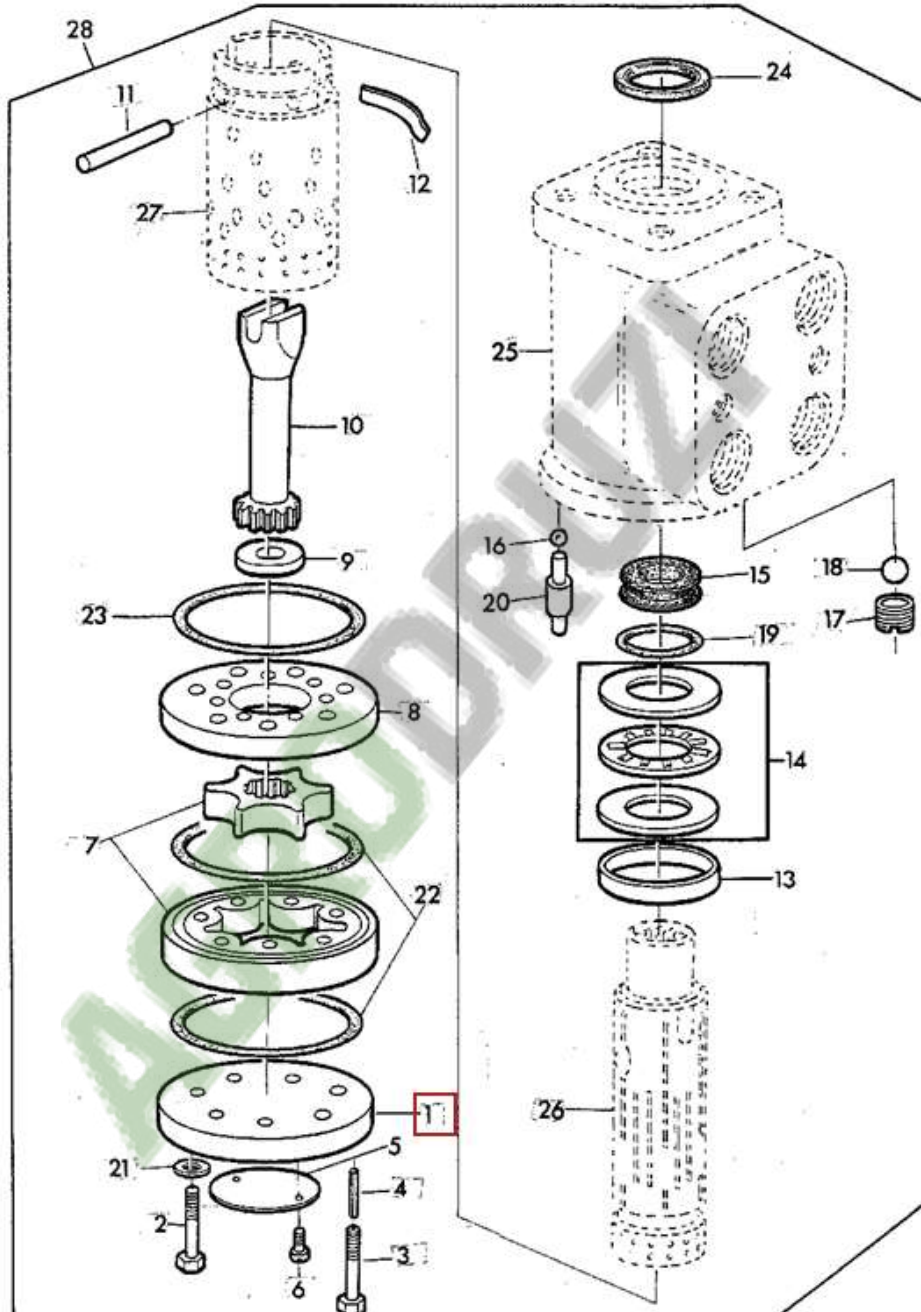
Z 63202



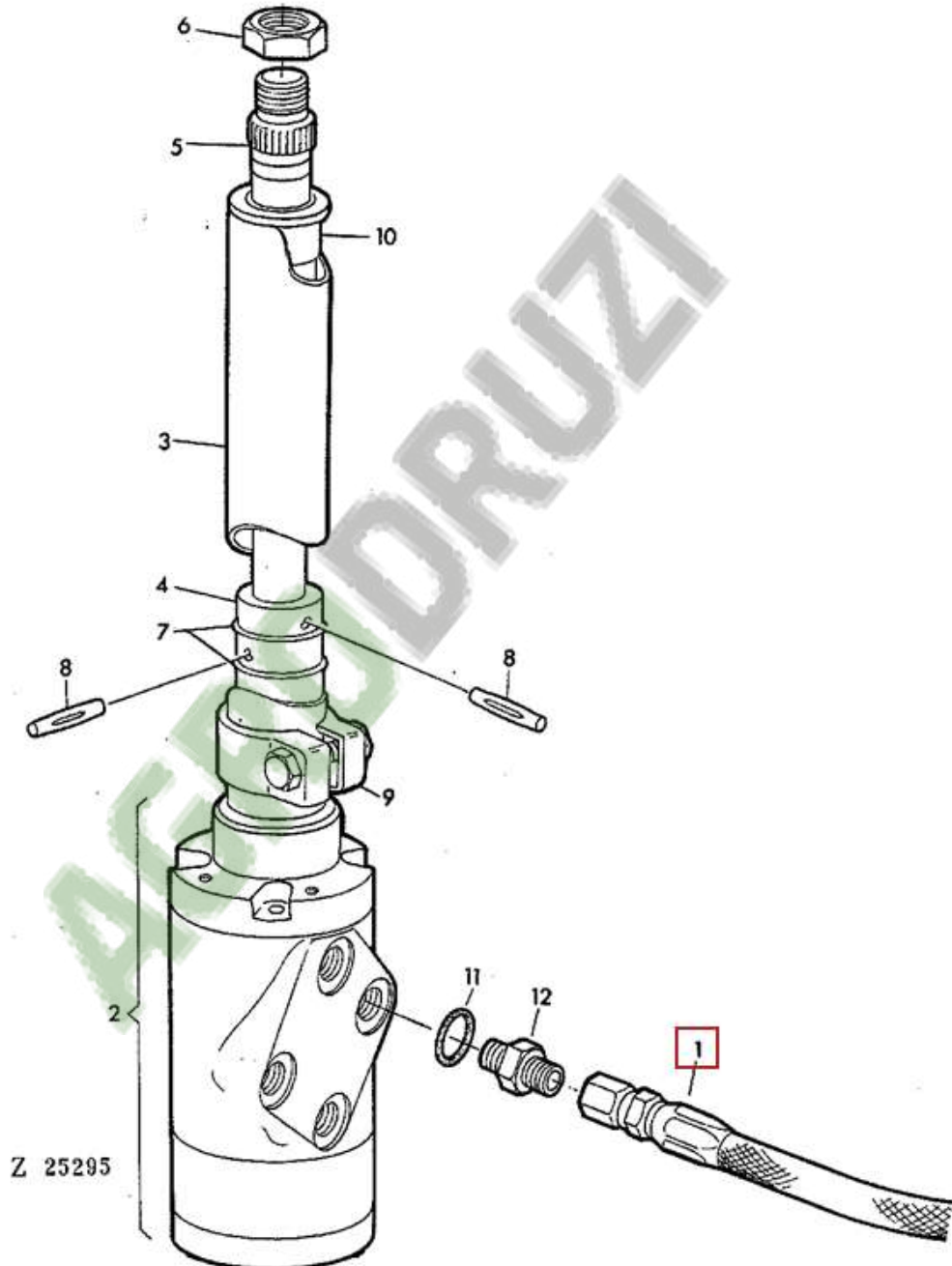
Z 106353

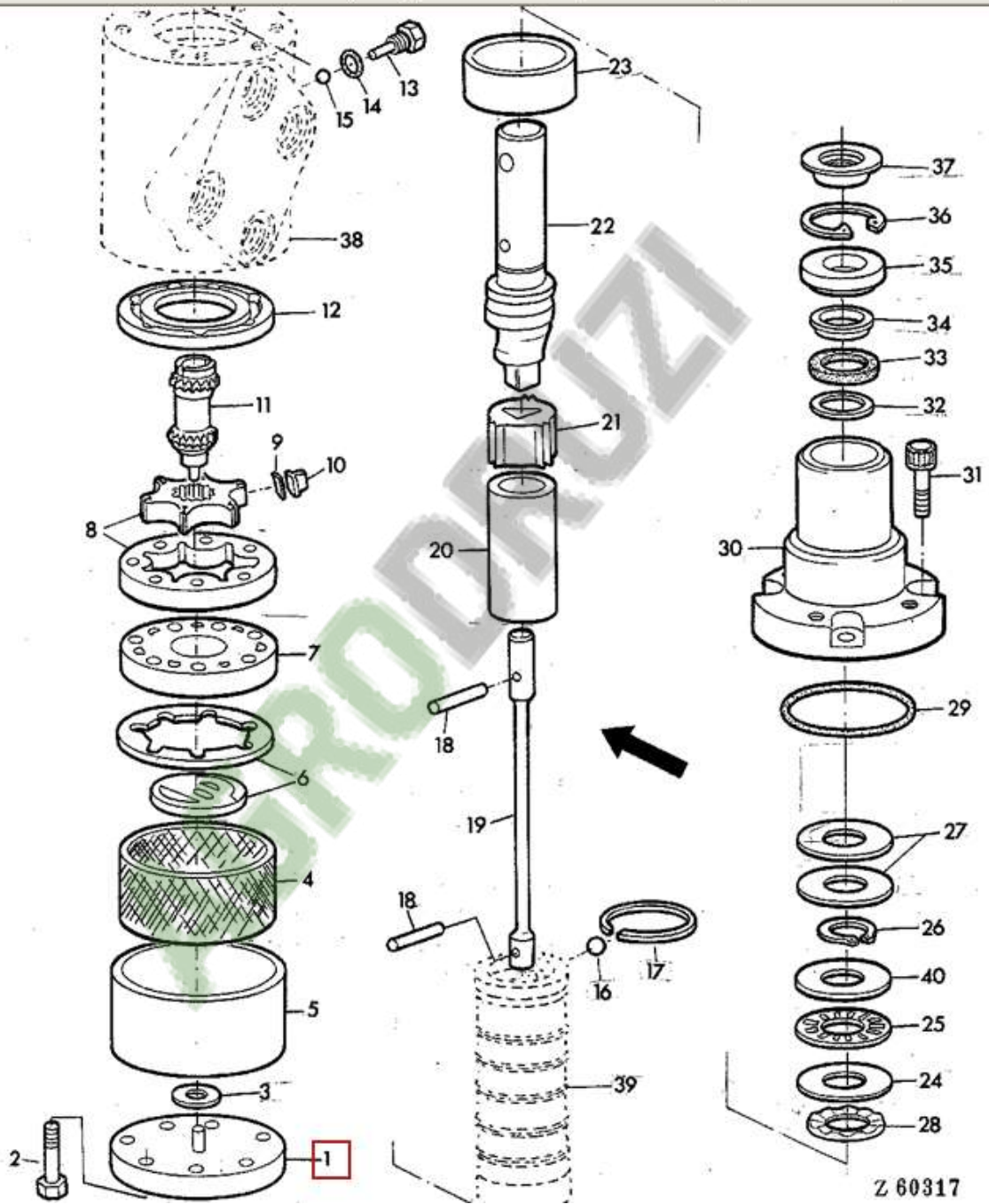


Z 32698

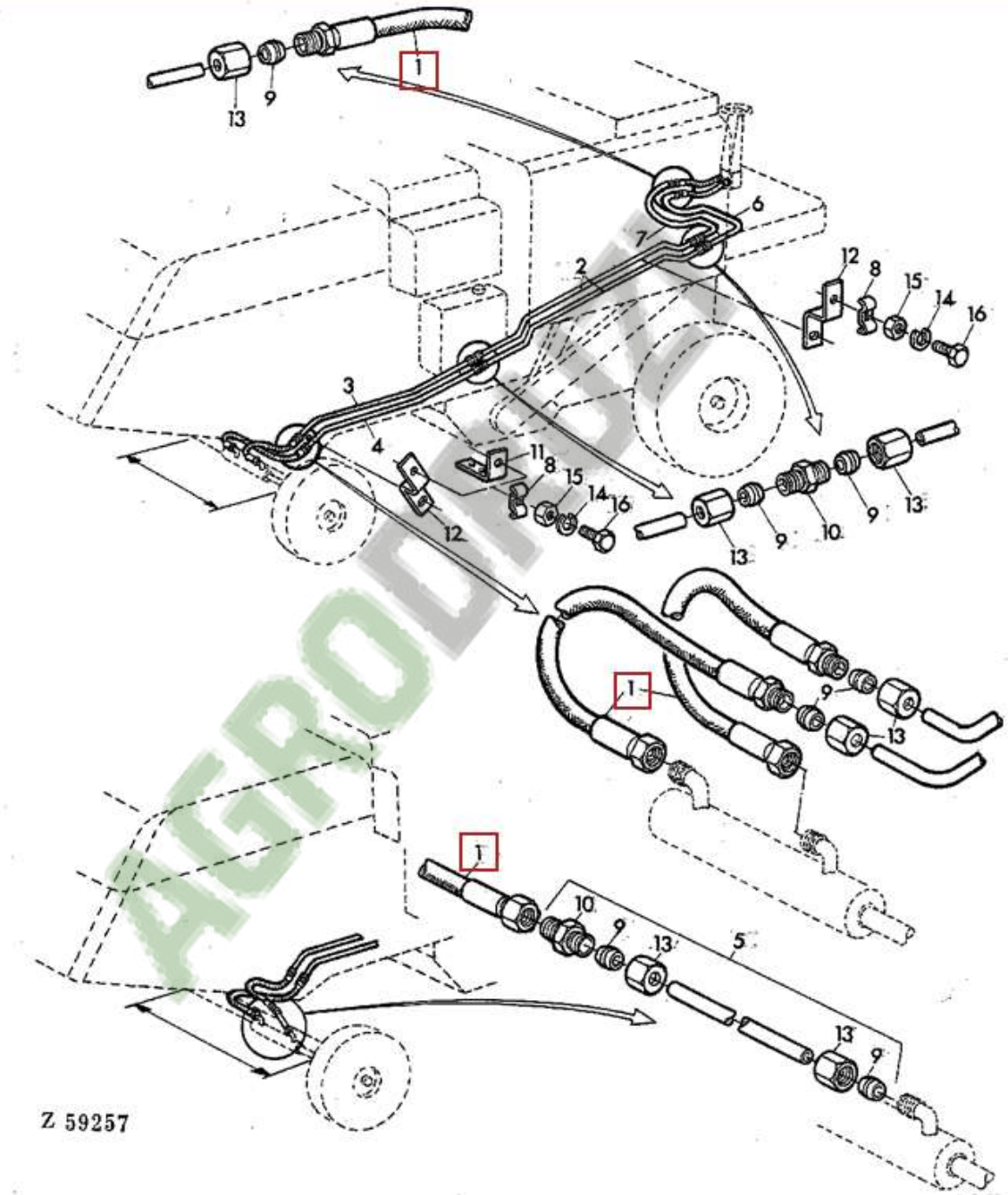


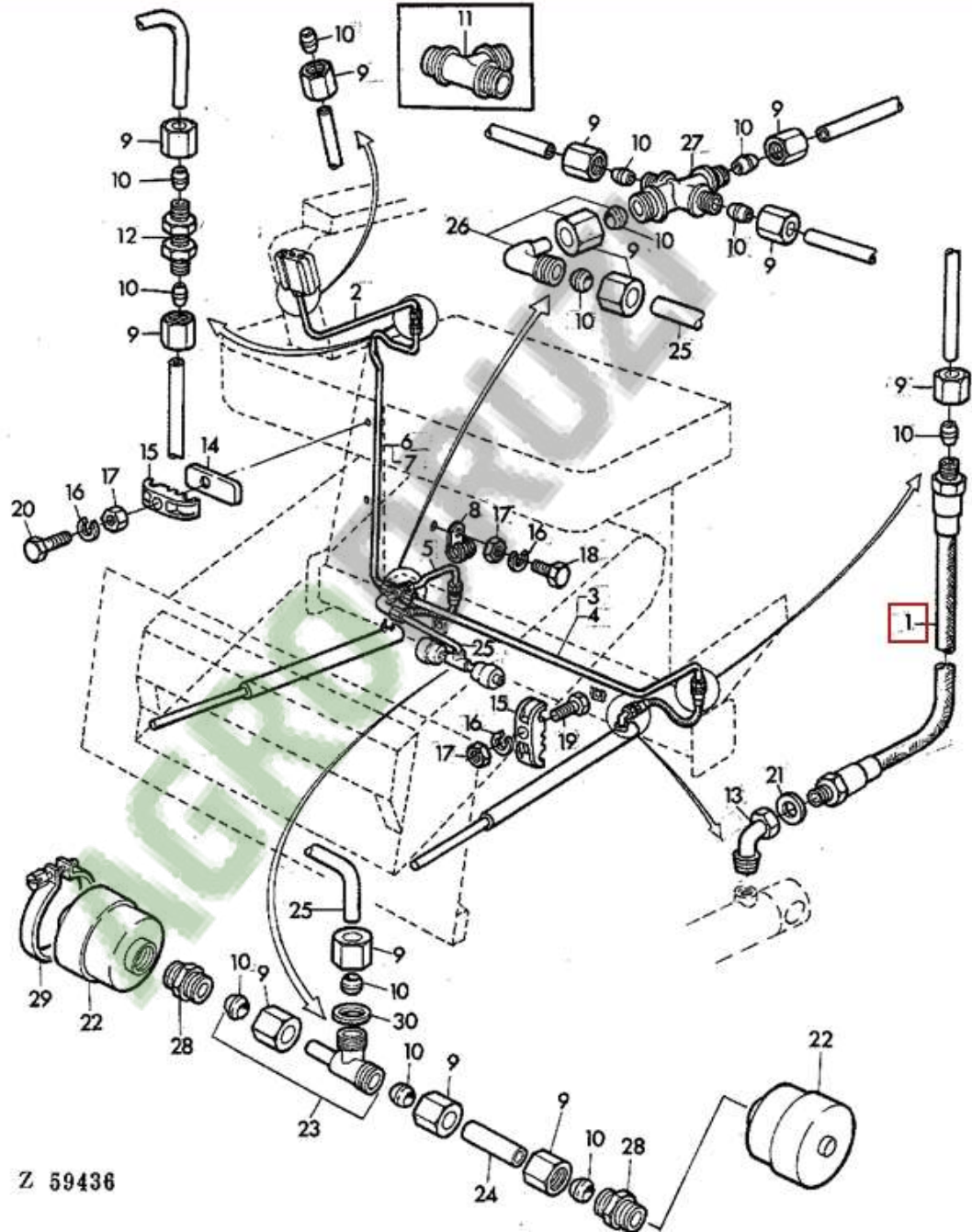
Z 38738



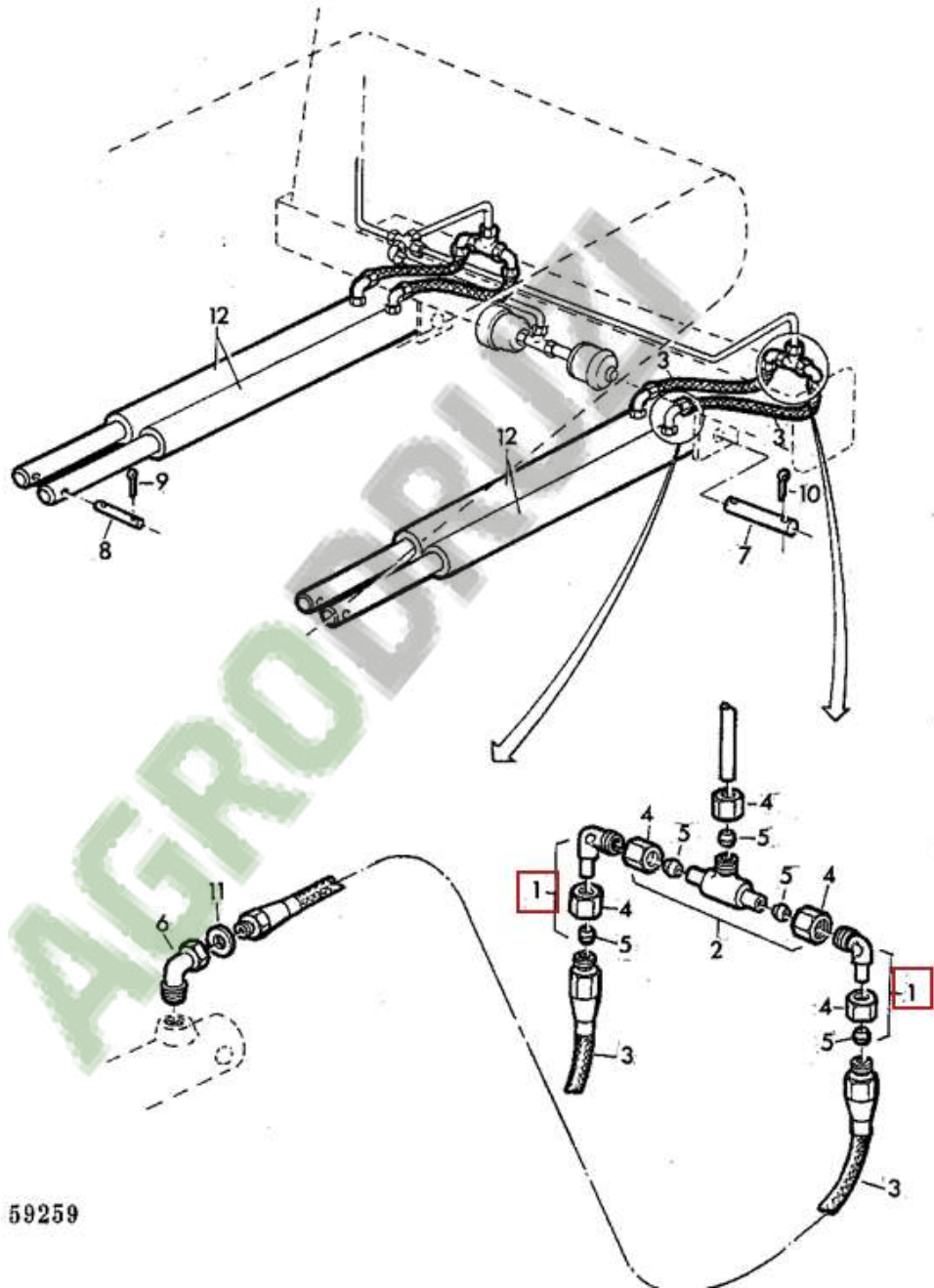


Z 60317

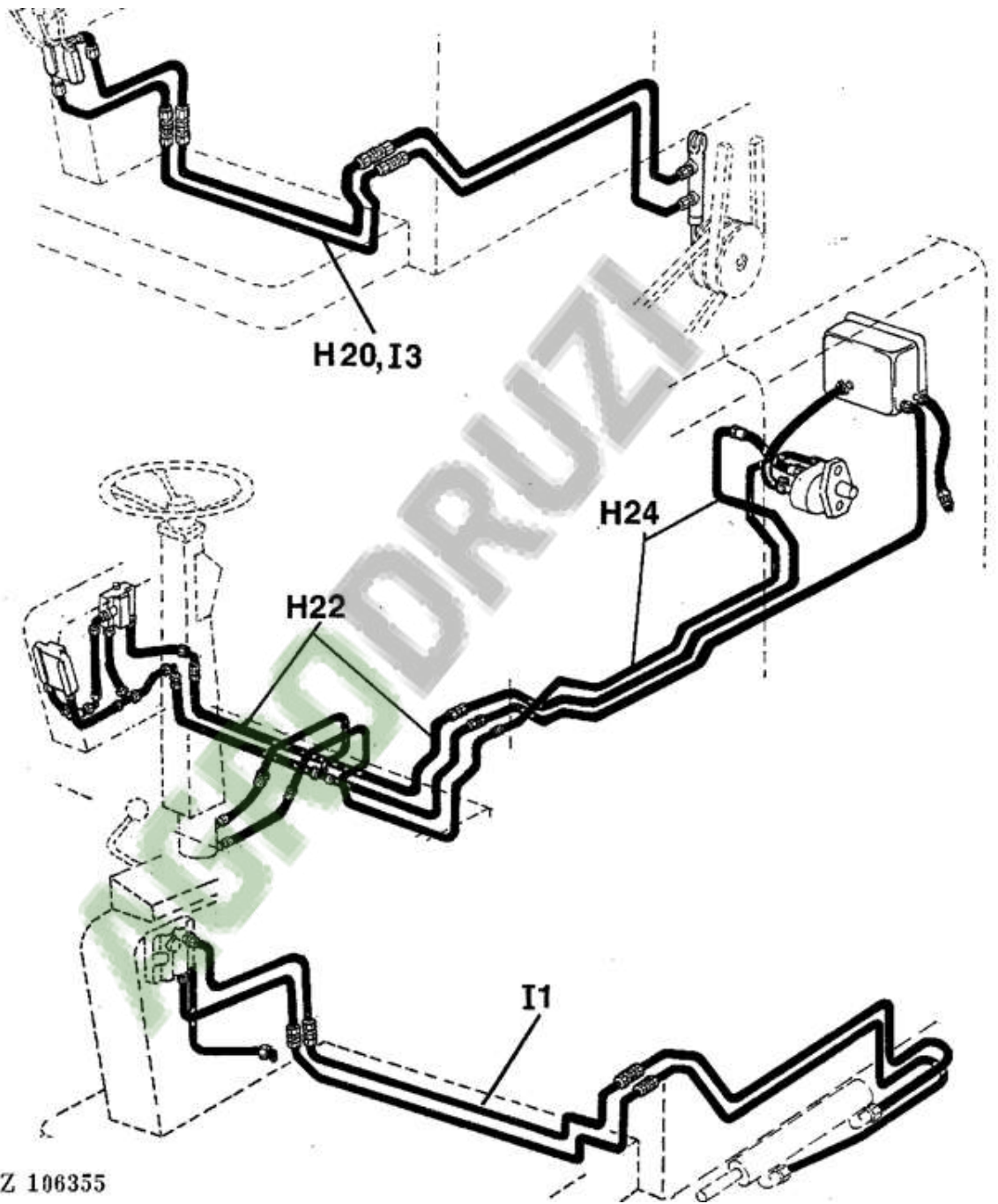




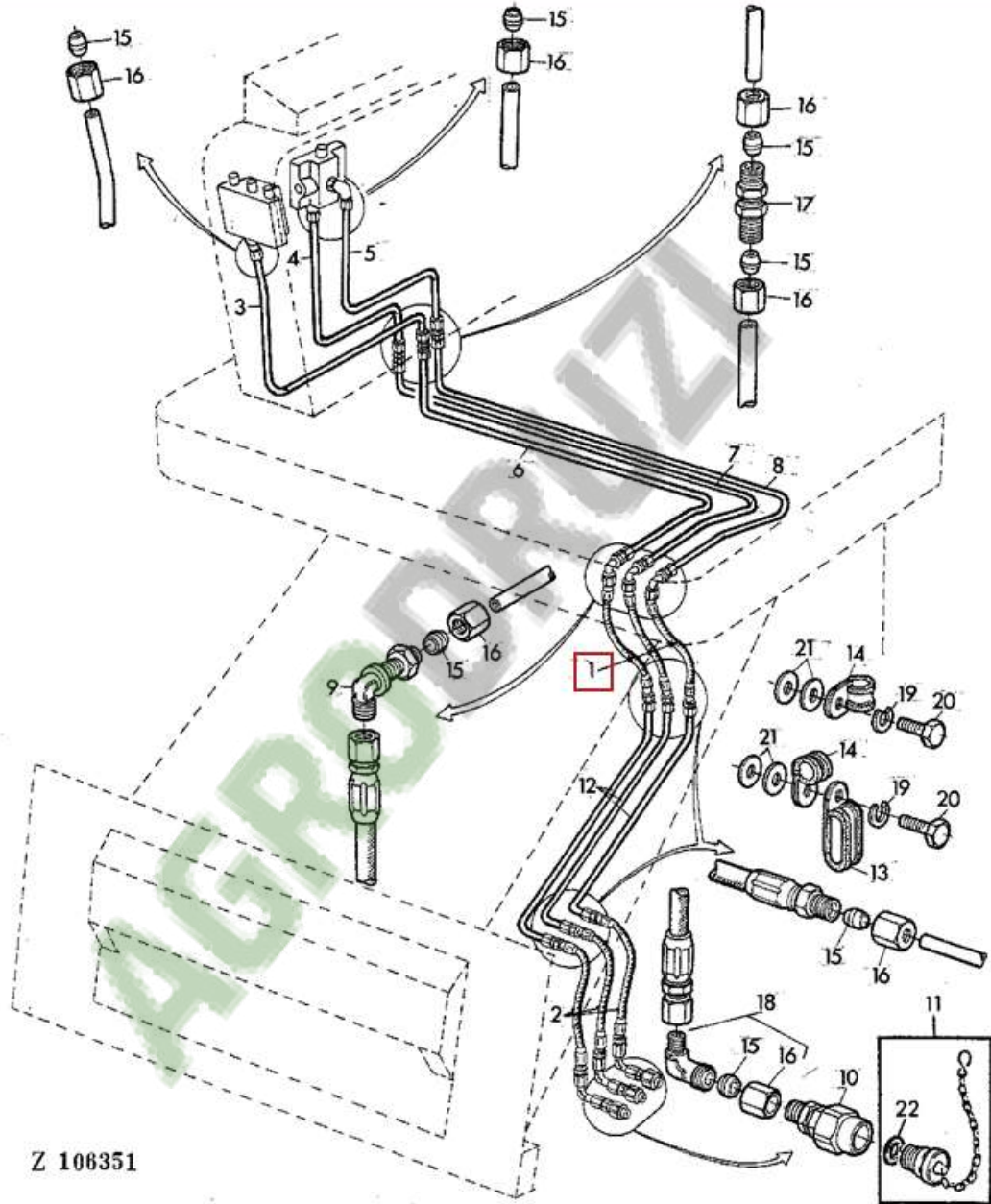
Z 59436



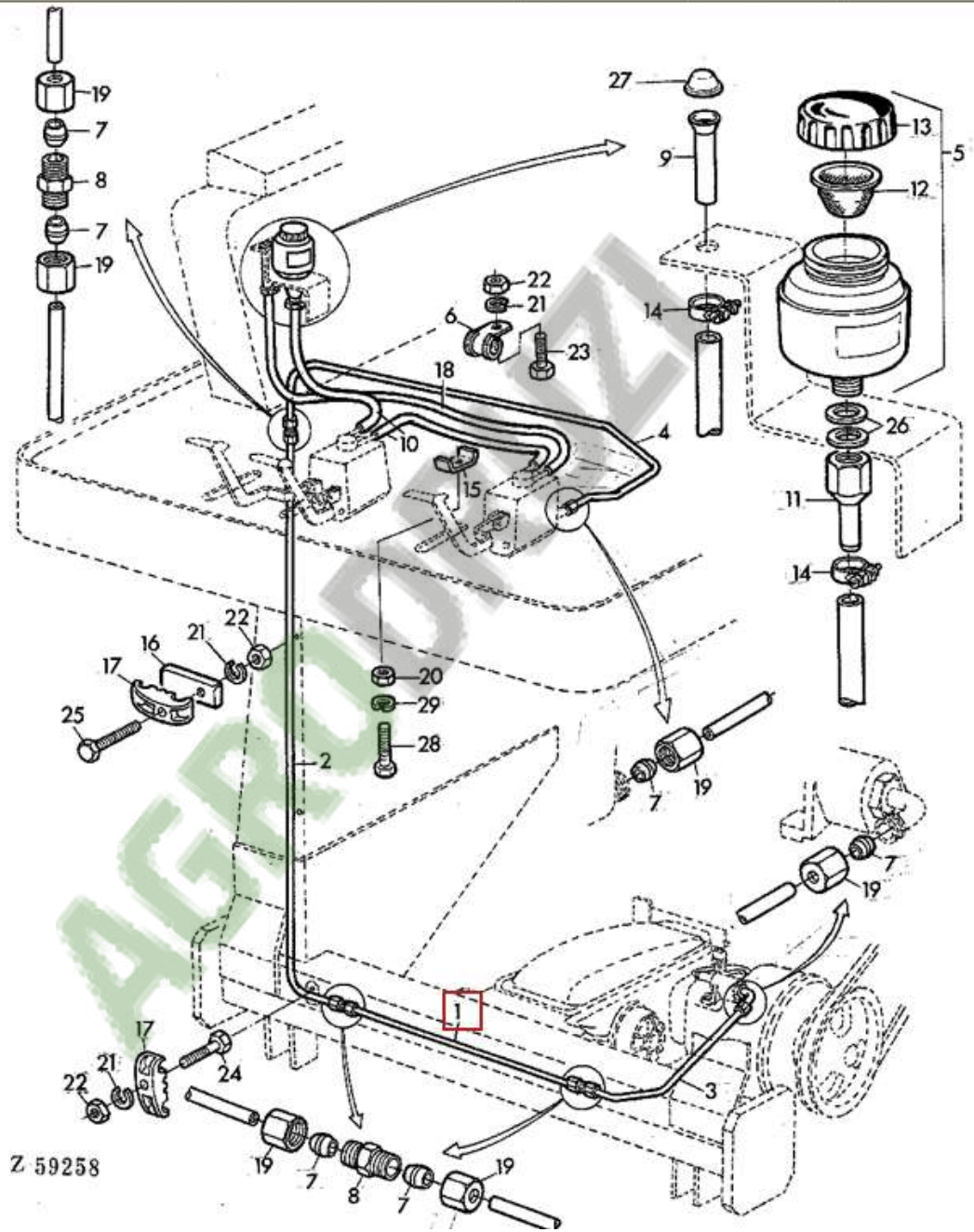
Z 59259

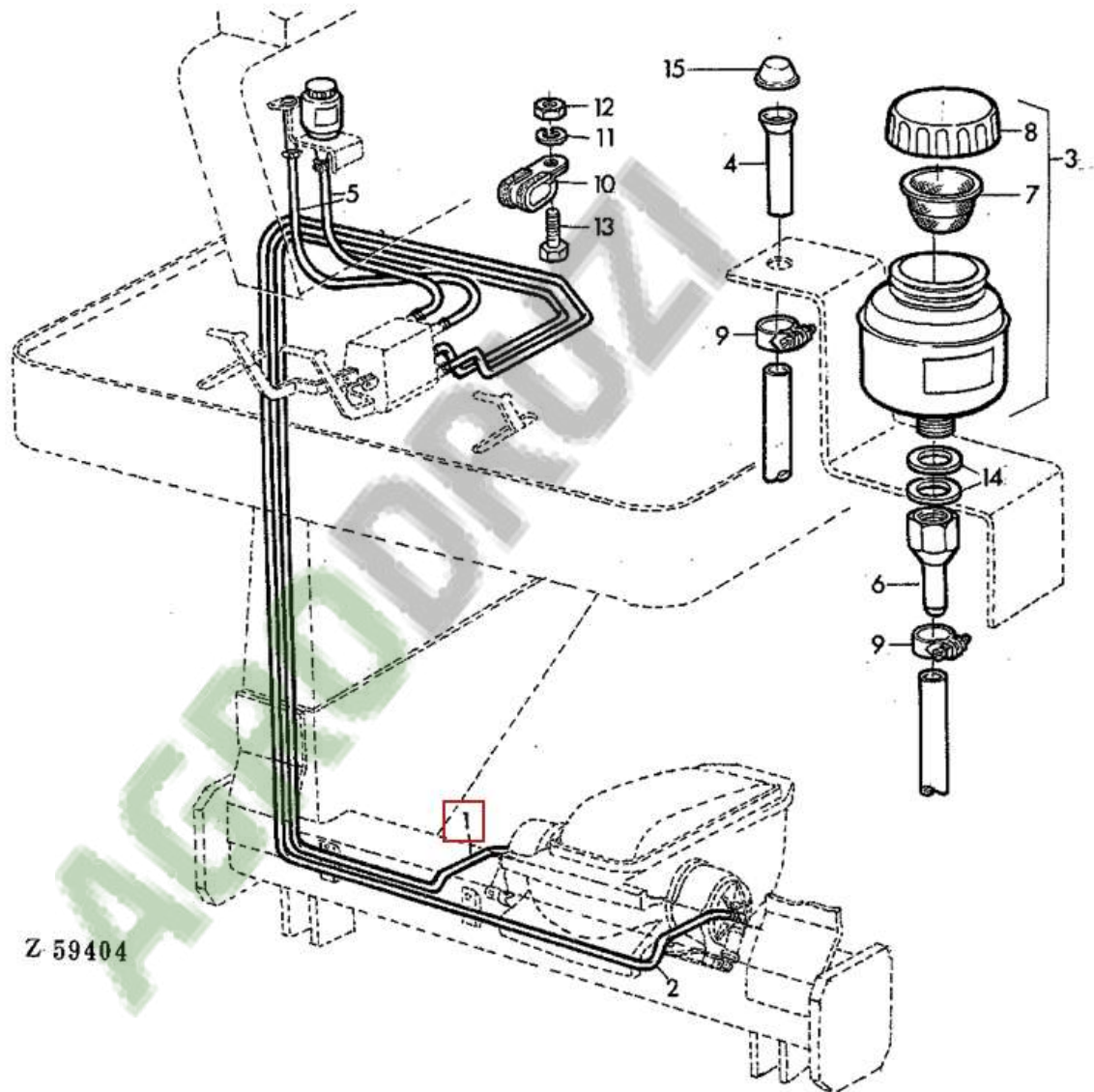


Z 106355

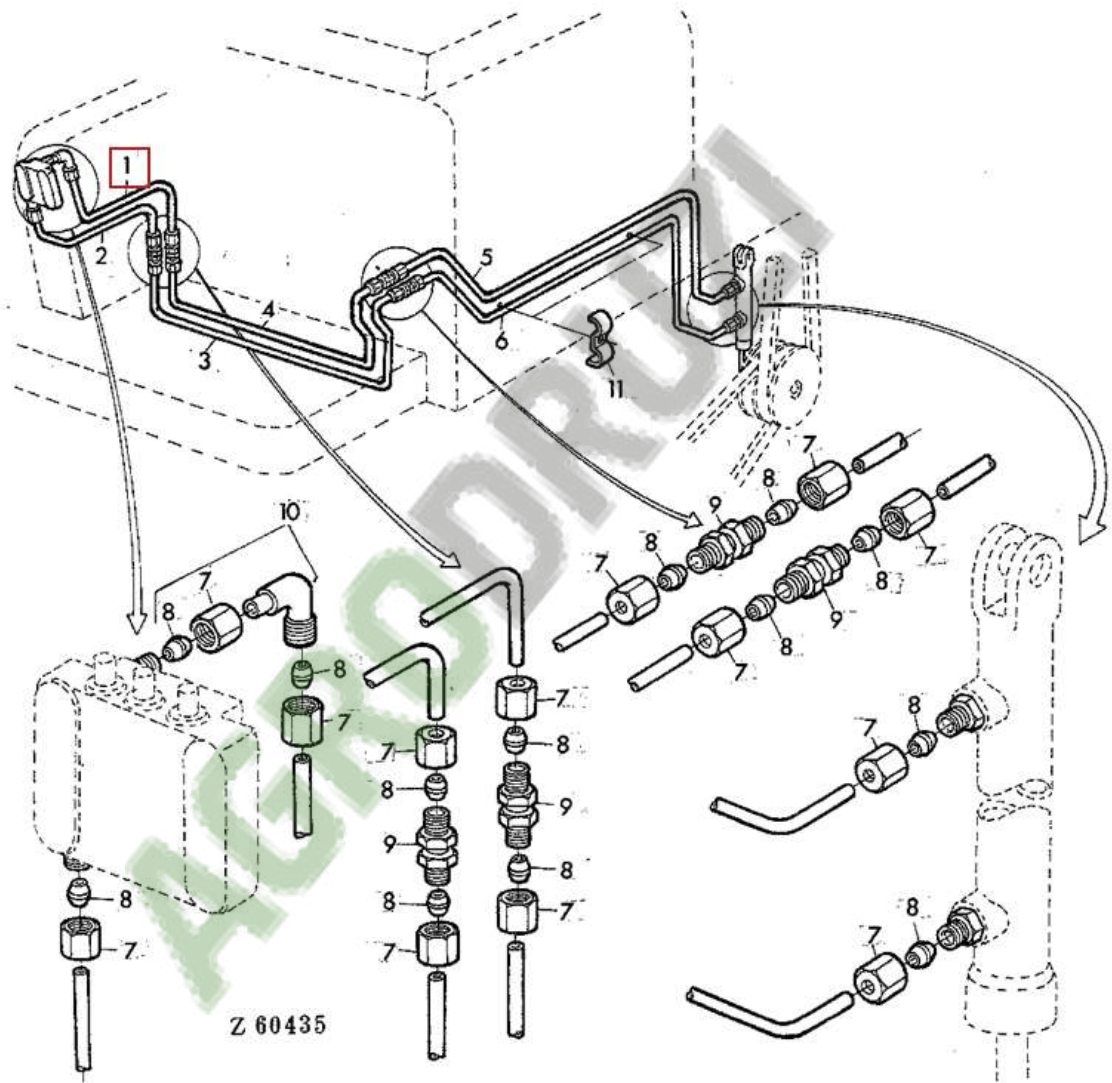


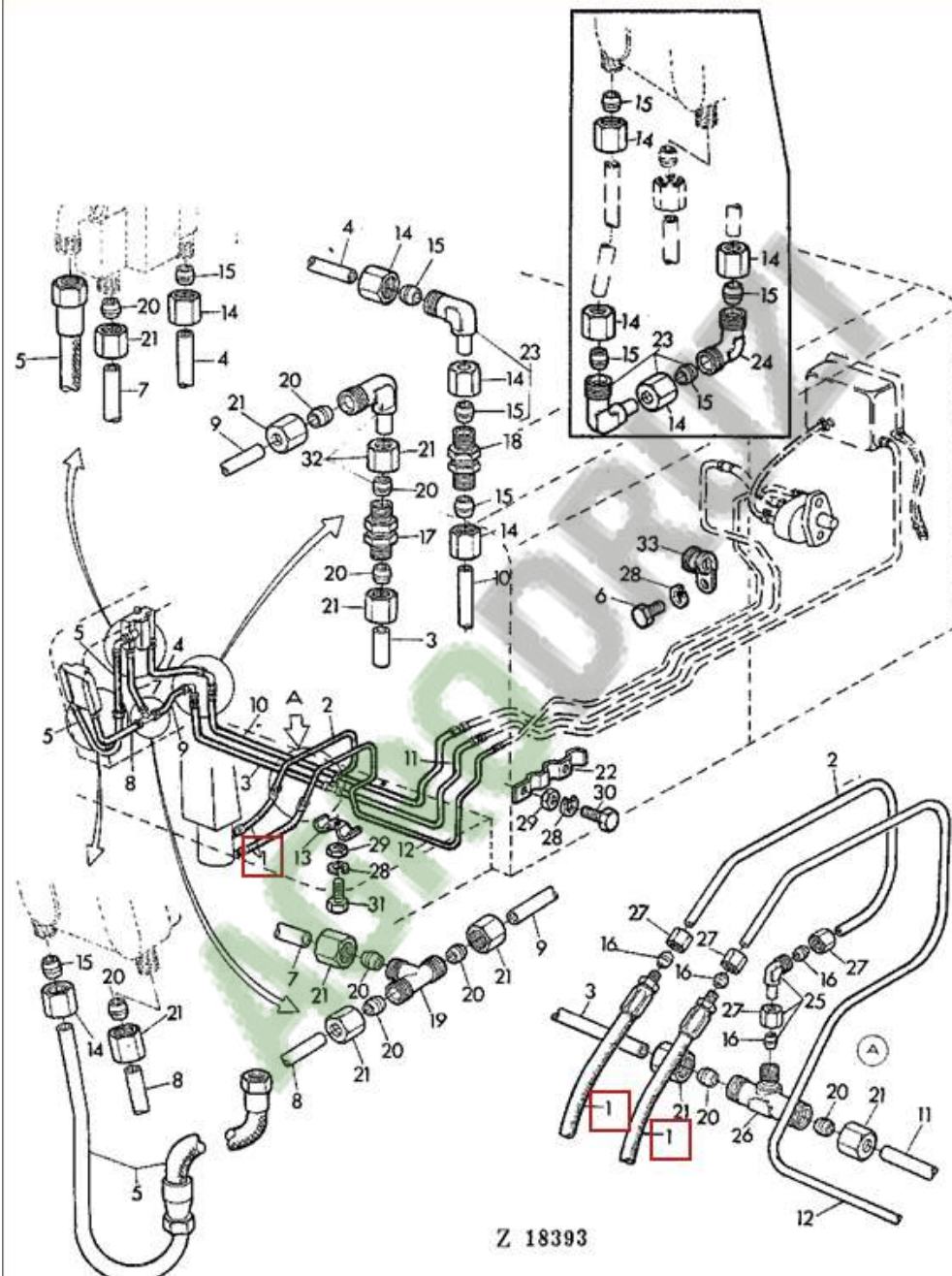
Z 106351

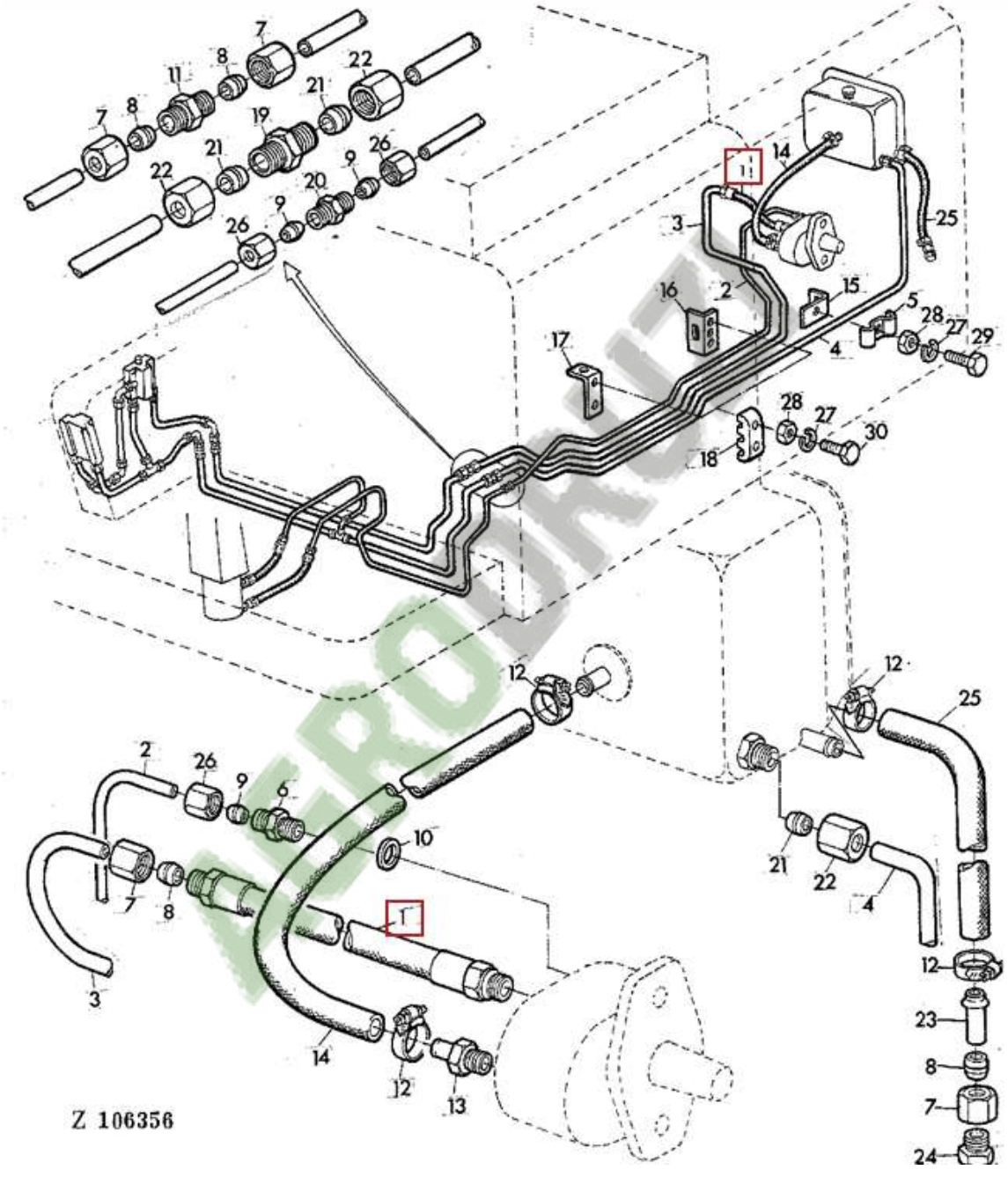


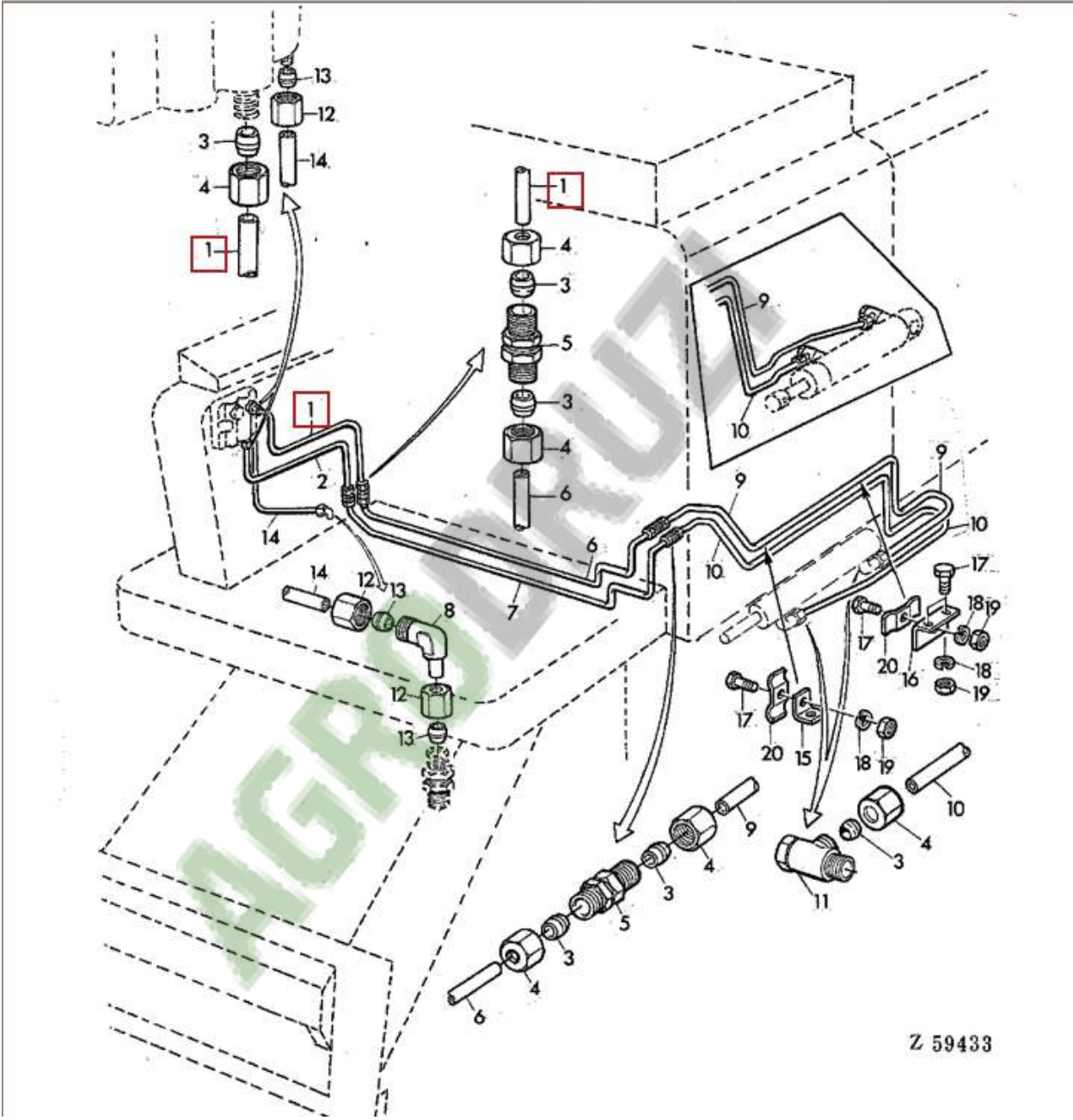


Z 59404

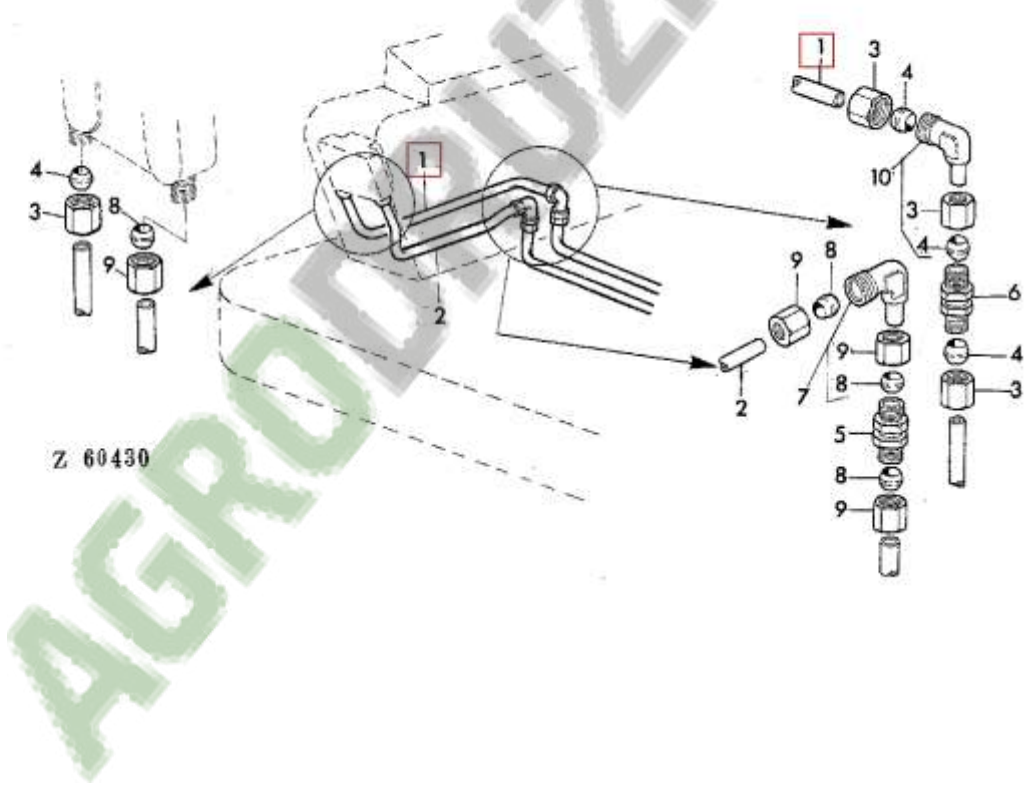




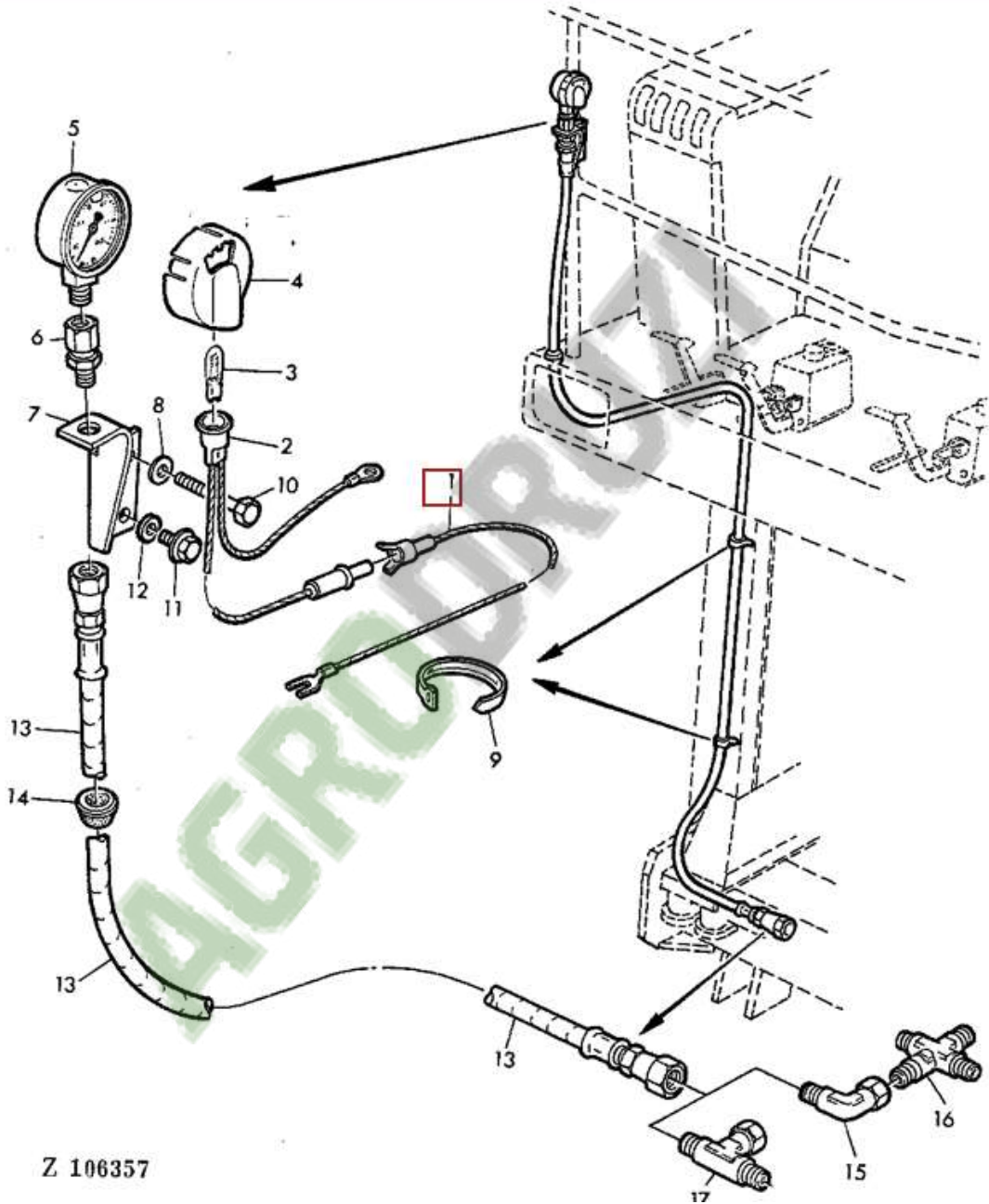




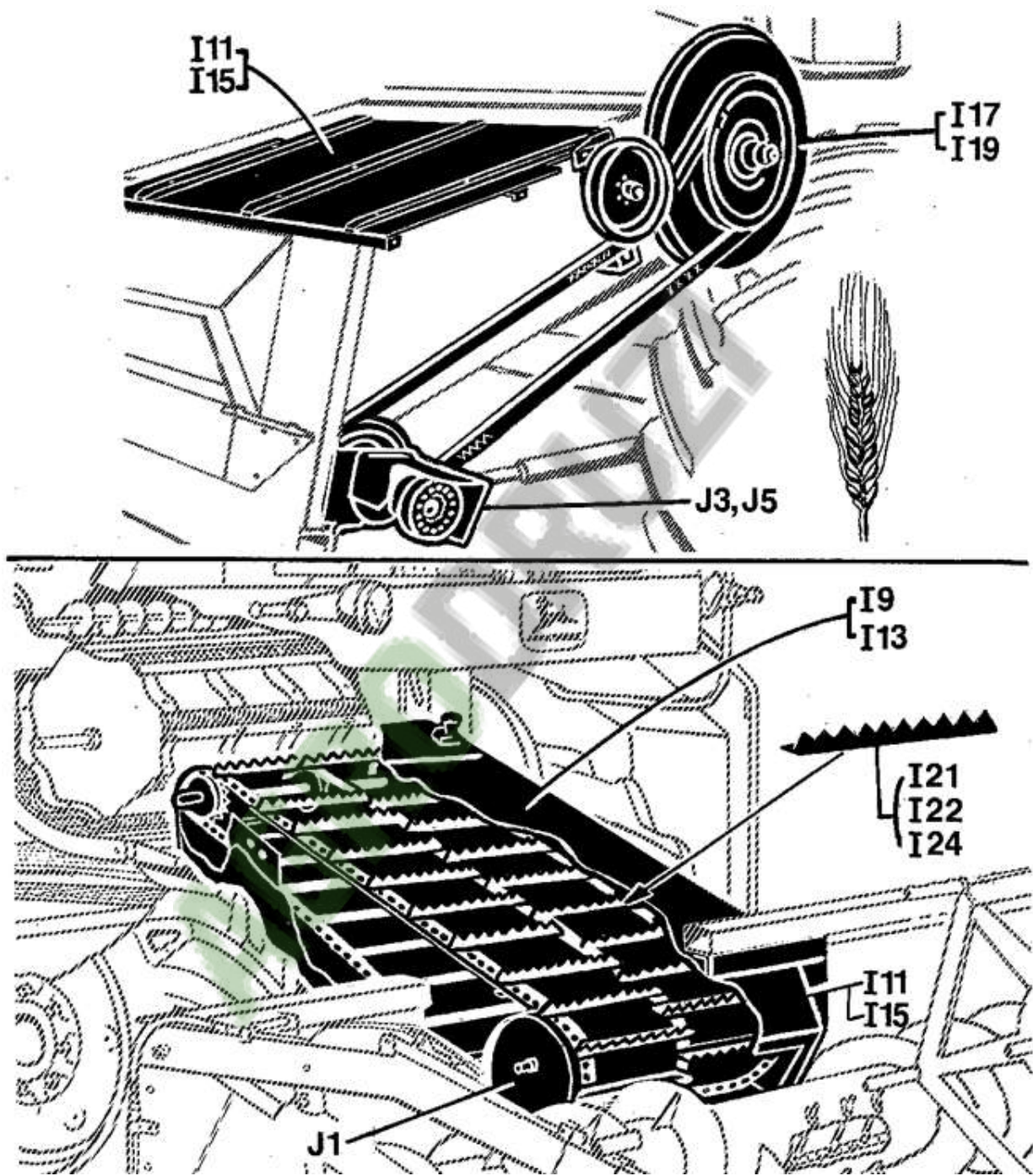
Z 59433

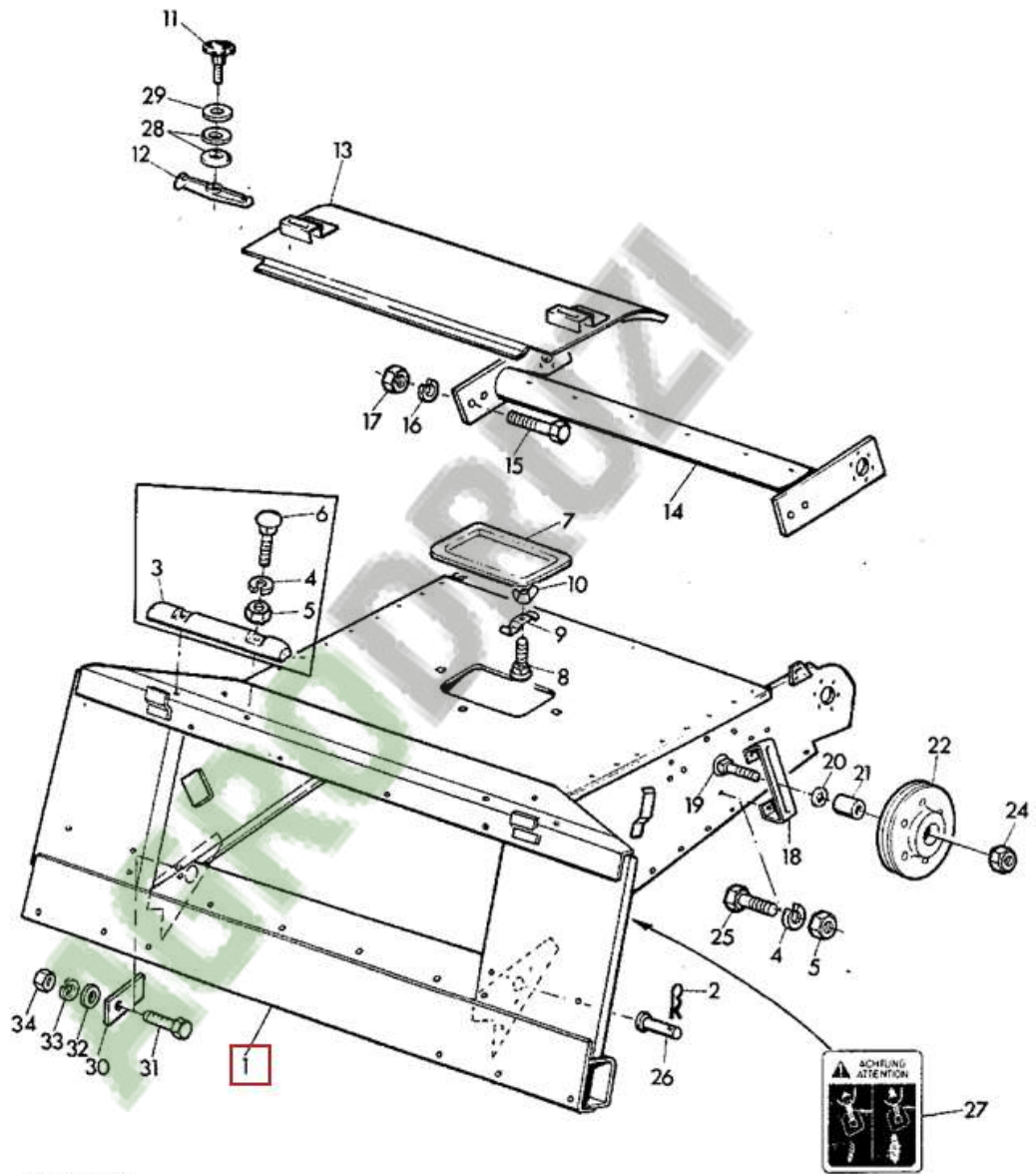


Z 60430

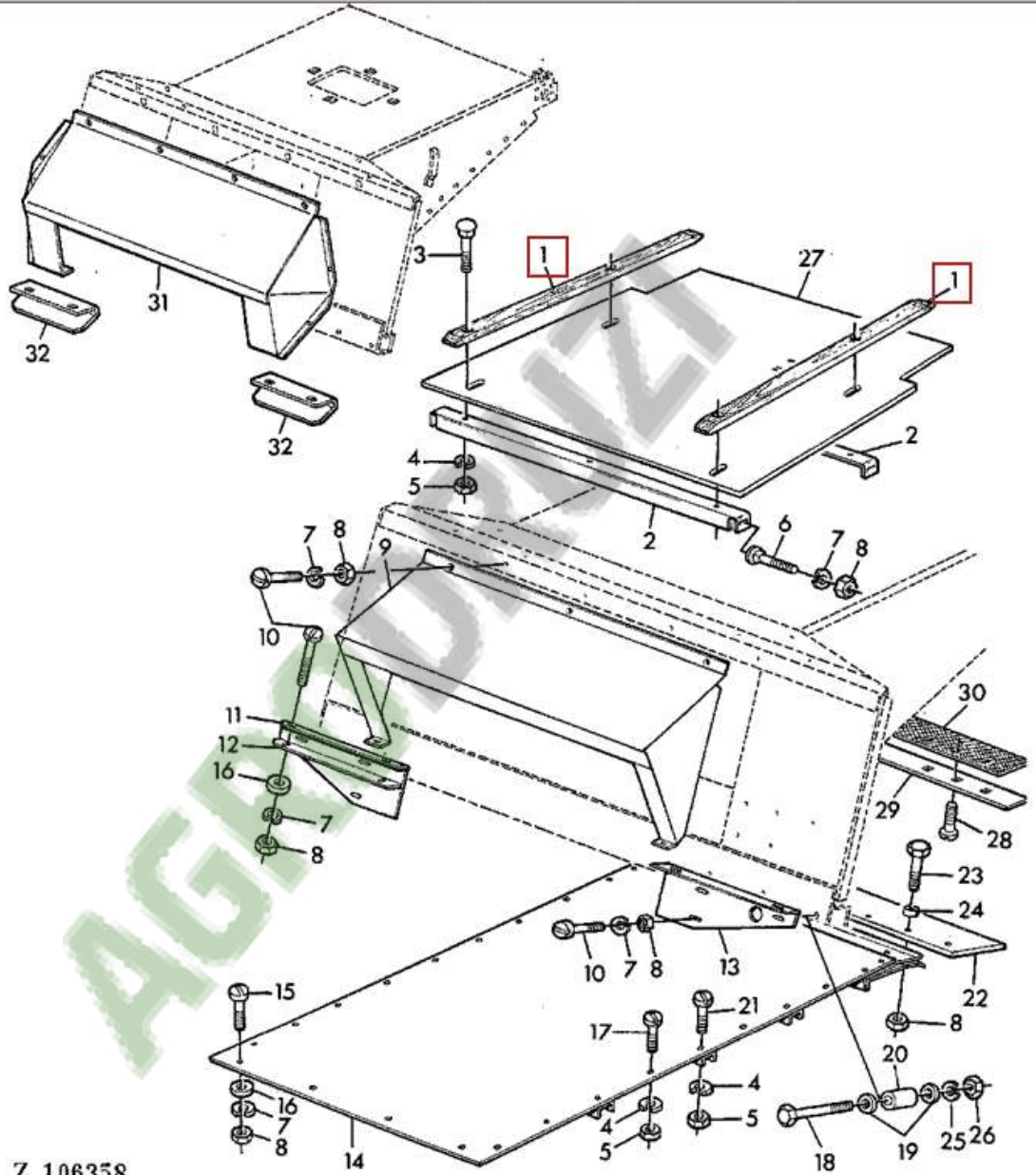


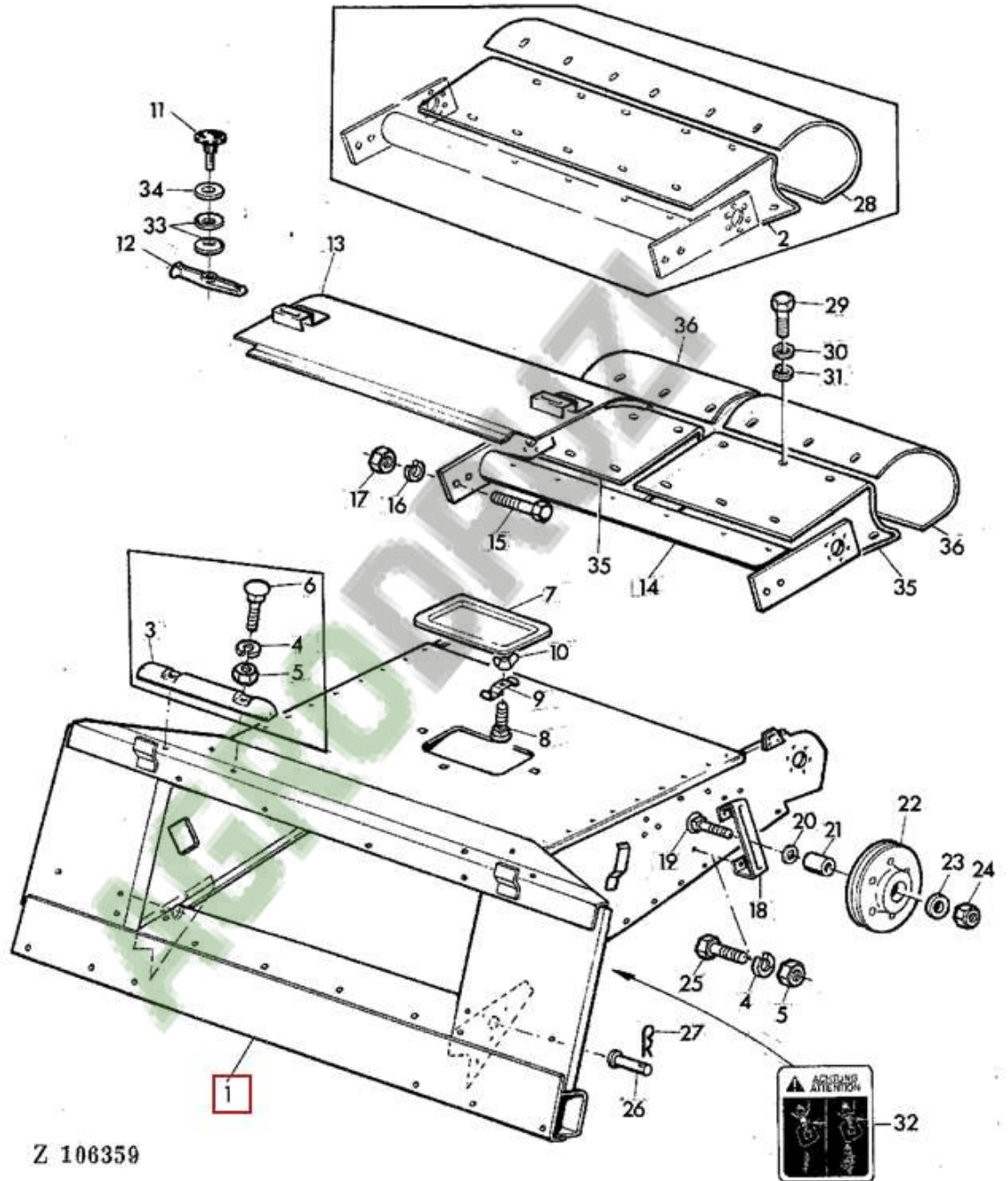
Z 106357



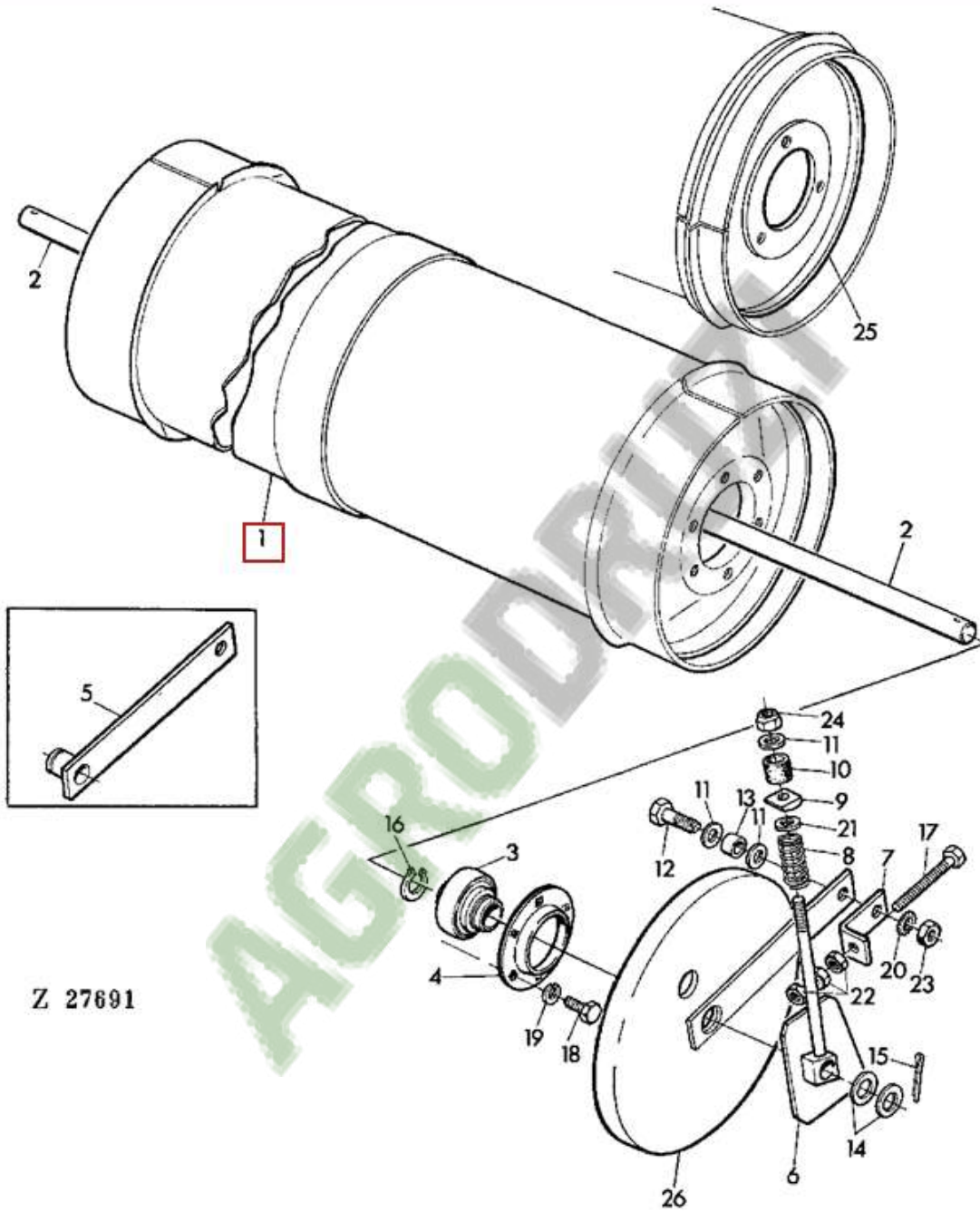


Z 27960

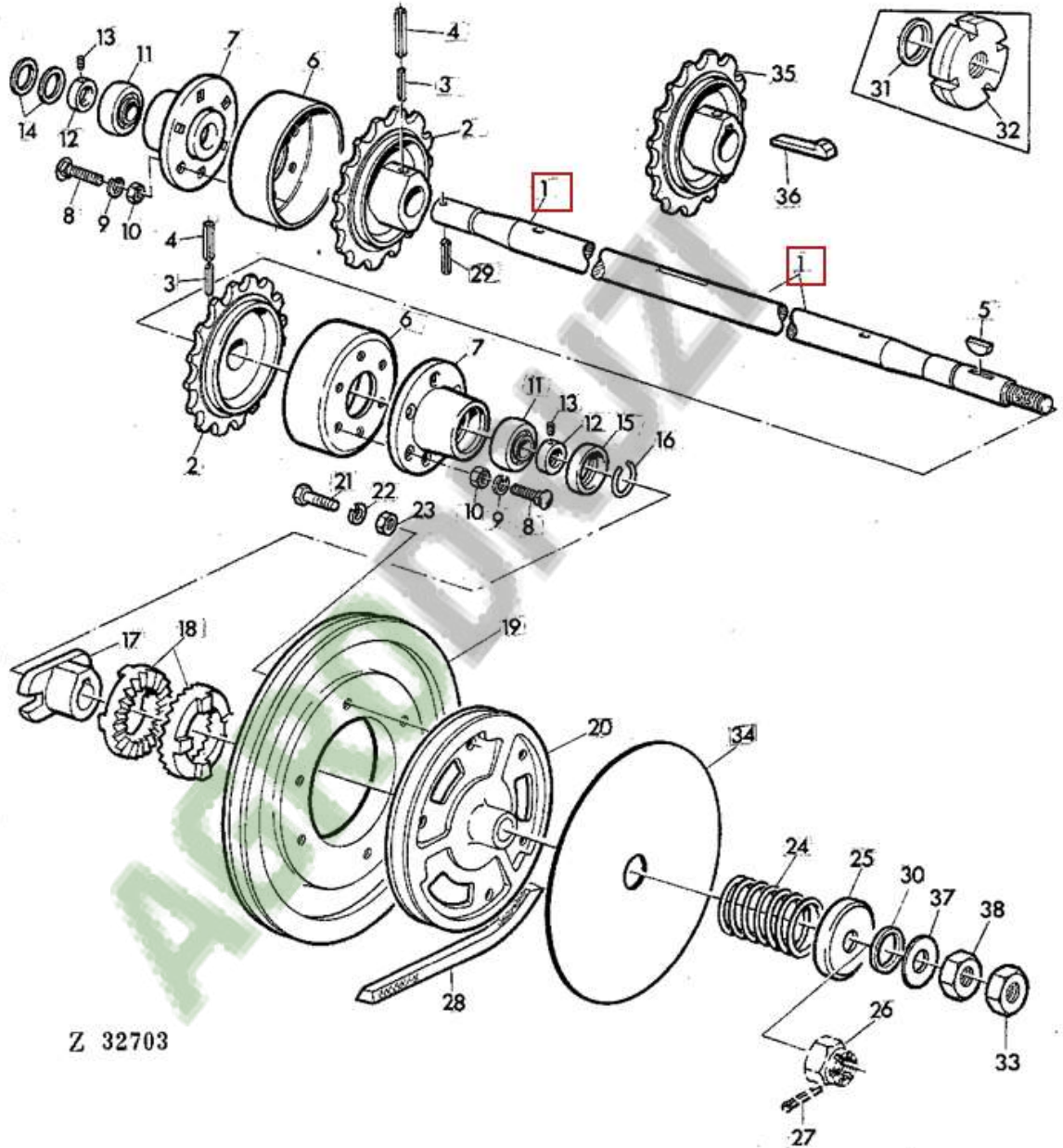




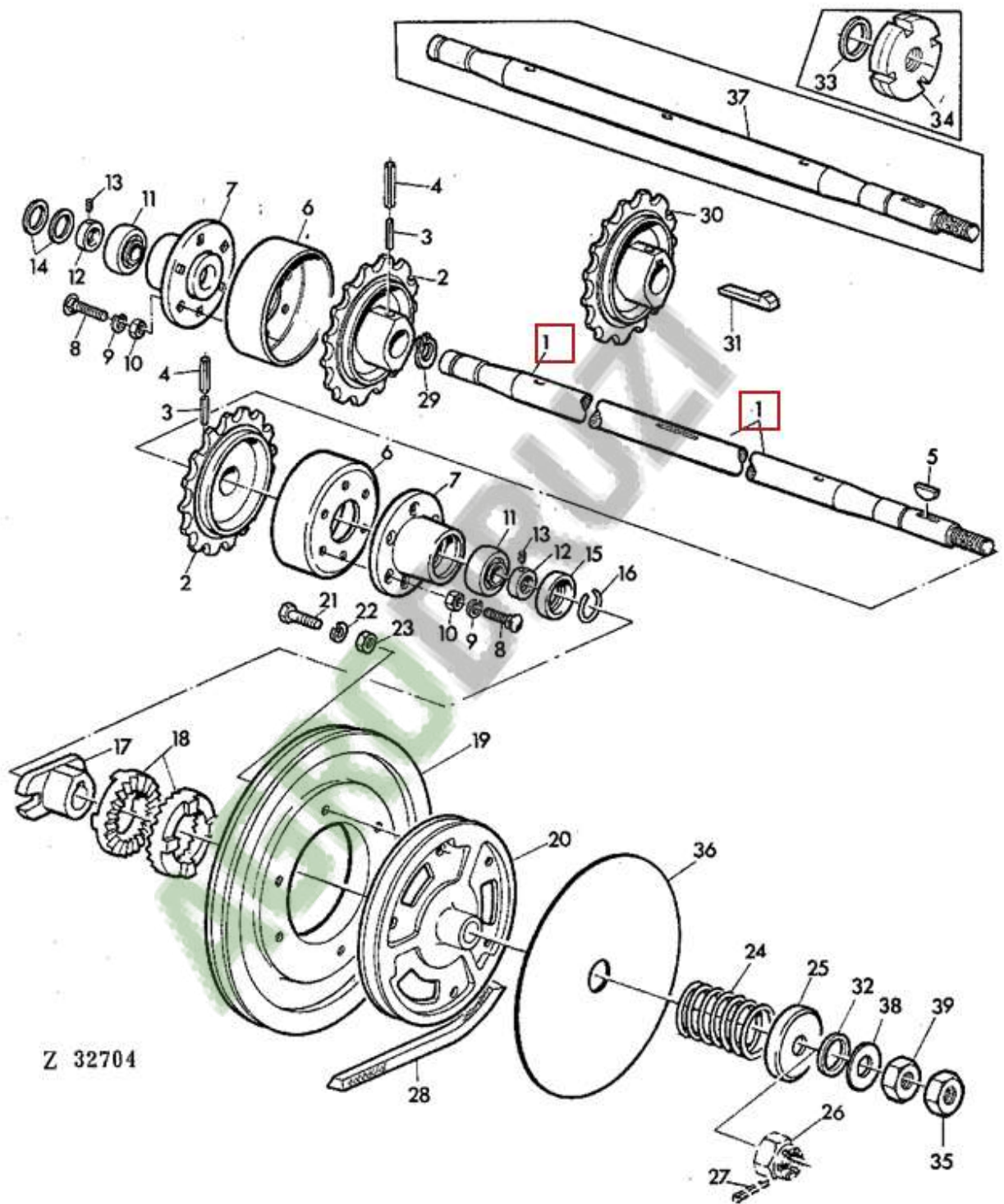
Z 106359



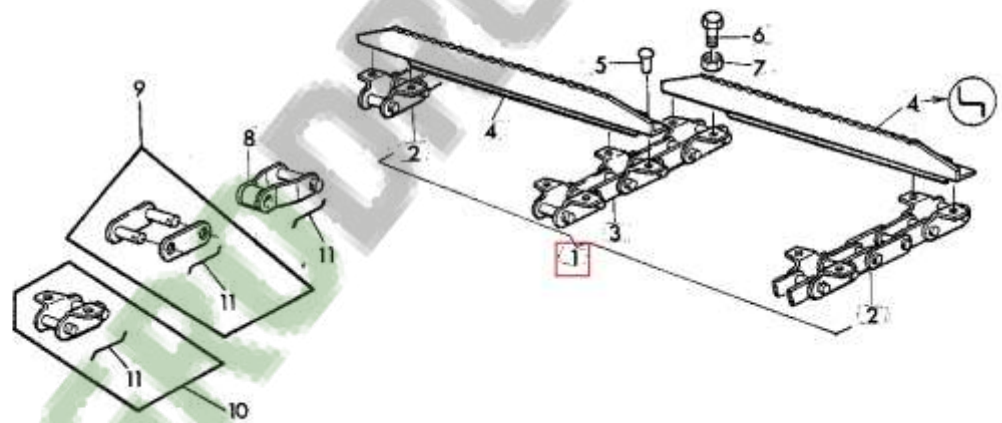
Z 27691



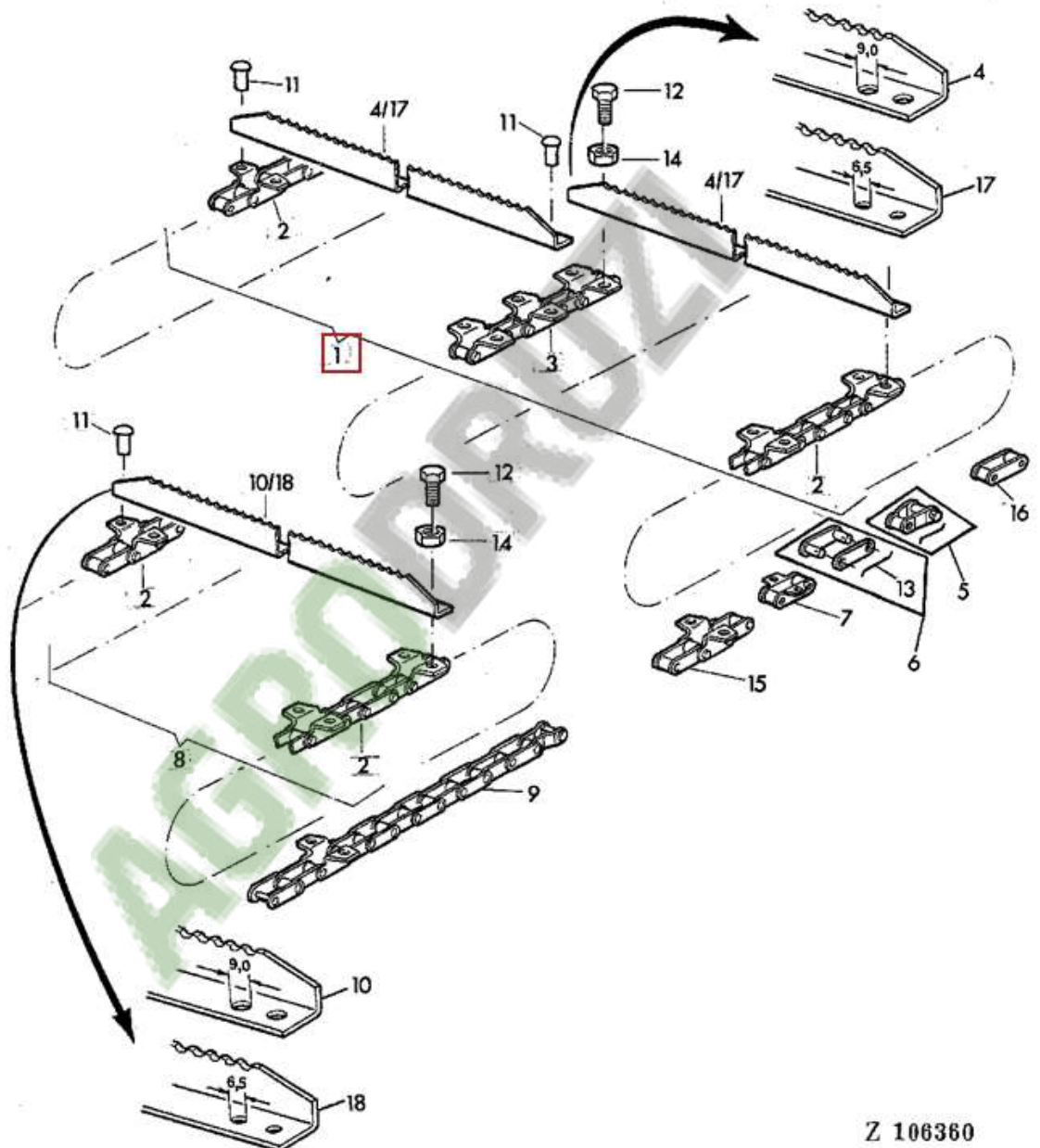
Z 32703



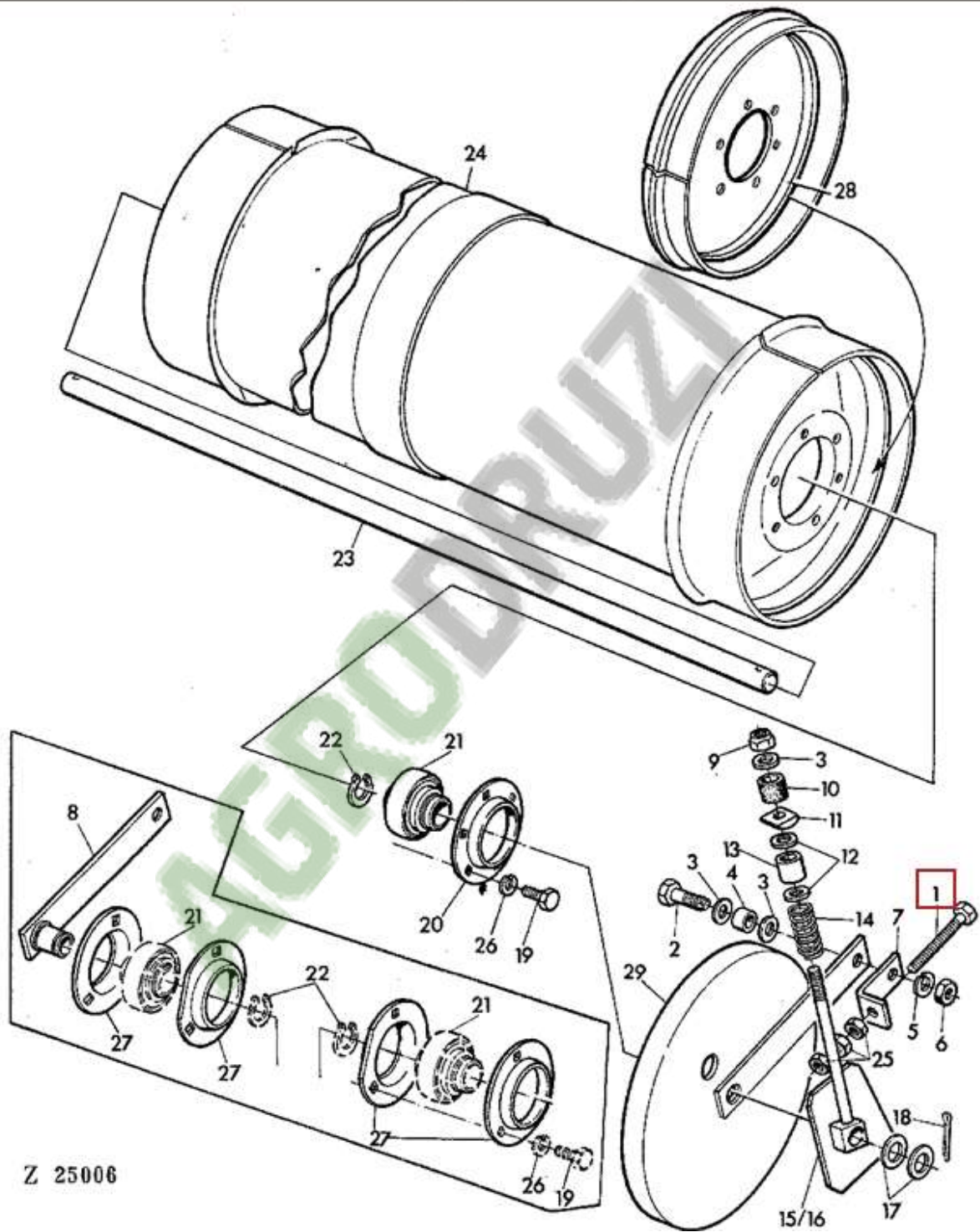
Z 32704



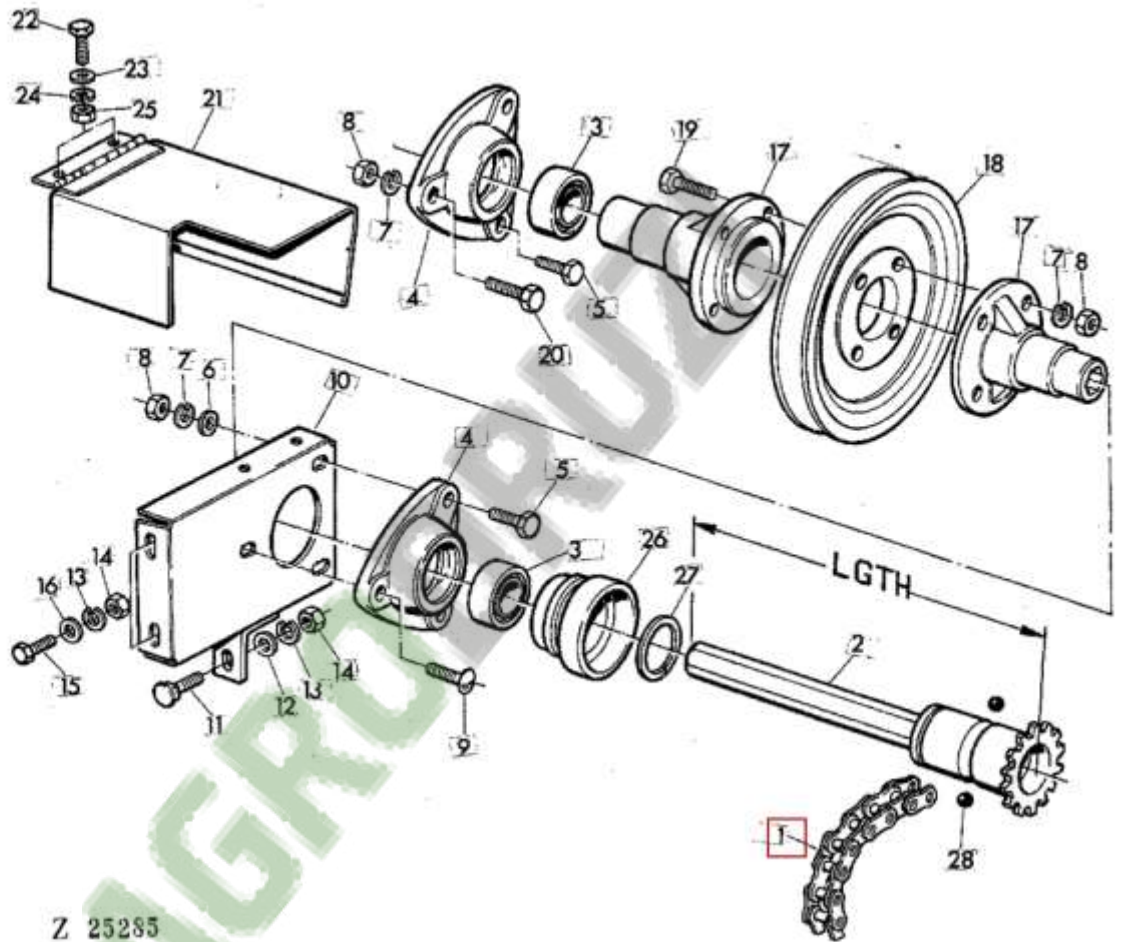
Z 38739



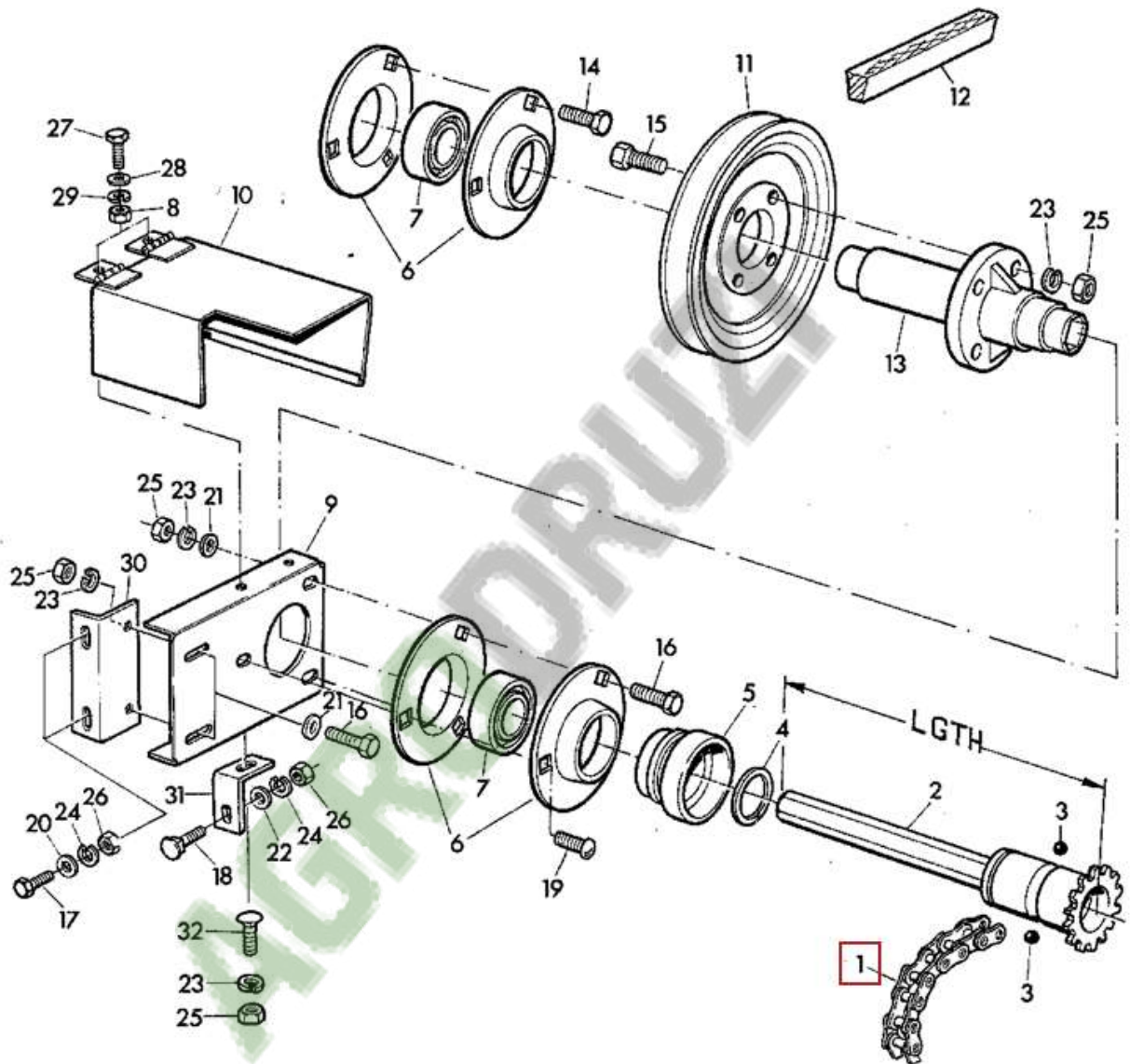
Z 106360



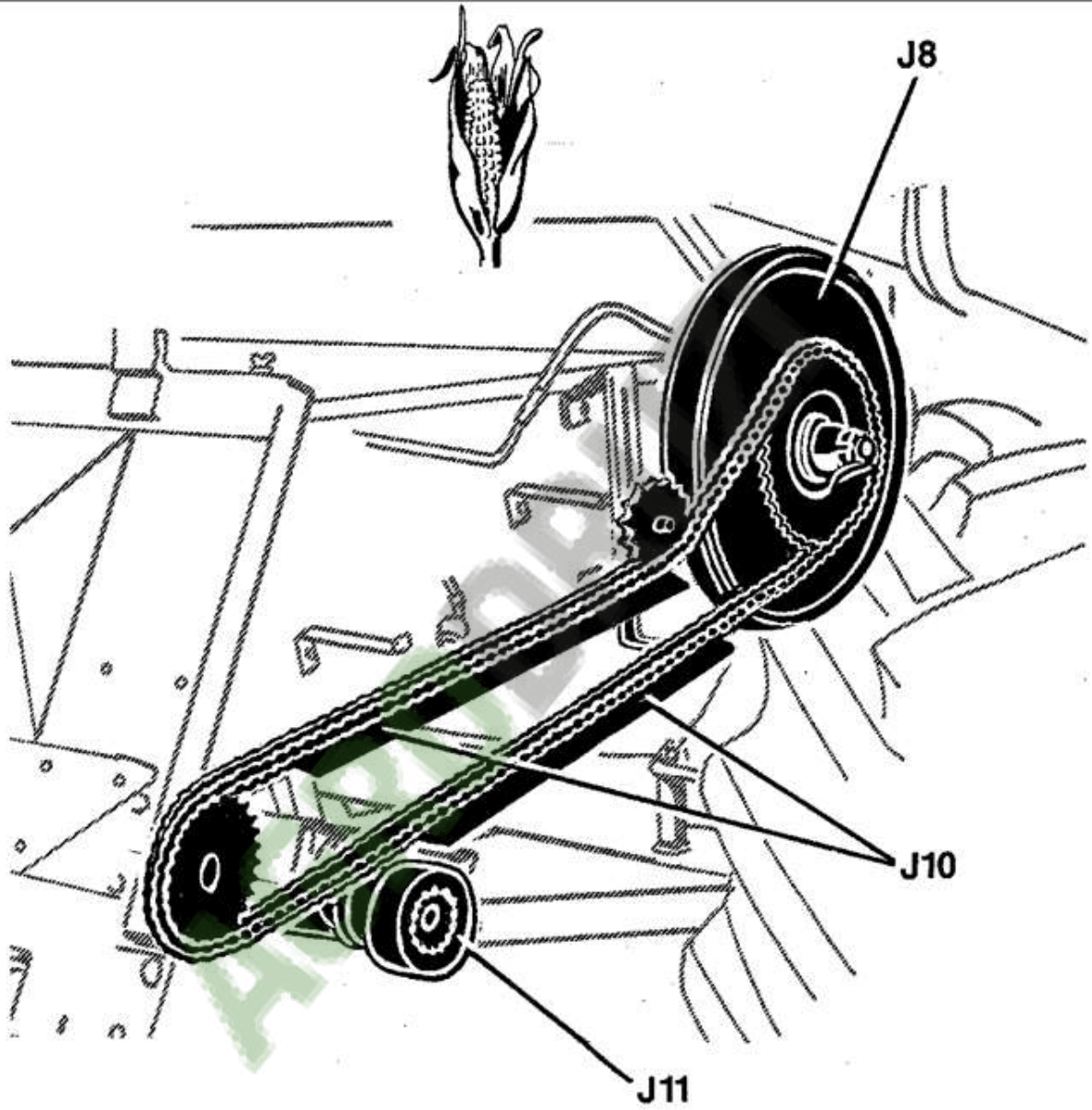
Z 25006



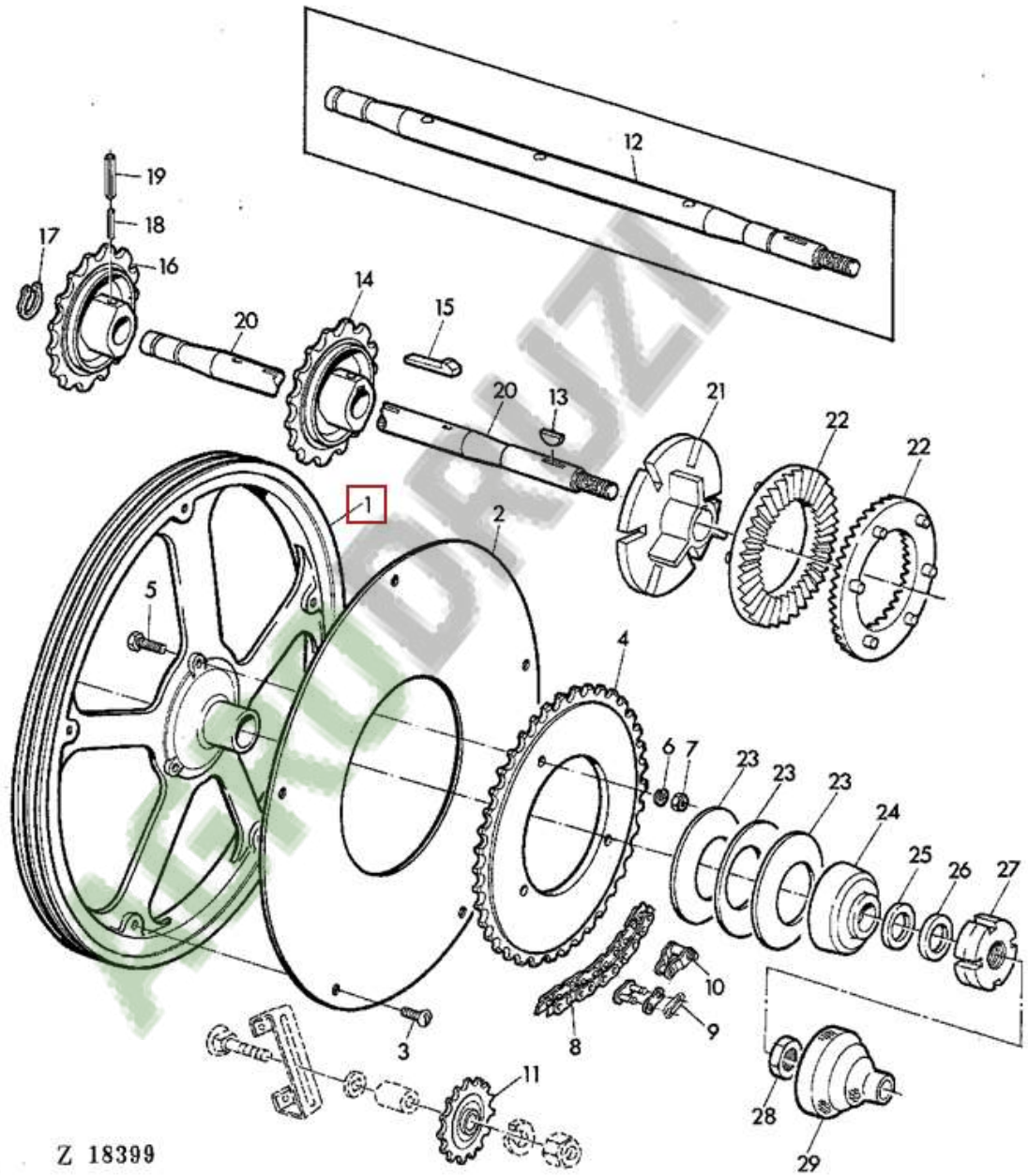
Z 25285

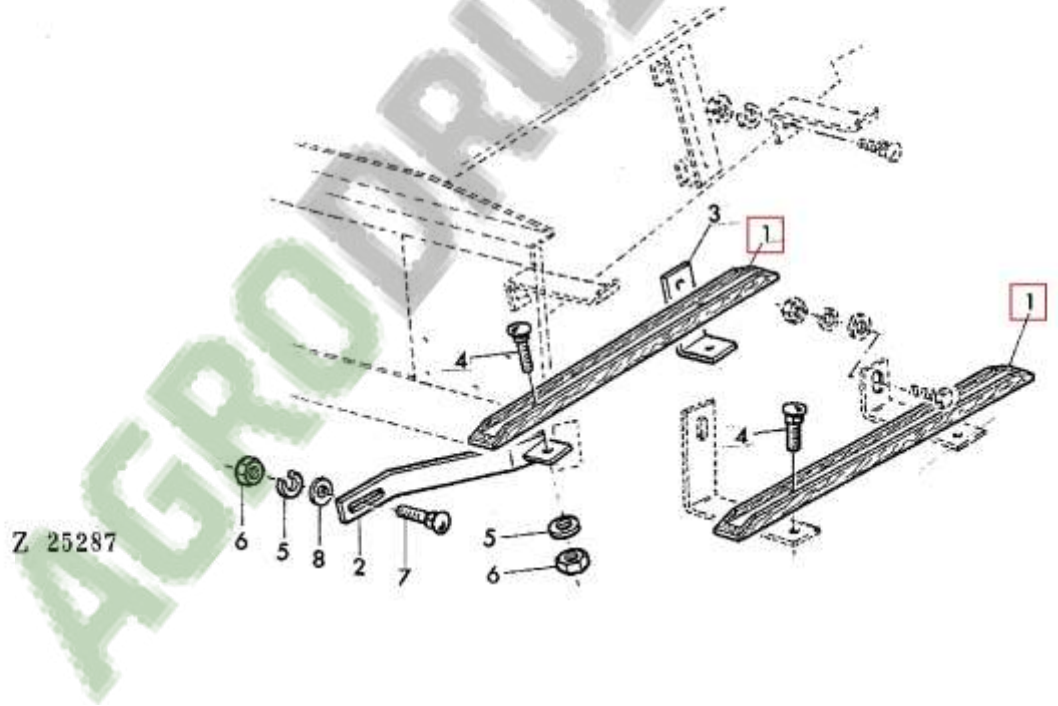


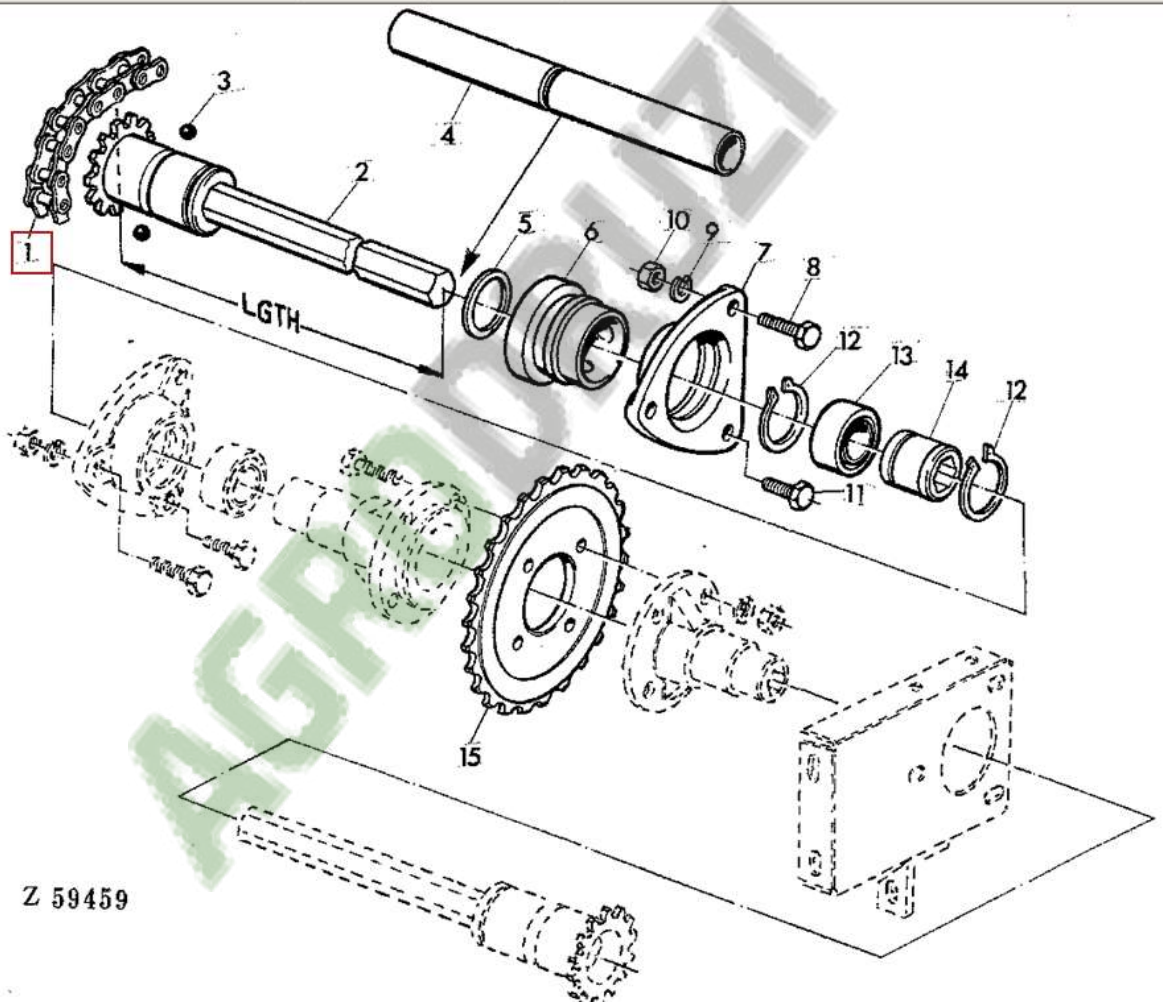
Z 25286



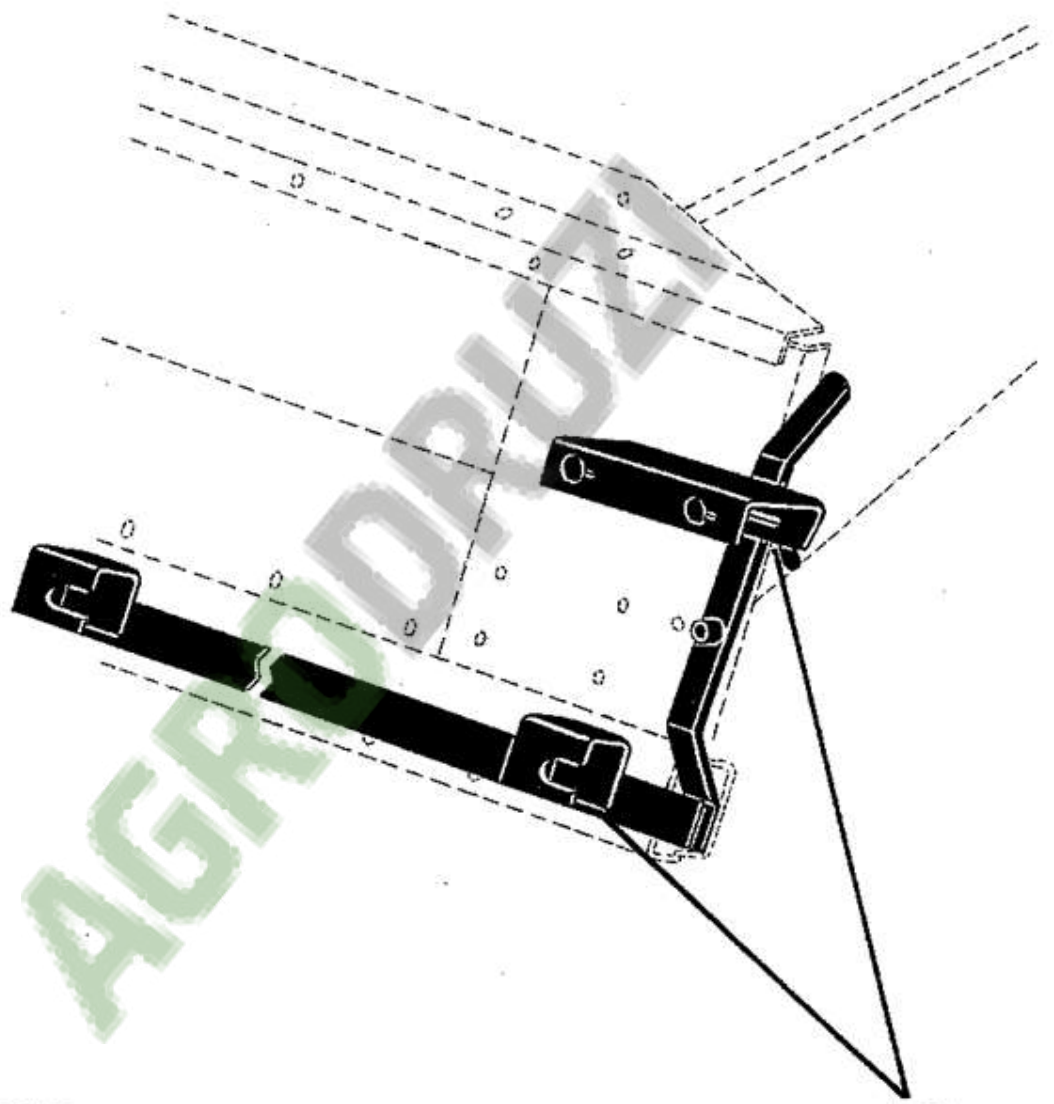
Z 106362





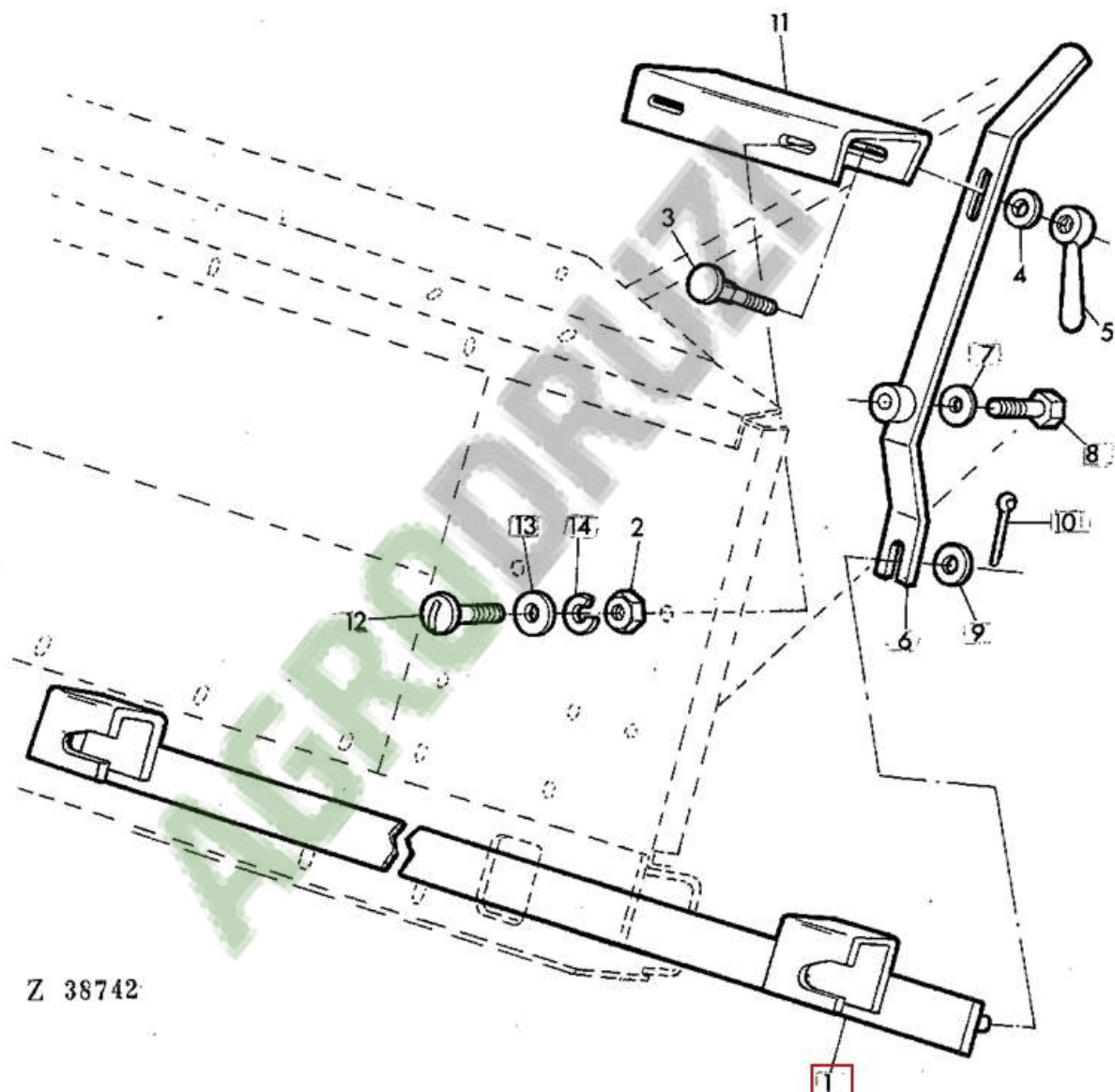


Z 59459

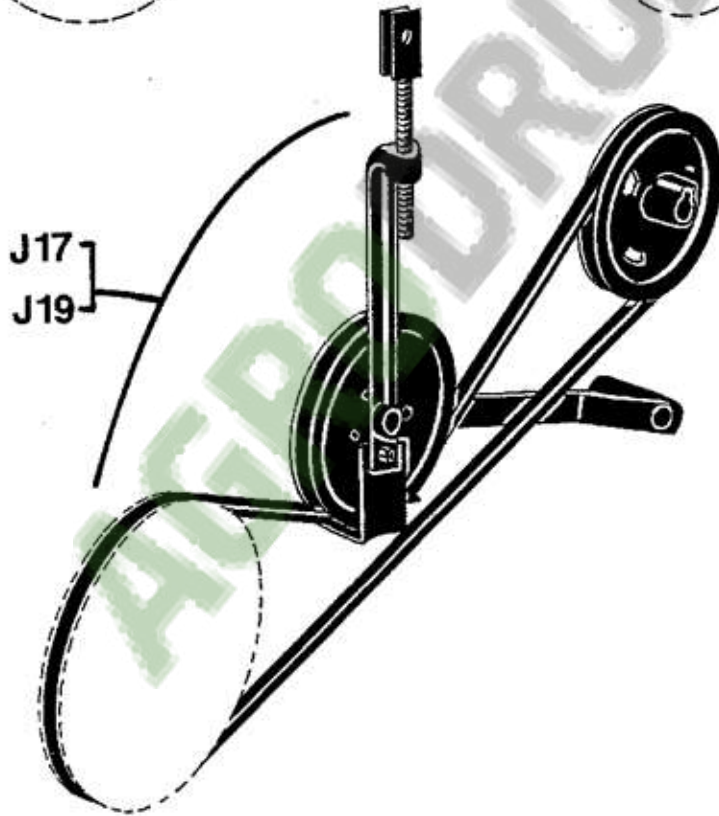
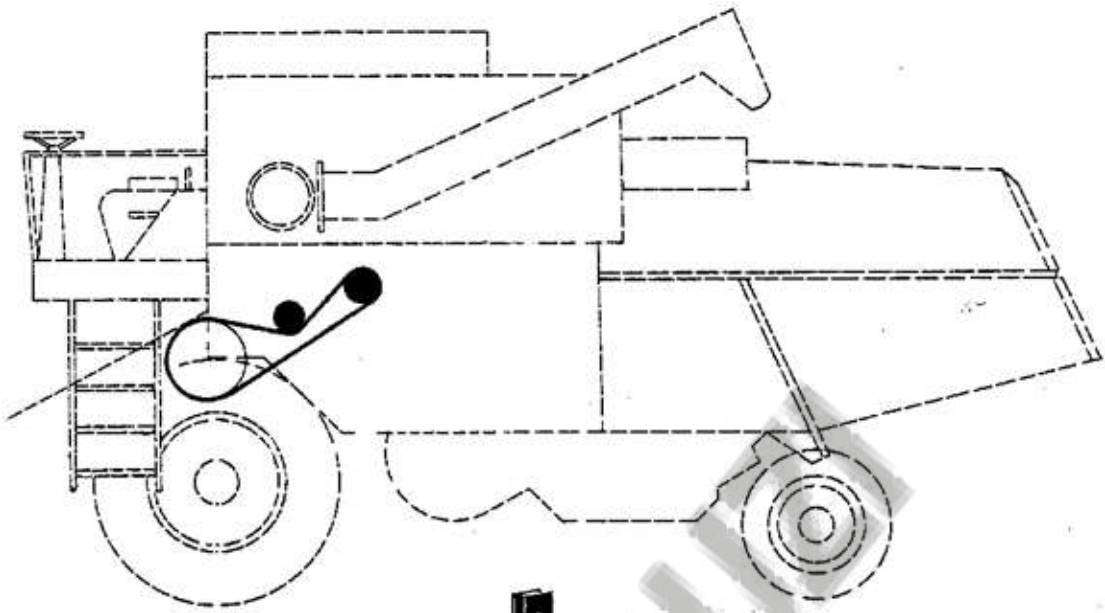


Z 106363

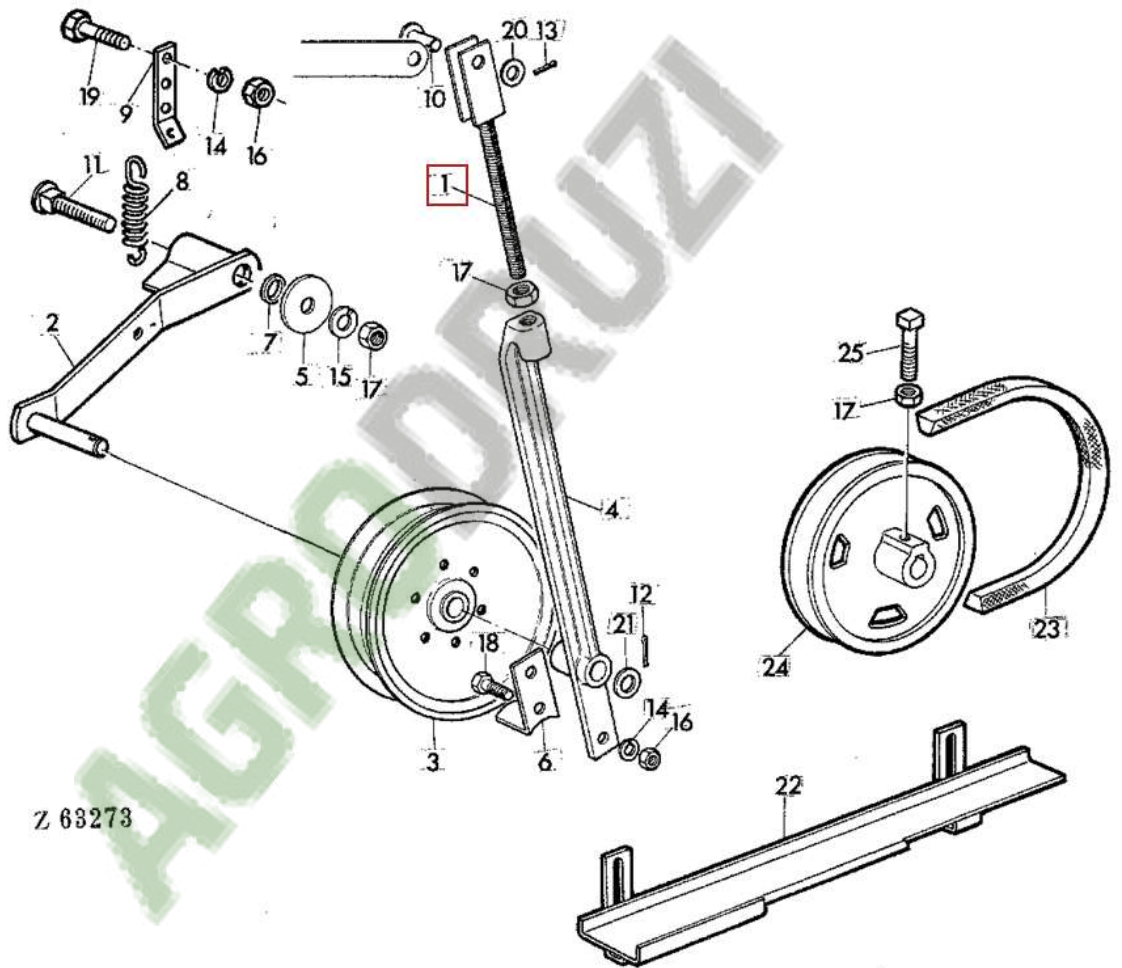
J14



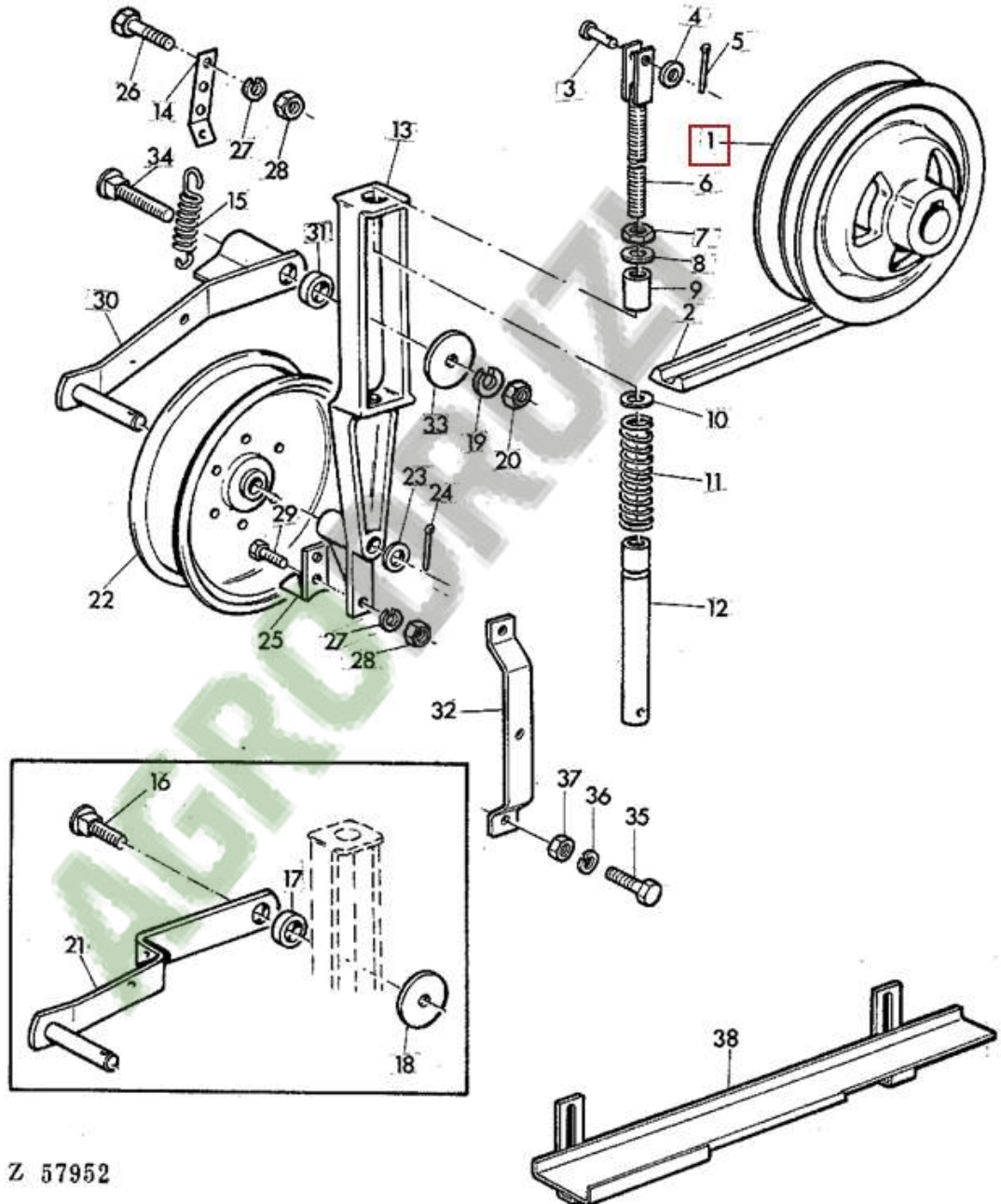
Z 38742



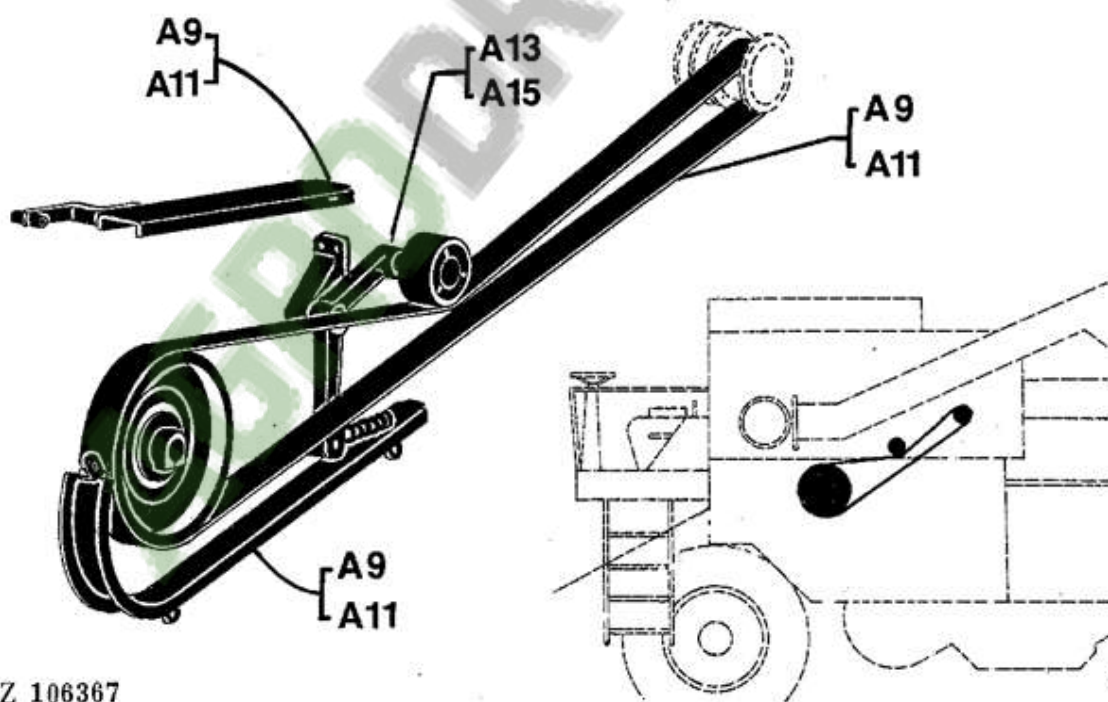
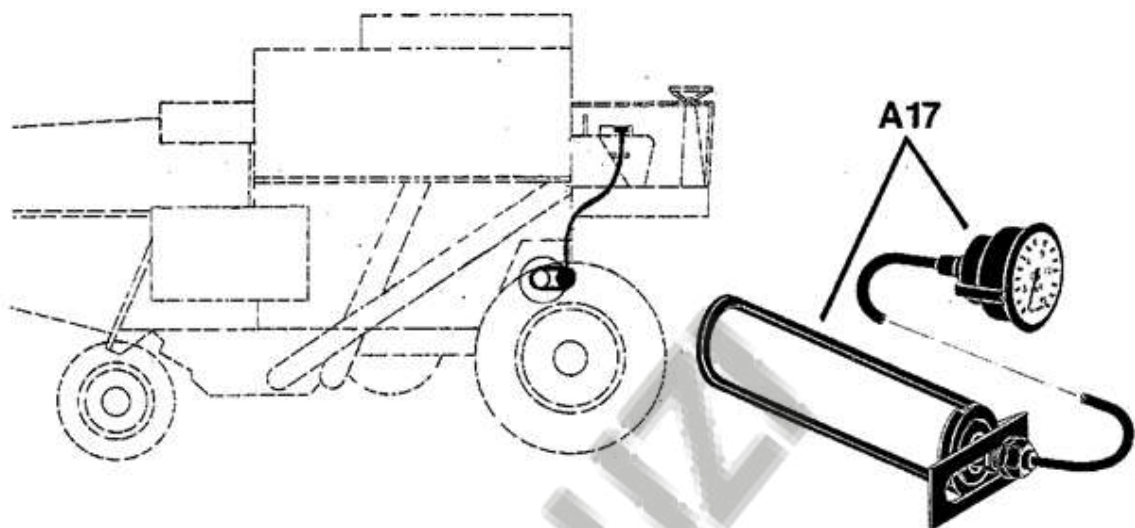
Z 106364



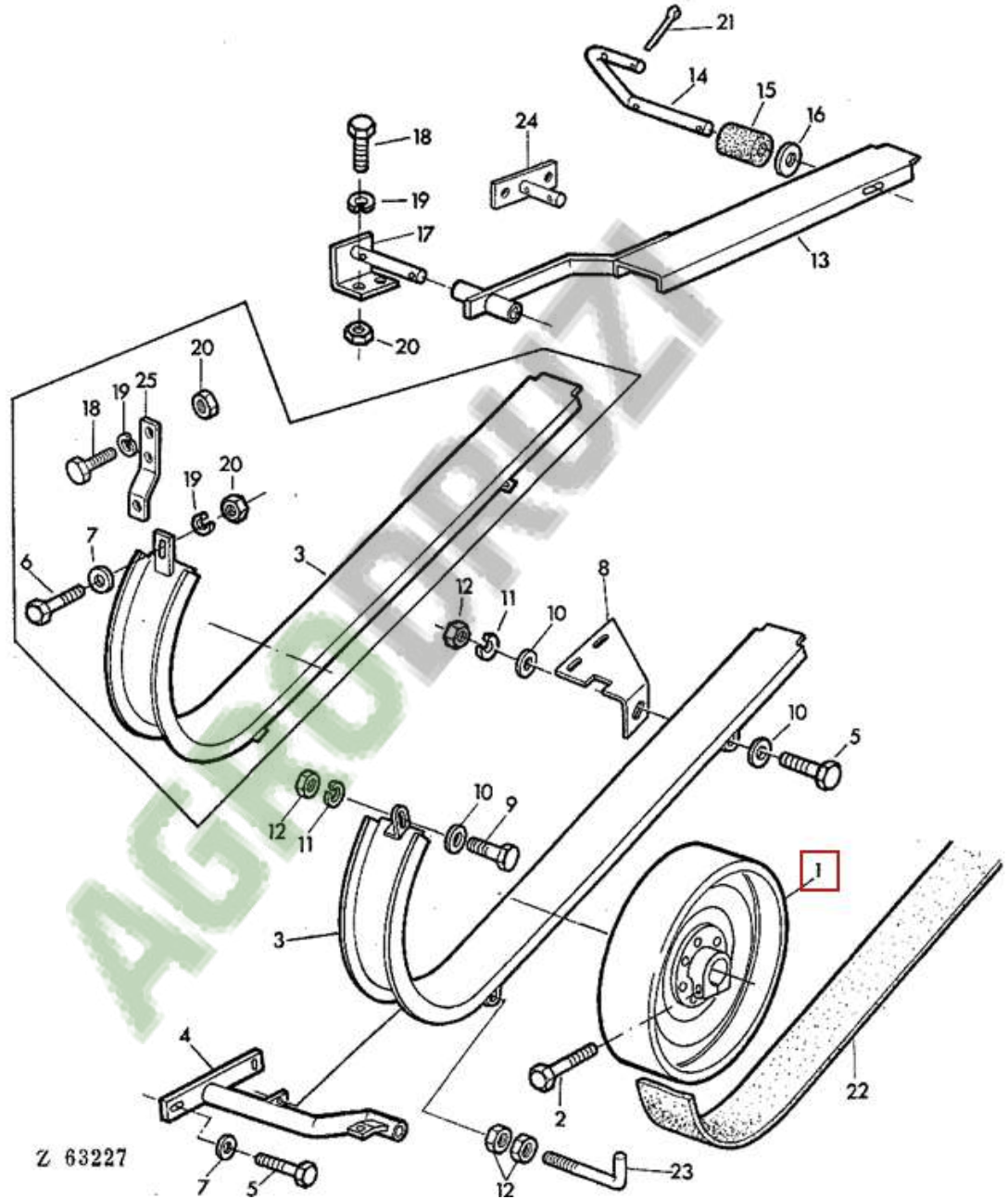
Z 63273

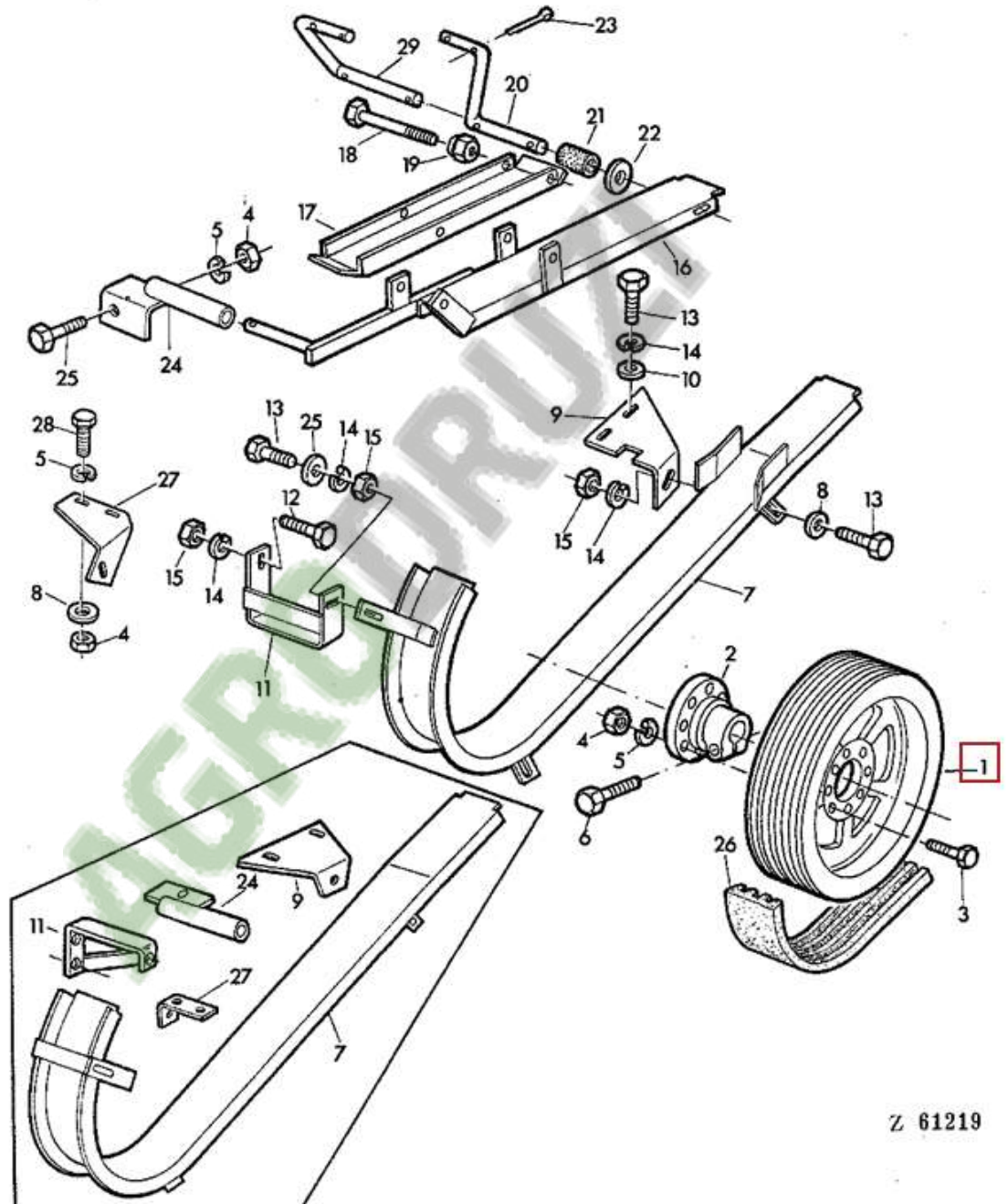


Z 57952

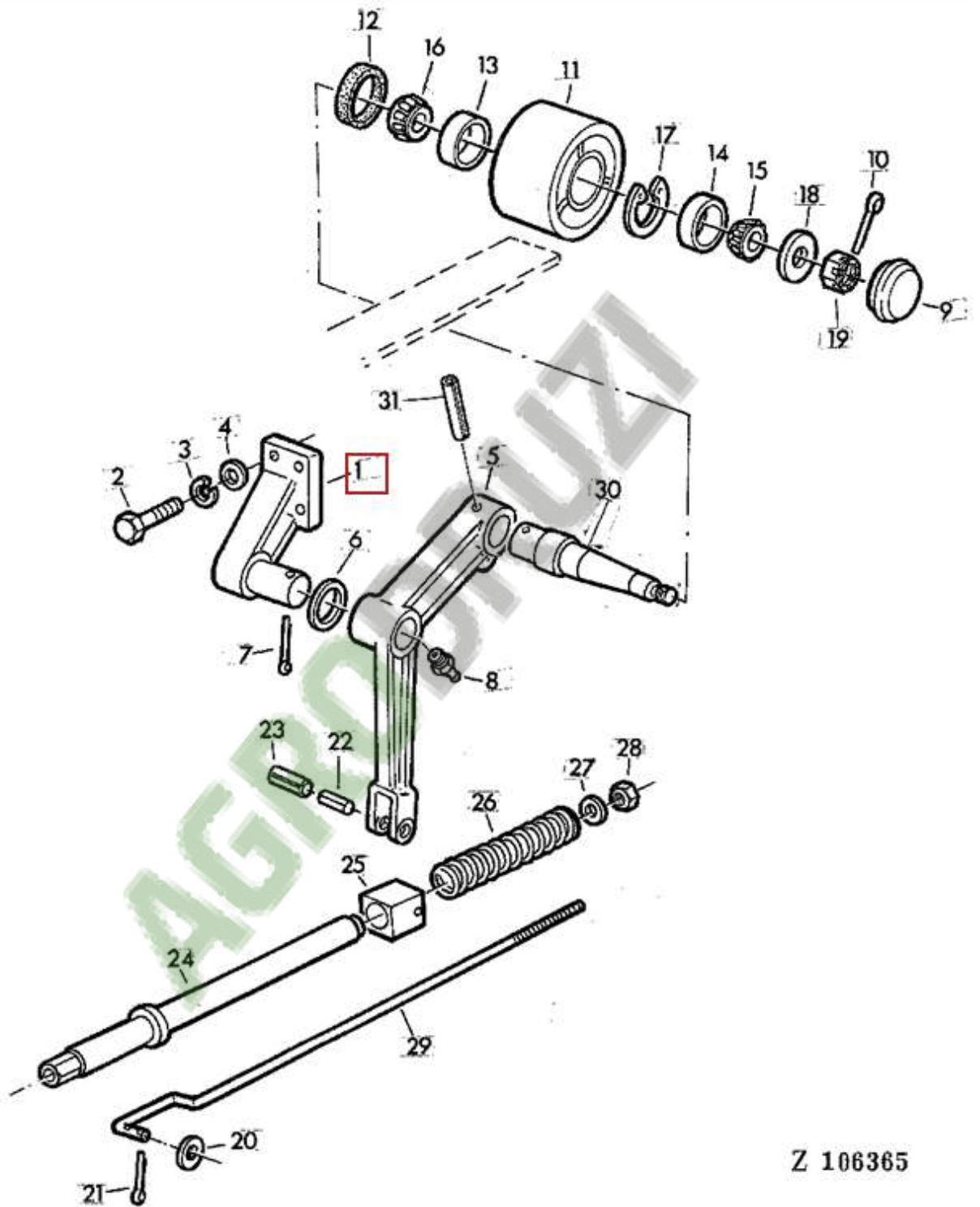


Z 106367

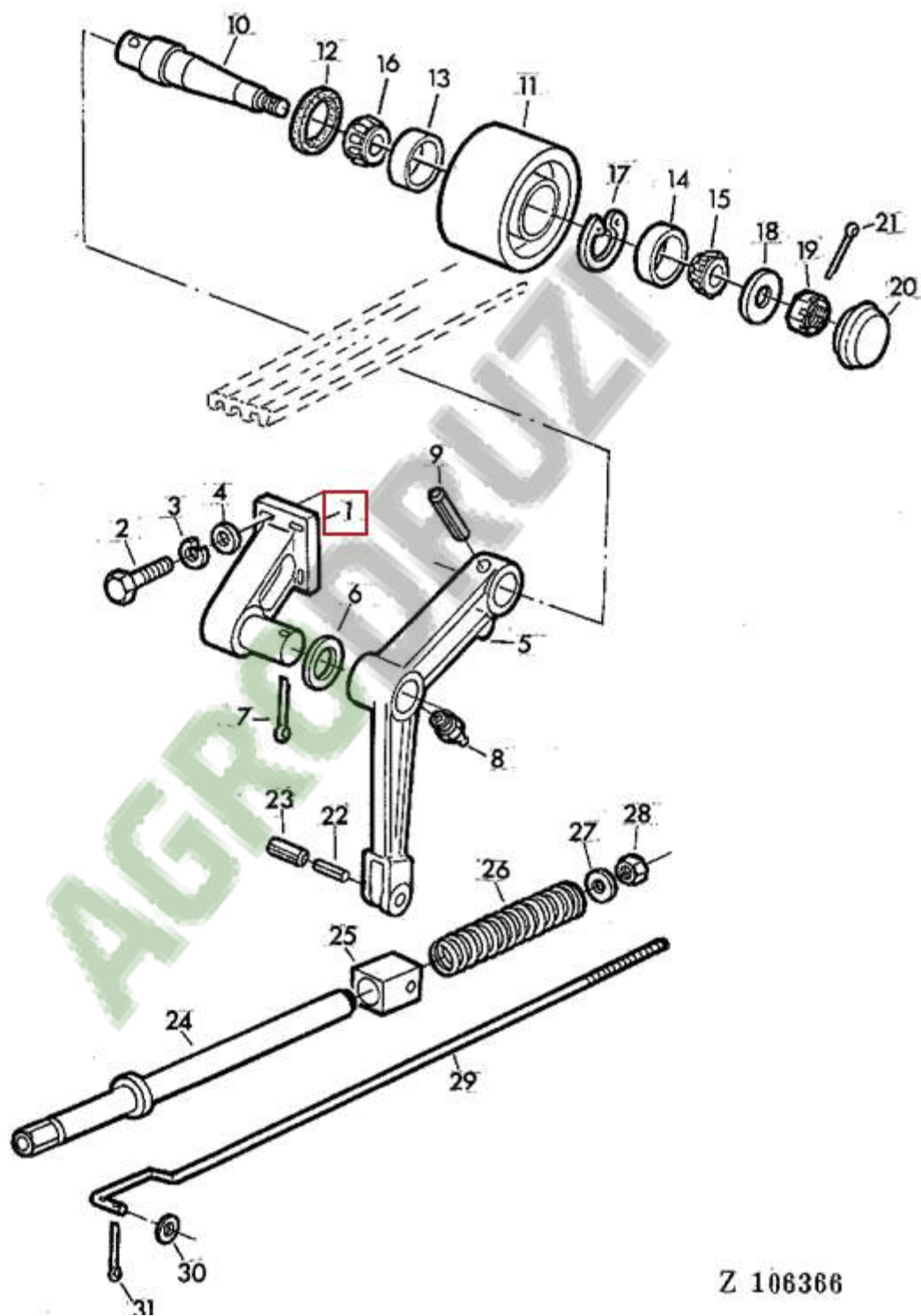




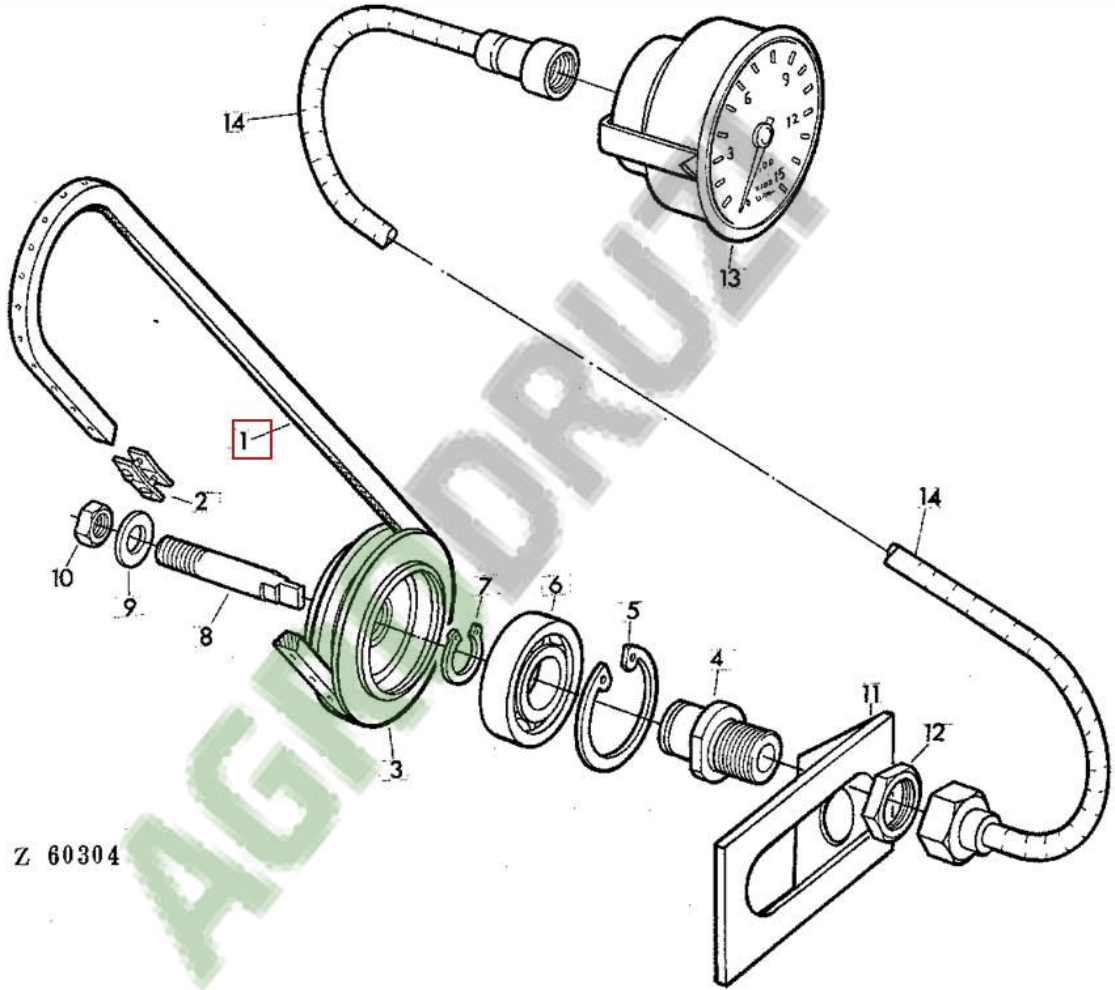
Z 61219



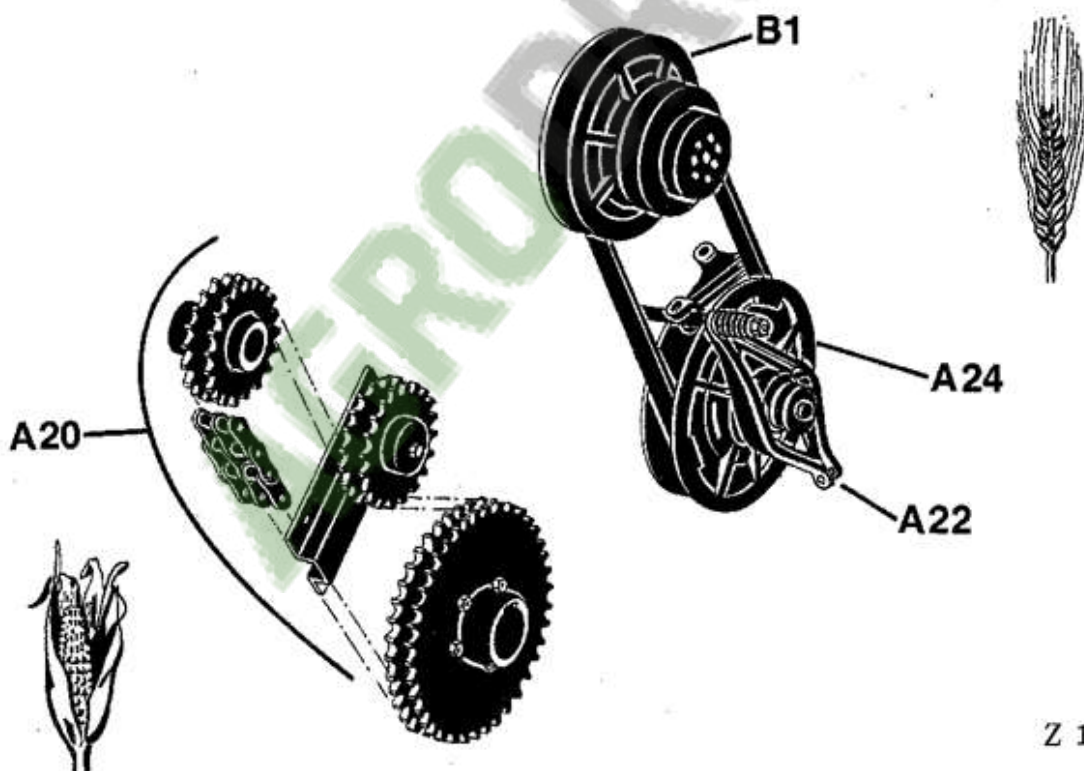
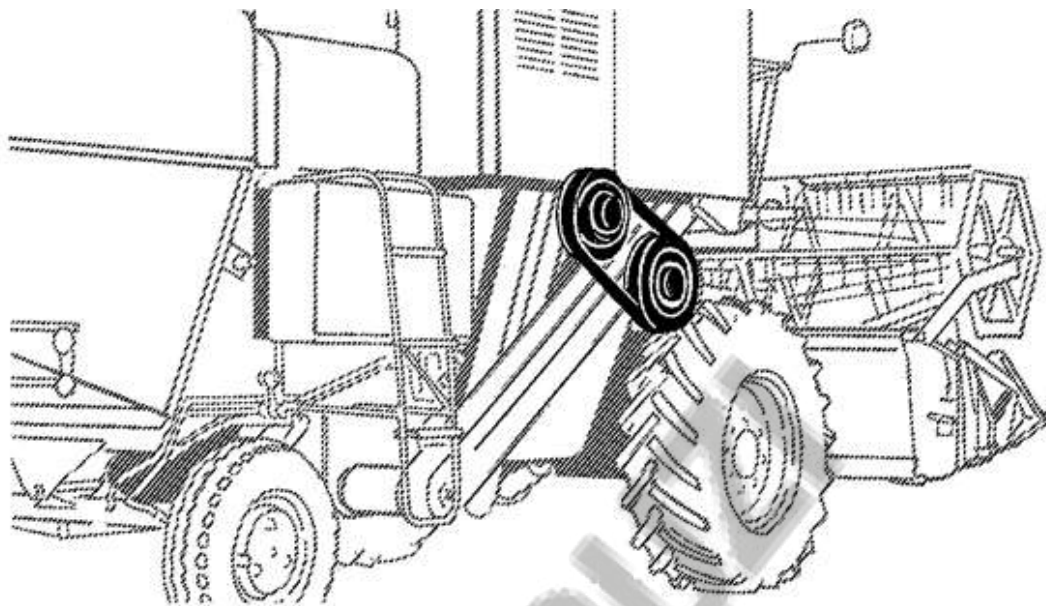
Z 106365



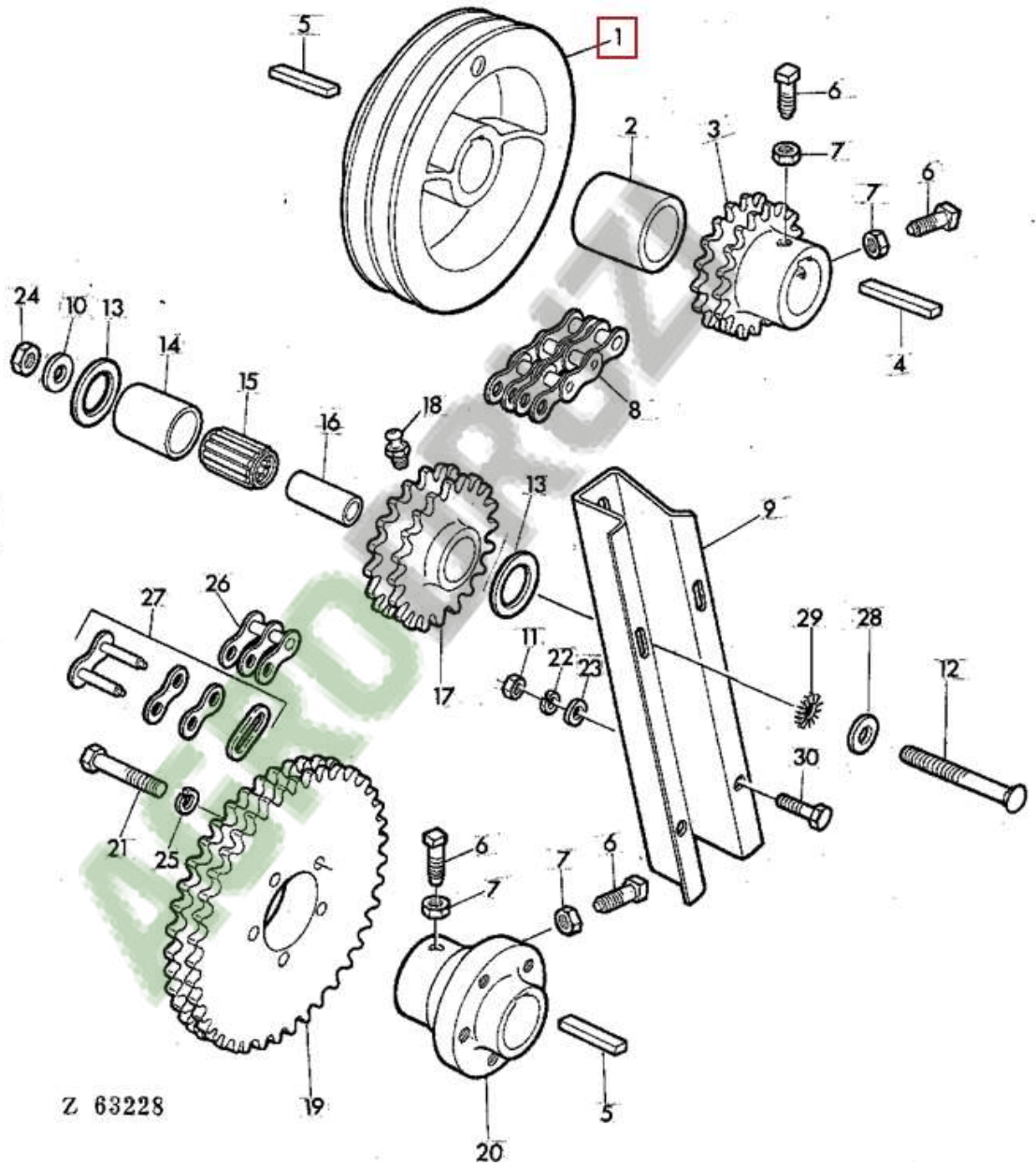
Z 106366

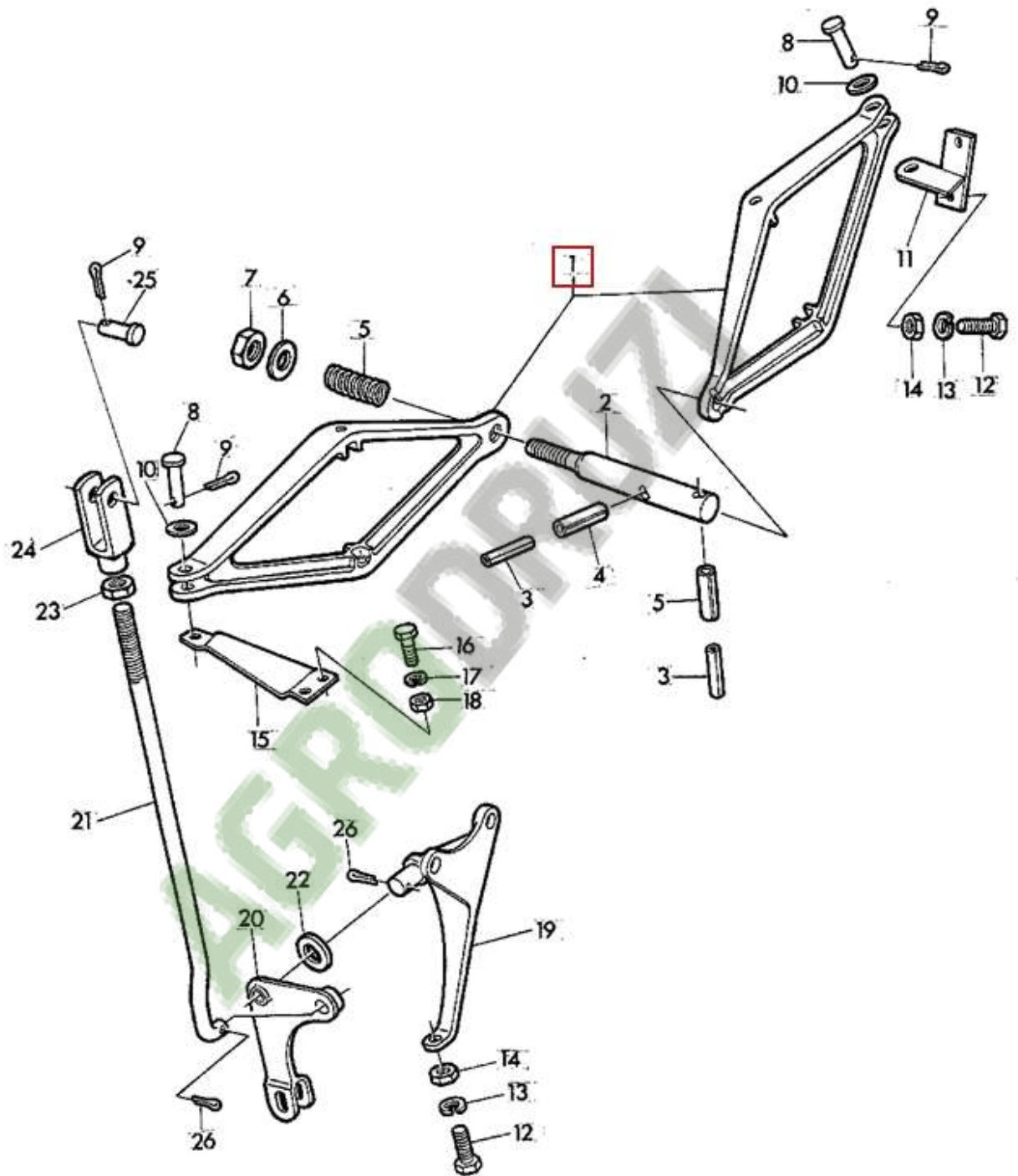


Z 60304

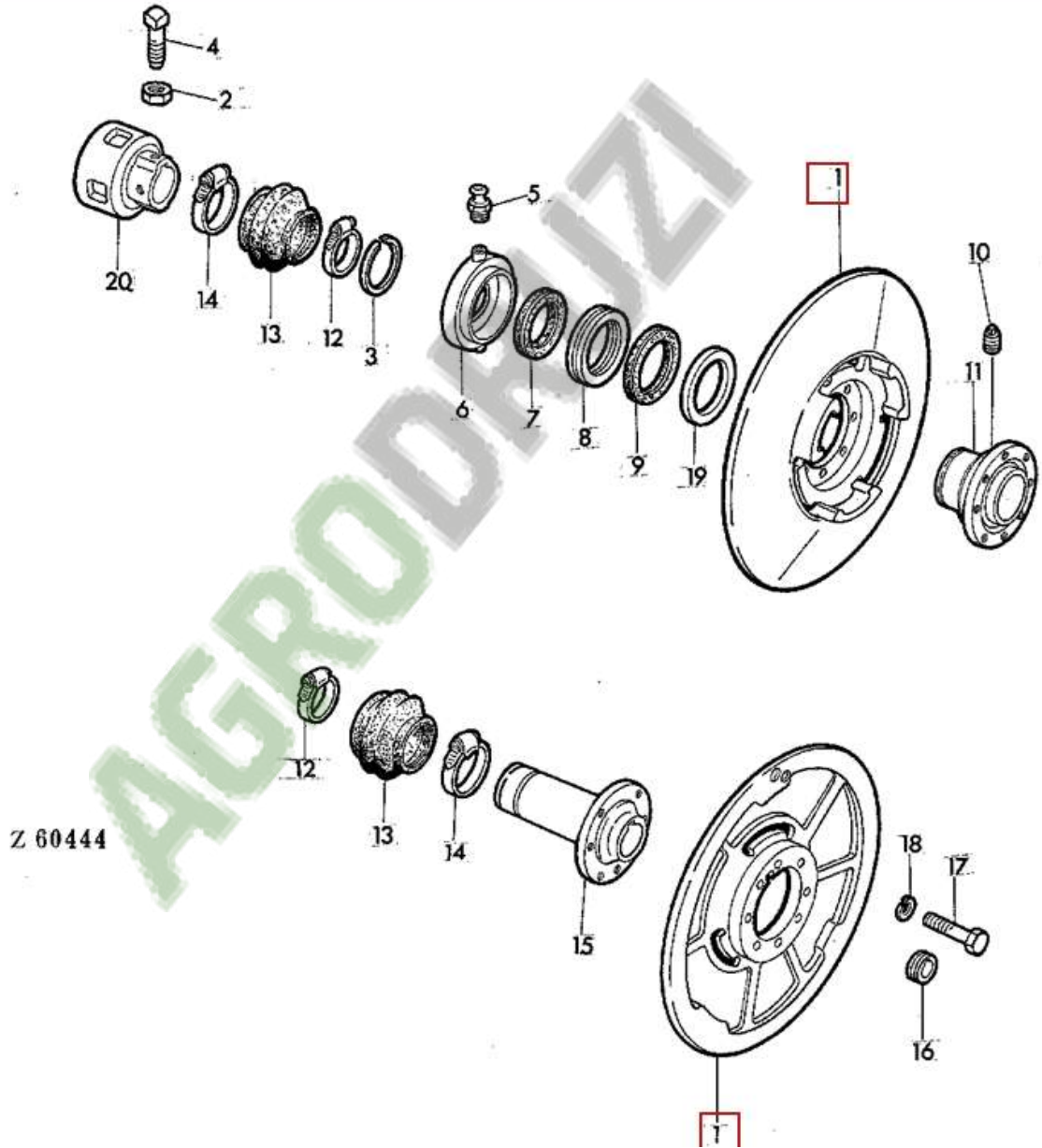


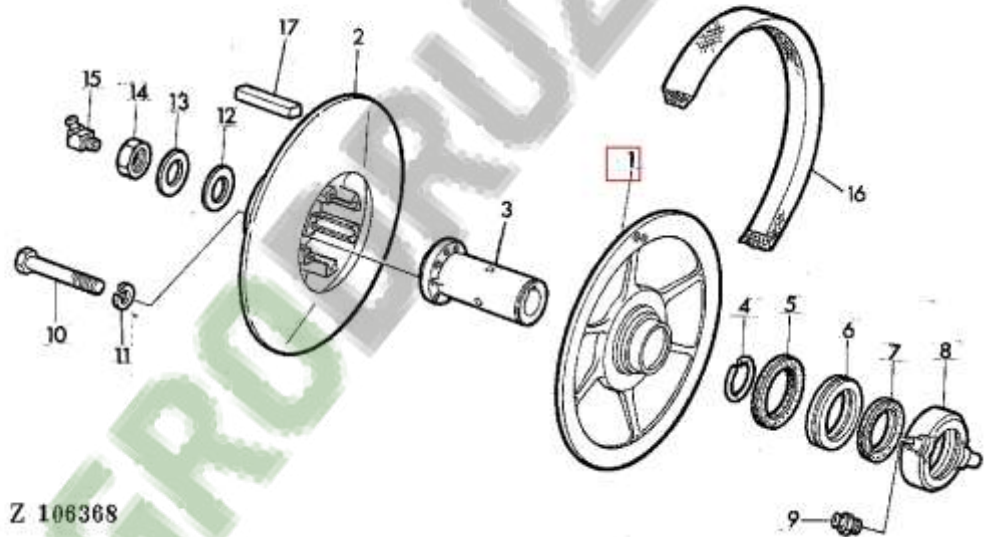
Z 106369



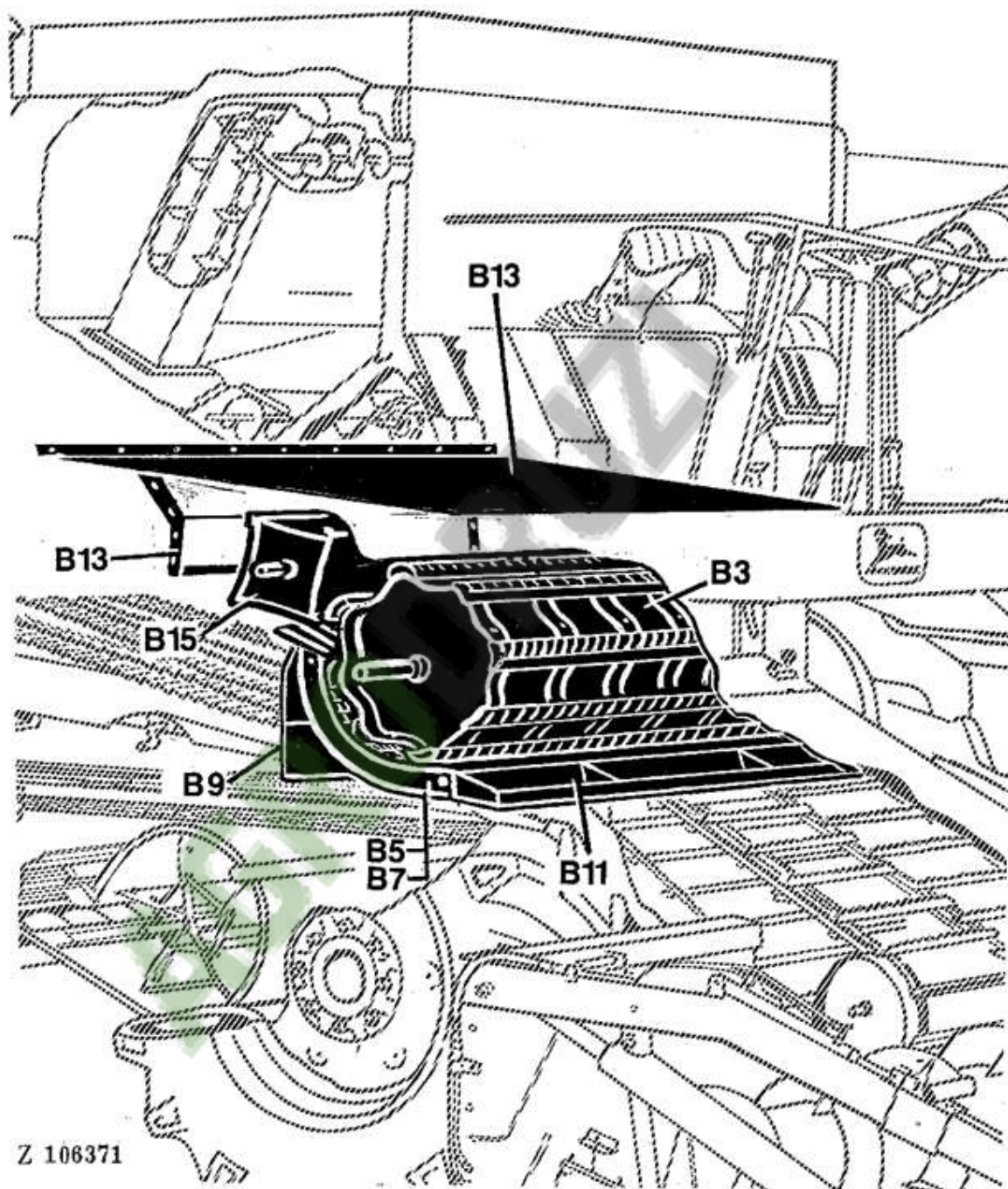


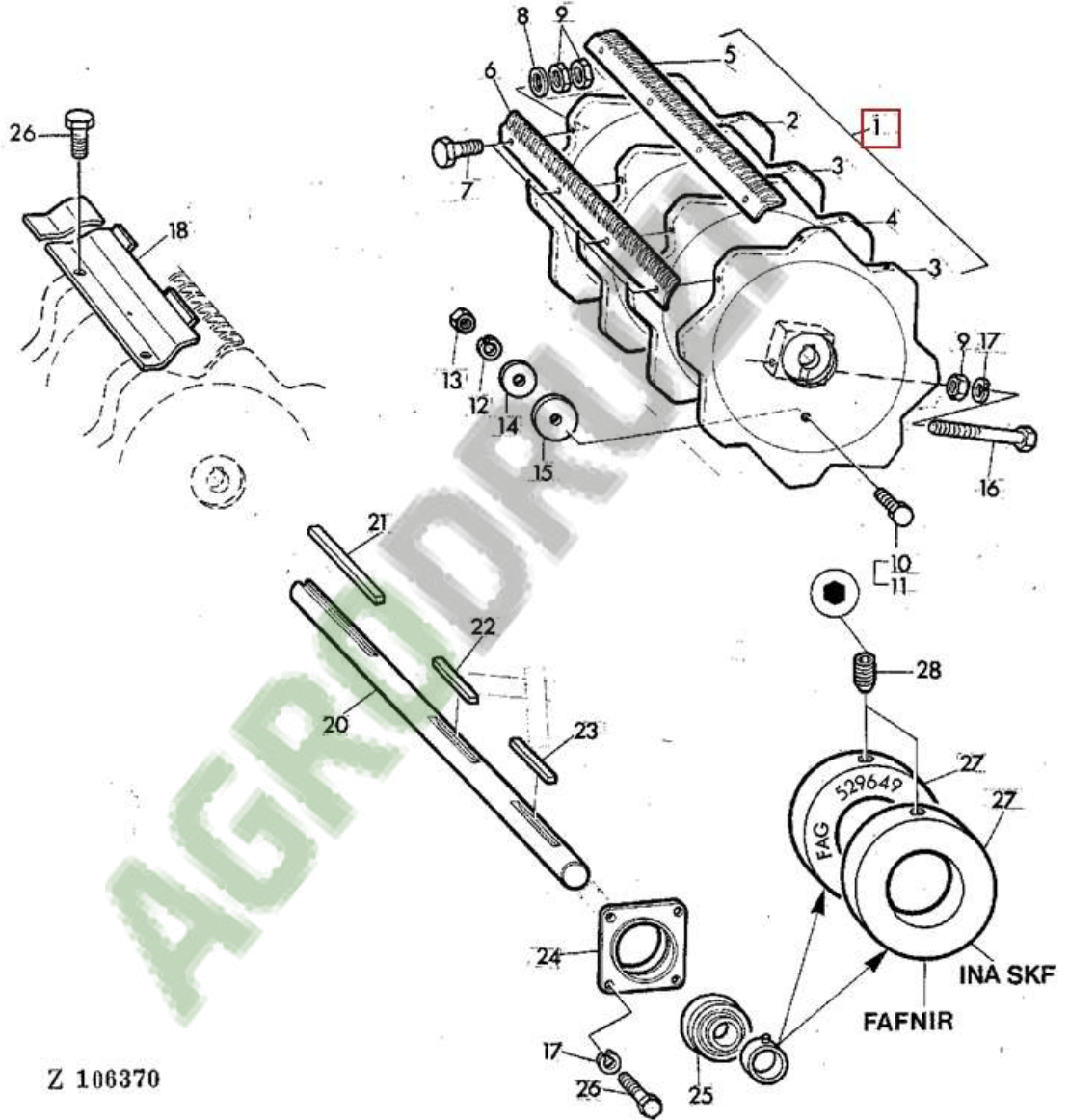
Z 60451



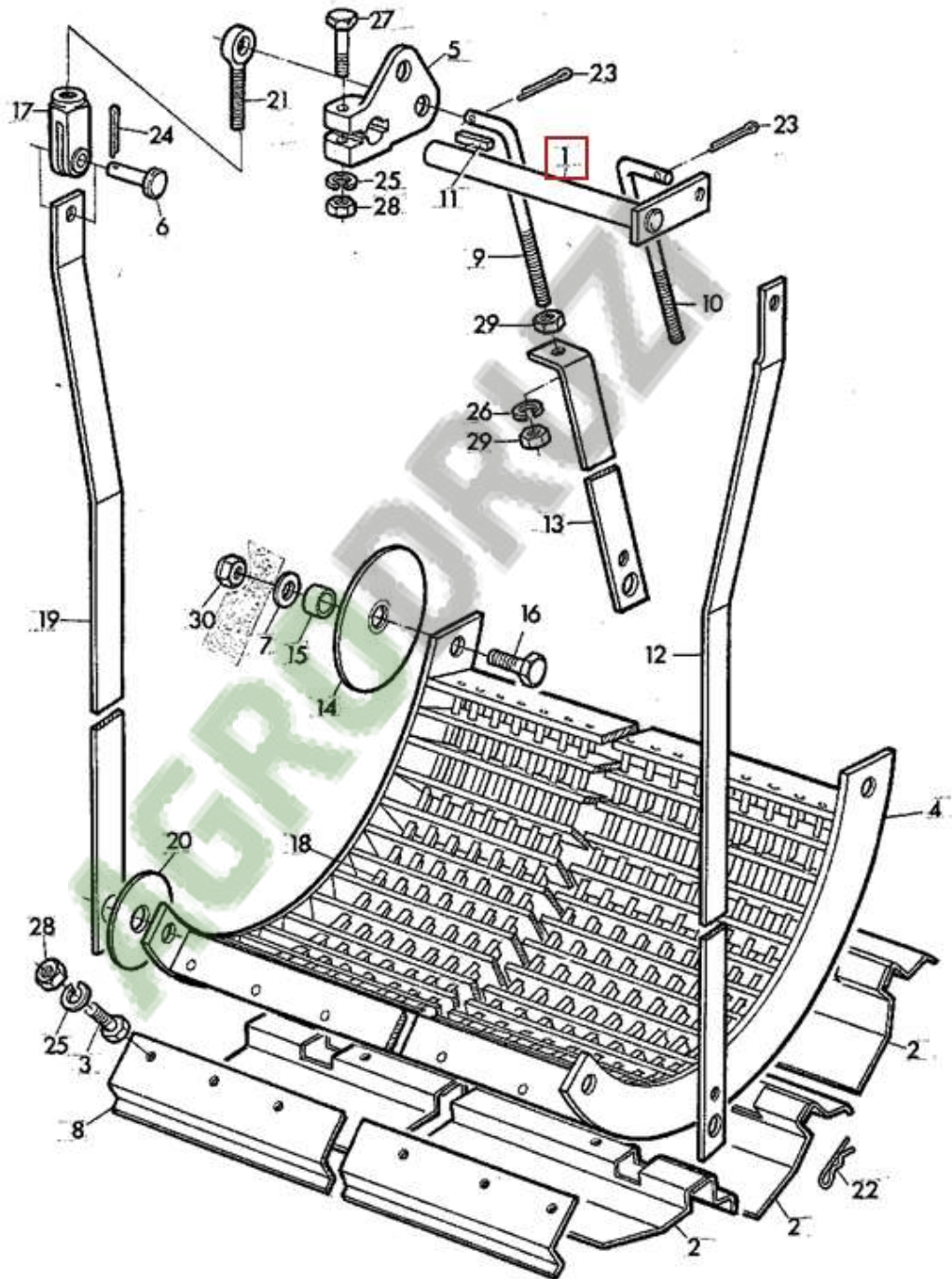


Z 106368

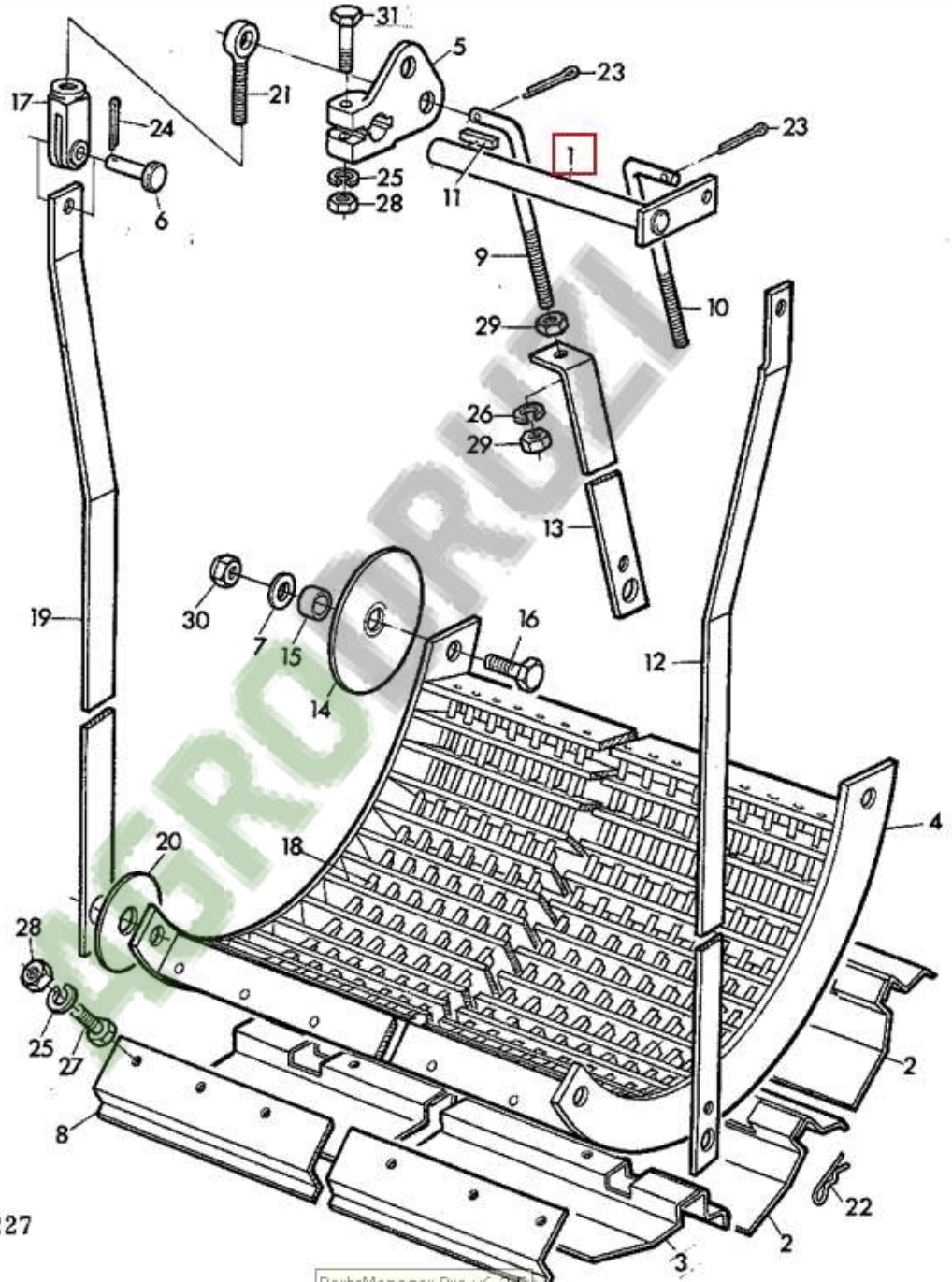


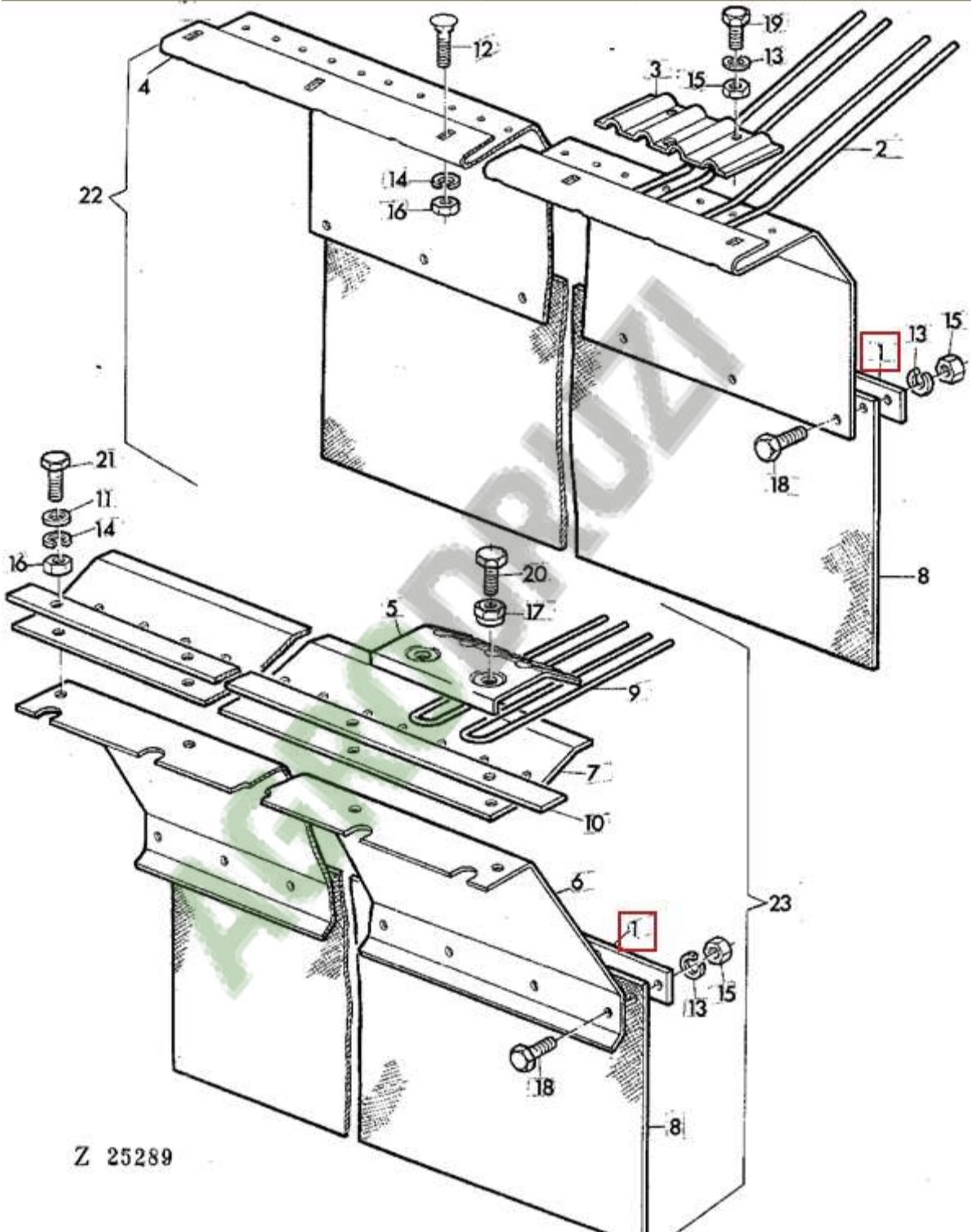


Z 106370

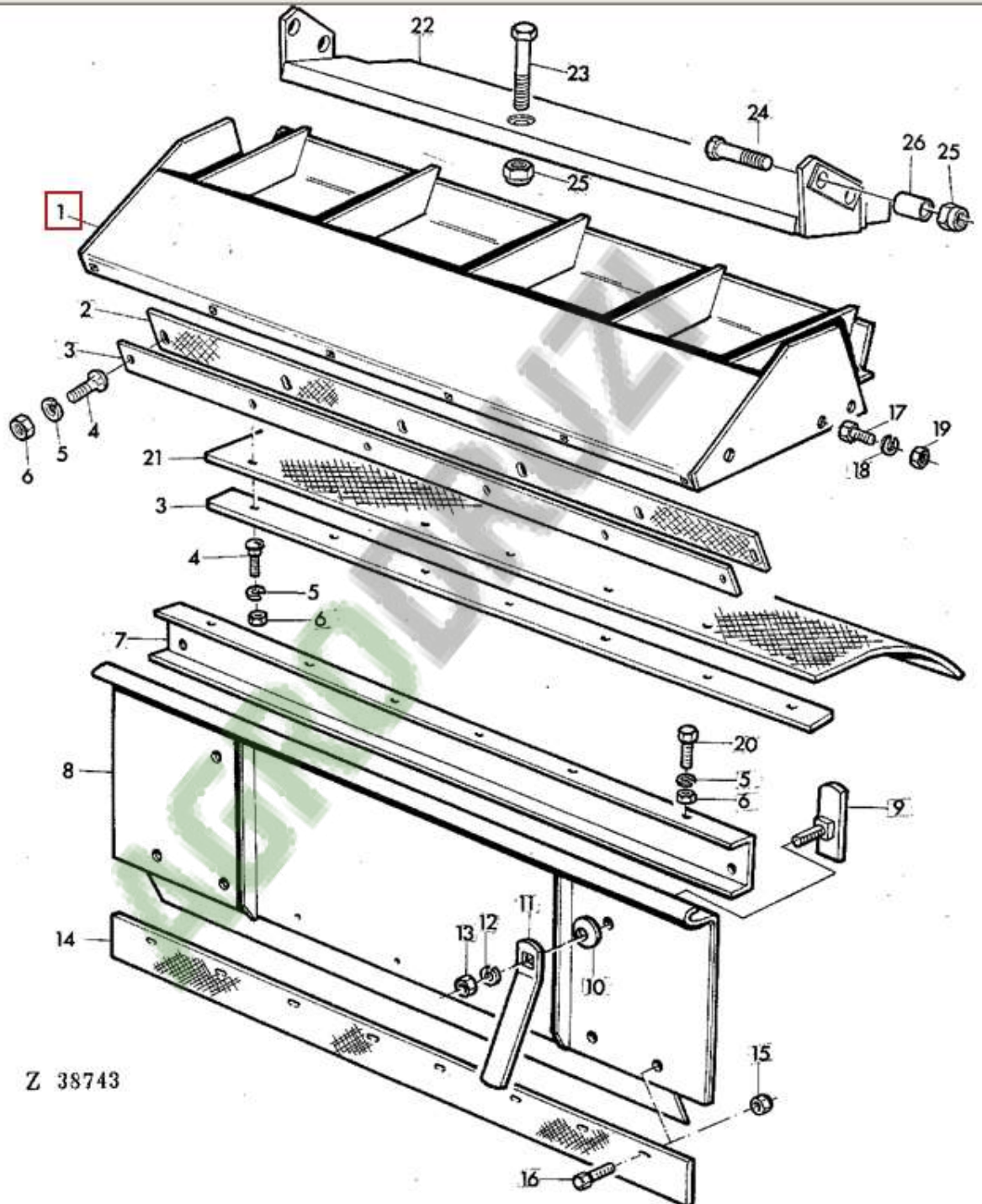


Z 63229

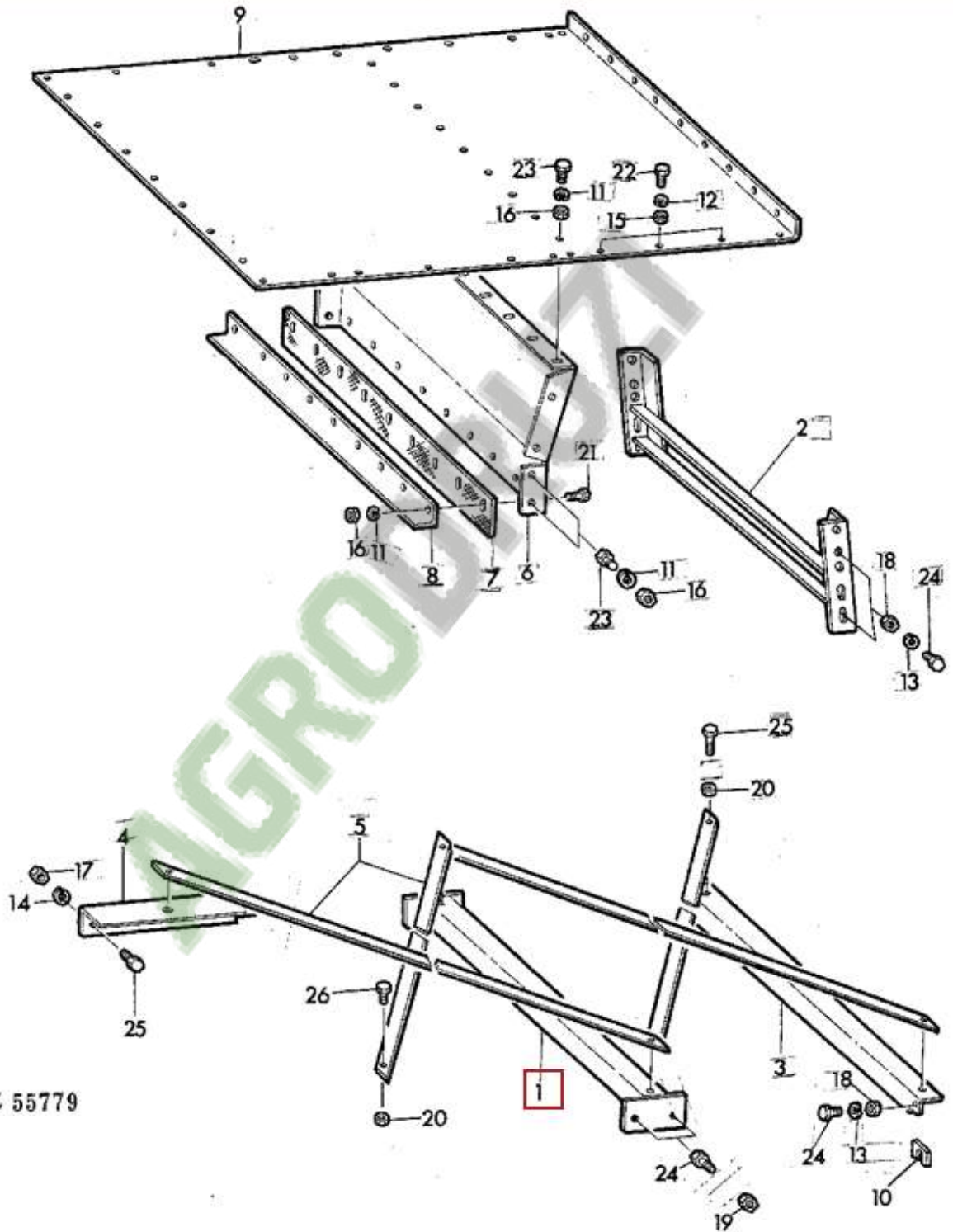


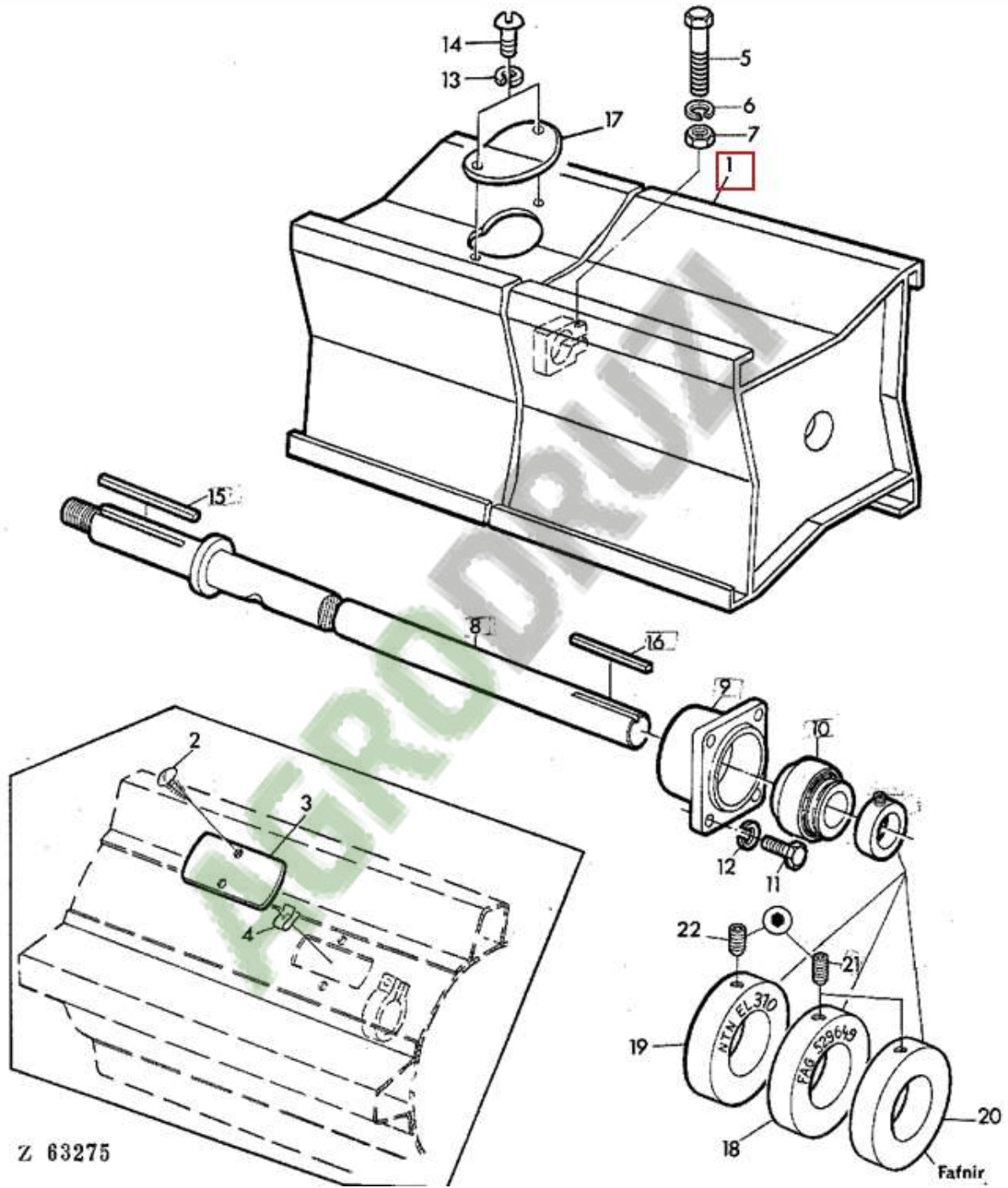


Z 25289

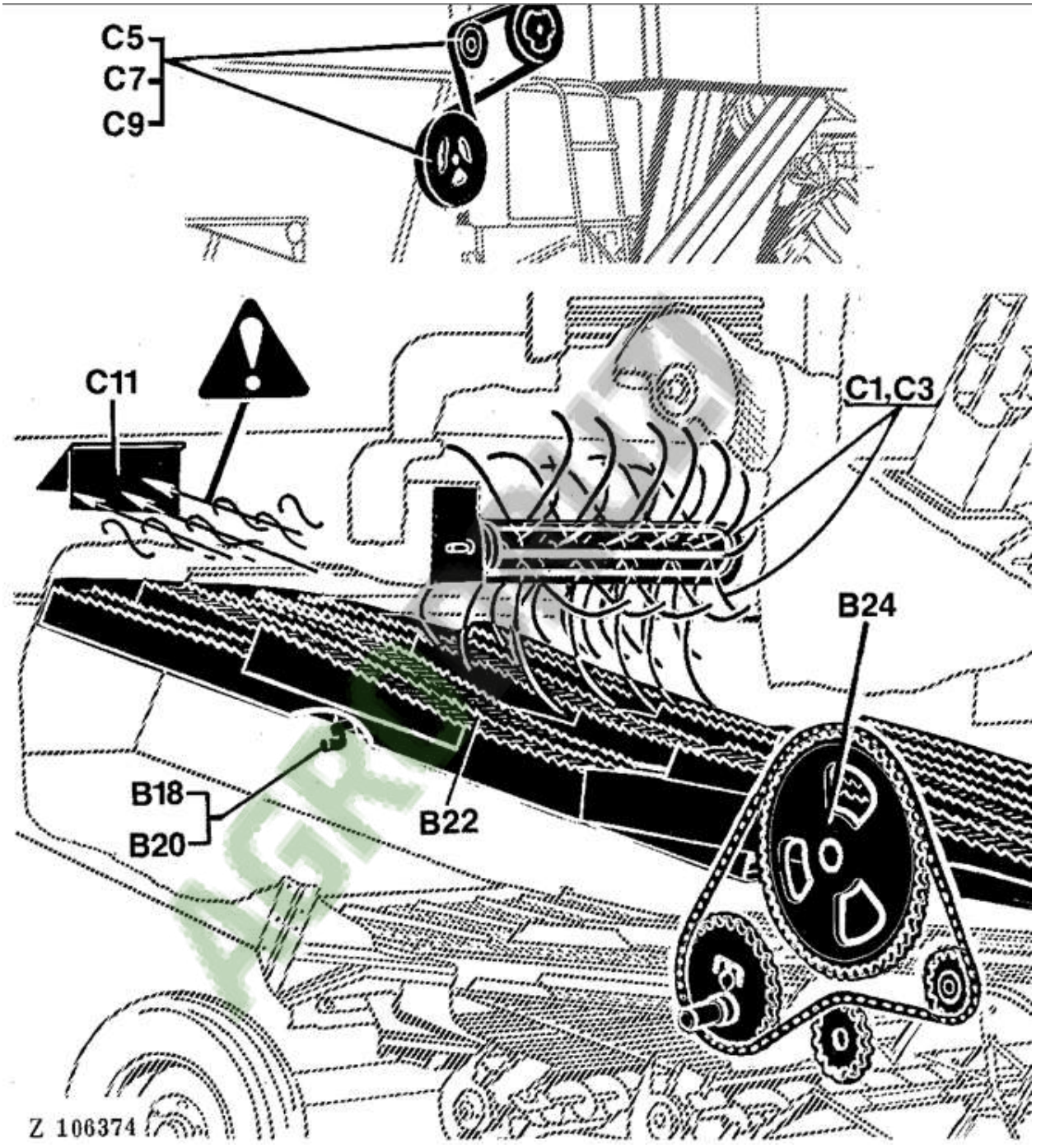


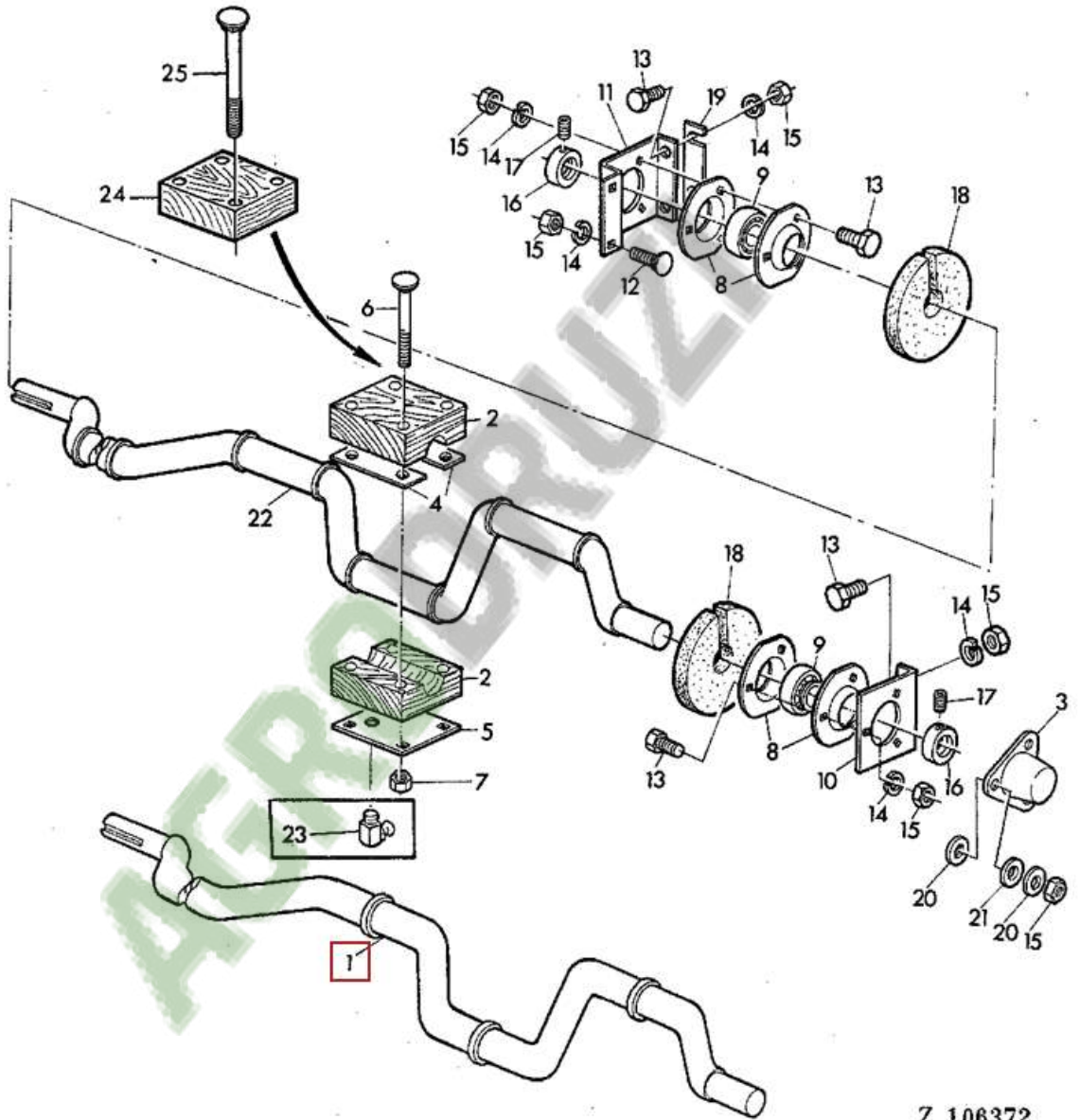
Z 38743



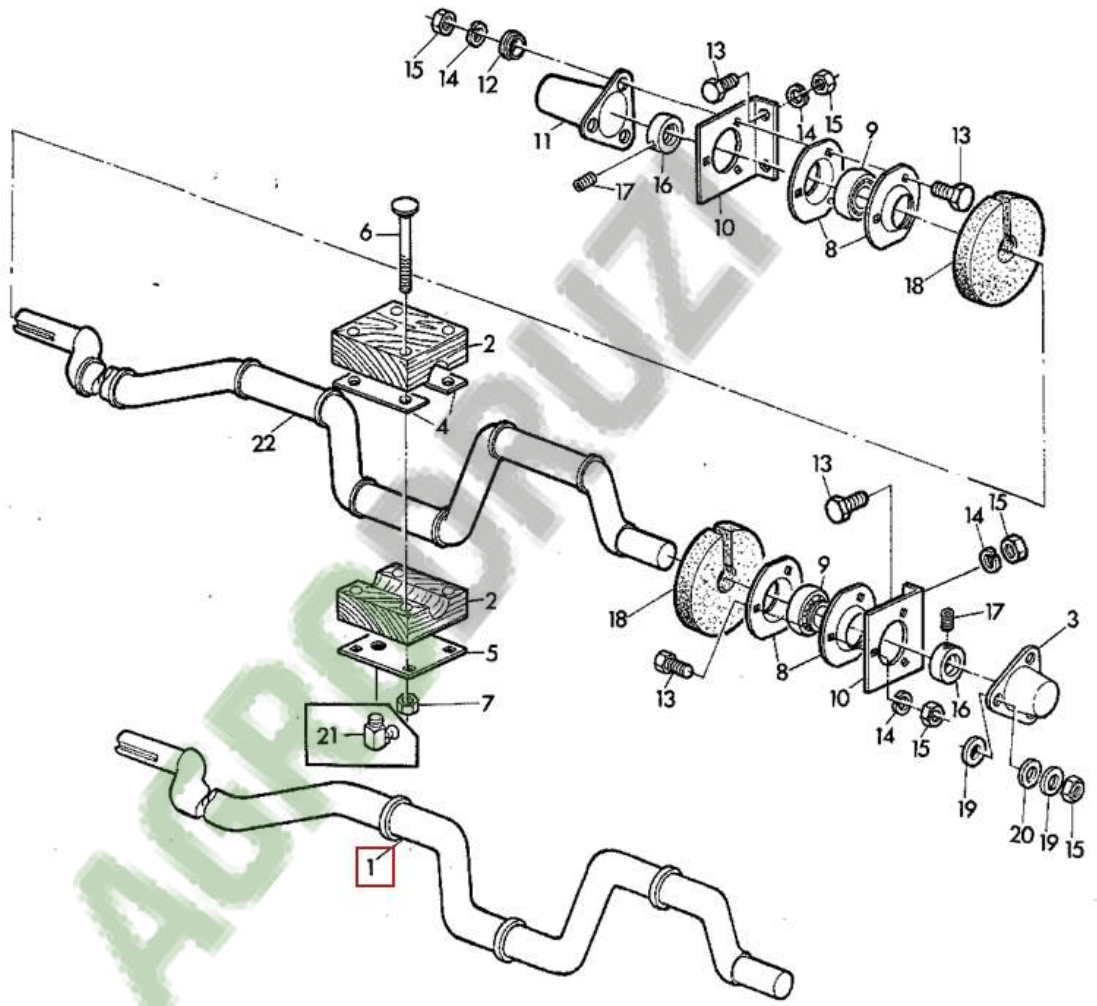


Z 63275

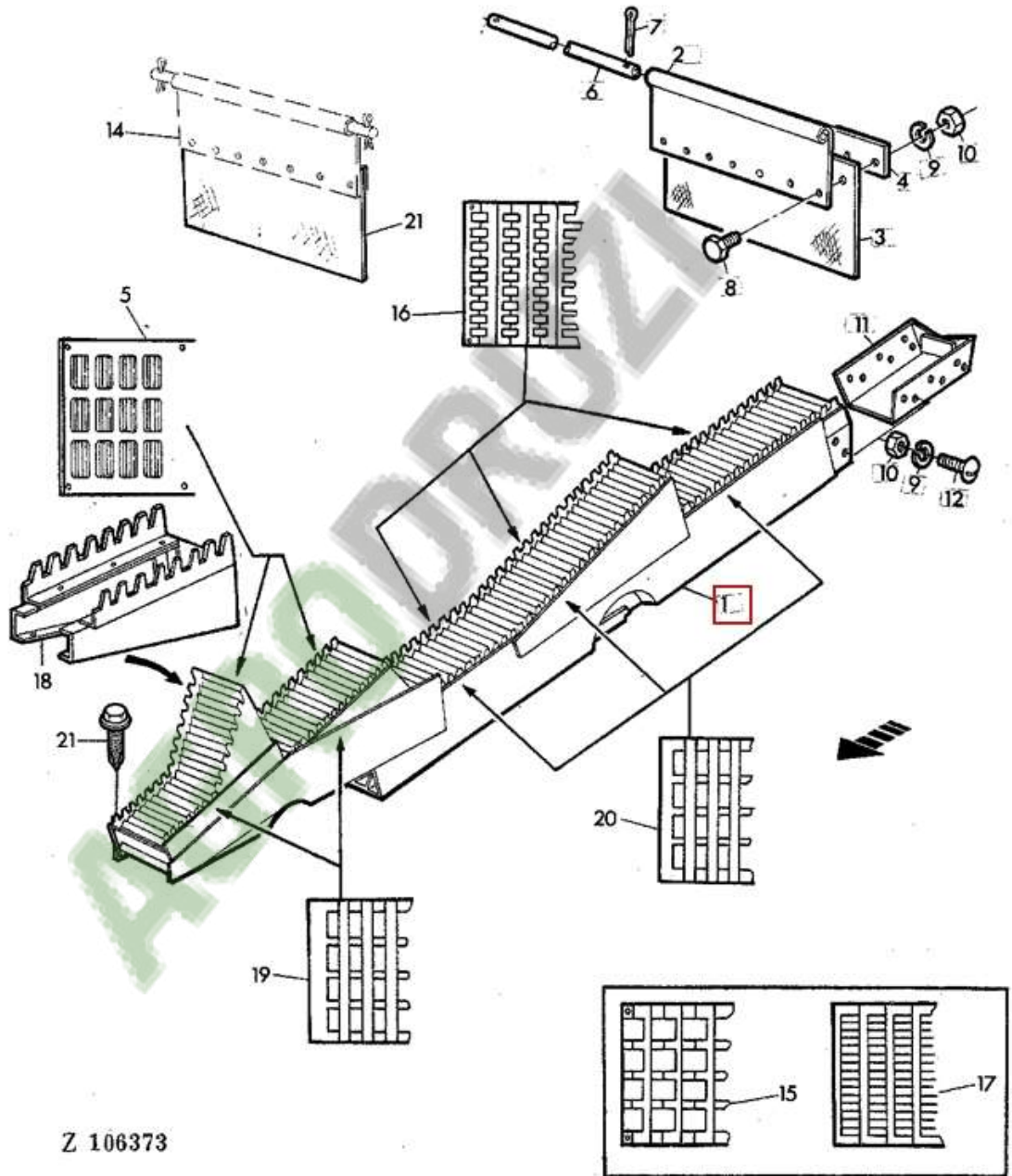




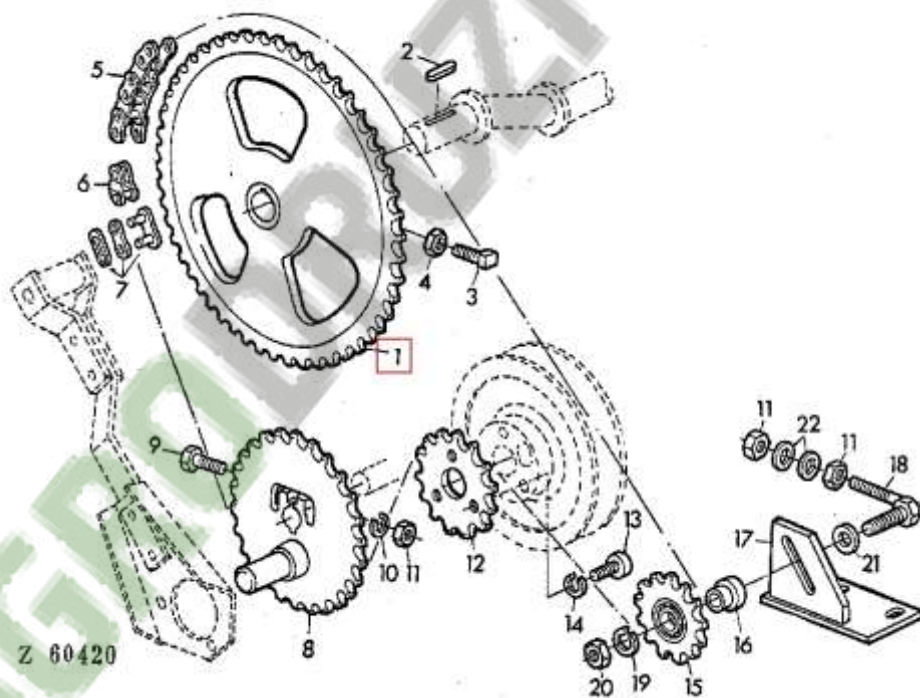
Z 106372

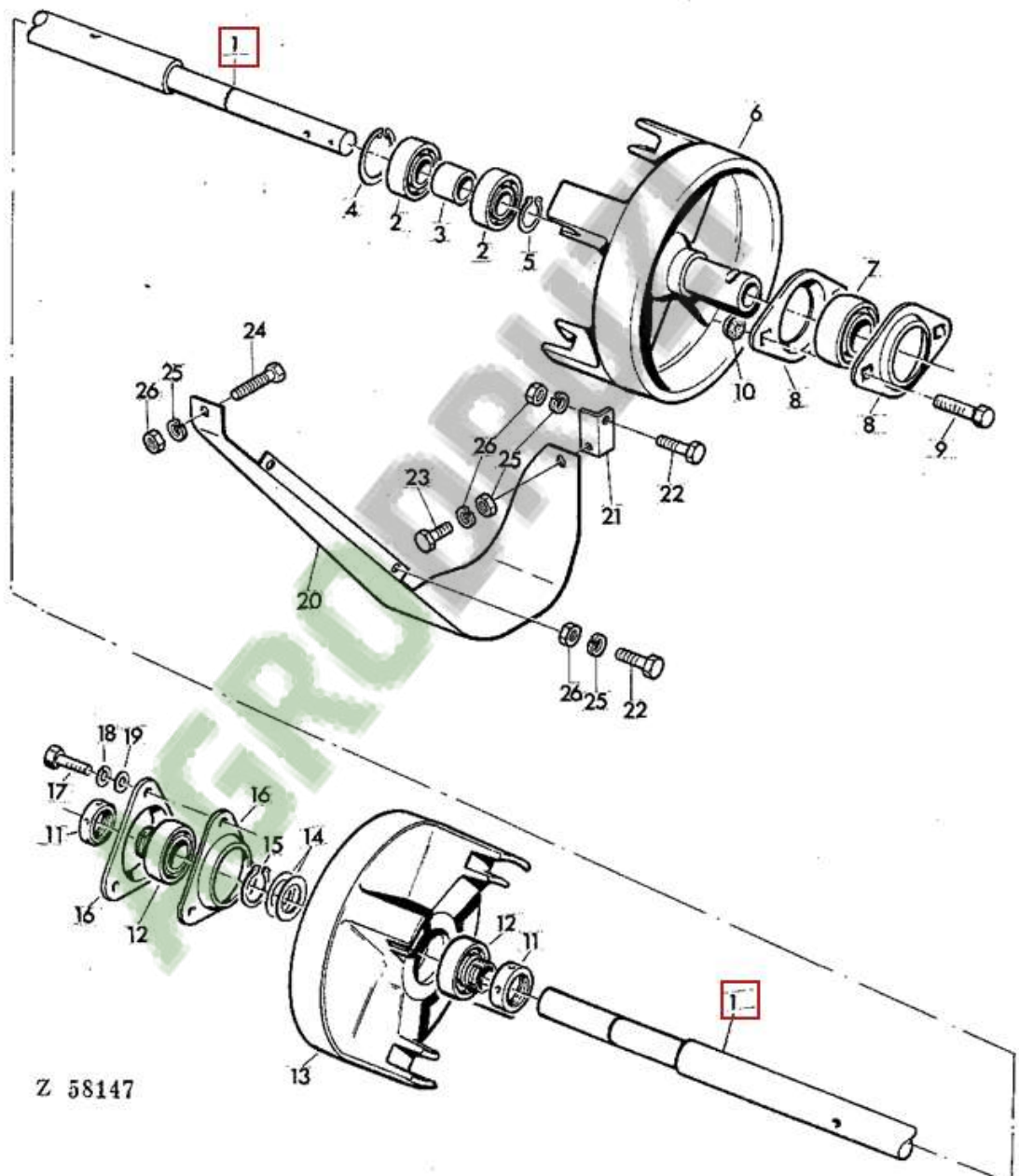


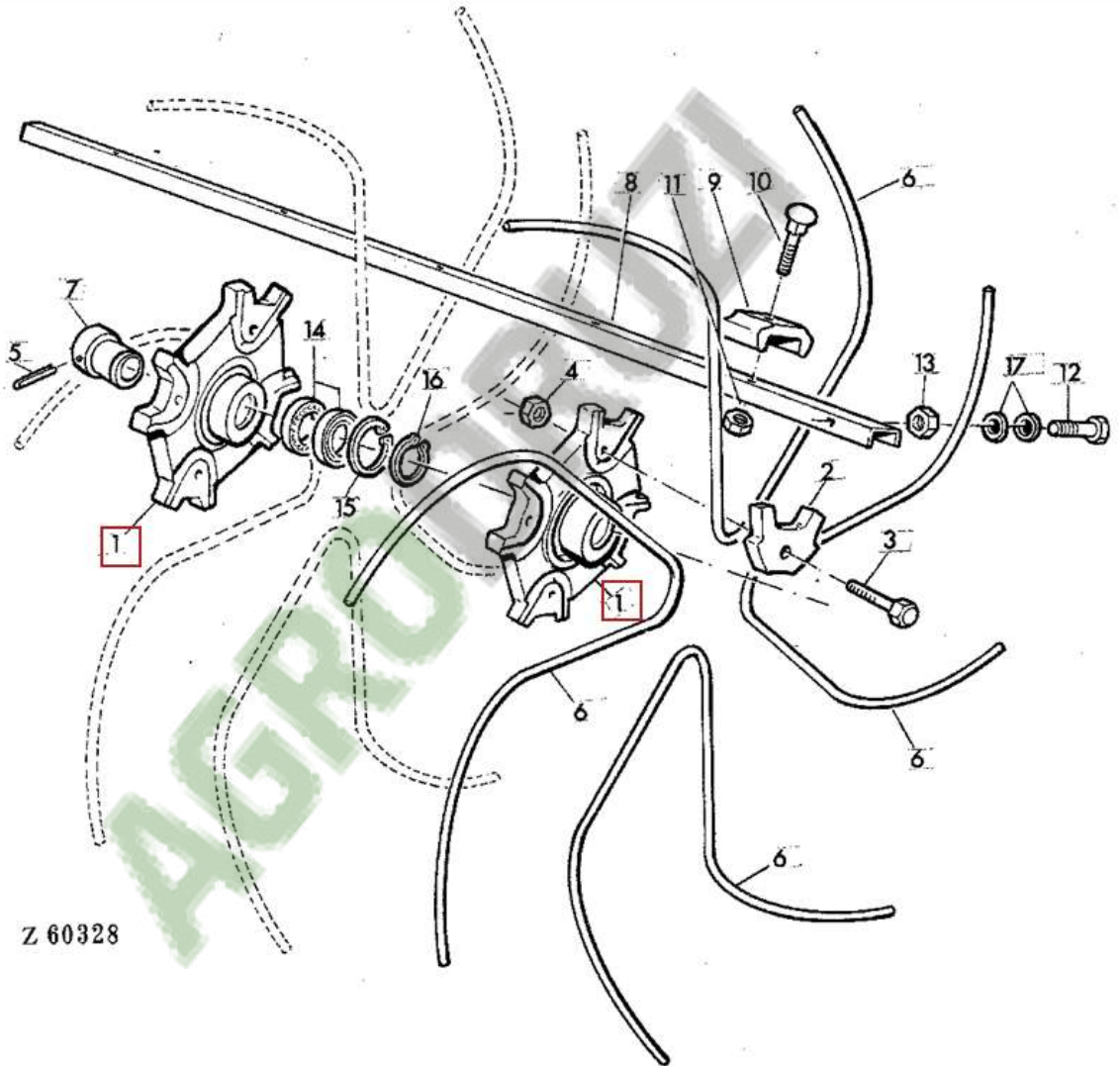
Z 38745



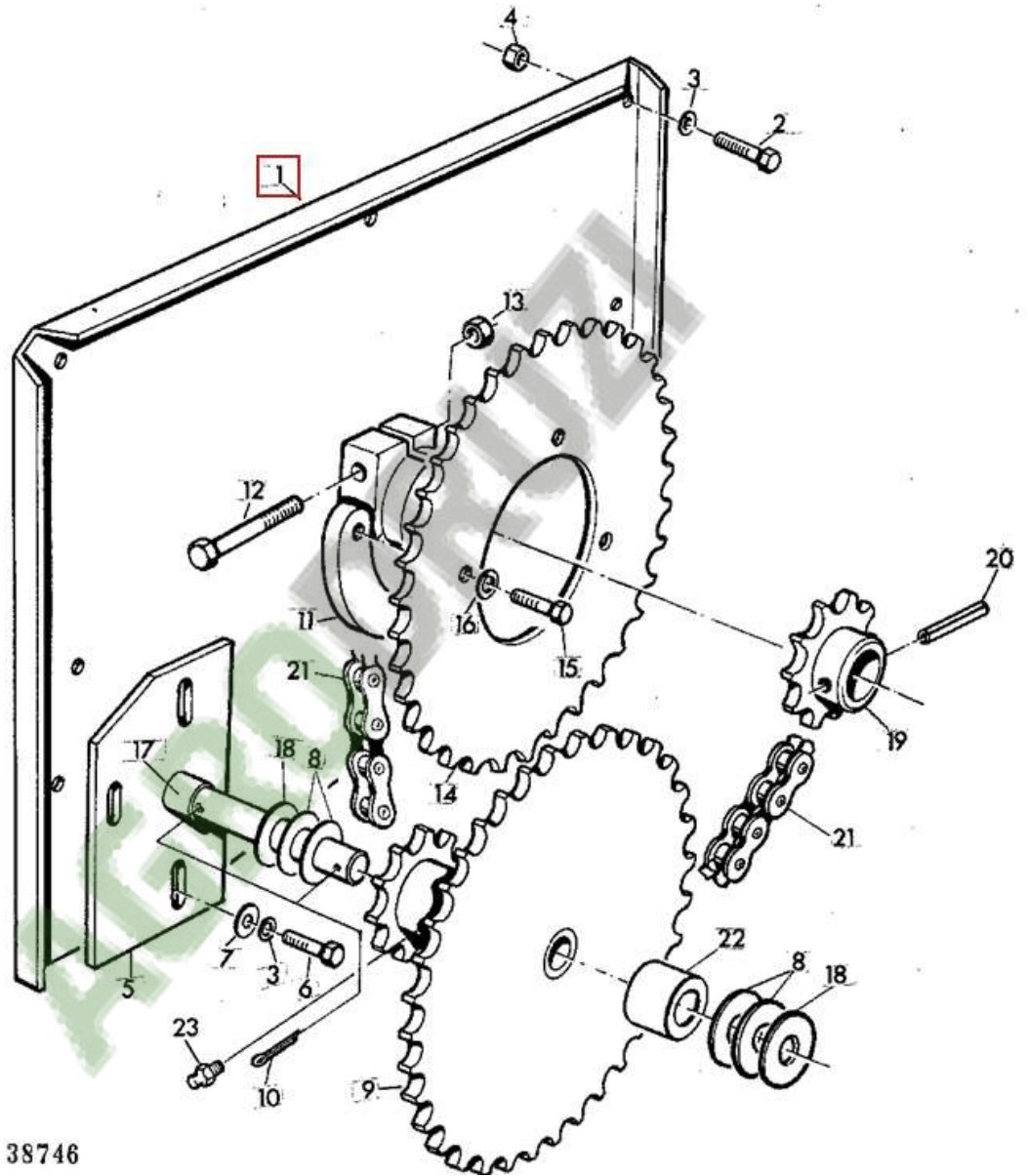
Z 106373



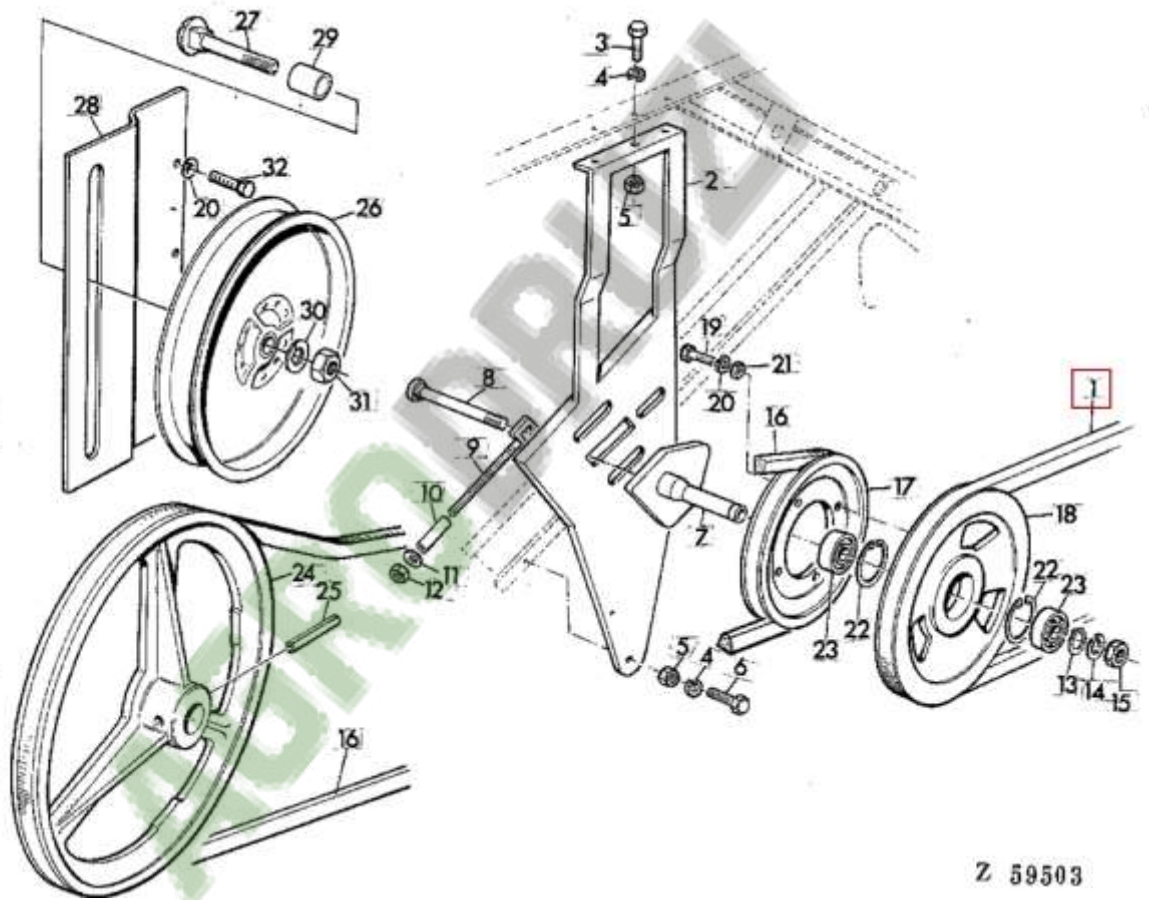


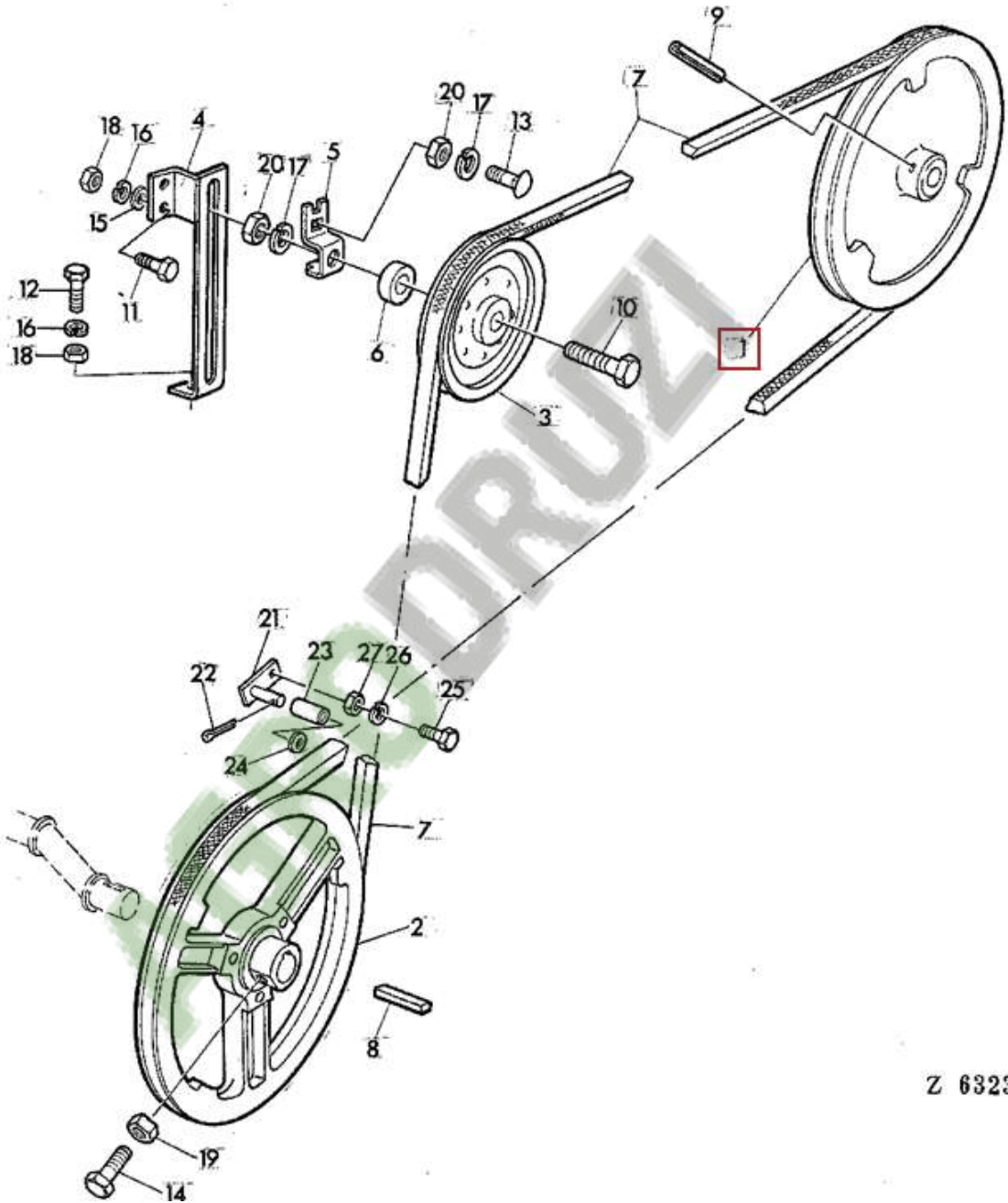


Z 60328

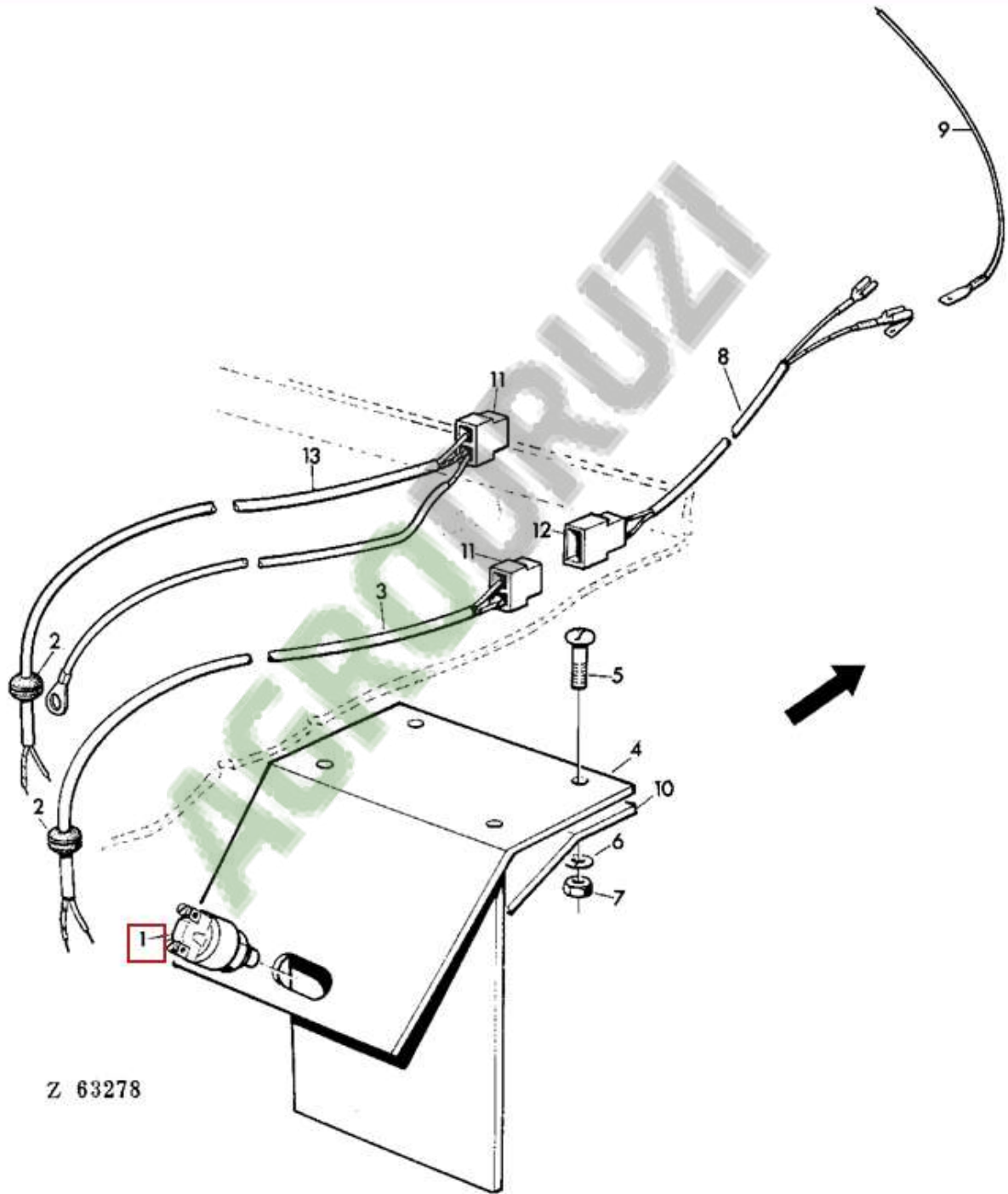


Z 38746

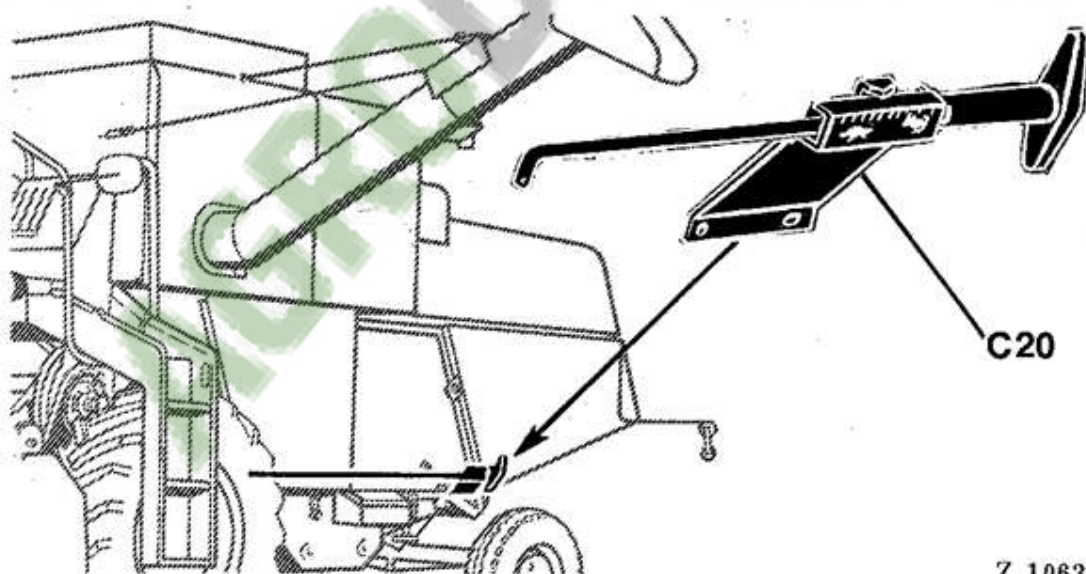
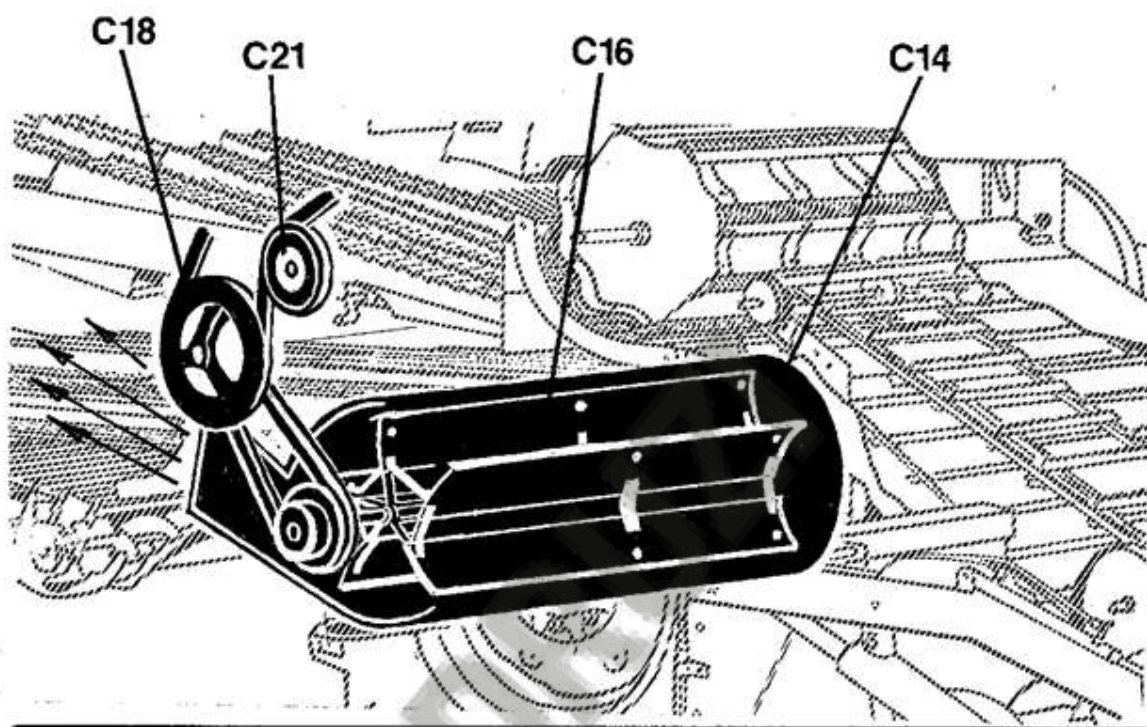




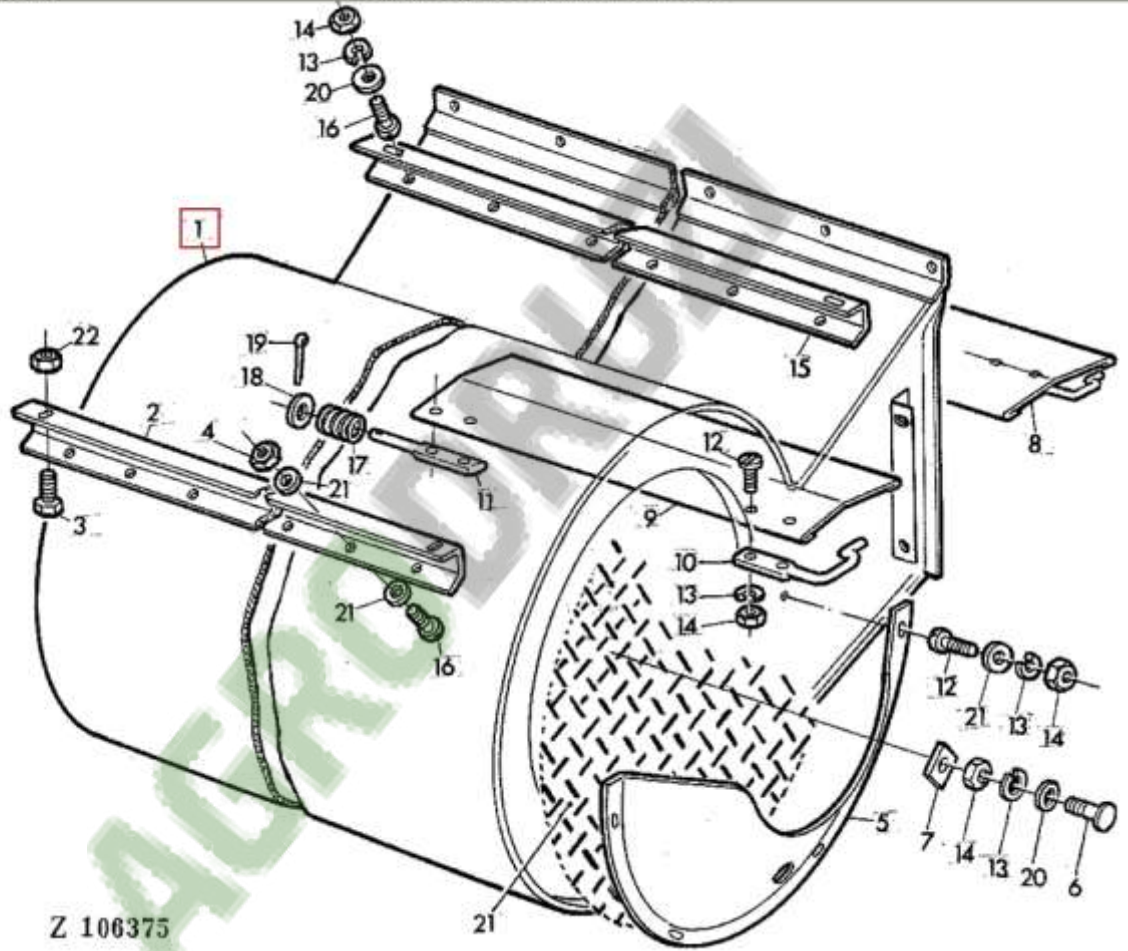
Z 63231

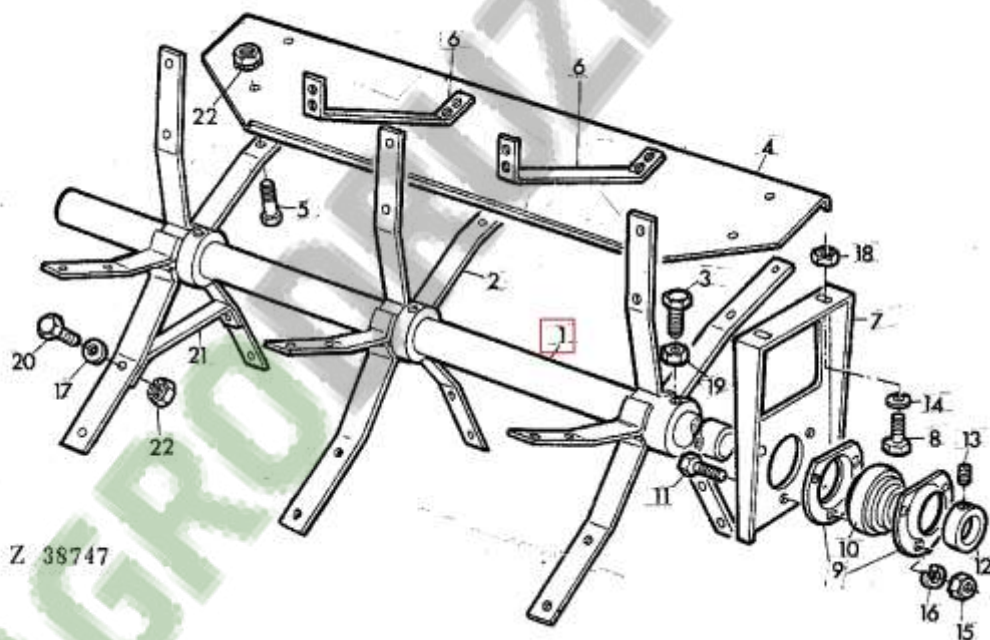


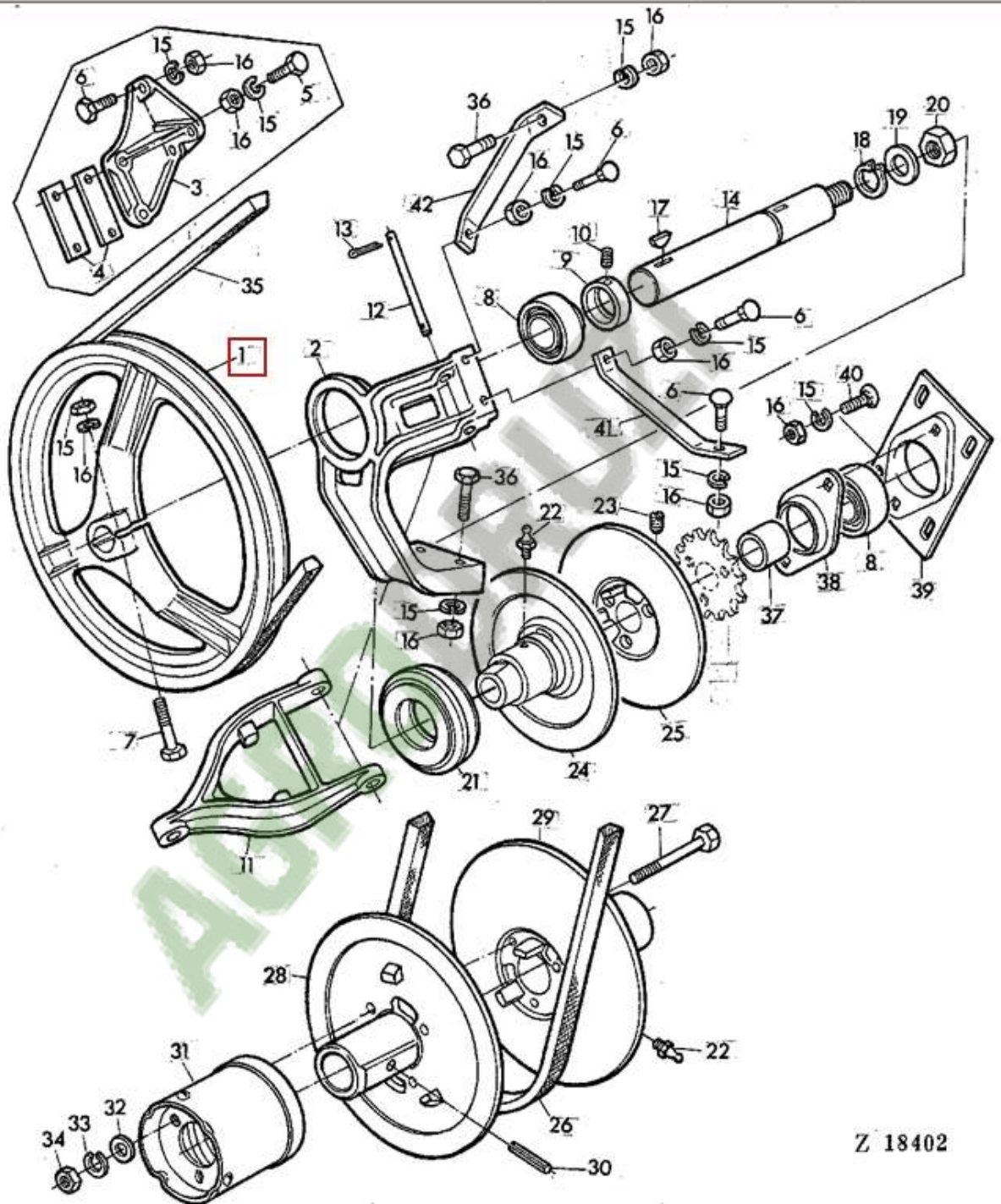
Z 63278



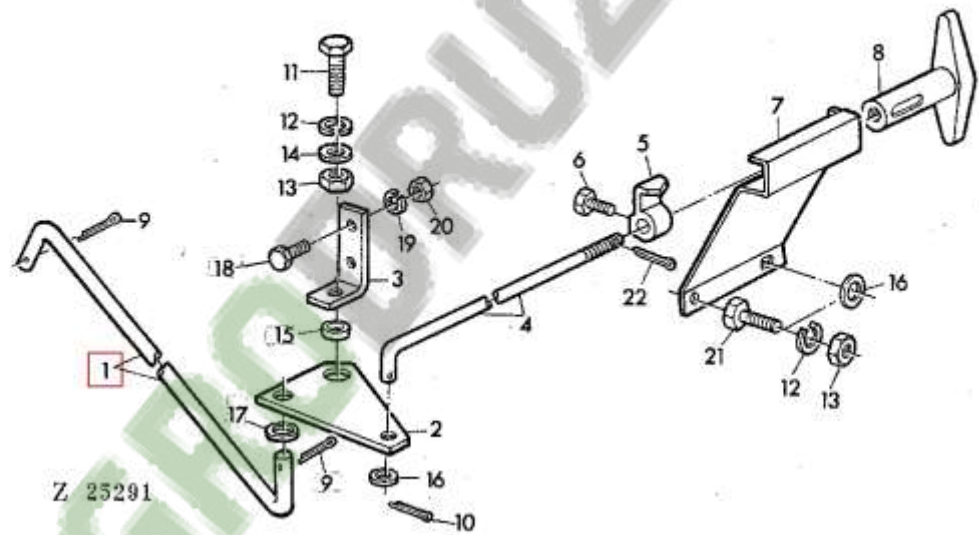
Z 106376

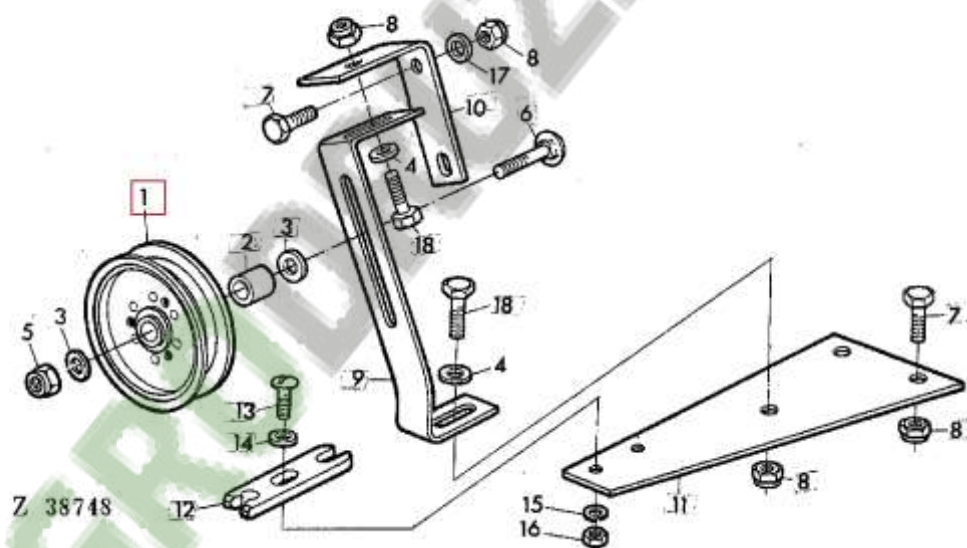


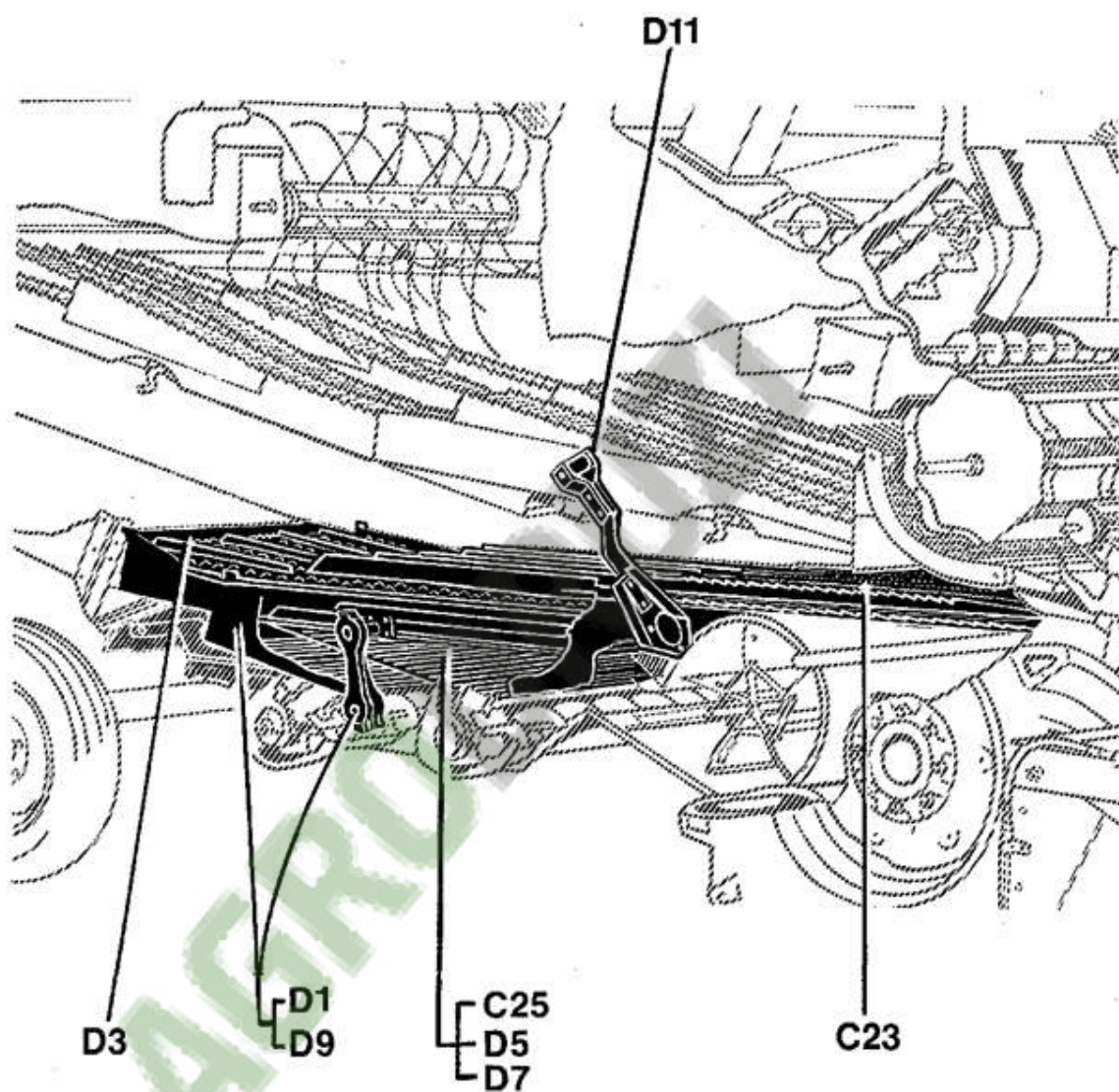




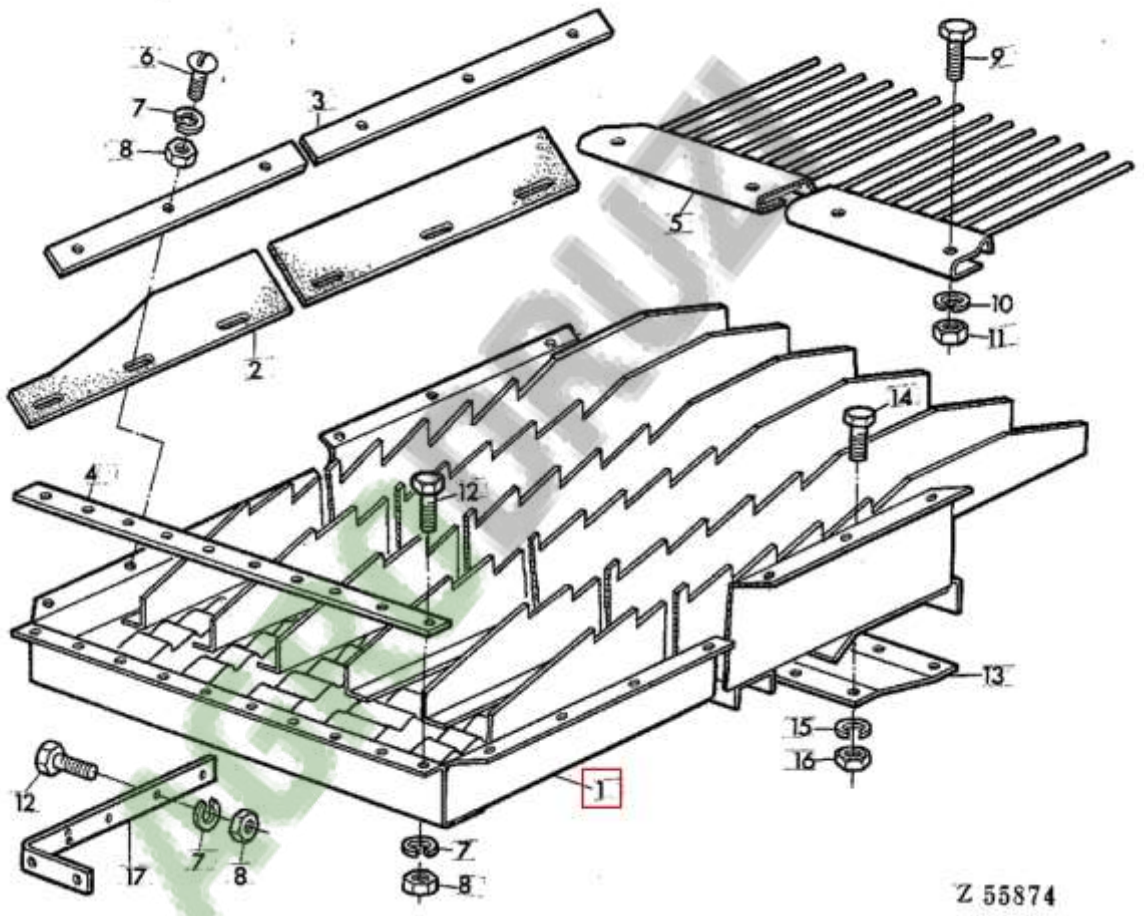
Z 18402

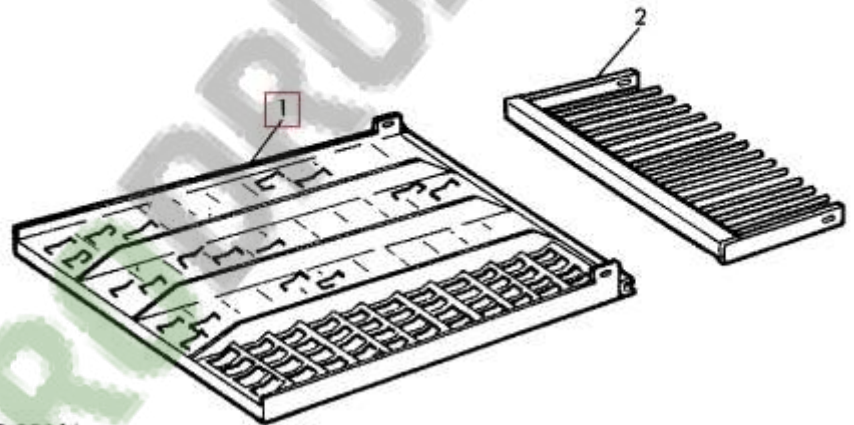




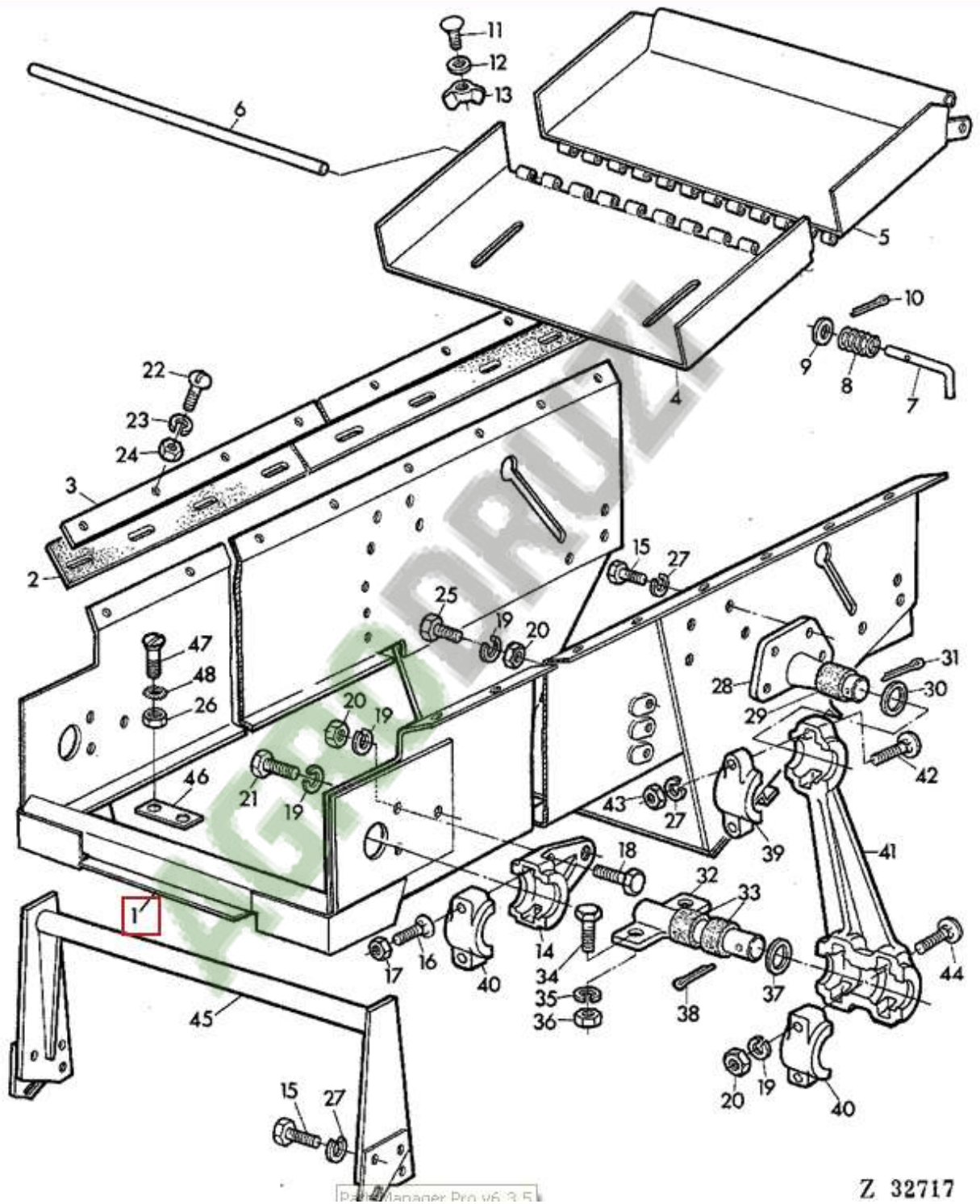


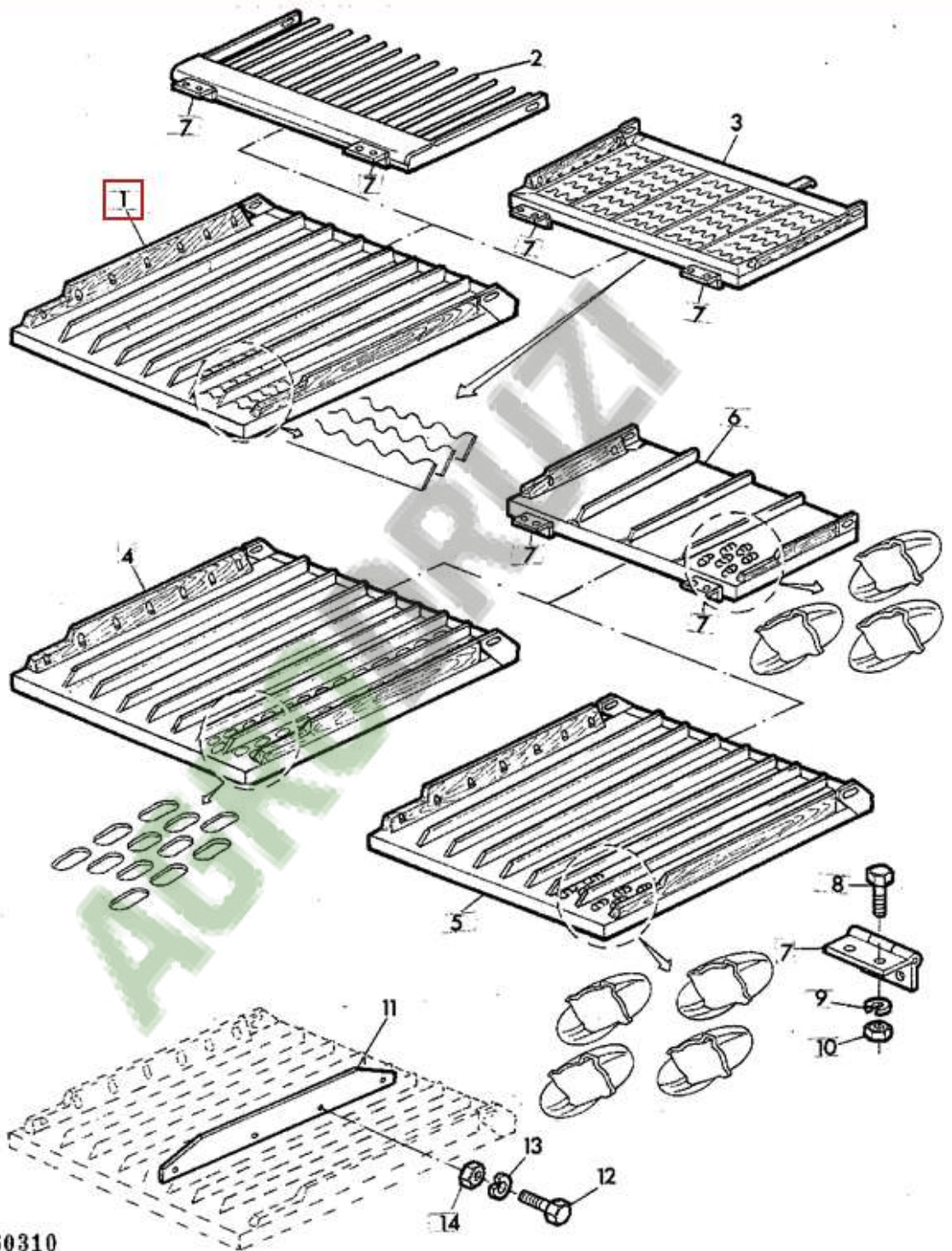
Z 106377



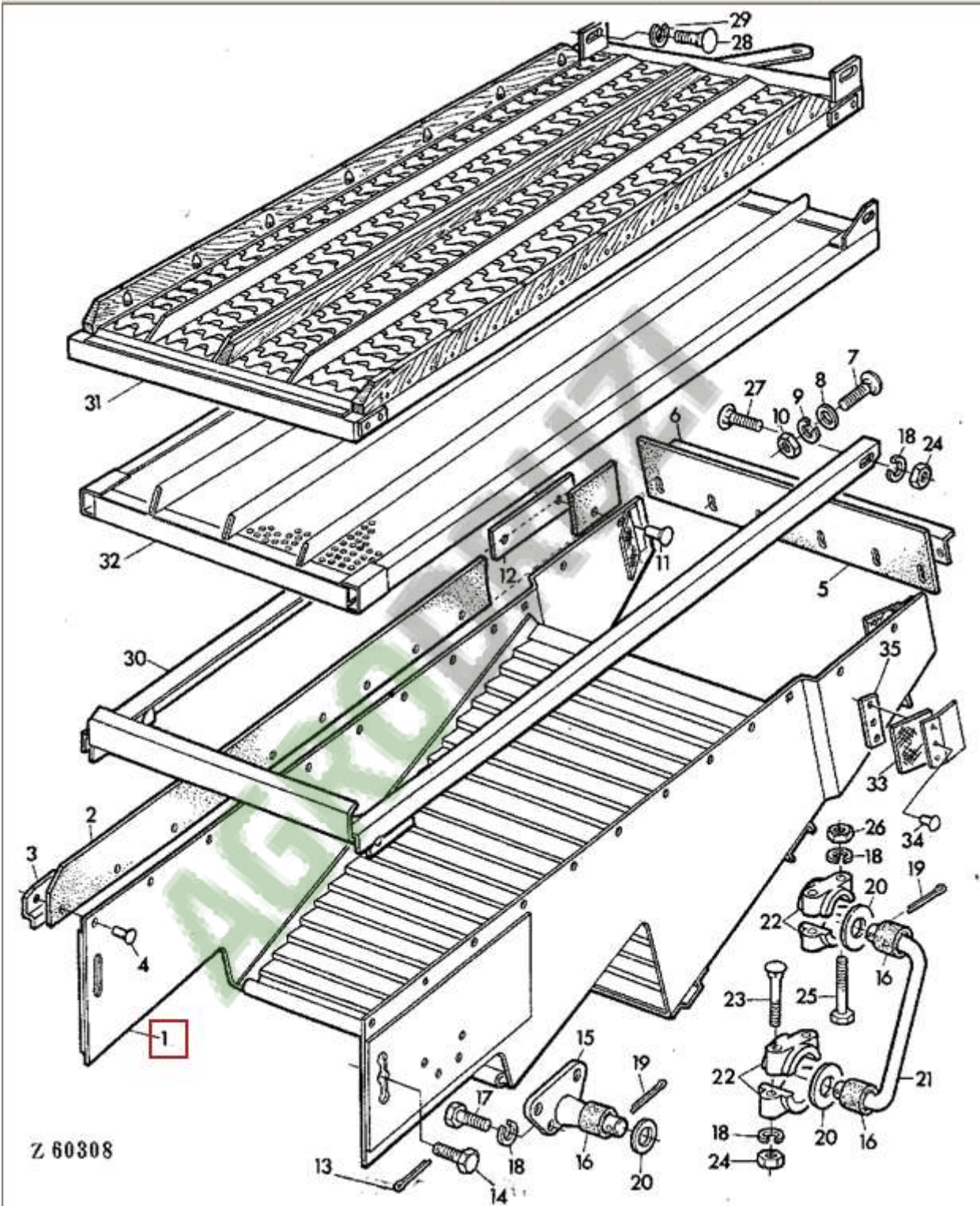


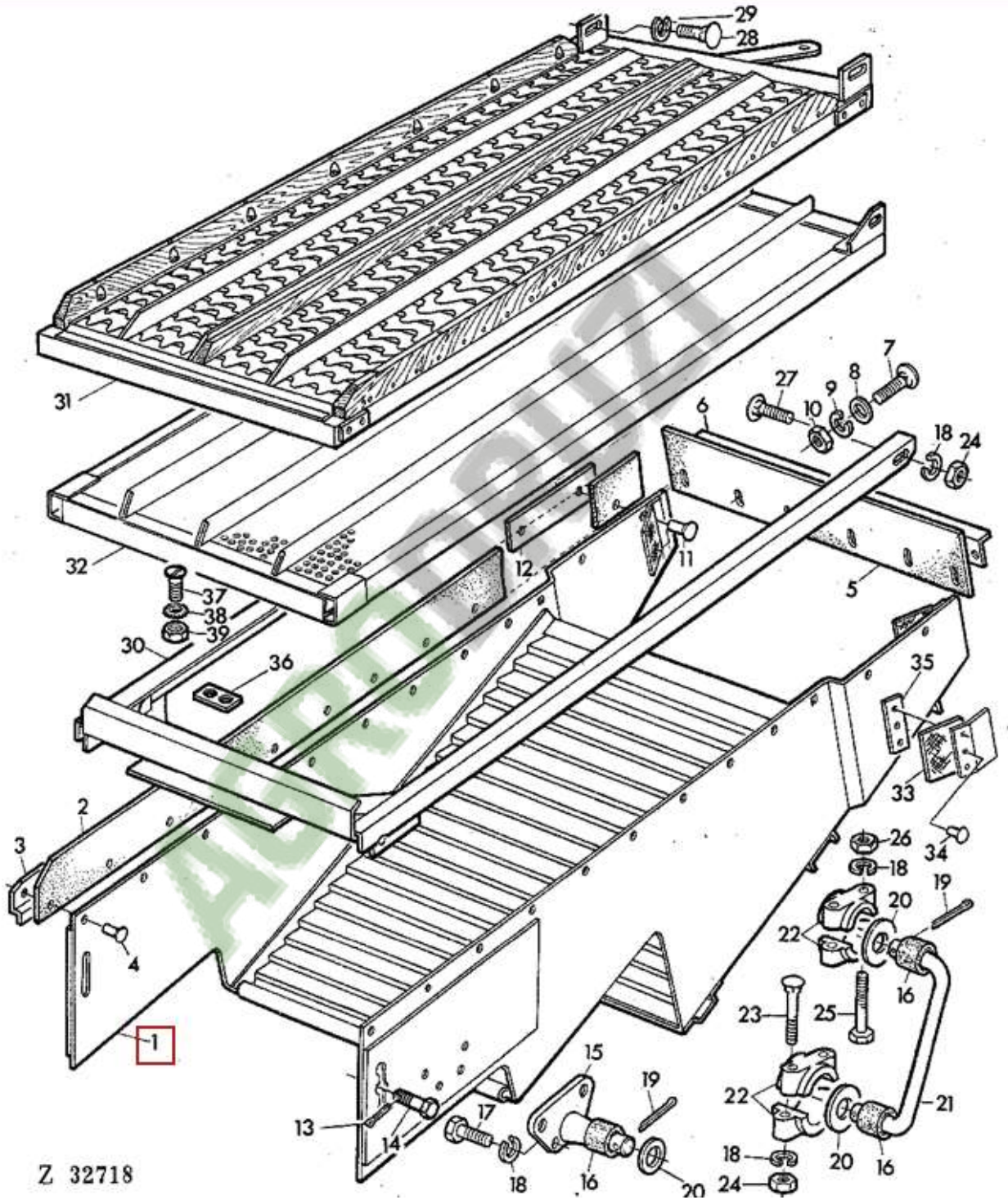
Z 55823



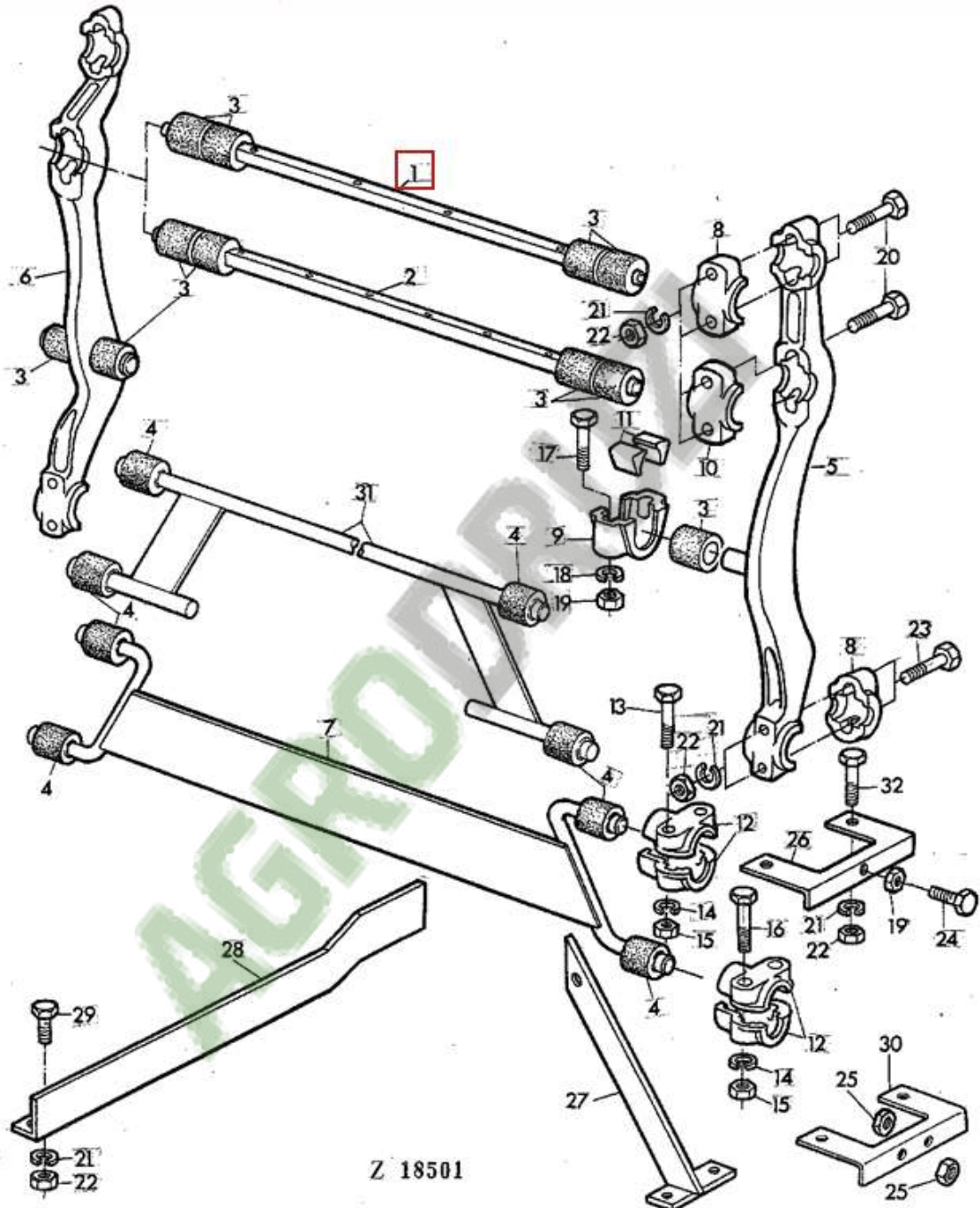


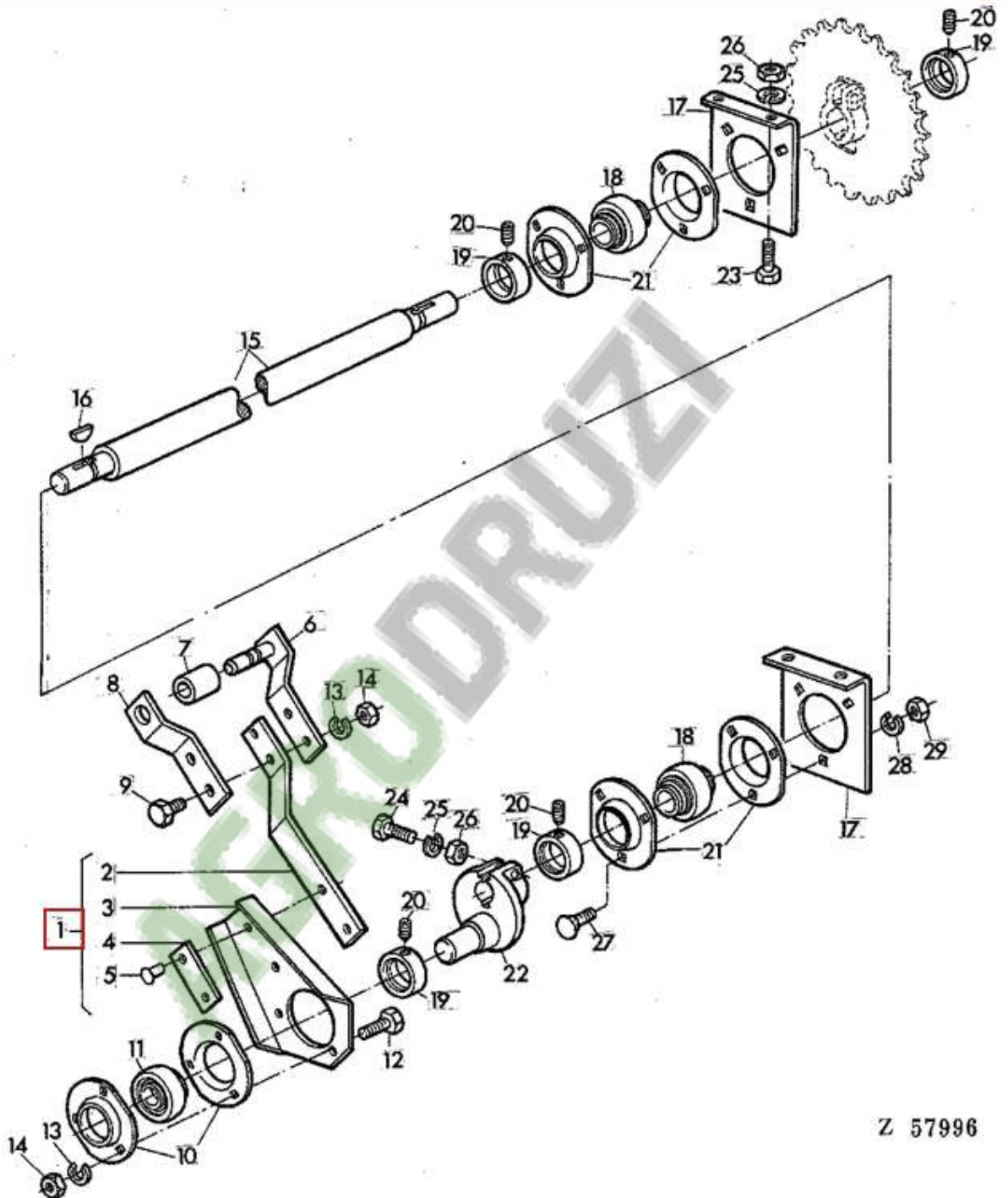
Z 60310



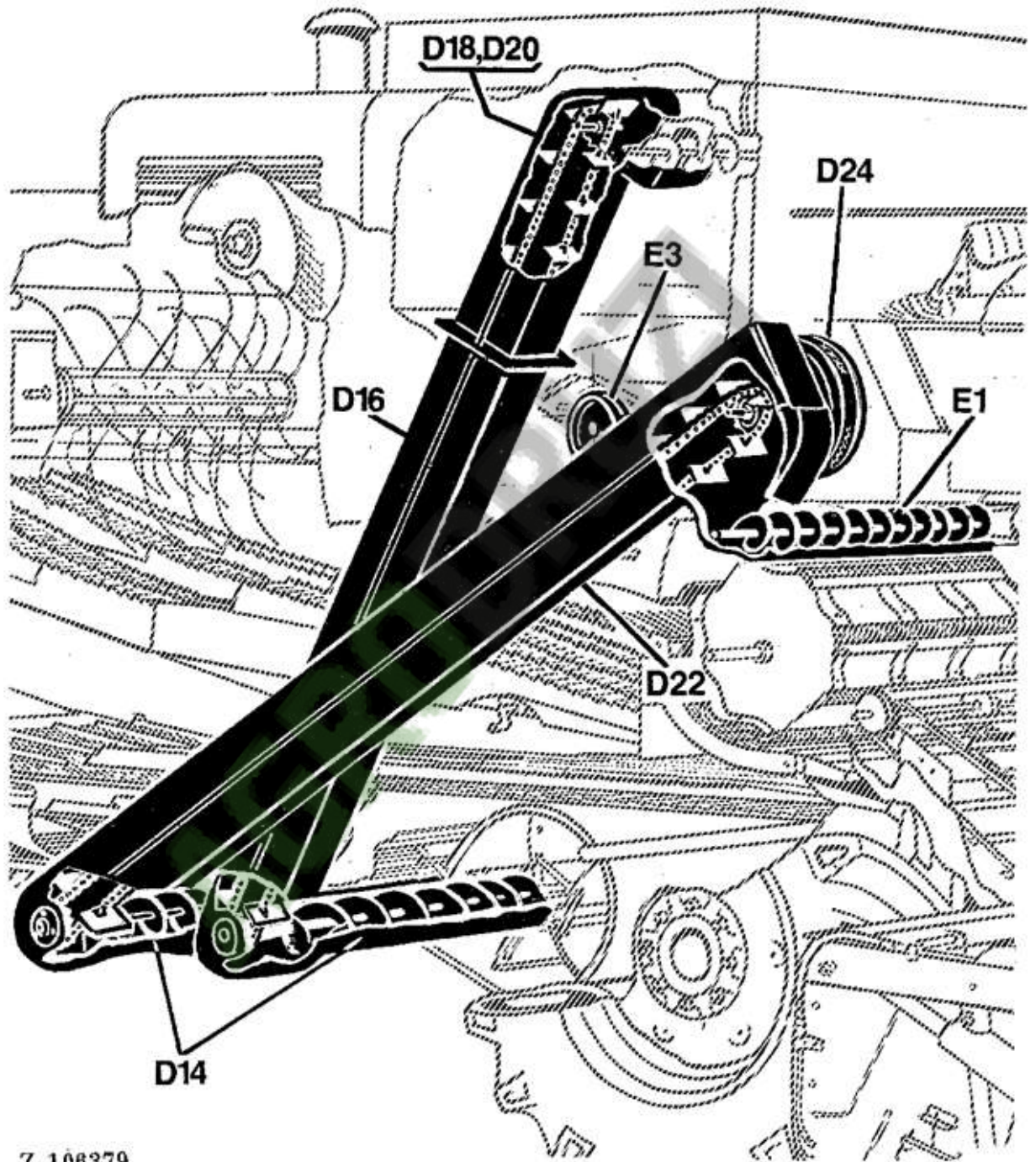


Z 32718

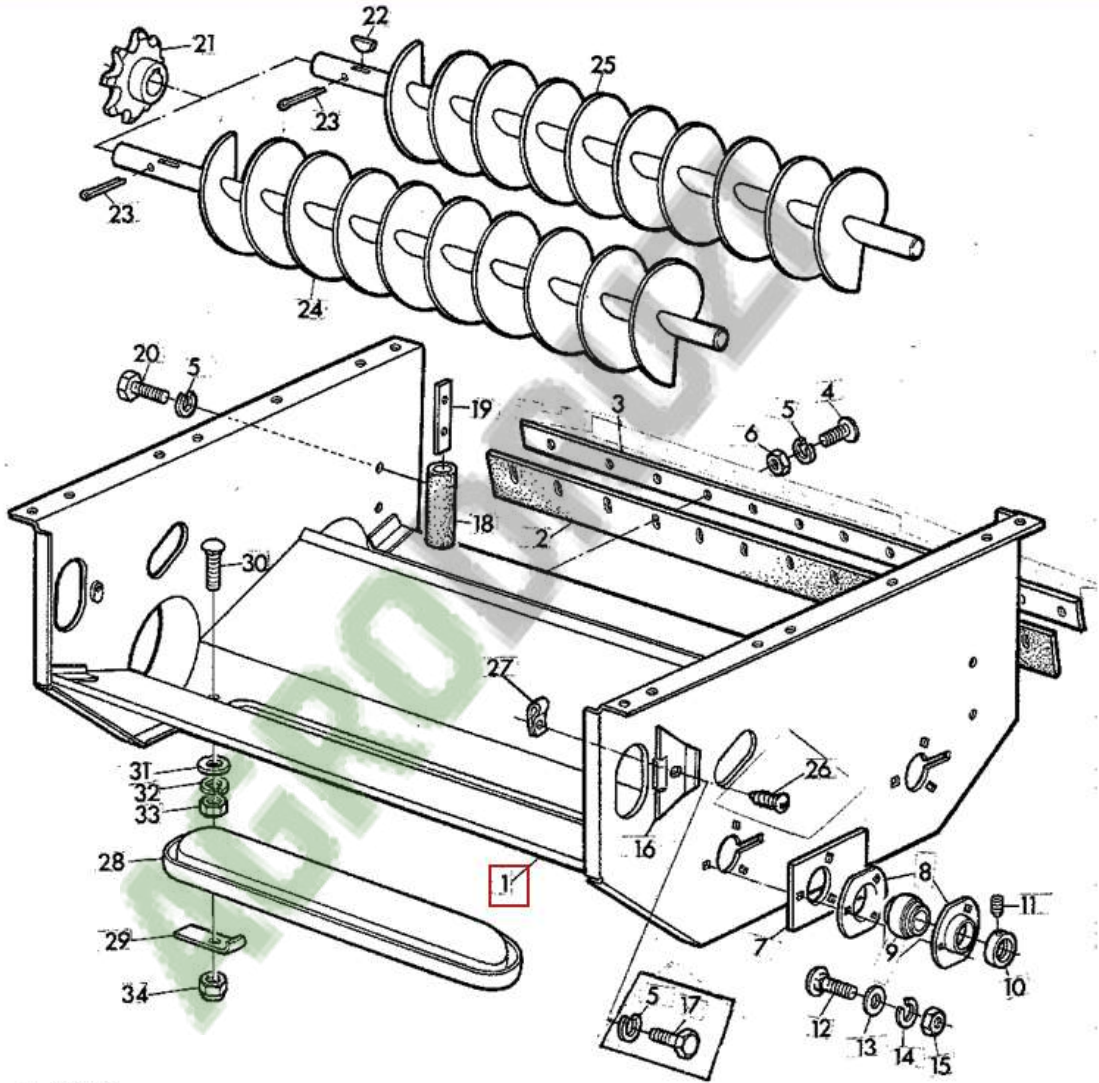




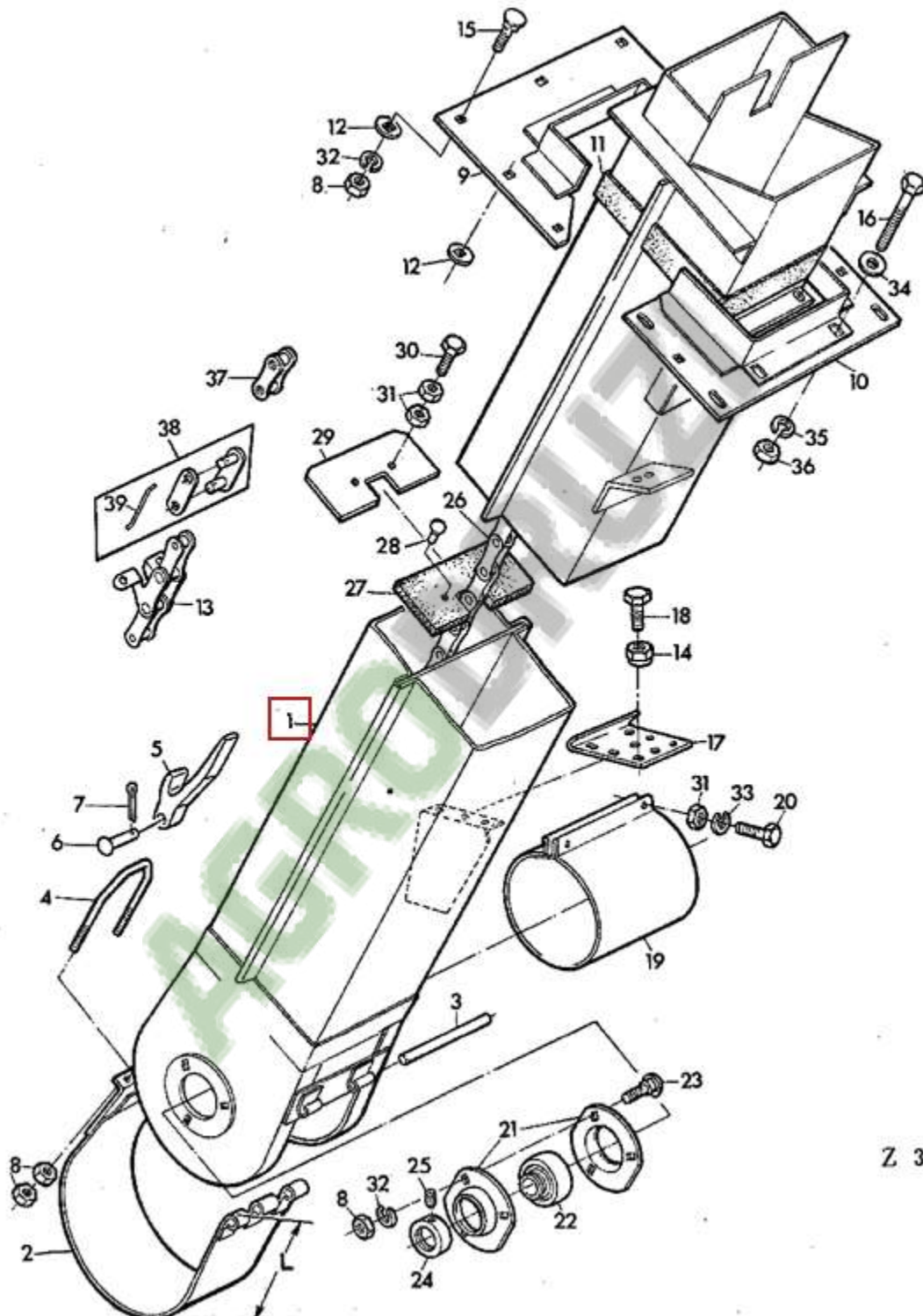
Z 57996



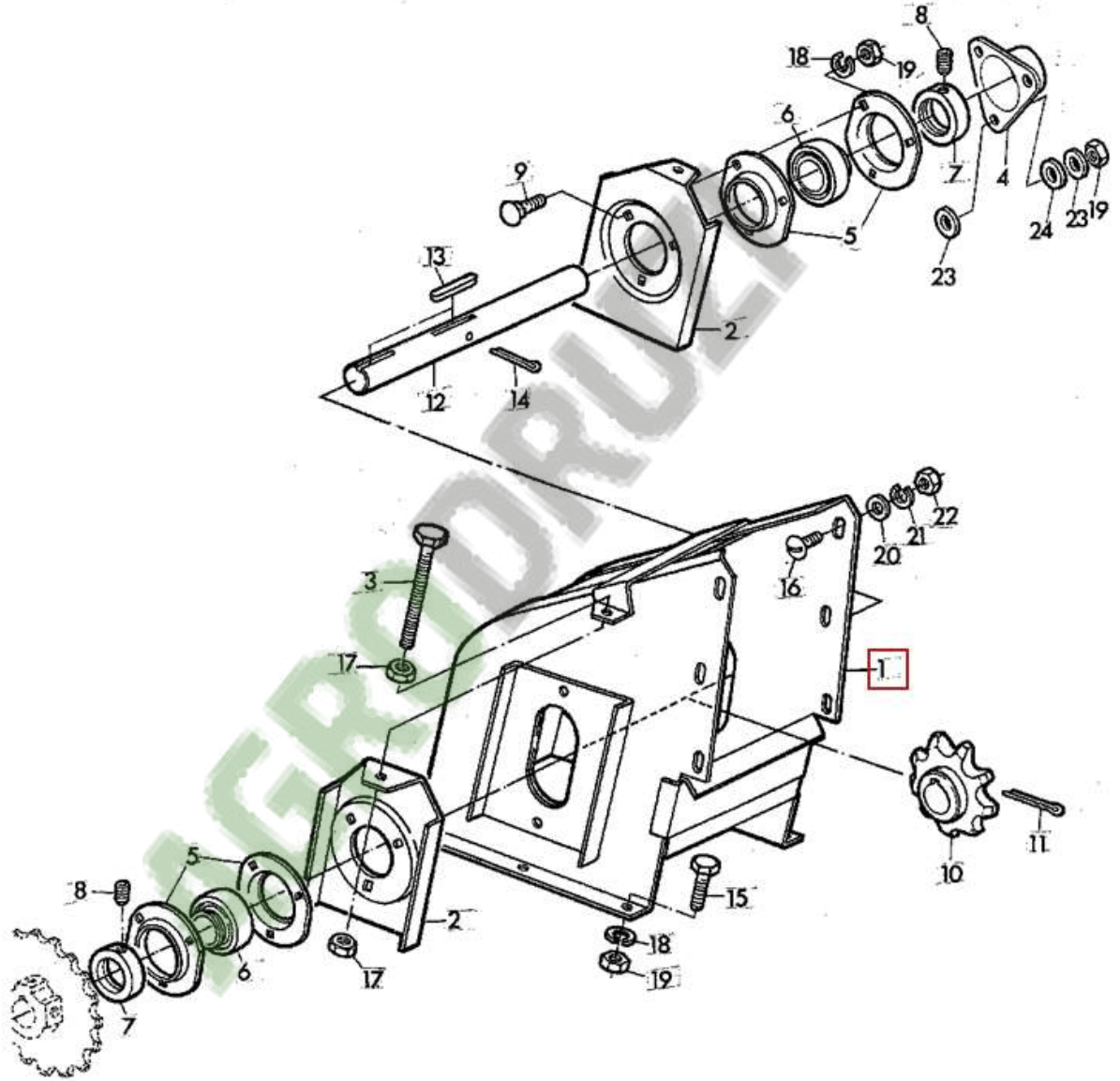
Z 106379



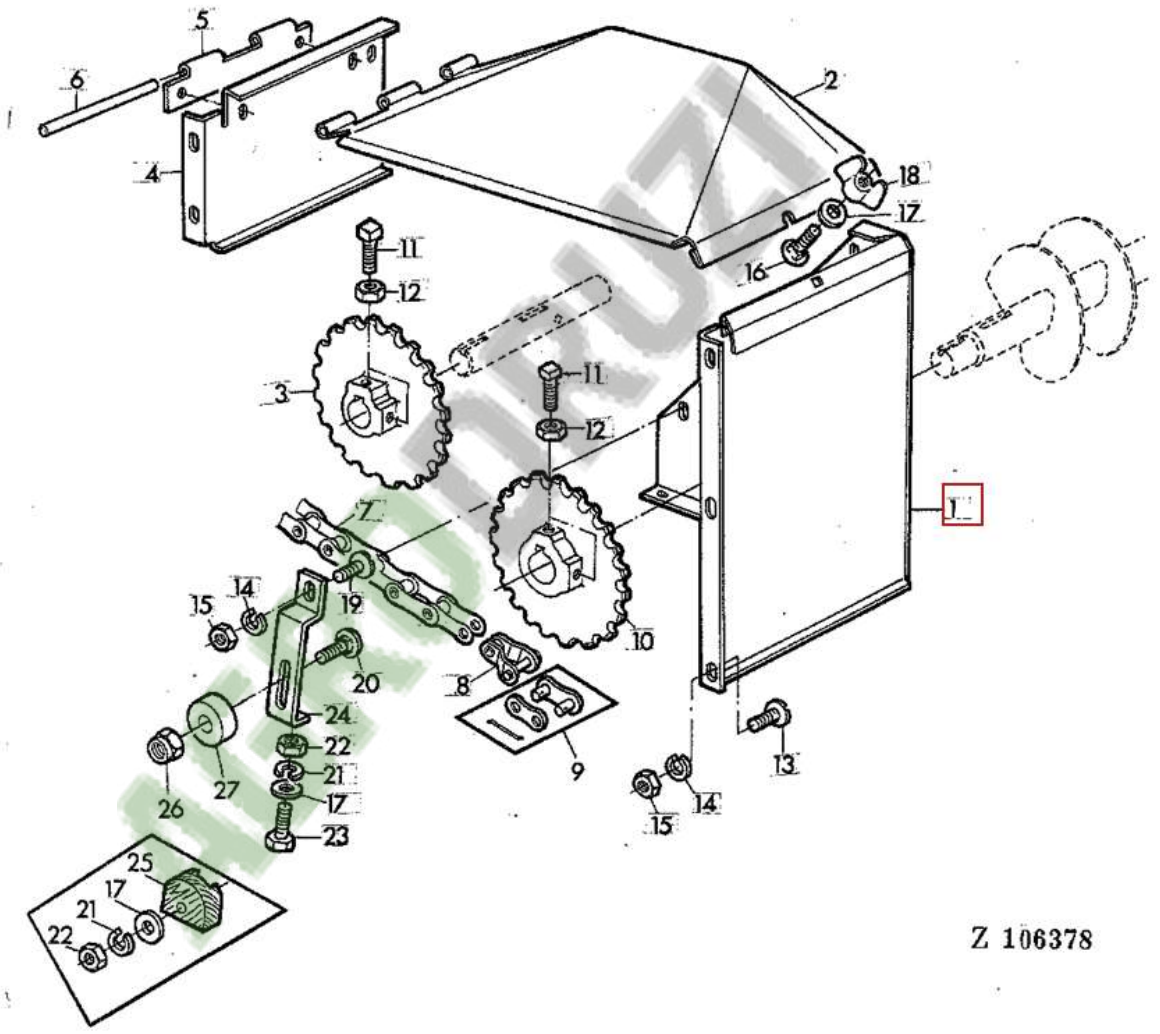
Z 63236



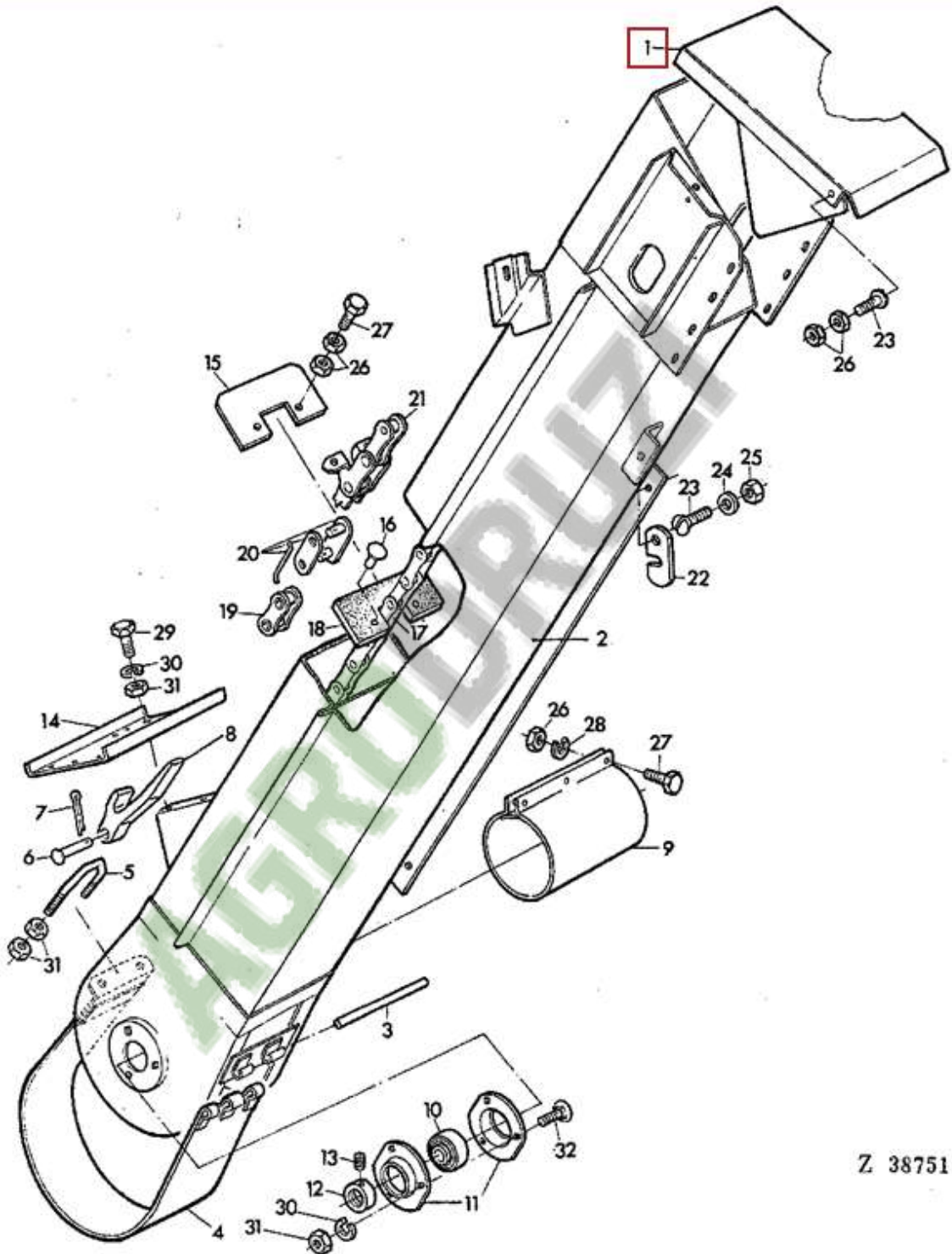
Z 38749



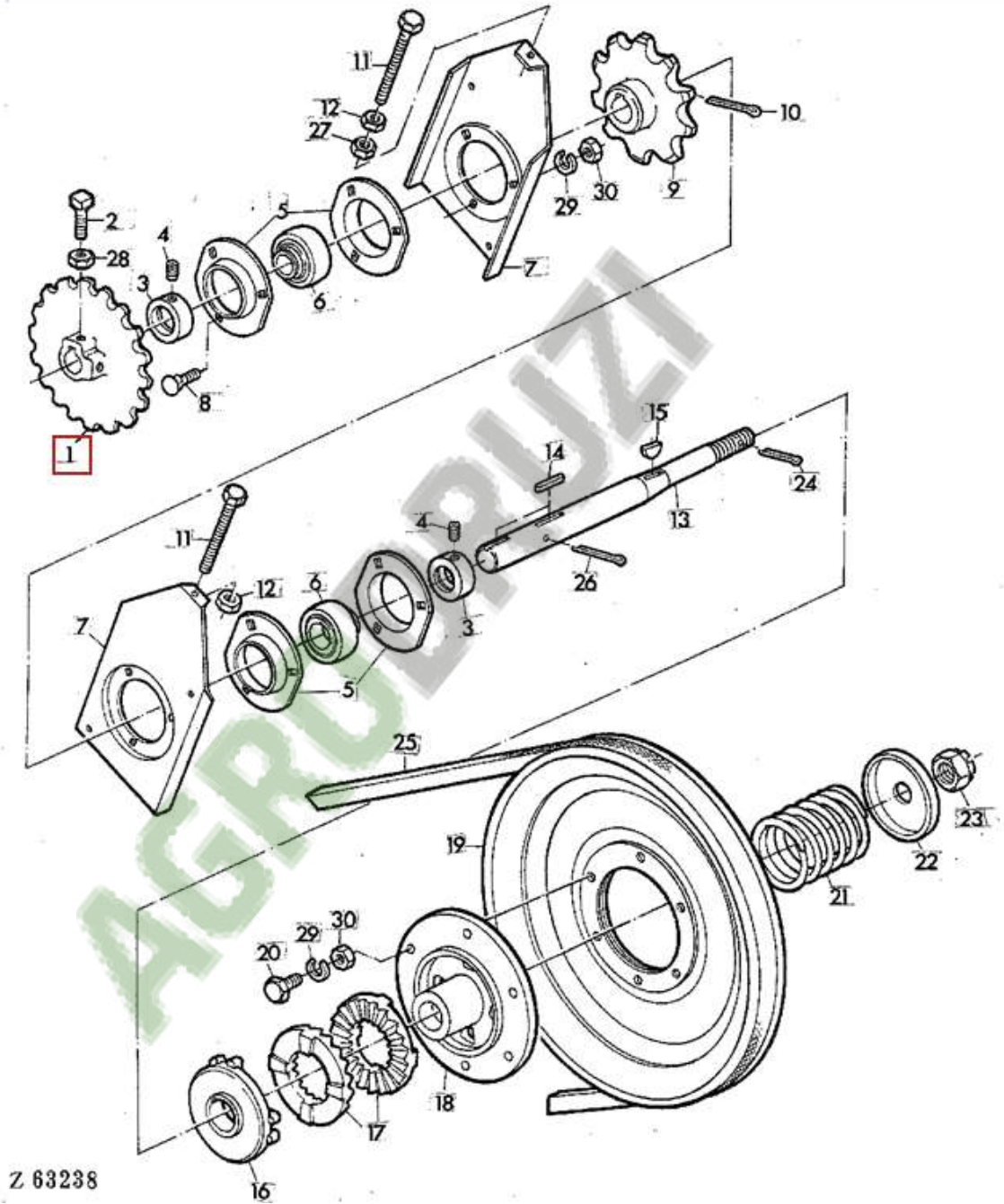
Z 60314

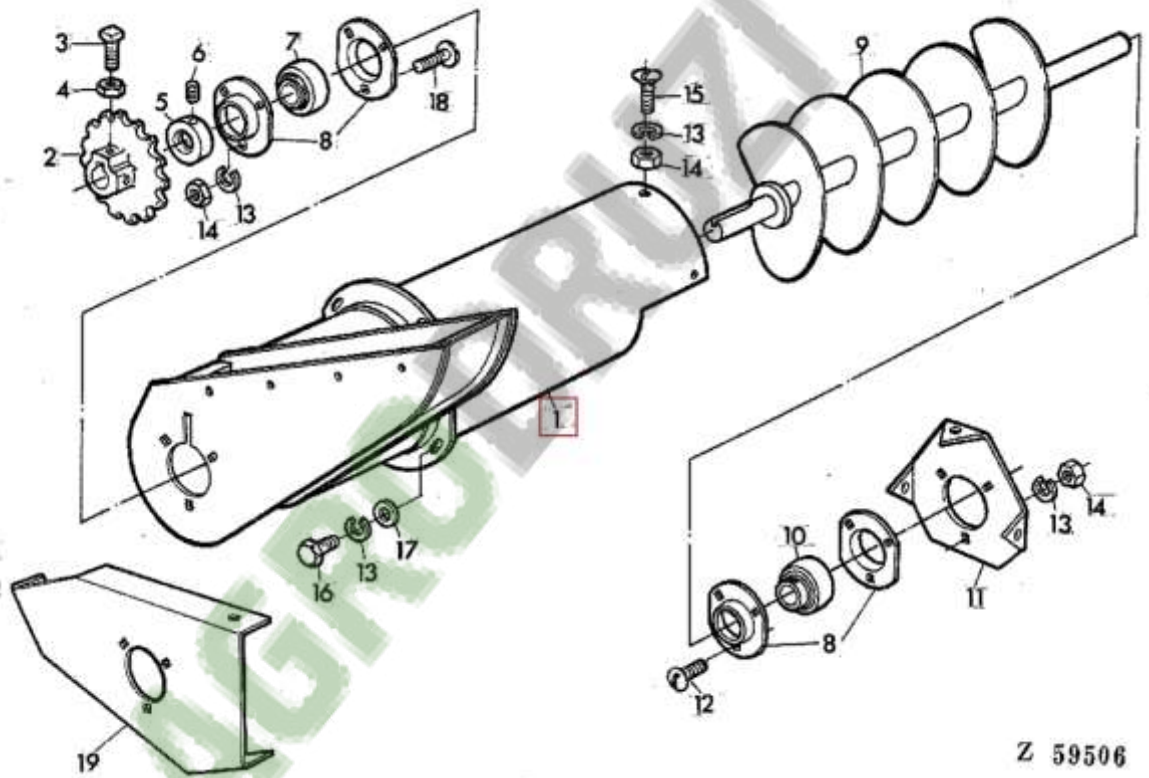


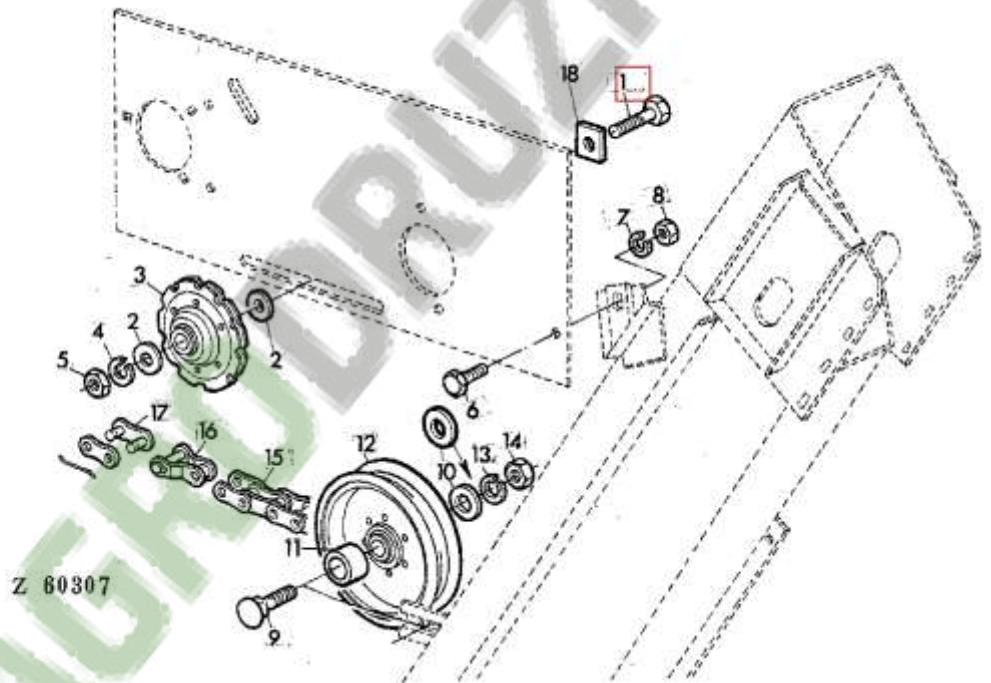
Z 106378



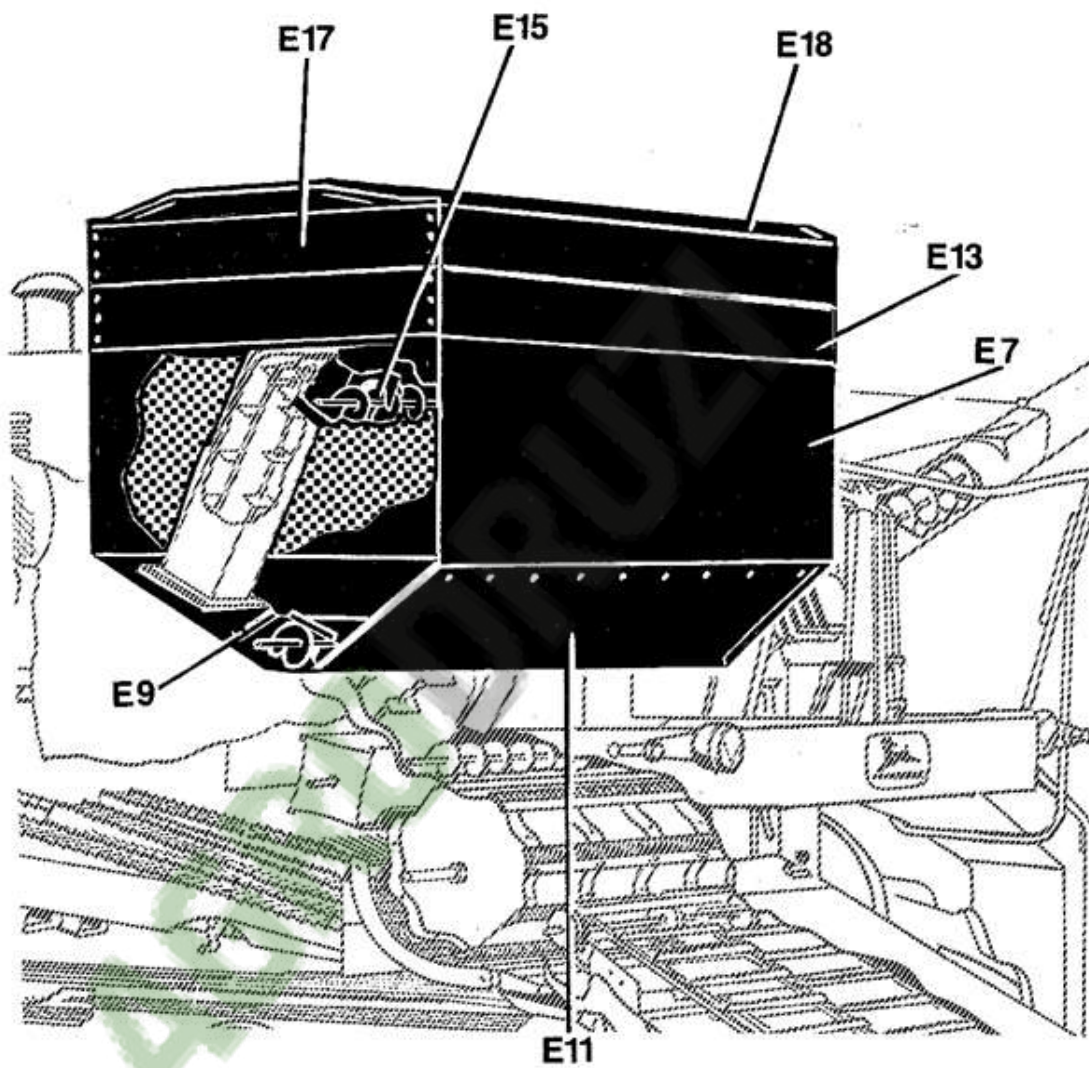
Z 38751



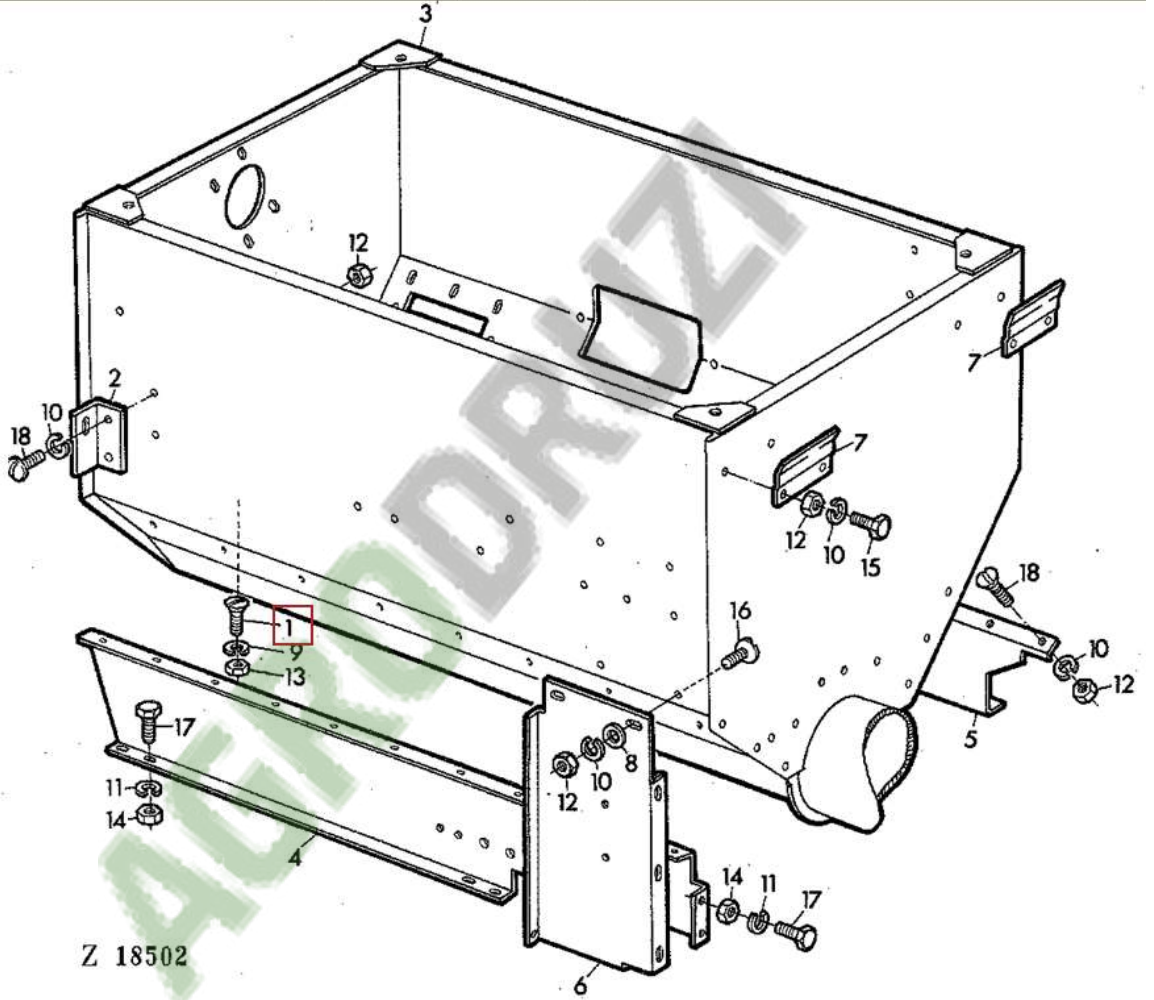


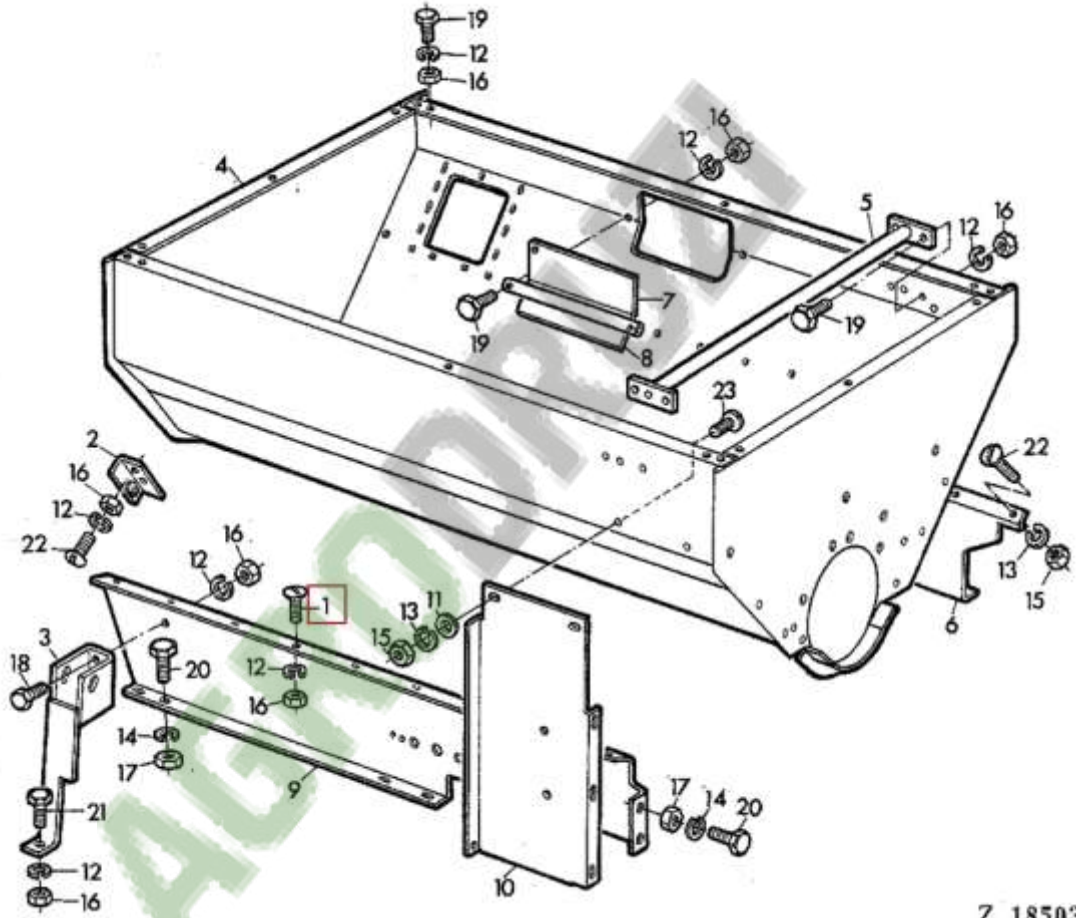


Z 60307

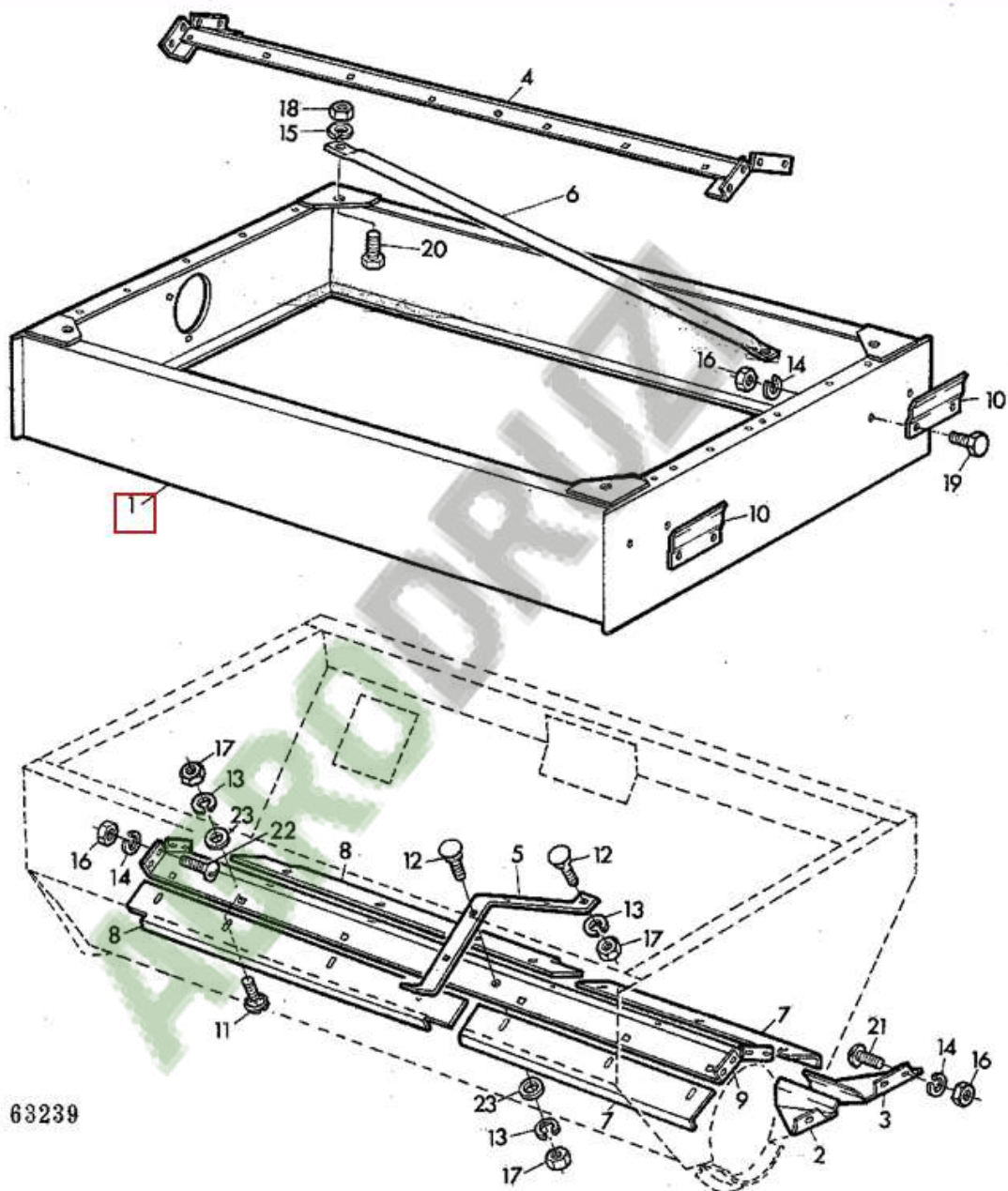


Z 106380

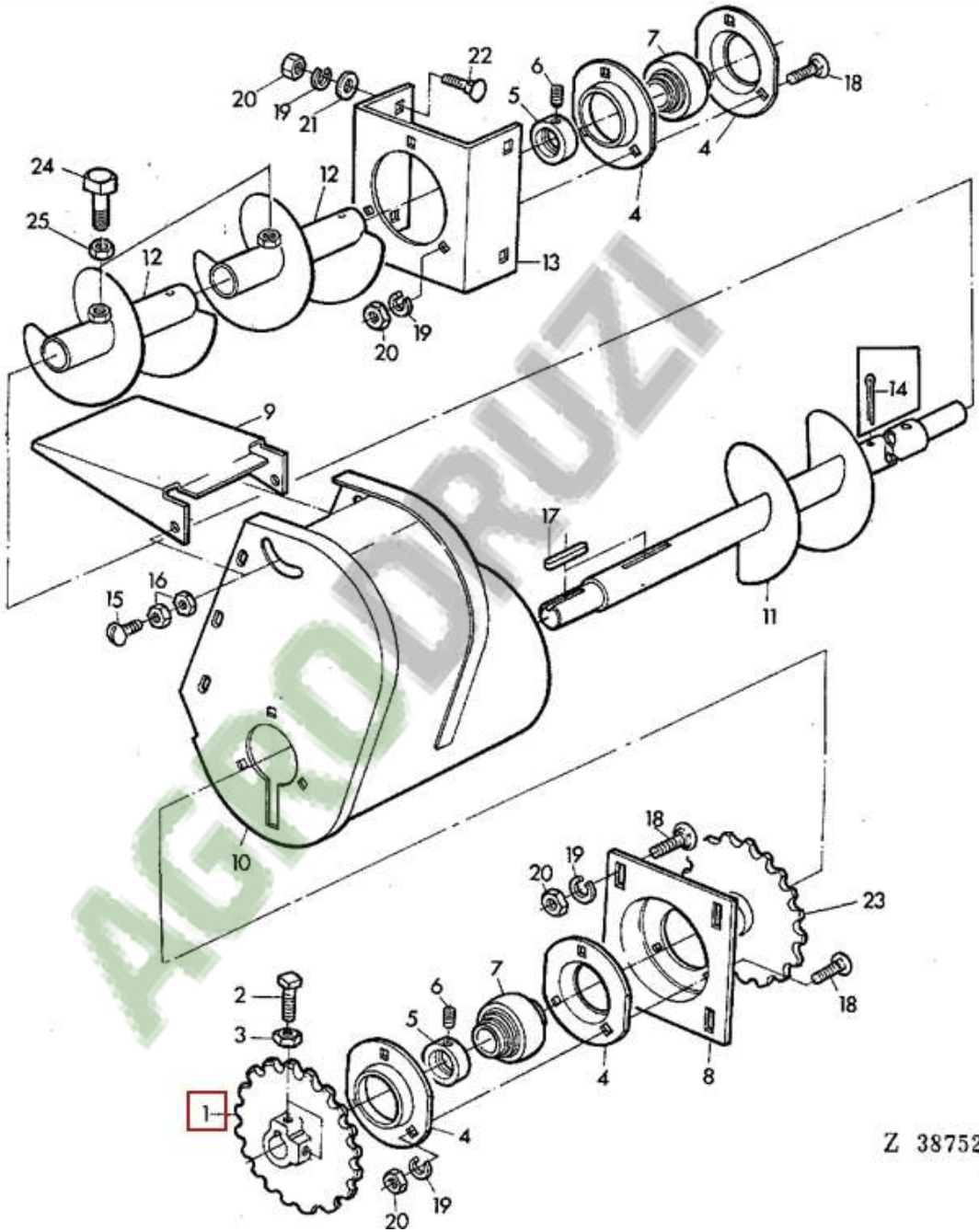




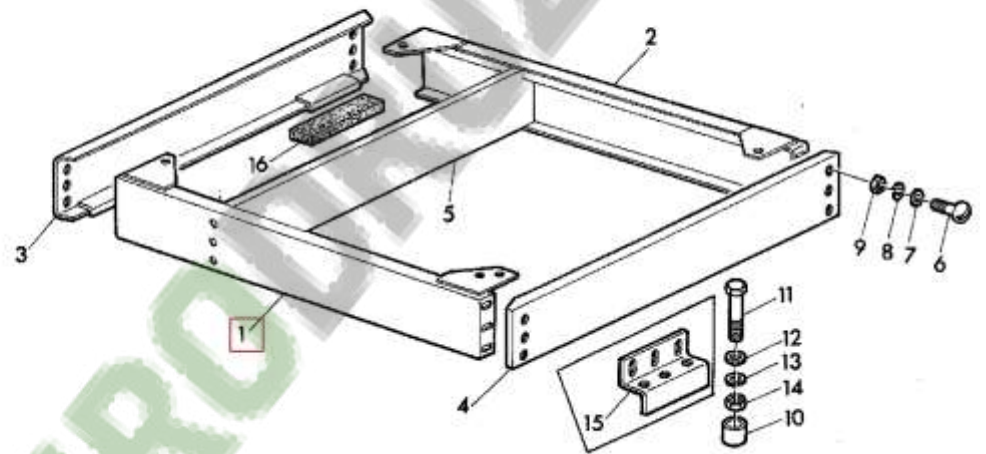
Z 18503



Z 63239

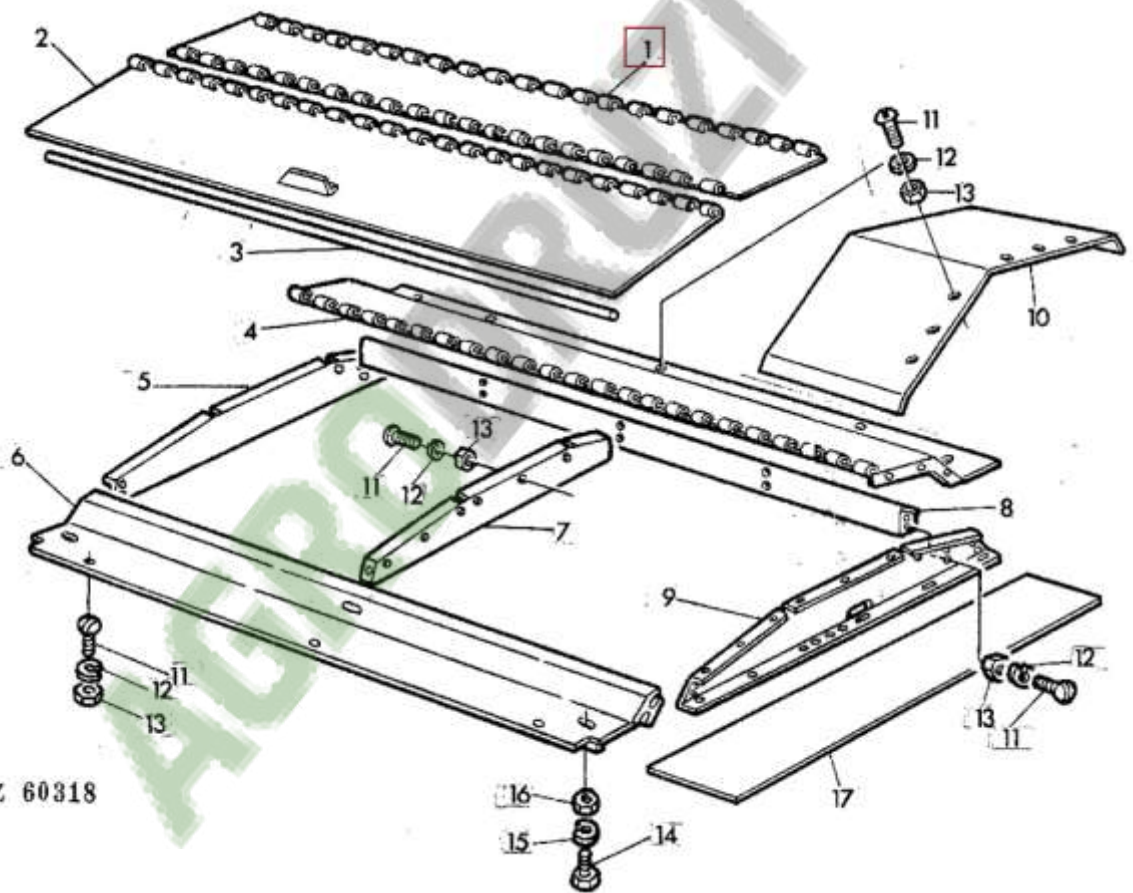


Z 38752

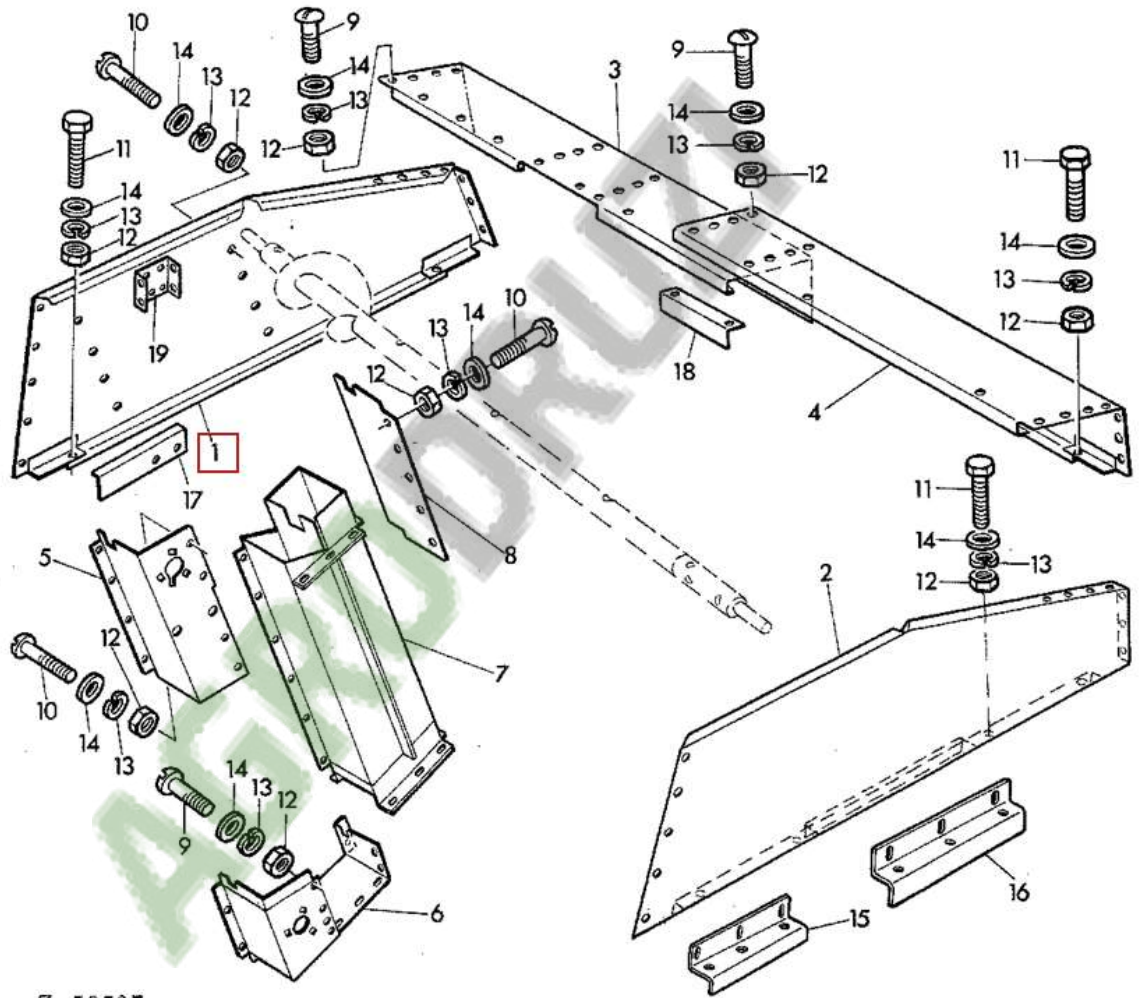


Z 32723

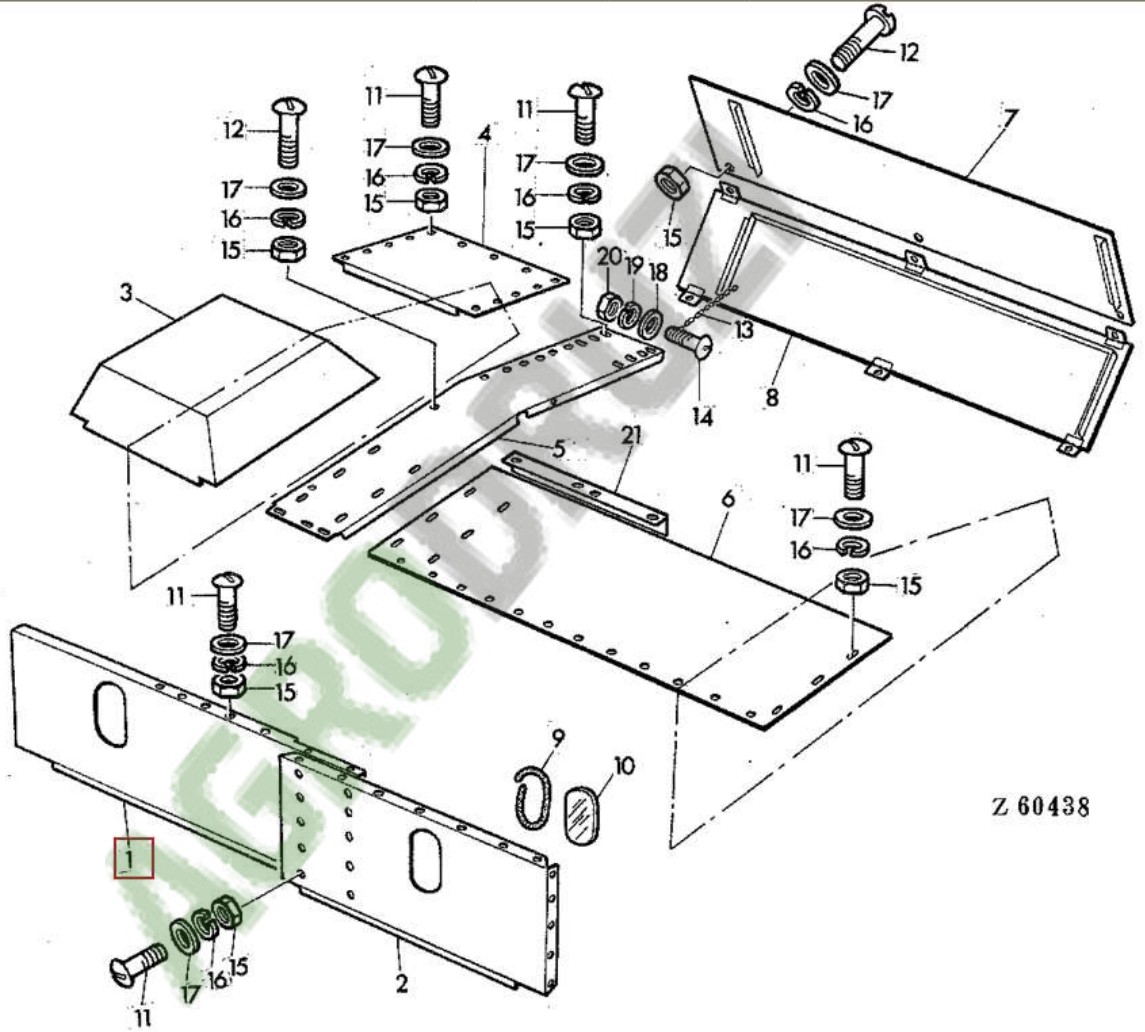
AGRO



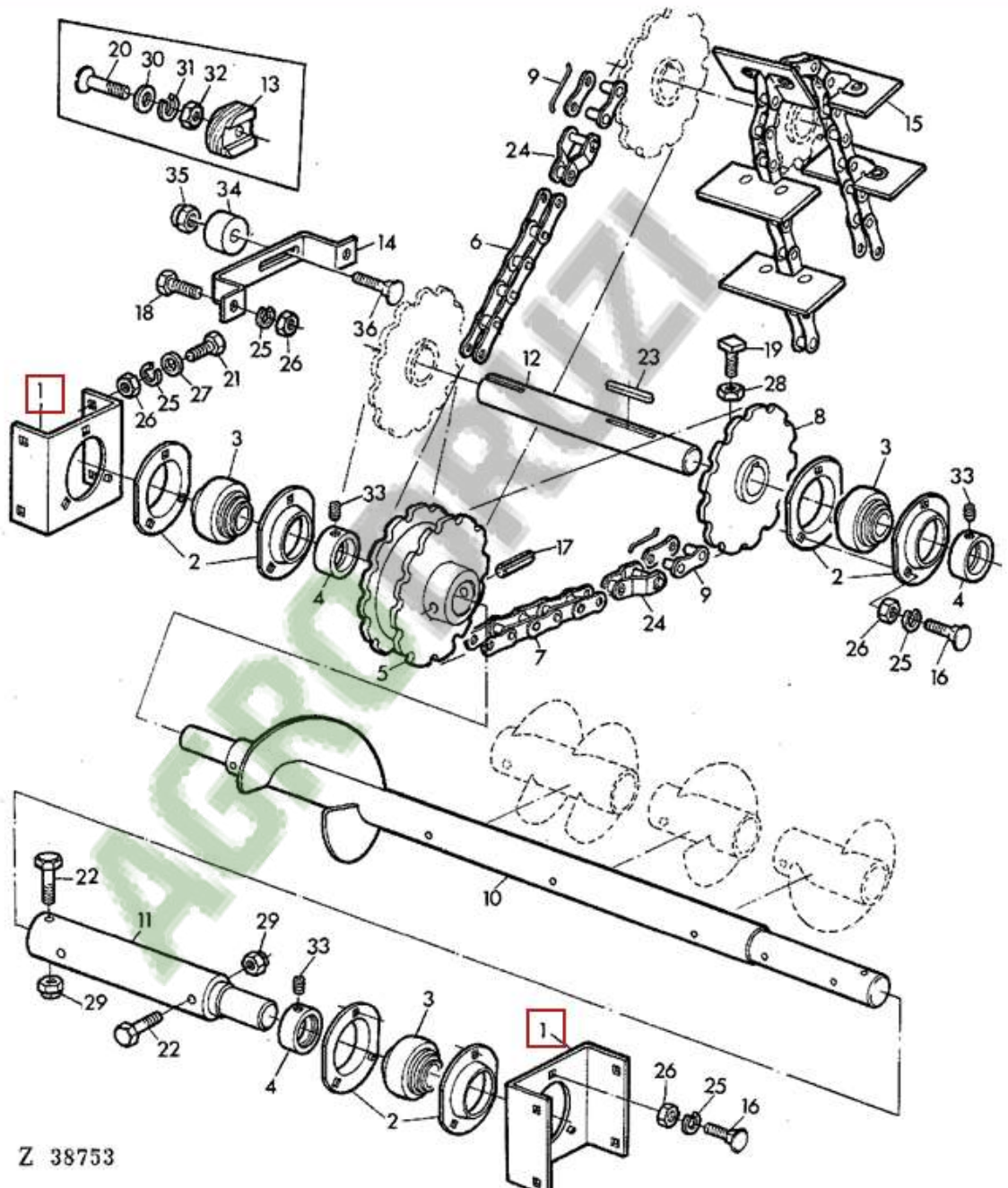
Z 60318

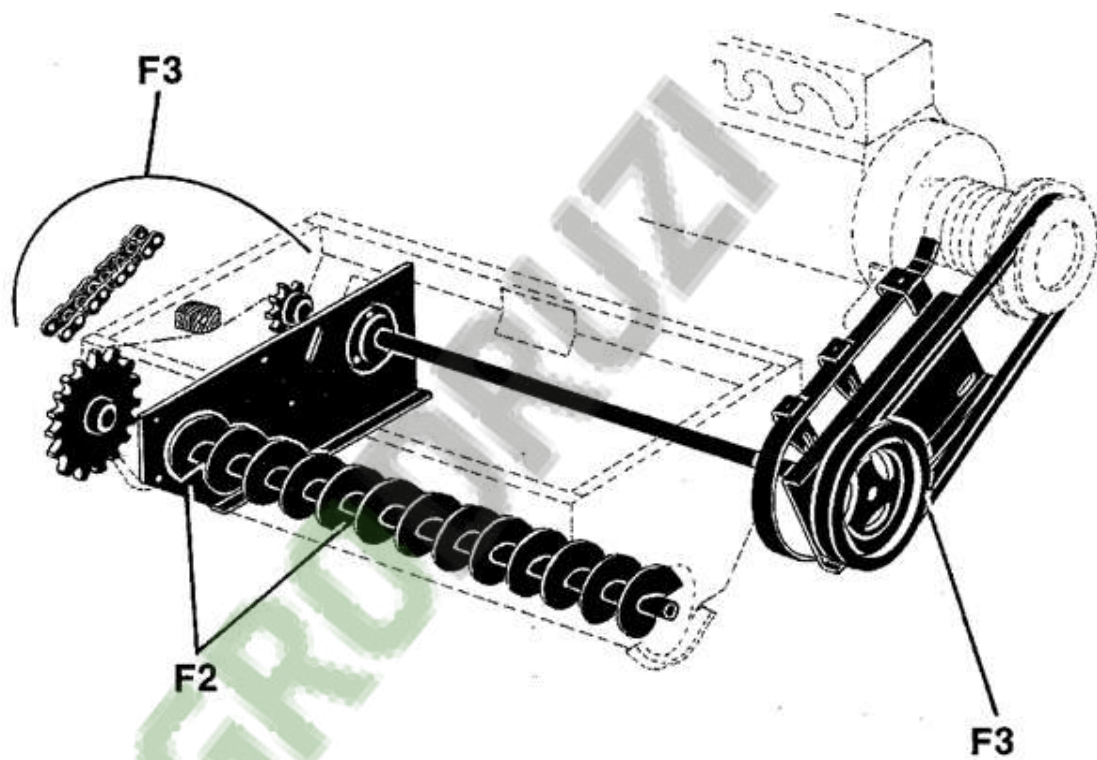


Z 59507

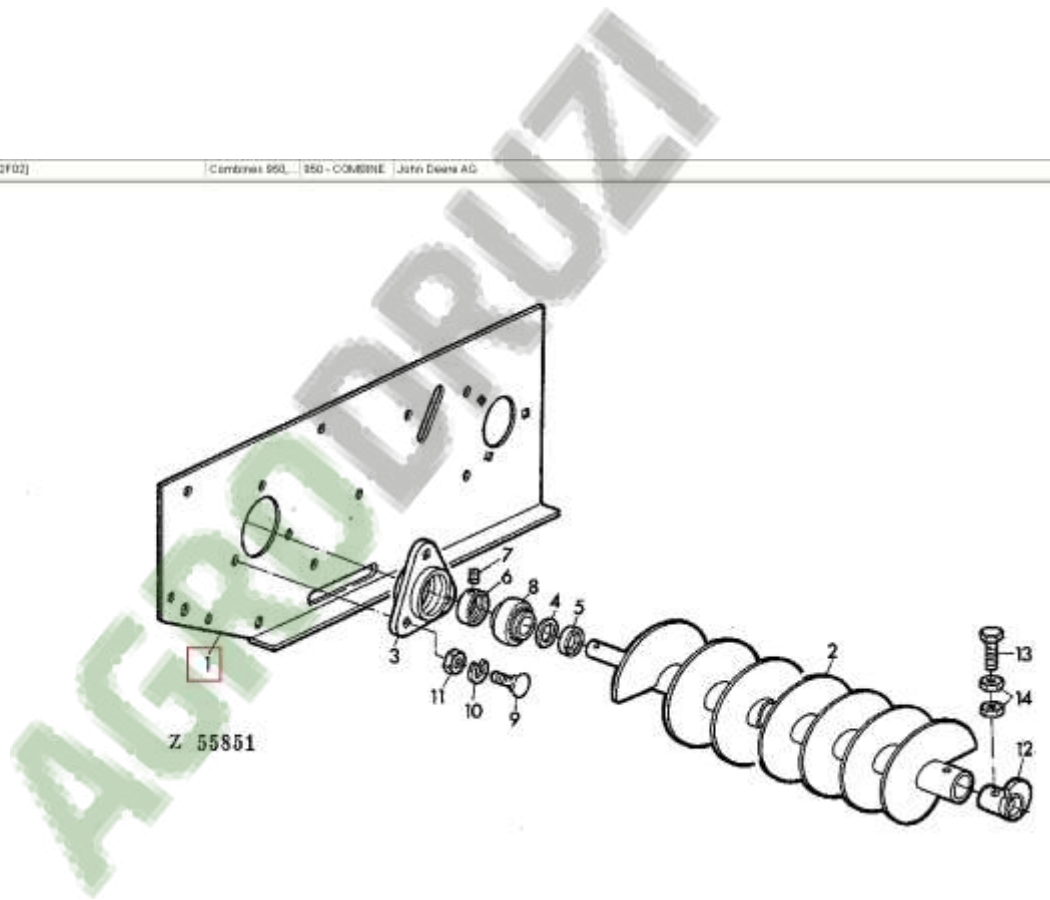


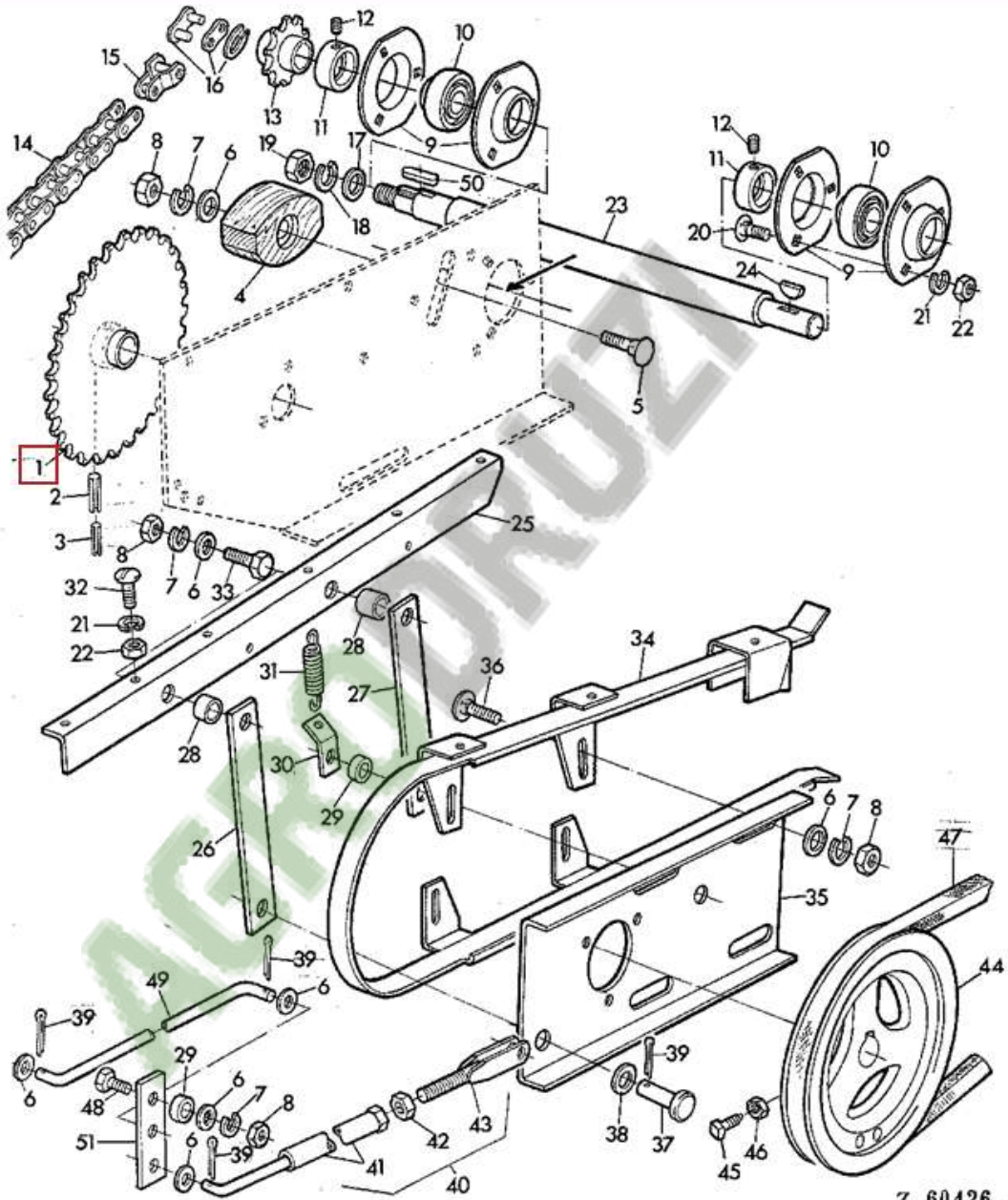
Z 60438



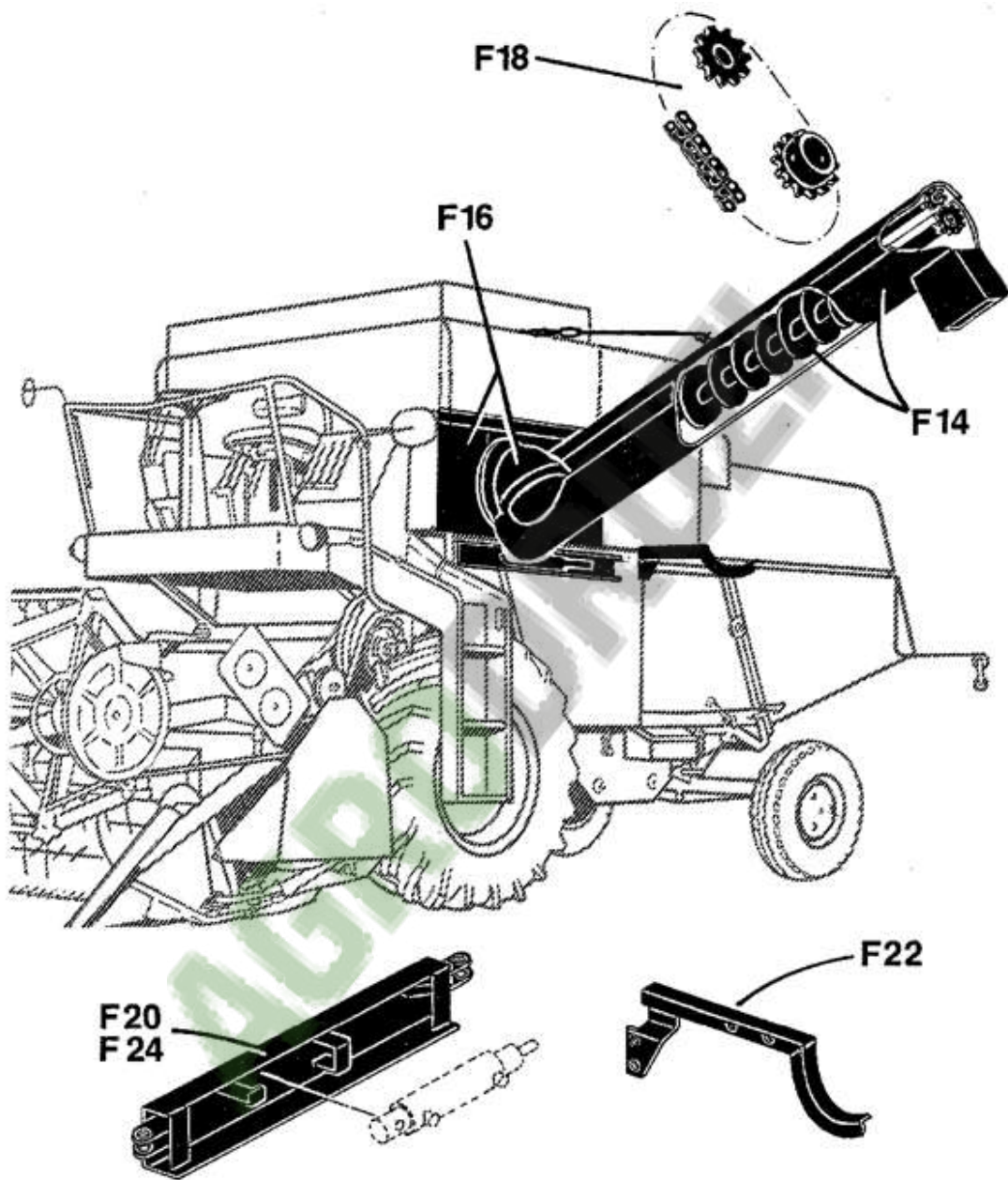


Z 106382

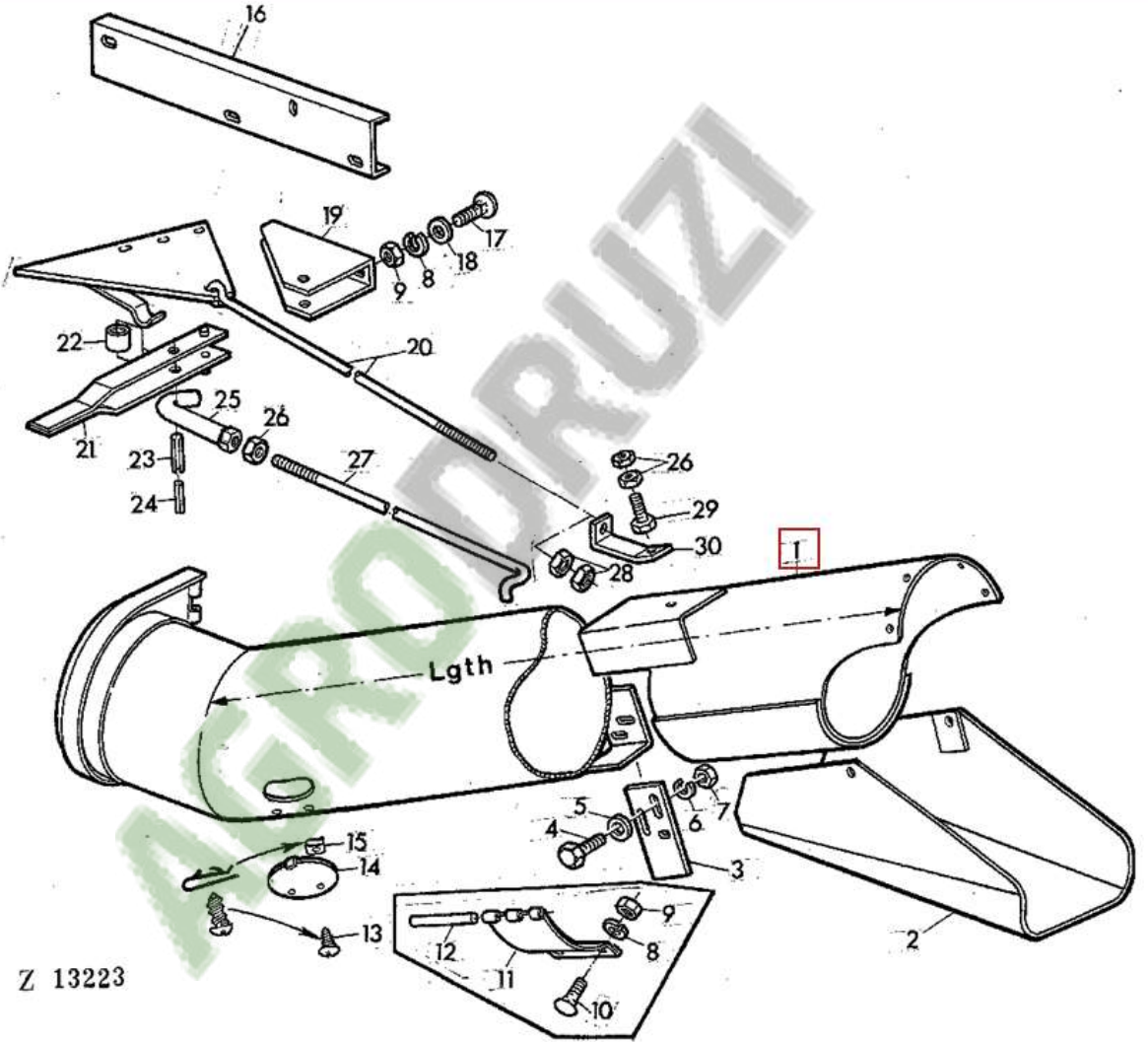


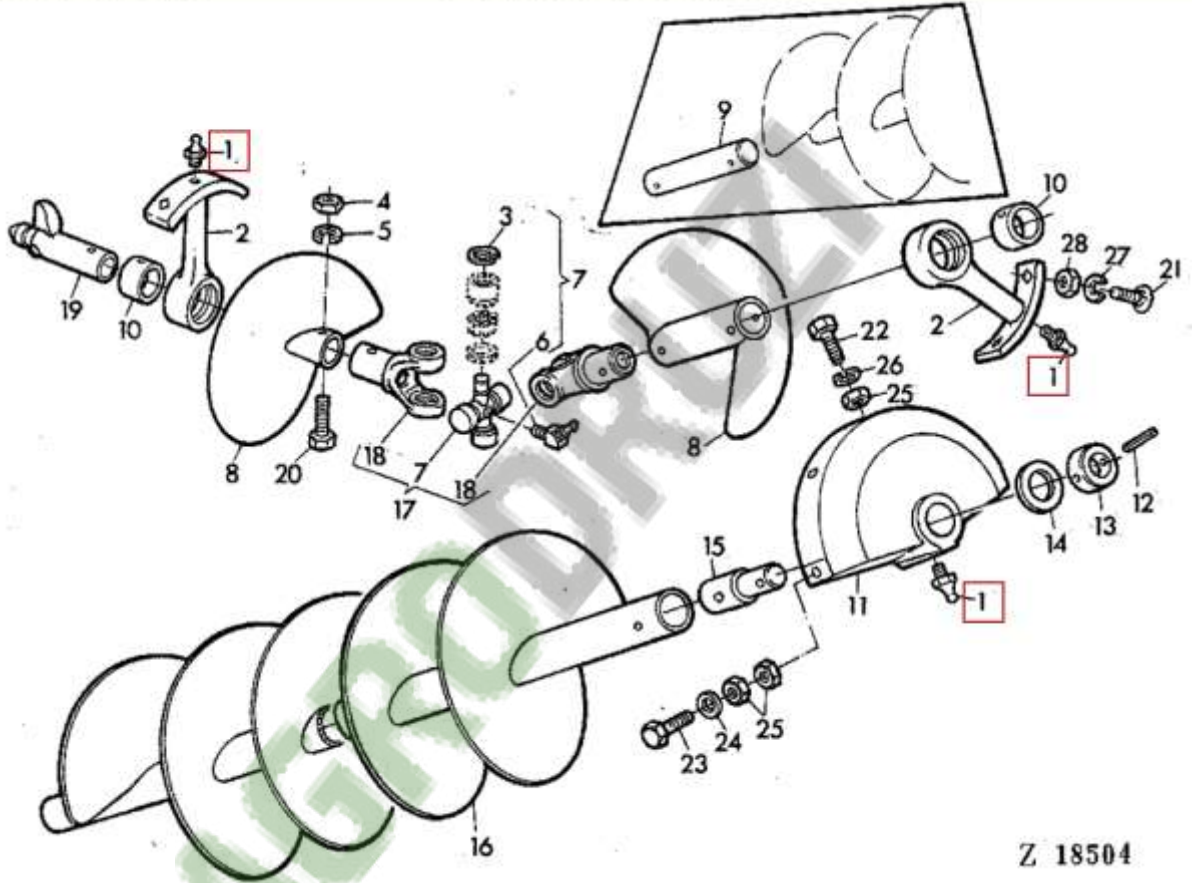


Z 60426

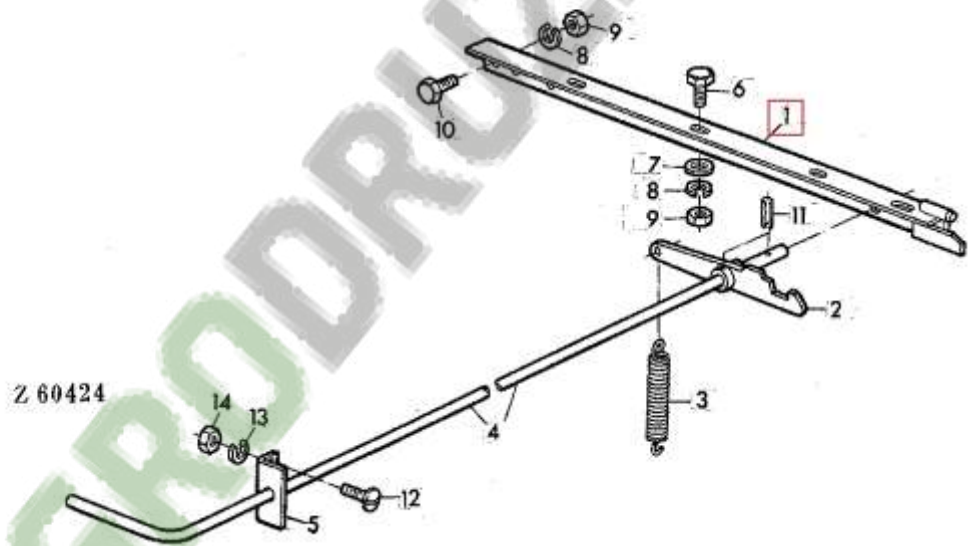


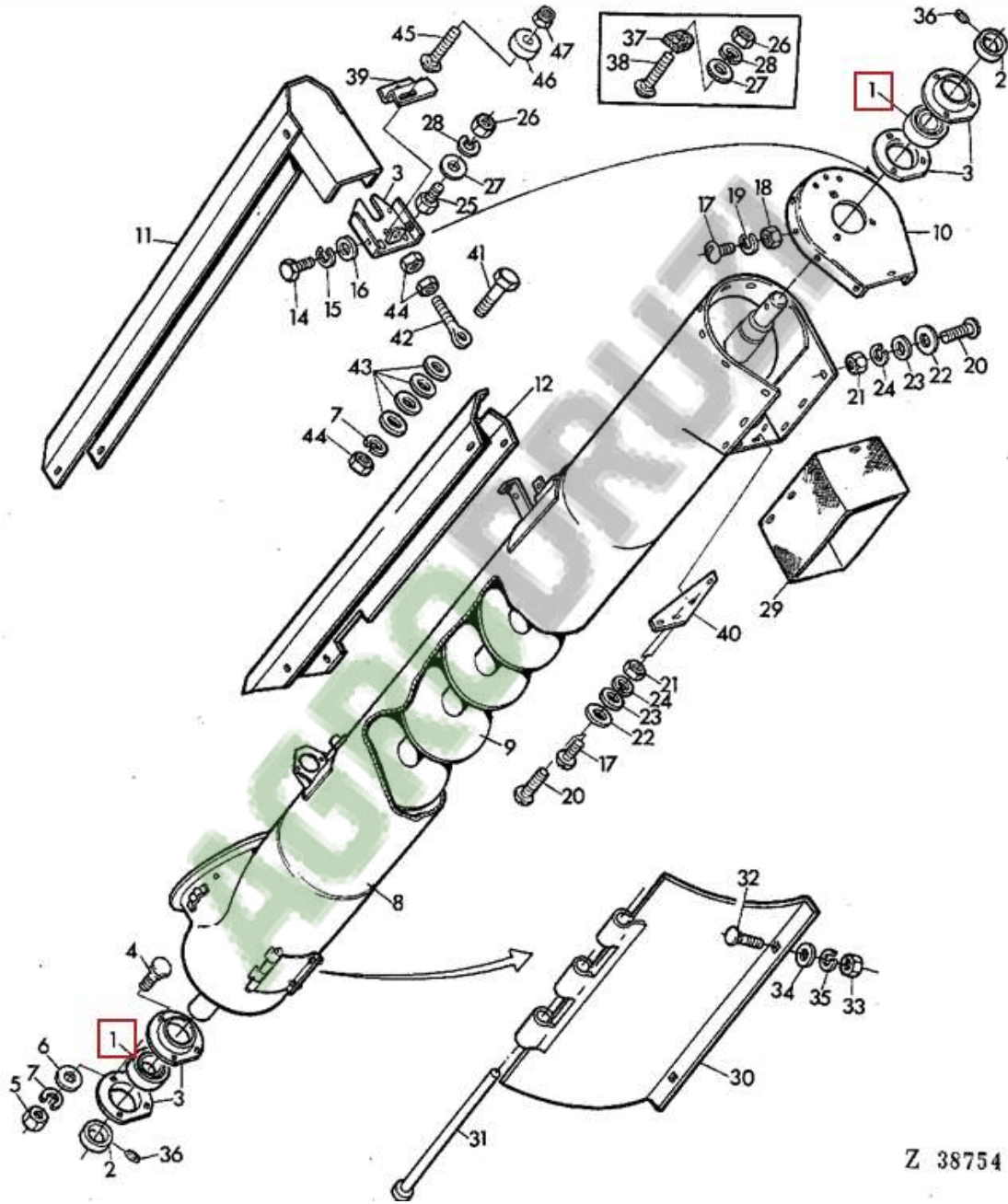
Z 106384



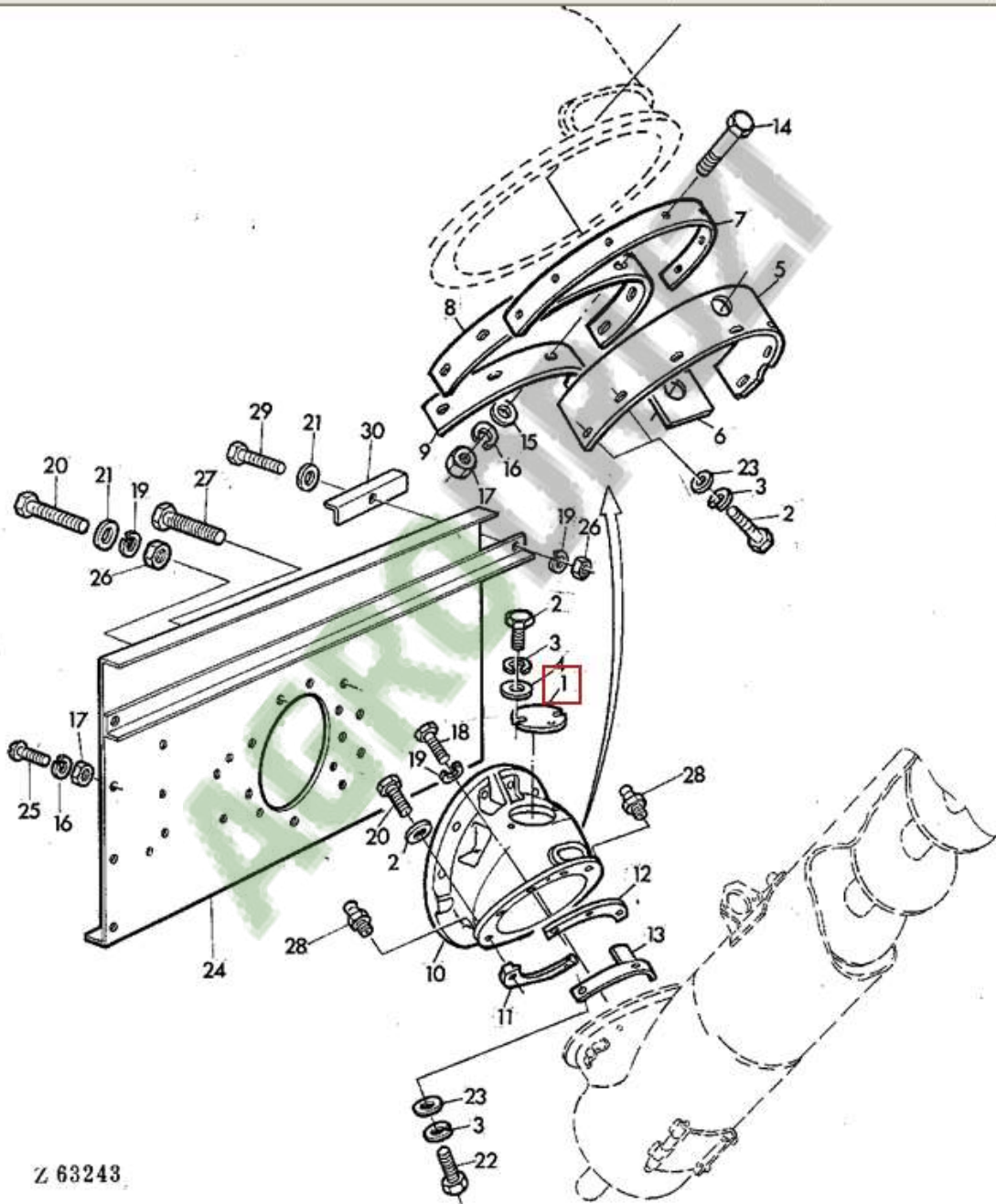


Z 18504

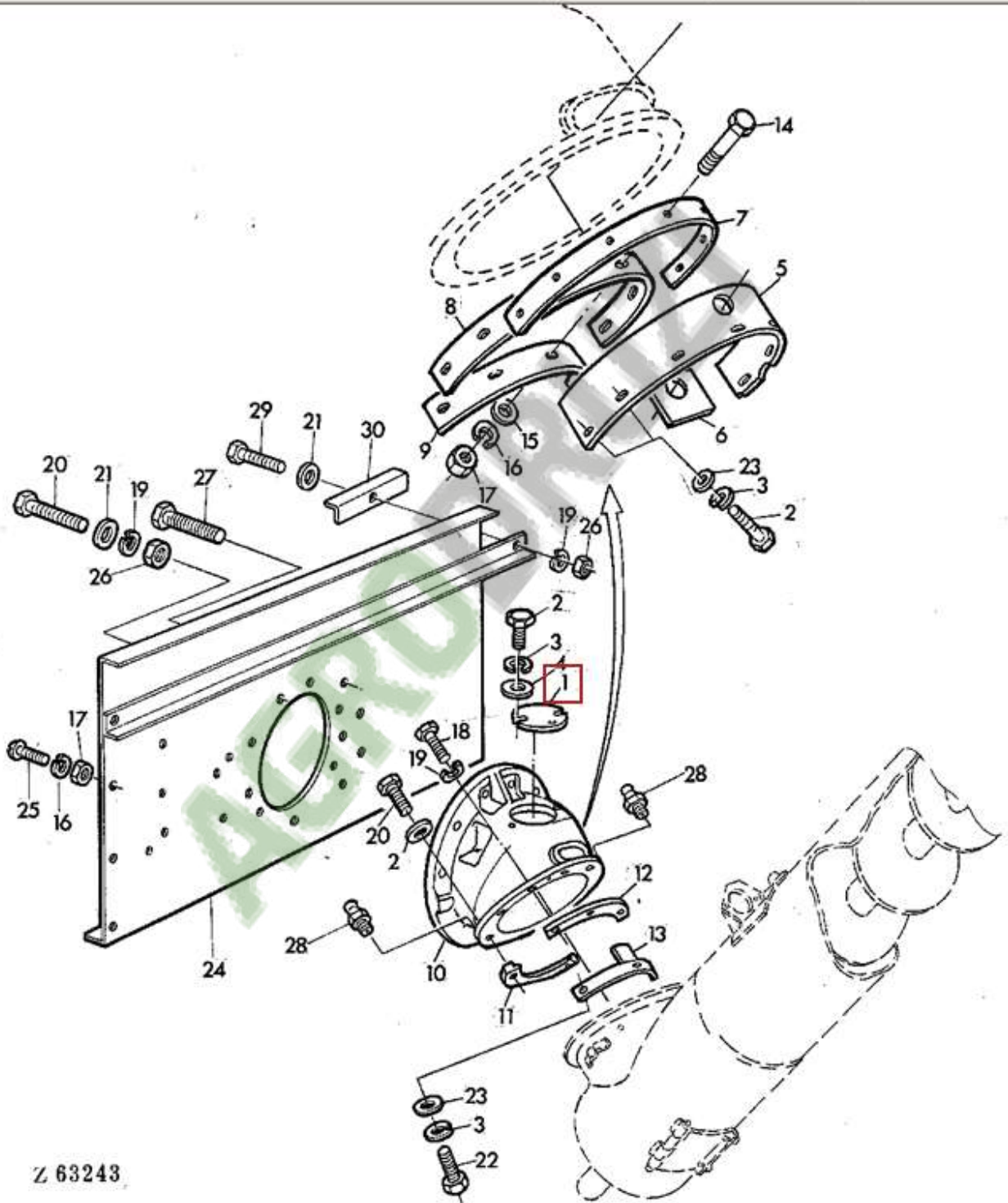


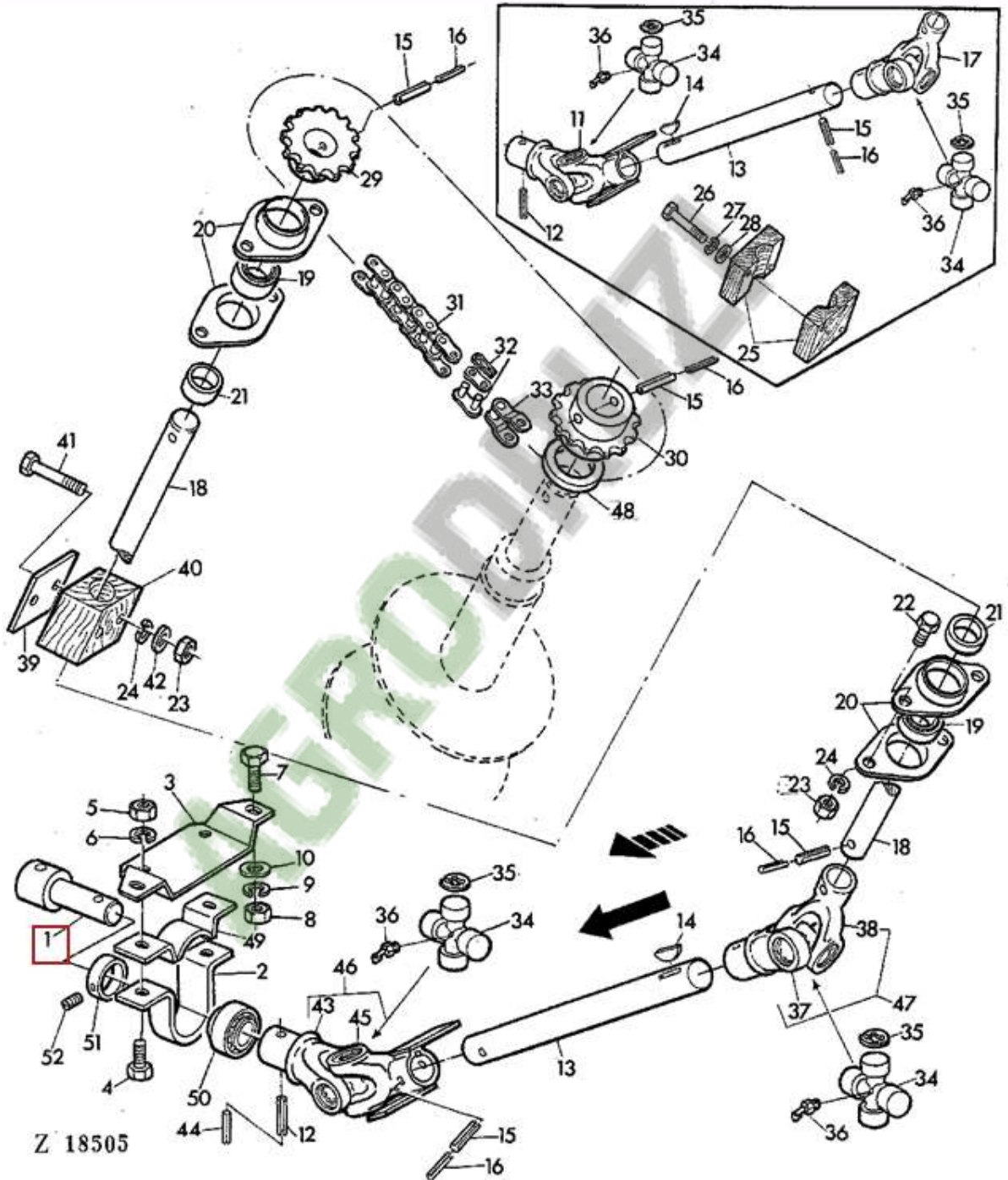


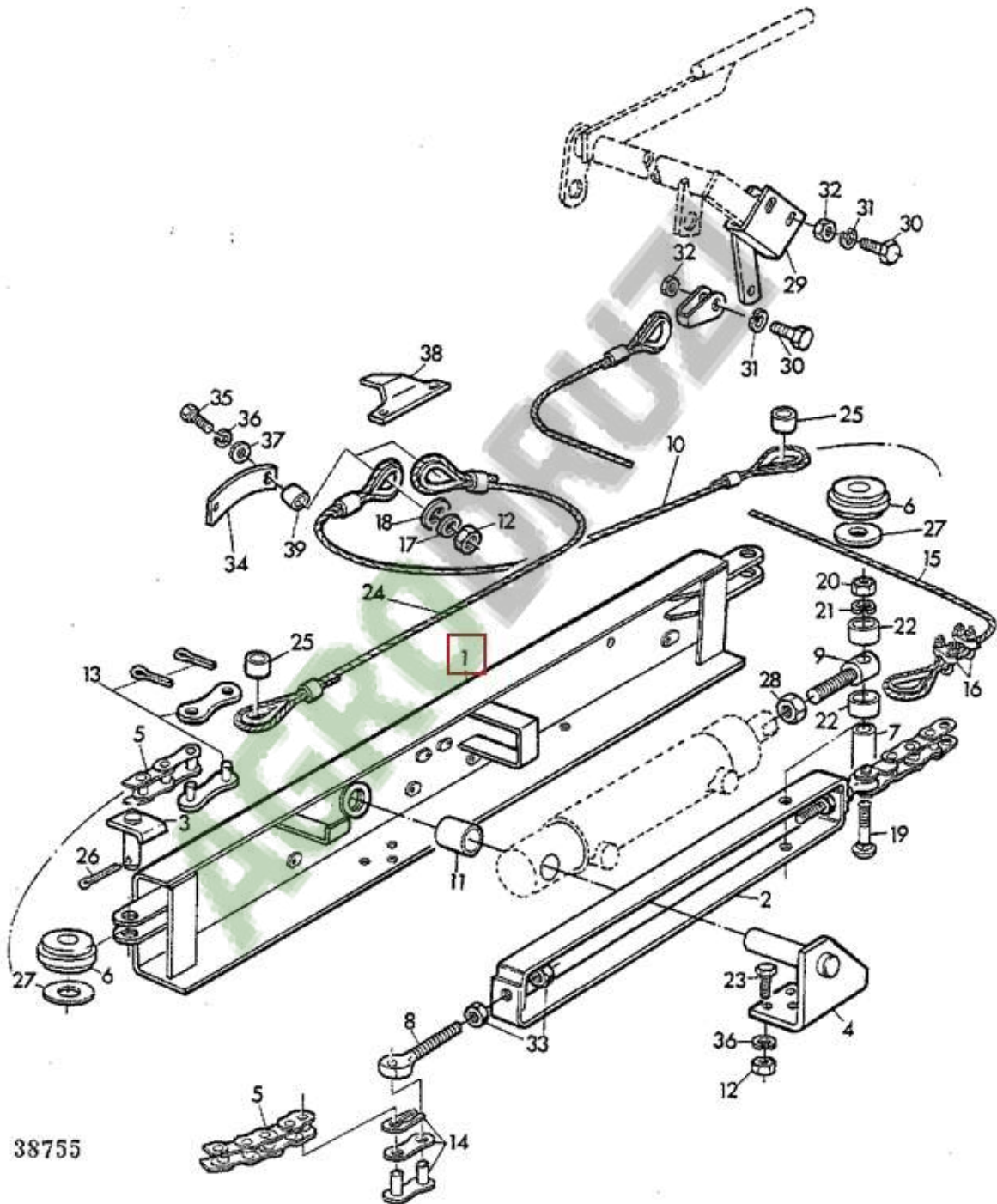
Z 38754



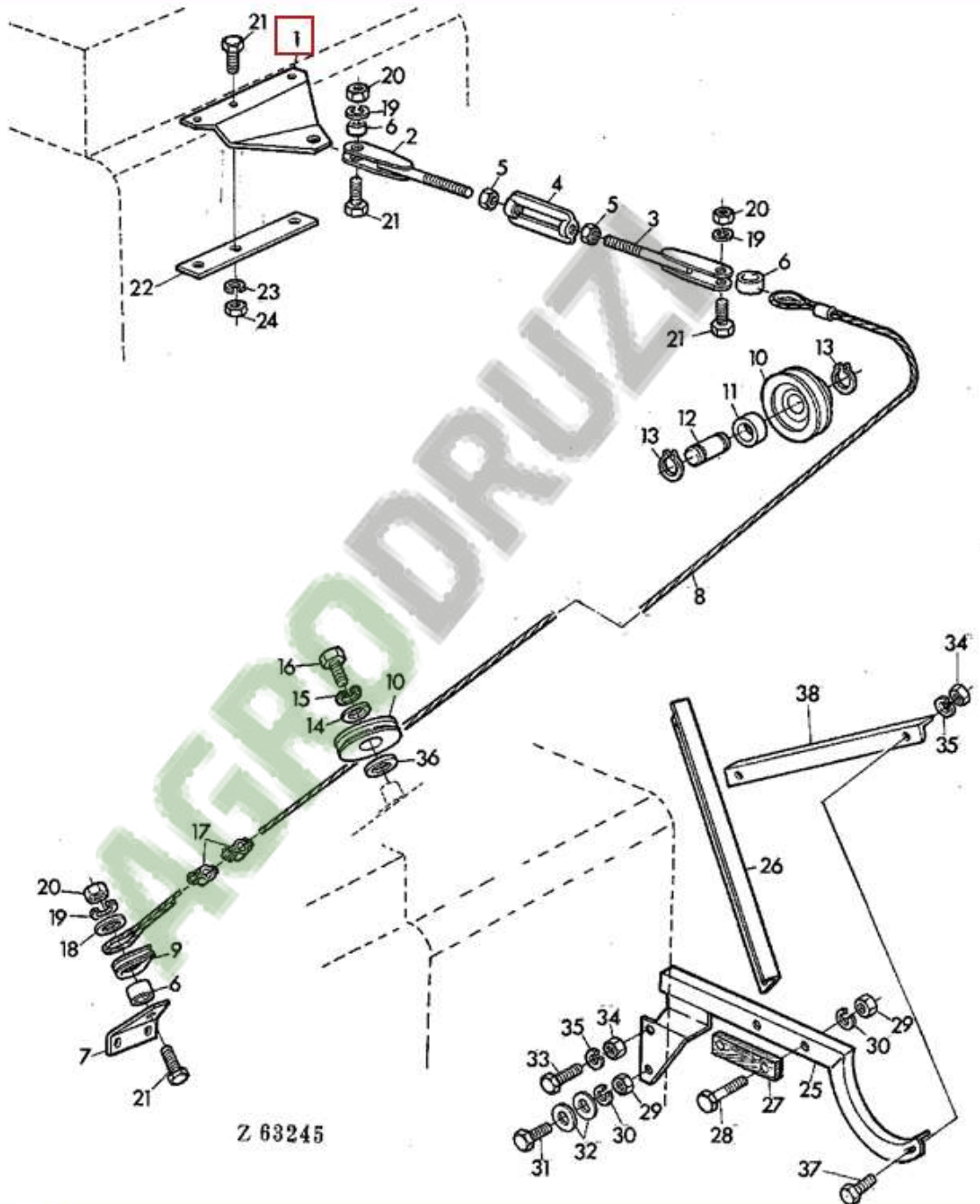
Z 63243

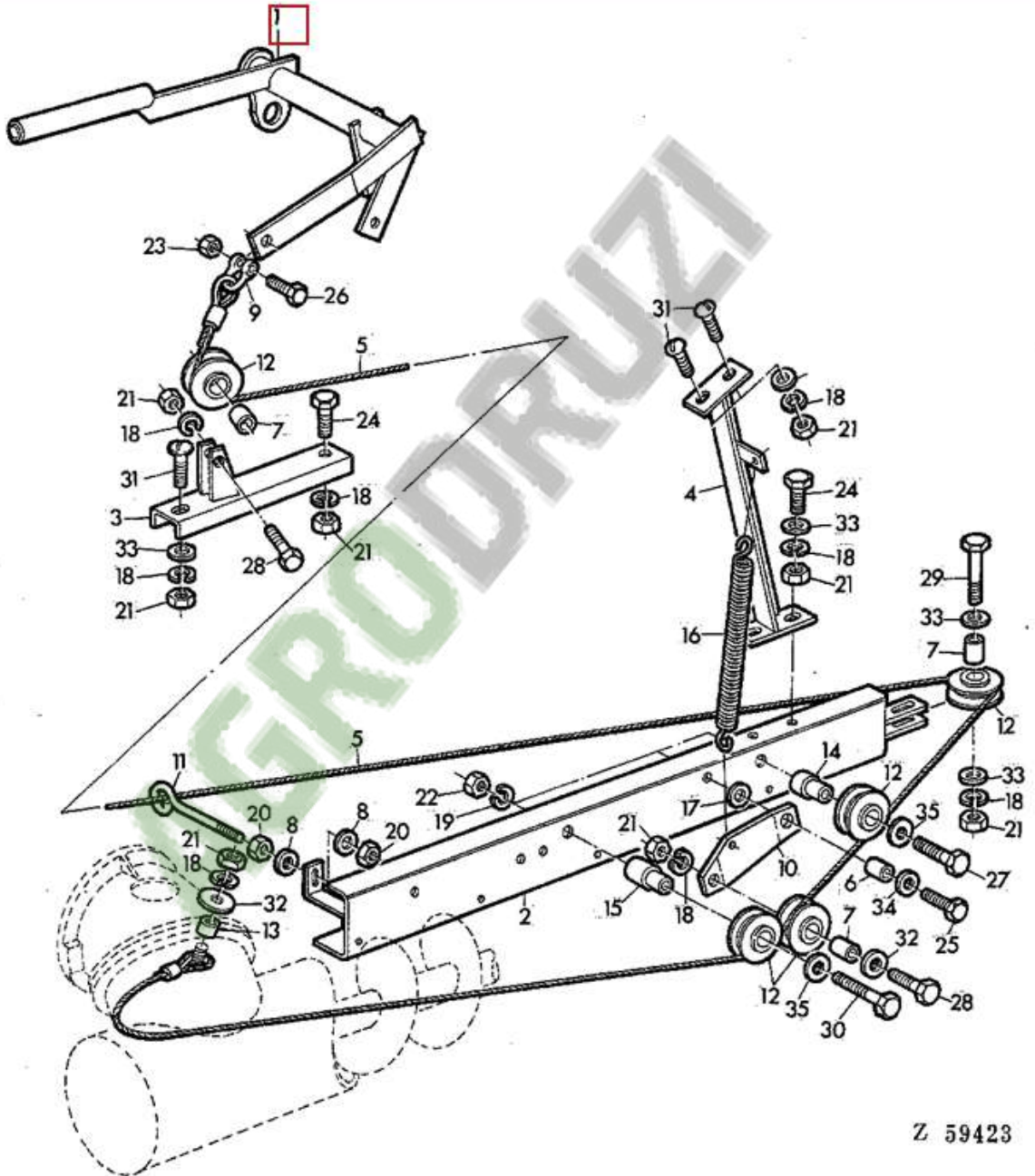




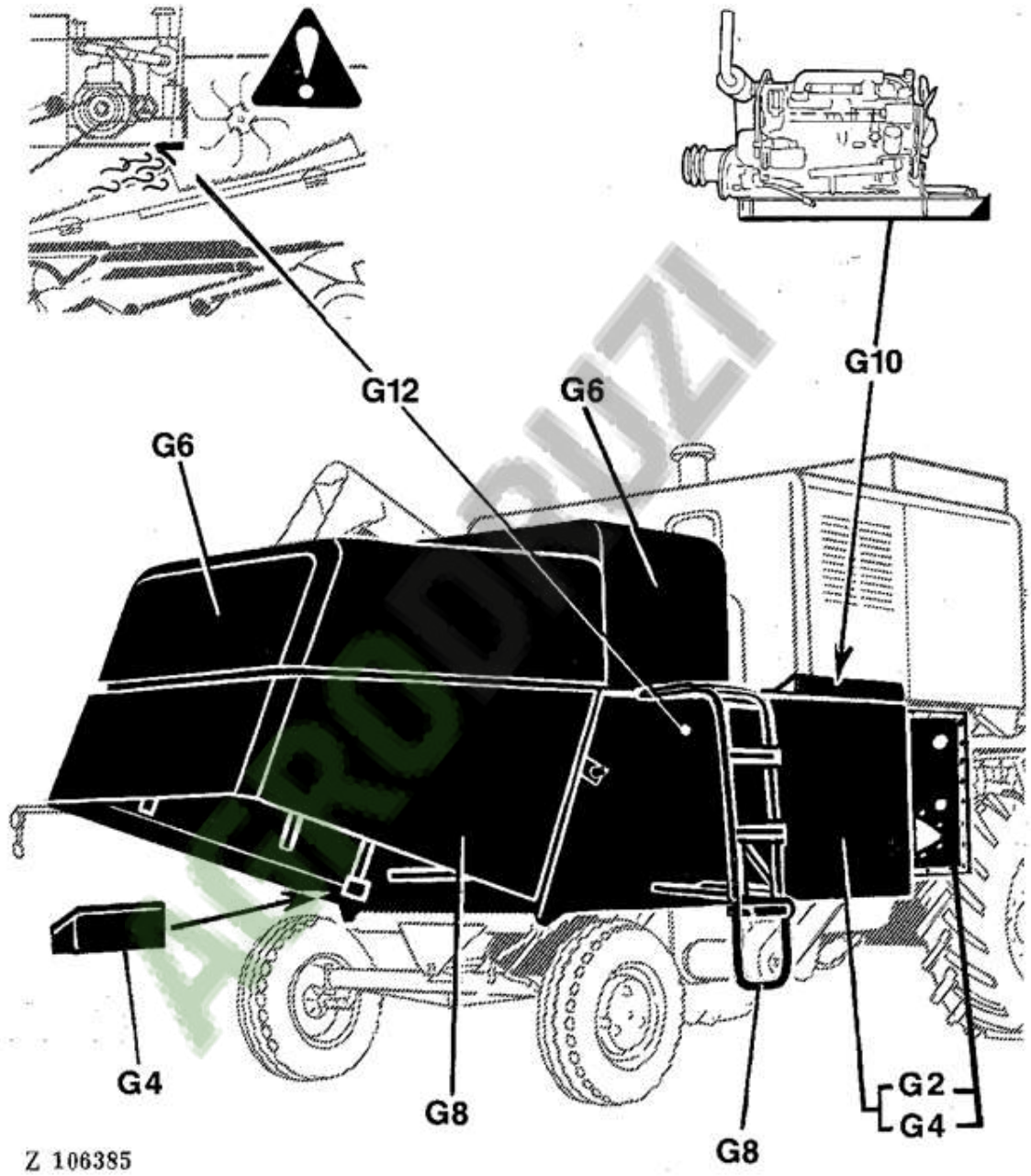


Z 38755

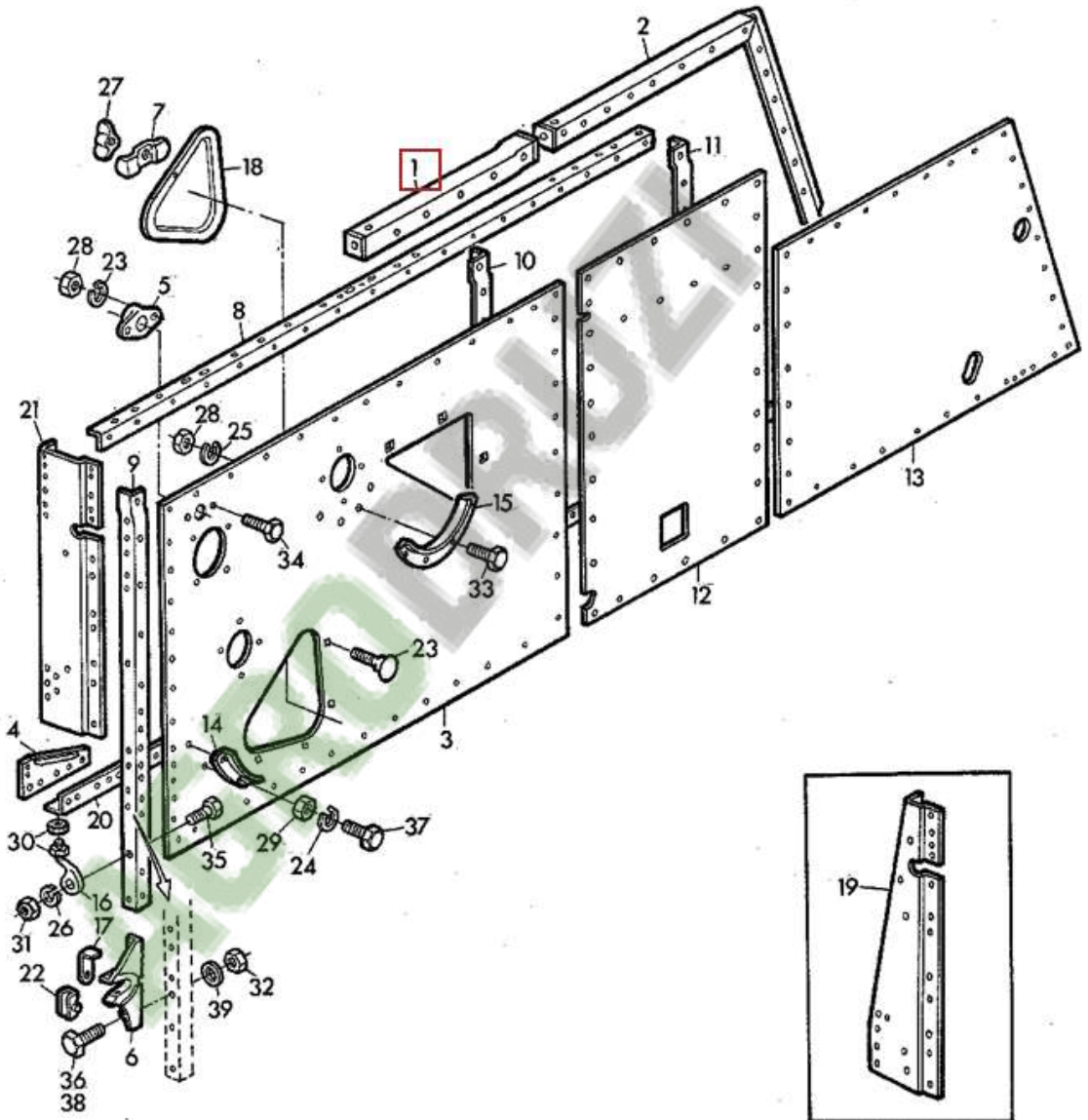




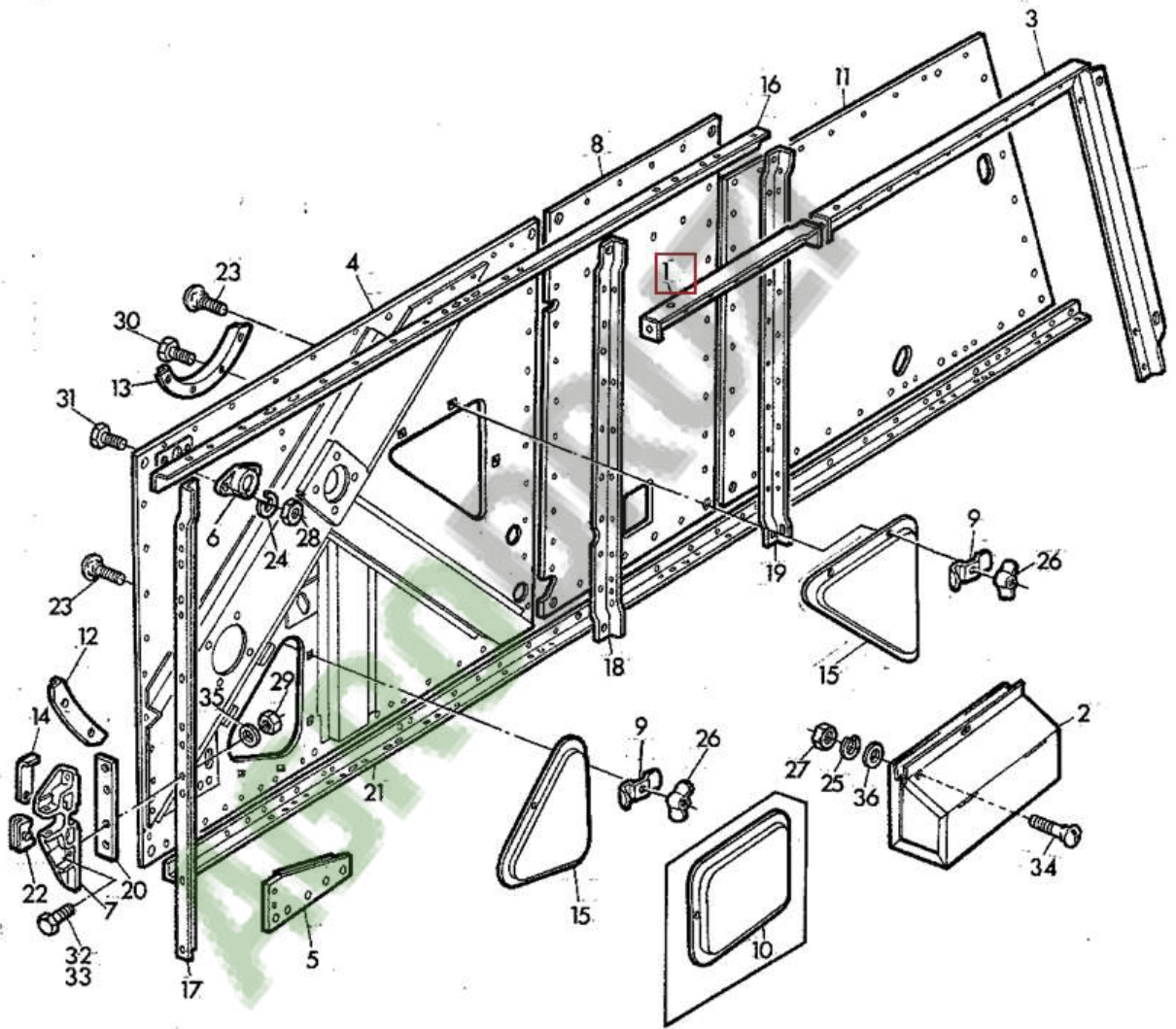
Z 59423



Z 106385

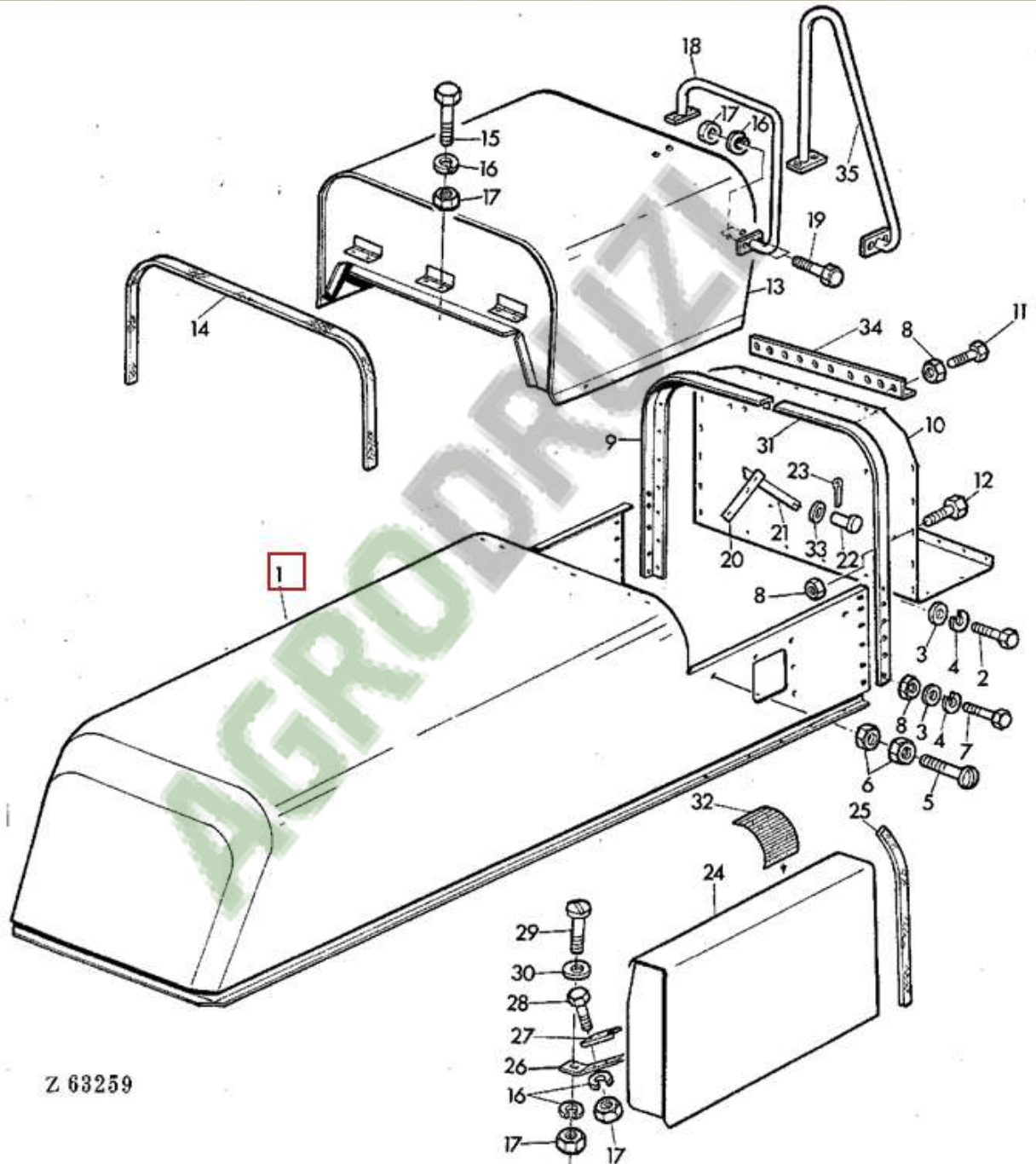


Z 38756

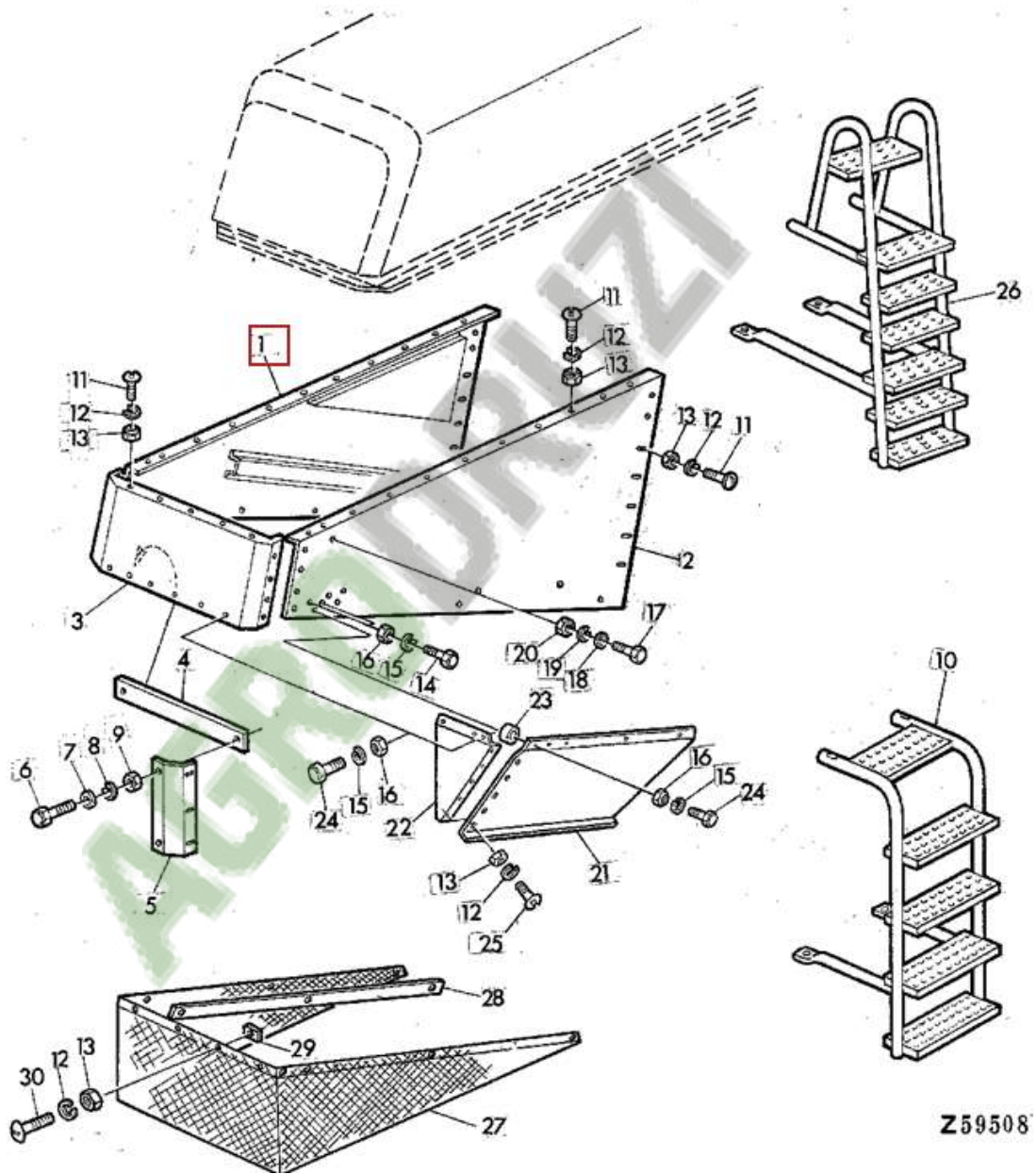


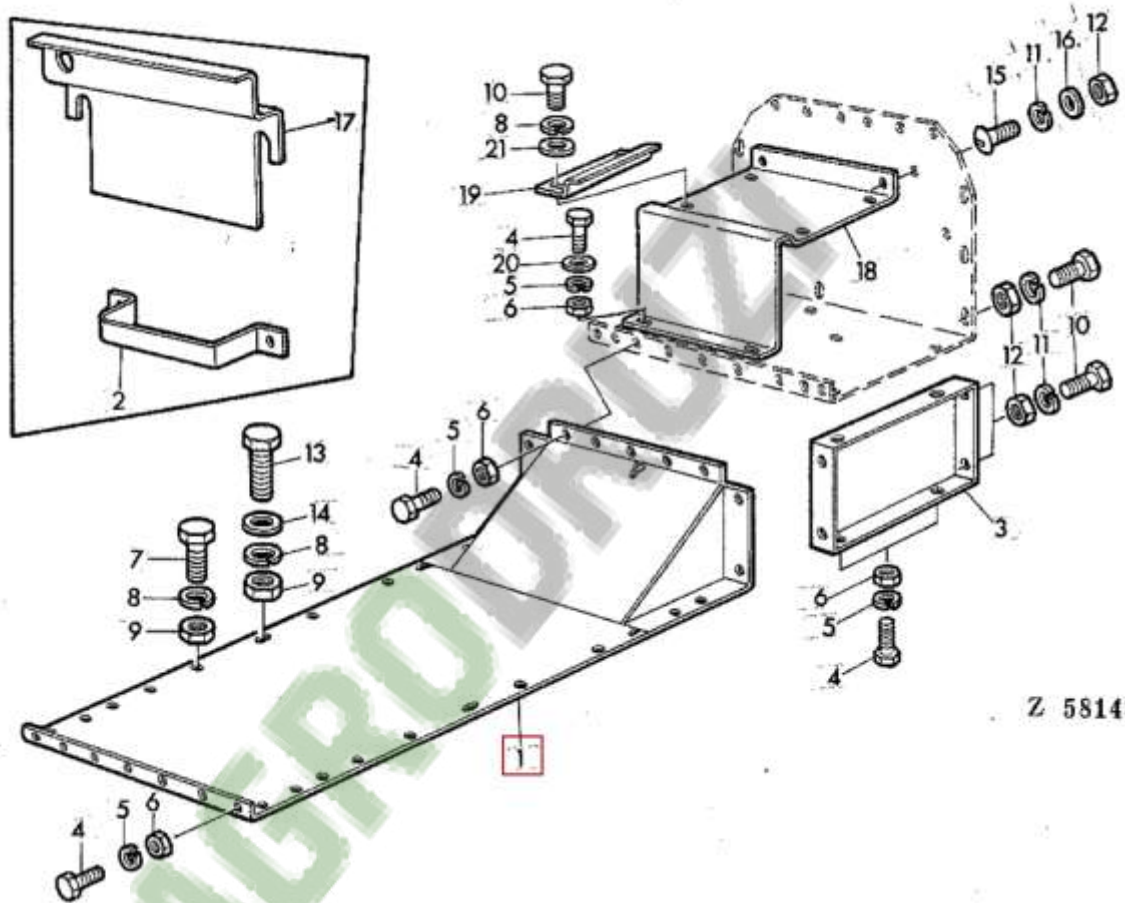
Z 38757

PartManager Pro v6.3.5

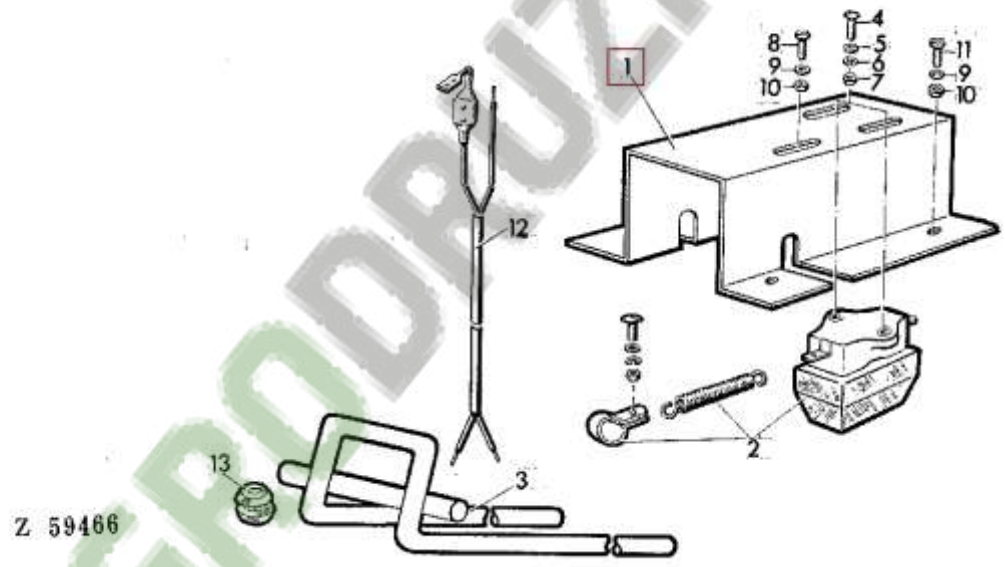


Z 63259

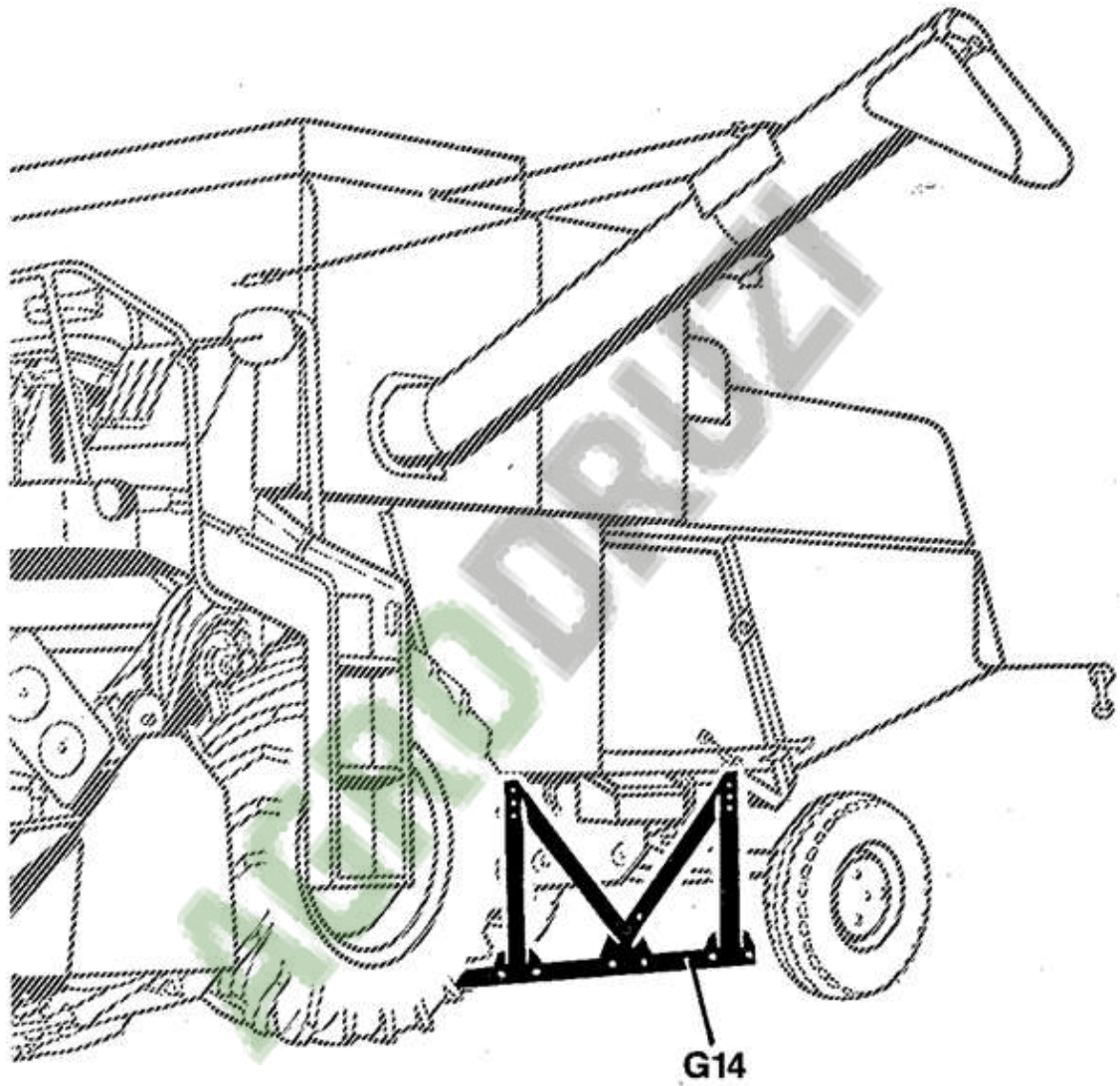




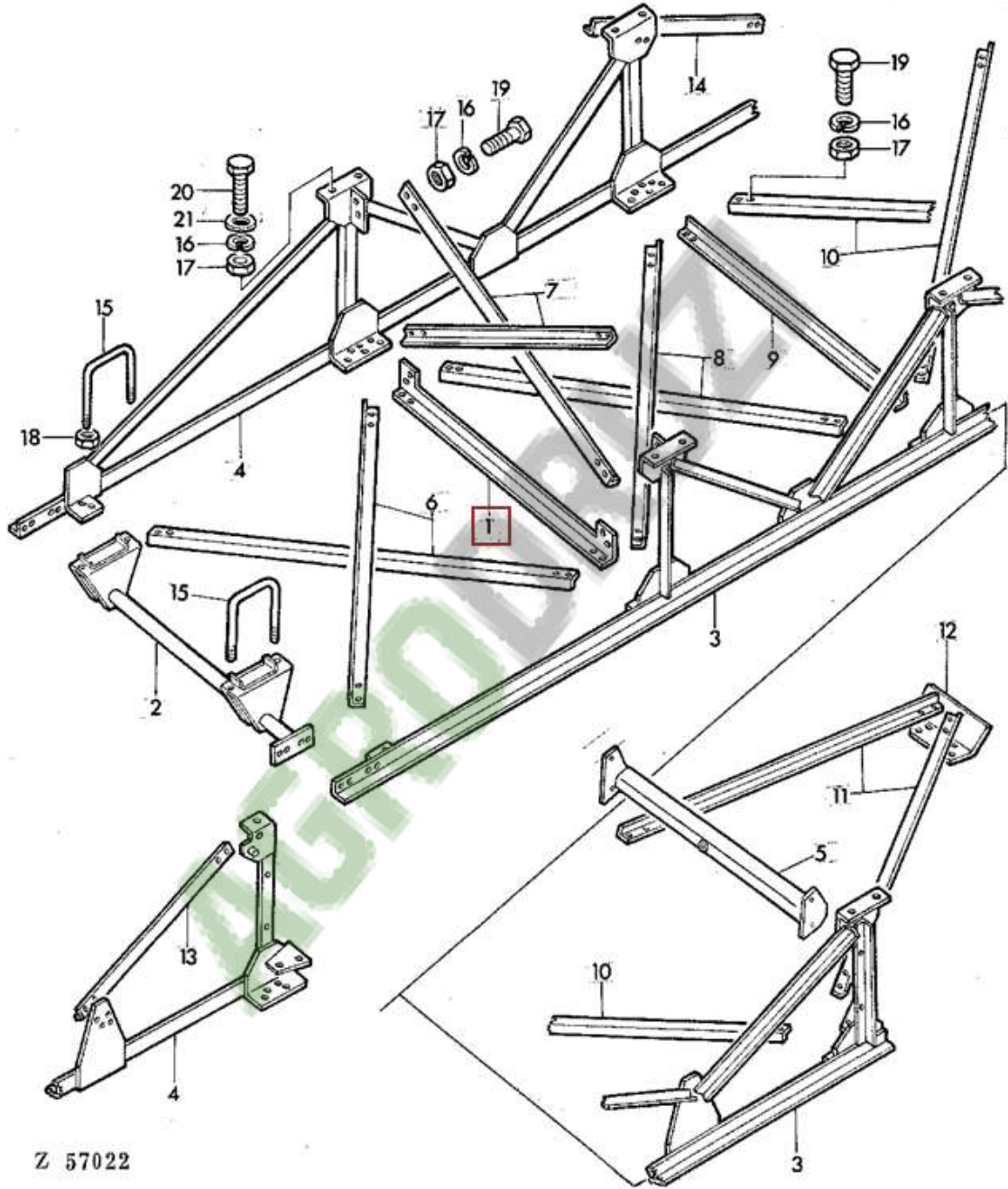
Z 58148



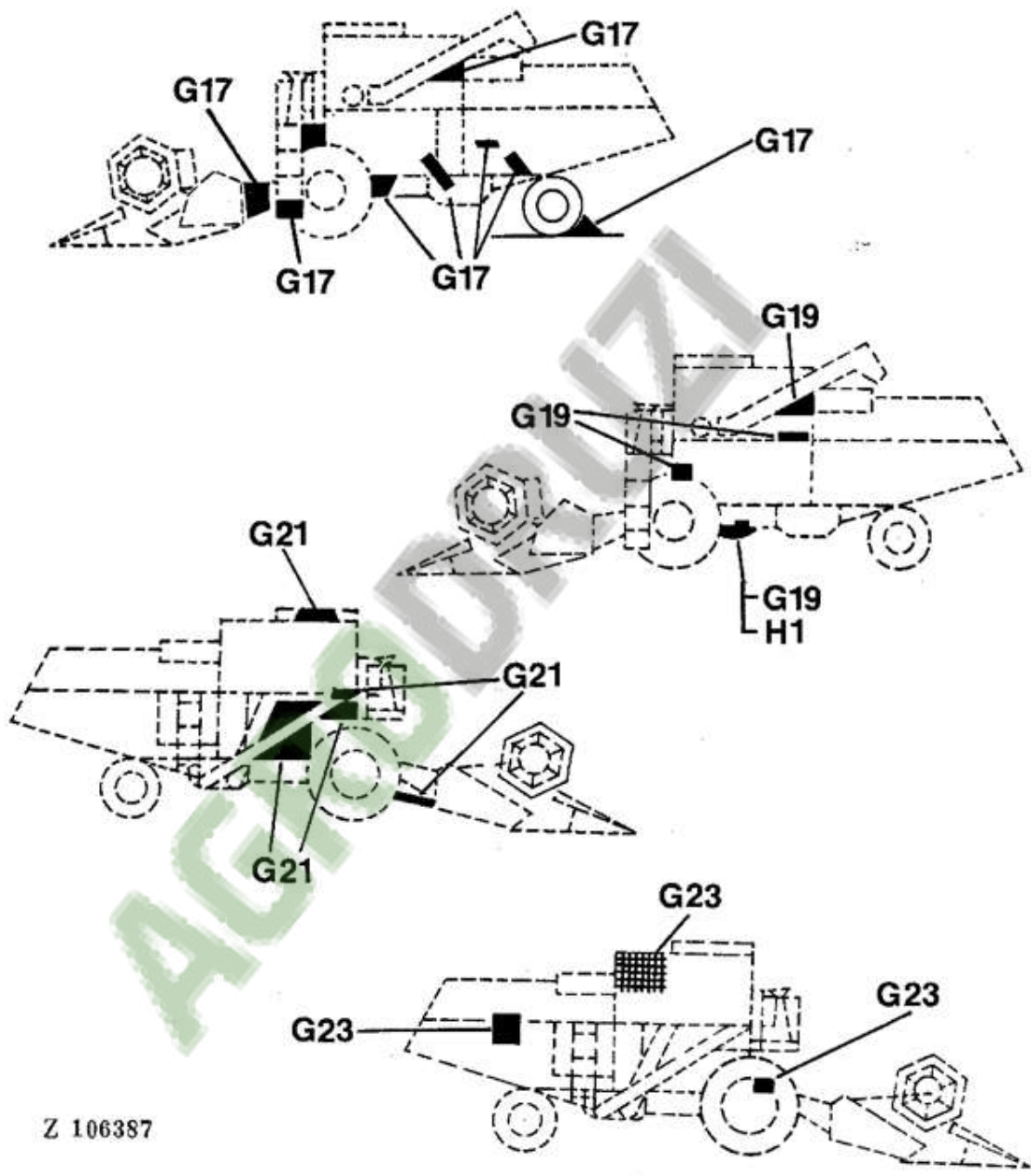
Z 59466



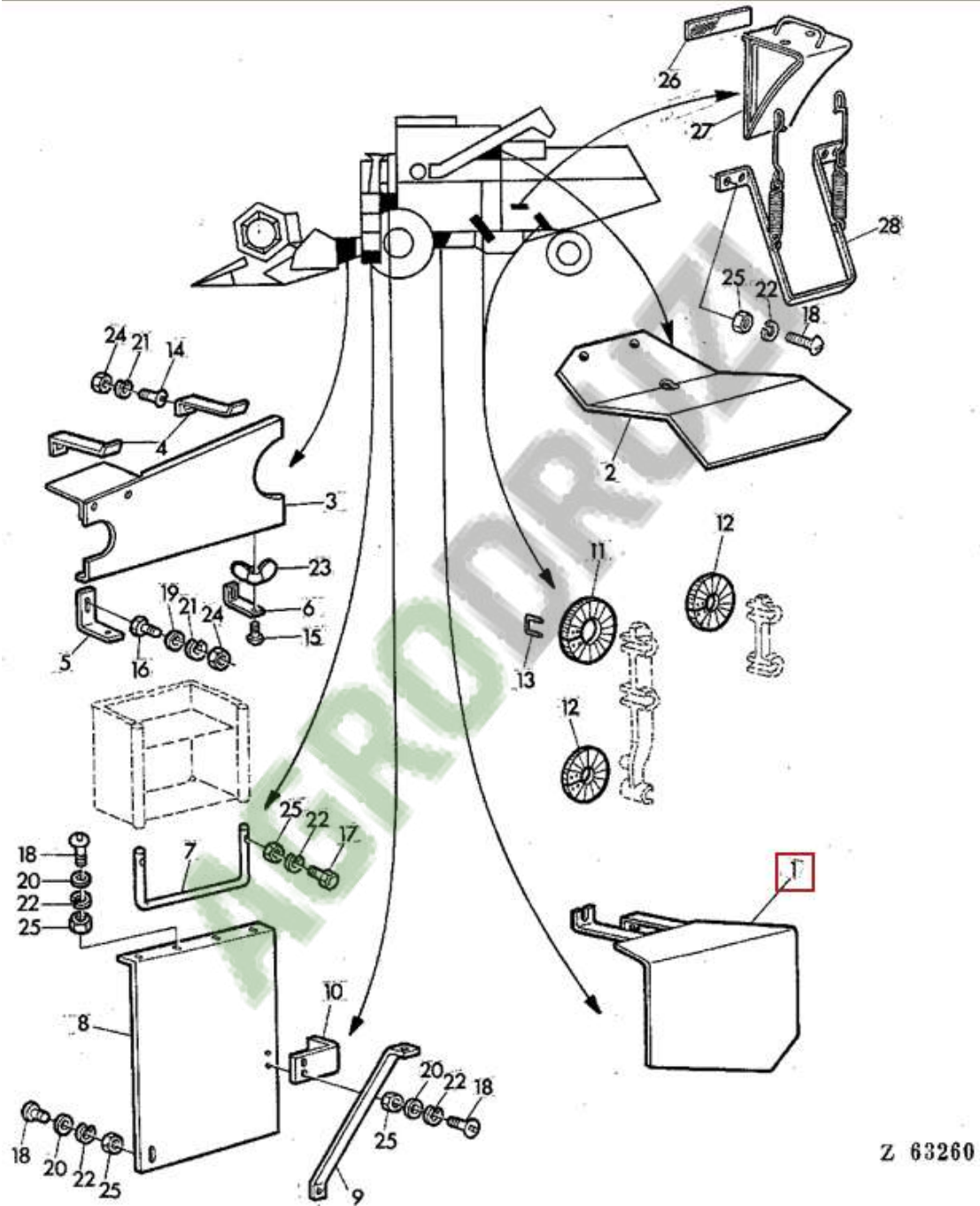
Z 106386



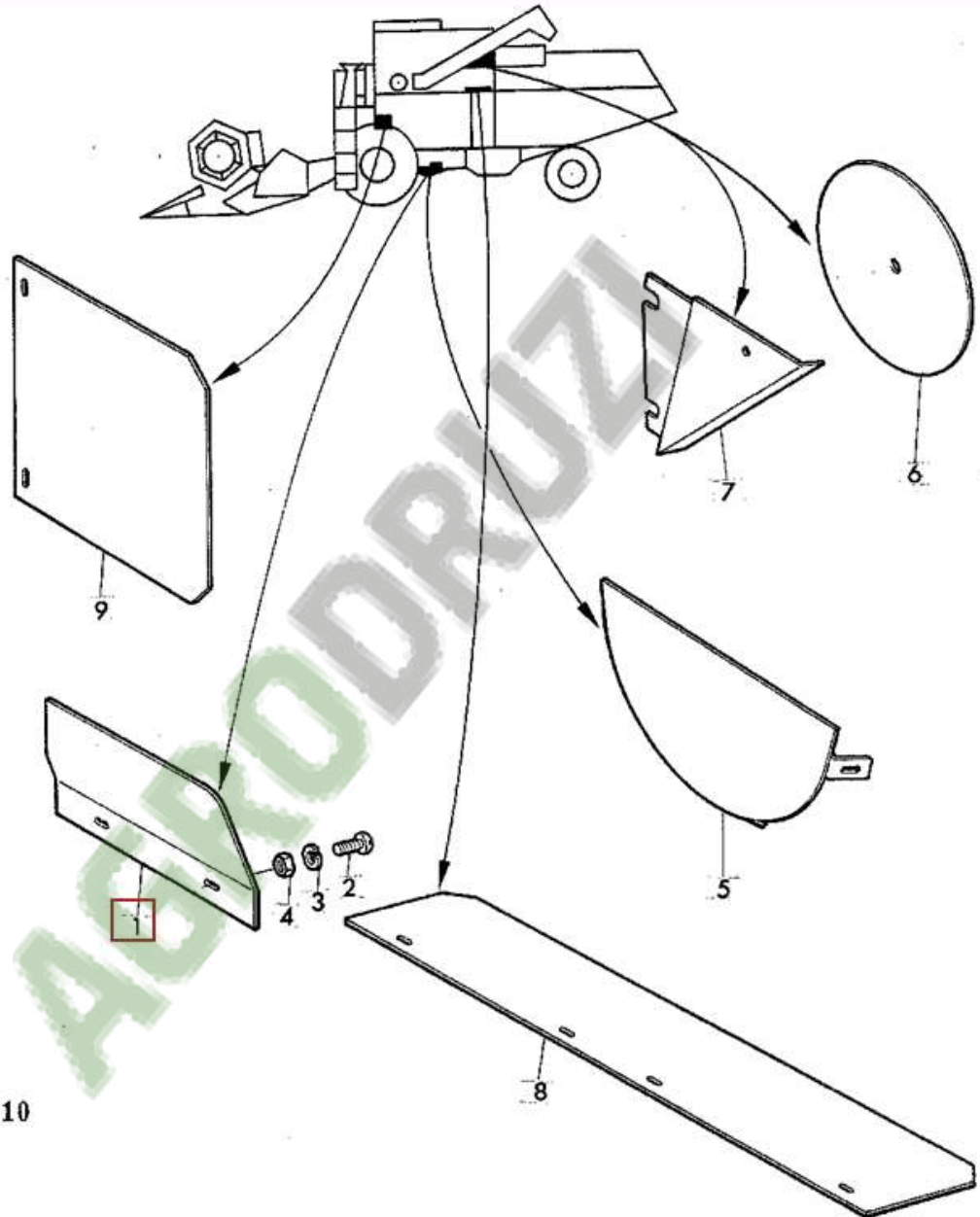
Z 57022



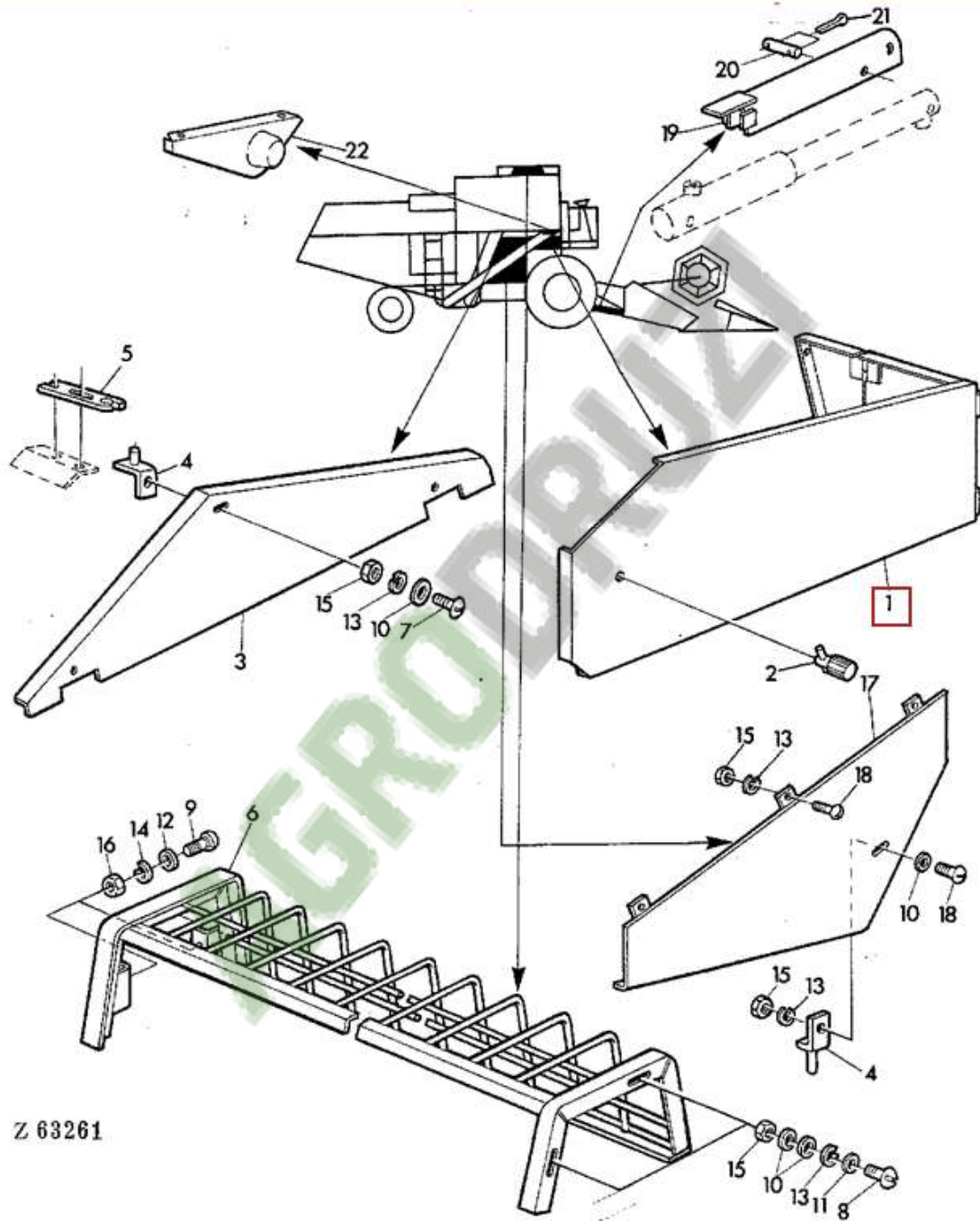
Z 106387



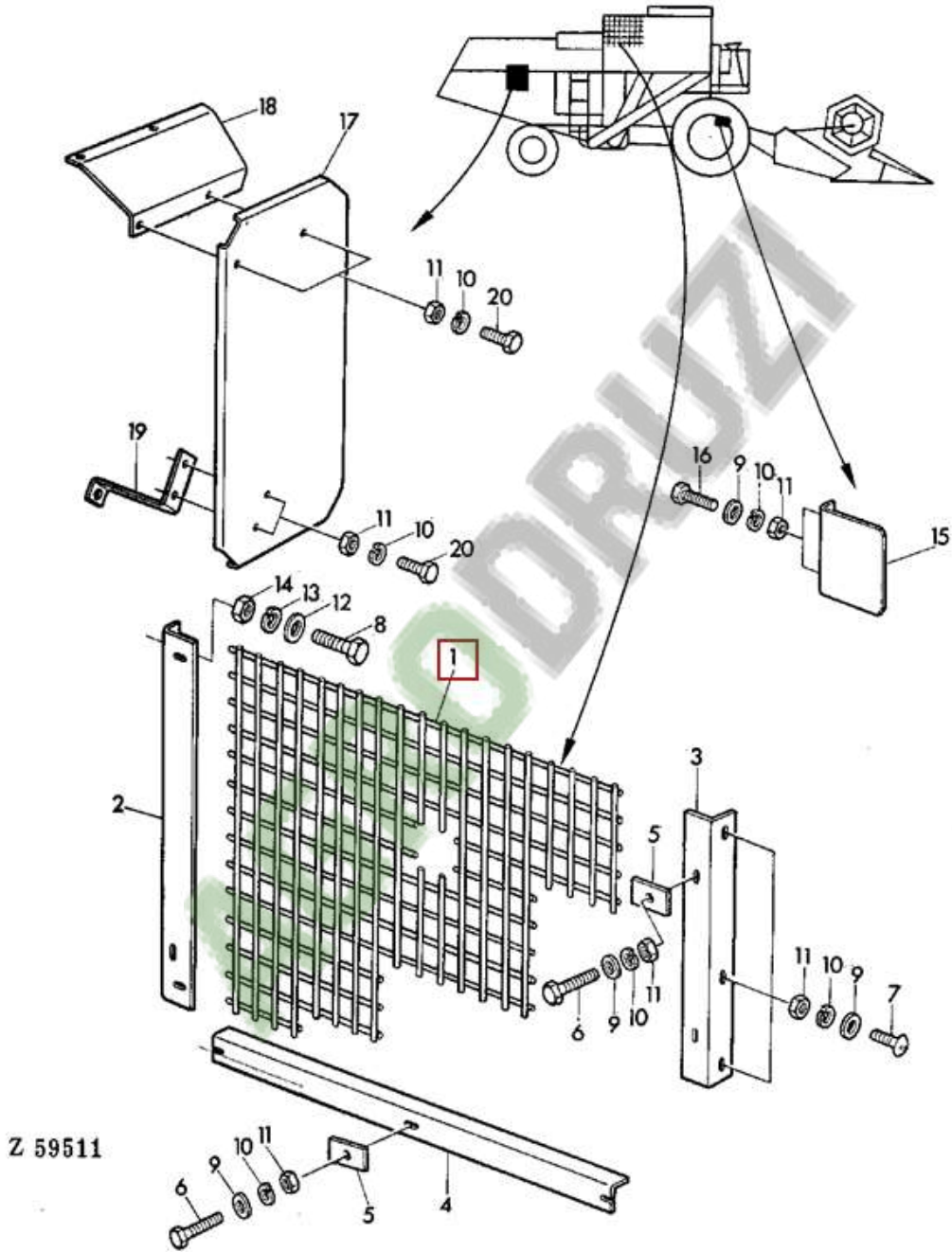
Z 63260

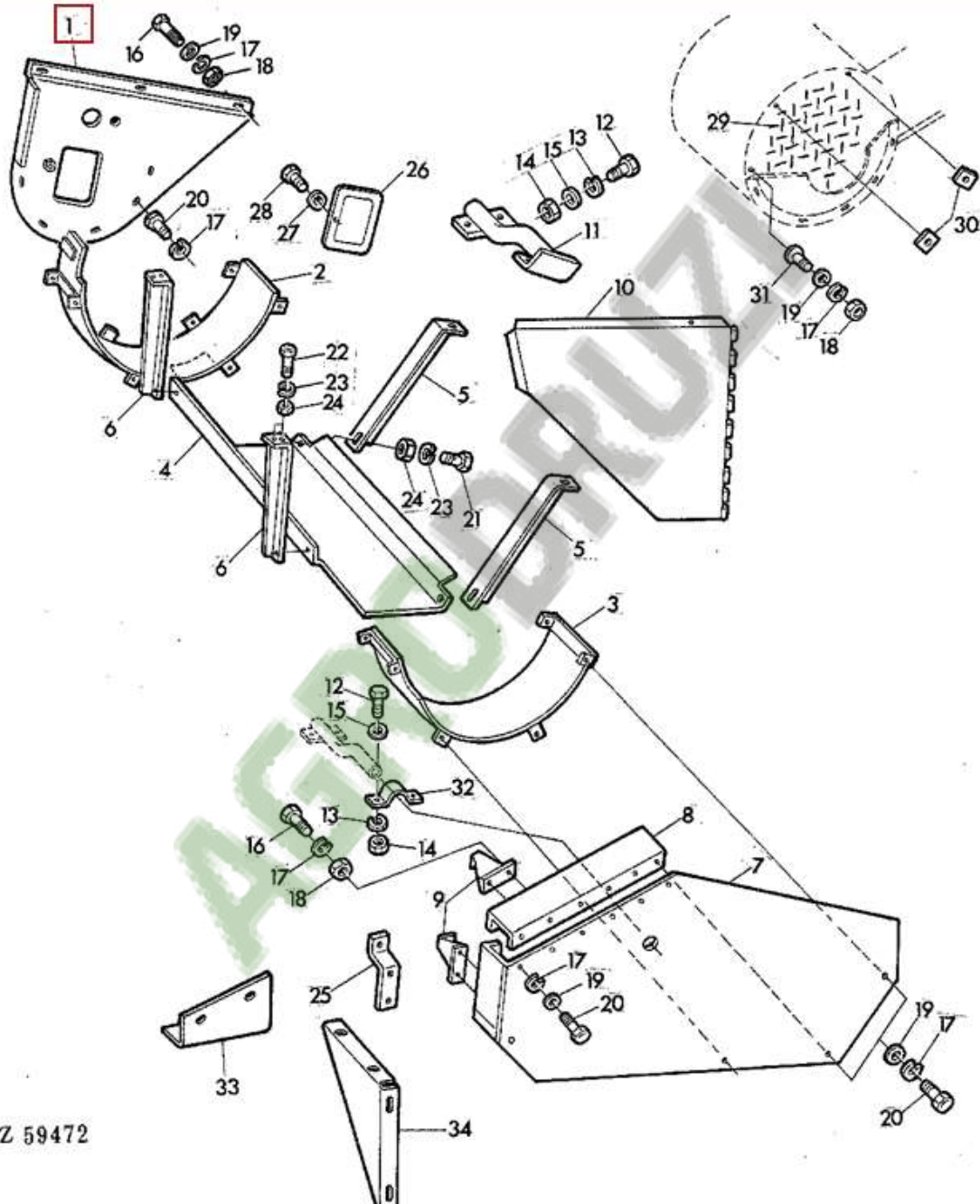


Z 59510

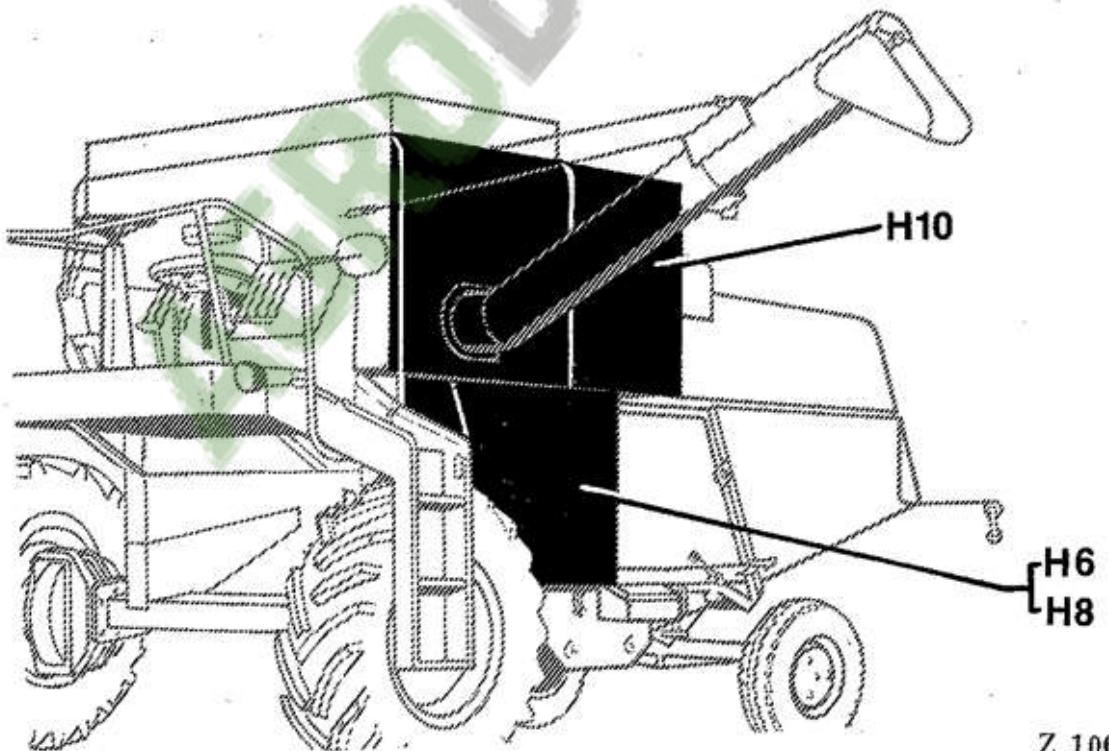
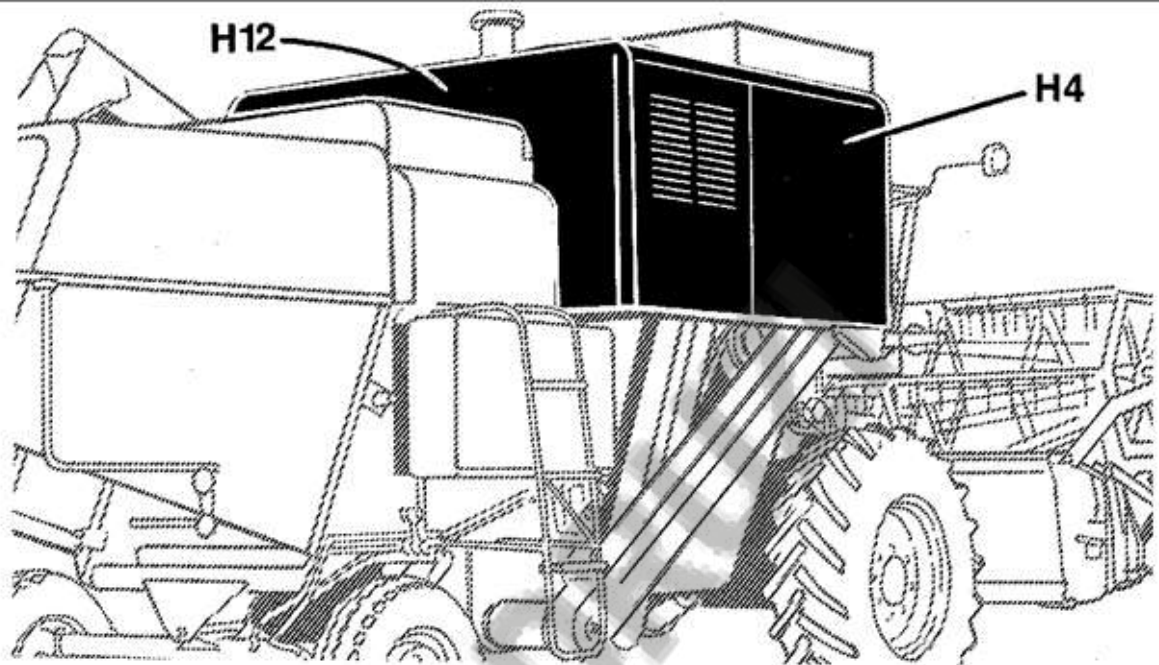


Z 63261

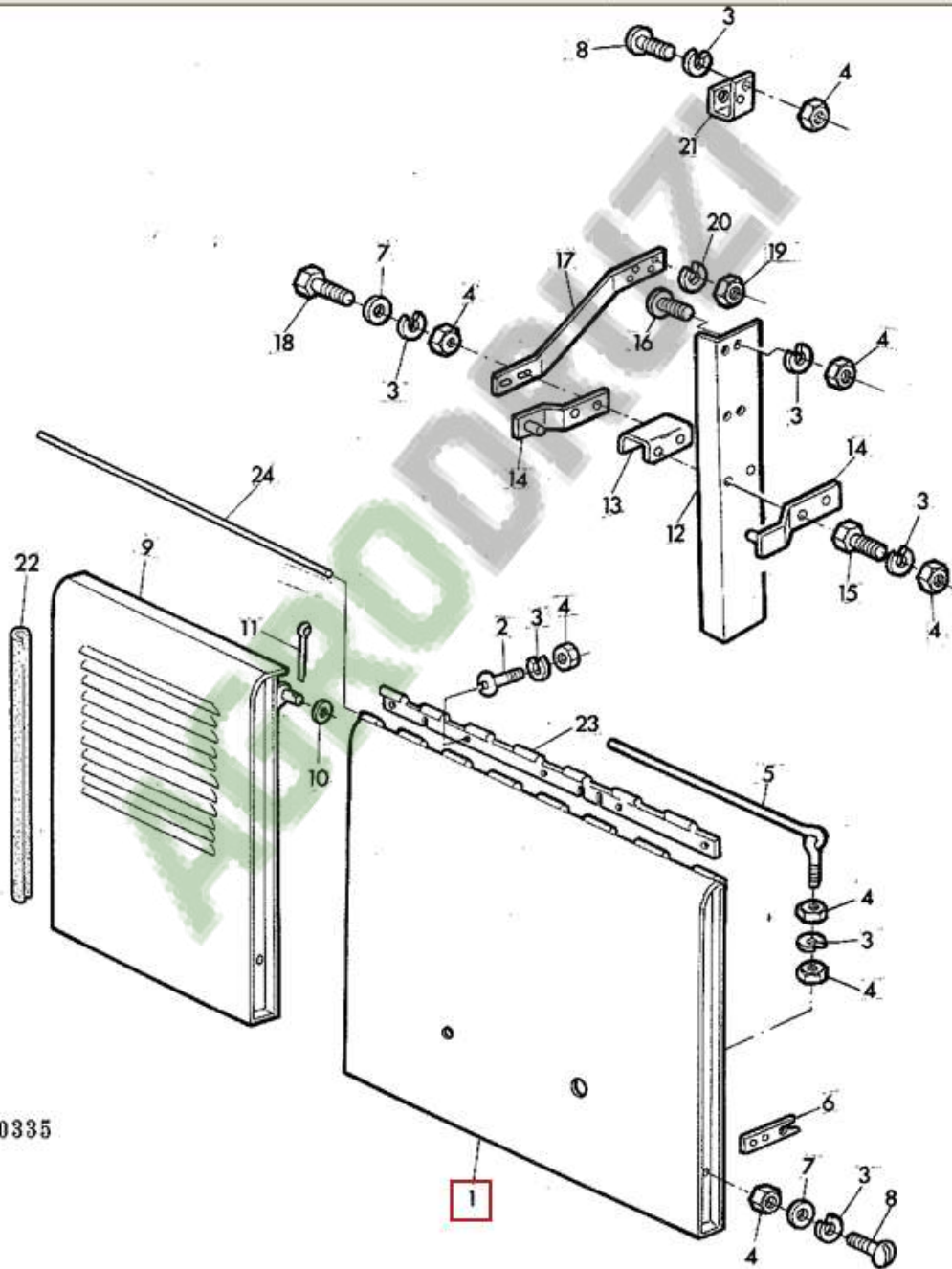




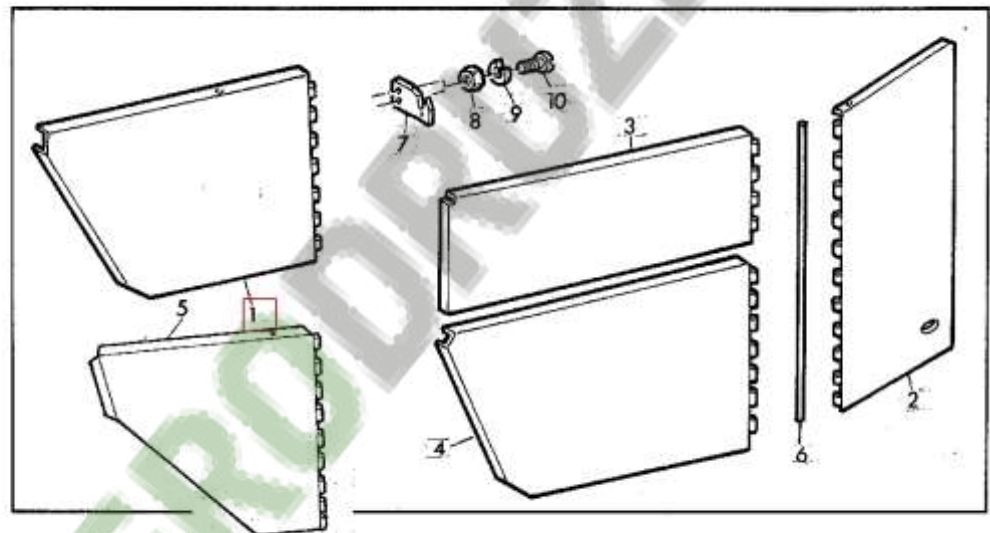
Z 59472



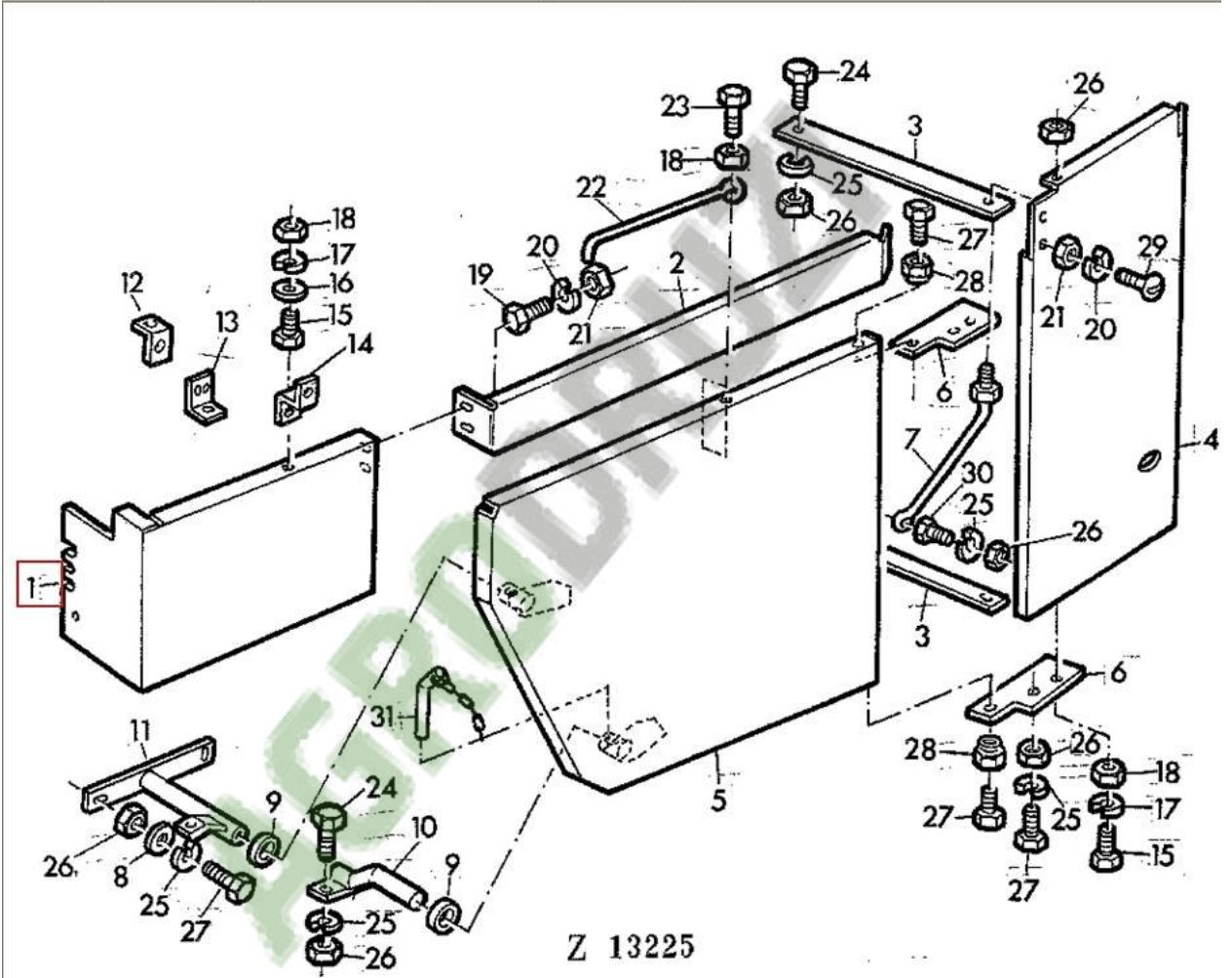
Z 106388

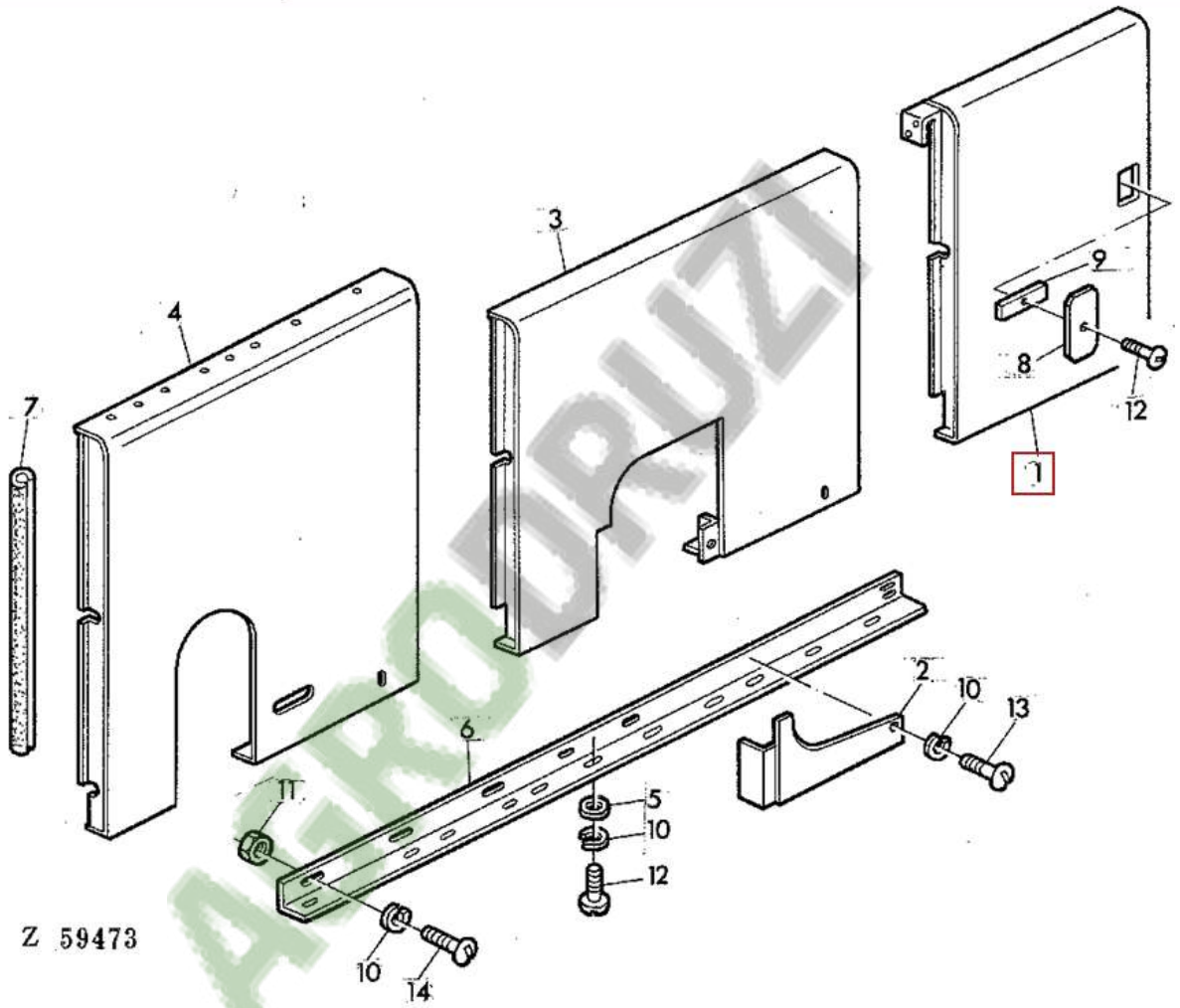


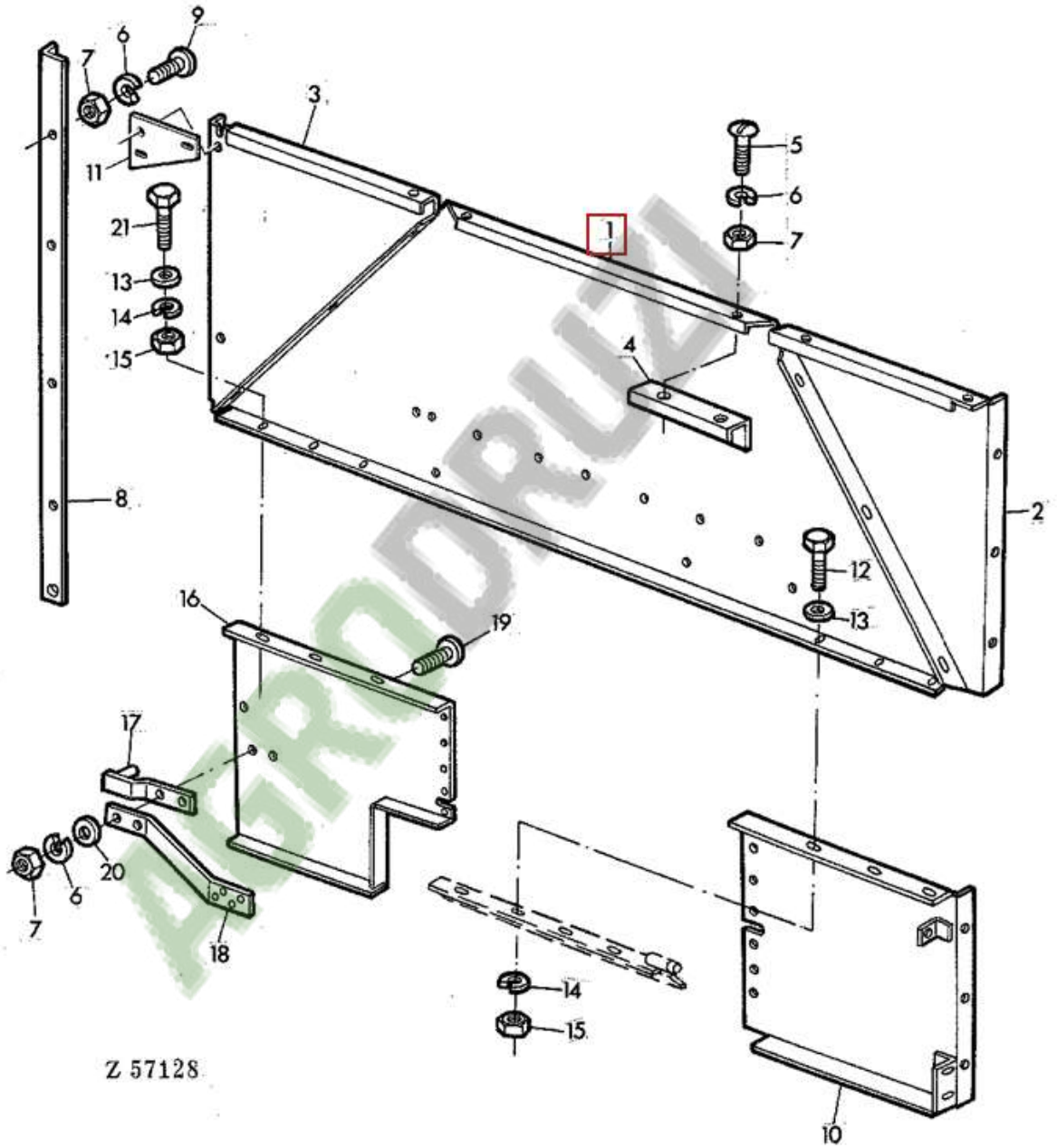
Z 60335

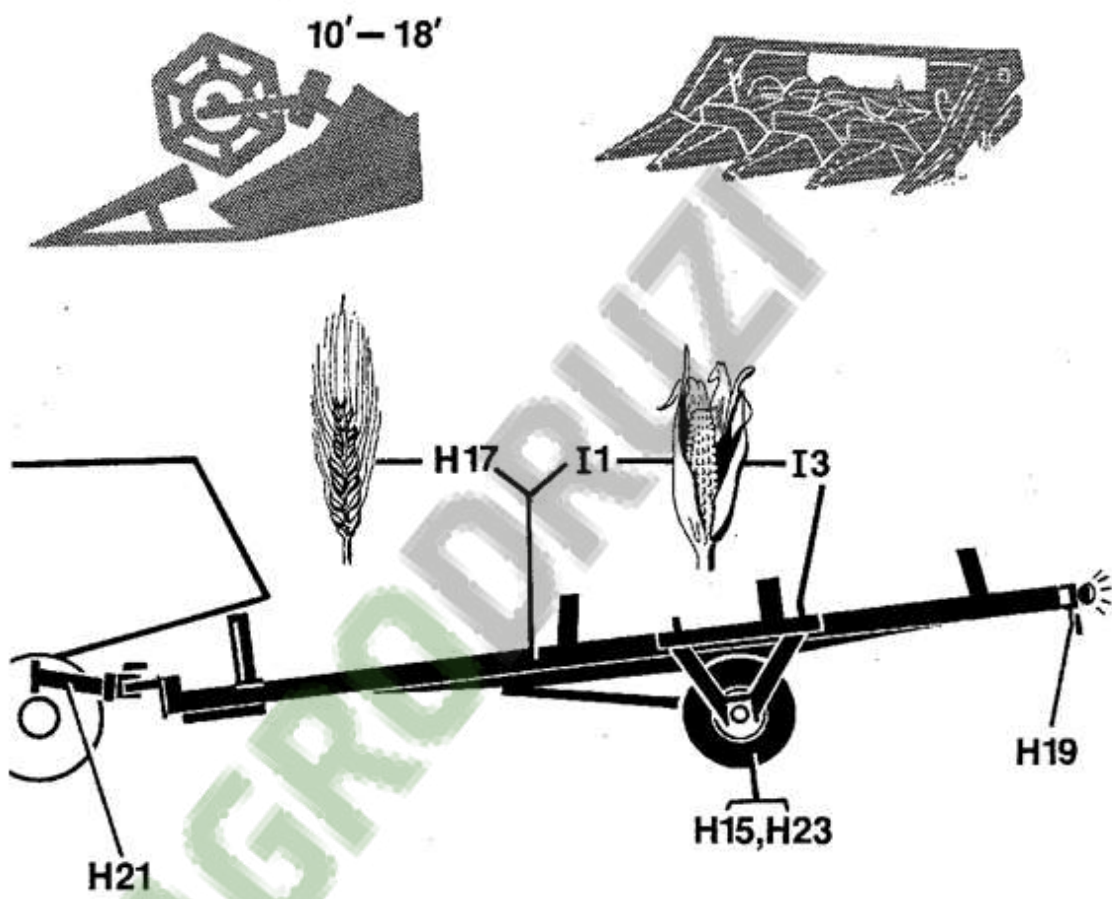


Z 13224

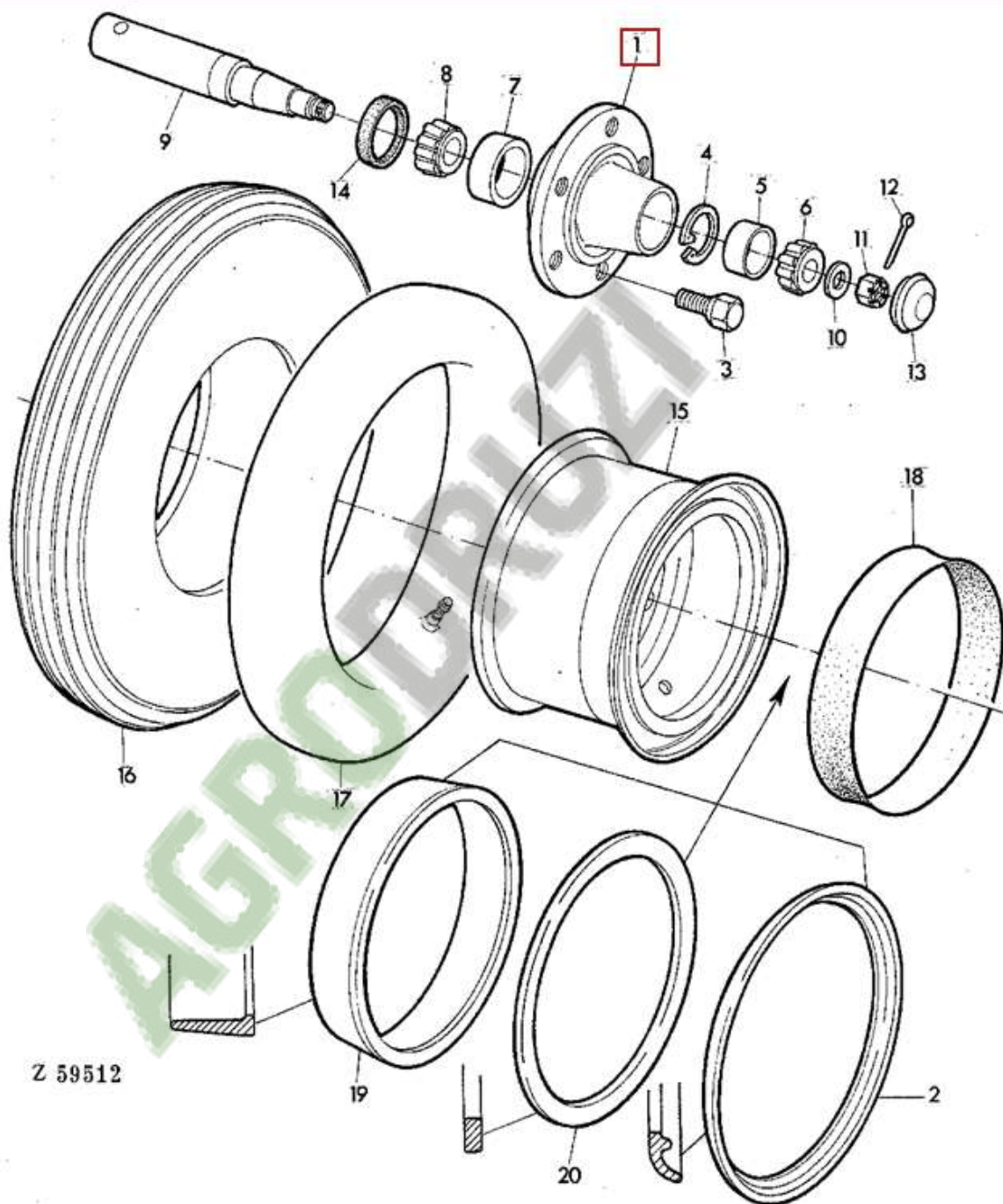


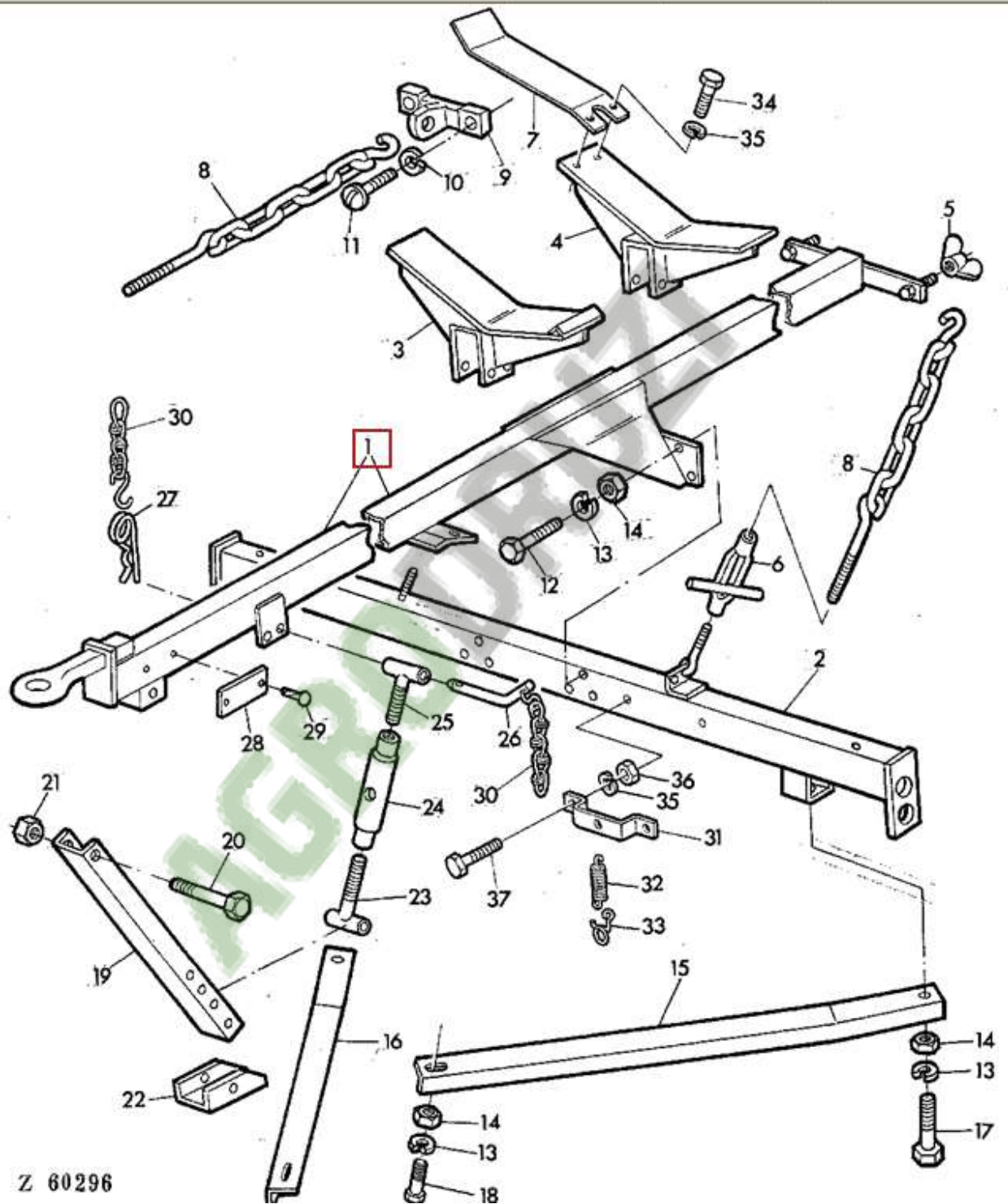




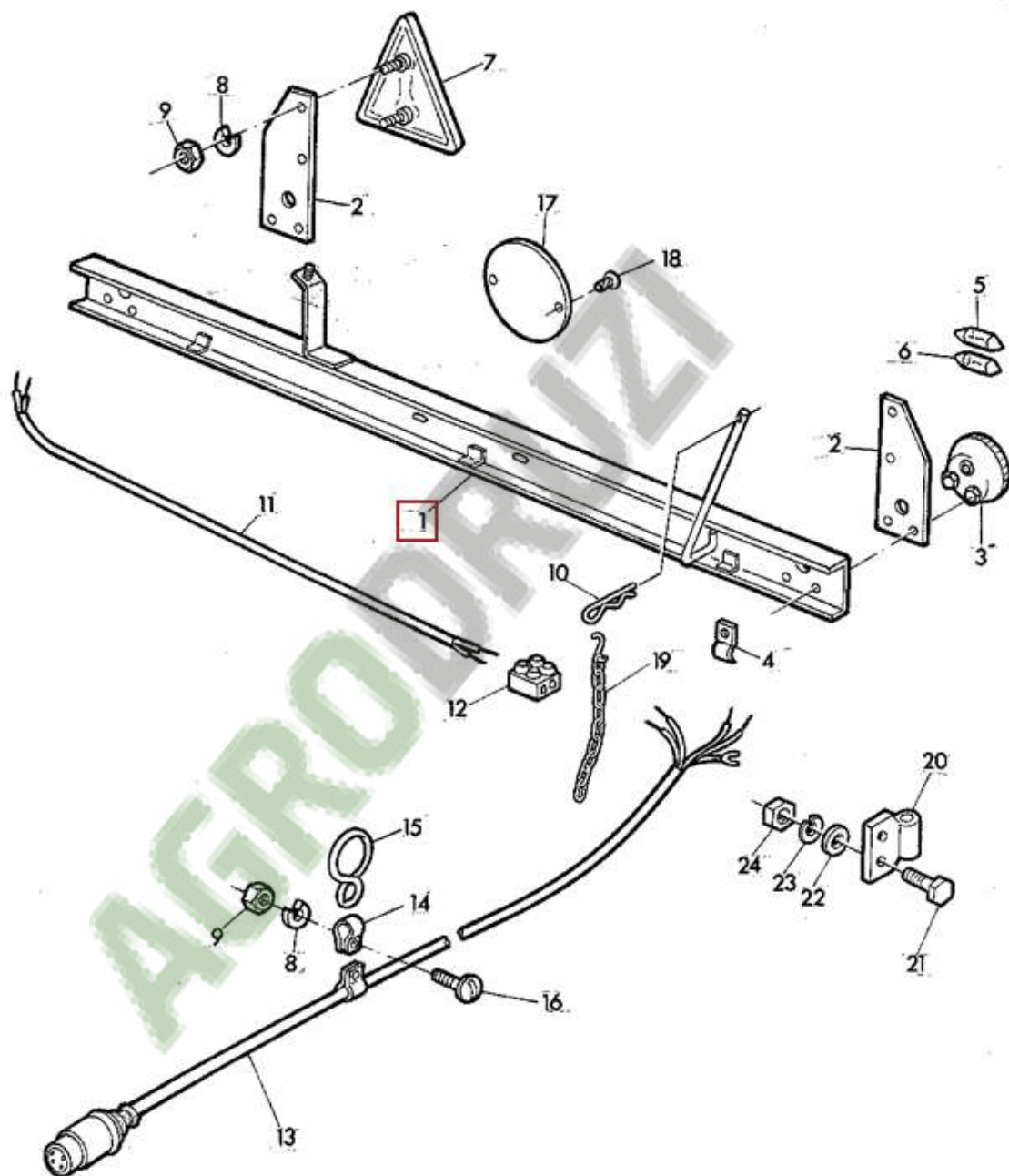


Z 106389

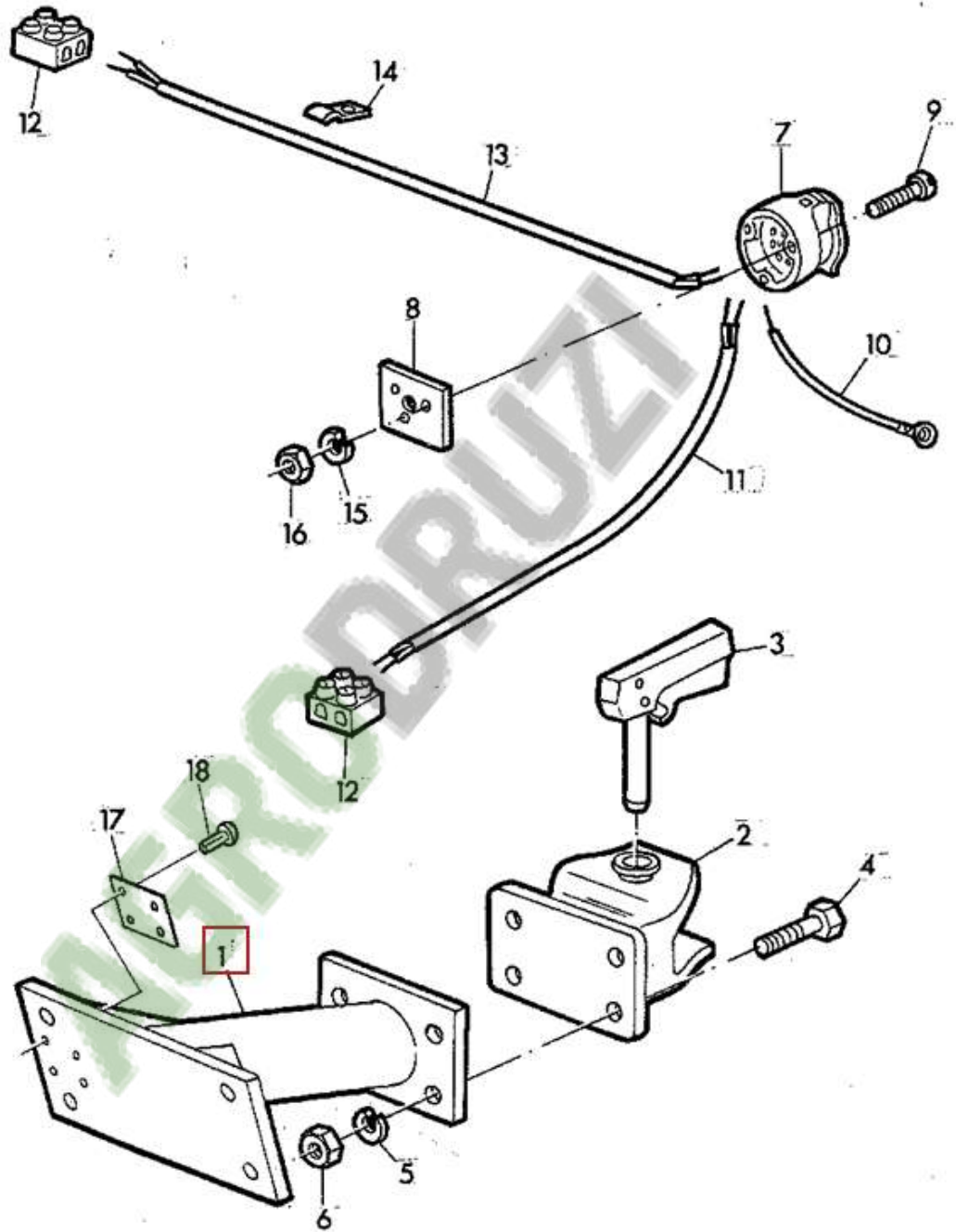




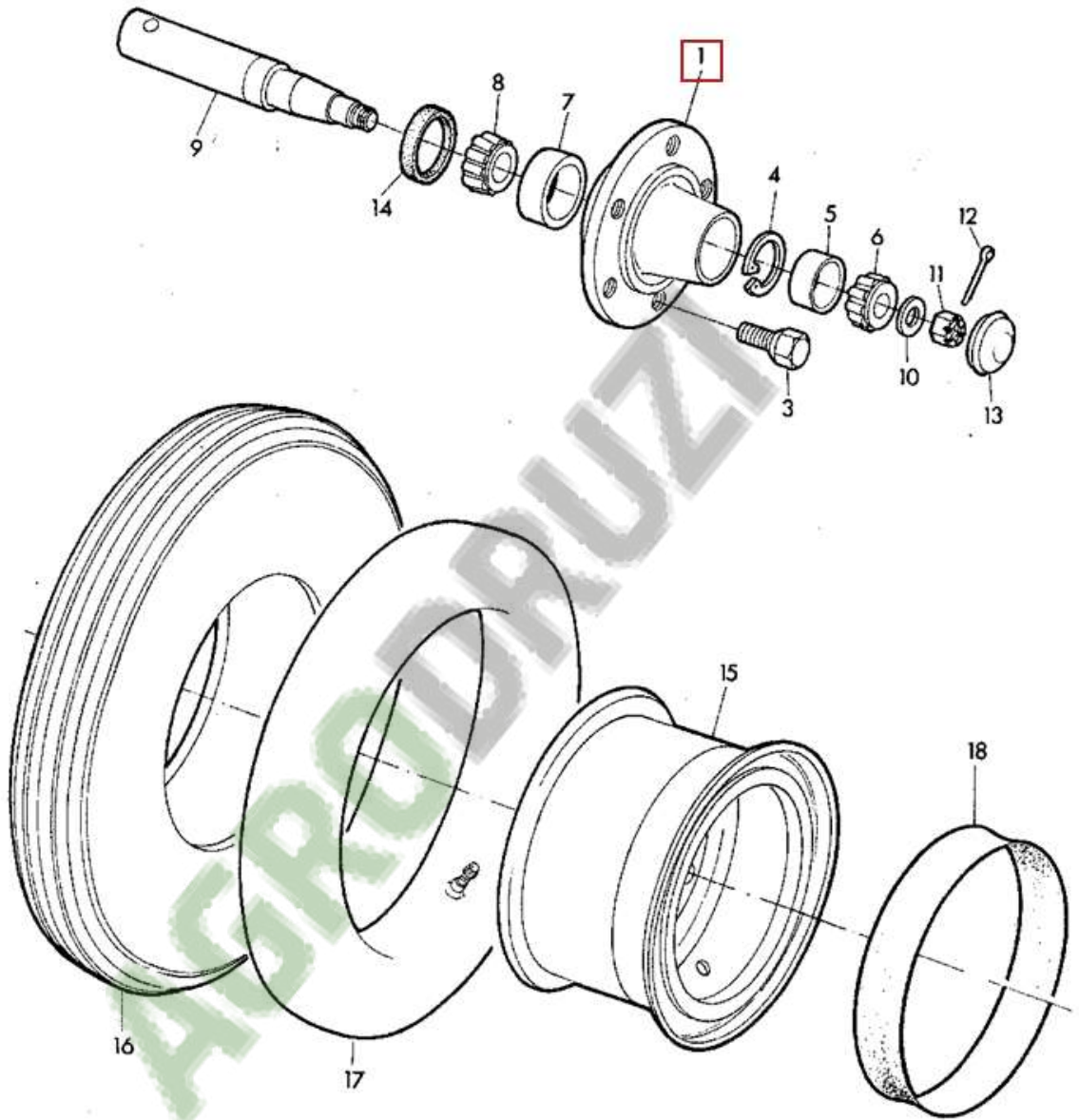
Z 60296



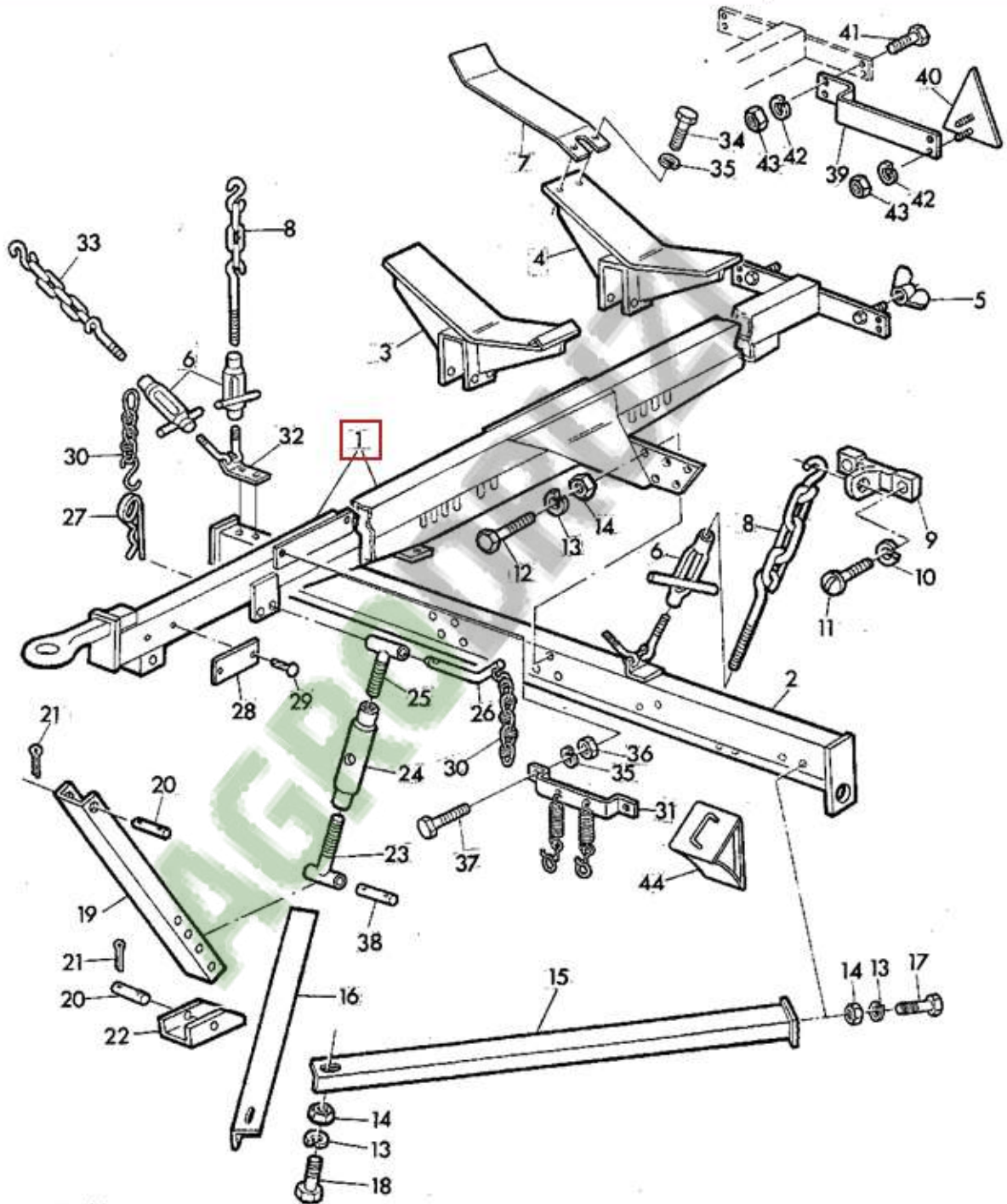
Z 59513



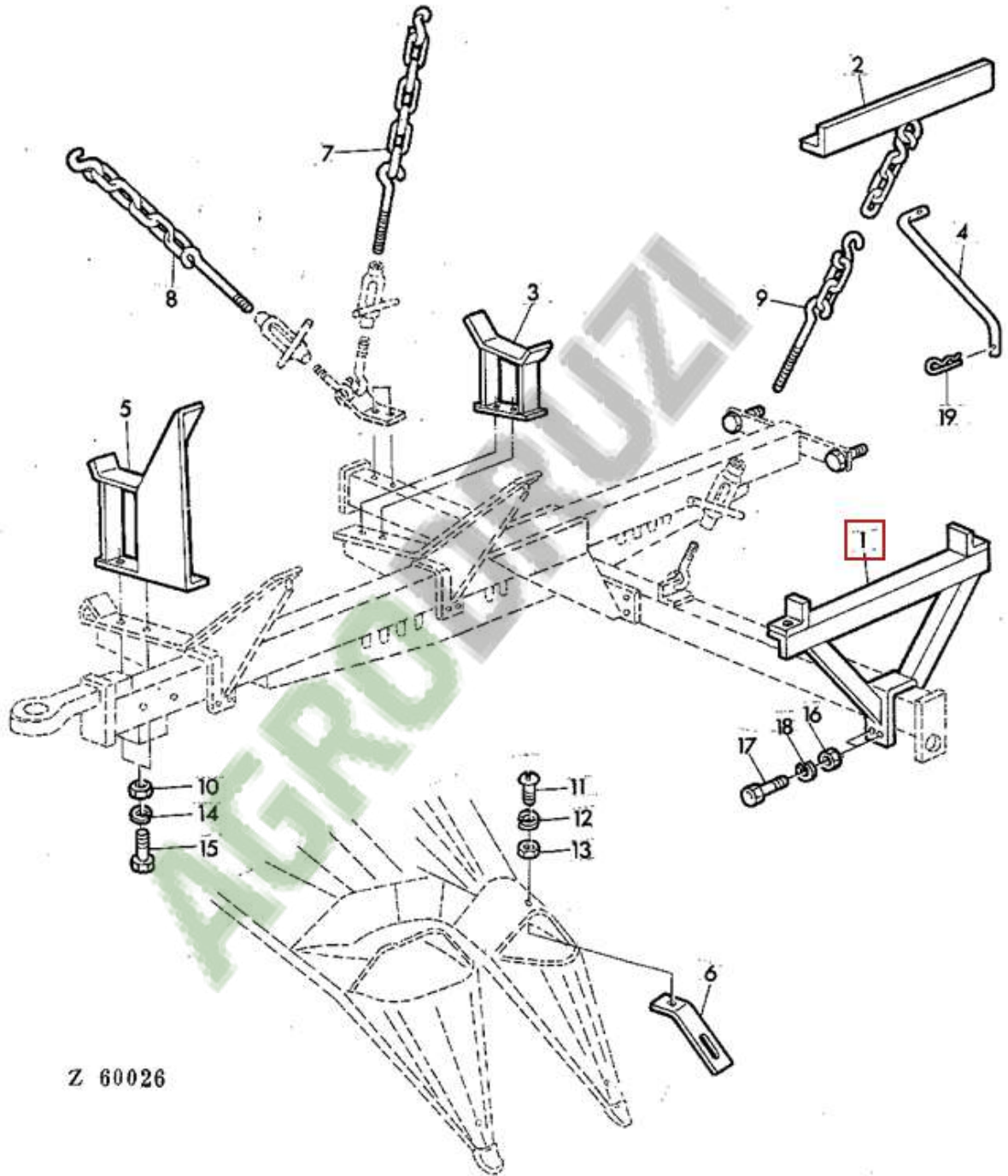
Z 55889



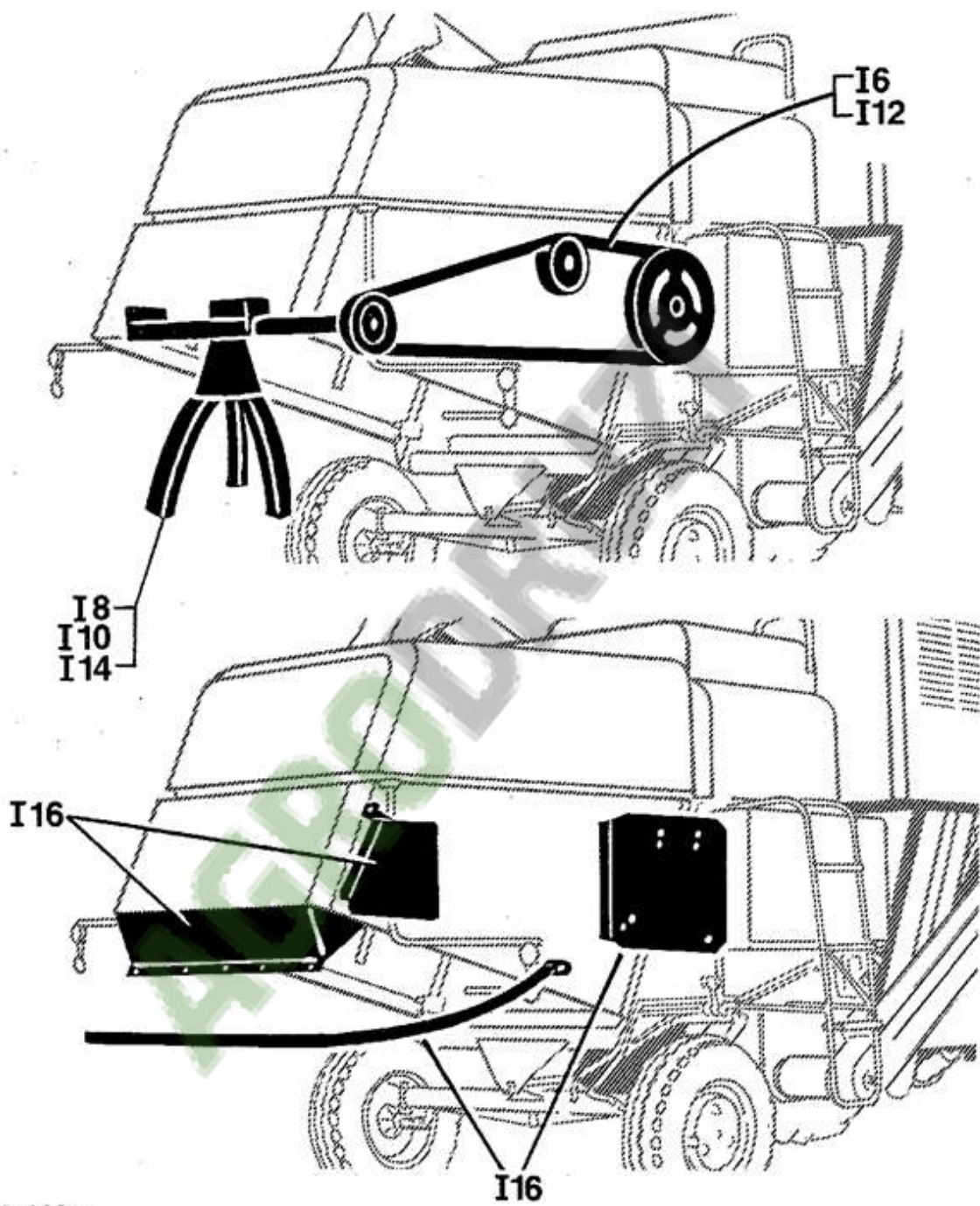
Z 27964



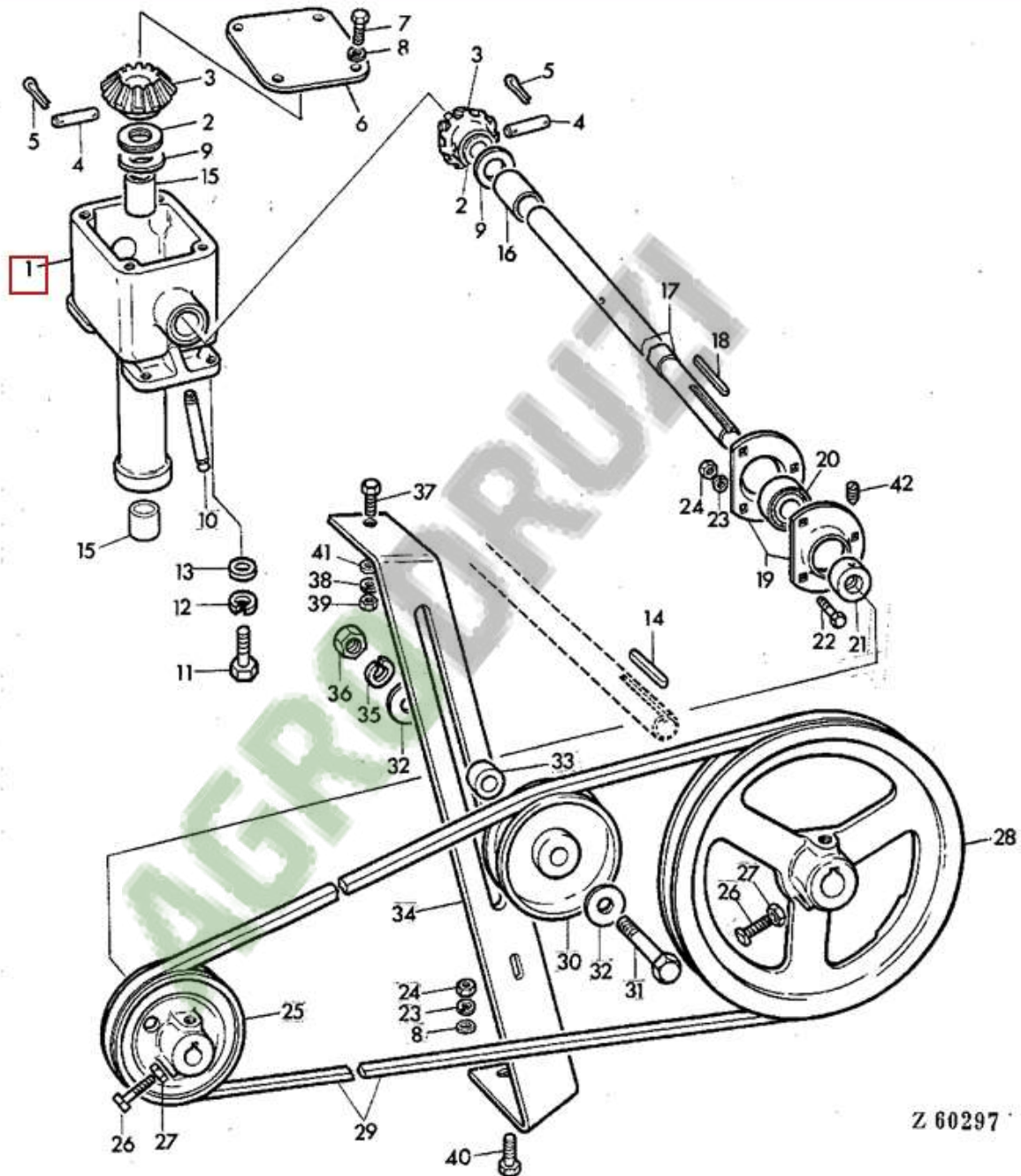
Z 63263



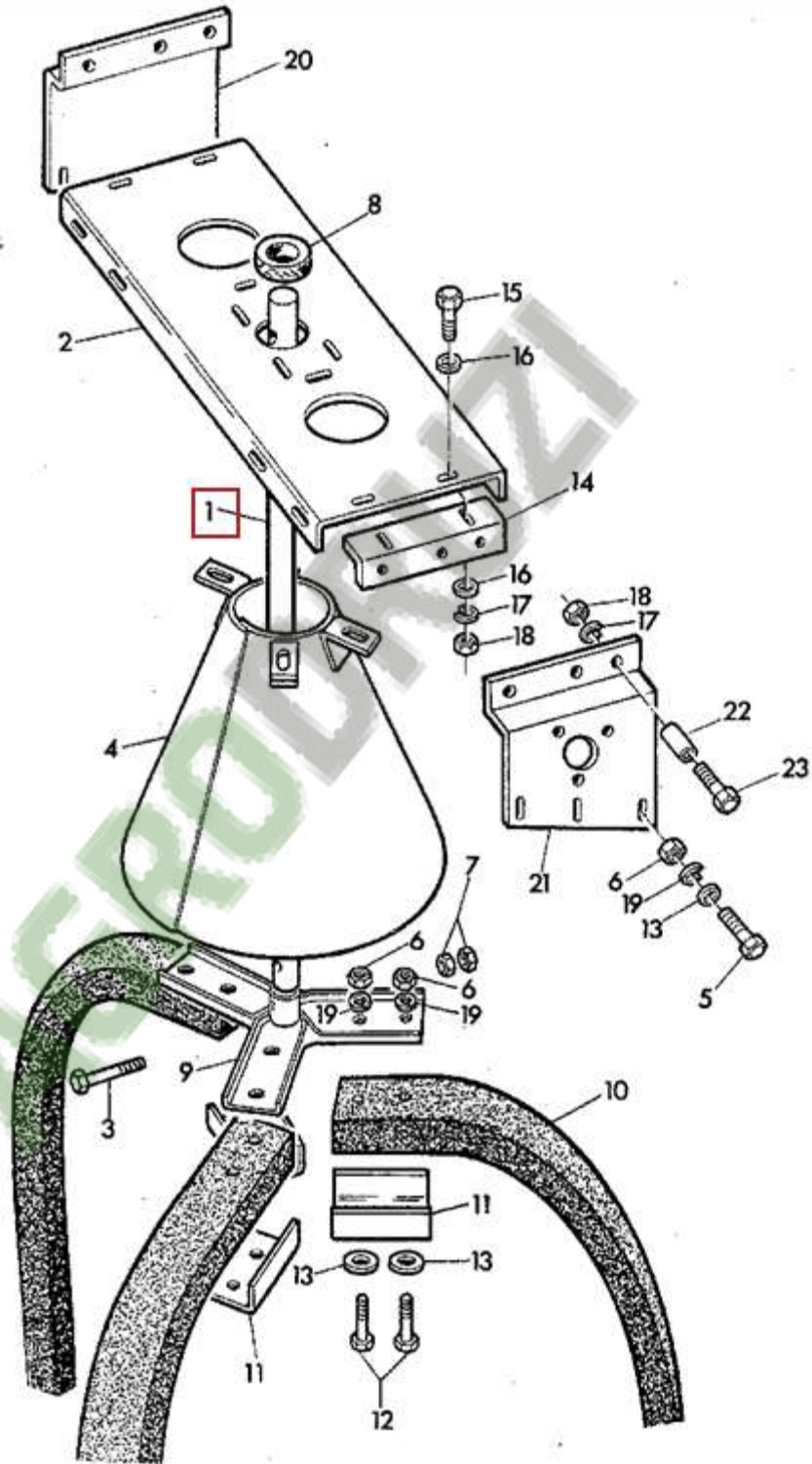
Z 60026



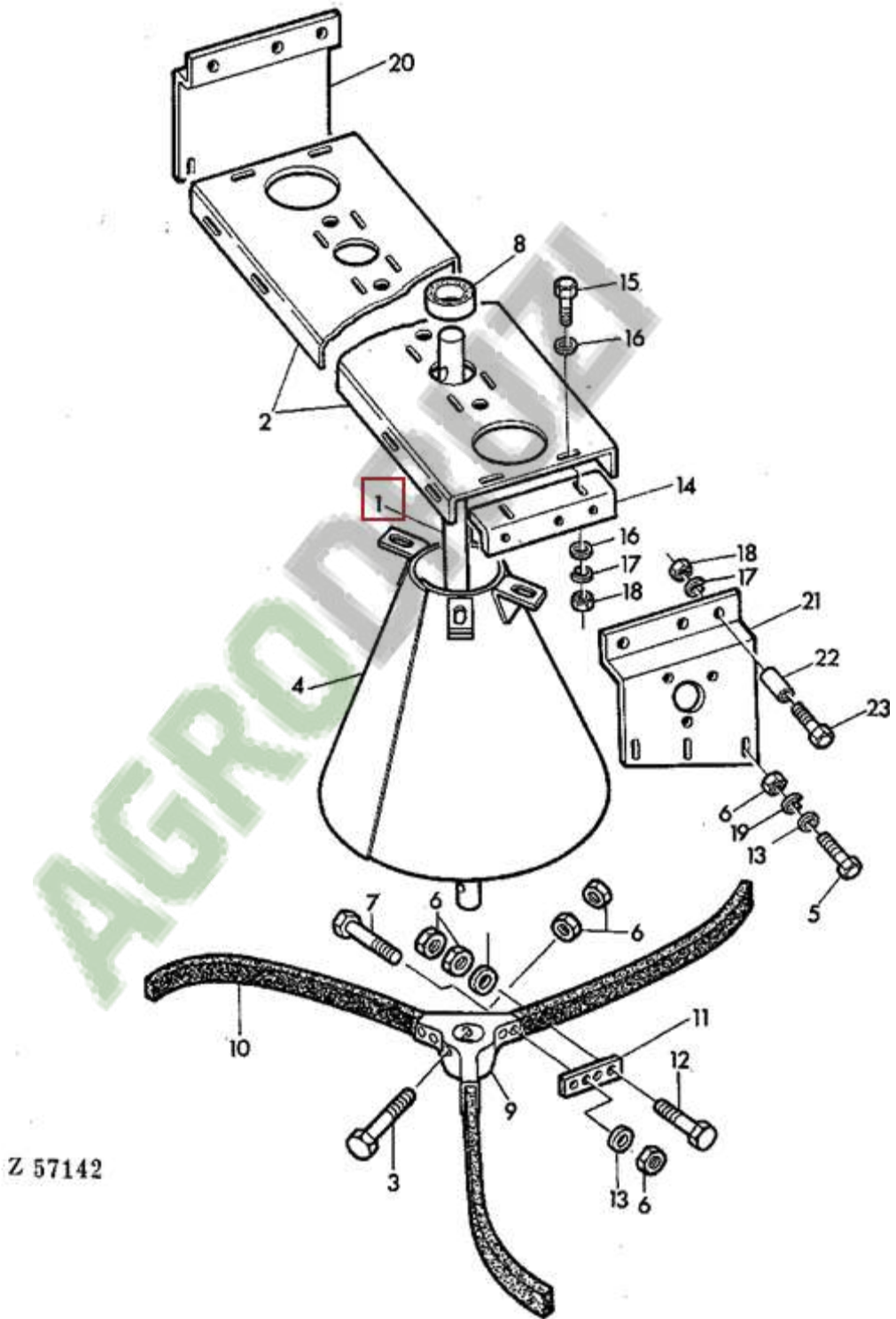
Z 106390



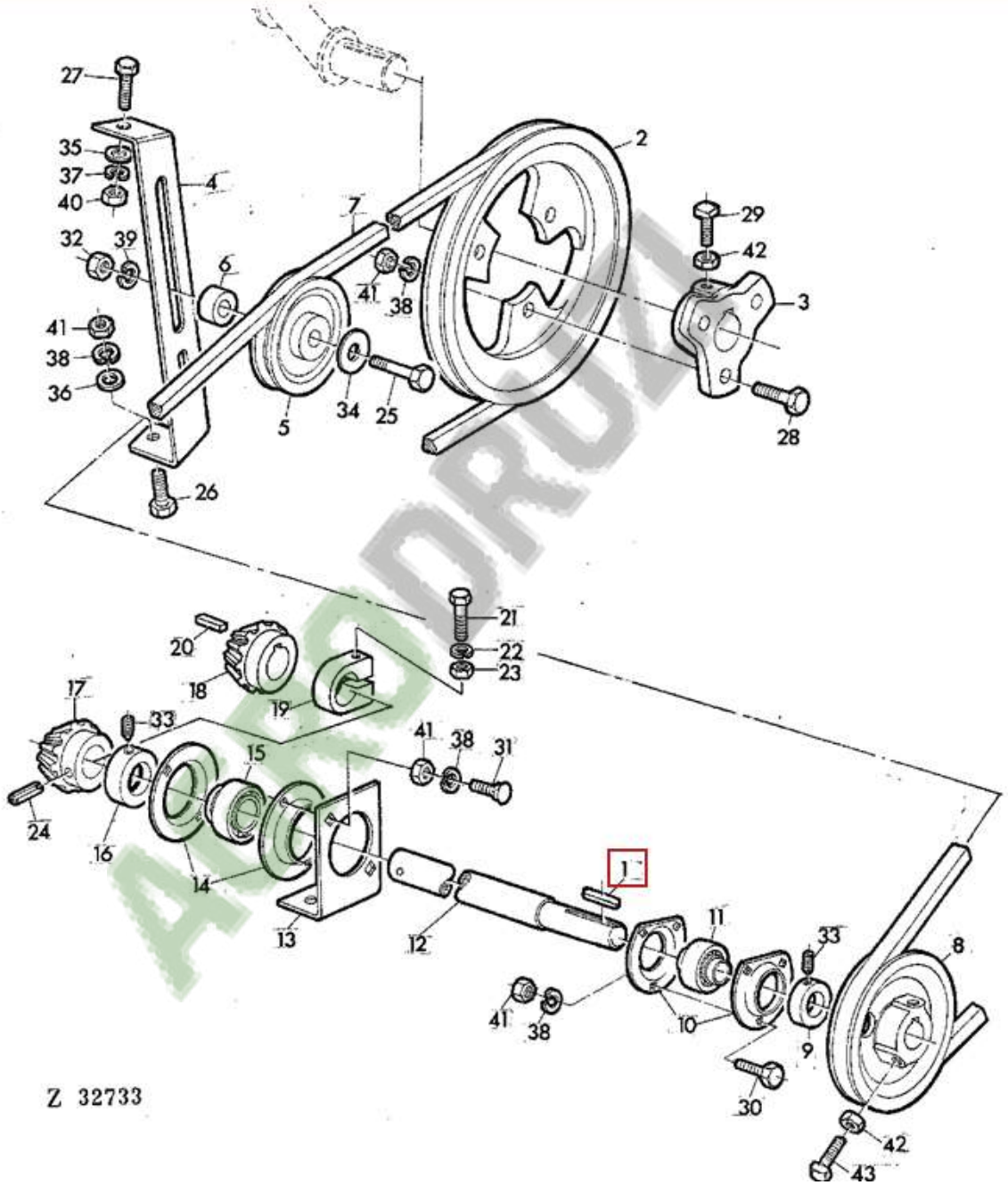
Z 60297



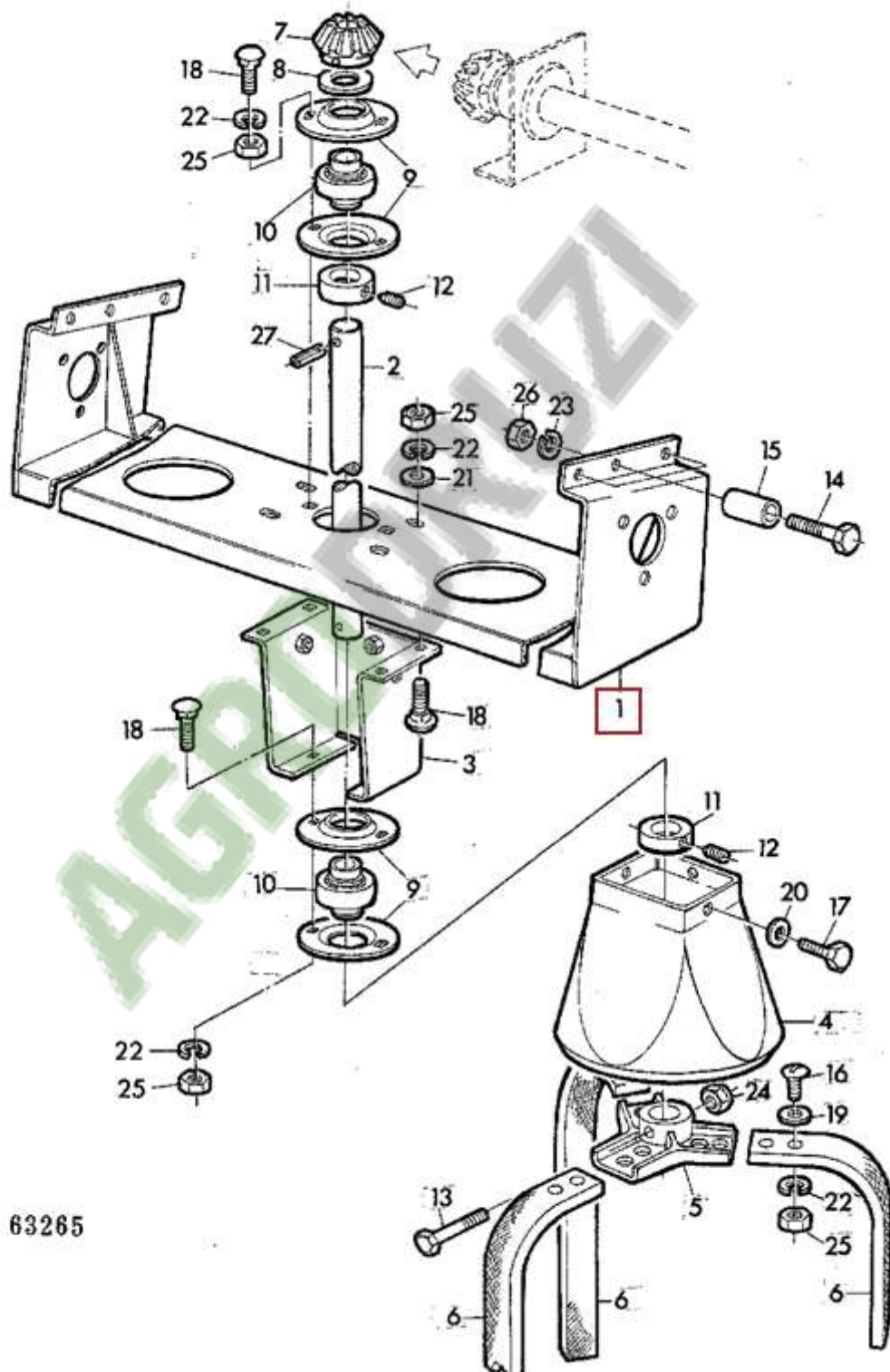
Z 59515



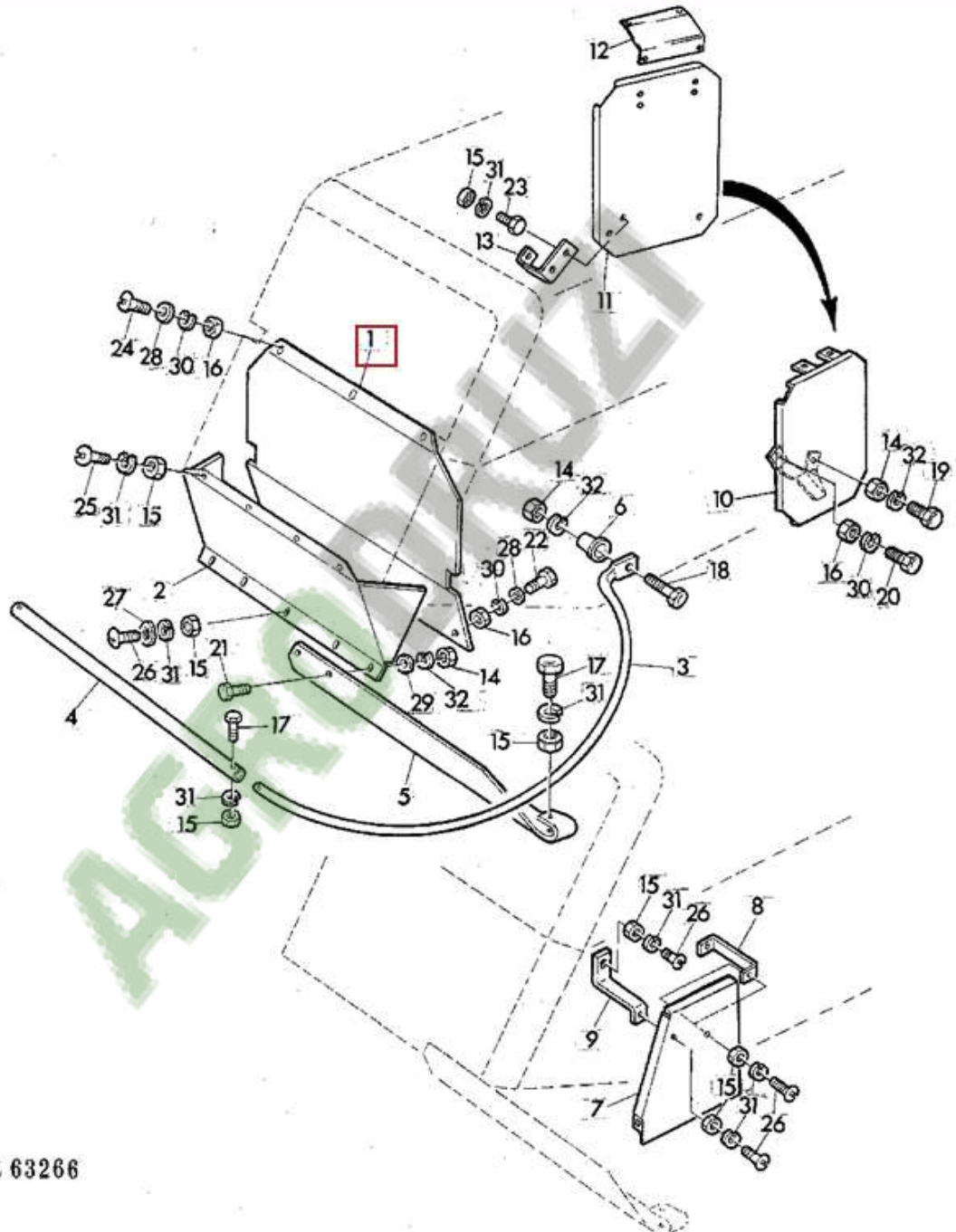
Z 57142



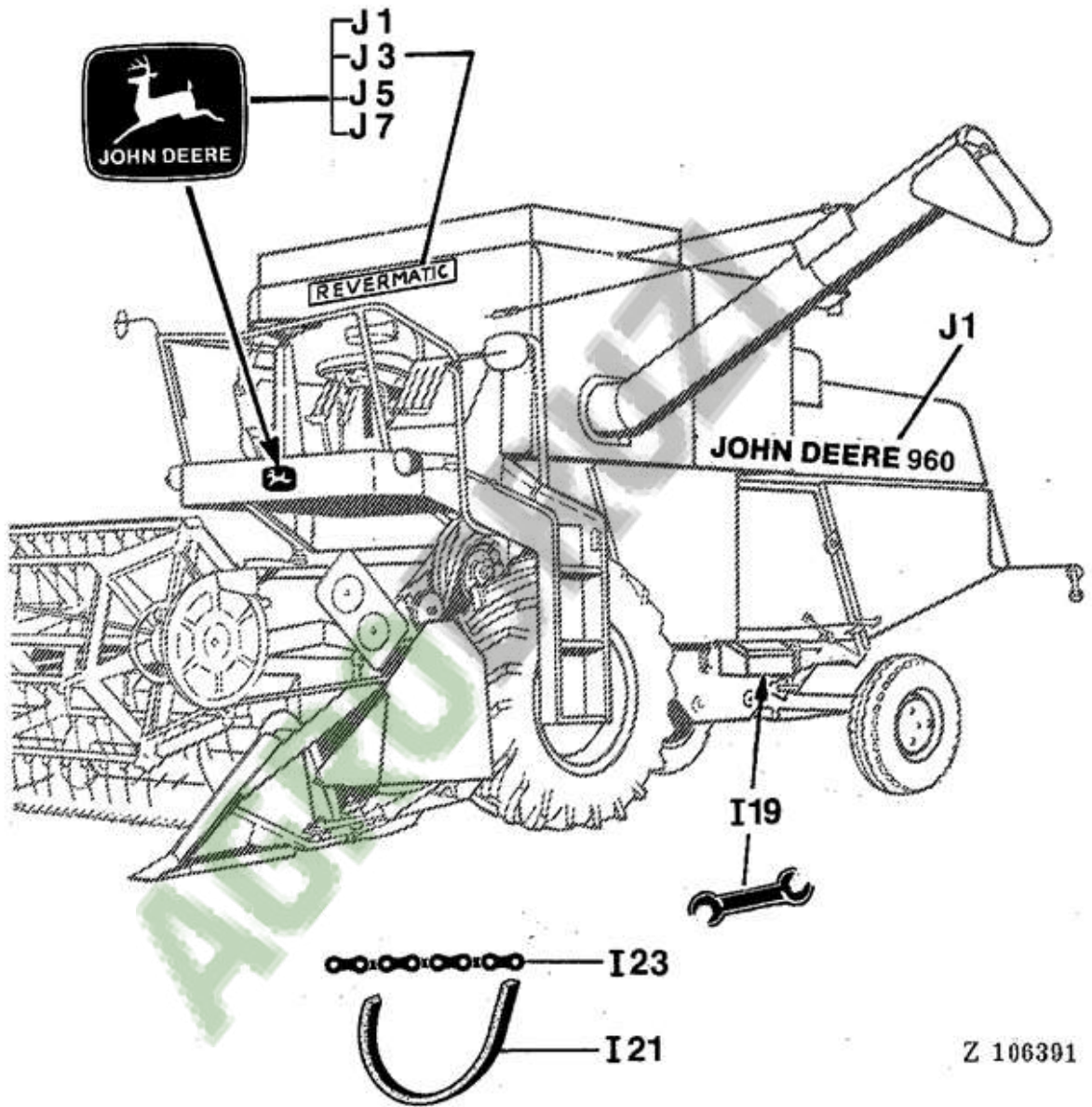
Z 32733

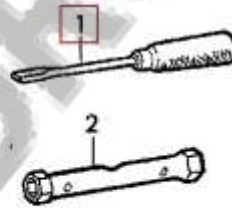


Z 63265



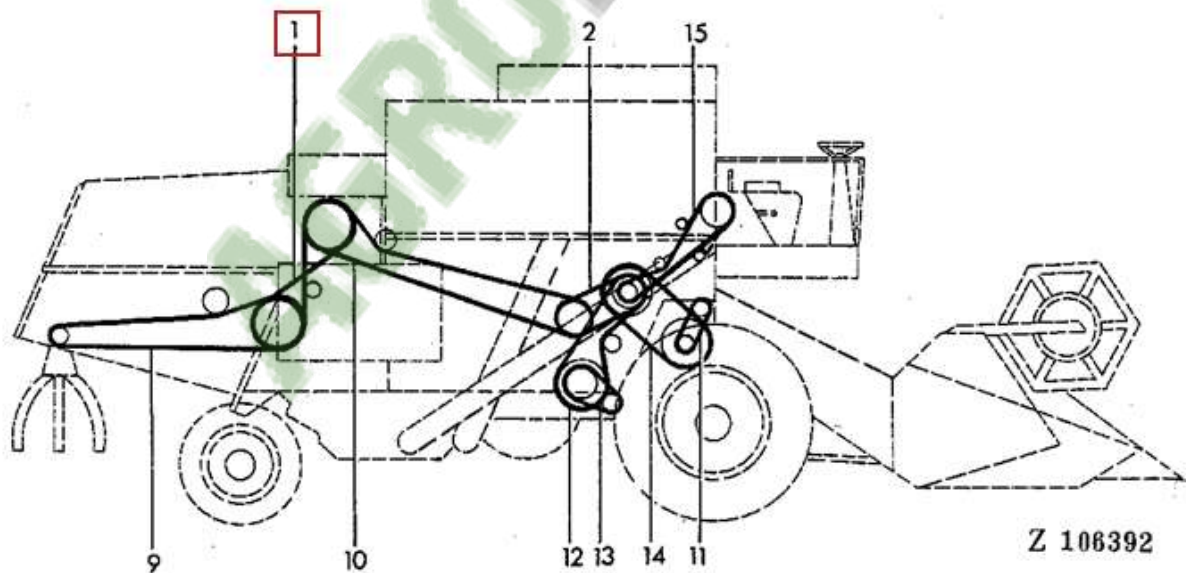
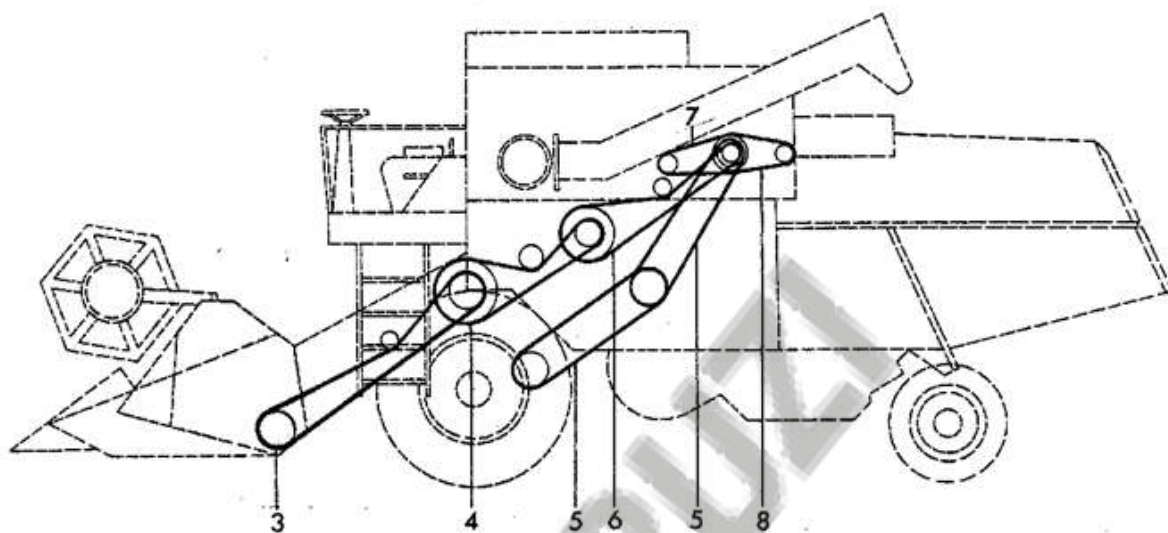
Z 63266



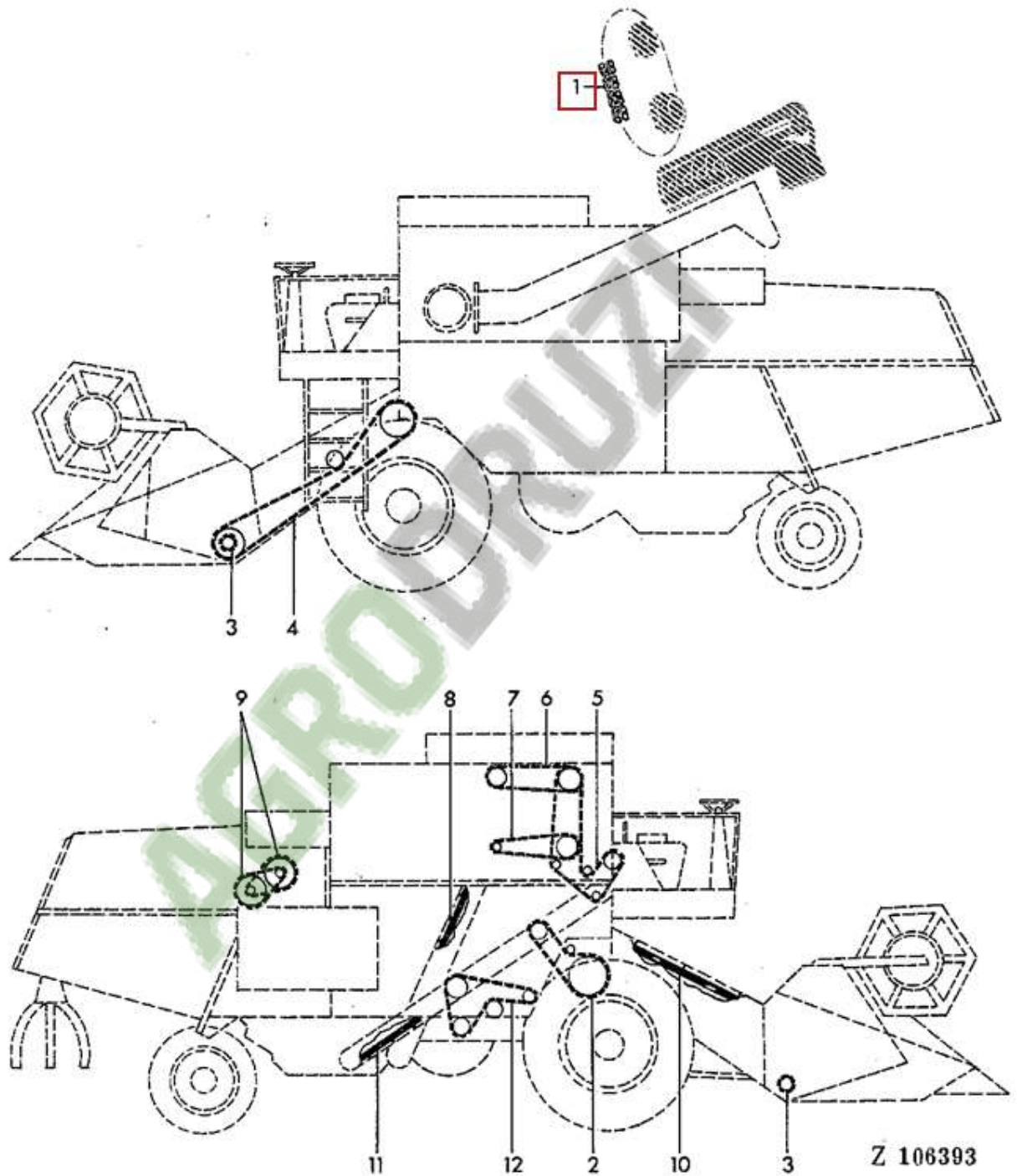


Z 38758

AGRODRUZI



Z 106392



1


9 5 0

2

9 6 0

3

9 7 0



4

5

JOHN DEERE

ACHTUNG

ATTENTION

1. Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht sein.
2. Vor dem Warten oder Reinigen der Maschine alle Antriebe auskuppeln und Motor abstellen.
1. Placer tous les écrans de protection.
2. Débrayer toutes les commandes et arrêter le moteur pour tous travaux de service et entretien de la machine.
1. Keep all shields in place.
2. Disengage all power and shut off engine before servicing or cleaning machine.

HUSK

HUOM

1. Alle beskyttelsesskærme skal være på plads
2. Før al vedligeholdelse og rengøring skal alle koblinger være frakoblede og motoren standset.
1. Samtliga skyddsanordningar skall vara monterade.
2. Stanna motorn för rengöring och smörjning.
1. Kaikkien suojalaitteiden tulee olla asennettuina paikoilleen.
2. Ennen koneen huoltoa ja puhdistusta kaikki voimankäyttökohdat on kytkettävä vapaalle ja moottori pysäytettävä.

ATENCIÓN

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Poner todas las tapas de protección
2. Desembragar todas las palancas y parar el motor antes de limpiar o de entretenir la máquina.
1. I dispositivi di protezione non smontare.
2. Disaccoppiare tutti i comandi e fermare il motore prima di pulire o lavorare alla macchina.
1. Ός προσεκτικώς να είναι πάντα οι τής βλάστη.
2. Ός ακριβώς να εί πωλύς από καλύπτει από την ουσία της βλάστη.

ACHTUNG

ATTENTION

1. Schutzvorrichtung nicht entfernen
2. Bei Verstopfung einen Stöböl benutzen
1. Placer l'écran de protection
2. Si un bloc de matière se bloque, utiliser le produit
1. Keep shield in place
2. Do not use any file scraper when cleaning or opening

HUSK

HUOM

1. Fjern ikke beskyttelsesskærmen
2. Slik aldrig årrnne ned i korstanken når maskinen arbejder
1. Avmontera inte skyddet
2. Sluck litte i nær handen i spenningsstanken når utdaskan är igång
1. Suojalaitetta ei saa poistaa
2. Koneen kädessä viikkäliään ei saa työntää kättä

ATENCIÓN

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. No quitar la protección
2. NO meter ni mano ni el dedo de gata en la desatadora en funcionamiento
1. Non togliere le protezioni
2. Non mettere le mani nel cestello del grano quando la macchina è in moto
1. Μην αφαιρέτε τις προστατευτικές συσκευές
2. Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στο θρόιστρο όταν λειτουργεί ή ανοίγει

ACHTUNG

ATTENTION

Ratschrauben fest anziehen
serrer les vis de roue
keep wheel bolts tight
140 mm | 120 mm | 100 mm | 80

HUSK

HUOM

Myllykonin suojakäsi jouti ki-
näsi huollattavana. Sitä ei saa käyttää
työssä. Käytä suojakäsiä huol-
taessa. 140 mm | 120 mm | 100 mm | 80

ATENCIÓN

ΠΡΟΣΟΧΗ

Käytä aina las gants de la zona
de la rueda y bñales de la parte del
caudal de la máquina para el
trabajo. 140 mm | 120 mm | 100 mm | 80

ACHTUNG

ATTENTION

1. Schutzvorrichtung nicht entfernen
2. Bei Verstopfung einen Stöböl benutzen
1. Placer l'écran de protection
2. Si un bloc de matière se bloque, utiliser le produit
1. Keep shield in place
2. Do not use any file scraper when cleaning or opening

HUSK

HUOM

1. Fjern ikke beskyttelsesskærmen
2. Slik aldrig årrnne ned i korstanken når maskinen arbejder
1. Avmontera inte skyddet
2. Sluck litte i nær handen i spenningsstanken når utdaskan är igång
1. Suojalaitetta ei saa poistaa
2. Koneen kädessä viikkäliään ei saa työntää kättä

ATENCIÓN

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. No quitar la protección
2. NO meter ni mano ni el dedo de gata en la desatadora en funcionamiento
1. Non togliere le protezioni
2. Non mettere le mani nel cestello del grano quando la macchina è in moto
1. Μην αφαιρέτε τις προστατευτικές συσκευές
2. Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στο θρόιστρο όταν λειτουργεί ή ανοίγει

HUSK

HUOM

Advarsel. SÅ ikke hånden ind i rensåbningen når maskinen er igang.
Varning. För ej in handen i rensåbningen när maskinen är igång.
Varoitus. Älä vie kättä rensäsuuaukosta koneen käydessä.

HUSK

HUOM

Det er for Deres skyld skærmen er monteret i det dem løve på plads.
Det er for er sikur att skjærman er monteret i det dem stenna kvor.
Teidän vaaksi suojalaitte on kiinnitetty. Jättäkää ne paikoilleen.

ACHTUNG

ATTENTION

1. Schutzvorrichtung nicht entfernen
2. Bei Verstopfung einen Stöböl benutzen
1. Placer l'écran de protection
2. Si un bloc de matière se bloque, utiliser le produit
1. Keep shield in place
2. Do not use any file scraper when cleaning or opening

HUSK

HUOM

1. Fjern ikke beskyttelsesskærmen
2. Slik aldrig årrnne ned i korstanken når maskinen arbejder
1. Avmontera inte skyddet
2. Sluck litte i nær handen i spenningsstanken når utdaskan är igång
1. Suojalaitetta ei saa poistaa
2. Koneen kädessä viikkäliään ei saa työntää kättä

ATENCIÓN

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. No quitar la protección
2. NO meter ni mano ni el dedo de gata en la desatadora en funcionamiento
1. Non togliere le protezioni
2. Non mettere le mani nel cestello del grano quando la macchina è in moto
1. Μην αφαιρέτε τις προστατευτικές συσκευές
2. Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στο θρόιστρο όταν λειτουργεί ή ανοίγει

E

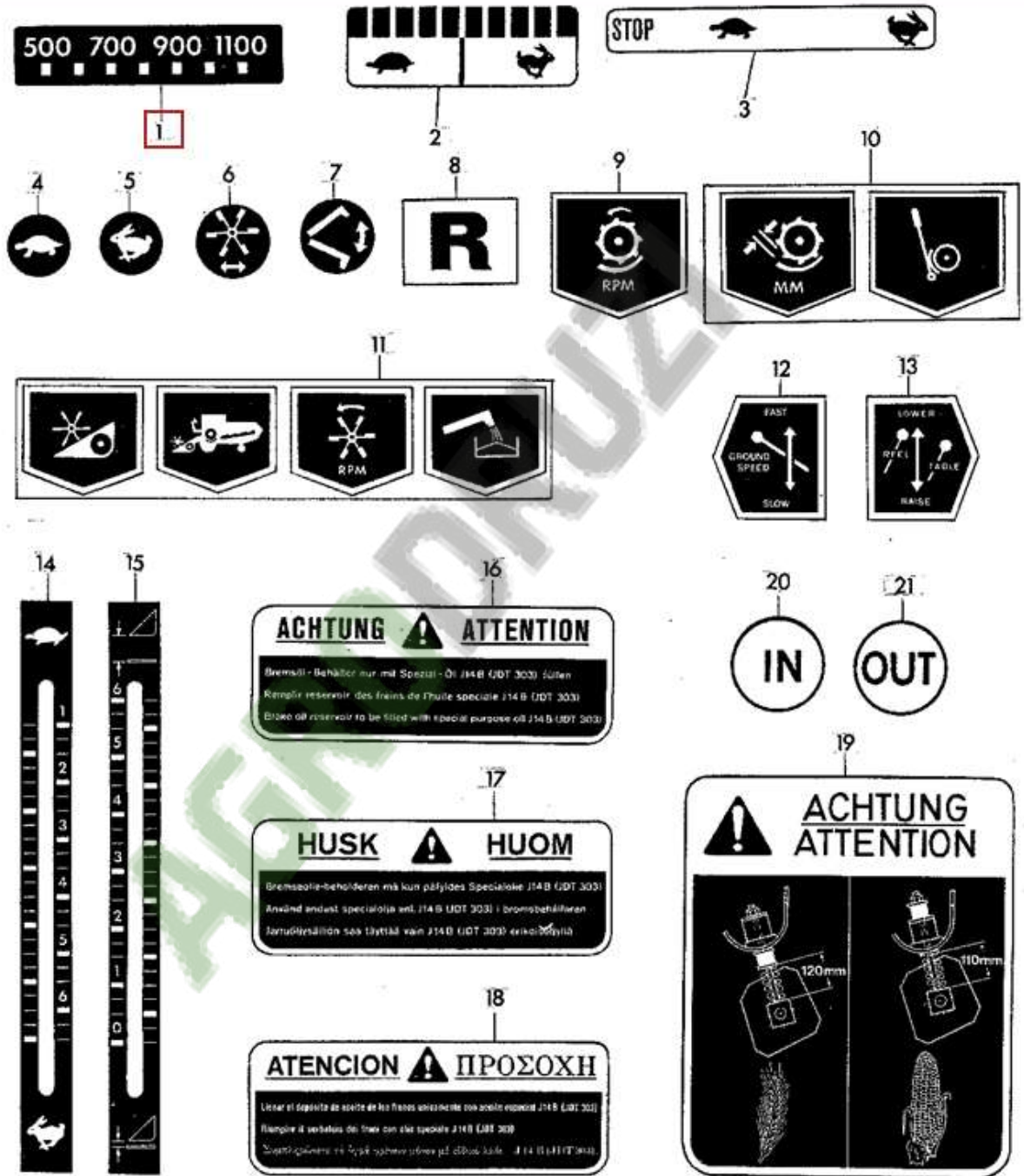
15

17

16

Z 18508

252



Z 59519

8

ACHTUNG
ATTENTION

1 Maschine starten in „P“
2 Schalte nicht bei rot
3 Richtungswechsel nur im 1. und 2. Gang
1 Demarrer le moteur en position „P“
2 Ne pas changer les vitesses au feu rouge
3 Changement en marche arrire seulement en 1re et 2me vitesse
1 Start engine in position „P“
2 Never shift gears with red light on
3 Reversing only in 1st and 2nd gear

9

HUSK
HUOM

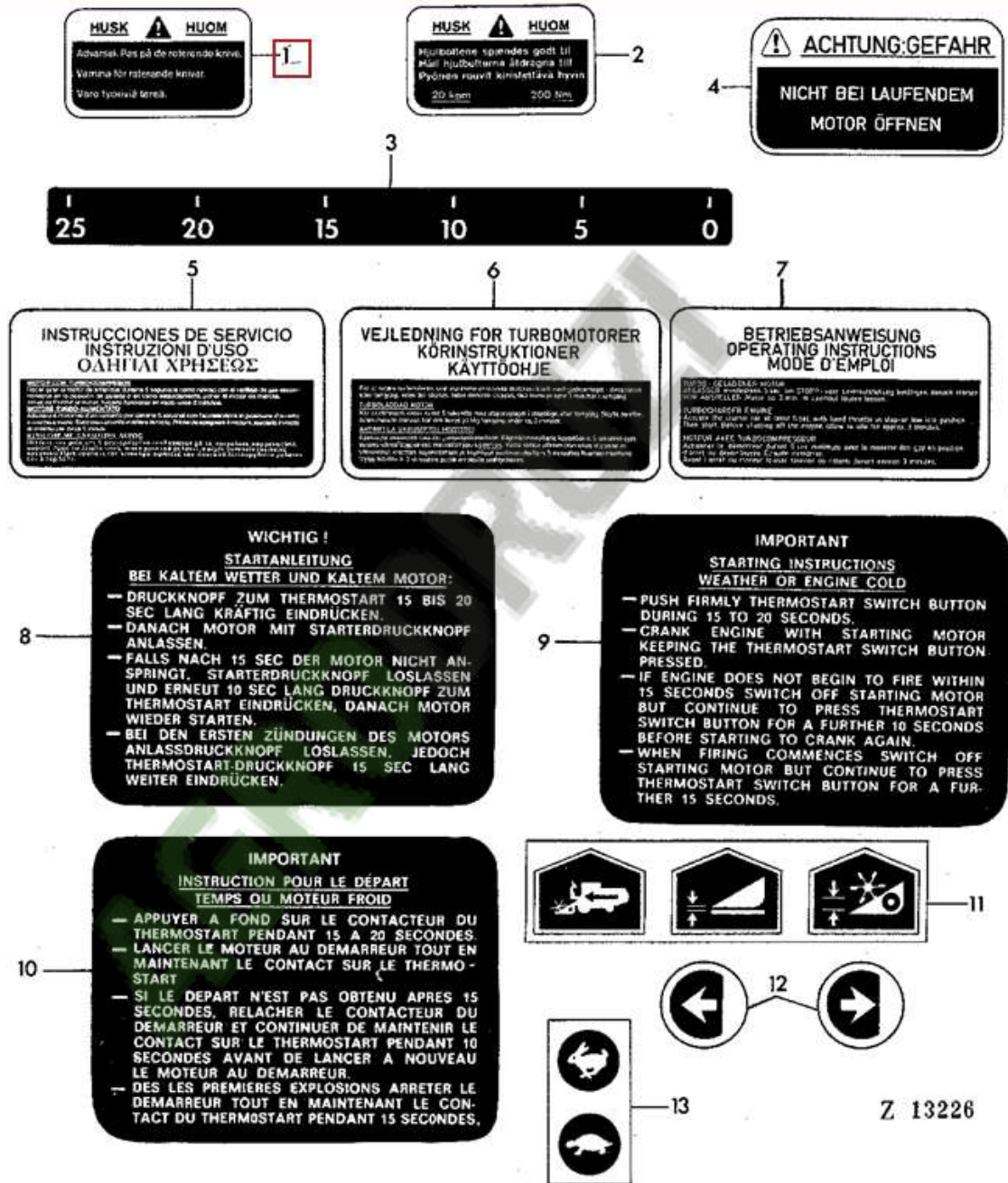
1 Start Maskinen i „P“
2 Skift aldrig gear med det rde lys tndt
3 Bak kun i 1. og 2. gear
1 Starta motorn i lge „P“
2 Vxla aldrig nr rd lampa lyser
3 Backa endast i Frsta och andra vxeln
1 Kone kynnistettv P-asennossa
2 l vaihda punaisella
3 Suunnanmuutos vain 1- ja 2 vaihteella

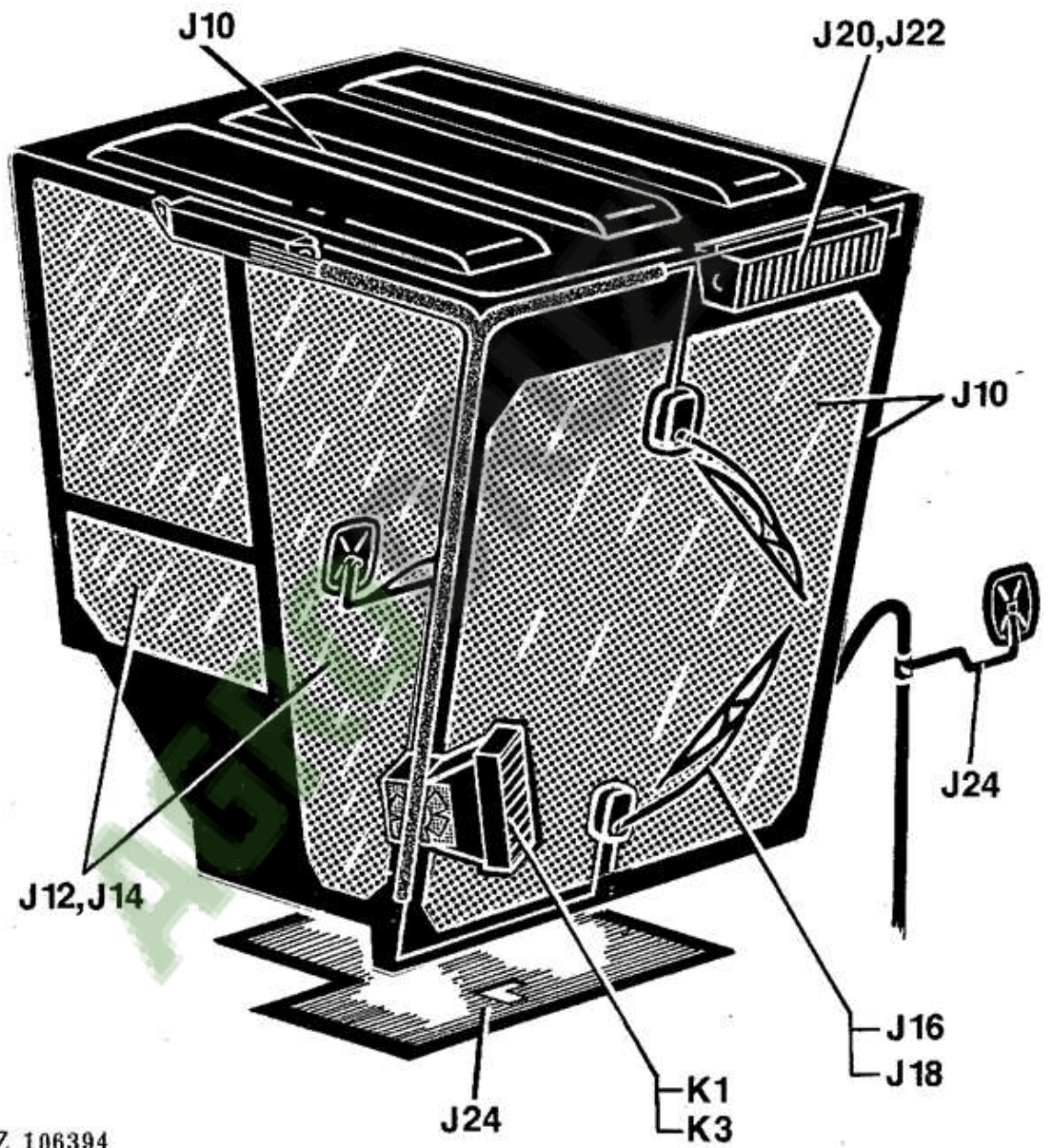
10

ATENCION
ΠΡΟΣΟΧΗ

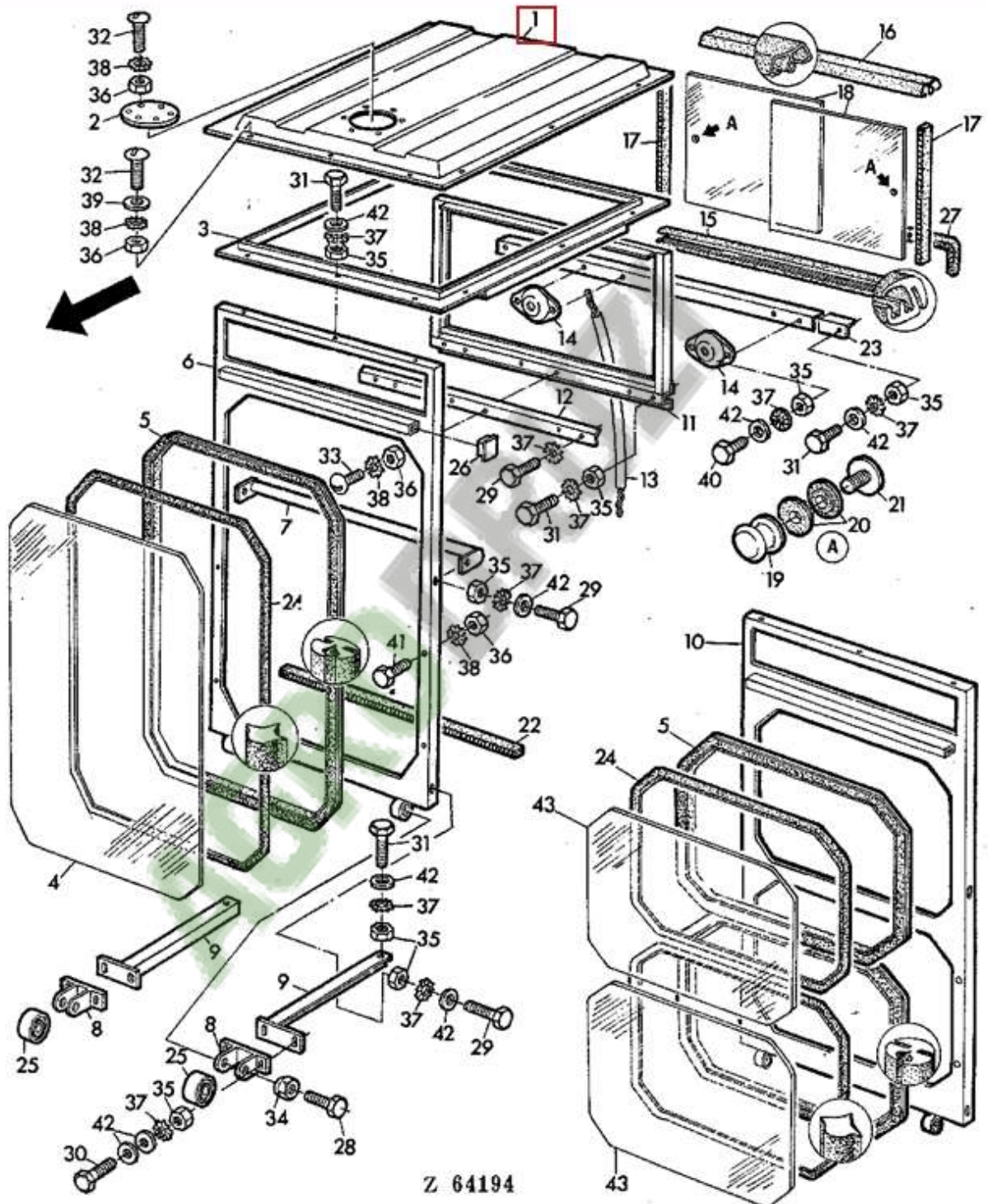
1 Arrancar el motor con la palanca en „P“
2 No cambiar de velocidad cuando est encendida la luz roja
3 No hacer la inversin de marcha ms que en primera y segunda velocidades
1 Avviare la macchina in posizione „P“
2 Non cambiare marcia quando la spia rossa s'accessa
3 Cambiare in retromarcia solo dalla 1a a 2a marcia
1. Έκκίνηση τς μηχανς στη θσην „P“.
2. Μν αλλάζετε ταχτητα όταν νβη τ κόκκινο φς.
3. Αλλαγή πισθεν μνον με 1 η κα 2 α ταχτητα.

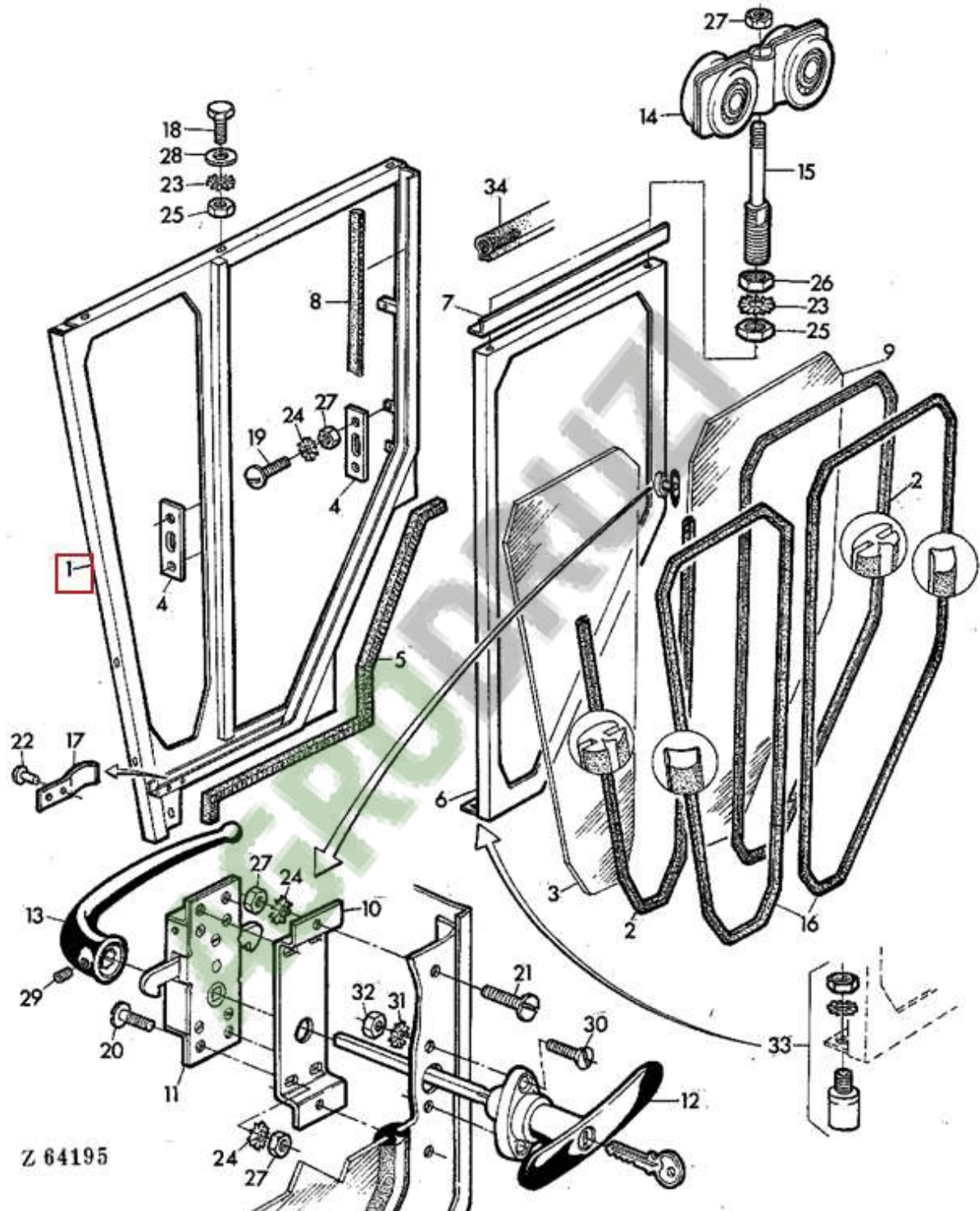
Z 59520

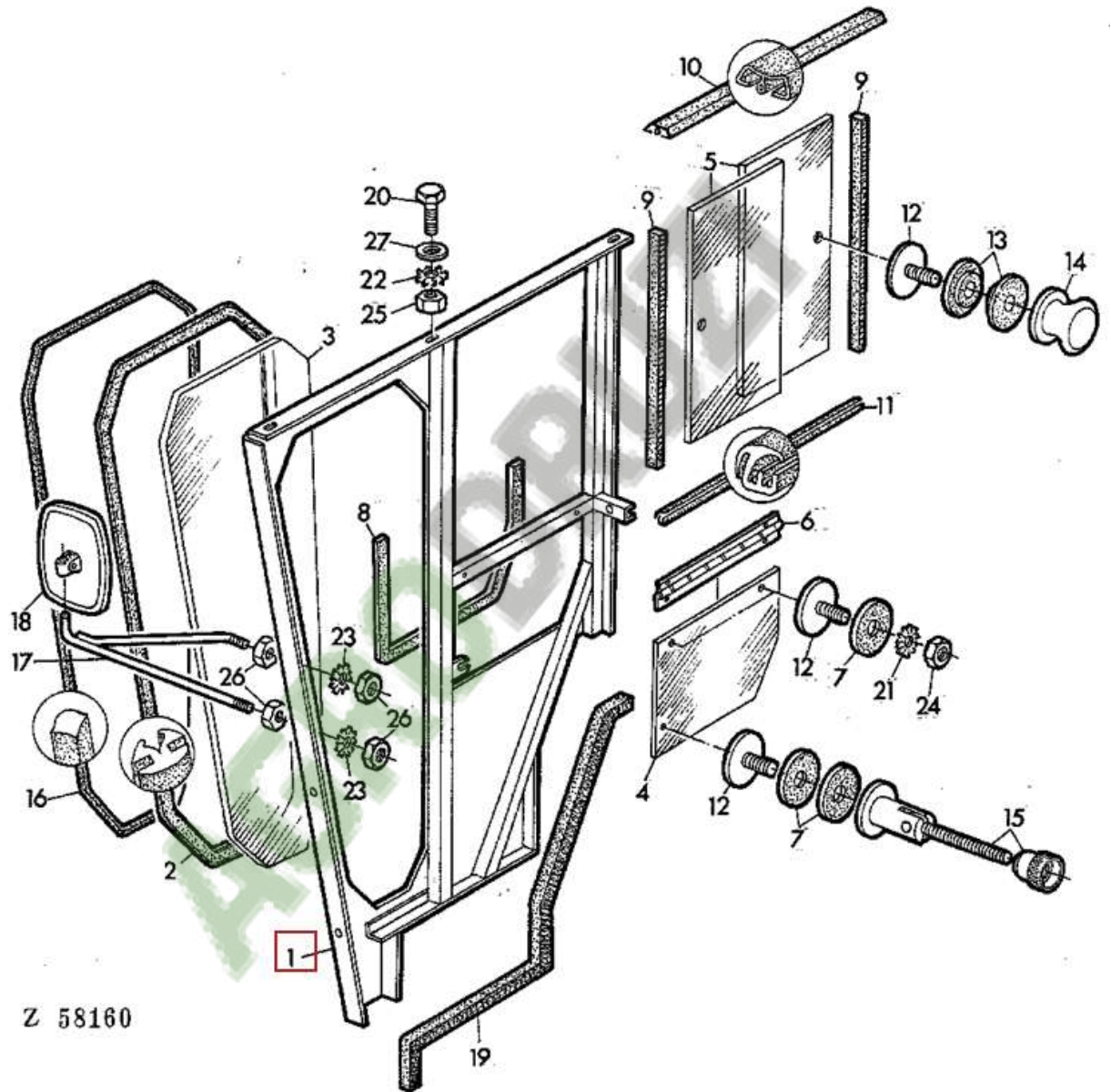




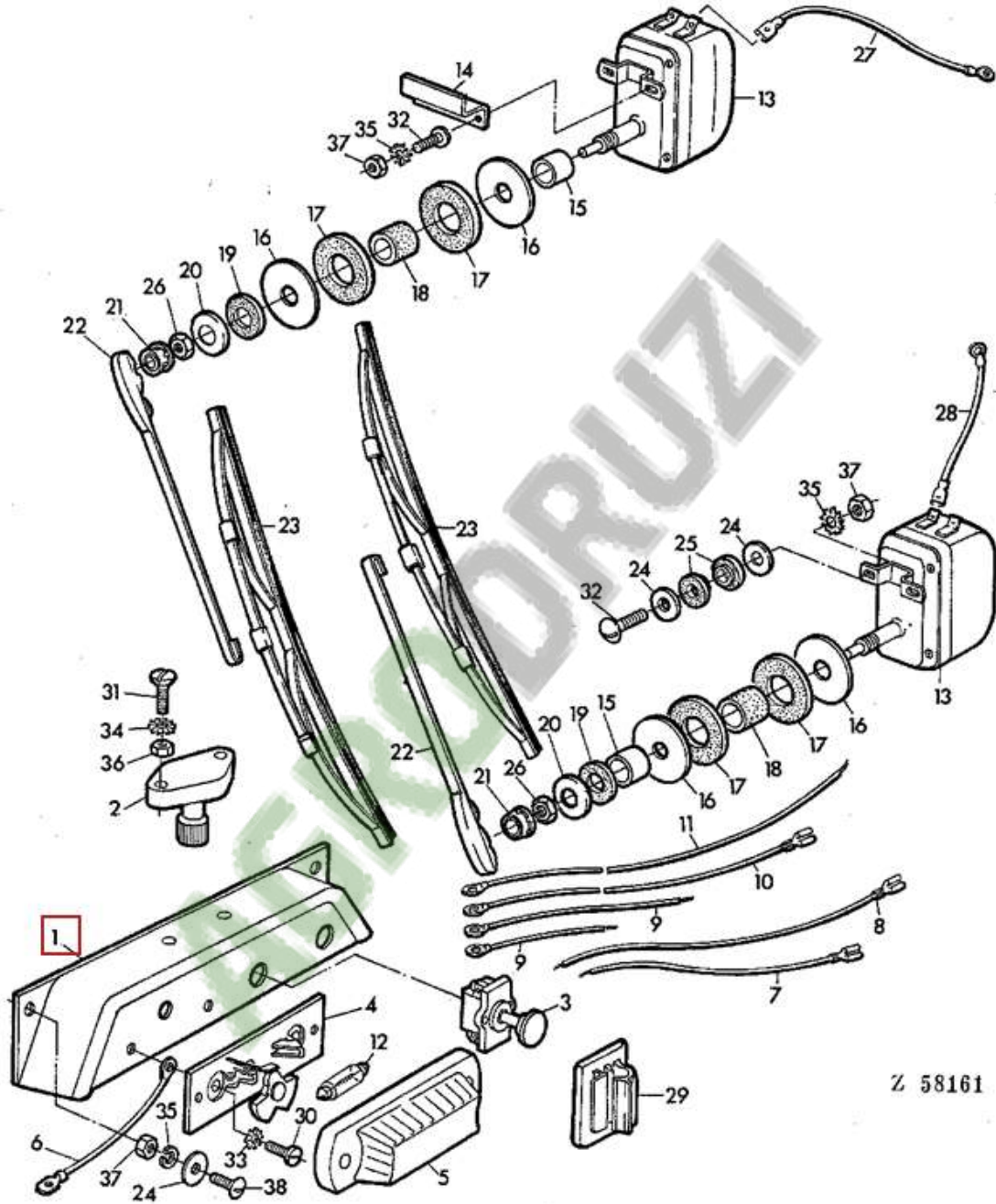
Z 106394



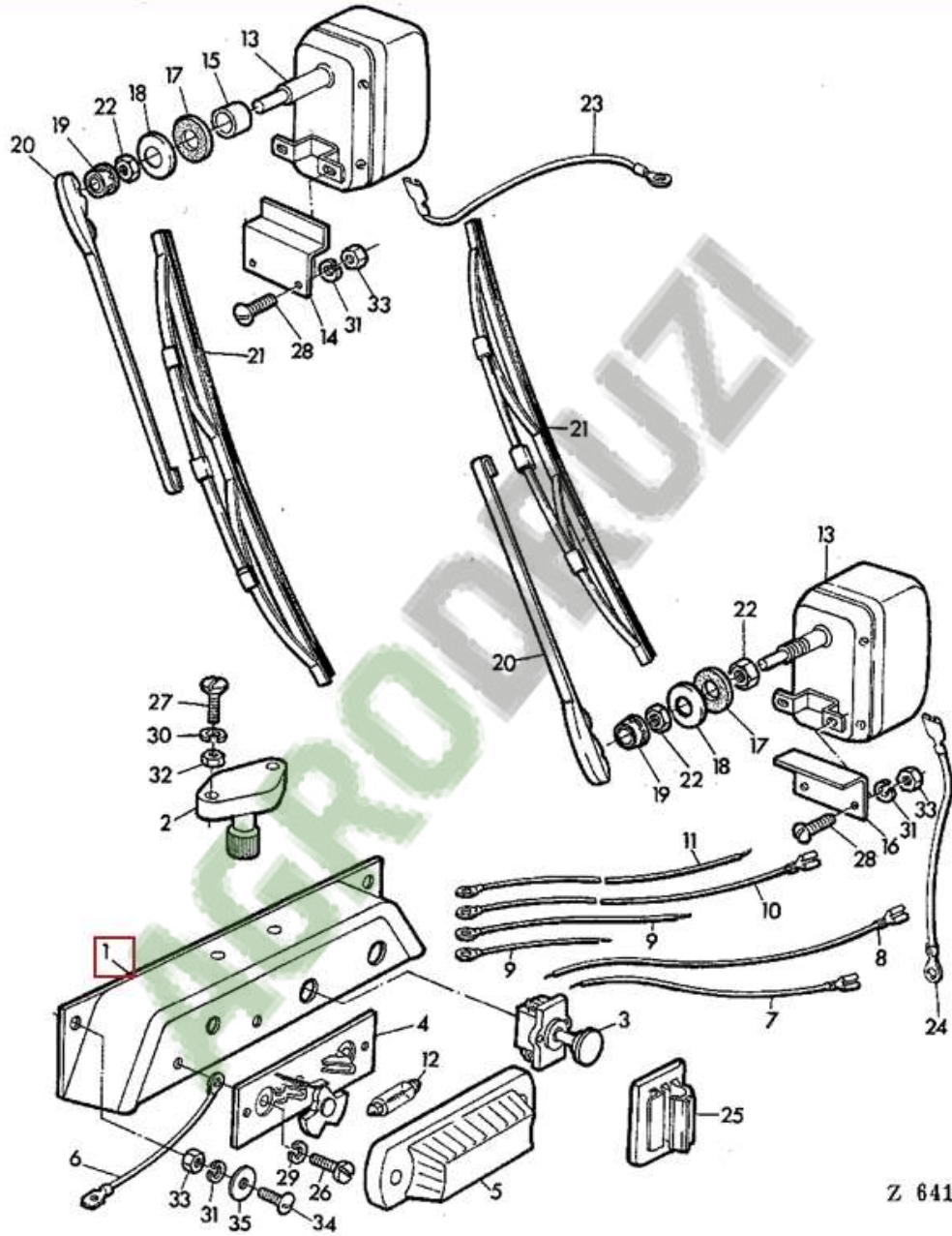




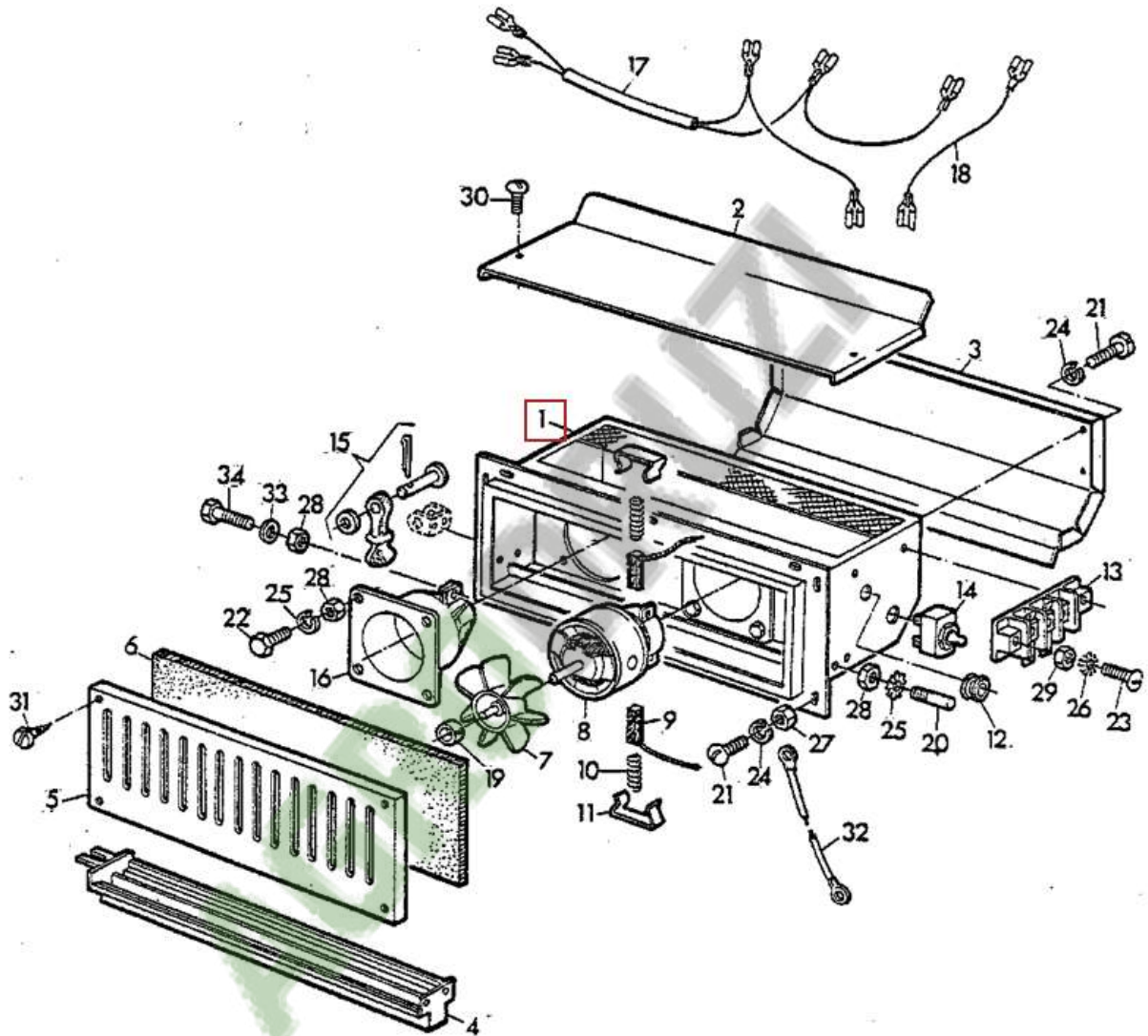
Z 58160



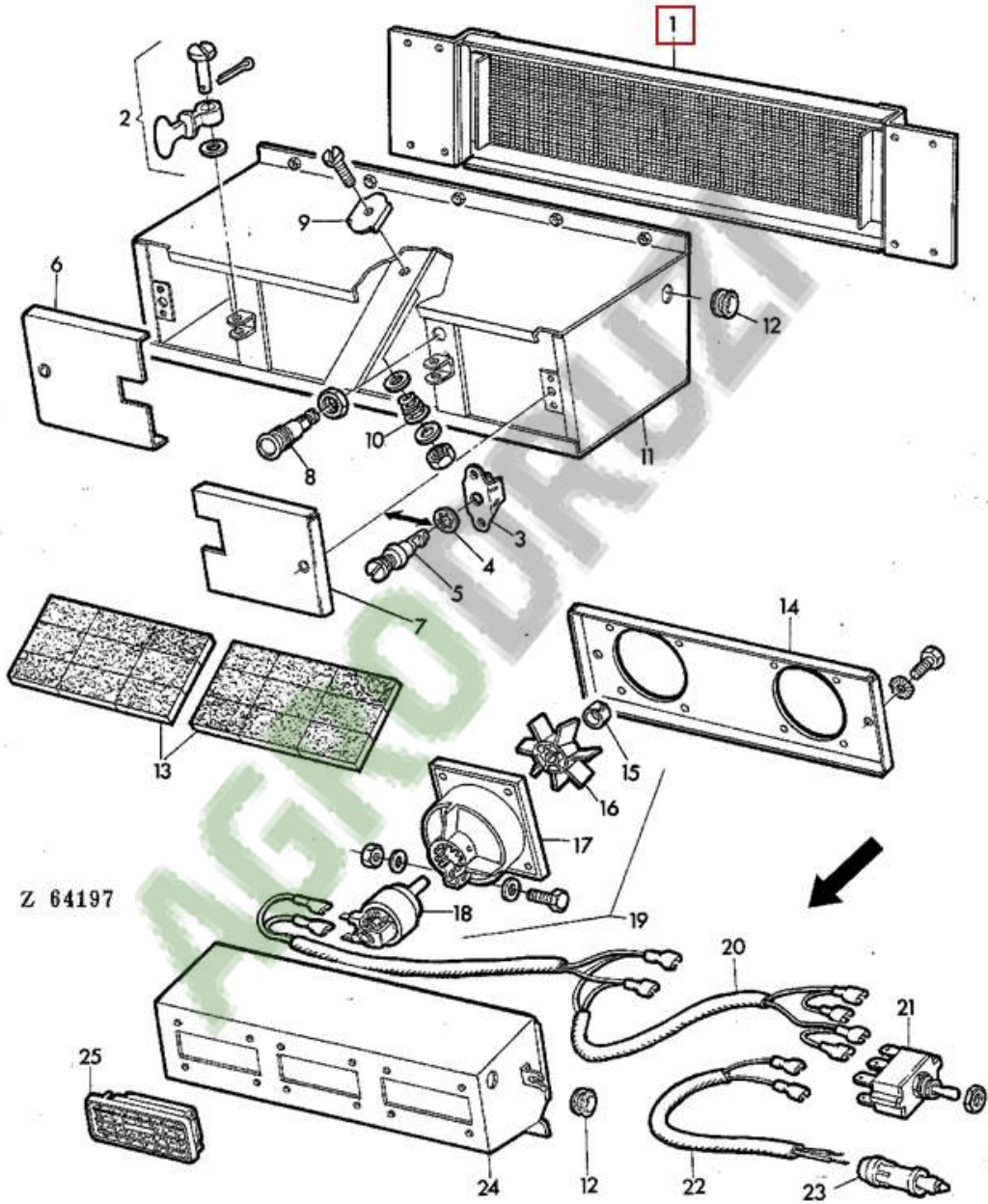
Z 58161

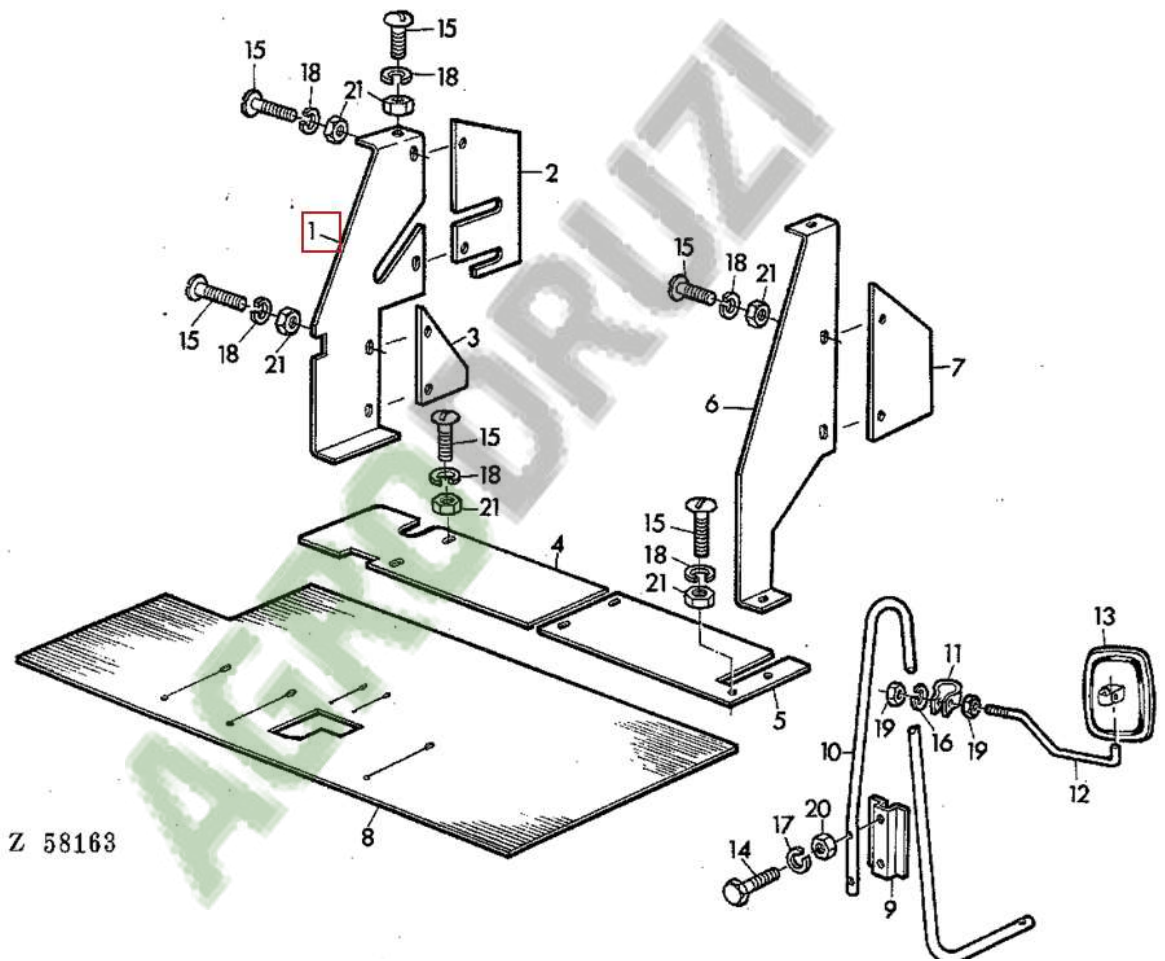


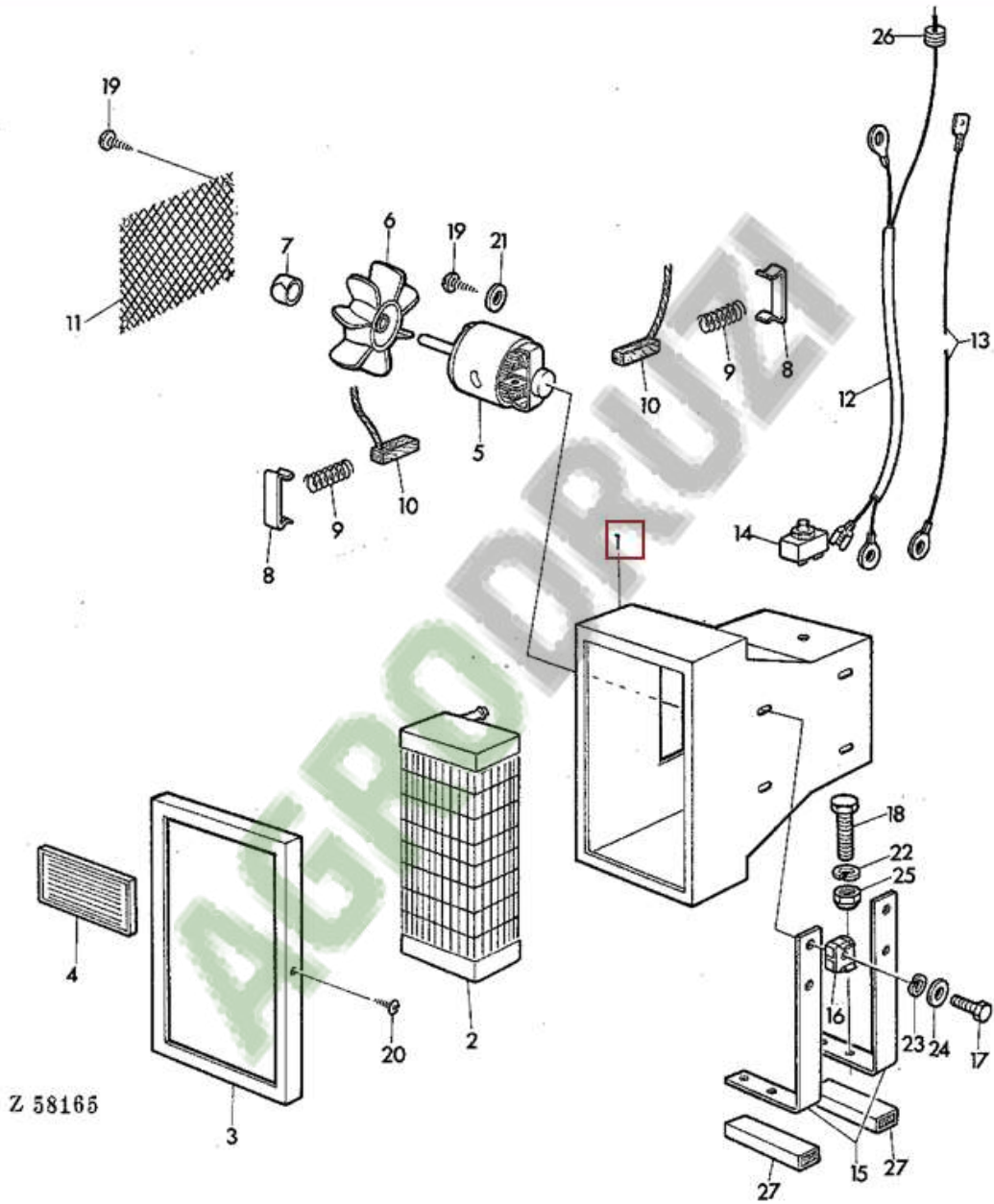
Z 64196



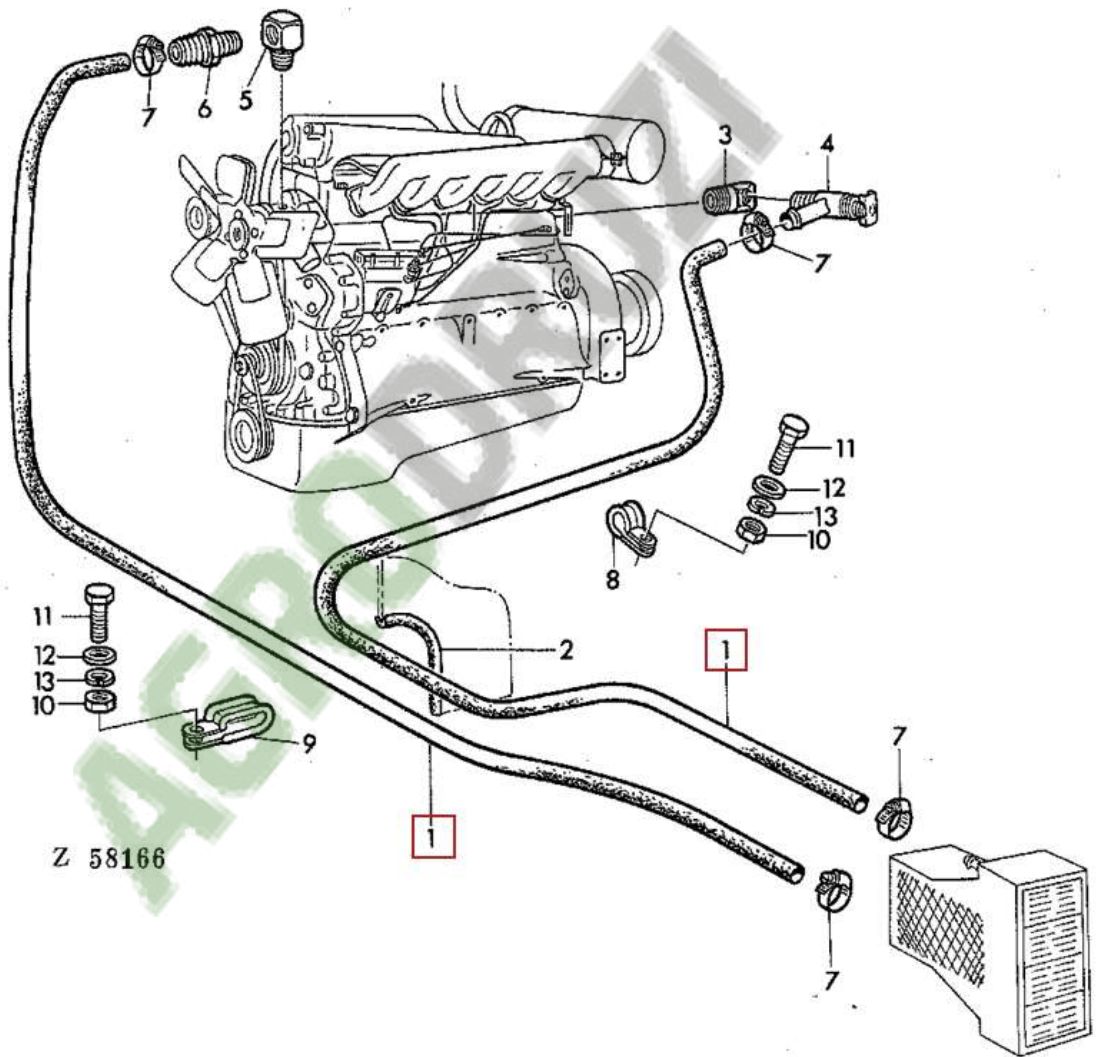
Z 27965







Z 58165



AGRO DRUZI